

# حکیم الامت

”نقوش و نشرات“

حکیم الامت علامہ اشرف علی تھانوی کے آخری سالہ زندگی  
کا ایک نرالا مرقع، فقہ تفسیر حدیث، سلوک کلام ادب و حکمت کے صمد مضامین،

بعد نظر ثانی و ترمیم و اضافہ

عبد الماجد دریا بادی

ایم۔ شمس الدین تاجران کتب، مسلم مسجد لاہور



# حکیم الامت

## م الام

نقوش و تاثرات

حکیم الامت، امام وقت، علامہ اشرف علی تھانوی کے آخری ۵۰ سالہ حقہ زندگی کا ایک نمونہ اور قے  
فقہ تفسیر، حدیث و سنت، سلب و کلام، ادب و حکمت، جماعت و سیاست کے صند مضامین کا گلدستہ

بعد نظر ثانی ترمیم و اضافہ

عبد الماجد دریا بادی

مصنف تفسیر القرآن (انگریزی، اردو) محمد علی کی ذاتی ڈائری وغیرہ

(ایڈیٹر "صدق" لکھنؤ)

سول ایجنٹ ہے۔

ایم۔ شمس الدین عمران کتب خانہ مسیحی لاہور

## جلد حقوق عسفوظ

بار اول (پاکستان) ۱۹۶۷ء

تعداد ایک ہزار

طابع محمد سلیم

مطبع اشرف پریس لاہور

قیمت سفید کاغذ نیوز پرنٹ  
۱۶/- روپے  
۱۲/- روپے

ناشرین

مکتبہ خاور چوک میاں نارنگی لاہور ○ محمد علی اکرمی لاہور

فہرست  
حکیم الامت  
نقوش و تاثرات

صفحہ	نمبر مقالہ	سنہ
۱۰ — ۷		دیباچہ اول و دوم
۵۴ — ۱۱	۱۰ - ۱	۱۹۲۷ء، ۱۹۲۸ء
۱۱۸ — ۵۷	۱۹ - ۱۱	۱۹۲۹ء
۱۷۹ — ۱۱۹	۳۲ - ۲۰	۱۹۳۰ء
۲۲۲ — ۱۸۰	۴۲ - ۳۵	۱۹۳۱ء
۲۷۳ — ۲۲۳	۴۹ - ۴۳	۱۹۳۲ء
۳۳۵ — ۲۷۲	۵۰ - ۴۰	۱۹۳۳ء
۴۲۲ — ۳۳۴	۷۹ - ۶۱	۱۹۳۴ء
۴۵۰ — ۴۲۳	۸۵ - ۸۰	۱۹۳۵ء
۴۸۴ — ۴۵۱	۹۱ - ۸۴	۱۹۳۶ء



صفحہ	نمبر مقالہ	سنہ
۵۱۰ — ۴۸۷	۹۴ — ۹۲	۱۹۳۷ء
۵۲۵ — ۵۱۱	۱۰۰ — ۹۷	۱۹۳۸ء
۵۳۲ — ۵۲۴	۱۰۲ — ۱۰۱	۱۹۳۹ء
۵۴۷ — ۵۳۳	۱۰۴ — ۱۰۳	۱۹۴۰ء
۵۷۰ — ۵۴۸	۱۰۹ — ۱۰۵	۱۹۴۱ء
۵۸۲ — ۵۷۱	۱۱۱ — ۱۱۰	۱۹۴۲ء
۶۰۰ — ۵۸۳	۱۱۵ — ۱۱۲	۱۹۴۳ء
۶۰۰	۷	فہرست



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## دیباچہ طبع اول

حکیم الامت امام اشرف علی تھانویؒ بزرگ کس مرتبہ اور ولی اللہ کس پایہ کے تھے، اس کا حال تو وہی بتا سکتا ہے، جو خود بھی بزرگ، عارف اور ولی اللہ ہو۔ اپنے کو تو اس کوچہ کی ہوا بھی نہیں لگی۔ اس لئے اگر کسی صاحب نے کتاب کو اس شوق میں کھولا ہے کہ اس میں حضرت کے مرتبہ معرفت و ولایت کی تفصیل درج ہوگی، یا انی صفحات میں حضرت کے مناقب عرفانی و مدارج روحانی کا بیان ہوگا، تو خیر انسی میں ہے کہ آگے وہ ورق گردانی کی زحمت ہی گوارا نہ فرمائیں! کتاب کو بے پڑھے بند کی بند رہنے دیں — حضرت کے مریدین و مترشدین میں بڑے بڑے پایہ کے لوگ گذر چکے ہیں، اور ماشاء اللہ اب بھی سلامت باکرامت ہیں۔ بعض اُن میں سے حضرت کی سوانح نگاری کا حق ادا کر چکے ہیں، اور بعض حضرت کی تعلیمات کی بہترین شرح و ترجمانی حالاً و عملاً کر رہے ہیں۔

یہ مجموعہ اوراق نہ کتاب المناقب ہے، نہ ملفوظات مُرشد، اور نہ سیرۃ الشیخ۔ اس کا

موضوع ان سب سے الگ ہی نہیں، سب سے پست بھی ہے۔

”حضرت شیخ“ کے کمالات و فضائل اپنی جگہ پر، بہر حال اشرف علی تھانویؒ نامیے ایک انسان بھی تھے

اسی صدی میں ہوئے ہیں۔ اُن کی عمر کے آخری ۱۵، ۱۶ سال کے زمانے میں اس نامہ سیاہ کو

اُن سے نیاز اور اپنی بساط کی حد تک گہرا نیاز حاصل رہا۔ اور اُس نے اپنے لیے تجربے و سبقیں



انھیں ایک بہترین انسان پایا۔ بس اُن کی اسی انسانی زندگی کا ہلکا سا عکس اِن "فحش و تافہات" کے اندر تکرار دینے کی کوشش اُنٹی سیدھی آپ کو یہاں ملے گی۔ اور چونکہ اُن کی انسانیت اُن کے مفکر و فقیہ و درویش ہونے سے الگ کی بھی نہیں جاسکتی، اس لئے ضمناً ذکر اُن کے علم و فضل و تفقہ و سدیک کالانا بھی ناگزیر ہو گیا۔

بقی نہیں ہے بادہ و ساغر کبے بغیر

ورنہ حقیقت مصدیری صرف اُن کی انسانیت کی کرنی تھی، وہ بھی اپنے ذاتی تجربات و مشاہدات کے حدود کے اندر۔

ان گزارشوں کے بعد بھی اگر کوئی خوش عقیدہ بزرگ مطالعہ کتاب پر اصرار ہی جاری رکھیں، اور آگے چل کر کہیں اپنے جذبات عقیدت کو مجروح ہوتا ہوا پایا، یا لاابالی معنف کے انداز بیان میں انھیں کہیں سوء ادب کی جھلک نظر آئے۔ تو اس کی ذمہ داری خود ان ہی بزرگوں پر رہے گی۔

ان اوراق کی ترتیب و تسوید سے فراغت، حضرت کی وفات کے دو سال بعد ۱۹۴۵ء میں ہو گئی تھی۔ دسویں مسودہ کی صفائی میں گزر گئیں۔ اب وسط سلسلہ میں ذہن نظر ثانی کے بعد اس دیباچہ نگاری کی آ رہی ہے۔ طبع و اشاعت کی منزلیں اب بھی بہت دور ہیں۔  
والا مرید اللہ

عبدالماجد

دریا باد۔ بارہنکی

مئی ۱۹۵۰ء (رجب ۱۳۶۹ھ)

## دینا چہ طبع دوم

حکیم الامت اول بار پریس سے ۱۹۵۲ء میں نکلی۔ اور ہاتھیں پاتھ لی گئی۔ وہ ایڈیشن دہشت ہوئی ختم ہو چکا۔ اور مانگ پاکستان و ہندوستان دونوں میں ہر طرف سے جاری تھی۔ اصل سوال کسی اچھے ناشر کا تھا۔ کئی ہزار کا سرمایہ لگا کر خود چھاپنے کی ہمت نہ تھی۔ آخر جون ۱۹۶۴ء میں پیشکل مخلص عزیز مولوی سید رئیس احمد جعفری ندوی خیر آبادی ثم لاہوری کی پیش کش نے حل کر دی۔ جلدی جلدی نظر ثانی کر کے مسودہ ان کی خدمت میں چلا رہا ہے۔ مستقبل خدائے عالم الغیب کے ہاتھ میں ہے۔

پہلے ایڈیشن پر جو خط و کثرت سے داد و تحسین کے آئے ان میں خصوصیت کے ساتھ ہمت افزائی علامہ سید سلیمان ندوی مرحوم، مولانا سید مناظر احسن گیلانی مرحوم اور مولوی عبدالباری ندوی کے مکتوبات نے کی۔ اور سب سے زیادہ کام کا خط حضرت کے عزیز قریب مولانا حفرا احمد عثمانی کا نکلا۔ اس کی روشنی میں دو تین مقامات پر تصحیح و اضافہ عمل میں آیا۔ — نظر ثانی مضمون و عبارت دونوں کے اعتبار سے کتاب اول سے آخر تک لفظ بہ لفظ بڑھ کر کی گئی ہے۔ اور کوشش اپنی والی یہی رہی ہے کہ اب خامیاں اور کوتاہیاں کم سے کم رہ جائیں۔ ۱۹۶۴ء کے خطوط میں دو کا اضافہ اس ایڈیشن میں ہوا ہے۔ طبع اول میں محض اتفاق سے چھوٹ گئے تھے۔ ایک چھوٹا سا مکتوب ۱۹۲۵ء کا بھی اب کی بطور ضمیمہ شامل کر دیا گیا ہے۔



کتاب میں مکتوبات و ملفوظات کے علاوہ حضرت کے چند مستقل رسالے بھی شامل ہیں۔ مثلاً "الاختلاف فی متابعتہ الرجال" "کلمۃ القوم فی حکمۃ العیوم" "المناقبہ بن بعض الجامعہ" وغیرہ اور مستقل عنوانات کے بغیر ہی بہت سی تحقیقات عالیہ، تفسیر، فقہ، سلوک، و کلام سے متعلق شامل ہیں۔ — حضرت کو جو شفقت خصوصاً اس بد حال پر تھی، کتاب اس کا پورا مرقع ہے۔

ناظرین سے التماس دعا ہے۔

عبد الماجد

دریا باد (بارہ بنگی) ہند

جون ۱۹۶۲ء مطابق صفر ۱۳۸۲ھ





چرچے اور شہرے بچپن ہی سے سُسنے میں آ رہے تھے، لیکن ذکرِ ہمیشہ ذکرِ خیر ہی کا مرادف نہیں ہوتا، کبھی اگر یہ سُسنے میں آیا کہ بڑے پایہ کے مولوی ہیں، کاپنور میں درس دیتے ہیں، اور فتویٰ لکھتے ہیں، تو دوسری طرف بریلی کی سمت سے یہ آواز بھی کان میں پر ڈگنی کہ بڑے بد عقیدہ ہیں، پتے وہابی ہیں، ”ہستی زلیور“ کے کل حصے اسی زمانہ میں دیکھے، بلکہ بعض حصوں کے سبق بھی سن میں ایک بہت بڑی عزیزہ کو پڑھاٹے، فقہ کی کتاب سمجھ کر نہیں، محض اردو زبان کی ایک کتاب کی حیثیت سے شکلِ کلید مشنوی کی بھی اسی سن میں دیکھنے میں آئی تھی، بہر حال دل میں یہ جم گئی کہ یہ کوئی کٹر قسم کے مولوی ہیں، تشدد میں بسے ہوئے اور تقشف میں رچے ہوئے، بات بات پر گھڑکی، قدم قدم پر بھرکی، فلاں عمل حرام، فلاں عمل بدعت، یہ چیز نا جاڑ، وہ چیز معصیت!

روایتیں، مخالفوں اور دشمنوں ہی کی پہنچائی ہوئی دہقیں، بڑے بڑے مخلص و جان نثار، اسی پلیٹ میں تھے، دوست مگر نادان، معتقد مگر نا فہم، مخلص مگر کج رائے، گویا لعنت مسیح نصرانیوں کی زبان سے مناقبِ اہلبیت، مرثیہ خوانی کے منبر سے ایامے، ہائے اس  
مردم اندر حضرت فہم درست!

یہ تو سب تھا ہی کہ اُدھر ہوا یہ اُڑ گئی کہ میلانا نے ترکِ میرالات و تحریکِ خلافت کی مخالفت کر دی، مخالفتِ تحریکِ خلافت کی! وہ تحریک، جو وقت کے ہر غیرت مند مسلمان کے لئے، عین دینِ ایمان تھی، دیوبند اس میں پیش پیش، شیخ الہند اس کے مقدمۃ الجیش، جمعیتہ العلماء اس کی علمبردار، بڑے چھوٹے سارے متدین و معتبر علماء اس کے ساتھ، مخالف تنہا ایک خانقاہ تھانہ بھین!

خلفہ بہ منت یک طرف اس شیخ تنہا یک طرف!

اس کا کیا اثر پڑا ہو گا، اُس انگریزی خوان ۳۰-۳۵ کے سن والے خادمِ خلافت پر جس کے پاس فخر کا سب سے بڑا سرمایہ، محمد علیؑ کی رفاقت و پیروی تھی؟ اس کی تلاش، یہاں لفظ و عبارت میں کی جائے، بس اپنے دل کو ٹٹول کر، وہیں محسوس کر لی جائے، ۱۹۲۷ء میں ”بیچ“ کی شہرت کا شباب تھا، ایک نوٹ لگا گرم، کچھ اسی بحث پر نکلا، ایک فقرہ آج تک دماغ میں گونج رہا ہے۔

”جب بہشتی زیور، کے لکھنے کا نہیں، پہننے کا وقت آئے گا، تو اُس وقت معلوم ہوگا، الخ

نوٹ کے الفاظ بحوالہ اُس وقت بھی مہذب رہے، اور پیرایہ بیان، کچھ زیادہ غیر مہذب نہ

ہونے پایا۔ پھر بھی تنقید، تنقید ہی تھی، اور اعتراض، بہر حال اعتراض۔

مرشد کی تلاش ایک عرصہ سے جاوی تھی، تصوف اور سلوک کا ذخیرہ، جتنا کچھ بھی فارسی اور

اُردو اور ایک حد تک عربی میں ہاتھ لگ سکا تھا، پڑھ لیا گیا تھا، اتنی کتابیں پڑھ ڈالنے اور

اتنے ملفوظات چاٹ جانے کے بعد، اب آرزو اگر تھی، تو ایک زندہ بزرگ کی، حیدر آباد اور

دہلی اور لکھنؤ جیسے مرکزی شہر، اور اجیر اور کلیر، دیہ اور بانسہ، ردولی اور صفی پور، پھوٹے بڑے

”آستانے“، نامعلوم کتنے دیکھ ڈالے، اور ٹین گن جہاں کہیں کسی بزرگ کی بھی پائی، حاضری میں

دیر نہ لگائی، حال دانے بھی دیکھنے میں آگئے اور قال والے بھی، اچھے اچھے عابد، زاہد، متقاض بھی

اور بعض نرے دکاندار قسم کے گیسو دراز بھی، آخر میں فیصلہ یہ کیا کہ حق حلقہ دینا میں محصور ہے

انتخاب کے دائرہ کو می۔ دیکر کے، اب تفصیلی جائزہ اسی حلقے کا لیجئے، اور جس نے بہترین متن

سلوک (رشتہ معنی) کی بہترین شرح لکھ ڈالی، اور اپنے چھوٹے چھوٹے سہل فقروں میں،

خقائق و معارف کی روح بھر دی ہے، وامن اسی کے کسی تربیت یافتہ کا تھا میے،

۱۹۲۱ء کا ستمبر یا اکتوبر تھا، اُس سچ والے نوٹ کی سیاہی کو خشک ہوئے ابھی دن ہی

کے ہوئے تھے، کہ اسی تلاش مرشد کے سلسلہ میں ایک سفر، صغی پر ضلع اناؤ کا ہوا، رفیق سفر

اب کی وصل بگرا اچھا سرہونم تھے، واپسی میں بلے کے بہت دیر دھوپ آپ کر چکے، ذرا

ہوا میں مولانا کا بھی تجربہ کیجئے، سب کو ٹھول جائیے گا، تھانہ بھون اگر دور ہے تو قصا السبیل،

تربیت السالک، وغیرہ تو میرے پاس ہی ہیں، انہیں تو دیکھ ڈالئے۔“

— اچھا! تران خشک مولوی صاحب نے تصوف پر بھی کچھ لکھا لکھا یا ہے، خیر، دیکھ ڈالنے میں

۱۵ اشارہ حضرت حاجی امداد شہزادہ ہاجر مکی مشہور شارح سنہری کی جانب ہے، جو بزرگان دیہ بند

و تھانہ بھون کے شیخ یا شیخ النیرخ تھے،



کیا مضائقہ ہے، بشرطیکہ کہیں مل گئیں،

”کہیں مل گئیں“ اس کی سند، وصل صاحب کے ہاں نہ تھی، دوسری ہی صبح، کتابوں کا ایک پورا پلندا لئے ہوئے، وصل صاحب میرے ہاں لکھنؤ میں موجودا ہائے کیا غیب شخص تھا یہ وصل مرحوم بھی، عجب ہر جہتی ہستی تھی، ہر صحبت میں، ہر مذاق کی مجلس میں موجود، موجود وہی نہیں، گھٹلے ملے ہوئے، میں تو خیر ان کی گودوں کا کھلایا ہوا تھا، بیگانوں، راہ چلتیوں کا کام ہر طرح کا نکالنے کو پیش پیش، دوست دشمن سب کے حق میں مشکل کشا“

کتابیں پڑھ کر جب بند کیں، تو عالم ہی دوسرا تھا،  
اب نہ کہیں نگاہ ہے اب نہ کوئی نگاہ میں!

اپنا جہل اپنے سامنے آئینہ! معلوم ہوا کہ اب تک جو کچھ اس سلسلہ میں پڑھا تھا، سنا تھا، جانا تھا، وہ بس جھک ماری تھی، تصوف کی حقیقت، طریق کی تعریف، آج پہلی بار دل و دماغ کے سامنے آئی۔  
قصہ سبیل پڑھتا جاتا تھا، اور سطر سطر پرے نگاہوں سے ہٹتے جاتے تھے۔ رہ رہ کر طبیعت اپنے ہی اوپر جھنجھلاتی تھی کہ اب تک کیوں نہ پڑھا تھا۔ ۱۶۔ برس کی مدت کوئی تھوڑی ہوتی ہے، آج تک اپنے اس جہل کے انکشاف کی یاد تازہ ہے۔ خوش قسمتی کہ عین اسی زمانہ میں مولانا کے ایک خلیفہ خاص، اور عاشق بااختصاص لکھنؤ میں اسمٹنٹ انسپکٹر آف سکولز تھے، خواجہ عزیزالحسن غوری نام، علیگڑھ کے بی اے، تخلص کے اعتبار سے مجذوب، اور میرت و مزاج کے لحاظ سے نیم مجذوب، لیکن مُرشد کی نظریف اثر سے سالک بنے ہوئے تھے، ایک روز اپنے ایک رفیق قدیم کو ساتھ لے کر ان کے ہاں جا پہنچا، اور کچھ دیر میں انھیں بھی پڑھ لیا، نقشِ یونہی ہلکا نہ تھا، اب اور گہرا ہو گیا، یہ ٹھہری کہ خط مولانا کی خدمت میں لکھیے، اور کچھ چٹھا کہہ سنا لیے، اپنی کہانی، اپنی ہی زبان، عقیدت گہری ہوئی، مگر اندھی نہیں، نظر اپنی خطا واریوں پر بھی رہی، اور مکتوب ایسے کی بشریت پر بھی، سیاسی اختلافات، خصوصاً تحریکِ خلافت سے مخالفت کا اشارہ دل میں کیٹنے لگا، عقل نے سچھایا کہ معالج کا انتخاب ان ہی سے کرائیے، مُبقران سے زیادہ گہرا اور کون ملے گا۔

لیکن یہ نہ کہا کہ ہاتھ اُن ہی کے ہاتھ میں آنکھ بند کر کے دے دیجئے، نظر کے سامنے ملا ناحین احمد صاحب تھے، اُن کا سیاسی مسلک خوب جانا ہوا، پہچانا ہوا تھا، شخصی نیاز بھی اُن سے ایک عرصہ سے حاصل، خلافت کمیٹی کے جلسوں اور سفر وغیرہ میں اُن کے ساتھ کا تجربہ ایک بار کا نہیں بار ہا کا، تواضع انکسار، خدمتِ خلق میں اپنے نظیر آپ۔ پھر ملک کے نامور فاضل و محدث مولانا انور شاہ کاشمیری تھے، تبحرِ علمی میں لا جواب، دیوبند ہی کے حلقہ کے ایک آدھ بزرگ اور بھی — خط لکھتے بیٹھا، تو رُک رُک کر، ڈر ڈر کر، لیکن ساتھ ہی خوب کھل کر بھی!

(۲)

خط پڑے دو صفحہ کا تھا، وہ بھی باریک انگریزی قلم سے، صرف خلاصہ سن لیجئے :-  
 ”ایک انگریزی خواں ہوں، مذہب مغربی فلسفہ کے اثرِ ضلالت بلکہ الحاد کی دانیوں میں ٹھوکرین کھاتا رہا، خدا اور رسول کی شان میں گستاخیاں کرتا رہا، برسوں کے بعد اسلام و ایمان کی طرف مراجعت نصیب ہوئی، زیادہ تر مثنوی کی برکت سے، گواہی بھی بنے سمجھ ہی پڑھا، اکیلا آبادی کی مجتہدین بھی اصلاحی اثر ڈالتی رہیں، اب سچ ہفتہ وار کے ذریعہ سے، اپنی بساط کے لائق، دین کی خدمت میں لگا لپٹا ہوا ہوں، اور اپنے لکھے ہوئے کو آپ ہی مٹاتا رہتا ہوں۔  
 ماضی کی پیہودگیوں کا تذکرہ و حساب ہی نہیں، بڑی فکرِ حال کی ہے، خدا معلوم اب بھی صراطِ مستقیم سے کتنی دُور ہوں، اب تک کسی بزرگ سے نہ بیعت نصیب ہوئی نہ طویل محبت، دل کی کشش صاحبِ مثنوی کے بعد، شارحِ مثنوی، حاجی صاحب ہاجر مکیؒ کی جانب رہی، زناہ ہستیوں میں نظر بار بار مولانا حسین احمد صاحب کی جانب اُٹھتی ہے، بعض اوقات کا مشورہ مولانا انور شاہ صاحب سے متعلق ہے، شیر و مبصر آپ سے بڑھ کر اور کون مل سکتا ہے، جناب کی تصانیف سادہ حال میں دیکھیں اور دل بھر گ گیا، اب تک آپ کو صرف مولوی کی حیثیت سے جانتا تھا، عارفانہ کمال کا

سہ یہ مولانا کے بڑے مُقتدر و مزاح تھے، اور مولانا بھی اُن کے بڑے معترف۔

سہ حضرت شاہ امداد اللہ ہاجر مکیؒ، مولانا کے پیرو مُرشد۔



حال تو اب کھلا، گوشتی معاف، جناب کی سیاسی رشتیں، اب بھی میرے لئے ایک مقام ہیں۔  
بہر حال اب درخواست امور ذیل میں رہنمائی کی ہے:-

(۱) موجودہ بزرگوں میں سے کس کا انتخاب بیعت یا صحبت کے لئے کروں؟

(۲) اپنی اصلاح قلب کے لئے خود جناب والہ سے بھی مراسلت اور تھانہ بھون میں حاضری کی

اجازت چاہتا ہوں،

یہ خلاصہ حافظہ کے بھروسہ پر نہیں، اصل خط کو دیکھ کر درج ہوا ہے، مولانا کے ہاں کا ایک دستوریہ تھا کہ خط جب جاتا تو لفافہ کے اندر ایک جوانی لفافہ بھی پتہ لکھا ہوا موقوف کرنا ہوتا، اُسی لفافہ میں جواب کے ساتھ اصل خط بھی واپس آ جاتا، بلکہ عموماً جواب تحریر ہی اُسی خط پر ہوتا، تجربے سے معلوم ہوا کہ حکیم الامت کے دستور العمل کے اکثر جزئیات کی طرح، یہ قاعدہ بھی بڑے کام کا ہے، خط پر میں نے صرف سنہ ہجری تحریر کیا تھا، تاریخ ۲۳ جمادی الاول ۱۳۲۶ھ کی پڑی ہوئی ہے، ابھی جنوری سے ملایا تو ۱۹ ذی قعدہ ۱۳۲۶ھ کی، خط ڈاک میں پڑا، اور جواب کا انتظار شروع ہو گیا، مولانا کا دستور یہ تھا کہ خط کا جواب عموماً فوراً ہی مرحمت فرما دیتے، ہاں خط کا مضمون ہی اُلجھا ہوا ہو، یا جواب کے لئے کتابوں کی اُلٹ پلٹ کی ضرورت ہو تو اُس کی بات ہی دوسری تھی، مولانا کے خط و طے ڈاک، گڈ کی گڈ ہوا کرتی، لیکن مولانا، جواب ایک ایک کا اپنے ہی قلم سے لکھتے، آخر تک جب تک ضعف نے بالکل ہی معذور نہ کر دیا، یہی روش قائم رہی۔ سارے انتظامات اور مستعدی کے باوجود خط کو ہر حال، تین ساڑھے تین سیمیل سے دائر، سہارنپور کے آگے، ضلع مظفرنگر تک فاصلہ طے کرنا تھا، اور پھر اسی قدر فاصلہ واپسی میں، یہ توقع ہی آپ نے کیوں قائم کر لی کہ کتاب میں جہاں خط درج ہے، اُسی کے متصل جواب خط بھی مل جائے گا؟ جواب ۲ ذی قعدہ موعود ہوا، خلاصہ نہیں، پورے کا پورا سُنے گا، اور ابھی ابھی سُنیے گا، لیکن ایک ذرا ٹھہر کر۔ ایک شیخ وقت کے حالات سُنے سُنے آپ بیٹھے ہیں، تو خود بھی ایک ہلکا سا مجاہدہ صبر کا اور شوق و اشتیاق کے ضبط کا، کرتے چلیے نہ:

ماہِ جمادی الثانی ۱۹۲۷ء کا بیان ہو رہا ہے، ۱۹۲۳ء کا نہیں، جو آج بھی نادان ہے، وہ بیولہ سال قبل نادان تر تھا، دنیا بھی دوسری تھی، اور دل کی دنیا بھی دوسری، جن خیالات پر اُس وقت ناز تھا، آج اُن پر ہنسی آرہی ہے، جن سے انکار تھا، وہ اب سمات میں داخل ہیں، مولانا کی ہستی، اُس وقت ایک راز، ایک معتمہ تھی، جمعیتہ العلماء کا زور تھا، گر گھٹا ہوا، محمد علی شکت علیؒ کا دور تھا، گوشاب اُترا ہوا، مسلمان خلافت کمیٹی کے ساتھ تھے، اور خلافت کمیٹی کانگریس اور گاندھی جی کا ساتھ دے رہی تھی شیخ الہند محمود حسنؒ دیوبندی، اور اُن کے بعد مولانا عبدالباقیؒ فرنگی مہلیؒ دونوں اپنے اپنے وقت میں مسلمانوں کی آنکھوں کے تارے بن کر رہے، اور اب جانشین شیخ الہند کی حیثیت مولانا حسین احمد صاحب کو حاصل ہو رہی تھی۔ — جواب ۲۵ کنگھٹہ میں مودل ہوا، اشتیاق کے ہاتھوں سے کھولا، عقیدت کی آنکھوں سے پڑھا، آئیے آپ بھی شریک ہو جائیں :-

از اشرف علی، السلام علیکم

آپ کی راستی و سادگی سے جی خوش ہوا، اللہ تعالیٰ آپ کو حقائق امیر تک پہنچائے، ہر مجتہد کا مفصل جواب غیر ضروری ہے، بعد انتخاب مہات کا جواب عرض کرتا ہوں،  
(۱) بیعت کا معیار آپ نے کیا تجویز کیا ہے؟ اُس کی تنقیح اول ضروری ہے، تاکہ اُسی معیار پر مصلح کا انتخاب ہو سکے،

(۲) تھانہ بھین کا ارادہ کس خیال سے ہے، ضرورت تحقیق کی یہ ہے کہ میں دیکھ سکوں کہ آپ کا وہ مقصد یہاں آنے سے حاصل ہو سکتا ہے یا نہیں، نیز اس کا ظاہر فرمانا بھی ضروری ہے کہ آپ یہاں تشریف لا کر خاموش رہیں گے یا کچھ بولیں گے بھی۔

(۳) امراض قلبی کا علاج، ترتیب میں تجویز شیخ سے موخر ہے۔ والسلام، تھانہ بھین“  
اس قتل و دہلِ جاب کا آنا تھا کہ دل کی بساط پر انبساط کی ایک لہر دوڑ گئی، خوش ہو کر

خُدا جانے کتنوں کو دکھایا، سُنا یا، اور اپنی سادہ دلی سے دوسرا خط، دوسرے ہی دن ۲۶ نومبر کو لکھ ڈالا، اقتباسات ملاحظہ ہوں :-



(۱) بیعت سے مقصد اپنے ذہن میں یہ ہے کہ نجات کی حقیقی یعنی سیدھی راہ عملاً نصیب ہو اور تسکین قلب و بختگی ایمان حاصل ہو جائے،

(۲) حاضری سے غرض ایک تو یہی ہے کہ ایک برگزیدہ بزرگ کی زیارت۔

(الف) ایک زمان برون حیدر اولیاء الخ (ب) اور ہر حال جتنی دیر حاضری رہے گی، بہت سی اچھی باتیں دیکھنے اور سُننے میں آئیں گی (ج) ساتھ ہی اپنے حق میں دُعاؤں خیر کرنا اور (د) ارشادات حسنہ سُننے مستفید ہونا بھی مقصد ہے، (ه) جناب کی عملی زندگی، کی بہت تعریف سُننے میں آئی ہے، (و) علمی حالت کا بہتہ تو تصانیف سے چل جاتا ہے، لیکن عملی زندگی کا تجربہ، بغیر حاضری ممکن نہیں۔ (۳) ارادہ اپنی طرف سے تو محض خاموشی کے ساتھ دیکھنے اور سُننے کا ہے، ہاں جناب کا ارشاد ہو گا تو کچھ عرض بھی کر دیا کروں گا، ارادہ یہ ہے کہ اول بار مختصر قیام کی نیت سے آؤں گا، پھر اگر طبیعت نے اچھا اثر قبول کیا اور جناب والا کی بھی مرضی ہوئی، تو دوبارہ طویل قیام کا قصد کروں گا۔ (۴) جناب سے بیعت ہونے پر جو زیادہ زور نہیں دیتا تو وہ اس لئے کہ جناب ہی کی تصانیف میں پڑھا ہے کہ ”حصول فیض کے لئے بیعت کوئی لازمی شرط نہیں، بلا بیعت بھی امراض نفس کا علاج ہو سکتا ہے۔“ یہ ”الف، ب“ اصل خط میں نہ تھی، اس نقل میں یہ نمبر اس لئے ڈال دیئے گئے کہ بغیر اس کے جواب سمجھ میں نہ آتا، جواب آیا، ملاحظہ ہو۔

(۱) میں نے مقصد یہ نہیں پُچھا تھا، معیار پُچھا تھا، جس کی بنا پر شیخ کی تعین میں ہولت ہو، مگر عرض کرتا ہوں کہ شیخ کامل کی پہچان آپ۔ کہے ذہن میں کیا ہے؟

(۲) (الف) میں سچی اطلاع کرتا ہوں کہ میں اس صفت کا نہیں۔

(ب) یہ محض ذہنی حساب ہے ممکن ہے کہ یہ خیال صحیح نہ ثابت ہو۔

(ج) یہ خط سے بھی ممکن ہے۔

(د) حسنہ کی قید مثل سابق کے ذہنی ہے۔

(ک) مجھ سے اس کے خلاف سُن لیجئے کہ یہودہ زندگی ہے، اب کس سُننے کو صحیح سمجھئے گا؟

(۲) میں نے تجربہ کا نتیجہ، بلا مشقت تجربہ عرض کر دیا۔

(۳) ابھی تو آنے ہی کی غرض متعین نہیں ہوئی، مجھ کو اس میں جو کلام تھا، اُدھر عرض کر دیا،

اس نمبر کا درجہ اس کے بعد ہے،

(۴) ”جب تک معیار بیعت کا تجویز نہ ہو جائے، کسی پر بھی زور نہ دینا چاہیے“

مولانا زے صوفی، محض عارف، صرف زاہد نہ تھے، منہ کلم بھی تھے، معقولی بھی تھے، اور

سب سے بڑھ کر مصلح و معلم تھے، اتنا جان لینے کے لئے اتنی مراسلت بھی بس تھی۔

(۳)

اس دوسرے مکتوب گرامی کے بعد مراسلت جاری رکھنا ذرا ہمت کا کام تھا، سلسلہ بند ہو گیا، اور ایک عرصہ تک بند رہا، ۹۲ء کی فروری تھی کہ پنجاب کے ایک روز نامہ میں ایک ہزار کی بزرگ کی روایت سے یہ مضمون شائع ہوا کہ مولانا رشید احمد گنگوہی حج کے لئے گئے، تو اپنے مرشد حضرت حاجی امداد اللہ مہاجر مکی کے ہاں ٹھہرے، حاجی صاحب کے سامنے استفتاء پیش ہوا کہ ترغیب و ترمیم کے موقع پر آیا موضوع حدیث سے استناد جائز ہے؟ حاجی صاحب نے فتوایہ سے جواز دیدیا، اور تائید کے لئے مولانا سے اصرار کیا، اور مولانا نے شروع سے انکار کیا اور مرشد کا گھر چھوڑ دیا۔ شب میں عالم روایا میں حاجی صاحب کو تنبیہ کی گئی اور صبح کو انھوں نے آکر مرید سے معافی مانگی۔ قصہ طویل تھا، محض خلاصہ درج ہوا۔۔۔۔۔ اُس وقت دلچسپی کے موضوع، اسی قسم کے قصے، تذکیرے تھے، اور حاجی صاحب کی ذات سے تو بہت ہی گرویدگی تھی، منتہی کے بہترین شراح تھے، اور حکیم الامت کے مرشد، جی میں آئی کہ روایت کی تحقیق مولانا سے کر ڈالئے، وہ دونوں بزرگ اب زندہ نہیں، نہ سہی، یہ تیسرے تو موجود ہی ہیں، ان دونوں کی یادگار دونوں کے عاشق زار، اور خود بھی ماشاء اللہ محقق نامدار،

خط اسی اخبار کے تراشے کے ساتھ روانہ کیا، جواب ۲۲ فروری کو حسب ذیل موصول ہوا:-



”مکرمی سلمو، السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔“

میں مسرور ہوا کہ آپ نے روایت میں احتیاط فرمائی، جو باعرض ہے کہ حق تعالیٰ کے اس ارشاد سے لا تقف ما یس لکم بہ علم ثابت ہے کہ جس خیال یا مقال کی کوئی دلیل صحیح و معتبر نہ ہو اس کا اعتقاد، اور اس پر عمل، اور اس کی روایت سب ناجائز ہے۔ اور روایت ایسی ہی ہے، جس کی کوئی توثیق نہیں، لہذا اس کے ثبوت کا دعویٰ یا اعتقاد ناجائز ہے۔ علاوہ اس کے، یہ روایت اصول محدثین پر معلول ہے، کیونکہ جن لوگوں کو حضرت حاجی صاحب کا مذاق معلوم ہے، وہ قیامت تک بھی اس کی تصدیق نہیں کر سکتے، حضرت حد درجہ متبع سنت و متبع علماء اور ضروری اصول دین سے ماہر تھے، پس قصہ یا مخترع ہے، یا اس میں کچھ غلط ہو گیا ہے،

### اشرف علی

تھانہ بھون کا تھانہ نشین نرائی صوفی صافی نہیں، و ماغ پیدار رکھنے والا، روایتوں کو جانچنے والا، پرکھنے والا، صاحب علم ہے، یہ سبق اس مختصر خط سے ایک بار پھر تازہ ہوا۔

”مرشد کی تلاش کے عنیان پر، قلم زرا تفصیل کے ساتھ، شیخ کے صفحات میں چل چکا تھا، اب دل بے چین تھا کہ اس تلاش میں حرکت قلم سے زیادہ قدم کو ہو، قدم متحرک پہلے ہی سے تھا، تقاضا یہ پیدا ہوا کہ حرکت تیز سے تیز تر کی جائے، نام ذہن میں گھوم پھر کر، وہی دیوبند کے دونوں بزرگوں کے آرہے تھے، مٹی میں دلی آجانا ہوا، محمد علی ہر چیز کے راز دار اور بہترین و مخلص ترین مشیر تھے، ذکر ان سے آیا تو انھوں نے بلا تامل و دوٹ، مولانا حسین احمد صاحب کے حق میں دیدیا — مولانا انور شاہ کی بزرگی اور علم و فضل کے وہ بھی قائل تھے، لیکن رائے وہی رکھتے تھے، جو بعض اکابر حنفیہ نے، ابن تیمیہ سے متعلق ظاہر کی ہے کہ ان کا علم و فضل ان کی فہم سے بڑھا ہوا ہے۔ بہر حال اس ترجیحی (causative) دوٹ نے تذبذب کی صورت ختم کر دی، دل پہلے سے بھی اسی طرف جھک رہا تھا، شروع جون شلسلہ میں بڑے تیز قدم کا بخار آیا، اس نے میں

تو الٰہی سنا کرتا تھا، شہرت کے وقت قیال سے، مثنوی کے اس شعر کی فرمائش کی ہے  
 بچوں خلیل آمد خیال یار من      صورتش بُت معنی او بُت شکن

اور عالم تقدیر میں خیال ان ہی جانشین شیخ الہند کا جمایا، خوب رقت طاری ہوئی، اور طبیعت نسبتاً  
 ہلکی ہو گئی۔

• دوستوں سے رفیقوں سے گفتگو گھنٹیوں اسی موضوع پر رہا کرتی، لڑکپن کے ایک رفیق  
 (اور اب مولانا حاجی، شاہ) عبدالباری ندوی تھے رُائیں، اُن کے ہم نام فرنگی محلی عالم اور لیدر سے  
 خلط نہ کر دیجئے گا، اُن سے برابر چرچے، تذکرے ہی ہوتے رہتے، عقیدت اُس وقت سب سے زیادہ  
 مولانا تھا لڑی ہی سے تھی، بزرگی سب سے بڑھ کر اُن ہی کی مسلم تھی، دل سب سے زیادہ اُن ہی کی طرف  
 کھینچ رہا تھا، لیکن ساتھ ہی اختلافات کی بھی ایک خلیج اپنے اور اُن کے درمیان حائل پار رہا تھا۔ اُن میں  
 سب سے بڑھ کر سیاسی اختلاف تھا، دل اس پر آمادہ نہ ہو سکا کہ آنکھ بند کر کے اُن کے ہاتھ میں ہاتھ  
 دیدیا جائے، مولانا حسین احمد صاحب سے عقیدت اس درجہ کی نہ تھی، لیکن ساتھ ہی کوئی اختلاف کسی  
 بھی شدہ بدقسم کا نہ تھا اور سیاسیات میں تو بالکل ہم رنگی تھی، پھر نفس نے یہی سمجھایا — شعور کے  
 ساتھ ساتھ تحت الشعور بھی تو اپنا کام کرتا رہتا ہے، اور کیا حرج ہے، اگر آپ طبیعت کی خدایت کے  
 کارناموں کی داستان کے ساتھ ساتھ، مریض کی تحلیل نفسی کی سرگزشت بھی مریض ہی کی زبان سے سُنتے  
 چلیں — کہ حضرت فحشاء ہی؟ حاذق ترین طبیب بھی، اُن کا معالجہ موثر ترین دیکامیاب ترین بھی، لیکن  
 اُن کے باقاعدہ علاج مُنضبط پر مہیز کی پابندیاں کس سے برداشت ہوں گی؟ طبیب کی خدایت سے  
 قطع نظر، مریض کی ہمت و برداشت بھی تو آخر ایک چیز ہوتی ہے، مولانا نے دیوبندی کے مزاج کی  
 سادگی، تواضع، فروتنی دیکھ، خیال یہ پیدا ہوا کہ یہاں کوئی پابندی کسی شدہ بدقسم کی نہ ہوگی، بس ہاتھ  
 ان ہی کے ہاتھ میں دیدیا جائے — نفع کال میں کچھ دیر بھی، لیکن دوا کی تلخیوں سے تو جان  
 بچ رہے گی، مریض کے لئے یہ لالچ کچھ کم ہوتا ہے؟

رفیق قدیم مولوی عبدالباری صاحب ندوی کے ساتھ دیوبند چلنے کی ٹھہر گئی، اور جون



۱۹۲۷ء کی کوئی آخری تاریخ تھی کہ صبح کے وقت ہم دیوڑی لکھنؤ سے لمبا سفر کر کے دیوبند اسٹیشن پہنچ گئے، یہاں کی حاضری کا یہ بالکل پہلا موقع تھا۔ اسٹیشن پر دیکھا تو مولانا خیر، استقبال کے لئے موجود۔ مولانا کی بزرگی کے قائل، خوش عقیدہ حضرات جس بنا پر بھی ہوں، اپنی نظر میں تو ان کی بڑی کرامت ان کا ایشار، انکسار، تواضع، بے نفسی ہی ہے۔ علم فضل، فقر و درویشی کی سختوں کو چھوڑیے، لیکن جہاں تک ۷

ہم نے ہر ادنیٰ کو اعلیٰ کر دیا خاکساری اپنی کام آتی بہت!

کا تعلق ہے، مولانا ۱۹۲۸ء ہی میں نہیں، ۱۹۲۳ء بلکہ عین اس وقت یعنی ۱۹۲۸ء میں بھی، اس دیکھنے والے کی نظر میں، اپنی نظیر بس آپ ہی ہیں، اور محمد علی جوہر نے یہ شعر کہا تو اپنے شیخ مولانا عبدالباقی فرنگی محلی کے حق میں ہے، لیکن صادق مولانا دیوبندی پر بھی لفظ بہ لفظ آ رہا ہے ۷  
ان کا کرم ہی ان کی کرامت ہے درندیاں کرتا ہے کوئی پیر بھی خدمت مرید کی

دوسروں کو شاید کام لینے میں وہ لطف نہ آتا ہو، جو ان مولانا کو دوسروں کا کام کر دینے میں آتا ہے، گھر پر آکر بیٹے تو آپ کے لئے کھانا اپنے ہاتھ سے جا کر لائیں، آپ کے لئے بستر بچھا دیں، سفر میں ساتھ ہو جائے، تو دوڑ کر آپ کے لئے ٹکٹ لے آئیں، قبل اس کے کہ آپ ٹکٹ گھر کے قریب بھی پہنچ سکیں، تانگے کا کرایہ آپ کی طرف سے ادا کر دیں، اور آپ کا ہاتھ اپنی جیب میں پیسہ ٹپو لٹا ہی رہ جائے، ریل پر آپ کا بستر کھیل کر بچھائیں، آپ کے لیٹے میں پانی لے آئیں، آپ کا سامان اپنے ہاتھ سے اٹھانے لگیں — تین دن کے قیام دیوبند میں روایتیں مشاہدہ بن کر رہیں، اور شنیدہ، دیدہ میں تبدیل ہو کر تکلفات اور خاطر میں، اور ہانڈاریاں، کھانے پر کھانا، اور چائے پر چائے، بیعت کے سوال پر ارشاد ہوا کہ یہاں کیا رکھا ہے، نہ راتھاد بھون تو چلے، یہاں تو نیت ہی یہی تھی، ایک روز سہ پہر کو یہ مختصر سا قافلہ چل کھڑا ہوا۔ گویا مومن چلا ہے کعبہ کو اک پارسا کے ساتھ

البتہ یہاں اپنے ساتھ پارسا ایک نہیں دو تھے، اور سفر کعبہ کا نہیں، کعبہ مقصود کا تھا —

ایسی منزل کے لئے رہبر بھی، اس سے بہتر اور کون مل سکتا تھا! اللہ اللہ! ایسے سفر کی سعادت ہی کب نصیب میں معلوم ہوتی تھی۔

ہے آرزو کا بروئے پر ختم کو دیکھئے اس حوصلہ کو دیکھئے اور ہم کو دیکھئے

(۴)

”آدم بہر مطلب“ — کیا ہرج ہے، اگر یہ پُرانا، بہت پُرانا فرسودہ فقرہ، ایک بار پھر نئی زبانوں پر چڑھ جائے۔ — مجملہ معترضہ بڑا طویل، لیکن لا طائل نہیں، تین قسطوں میں کہیں جا کر ختم ہوا، اب ناظرین کرام تکلیف اٹھا کر، ایک بار پھر تھانہ بھون اسٹیشن پہنچیں، تاریخ ۳۰ جون ۱۹۲۵ء وقت کوئی ۱۰ بجے شب

قافلہ مختصر ساتین آدمیوں کا اسٹیشن پر اُترا، تین میں سے ایک خود ہی نامور لیڈر اور شیخ الحدیث، باقی دو میں سے ایک عالم دوسرا عامی اسٹیشن اُس وقت تک ٹاؤن کا کھانا تھا، وہی پُرانا اسٹیشن تھا، جو اب عوام کی زبان پر جلال آباد کے نام سے مشہور ہے، یہاں سے قصبہ تھانہ بھون کا فاصلہ کوئی تین میل کا ہوگا، تاکہ کرایہ پر کیا اور انسان راستوں سے گزرتے کوئی آدھ گھنٹہ میں قصبہ کے اندر پہنچ گئے۔ — جذبات میں جب بجائے جزر کے مد ہو، اور خیالات میں تلاطم نہ ہو، آدھ گھنٹہ کئی گھنٹوں کا معلوم ہونے لگتا ہے، عقیدت تازہ بھی تھی، اور تیز بھی، تجیل خوب خوب نقشے پیش کرتا رہا، تاکہ خالق امدادیہ کے دروازہ پر رُکا، اور کرایہ مولانا حسین احمد صاحب نے دیا، سہارنپور اسٹیشن پر کھانا بھی تو اُن ہی نے مُسلم ہوٹل میں لے جا کر کھلایا تھا، اور دیوبند اسٹیشن پر ٹکٹ بھی تو وہی جھپٹ کر لے آئے تھے، اور ہم دونوں اسن میں اُن سے کہیں چھوٹے، مٹہ دیکھتے ہی رہ گئے تھے، جس سفر میں وہ ساتھ ہوں، چھوٹی اور بڑی ہر قسم کی خدمت گزاری میں کون اُن سے پیش پاسکتا ہے؟

”امدادیہ“ کو یہاں کوئی صاحب انگریزی لفظ ”کو آپریشن“ Co. operative کا ترجمہ نہ سمجھ لیں۔ (جیسا کہ نوٹ ہے) کہ ایک شہر و شہر چار چار سال ہوئے ہی سمجھے تھے، حکیم الامت کے



مُشر حاجی امداد اللہ صاحب ہاجرنگی کا وطن بھی یہی قصبہ تھا، یہیں اُن کا حجرہ اور سکن تھا، حجرہ اب تک اسی حالت پر قائم ہے، اور صحن، مسجد، عمارت اور خانقاہ میں بہت زیادہ اضافہ کر کے، مجموعہ کا نام ان ہی کے اسم مبارک پر خانقاہ امدادیہ رکھ دیا گیا ہے، رات زیادہ جا چکی تھی، خانقاہ کا پھاٹک قُدرۃ بند ملا، مولانا حسین احمد صاحب کی رفاقت پھر کام آئی، چند منٹ کی تلاش کے بعد حکیم الامت کے ایک خادم کو ڈھونڈ نکالا، وہ پچارے سوتے سے اُٹھے، آئے، اور ایک پڑوس کے چھوٹے سے مکان کے صحن میں، تین چار پائیلوں کا انتظام کر دیا، مُستعدی کے باوجود وقت اچھا خاصا لگا، اب بقیہ رات کسی طرح گزارنا تھی، یکم جولائی کی مختصر سی رات، اُس کے گھنٹے یہی اب کے باقی رہ گئے تھے، عقیدت کا دُور جوش اتنے گھنٹے بھی کب سونے دیتا ہے — حکیم الامت ولی کامل ہیں، ساری رات جاگتے ہوں گے، اولیاء اللہ بھی کہیں سوتے ہیں، اس وقت بھی قطعاً جاگ رہے ہوں گے، صاحب کشف بھی یقیناً ہوں گے، اس وقت کے مسافروں کی آمد کا حال، اُن پر بالکل روشن ہو گیا ہوگا، آمد کیا معنی دلوں کے اندر تک کے بھید اُن سے کون چھپا سکتا ہے، ضرور اُن پر سب کچھ روشن ہو گا، میرا اللہ والے بھی اللہ ہی کی طرح دانا بننا ہوتے ہیں، اور یہ اینٹ پونے کی دیواریں اور مسافیتیں اُن کی غیب میں نگاہ کی راہ میں حائل تھوڑے ہی ہو سکتی ہیں — خوش عقیدگی کے خیالات اسی طرح کے کچھ صحیح اور زیادہ تر غلط و مہمل، دماغ پر اور دل پر مسلط رہے، اس وقت عقیدے تھے ہی ایسے، ساتھ ہی جسم بھی خوب تھکا ہوا تھا، کچھ سوتے، کچھ جاگتے، باقی رات بھی کٹ گئی، اور نماز فجر کا ابھی بالکل اوّل ہی وقت تھا کہ ہم لوگ دیدارِ اشرف کے لئے تیار ہو گئے، میلانا تو خیر، اُن کے بڑے پُرانے ملنے والے اور رفیق ہی تھے، دُوسرے ساتھی، مولوی عبدالباری ندوی بھی، چند سال قبل، زیارت سے مشرف ہو چکے تھے، نادیدہ مُشاق بالکل انبلا، ع

اے ایملِ قفس، میں تو گرفتاروں میں ہوں

کی تسبیح پڑھنے والا، بس یہی ایک نامہ سیاہ تھا!

جس مکان میں حکیم الامت اُس وقت قیام فرما تھے، اُن کے خانقاہ و مسجد کو خانقاہ

حلقہ میں لئے ہوئے ہے، کوئی تیار کرنے کے فاصلہ پر ہوگی، اور جہاں ہم لوگ رات کو ٹھہرائے گئے تھے وہ حضرت کے کاٹھانے سے کوئی دن ہی گزر کے فاصلہ پر تھا، اور حضرت کا راستہ، اُسی طرف سے تھا، میں اشتیاق کا مارا بہت ترڑکے گھر سے نکل، عین راستہ پر نہرا کنارے ہٹ کر کھڑا ہو گیا کہ زیارت جمال پہلے ہیں ہو جائے، چند ہی منٹ گزرے ہوں گے کہ آرزو پوری ہوئی، ایک بزرگ اُدھر سے گزرے، میں لیکن خوش رُو، نظریں نیچی، چال متین، نورانی چہرہ، نورانی وارڈھی، زیادہ سفید کچھ سیاہ، اور شاید اُسی نورانیت کی مناسبت سے لباس بھی خوب سفید براق، سر پر نازک سی گول اکھری ٹوپی، جسم پر لمبا کرتا، نازک نفیس غالباً تنزیب کا، تاریکی ابھی کچھ باقی تھی اور ذرا فاصلہ بھی تھا، نگاہ سے نگاہ ملنے کا کوئی موقع نہ تھا، اور کہنا چاہیے کہ صرف جھلک ہی دیکھنے میں آئی تھی، اس پر بھی دلکشی، رعنائی، زیبائی، بحیثیت مجموعی ایسی محسوس ہوئی کہ زبان نہ ہی، دل تیرے اختیار آواز سے ہی اٹھا، ۛ

قربان یک نگاہ تو عمر درازما!

کم و بیش اس سال اس منظر پر گزر چکے، اور معلوم ہو رہا ہے کہ بات کل کی ہے، دماغ پر نقش اٹھا گہرا اور دل پر تاثر اتنا زبردست کم ہی ہوتا ہے،

نماز ہوئی، حضرت ہی نے پڑھائی، خود ہی پڑھانے کا معمول تھا، فرمایا کرتے تھے کہ بار بار امام بدلتے رہنے سے جماعت کے نظم میں فرق آجاتا ہے، اکثر عادت فجر کے وقت کسی قدر طویل قرات کی تھی، مثلاً سورۃ البقرہ یا سورۃ المناہجین، حدیث کی دلکشی کا تجربہ ابھی ہو چکا تھا حدیث کی دلکشی کا اندازہ اب ہوا، اور غالب کے دیوان سے نہ آئی، ۛ

وہ جنت نگاہ یہ فردوس گوش ہے!

تجربہ خود ایک مستقل فن ہے، اس کے معیار سے اظہار رائے صرف ماہرین فن کا کام ہے، یہاں ذکر آواز کی صرف دلکشی و تاثیر کا ہے، اس عامی محض کو اپنی عمر میں، اتفاق ہندوستان کے علاوہ عرب و مصر سے بھی آئے ہوئے اچھے اچھے قاریوں کے سُننے کا ہوا ہے، مشہور و غیر مشہور دونوں



قسم کے بعض بالکلیوں کی داد بھی دل کھول کر دی ہے۔ بعض سے طبیعت متاثر بھی بہت ہوئی ہے، لیکن اس درجہ مؤثر لہجہ، اتنے خوبصورت بول، شاید ہی کبھی کسی کے سننے میں آئے ہوں، ہر لفظ یہ معلوم ہوتا تھا کہ سانچے میں ڈھلا ہوا نکل رہا ہے، اور پھر بالکل ہی سادہ بے تکلف، کہیں سے شبہ بھی نہیں ہوتا تھا کہ کوئی شخص فن کے قواعد کے لحاظ سے ادا کر رہا ہے، صاف بھی معلوم ہوتا تھا، کہ قدرتی لہجہ اور طبعی سخن ہے، غماز کے طویل قیام میں میں بڑا کچا اور بدوا ہوں، یہ قرأت اشرفی کا اعجاز تھا کہ طویل قرأت سے بھی جی اکتا نہ گیا، جی ہی چاہے گیا کہ ابھی اور سنستے جائیے، اُدھر قرأت ختم ہوتی جاتی تھی، اور اُدھر حسرت باقی رہی جاتی تھی۔

بات کہاں سے کہاں جا پہنچی، اور شاخ میں شاخ کیسی نکل آئی، ذکر اس خاص غماز اور پہلی نماز تھا، اور چھڑ گئی مولانا کی عام خوشنوائی کی داستان۔ غماز ختم ہوئی، سلام پھیرا، دُعا مانگ کر جون ہی حضرت اُٹھے ہیں، نگاہ پہلی صف میں مولانا حسین احمد صاحب پر پڑ گئی، اُن کی طرف خود ہی بڑے تپاک سے بڑھے، اور بڑے التفات سے ملے۔ لوگ تو کہتے تھے، بڑے خشک مزاج ہیں، خشک مزاج ایسے ہی ہوتے ہیں؟ یہ نرم بشاش چہرہ، یہ ہنستا مسکراتا بشرہ، کسی خشک مزاج کا ہو سکتا ہے۔ لوگ یہ بھی کہتے تھے کہ ان کے اور اُن کے بے لطفی ہے، ناچاقی ہے، کانوں نے بیشک ہی سنا تھا، لیکن اس وقت آنکھیں یہ دیکھ رہی تھیں کہ دو دشمن نہیں دو دوست گلے مل رہے ہیں تعظیم و تکریم، مولانا حسین احمد صاحب کی طرف سے تو خیر ہوتی ہی، عادت طبعی ہونے کی بنا پر بھی اور سن میں چھوٹے ہونے کی بنا پر بھی، لیکن مشاہدہ یہ ہو رہا تھا کہ اُدھر سے بھی آداب و رواں سم تکرم میں کوئی کمی نہ تھی۔ لاجل و لا قوۃ، لوگ بھی کیسی کیسی بے پُر کی اُڑا پا کرتے ہیں، اور لوگ بھی کون؟ عوام کا لانا عام نہیں، اچھے اچھے پڑھے لکھے، خاصے ثقہ راوی، خوبان ہی دونوں حضرات کے عوام و مُریدین! بعض راوی زبان قال سے، اور بعض راوی زبان حال سے۔ احمد ثناء کہ دونوں روایتیں آج غلط نکلیں، مولانا نے تعارف ہم دونوں کا کرایا، ہم دونوں سے بھی شگفتہ اخلاق و التفات سے پیش آئے۔ میں اتفاق سے چند مہینے قبل ٹائیفاٹڈ (میعادی بخار) میں مبتلا ہوا تھا۔

حضرت نے کمال شفقت سے اُس کا حوالہ دے کر خیریت دریافت فرمائی، میں دنگ کہ اس کی اُنہیں کیونکر خبر ہوئی۔ علالت کی اطلاعیں تو بس ہمدرد (دہلی)، ہمدرد (لکھنؤ) یا خود میرے سچ میں نکلتی رہی تھیں، ان اخباروں کا، یا ایسے اخباری لوگوں کا یہاں کہاں گزر دیکھئے نہ! لوگوں کی چلائی ہوئی اور پھیلانی ہوئی روایت اس باب میں بھی غلط یا کم سے کم بہت مبالغہ آمیز نکلی، مجھے تو ہرگز یہ توقع نہ تھی کہ میرا نام بھی، کبھی حضرت کے کان میں پڑا ہوگا، رہی دو ایک بار کی خط و کتابت تو ایسے خط تو خدا معلوم کتنے روز ہی آتے رہتے ہوں گے۔ کس کس کے نام ذہن میں رہ سکتے ہیں، لیکن نہیں، ناواقفیت کسی، یہاں تو میری تازہ علالت تک سے واقفیت و باخبری نکلی!

خانقاہ میں آپ داخل ہو چکے ہیں، اور نماز سے بھی اب فراغت ہو چکی ہے، تو ایک نظر اس عمارت پر بھی کرتے چلیے، خانقاہ کی عمارت قصبہ کی بالکل مغربی سرحد پر ہے، اُس کے بعد اس لین میں کوئی آبادی نہیں۔ کوئی دیو فلاگ پر ٹاؤن کاریلیے اسٹیشن ہے، قصبہ کی اکثر پُرانی شان دار عمارتوں کی طرح، سڑک بھی پُرانی لکھوری اینٹ اور کھڑبجے کی ہے، عین خانقاہ کے دروازہ تک آئی ہے۔ پچانک کے ساندرا ایک وسیع صحن، کنارے کنارے چاروں طرف منجھتہ برآمدہ یاٹین کا ساٹھان اس سلیقہ میں ہی کے ساتھ کہ آدمی برسات میں ٹپن کے نیچے نیچے پورا چکر لگالے نصف صحن کے قریب ایک منجھتہ حوض، زیادہ حصہ پٹا ہوا، ایک لمبا حصہ کھلا ہوا، پچانک میں داخل ہوتے ہی آپ کو دونوں طرف غسل خانے ملیں گے، چھوٹے لیکن ضرورت کے لئے کافی، جاڑوں میں پانی گرم کرنے کا انتظام موجود، اور ساٹھان کے نیچے بالکل متصل کنواں، بڑو ٹھاطے کر کے آپ اندرونی دروازہ میں داخل ہوئے، جو تے اتارے کہ صحن مسجد شروع ہو گیا، جو تار کھینے کے لئے ایک چپٹر کا بڑا بکس کھلا ہوا رکھا ہوا، اب آپ مشرق سے اپنے بائیں طرف یعنی شمال کی جانب مڑے، یہیں کنواں اُس کے آگے بیت الخلا جانے کا راستہ، اُس کے بعد وہاں خانہ کا زمینہ،

۱۵ ظاہر ہے کہ یہ ساری کیفیت ۱۹۴۳ء کو بیان ہو رہی ہے، اب ۱۹۶۲ء تک خدا معلوم نقش

کتاب بدل چکا ہو گا۔



مہانوں کے لئے کمرہ کوٹھے پر، ساوہ مگر ہوا دار۔ گنجائش اتنی کہ چار مہمان ایک وقت میں چارپائی پر آسانی سے لیٹ سکیں۔ زمین سے چند ہی قدم اور آگے چلے کہ رخ شمال میں چلتے چلتے اپنے داہنے ہاتھ کو یعنی مغرب کی جانب کرنا پڑا، اور ایک لمبا برآمدہ بلا اس برآمدہ میں دوسریاں ہیں، پہلی سہ دری کے عقب میں کتب خانہ کاکمرہ، دوسری سہ دری خاص حضرت کی نشست گاہ، ایک حجرہ اس کے عقب میں، دوسرا حجرہ اس کے مغربی کونے پر، یہی حجرہ حضرت حاجی صاحب کا تھا، اور ایک کونٹھری اس کے جاب میں برآمدہ کے مشرقی کونے پر، اب دوسری سہ دری سے نکل کر مسجد میں آگئے، مسجد کچھ ایسی بڑی نہیں، لیکن بڑی پُر رونق اور پُر انداز، اور یہاں تھیں گنجائشی اور آرام دہ، ختم مسجد کے بعد اُسی مغربی لائن میں دالان، اور اس کے عقب میں طالبین و سالکین کے لئے حجرے۔ دالان میں ابتدائی تعلیم کے لئے لڑکوں کا مدرسہ قرآنی اس کے ختم پر زمینہ اور کچھ اور حجرے، اوپر اور نیچے کے یہ سب حجرے طالبین کے لئے ہیں، اب آپ پھر اپنی دائیں طرف یعنی مشرق کی جانب مڑے اور جنوبی برآمدہ میں آگئے، اس کا نصف حصہ مدرسہ اور مہانوں کے لئے ہے، اندرونی درجہ میں متعدد مہانوں کی گنجائش، برآمدہ کے دوسرے حصہ میں مدرسہ کی اونچی جماعتیں یعنی ہدایہ خوان طلبہ کی درس گاہ، اس کے عقب میں رسالہ النذر کا دفتر، حضرت کے بھتیجے اور خالقاہ کے مہتمم و نگران مولوی شبیر علی صاحب کتب خانہ تجارتی، اس کے بعد آپ شمال کی جانب ایک بار پھر مڑے، اور مشرقی میں کنارہ پر چلتے چلتے چند قدم کے بعد دروازہ پر واپس پہنچ گئے، حجرے کی قطار ابھر بھی موجود، اور وضو کے لئے باقاعدہ نالیاں اس میں شل کے مشرقی ضلع میں شمال سے جنوب تک برابر بنی ہوئی — لیجئے مکان کی ناپ جو کھ میں ہم آپ کچھ ایسے محو ہوئے کہ مکین ہی کی طرف سے غافل ہو گئے!

(۵)

”مکین کی خیر ہو یا رب مکان یہ ہے دیکھئے“

کہنے والا تو بیشک ایسا ہی کہہ گیا ہے، لیکن جہاں مکین اور مکان دونوں بابرکت ہیں، دونوں

برکت کے مجھے ہوں، وہاں یہ شاعرانہ نفی و اثبات کام نہیں دیتا، وہاں خیر تو دونوں ہی کی مانگنا پڑتی ہے۔۔۔ مکان کی یہ سترچوں کی انداز کی پیمائش کچھ ایسی بیکار نہ گئی!

حضرت ہم تینوں کو لئے ہیئے صحن مسجد سے چار قدم چل کر بیٹھے، سہ دری کے آگے والے رشتہ بان کے نیچے، جہاں سنتیں پڑھنے کا معمول تھا میں اس مصلے سے کوئی دو قدم ہٹ کر اب اخلاق و التقات ہم تینوں سے فرداً فرداً شروع ہوا، اشتقاق و الطاف کی تفصیل اب کہاں یاد، اتنا یاد ہے کہ بار بار فرماتے تھے، ”اچھی طرح بیٹھے“ ”کھل کر بیٹھے“ یہاں ہیبت شروع ہی سے دل میں بیٹھی ہوئی تھی، لطیف و کرم کا ہر فقرہ اس کیفیت کی افراط میں اعتدال پیدا کرتا جاتا تھا، از خود دل لے کر کسی بات کے شروع کرنے کی ہمت بھلا کہا ہوتی، غنیمت یہی تھا کہ سیال کا جیاب کسی طرح دیشے جاتا، ہونٹ خشک، زبان میں کچھ لگنت سی، رعب و ہیبت کی اس کیفیت کا تجربہ، اپنی یاد میں وہی بار بار ہوا ہے، ان دو میں، پہلی بار تو یہی، اور دوبارہ دوسرے سال مجاہد عظیم حضرت شیخ احمد رضا سی کے مواجہہ میں مکہ معظمہ میں، ہیبت حق، کا لفظ مثنوی کے اس شعر میں عمر فاروق کی ذات پاک کے سلسلہ میں نظر سے گزر چکا تھا۔

ہیبت حق است اس از خلق نیست      ہیبت اس مرد صاحب حق نیست

”ہیبت حق“ کے معنی جو کچھ تھوڑے بہت روشن ہوئے وہ ان ہی دونوں موقعوں پر

خانقاہ میں طالبین و سالکین کا ایک گروہ ذکر و شغل میں مشغول ہمیشہ موجود رہا کرتا، حکیم الامت کا معمول یہ تھا کہ بعد نماز فجر سب سے پہلے ان ہی کے کام کی طرف متوجہ ہوتے، یہ لوگ اپنے حالات باطنی لکھ لکھ کر سہ دری میں لگے ہوئے لیٹر بکس (صندوق خطیہ) میں ڈال دیتے، بعد فجر حضرت خود اپنے ہاتھ سے اُسے کھولتے، ایک ایک پرچہ کو پڑھ کر، ہر ایک کے مناسب حال اُسی پر جواب اور ہدایتیں لکھ پرچوں کو مسجد کے منبر پر رکھا دیتے، اس سے فارغ ہو ہوا، کلام مجید کی تلاوت کرتے، حافظ قرآن ہونے کے باوجود اکثر چھٹی جماعت میں بیٹھ کر پڑھنا جاری رکھتے آج یہ معمول کچھ دیر کے لئے ملتوی رہا۔ حضرت

ہم لوگوں کی خاطر میں لگے رہے، چائے منگانی گئی، حالانکہ حضرت خود چائے نہیں پیتے تھے۔ اور مکالمات پر شفقت مکالمات کا سلسلہ کوئی پون گھنٹہ تک جاری رہا، حضرت کے بدنام کرنے والوں نے مشہور کر رکھا ہے اور اس بدنامی کی ذمہ داری سے خود حضرت کے مریدین اور خلفاء بھی بری نہیں) کہ آپ بڑے خشک مزاج اور متشدد تھے۔ اس جھوٹ میں صرف سچ اتنا ہے کہ مریدوں، طالبوں، متوسلوں پر، ان ہی کی فلاح و اصلاح کے خاطر آپ قاعدوں کے نفاذ میں، ضابطوں کی پابندی میں یقیناً سخت تھے، لیکن خود ان قاعدوں اور ضابطوں کے بنانے میں ہرگز سخت نہ تھے، بلکہ وہ قاعدے، ضابطے تو ہوتے ہی ہر فریق کی راحت و سہولت کے لئے تھے، اور عام مہمانوں، دوستوں، ملنے جھلنے والوں کے حق میں تو آپ غلٹ مجسم تھے، خشیت و تنگی کا شائبہ تک نہ تھا، ان کی راحت و سہولت کے ایسے ایسے جوئیات تک کی رعایت رکھتے کہ خود ان مہمانوں کی نظر بھی وہاں تک نہ پہنچ سکتی، اسی خصلت عام کا ظہور اس وقت ہم لوگوں کے ساتھ ہو رہا تھا، مہمانوں کی خاطر داری اور رقیافت بھی تو اسی طرح ایک عبادت ہے، جس طرح مریدوں، سالکوں کی تربیت۔ یا قرآن مجید کی تلاوت۔ روز کا معمول وہ رہتا تھا، آج کا معمول یہ ہو گیا، جنت کی راہ نہ جب چھوٹی نہ اب۔

کچھ دیر بعد، حضرت نے اپنے دوسرے معمولات پورے کرنے کے لئے ہم لوگوں سے رخصت چاہی، اس التجا اور لجاجت کے لہجہ میں کہ گویا وہ چھوٹے ہیں، اور ہم لوگ بڑے! اب وقت اشراق کا ہو چکا تھا، لیکن قبل اس کے کہ حضرت روانہ ہوں، مولانا دیوبندی نے دیوار کی آڑ میں روک، گفتگو شروع کر دی، ہم دونوں فیواروں سے بہ طور راز کے مولانا کا لہجہ تو سرگوشی کا تھا، البتہ حضرت کی آواز نسبتاً بلند تھی اور میرے کانوں تک پہنچ رہی تھی، حضرت کی تقریر کا خلاصہ یہ تھا،

”اچھا تو آپ کے فرمانے سے یہ معلوم ہوا کہ یہ دونوں صاحب مجھ سے بیعت کرنا چاہتے ہیں، میں تو خیال کر رہا تھا کہ آپ ہی مناسب ہوں گے، باقی میرا معمول تو آپ کو معلوم ہی ہو گا، میں



بہت سی مصلحتیں کی بنا پر عجلت اس باب میں پسند نہیں کرتا، میں تو یہ چاہتا ہوں کہ جو صاحب اس کے خواہشمند ہوں، اُن کا اور میرا سابقہ، کم از کم چھ ماہ کا رہ لے، اور جانبین ایک دوسرے کو خوب جانچ اور پرکھ لیں قیام اگر طویل مدت تک نہ رہ سکے، تو کم از کم مراسلت ہی ہے، بغیر طویل سابقہ کے، ایک دوسرے کی مناسبت کا علم نہیں ہو سکتا، اور اس طریق میں، اہم اور مقدم شرط مناسبت ہی ہے، بغیر اس کے محض بزرگی یا حسن اعتقاد بالکل نا کافی ہے، آپ میرا یہی پیغام اُن حضرات کو پہنچا دیجئے گا۔“

یہ راز اب کھلا اہم دو ذیل نو واردان ہوئے بساط دل ایک دوسرے کا منہ حیرت کے ساتھ دیکھ رہے ہیں، یہ مولانا دیوبندی، برائیں تقدس و تقدی "سازش" بھی کر سکتے ہیں، دہ سازش "مقدس" بھی تواضع و انکسار کی بنا پر سہی۔ اٹھ بھلا کرے حضرت تھانوی کا اُنھوں نے بات بالکل صاف و بے لاگ کہی، اور دانستہ یا نادانستہ، سازش کا بھانڈا بھی پھوڑ دیا۔

دوسری نشست چاشت کے وقت شروع ہوئی، اور کوئی ڈیڑھ دو گھنٹے، دوپہر کے وقت تک رہی، اس میں حضرت نے خوب کھل کر باتیں کیں، مختلف بزرگوں کے واقعات، عام دینی ہدایات، اخلاقی و روحانی مآکرات، سب بڑے دلچسپ، دلکش، مؤثر و ناز میں واعظانہ خشکی کا نام و نشان نہیں، مولانا سے ارشاد ہوا کہ "آپ نے میرا پیغام اُن حضرات تک پہنچا دیا؟ پھر کیا رائے قرار پائی؟ جناب مولانا کیا دیتے، میں خود ہی ہمت جرات کر کے بلا کہ۔"

حضرت معلوم ہوتا ہے کہ کچھ غلط فہمی ہو گئی، درخواست تو صرف اس قدر تھی، اور یہی میں کئی مہینے ہوئے خط کے ذریعہ سے بھی پیش کر چکا تھا کہ حضرت ہمیں انتخاب مُرشد میں، اپنے ارشاد و مشیرہ سے مستفید فرمائیں، ہم لوگوں کی ناقص نظریں جو چند بزرگ ہیں، اُن میں سے مابقی پر مولانا حسین احمد صاحب ہیں، اب آگے جناب کا جیسا ارشاد ہو، یہی میں نے اُس عرصہ میں بھی عرض کیا تھا، اور اسی لئے یہ سفر بھی تھا،

اب معاملہ بالکل صاف تھا، مقدس سازش اس غیر مقدس زبان کے آگے نہ چل سکی،

حضرت نے تبسم کے ساتھ مولانا کی طرف دیکھ کر فرمایا کہ ”پھر آپ نے یہ کیا فرما دیا تھا؟“ اور ہم لوگوں سے ارشاد ہوا کہ ”آپ کا انتخاب بالکل صحیح ہے، میں اس سے بالکل اتفاق کرتا ہوں، آپ مولانا ہی کے ہاتھ پر بیعت کیجئے۔“

”لیکن مجھ میں تو اس کی بالکل اہلیت نہیں، اور جناب کے ہوتے ہوئے کسی اور کی طرف رُخ کرنے کے کوئی معنی ہی نہیں۔“

”مگر مجھ پر تو آپ کو اعتماد ہے، اور میں شہادت دیتا ہوں کہ آپ میں اہلیت ہے، آپ ہی ان حضرات کو بھیجئے۔“

— اس سوال و جواب کے بعد مزید مکالمات کی گنجائش ہی اب کہاں تھی، — نشست حضرت کی خاص سہ دری میں ہوئی، درمیان میں شرقی غریبی دیوار سے متصل، ڈسک کے سامنے ایک مندرنا فرش پر حضرت تشریف فرما، ہاتھ میں تسبیح، ایک چھوٹی گھڑی سامنے، ڈسک پر قلمدان وغیرہ کے ساتھ رکھی ہوئی، دوسری بڑی گھڑی (دھوپ گھڑی کے حساب سے) دیوار میں لگی ہوئی، داخلہ والے در پر حضرت کا نظام نامہ اوقات لگا ہوا، غافل انسان کو وقت کی قیمت اور اہمیت کا سبق دینے والا، بائیں طرف مولانا بٹھائے گئے، اور اُس کے بعد ہم لوگ،

بیٹھنے بیٹھانے، سب کے آداب قاعدے، حضرت کی مجلس میں مقرر تھے، ہر چیز میں ترتیب اور ڈھنگ، ہر بات میں نظم اور آہنگ۔ یہ تو مجلس خاص اور خصوصی تھی، بعد ظہر مجلس عام میں بھی قاعدہ یہ تھا کہ حضرت کے داہنے ہاتھ پر سہ دری میں جو وسیع جگہ پڑی ہوئی تھی، وہ عام طالبین و دارین کے لئے تھی، ہر شخص جہاں جگہ پائے، بیٹھ جائے، کسی دوسرے کو نہ اٹھائے، نہ کھسکائے، بائیں طرف جگہ نسبتاً تنگ تھی، کوئی سات آٹھ شخصوں کے بیٹھنے بھر کی، اور ہر شخص صین بٹھائے جاتے تھے، دوچار شخص سامنے بھی بیٹھ سکتے تھے، ایک ایک در کی دیوار کی آڑ میں، بغیر دوسرے کے حق میں حجاب بنے۔ — باتیں خوب ہوئیں، یاد کر لیجئے کہ ۱۹۲۵ء تھا، اور ایک مخاطب روزنامہ ہمدرد کا ڈاکٹر تھا، صبح اور دوپہر کی ملا کر طویل صحبت میں سیاسی

پہلوؤں پر گفتگو آجانا ناگزیر سا تھا، گفتگو آئی، حضرت نے اتنی معقولیت سے کی کہ ساری بدگمانیاں  
 کا فوراً ہوا کر رہیں، کون کہتا ہے حضرت ”گورنمنٹی“ آدمی ہیں، لا حول و لا قوۃ، جس نے بھی ایسا کہا، جان  
 یا بے جانے، بہر حال جھوٹ ہی کہا، یہ تو خالص مسلمان کی گفتگو تھی، مسلمان بھی ایسا، جو جوش دینی اور  
 غیرت ملی میں کسی ”خلافتی“ سے ہرگز کم نہیں، پاکستان کا تخیل، خالص اسلامی حکومت کا خیال، یہ سب  
 آوازیں بہت بعد کی ہیں، پہلے پہل اس قسم کی آوازیں ہیں، کان میں پڑی، بس صرف حضرت کو ہم لوگوں کے  
 اس وقت کے طریق کار سے پورا اتفاق نہ تھا، لیکن یہ اختلاف تو کچھ ایسا بڑا اختلاف نہیں، نفس مقصد  
 یعنی حکومت کا فرائض سے گلو خلاصی اور دارالاسلام کے قیام میں تو حضرت، ہم لوگوں سے کچھ سمجھے نہ  
 تھے، عجب نہیں جو کچھ آگے ہی ہوں۔ گفتگو کا غالب حصہ، قُدرة دین و تصوف ہی سے متعلق تھا،  
 بعض بزرگوں کے حالات حضرت نے اپنی زبان سے اس طرح ارشاد فرمائے کہ گویا در حدیث  
 ”دیگراں“ بعینہ ہم لوگوں کے خیالات و جذبات کی ترجمانی ہو رہی ہے، دل نے کہا کہ ”دیکھو دشمن ضمیر  
 ہیں نہ، سارے ہمارے مخفیات اُن پر آئینہ ہوتے جا رہے ہیں، صاحب کشف و کرامت ان سے  
 بڑھ کر کون ہو گا؟ بعد کو، برسوں بعد کو، اور وہ بھی اسی صحبت بابرکت کے فیض سے کھلا کہ مومن کی  
 بصیرت و فراست کے سامنے یہ کشف ناگہانی، یہ جوگیوں اور سمریزم والوں کا کشف بھی بھلا کوئی کرامت  
 ہے! اُس علوی کے سامنے، اس سفلی کی حقیقت کیا ہے، اُس حقیقت کے آگے، اس ملمع کی ہستی  
 کیا ہے؟ خیر، اس وقت تو بڑا گہرا اثر اسی غیب دانی اور کشف صدر کا لے کر اٹھا، مجلس بر خاست  
 ہوئی، کھانا اس کے قبل ہی ہو چکا تھا، ہم لوگوں کی واپسی کا وقت آگیا، تانگہ آیا، اور ہم لوگ خانقاہ  
 سے رخصت ہوئے، حضرت کمال اخلاق سے رخصت کرنے پھاٹک تک تشریف لائے، عین  
 رخصتی کے وقت، اس نامہ سیاہ نے سب کی آنکھ بچا، مصافحہ کے بہانے سے ایک گزارش کان میں  
 کی، اور اُسی سکند منظر پر بھی ہو گئی۔

۱۔ حضرت کی گفتگو میں یہ جُز بالکل صاف تھا، حضرت کہ حکومت، وقت سے جو مخالفت تھی، وہ اس کے

”کافرانہ“ ہونے کی بنا پر تھی نہ کہ اس کے بیسی یا غیر ملکی ہونے کی بنا پر۔



”درخواست“ حضرت ایسا ہی درخواست ہے، دُعاؤں میں یاد رکھئے گا، یہ یاد آج اور یہاں تو بہر حال رہی، اور وہاں بھی انشاء اللہ ضرور رہے گی، دُعاؤں میں یاد کی درخواست اسی عالم کے لئے محدود نہ تھی، اللہ کے ولی نے مسجد میں کھڑے ہو کر، اللہ کے فرشتوں کی گواہی میں قبول کی ہے، بے مایہ کو سرمایہ کتنا قیمتی کیسا انمول، بات کی بات میں پاتھ آگیا!

(۶)

### شنیدہ کے بودمانند دیدہ

مصرعہ ثنا ہوا ہزار مرتبہ کا تھا، ”شنیدہ“ اور ”دیدہ“ کے درمیان فرق کا درجہ اب بالکل واضح ہوا، رُعب و ہدیت کی کیفیات میں اب خاصہ فرق آگیا تھا، اور حاضری کے بعد معلوم ہو گیا تھا کہ مولانا محض نور کے بنے ہوئے، اور تقدس کے سانچہ میں ڈھلے ہوئے کروبیوں میں نہیں، آبِ گل سے ترکیب پائے ہوئے، انسانی دل، بشری جذبات رکھنے والے انسان ہیں، پائو مینٹیننس ڈاکٹر مسیحیم کے سچے جانشین، ضرورت کے وقت اور مصلحت کے ماتحت جتنے بھی سخت و سخت گیر ہو جائیں، لیکن اپنی عام طبیعت و خاقت کے لحاظ سے رُحماؤ بینہم کے مصداق — ہوشیار سرجن رگوں کو چیرتا ہے، پٹھوں کو بھاڑتا ہے، جسم سے خون پر خون نکالتا جاتا ہے، نشتر کو اندر سے اندر گہرائیوں میں اتارتا جاتا ہے، بیدردی سے، شقاوت سے، قساوت سے نہیں، عین مریض کی ہمدردی میں، ہوا خواہی میں، دلسوزی میں! — حاضری ہوئی تھی، عظمت و عقیدت کے جذبہ بے پناہ کے ساتھ، واپسی ہوئی، تو اس ذخیرہ میں ذرہ بھر کمی کے بغیر، محبت کے عنصر کی آمیزش کے ساتھ — بشر و مثلکم میں مثلکم کی صراحت نوید رحمت سے کتنی لبریز اور جلوۂ شفقت کی کیسی آئینہ بردار ہے!

بہر حال اب مراسلت کی راہ نسبتاً آسان ہو گئی، اور جو ہر اس اس حاضری کے قبل خط و کتابت کے سلسلہ میں پیدا ہو گیا تھا، چند ہی ہفتوں کے بعد ٹیٹ کر رہا۔

پہلا عرفیہ ۱۲ اکتوبر ۱۹۲۸ء کو لکھا، سب سے پہلے تو اس کا شکریہ ادا کیا ہی کہ توجہ فرمائی ہے

مولانا حسین احمد صاحب نے اپنے سلسلہ میں داخل فرما تا قبل فرمایا، اس پر یہ جواب آیا کہ :-  
 ”مبارک، لیکن یہ محض آپ کا حُسن ظن ہے، آپ کا خلوص خود کافی شفیق تھا، مگر آپ کی بکرت  
 سے مجھ کو بھی مُفت کا ثواب مل گیا، اب ضرورت اس کی ہے کہ جناب مولانا سے فیض و برکات  
 حاصل کئے جائیں اور مولانا سے ایقاد و تقلید کا تعلق رکھا جائے کہ اصل تحقیق کی تقلید ہے۔  
 اسی عریضہ میں اپنا ایک خواب چند ماہ قبل کا درج کیا، کہ جیسے بچپن کا زمانہ ہے، پٹنگ کے  
 وسط میں لیٹا ہوا ہوں، اور ایک طرف جناب والا لیٹے ہوئے ہیں اور دوسری طرف مولانا  
 حسین احمد صاحب اور دونوں صاحب صورت بالکل میرے والد مرحوم سے مشابہ (جو خود ایک نڈار  
 شخص تھے اور حج کے معالجہ ۱۲ ارذی الحجہ ۱۳۳۳ھ کو وقت صبح صادق مکہ معظمہ میں فوت پائی)۔  
 اس جزد کا جواب :-

”تعبیر اب ظاہر ہو گئی، اصل تو مولانا ہی تھے، میں ایسا تھا جیسے حشا الفاظ برائے بیت ہوتے ہیں،  
 تصوف کی کتابوں کا مطالعہ ان دنوں جاری تھا، ”صلوٰۃ معکوس“ کا لفظ بار بار نظر سے گزرا، ادا تو  
 یہ سمجھ میں نہ آیا کہ یہ ”اُلٹی نماز“ آخر عملاً ادا کس طرح ہوتی ہوگی، دوسرے اس کا ثبوت، بیت دوسری  
 کتابوں میں کہیں نظر سے نہ گزرا، خط میں ایک سوال اس سے متعلق بھی، ذی القیاد (ملفوظات حضرت  
 محبوب الہی مرتبہ امیر حسن علاء بخاری) اور قول الجلیل (شاہ ولی اللہ دہلوی) کے حوالہ سے کر دیا کہ حضرت  
 کی اس بار دہیں کیا تحقیق ہے؟ جواب ملا ؟

”میں ان تحقیقات کی کیا لیاقت رکھتا ہوں، مگر یہ تکلفی حامل ہوئی کہ اپنے معلومات عرض  
 کر دیں، اس کو صلوٰۃ مجازاً کہہ دیا جاتا ہے، اصل میں یہ ایک مجاہدہ ہے، اور مجاہدہ ایک معالجہ ہے،  
 اور معالجہ کے لئے منقول و ماثور ہونا ضروری نہیں، ہاں منہجی عنہ نہ ہونا ضروری ہے، سو یہ منہجی عنہ  
 نہیں، لیکن اس وقت امر جہ اس کے متحمل نہیں ہو سکتے، لہذا مشائخ نے اس کو ترک فرما دیا ہے،  
 ”انقیاد و تقلید“ کے متعلق ہدایت، اوپر کے والا نامہ میں مل چکی تھی، اور نہ ملتی جب بھی  
 اس کی ضرورت اپنے حدود کے اندر، بالکل واضح و عیاں تھی، لیکن یہاں ایک عجیب پیچیدگی حاصل تھی

مخدوم، خود خادم بنا ہوا تھا، اور جس کا منصب، آمر ہونے کا تھا، وہ فخر و مستی اپنی ماموریت میں محسوس کر رہا تھا، دیوبند جا ئیے تو مولانا اسٹیشن پر پیشانی کو موجود، چلنے لگئے تو اسٹیشن تک مشالعت پر آمادہ، کھانا کھانے بیٹھے تو وہ لوٹا ئیے ہاتھ دھلانے کی کھڑے ہوئے، پانی مانگئے تو گلاس لئے خود حاضر، تا نگہ کا کرایہ وہ اپنے پاس سے دیدیں، ریل کا ٹکٹ وہ دوڑ کر لے آئیں، ہوٹل میں کھانا کھا ئیے، تو بیل وہ خود ادا کر دیں، سفر میں ساتھ ہو تو بستر وہ کھول کر بچھا دیں، غرض یہ کہ مالی اور بدنی، چھوٹی بڑی خدمت کی جتنی بھی صورتیں ہو سکتی تھیں سب میں، مرید تو مراد کے درجہ پر پہنچ گیا، اور جو صاحب امر و ارشاد تھا، وہ چاکری اور حکم برداری میں لگا ہوا! — عقل نے سمجھا یا کہ اس دیوبندی اشکال کا حل بھی، ان ہی تھانویٰ مشکل کشا سے کرا ئیے، دوسرا عریضہ بار یک خط کے پورے دو صفحوں پر لکھا ہوا، ان ہی مشکلات کی تفصیلات سے بھرپور، اسی ہفتہ کے اندر روانہ ہو گیا۔ اور اُدھر سے جواب بھی بلاتا خیر موصول ہو گیا۔

”آخر میں جواب مشورہ کا معروض ہے اور مشورہ کے قبل اجمالاً اتنا اور معروض ہے کہ مولانا کا یہ طرز ہم لوگوں کو مخالفین و مضرضین کے رُوبرو افتخاراً پیش کر کے، موقع احتجاج کرنے کا ہے کہ تم لوگ علماء پر عموماً اعتراض کیا کرتے ہو، دیکھو حقیقی علماء کے یہ نمونے ہیں، جواب مشورہ، اس کی تدبیریں دو ہیں، ایک کثرتِ حاضری، کیونکہ طبعاً کثرتِ مخالفت سے تکلف کم ہو جاتا ہے، مگر اس تدبیر کا ثمرہ مدتِ دراز میں ظاہر ہو گا، دوسری چلتی ہوئی تدبیر یہ ہے کہ مولانا کی خدمت میں بے تکلف یہ عرض کر دیا جائے کہ یہ صورت، حاضری سے مانع ہو جائے گی، اور حاضری کی ضرورت قابلِ انکار نہیں ہے، اس لئے درخواست کو منظرِ فرمایا جائے، مگر یہ سب جب ہے کہ مولانا کا یہ طرز طبعی نہ ہو، ورنہ تبدلِ مشکل ہے، اس صورت میں قیسری تدبیر یہ ہے کہ آپ ہی اس کو گوارا فرمائیں، آپ کا ہرج بھی کیا ہے، کیونکہ مختلف طبائع سے مختلف مقتضیات ہوتے ہیں، چنانچہ اس احتکار کا طرز طبعی یہ ہے، کہ جس امر میں شبہ بھی ہو کہ دوسرے پر گرائی ہوگی گو وہ خدمت اور تعظیم ہی کیوں نہ ہو، اُس امر کو اختیار نہیں کرتا، جناب نے مشاہدہ فرمایا ہو گا کہ کوئی امر جو



کسی کی آزادی میں مغل ہو نہیں کیا۔

ان ہدایتوں پر عمل کہاں تک ہوا، اور پھر نتائج کہاں تک کامیاب رہے؟ اس قسم کے سوالات ذہن میں جھنپے پیا ہوں، اُن کے جوابات کا انتظار، ان اوراق میں نہ فرمایئے۔۔۔ ”نقوش و تاثرات“ کا تعلق، صرف حکیم الامت کے واقعات زندگی سے ہے، دوسرے سوالات کیسے ہی دلچسپ ہوں اور دلچسپ ہی نہیں، بجائے خود بچہ ضروری بھی لیکن بہر حال اس موضوع سے بے تعلق ہیں، یہ نقوش و تاثرات جن پر آج ۱۵-۱۶ سال کے بچے بھی کہنی طاری نہیں ہوتی، تو عین اُس وقت ظاہر ہے کہ بالکل تروتازہ تھے، تھانہ بھون سے واپسی کے بعد ہی، دوست احباب کے سوالات کا تانا بانا کیا، کیا دیکھا؟ کیسا پایا؟ کیا دیکھ کر آئے؟ کیا لے کر آئے؟ یہاں جوابات میں کسی مغل، کسی تکلف، کسی اخفاء کی کیا ضرورت تھی، آنکھوں نے جو کچھ دیکھا تھا، دل نے جو چھ پایا تھا، سب اُٹاپ رہا، کچا پکا، اُگل دیا، مولانا کے فضائل و کمالات کی تھانہ اتنے عرصہ کے بعد اب کب بٹ پانی ہے، تو اُس وقت کیا بل سکتی تھی، بڑی ”کرامت“ سمجھ کر اپنا تجربہ و مشاہدہ یہ بیان کر رہا تھا کہ ”وہ تو صاحب کشف ہیں، دوران گفتگو میں گویا دل کے بھید پڑھ لے، اور اُن باتوں کا جواب دیر یا جو زبان پر آنے بھی نہیں پاتی تھیں، آج بھرا لٹھ مولانا ہی کی برکت اور صحبت سے یہ حقیقت روشن ہو چکی ہے کہ ایمان کی نچنگی اور تقویٰ پر استقامت کے سامنے کشف تکذیبی یا اشرافیت کی حقیقت ہی کیا ہے، لیکن اُس وقت اپنے خیال میں گویا یہی عین درویشی بلکہ معراج درویشی تھی،

غلطیہائے مضامین مت

شاہ شاہہ بیرخبر حضرت کو بھی ہو گئی۔۔۔ لکھنؤ سے تھانہ بھون جانے والوں اور روایت پہنچانے والوں کی کوئی کمی نہ تھی۔۔۔ اور شفقت اس طرف لائی کہ اپنے ایک خادم کو اس جہل سے نکالاجائے، کسی نے مضمون کو چھیرنے کی عادت، مکتوبات گرامی میں عام طور سے نہ تھی، لیکن یہ صورت خاص تھی جس مکتوب کا نالوں اقباس اُپر درج ہو چکا ہے، اسی میں ارشاد ہوا ہے:-

میں نے دُور واسطے کی سہ سے سنا کہ جناب کو مجھ پر صاحب کشف ہونے کا گمان ہے، سو اس کی نسبت عرض ہے کہ میں ایسا بے تکلف ہوں کہ اگر بات صحیح ہوتی تو فوراً اس کا اقرار، بلکہ دعویٰ کرنے میں بھی تکلف نہ کرتا، اب بے تکلف عرض کرتا ہوں کہ یہ امر بالکل خلاف واقعہ ہے، اگر آپ اجازت دیں تو میں حلف کے لئے آمادہ ہوں، میرے پاس تو بڑا ذخیرہ اہل دل کی محبت کا ہے، اور دونوں طرف سے“

جہل اور عقیدت میں غلو بھی کیا چیز ہوتی ہے! ذہن حضرت کے اس انکار صریح سے بھی متاثر نہیں ہوا، دل میں تو وہی جما ہوا تھا کہ کشف مرتبہ انتہائی عظمت کا ہے، اس لئے اس مقام سے انکار اور تبریٰ حقیقت پر نہیں، صرف تواضع و انکساری پر محمول کی جاسکتی ہے! یہاں تک کہ حضرت کی صریح آمادگی حلف پر بھی نظر نہ گئی، بلکہ اور تو اور، خود اس اطلاع و خبر کو بجائے درمیانی واسطوں اور راویوں کی روایتوں کے، حضرت کے کشف ہی پر محمول کیا! ”دل کس قدر روشن ہے، اپنی روشن ضمیری سے میرے اس عقیدہ کو سیکڑوں میل کے فاصلہ سے دل کے اندر بھانپ لیا!“ انسان کا نفس جب تاویل کرنے پر تئل جائے تو کوئی دلیل نقلی یا عقلی، آج تک اُسے مطمئن کر سکی ہے؟

بے تیزی کے ساتھ، اُسی ہفتہ ایک طویل خط میں حضرت کی اس تبریٰ کی پوری تردید لکھائی، خلاصہ یہ کہ میں نے جو رائے قائم کی تھی وہ کسی دعویٰ اور بیان کی بنیاد پر نہیں بلکہ اپنے تجربہ و وجدان کی بنا پر، اور اس میں ضعف و تزلزل بھی پیدا ہو سکتا ہے، جب اپنے تجربہ و وجدان کی غلطی ظاہر ہو جائے، کسی متقی نے آج تک کبھی اپنی زبان سے اپنے کو متقی کہا ہے، اور اپنے تقویٰ کے باب میں تو ضعیف ترین شہادت اُس متقی ہی کی رہے گی، اور پھر یہ مسئلہ تو میں نے جناب کی خدمت میں تصویب یا تغلیط کے لئے پیش بھی نہیں کیا تھا، میں بالفرض غلطی پر بھی ہوں، تو جناب تصحیح کی رحمت اپنے سر کیوں لیں؟

(۷)

جہل و نادانی کا دور بھی اللہ کی بڑی رحمت ہے، اپنے محل پر، اور بعض حالات میں چھوٹے پتے نادانی کی عمر میں کیسی گستاخیاں اپنے بڑوں سے کرتے رہتے ہیں، اور معاف ہوتے رہتے ہیں۔

حشر میں کتنوں کی شفیق اُن کی ”نادانی“ ہی بن جائے گی، — اسی نادانی نے ایسے خط کی جبارت پیدا کر دی تھی،

خط کا آغاز اُس مضمون سے تھا، خاتمہ اس سوال پر تھا، طویل طویل ڈھیلی ڈھالی عبارت میں ”سلسلہ چشمیہ“ دو محض کا بر نظام الدین محبوب الہیؒ اور علاء الدین صابر کلیریؒ میں باہم نسبت تلافیل کیا ہے؟ اپنے گوشہ نشین تو حضرت دہلویؒ کی جانب ہوتی ہے، حالانکہ فضائل، حضرت صابرؒ کے بھی بہتے نشانی، آئے ہیں۔ سوال ایک خواب کی لپیٹ میں تھا، خط کے اول و آخر، دو مضمون یہ ہو گئے، دریاں کا مضمون باقی رہا۔

عقیدت میں اب ایک صاحبہ بھی شریک ہو گئی تھیں، ”صاحبہ“ محض اردو محاورہ میں نہیں، اصطلاح قرآن میں بھی عمر کی رفیق، ازدواجی زندگی کی شریک، ۱۲ سال کی مشترک زندگی کا ثمرہ، دو لڑکیاں تھیں، کئی اولادیں ”ذخر“ اور ”فرط“ اور ”شانی“ مشفق، ”بن کر وطن صلی کو روانہ ہو چکی تھیں، سب آخری بچہ کا داغ بالکل تازہ تھا، ماں بلبلا اٹھی کہ اتنا شدید صدمہ برداشت کس طرح ہو گا، اور کہیں طبعی محبت، ایمانی علاقوں پر غالب نہ آجائے، مائیں اولاد کے حق میں بنیاب اور بے قرار سب ہی رہتی ہیں، بعضوں کے ہاں یہ تعلق اور بھی قوی تر و شدید تر ہوتا ہے، یہاں یہی کیفیت تھی، اور خیال قدرۃ گذرا کہ کہیں یہ وفیر تعلق معصیت نہ بھی، مقدمہ معصیت نہ بن جائے، خط کا درمیانی یا تیسرا مضمون یہی تھا، سوال اپنی طرف سے نہیں، ان ہی صاحبہ کی طرف سے تھا، اور درخواست دُعا اور تہ پیر و نذر کے لئے تھی — مولانا اب ”ڈراؤنے“ نہیں رہے تھے، ہیبت ایک خاصی حد تک اُن میں بل جھکی تھی، دیہاتی زبان میں ”ہیاؤ“ کھل چکا تھا، کم سے کم تحریر کے حدود تک، اور مُرشد سے سوالات صرف اور ادو وظائف، اشغال و اذکار ہی کے نہیں، خانگی زندگی کے جزئیات سے متعلق بھی، آزادی اور بے تکلفی سے ہو چلے تھے،

عریضہ ۲۸ اکتوبر ۱۹۲۵ء کو روانہ ہوا تھا، جواب ۳ اکتوبر کو ڈاک میں پر ڈکھا، مائل، مکمل، مفصل۔ مائل و مکمل تو معمول کے موافق، اور مفصل، معمول سے زائد — حضرت کی ڈاک میں خطوط کی



تعداد اکائیوں میں نہیں درجنوں میں روز ہوتی تھی، پھر نہ کوئی محرر نہ منشی، نہ نظام اوقات میں اس کے لئے کسی علیحدہ مخصوص وقت کی گنجائش، دوپہر کو ڈاک آئی، بعد ظہر، حضرت مجلس عام میں بیٹھے ہوئے ہیں، اچھا خاصہ مجمع لگا ہوا ہے، مُریدین و مُستشرقین کے علاوہ بے تکلف اجاب کی بھی ایک تعداد خاص، باتیں ہر قسم کی ہو رہی ہیں، سوالات جوابات کا سلسلہ قائم۔ تو یزید مانگنے والوں کو نقش، گنڈے، تو یزید بھی لکھ لکھ کر دیتے جاتے ہیں کہ اسی عالم میں وہ ڈاک کا انبار بھی کھلتا ہے، ایک ایک خط خود پڑھتے ہیں، خود ہی جواب لکھتے ہیں، خود ہی لفافہ بند کرتے ہیں، کوئی کہے یا نہ کہے، میں تو اسے ایک قسم کی کرامت ہی کہوں گا، کرامت حاضرہ داغی کی، جواب کافی و شافی، جامع مانع تو ہمیشہ ہوتے ہیں، البتہ مفصل و راکم ہی ہو سکتے ہیں، اس عریضہ کا جواب خلافت معمول، مفصل بلکہ مطویل، جواب ابھی آگے آ رہا ہے، اقتباس و انتخاب نہیں، اصل جواب من و عن اول سے آخر تک:-

”مشفق مکرّم و امّ لطیفہم۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔ معلوم نہیں کیوں آپ کئی روز سے یاد آ رہے تھے، اور زیادہ یاد آ رہے تھے، حتیٰ کہ جب ضبط نہ ہوتا تھا، تو زبان سے بھی دوسروں کے سامنے تذکرہ کرنے لگتا تھا، اور عجیب بات یہ ہے کہ وہ سب میرے ساتھ دل سے موافقت کرتے تھے، اور دُچپی لیتے تھے، مجھے کیا معلوم تھا کہ اس کا سبب آپ کا یاد فرماتا ہے، جس کی علامت خط کا آنا ثابت ہوا، خط سے بہت مسرت ہوئی، اور بے اختیار یہ واقعہ بھی قلم پر آ گیا اور آنے کے بعد ہی یہ کھٹک ہوئی کہ کہیں زبردستی اس کو بھی کشف کی ایک دلیل نہ بنا لیا جائے جس کے اثبات نفی میں، میرا اور آپ کا اختلاف ہو رہا ہے، مگر اب میں اپنے دعویٰ نفی پر اس لئے زور نہیں دیتا کہ میں نفی کر کے اپنے فرض سے سبکدوش ہو چکا ہوں، اب دعویٰ اثبات میں میرا کوئی ضرر نہیں، اگر خلاف واقعہ اعتقاد رکھنے کا کوئی ضرر ہو تو اعتقاد رکھنے والے اس کے ذمہ دار ہیں۔ میرا تو فائدہ ہی ہے ایک صاحبِ دل کی محبت کے برکات مجھ کو حاصل ہو رہے ہیں، اگر کوئی تاجر اپنے متاع کا عیب بتلا دے اور مُشری اُس عیب کی نفی کر کے اُس کو خرید لے تو بائع معصیت سے بچ گیا، اور اس کو کھرے دام مل گئے، یہی حالت بعینہ اس اختلاف کی بھی ہے، مجھ کو طبعاً مناظرہ سے

خصوص دوستوں کے ساتھ مناظرہ سے اہار ہا ہے، در نہ میں تقویٰ پر قیاس کا جواب عرض کر سکتا تھا کہ تقویٰ تو ایک کمال ہے۔ اُس کا دعویٰ، خود ایک نقص ہے، اس لئے وہ دعویٰ مسودہ نہیں ہو سکتا، بہ خلاف کشف کے کہ وہ کوئی کمال نہیں، اس کا دعویٰ ایسا ہے جیسے کوئی شخص یہ دعویٰ کرے کہ میرے سر پر بال نہیں، تو اس نفی کو تواضع پر محمول نہ کریں گے اور اس کی نفی کو قبول کر لیں گے یہ کشف ہے حقیقت کا، لیکن اس کی تسلیم پر آپ مجبور نہیں، بس یہ قصہ تو ختم ہوا، اور مجھ کو اپنے حلفی دعویٰ پر پھر بھی، اور آپ کو اپنے خیال پر قائم رہنے کا حق حاصل ہے۔“

یہ ایک ٹکڑا مکتوب اشرف کا ہوا، ابھی دو ڈکڑے اور باقی ہیں، اور آپ کی نظر سے گذریں گے۔ ابھی اور فی الفور نہ سہی، کچھ تھوڑے سے انتظار، اشتیاق بڑھاتے والے انتظار کے بعد سہی، لیکن ان تک پہنچنے سے قبل، ذرا اسی جزد پر مکرر نظر کر لیجئے، گھلاٹے میں نہیں، نفع ہی میں رہیئے گا، غور کرنے سے لذت و حلاوت کم نہیں ہوگی، بڑھ ہی جائے گی،

کیسے ظالم اور بیدرد تھے وہ، جنہوں نے مولانا کو نیشک اور عیویں مشہور کر رکھا تھا، اور کیسے بر نصیب تھے وہ، جنہوں نے خشونت کی روایتیں اور حکایتیں سن سن کر اپنے کو اس آئینہ رحمت تک پہنچانے سے محروم رکھا، دنیا میں افسانہ بھی کیسا پھیلتا، اور کیسا پھوٹتا ہے! رکتا غلط یہ حرف بھی مشہور ہو گیا!

(۸)

یہ مکتوب گرامی کا ادھورا رہنا تو کھل گیا، طبیعتیں جھنجھلائیں، بھنائیں، دست بدمعافیوں اور مہذرتوں کے ساتھ اب دوسرا جزد و معا اور بلا تو قف حاضر خدمت ہے:-

”گھریں کی کیفیت قلبی تعلق بالا و بلاد کی معلوم ہو کر سچے دل سے اور بصیرت سے اُن کو مومن کامل ہونے کی بشارت دینے کی جی چاہتا ہے، اول تو اولاد کی مجرت مافق سنت کے سبب موجب اجر ہے رہا درجہ افراط کا، وہ بھی خلاف سنت جب ہے کہ اُس کے کسی مقتضائے غیر مشروع پر اختیار ہے عمل ہونے لگے، اور اگر کوئی مقتضایا مشروع ہو یا غیر مشروع ہی ہو مگر اس کا بلا اختیار صد در

ہو جائے، تو بالکل قابل ملامت نہیں، اور اس اقتضائے غیر مشروع کو اگر روک لیا تو مجاہدہ کا  
 اجر عظیم مزید ہوا، اور انصاف بالسنّت اور مجاہدہ دونوں کا علامات ایمان کامل سے ہونا ظاہر ہے،  
 اور اگر نفسِ محبت کے منہ میں ہونے کی تحقیق ان کے جی کو نہ لگے تو کم از کم اتنا تو مان لینا ضروری  
 ہو گا کہ ایسی محبت، بلکہ اگر اس سے بھی زائد ہوتی تو مذموم نہیں، یعنی شریعتِ مطہرہ نے اس پر کوئی  
 عتاب نہیں فرمایا، اور ہم محتاجانِ نجات کے لئے ہی کافی ہے کہ عقاب و عتاب سے بچ جائیں، گو درجۂ  
 نصیب نہ ہوں اور اس دعوے کی توضیح یہ ہے کہ شریعت میں مواخذہ امور اختیار یہ پر ہے، چنانچہ  
 نَصْلُ قَطْعٍ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا رِشْوَةً اس پر شاہد ہیں، اور یہ اختیاری نہیں اس لئے  
 قابلِ مواخذہ نہیں، البتہ طبعی کلفت اور نفسانی تالم اس میں ضرور ہے، تو اوّل تو شریعت نے ایسی  
 کلفتوں کی ذمہ داری نہیں فرمائی، لیکن کس قدر رحمت ہے کہ باوجود ذمہ داری نہ کرنے کے پھر بھی  
 تبرعاً اس کی بھی تدبیر بتلا دی وہ یہ کہ حق تعالیٰ سے تعلق قوی کیا جائے، اس سے سب تعلقات ضعیف  
 ہو جائیں گے، اور کلفت کا احتمال ہی نہ رہے گا، یعنی کلفتِ موزیہ نہ رہے گی، گو ضعیف درجہ میں  
 رہے، جو مضر نہیں، اور حق تعالیٰ کے ساتھ تعلق بڑھانے کے طریق مشہور و معلوم ہیں، یہ سب ان کو  
 سمجھا دیجئے، اللہ تعالیٰ سے امید ہے کہ خود اس مضمین کو سمجھتے ہی، محبت میں اعتدال پیدا ہو جائے گا،  
 اور اگر تقویتِ تعلق مع الحق کی تدبیر میں لگ گئیں تو بالکل ہی غبار مٹ جائے گا۔

یہ ایک نجی مکتوب تھا، یا ایک مستقل درسِ معرفت و تصوف، کتنی باتیں کام کی، اور کتنی گہری  
 حقیقتیں مکتوب کے ان دونوں اجزاء کے اندر آگئیں، آج یہ صدائے قیامت، بالکل مسلم نظر آ رہی ہیں،  
 ان پر ایمان ہے، اُس وقت آج سے سو سال قبل، بالکل نئی اور انوکھی باتیں تھیں، کان پہلی بار  
 ان اصولی حقائق سے آشنا ہو رہے تھے، خوش نصیب تھا وہ مکتوب الیہ، جو ان حقائق سے نوازا گیا،  
 بانصیب تھا وہ مخاطب، جسے اُس وقت ان علوم کی قدر تو کیا ہوتی، اپنے چل و نالواقی سے معمولی  
 شکر یہ ادا کرنے کی توفیق نہ ہوئی — علیم کی دولت جو گھر بیٹھے اور آسانی سے مل جاتی ہے اس کی  
 قدر دنیا میں، کب اور کس کو ہوئی ہے!



مکتوب مبارک کے دو جُود، دو سیالوں کے مُتقل جِبات درج ہو چکے، اب تیسرا جُود، حاضر ہے، عریضہ کے تیسرے سوال کے جواب میں اصل سوالات اگر پیش نظر نہ ہوں، تو ٹھنڈا پانی بغیر پیاس کے، لذیذ کھانا بغیر بھوک کے رہے گا، اس لیے ورق اُلٹ کر نمبر ۱، کا پہلا پیرا اگر ات پھر پڑھ لیجئے، اور اس کا یہ فقرہ بھی رہ نہ جانے پائے کہ ”سوال ایک خواب کی پیٹ میں تھا“

”خواب نہایت مبارک ہے، اور اثر ہے باہمی مناسبت کا، اور بدرجہہ رجا موثر ہے یا تو مناسبت میں، باقی تحقیق سوال کی دوسرے پرچہ پر معروض ہے، والسلام، شرف علی زتھا بھینا، ارج ۴۳ھ

خط کا کاغذ دونوں طرف بھر چکا تھا، اس لئے ضرورت دوسرے پرچہ کی پیش آئی، نقل مطابق اصل اس کی بھی ملاحظہ ہو:-

”بقیہ مضمون خط“ اصل یہ ہے کہ ہر گلِ رازنگ و بوئے دیگر است، اور ہر گل اپنی جگہ محبوب ہے، اور اُس کی خوشبو بھی اپنی جگہ مرغوب۔

بہ گوشِ گل چہ سخن گفتہ کہ خزانِ مست      بعن لیب چہ فرمودہ کہ مالانِ مست

حضرت مخدوم صاحبِ پرُسک غالب تھا، اور اُن کے لئے یہی مناسب تھا، اور سُکر کے یہی آثار ہیں جو اُن کے نقد وقت تھے، اور حضرت سلطان الاولیاء پر صحو غالب تھا، اور اُن کے لئے یہی مناسب تھا، اور صحو کے لئے یہی آثار ہیں جو اُن کے نصیبِ حال تھے، اب رہ گیا مسئلہ تفاضل کا، سو جب حدیث میں ہے، لا تفاضل بین انبیاء اللہ، اسی طرح اس حدیث کی ایک فرع ہے لا تفاضل بین اولیاء اللہ، مگر فرق اتنا ہے کہ انبیاء میں تود لائلِ وحی کی بنا پر تفاضل کی اجازت ہے، رائے سے تفاضل ناجائز ہے، اور اولیاء میں جب ہوگا رائے سے ہوگا، اس لئے علی الاطلاق ناجائز ہے اور یہ تحقیق متعلق اعتقادِ اختیاری کے ہے۔ باقی محبت، وہ غیر اختیاری ہے، وہ اگر فرضا مفضل کے ساتھ زیادہ ہو، افضل کے ساتھ کم ہو، تب بھی جائز ہے۔“

زین کے اضافہ کے ساتھ سنہ و سال کے انقلابات کے ساتھ چل و دو مارغ پر کیسے کیسے دور گزرتے رہتے ہیں، اور جگہ بیتی تو جگہ پر چھوڑیے، کم از کم آپ بیتی تو یہی ہے ایک سن الحاد



اہل اللہ کی یہ خواہ مخواہ کی شفقت و توجہ، اپنی ناقدر شناسی کی بنا پر وجہ عتاب نہ بن جائے، چوتھے مزار حضرت محبوب الہیؑ دہلویؒ پر حاضری کے سلسلہ میں خود اُن کے مزار اور پھر امیر خسروؒ سے تاثر خاص، پانچویں اس تاثر خاص کے موقع پر مفاد ملت و فلاح اُمت کی دُعاؤں کے ساتھ ساتھ چند مخصوص اشخاص کے لئے بھی دُعاؤں بشمول حضرت مولانا۔ چھٹے مخدوم صابر کلیریؒ کے مزار پر حاضری کے وقت اس تاثر میں بہت کمی، شاید اس لئے کہ عین اُس وقت بعض شریعت شکن حرکتوں پر نظر پڑ گئی تھی، ساتویں چند روز بعد میاں بیوی دونوں کا قصد تھانہ بھون، اور قیام کے لئے حضرت کے حفظ اوقات کے خیال سے، اُن ہی کے ایک عزیز کا انتخاب، جو اس وقت ڈپٹی کلکٹر تھے اور ایک مکان اُن کا تھانہ بھون میں بھی تھا، جواب ہر بات کا نمبر وار پڑھیے کہ اسی لئے تو اپنی ہر بات کو یہاں گن گن کر لکھا ہے:-

”محبتی و محبوبی دام لطفہم، السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔“

کل جمعہ کے سبب جواب کا وقت نہ ملا، معاف فرمائیے گا۔

۱۔ یہ سب آپ کی محبت ہے، جس کی میرے دل میں خاص قدر ہے اور آپ کے خاص محبت ہے ایک تو آپ کی محبت کے سبب، دوسرے آپ کی بے تکلفی، انکسار و تواضع ظاہر و باطن کے سبب، میں اس مذاق کو ڈھونڈتا ہوں اور کم ملتا ہے، آپ میں پایا اور محبت ہو گئی، آپ پر کوئی احسان نہیں۔

۲۔ میں نے گو اُن کی زیارت نہیں کی، مگر میں اُن کو اپنے زمانہ قیام کا پیسے سے جانتا ہوں۔

۳۔ ایسا خوف تو لازم ایمان سے ہے اور ماشاء اللہ آپ لفع بھی اٹھا رہے ہیں، اللہ تعالیٰ ترقی فرما دے اور جب آپ کا یہ خیال ہے انشاء اللہ تعالیٰ عمل میں بھی ترقی ہوگی۔

۴۔ (الف) مناسبت کا بھی اثر ہے، اور خیال کو بھی دخل ہو رہا ہے، مگر ایسا خیال بھی مطلوب ہے۔

(ب) میرے خیال میں یہ بھی حضرت محبوب الہیؑ کا اثر ہے کہ امیر خسروؒ اُن کے محبوب اور

محبت تھے۔

ادلئے حق محبت عنایت ست زد دست

وگر نہ عاشق مسکین بہرے میچ خربند است



۶۔ توبہ توبہ۔ اللہ تعالیٰ اُن لوگوں کی اصلاح فرمائے، یہ بھی سبب محتمل ہے، اور فطری مناسبت سے بھی کمی و بیشی ہوتی ہے۔

۷۔ (الف) دُوبہری مسرت ہوئی، اللہ تعالیٰ بخیر لائے۔

(ب) اگر آپ میں صرف محبت ہی کی صفت ہوتی تو میں بھی اس تجویز سے موافقت کرتا، لیکن جب خُدا تعالیٰ نے دُوبہری صفت بھی عطا کی ہے، یعنی بے تکلفی، تو اب یہ توافق سے مانع ہے، آپ ایما پُوچھتے ہیں، میں تصریح کرتا ہوں کہ آپ اور آپ کی رفیق زندگی آئیں، اور میرے اور میری اہل خانہ کے مہمان بنیے، ان کو اُن سے ملنے کا اشتیاق ہے، باقی اوقات کا قصہ تو میرے بزرگوں کی تعلیم ہے کہ بعد مشغولی فرائض کے، سب سے اچھا وہ وقت ہے جو احباب کے پاس گزرے، اور فرائض میں میں اور آپ دونوں شریک ہوں گے، پھر حرج اوقات کیسا اور ڈپٹی صاحب خود ہی مہمان ہوں گے، اُن کو میزبان کون ہونے دے گا،

۸۔ بیابا و فرود آ کہ خانہ خانہ تست

دُوبہری مصرعہ کا شاید غایت تواضع سے آپ تحمل نہ کر سکتے۔ والسلام۔ اشرف علیؒ

(۹)

دن اور تاریخ تو بھلا اب کہاں یاد، آخر نومبر یا شروع دسمبر تھا، سنہ ۱۹۲۸ عیسوی کہ ہم میاں اور بیوی معاً ایک خادم نارفق کے، تین آدمیوں کا مختصر سا قافلہ بنائے بیٹھے، دن میں کوئی ۱۰ بجے کے قریب، تنہا نہ بھین ٹاؤن اسٹیشن پر اترے، اسٹیشن اب کی تنہا نہ بھون نہیں، تنہا نہ بھین ٹاؤن تھا، اسٹیشن نہیں، اسٹیشن کا دھواں نہ پلیٹ فارم اوپچا یا نیچا کسی قسم کا نہ بڑی چھوٹی، پکی کچی کسی قسم کی عمارت یا سائبان، ایک چٹیل میدان، محارمی چلتے چلتے بس وہاں دم کے دم جڑک جاتی، اسے دھوکا نہیں تو آخر حقیقت کیسے کیسے، بات ذرا قصہ طلب آگئی، سمجھ لیجئے تو آگے بڑھیے، تنہا نہ بھون سے جو ریل (لائٹ ریلوے) گذری ہے، اپنی

چال ڈھال میں اپنی مثال آپ! ع

اے ہم نفس نذاکت رفتار دیکھنا

لیکن بہر حال جیسی کچھ ہے ریل تو ہے، مولانا کی بڑی تنہا ایک زمانہ میں تھی کہ ریل ان کے قصبہ گزرے تنہا پوری ہوئی، اور ریل جاری ہوئی، لیکن تنہا نہ بھون کے نام سے جو اسٹیشن بنا، وہ اصل قصبہ جہان سے شروع ہوتا ہے، اُس سے کیٹی ڈومیل اُدھر ہی، حالانکہ لائن جو گزری وہ مولانا کی خانقاہ اور مسجد سے کل دو فرلانگ پر! عجب پُر حسرت منظر تھا کہ دہلی کی طرف سے آنے والے پاس سے گزرتے چلے جاتے، اور اُترتے کہیں ڈومیل دُور جانے کے بعد، اور وہاں سے جنگل طے کرتے ہوئے خراب دُشتہ آستانِ اشرفی پر حاضر ہو پاتے، اسی طرح سہارنپور کی طرف سے آنے والوں کو ڈومیل قبل ہی اُتر پڑنا پڑتا!

مولانا کو بڑی کُر اب اس کی ہوئی کہ اسٹیشن کاش قریب بنتا، یعنی اسٹیشن تو تنہا نہ بھون کے نام کا تھا، لیکن تکلیف پھر بھی قائم رہی — چاند ہو گیا اور عید ہے کہ پھر بھی فوراً نہ آئی — دُعا در کوشش و رُوزوں اس پر صرف ہونے لگیں کہ دُوسرا اسٹیشن، چھوٹے سے چھوٹا سی، خانقاہ محاذ میں بن جائے — دُعا قبول ہوئی، اور کیوں نہ قبول ہوتی، اللہ نے وہی چاہا، جو اُس کے ایک مقبول بندہ نے چاہا تھا،

تو چنیں خواہی خُدا خواہ نہیں می دہدہ یزدان مُراد مُستقین

یائوں کہہ لیجئے کہ مقبول اور اطاعت شعار بندہ بھی وہی چاہنے لگتا ہے، جو اُس کے مالک مولیٰ کا چاہا ہوا ہوتا ہے، بہر حال قبولیت دُعا کا پہلا ثمرہ یہ ہوا، گاڑی اُسی مقام پر رکنے لگی، اور اُسی کا نام عارضی اسٹیشن پڑ گیا، حضرت کو اس میں اس درجہ دلچسپی تھی کہ اس عارضی اسٹیشن کو مستقل کرنے کے لئے جو کوششیں ہوئیں ان میں برابر حصہ لیا، خود دُعا کی، خانقاہ کے ذاکرین و شاغلیں سے باضابطہ دُعا پس کرائیں، اور ٹریفک منیجر کے نام خط طے بھجئے کی جو تحریک خانقاہ ہی سے جاری ہوئی، اُس پر اپنے تصدیقی دستخط ثبت فرمائے — دُنیا والوں کی راحت رسانی کی کوشش کرنا، دینا رسی کے منافی نہیں، یہ تو عین دین ہے، لیکن دُنیا ہے کہ درویشی و طہیت کو، ”جوگ“ یا زیادہ سے زیادہ

استغراق کے مرادف سمجھنے پر مُصر ہے!

۱۸ مارچ ۱۹۲۸ء کو یہ عارضی اسٹیشن کھلا، ایک گھنگار نے مولانا کی مجلس میں بیٹھ کر اُس کا نام ”تھانہ بھون شریف“ تجویز کیا تھا، لیکن حضرت نے تبسم کے ساتھ اُس سے اختلاف کیا، اور ”تھانہ بھون ٹائون“ سے اتفاق کیا، اور چند ہی روز گزرے تھے کہ میاں پیروی کا یہ قافلہ اسی اسٹیشن پر وارد ہوا — کم ہمتوں کی ہمتیں کیسی کیسی بندھاٹی جاتی ہیں، اور آرام طلبیوں کے لئے راحت کے کیسے کیسے

سامان غیبیگ بہم پہنچا دیئے جاتے ہیں — سواری کا انتظام، ایک خادم خاص کی نگرانی میں، مولانا کی طرف سے اسٹیشن پر موجود، کہ آنے والے مسافر کو زحمت کسی قسم کی بھی نہ ہونے پلٹے، لیکن وہ مسافر کم نصیب اپنے ضعیف قلب و ضعیف ہمت کو کیا کرے، راستہ بھر دھڑکا ہی لگا رہا کہ دیکھئے اب کی کیا صورت پیش آتی ہے، آنا گوا ایک بار پہلے بھی پہنچا تھا، لیکن اُس وقت مولانا حسین احمد صاحب کی معیت میں تھا، اور صرف چند گھنٹوں کے لئے تھا اب کی ساری ذمہ داری، اپنے ہی اُدھر تھی، ذمہ داری اپنی ہی نہیں، ساتھ والی صاحبہ کی بھی، اور پھر قیام کی مدت بھی اب کی بجائے چند گھنٹوں کے بجائے دن کی تھی، یا اللہ یہ دن خیریت سے کٹ جائیں، ایسا نہ ہو کہ اپنی کسی بے تیزی سے حضرت کو ناراض کر دیا جائے، دُعائیں کیں بھی خوب اور پڑھیں بھی خوب راستہ دُعائیں کرنے اور پڑھنے میں کٹ گیا ریل سے قدم جب اترے ہیں تو کچھ عجب نہیں کہ جاڑے کے موسم کے باوجود، پیشانی پر پسینے کے قطرے بھی رہے ہوں۔

زنانہ کو حضرت کے زمانہ مکان سے بالکل متصل ایک مختصر سے علیحدہ گھر میں اتار، حاضری مولانا کی

خیریت میں دی، نشست حسب معمول خانقاہ کی منہ درمی میں تھی، کسی پچھلے نمبر میں دیا ہوا اجراء فیہ ایسے ہی موقعوں پر کام آنے کا ہے معمولی مزاج پڑوسی کے بعد پہلا سیال یہ ہوا کہ قیام کا طریقہ کیا رہے گا؟ آپ یہاں مردانہ جہان خانہ میں رہیں گے، اور آپ کے گھر میں اسی الگ مکان میں، یاد و نون یکجا؟ سیال ظاہر ہے کہ بالکل صاف اور مناسب تھا، لیکن جاب دینے میں یہ معلوم ہو رہا تھا کہ پتھر کو پہاڑ پر چڑھانا ہے، لڑکپن کا وہ سماں یاد آ گیا، جب اسکول کے نیچے درجوں میں ”انسپکٹر صاحب“



موائے کے لئے آتے تھے اور لڑکے تو لڑکے، ماسٹر بلکہ ہیڈ ماسٹر تک تھراٹے ہوتے تھے، کس شکل سے سارے کھوٹے ہوئے جو اس جمع کر کے عرض کیا کہ ”جیسا ارشاد عالی ہو“، جواب موائے کی خشنیت کے ساتھ نہیں کیسر لطف و شفقت کے ساتھ ملا کہ ”ارشاد یہی ہے کہ آپ اپنی زبان سے ارشاد فرمائیں“۔

لیجئے امیروں کا آخری قلعہ بھی مسمار ہو گیا، یا اللہ! اب کیا جواب دیا جائے۔ آپ ان سطور کو پڑھتے جاتے ہیں اور زیر لب مسکراتے جاتے ہیں، خدانہ کرے کہ آپ کو ایسی بے بسی اور گھبراہٹ کا تجربہ کبھی ہوا ہو یا آئندہ کبھی ہو، اللہ کا کرنا دیکھیے کہ عین اُسی گاڑی سے سہارنپور سے مولانا نجی اللطیف صاحب (صدر مدرسہ مظاہر علوم) اور مولانا محمد زکریا صاحب کا ندھلوی شیخ الحدیث بھی وارد ہوئے تھے، اور دونوں صاحب، وہیں مجلس میں پاس ہی بیٹھے ہوئے تھے، نوجوان کو اس معیبت میں دیکھ نرم دل شیخ الحدیث کو رحم آ گیا، اور حضرت سے مخاطب ہو کر بولے کہ حضرت یہ تو ظاہر ہے کہ دونوں کو ساتھ رہنے میں سہولت زیادہ رہے گی، مشکل آسان ہو گئی، اور بات بات کی بات میں ختم ہو گئی، راقم نامہ سیاہ کا ضعف ہمت تو ظاہر ہی ہے، لیکن بڑی شخصیت کا رعب اور ہیبت دل سے نکلتے ہی نکلتے نکلتی ہے، ہنس جتنا بھی لیا جائے لیکن یاد اس کام کی بات کو بھی رکھا جائے۔

ہیبت حق است این از خلق نیست      ہیبت این مرد صاحب دلق نیست

قیام تین دن رہا، کچھ کم یا زائد، واپسی غالباً چوتھے دن ہوئی، مکان کچھ معمولی ہی سا تھا، ماویٰ راحت کے سامان کچھ زیادہ نہ تھے، اس پر بھی وہ لطف و سرور کہ الفاظ سے اس کا اظہار دشوار قناعت کی مطمئن زندگی کا کوئی اندازہ ہی اونچی جویلیوں اور کوٹھیلیں میں رہنے والے اہل ہوس کو نہیں ہو سکتا، مولانا کی مرتب و منظم زندگی کا نظارہ پہلی بار ہوا، حاضری کے اوقات معین و مقرر تھے، چاشت سے لے کر قریب دوپہر تک، گھنٹہ ڈیڑھ گھنٹہ کے لئے مخصوصین کی حاضری، پھر بعد ظہر سے لے کر عصر تک کوئی دو گھنٹہ کے لئے عام نشست، ایک دن قیام گاہ پر قبل عشاء خود بدولت کی تشریف آوری بھی ہوئی، یہ بالکل مخصوص عزت افزائی و کرم فرمائی تھی کہ شاید باہر سے آنے والے کو

کوئی بات سچ میں کہنے کی ہو اور اس کا موقع عام مجلسوں میں نہ مل رہا ہو، وہاں داری حضرت ہی کے ذمہ رہی، عام وارد و صادر خالقہ میں مقیم ہو کر اپنا خود ہی کوئی انتظام کھانے کا کرتے تھے، یہاں یہ صورت خاص رہی کہ مولانا نے اپنا ہمان بنائے رکھا۔

گشتگوئیں کن کن مجتوں پر ہوئیں، مقالات و ملفوظات کیسے کیسے سننے میں آئے، اب سولہ برس کے بعد بھلا کسے یاد لیکن ایک سوال و جواب کا نقش دل میں بیٹھا ہوا، حافظہ میں ایسا تازہ کہ گویا کل ہی کا واقعہ ہے، شب کی تنہائی میں، پوچھنے والے نے اپنی سادہ دلی بلکہ سادہ لوحی سے پوچھ لیا کہ ”حضرت کوئی ایسا بھی طریقہ ہے، جس سے زندگی میں اپنا مقام بعد موت منکشف ہو جائے؟“ مسئلہ ہے کہ بعض بزرگ اپنے مریدوں کو ان کے مقام کا مشاہدہ کرا دیتے ہیں، ”جواب میں ارشاد ہوا کہ ”ایسا ہی سوال ایک بار میں نے، اپنی کم عمری میں، اپنے استاد حضرت مولانا محمد یعقوب صاحب سے کر دیا تھا، مولانا نے فرمایا کہ ”اجی تو بہ کرو تو بہ ایمان چھوڑ کر، کفر کی طلب کر رہے ہو، ایمان کے تو یہی معنی ہیں کہ حالت امیڈیم کے درمیان قائم رہے، انجام کی طرف سے کیسینی کیسی؟“ اور پھر دو سیکڑے وقفہ کے بعد فرمایا ”مشاہدہ کا طریقہ بھی محض لطفی و تخمینی ہے اعتماد کے قابل ذرا بھی نہیں“ — ارشادات عالی سے زبان نے سکوت تو اسی وقت اختیار کر لیا تھا، دل کو سکون بھی کچھ ارشاد ایک عرصہ کے بعد ہو گیا۔

بچہ کی ولادت، کئی بچتیں کے بعد، اسی سال کے مارچ (مطابق ماہ رمضان) میں ہوئی تھی، اور قارۃ ماں، دادی وغیرہ کے دلوں کی کلیاں خوب کھل گئی تھیں، لیکن امانت چند ہی ہفتوں میں واپس لے لی گئی تھی، باپ قسی القلب کہ تو خیر، لیکن ماں جس کی گودا اولاد مرینہ سے بڑی تمناؤں، آرزوؤں کے بعد بھرنے میں آئی تھی، اور یوں آنا فنا خالی کرائی گئی تھی، ہک دھک رہ گئی، صدمہ بہت زائد ہوا، اور غم کا بیجھ مہینوں گزر جاتے پر بھی ہلکا نہ ہوا — سفر تھانہ بھون کے حرکات میں سے ایک چیز یہ بھی تھی۔

حاضری کا دوسرا یا شاید تیسرا دن تھا کہ حضرت نے اعلان فرمادیا کہ کل مسجد میں وعظ ہے، وعظ عموماً اب بہت کم ہو گئے تھے، اور سفر پر باہر جانا تو اب بند ہی ہو چکا تھا، وعظ کا یہ اعلان سن کر

لوگ خوش بہت ہوئے، ساتھ ہی کچھ متعجب بھی، وعظ ہوا، دیر تک ہوا، حسب معمول خوب ہوا، موضوع اور عذائے تو اب یاد نہیں (چھپ کر شائع ہو چکا ہے) یہ اچھی طرح یاد ہے، طبعی غم اور صدیوں کا ذکر بار بار آتا تھا، اور طریقے تسکین پسلی کے ارشاد ہو رہے تھے۔ وعظ کی غایت سننے کے بعد یہ کھلی کہ ایک زخمی دل کی تسکین دلدہی تھی، اللہ اکبر! اپنے مخلصوں کے جذبات کی کیسی رعایت اور کیا دلداری تھی۔

واپسی ہوئی تو دل گویا نشہ سے چور، طبیعت فرحت و نشاط سے مغرور، معلوم ہوتا تھا کوئی خزانہ ہاتھ آگیا ہے، کوئیس کو امریکہ دریافت ہو گیا ہے، میاں بیوی کا ساتھ زندگی بھر کا ہوتا ہے، چولی دامن کا ساتھ ہے، لیکن ایسا ساتھ کم ہی نصیب ہوتا ہے، ایسی رفاقت نصیب ہی سے ہاتھ آتی ہے، دونوں اپنے اپنے طرف و بساط کے لحاظ سے شاد و بامراد، دونوں اپنی اپنی جگہ مست و سرور۔ ع  
پی کے ہم تم جو چلے جھوٹے میخانے سے!

یہ لفظ بہ لفظ حسب حال! مصرعہ اس پر نہ جائیے کہ کس بدنام شاعر کا کہا ہوا، کس بدنام گلے سے رنگا ہوا یا کس بدنام گلی میں سنا ہوا ہے، حسب حال اتنا کہ اجازت مکرر عرض کرنے کی دیجیے۔  
پی کے ہم تم جو چلے جھوٹے میخانے سے!

(۱۰)

اے اللہ میں تجھ سے ایک غم لیتا ہوں  
کہ تو ہرگز اس کے خلاف نہ کرے گا، وہ یہ کہ میں  
بھی بشر ہی ہوں، تو جو کوئی مسلمان ایسا ہے کہ  
میں اسے تکلیف دوں یا اسے برا بھلا کہوں یا  
اسے مایوس، بیٹوں یا اسے بدعادیوں  
تو تو اس سب کو اس کے حق میں ذریعہ بنائے  
رحمت اور پاکیزگی اور اپنی بارگاہِ نبوت کا کہ  
اس سے لے اپنا مقرب بنالے!

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ  
عَهْدَ الْكَفِّ تَخْلُفِيهِ فَإِنَّا الْبَشَرُ  
مَرْمَرٌ أَذِيْبَةٌ وَتَمْتَلُهُ أَوْجَلُ مَتَلُهُ  
أَدْلَعْنَتُهُ مَا جَعَلَهَا لِيَصْلَحَ وَ  
زَكَاةً وَفَرِيْةً تَغْزِيَةُ بِيَا لِيَدُ  
.....  
.....  
.....



یہ دُعا اور جناب باری میں استدعا محض ”بشر“ کی نہیں مگر البشر کی زبان سے نکلی ہوئی ہے،  
 عرض یہ ہو رہی ہے کہ میں بھی آخر بشر ہی ہوں، غصہ میں کسی کو مار سکتا ہوں، پھٹ سکتا ہوں، سخت  
 مست، برا بھلا کہہ سکتا ہوں، بہر حال جب کبھی بھی میری زبان یا ہاتھ سے اس طرح کی لغزش ہو جائے،  
 تو آپ تو ہر طرح صاحب اختیار ہیں، اپنی رحیمی اور کریمی کے طفیل میں بس اتنا کر دیا کیجئے کہ میری ہر زیادتی  
 کو اس مظلوم مسلمان کے حق میں ایک رحمت بنا دیجئے، اس کے گناہوں کو دھو دیجئے، اس کے مراتب  
 قرب بڑھا دیجئے، غرض یہ کہ ایسا کچھ کر دیجئے کہ وہ بیچارہ نقصان میں نہیں، نفع میں رہے، کچھ  
 کھوئے نہیں، کچھ پا ہی جائے، ضایع نہ کرے حاصل ہی کرے! ع

میخانہ کا محروم بھی محروم نہیں ہے،

قربانِ رحمتِ عالم کی اس شانِ رحمت کے۔ ع

لطف و قہر اور سراپا رحمت!

اب کی جوتھانہ بھون پہنچتا اور تین دن کا رہتا ہوا تو ہاتھوں میں چھپا ہوا ایک دو ورقہ  
 نظر آیا، دوسرے کے ہاتھوں میں چلتا ہوا، دستِ بدست گشت کرتا ہوا، پہلا عنوان ”معذرت از  
 اشرف بنی مت اہل حق“ دوسرا عنوان اس سے جلی تر ”الغدر والنذر“ — یہ کیا؟ عام طور پر تو  
 پیروں مُرشدوں مشائخ کے ہاں مضمونِ تعلی کے چھپتے رہتے ہیں، گرامتیں اور بزرگیاں ہی پیر صاحب  
 کی بیان ہوتی رہتی ہیں، اشتہار اس قسم کے نکلتے رہتے ہیں کہ آؤ، اور ہمارے پیر صاحب کا من  
 پکڑو کہ وہ سب گناہ تمہارے بخشا دیں گے یہاں اس کے برعکس پیر صاحب اُلٹے خود اپنی تقصیر کو  
 کہتا ہیں کہ گناہ ہے ہیں اور ایک ایک سے لجاجت کے ساتھ اپنے ہی قصورِ معاف کرا رہے ہیں!  
 اور ساتھ ہی ساتھ اپنے مجرموں، قصیر واروں، ظالموں کو یہ بشارت سناتے جاتے ہیں:-

”یہ امیں خفیہ خاندانی میں اپنے حقیقی غیر مالیہ جو کسی کے ذمہ ہیں بلا استثناء سب کو معاف

کرتا ہوں، اور حقیقی مالیہ میں غیر مستطیع کی اجازت دیتا ہوں کہ مجھ سے خاص طور پر گفتگو کرے،

انشاء اللہ کہ فی سبیل سہل نکال دوں گا، خواہ معافی، خواہ تخفیف، خواہ ہلکت یا کچھ اور“

یا اللہ! بزرگوں سے بھی خطاؤں کا امکان ہے؛ میں البشر کی دُعا و مناجات، جواب  
 اسی وسیعہ کا ہے، جب زیادتی و عصیان کا امکان، اُس معصوم نے اپنے لئے تسلیم کر لیا تو پھر غیر معصوم  
 بچاے کس شمار و قطار میں ہیں؟ کیسی بزرگی، اور کہاں کا تقدس، خاک کے پتلے کا عمل کمالِ صبر  
 اس قدر ہے کہ نظر اپنی بے کمالی پر رہے، اور ہزار ہزار کا ایک ٹہنریہ ہے کہ نگاہ اپنی بے ٹہنری چاہئے!  
 ”یہ احقر فقر، اذل و ذل کا کام کا اکتف، نام کا اشرف، تمام اُن حضرات کی خدمت میں  
 جن کا کوئی حق میرے ذمہ ہو، خواہ وہ حق مالی ہو جس کا احتمال ضعیف و قلیل ہے۔ . . . . اور  
 خواہ وہ حق غیر مالی ہو جیسے کسی کو ناحق کچھ کہہ لیا ہو یا انتقام میں حر مساوات سے متجاوز ہو گیا ہو، یا  
 کسی کو ناحق بدنی ایذا پہنچائی ہو اور ایسے غیر مالی حقوق کا احتمال قوی اور کثیر ہے (اُن سب اہل حقوق کی  
 خدمت میں، دست بستہ نہایت لجاجت و سماجت سے درخواست کرتا ہے کہ ان حقوق کا خواہ مجھ سے  
 عوض لے لیں بشرطیکہ مدعی کا صدق میرے دل کو لگ جائے) اور خواہ جنت اللہ معاف فرمادیں،  
 میں ان دو جانوں میں اُن کا شکر گزار ہوں گا کہ مجھ کو محاسبہ آخرت سے بری فرمایا، اور معافی کی  
 صورت میں دُعا بھی کرتا رہوں گا کہ میرے ساتھ مزید احسان فرمایا“  
 اقتباس اس دو ورقہ صفحہ ۳ کے شروع سے وسط تک کا تھا، دوسرا اقتباس صفحہ ۴ کے  
 آخر کا ملاحظہ ہو، اور اس کا بیشتر حصہ جلی قلم سے چھپا ہوا تھا۔

”خلاصہ یہ ہے کہ خدا کے واسطے، اہل حقوق میری حیات تک خواہ اپنے گزشتہ اور آئندہ حقوق  
 معاف فرمادیں، خواہ شرعی طریق اور شرائط پر اُس کا عوض بالمثل لے لیں، اور حیات کے بعد  
 معاف ہی فرمادیں۔ . . . اب آخر میں ناظرین سے اس دُعا کی درخواست کرتا ہوں کہ  
 اللہ تعالیٰ، قبل سفر آخرت تمام حقوق و مظالم سے انا یا ابراہیم سبکدش فرمائے اور ایمان پر  
 قائم فرمادے، اور آخرت میں ہر قسم کے مداخلہ سے محفوظ فرمادے۔ ویرحمہ اللہ عبد اللہ عابد“  
 خطاب کے بعد ہی، یہ اترا بھی چھپی ہوئی تھی :-

خود بھی ملاحظہ فرمائیے، اور جہاں تک ممکن ہو دوسروں کو بھی دکھلا کر ذاب لیجئے، میری بیجا

میں بھی اور رنج و غم بھی،“

۱۲۱۲

پورے چھ صفحے کی نقل کرنے کی گنجائش کہاں، لب لباب آگیا، حنیان پر تاریخ ۲۰ رمضان ۱۴۲۱ھ

پڑی ہوئی ہے، انگریزی حساب سے، ۳۰ اپریل ۱۹۲۶ء ہوتی ہے، حضرت کی عمر، ہجری حساب سے اُس وقت ۶۲-۶۵ کی تھی، اور سنہ عیسوی سے کوئی ۶۲-۶۳ کی، وفات کوئی سترہ سال بعد، جولائی ۱۹۲۳ء میں ہوئی، کیسا مبارک ہے وہ بنا رہو اتنے روز قبل ہی اپنے کو مولیٰ کے دربار میں حاضری کے لئے یوں تیار کر لے۔

حضرت کی مالی و معاشی حالت اگر کچھ زیادہ اچھی نہ تھی، تو بڑی بھی نہیں کہی جاسکتی تھی، بہتوں سے بہتر تھی۔ متوسط درجہ کے شرفاء کا جو طرز معاشرت ہے، خصوصاً فقہیات میں اور شیخ زادوں کے ہاں، حضرت اُسی معیار پر فراغت آسائش سے گوتینا بغیر اس معیار کے اسراف و آرائش کے بسر فرماتے تھے، اولاد کوئی نہ تھی، لیکن محل دو تھے۔ — جی ہاں بزرگ ہو کر دو، دو محل۔ معاندین، خوب خوش ہو کر نوٹ کر لیں، طنز و تعریف کے لئے کتنا زبردست حربہ ہاتھ آ گیا! — دونوں کے لئے الگ مکان، ایک دوسرے سے فاصلہ پر۔ ملازم بھی دو تھے، دونوں ایک ایک ڈیوڑھی پہن۔ دونوں کے ساتھ مولانا کا برتاؤ قابل دید تھا، بجائے خود ایک درس ہدایت و کام کو جب فرماتے تھے تو خوب ٹھہر ٹھہر کر سمجھا کر اکثر تکیار کے ساتھ فرماتے کہ غلط فہمی کا احتمال نہ رہے، ملازمین جب آتے تو حکم تھا کہ زبان سے السلام علیکم کہہ کر یا تھ سے سلام کرنے کے عجیب دستور کی گنجائش اس عربی سادگی ماحول میں کہاں تھی؟) قریب آکر بیٹھ جائیں، بات چیت میٹھ کر کریں، بلا ضرورت کھڑے نہ رہیں، کام کی مشقت کبھی بہت زائد نہ ڈالتے، کام بگاڑتے تو حضرت غصّہ بھی فرماتے، اور غصّہ کرنا ایسے موقع پر تو امر طبعی ہے، لیکن اس میں بھی حدود کے اندر ہی رہتے، مسجد سے چھوٹے زمانہ مکان کا فاصلہ، اچھا خاصا ہے، لیکن شب میں بعد عشا جب گھر تشریف لے جاتے تو لالٹین اپنے ہاتھ میں لئے رہتے، کسی ملازم کو اس کے لئے نہ بلاتے، کبھی کوئی بات سنسی کی بھی ان سے فرما دیتے، جس سے ان کا دل کھل جاتا، برتاؤ ہمیشہ خشک ہی نہ رکھتے، ان کے کپڑوں، ان کے بیوی بچوں سب کا



محافظ رکھنے بلکہ وہ جو ایک بہت قدیم ملازم، میاں نیاز نامی، بڑے مخلص اور سادہ دل تھے، اُن کا ذکر تو کبھی کبھی نیم مزاحی انداز میں وعظ میں بھی کر دیا کرتے، اور ”دہقان“ کی کلاہ افتخار، آفتاب تک پہنچا دیتے!

بزرگوں کی زیارت کا اتفاق اس سے قبل بھی ہو چکا تھا، لکھنؤ میں مولانا عین القضاء صاحب علم ہولے کے ساتھ ساتھ بڑے تارک، زاہد، مرتاض بزرگ تھے، صفی پور ضلع انارک کے شاہ عزیز اللہ بھی اپنے رنگ میں فرد تھے، وقس علی ہذا، لیکن یہاں کا مضمون ہی کچھ اور تھا، ع

بسیار خوباں دیدہ ام لیکن تو چیز نئے گیری  
حضرت کی شان ہی سب الگ، سب نرالی تھی، نہ فقر و فاقہ نہ تجرّد، نہ بیوی بچوں کا ترک، اور نہ شدید قسم کے مجاہدے اور نہ رسمی درویشی اور مشیخت کے کوئی سے بھی آداب و رسوم۔ بلکہ دیکھنے میں سارا سامان دنیا داری ہی کا موجود، اچھے خاصے منجھتے اور بلند مکان، نوکر چاکر۔ کھانے دو دو تین تین قسم کے لباس خاصہ اجلا شفاف۔ بڑی زبردست ڈاک کی آمد و رفت، غرض بہ ظاہر ہر طرف دنیا ہی دنیا، لیکن وہ دنیا ایسی کہ اُس کے ہر جز و پر دین کی حکومت غالب! طبیعت و بشریت کی پوری پوری آزادیاں لیکن وہی شریعت کی پابندی میں۔ تین دن کے قیام میں ان مادی آنکھوں نے بہت کچھ دیکھ لیا، اور دل کی بصیرت نے اپنی بساط کے لائق کچھ نہ کچھ سمجھ بھی لیا۔ اور سب بڑھ کر قاتل وہ چھپا ہوا معذرت نامہ! بزرگی کے عیسے نہیں، درویشی کی تعلیمات نہیں، مشیخت کی شیخیاں نہیں، جذب کی شوخیاں نہیں، بلکہ لٹا تقصیروں کا اعلان، لغزشوں کا اشتہار! ہائے! ہائے! کوئی اس عبدیت کی دلاویزی لاکھاں سے سکتا ہے!

لاکھوں لگاؤ، اک چرانا نگاہ کا!

۱۰۰۰

ز قدر و شکست سلطان نہ گشت چیزے کم

کلاہ گیشہ دہقان بہ آفتاب رسید

عبدیت کا مرتبہ اور انابت کا جو درجہ ہے، کون سا حال اور کون سا مقام اُسے پاسکا ہے؟  
 رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا كِىْ اَہِ وِزَارِى نِے اِبِلِ الشَّرِّ كِے جو مرتبے بڑھائے، كِس بَشَرِ كِى مَجَالِ ہِے كِہ  
 اُنھیں بھلائے؟ بڑى سے بڑى رِیاضتِیں بڑے سے بڑے مجاہدے بھی، اِس اِیك شَكْسَتِى، اِس  
 اِیك اُفَادِگِى، اِس اِیك پِچَارِگِى كِے مقابلہ پر لائے جاسكتے ہِیں؟  
 اَك خِیچَاں كفنِ مِیں ہزاروں بناؤ، ہِیں پڑتِى ہِے اَكھ تِیرے شہیدوں پہ حُورِ كِى

۱۹۲۹

(۱۱)

انگریزی کالجی تعلیم سے طبیعت میں جو ڈھٹائی پیدا ہو جاتی ہے وہ پوری طرح مشکل ہی سے جاتی ہے، اور پھر بعض میں طبعاً وہ عدم اطاعت یا بے انقیادی ہوتی بھی معمول سے کچھ زائد ہوتی ہے اپنا اپنا حال ایسا ہی تھا، تھانہ لون سے واپسی پر دل و ہاں کے قیام کی مسرتوں اور مولانا کی عنایتوں و لہجوں سے لبریز تھا، (معروفہ یکم جنوری ۱۹۲۹ء) اور چنانچہ یہ بھی اُسی وقت ٹھہر گئی تھی کہ آئندہ حاضری کم از کم ایک ماہ کے لئے رہے گی (ایضاً) تربیت السالک کے بھی متعدد حصّے اور مطالعہ کر لئے تھے، اور اُن کے لفظ لفظ سے استفادہ کیا تھا (ایضاً) تاہم اپنے اسی عزیز مورخہ یکم جنوری ۱۹۲۹ء میں یہ عرض بھی گزرا :-

”امداد الفتاویٰ کی چاروں جلدوں کا بڑا حصّہ (یعنی بجز اُن اجزاء کے جن کی ضرورت مجھے نہیں پڑتی) دیکھ گیا، سلوک، اصلاح نفس سے متعلق جو کچھ قلم مبارک سے نکلا ہے میرے حق میں آپ حیات ہے، البتہ بعض دوسرے مسائل مثلاً حیات خضر و غیرہ سے متعلق جناب کی تحقیقات سے بھی قلب کو اطمینان نہیں ہوا“

۱۶ برس کی مدت کے بعد اب کسے یاد کہ مولانا کی تحقیق اس باب میں کیا پڑھی تھی، اور اس کے کس جزو سے کس بنا پر اطمینان نہیں ہوا تھا، سُنانے کے قابل تو حضرت کا جواب ہے، بہت سے طلبہ مستشرقین کے کام کے قابل :-

”حیات خضر میں تو اہل کشف خود مختلف ہیں، ہر شق میں گنجائش ہے، اگر دوسرے مسائل بھی



ایسے ہی مختلف فیہ ہیں تو اختلاف کا مضائقہ نہیں۔

اسی عریفہ میں ایک سوال اپنے ایک دوست کی طرف سے اُن کی تجویز بیعت کے متعلق بھی درج تھا:-

”میرے ایک دوست ہیں اپنی کم عمری میں جب وہ بیعت کے مفہوم سے بھی نا آشنا تھے،

ایک ایسے صاحب سے انہوں نے بیعت کر لی تھی، جن میں اب وہ ایک مرتد تھی کی صفات تھیں

خیر کیا، معمولی درجہ کے مسلمان کی صفات بھی نہیں پاتے اور مُرشد صاحب ابھی زندہ ہیں

اب یہ مُرید صاحب مجھ سے پوچھتے ہیں کہ کیا کر دیں، کیا اُن شیخ کے زندہ ہوتے ہوئے،

انہیں چھوڑ کر کسی دوسرے سے بیعت کر لوں؟

جواب ایک ہی ہو سکتا تھا، اور وہی وہاں سے آیا:-

”ضرور واجب ہے، تاکہ پہلی بیعت کی غلطی کا تدارک ہو۔“

بات اب معمولی معلوم ہوتی ہے، لیکن اُس وقت یہی بحث بڑے معرکہ کی تھی کہ زندہ مُرشد کو کسی حال میں

کیسے ہی تجربات و مشاہدات کے باوجود بھی چھوڑا جاسکتا ہے؟ خدا کی پناہ، شرک نے کیسی باریک راہ

اہل توحید کے یہاں پیر پرستی کے نام سے نکال چھوڑی ہے!

یاروں نے بُت شکن کو بُت ہی بنا کے چھوڑا!

تحریک خلافت کا زمانہ بھی، ہندی اسلام کی تاریخ میں ایک یاد رہ جانے والا دور گزر رہا ہے،

اور جس نے اُسے دیکھا نہیں ہے، اُس کے سامنے اُس دور کا نقشہ کھینچنا بھی دشوار ہے، ایک بے پناہ

ہیجان تھا طوفان تھا، جوش میں آکر بھائی بھائی سے جھڑپیں ہوتی تھیں، باپ بیٹوں سے، بیٹے باپ سے

اللہ اکبر کے نعرے، اور محمد علی شریعت علی کی جے، کئی آوازیں گھر گھر سے بلند ہو رہی تھیں علمائے حق کی

اکثریت کا فتویٰ حکومت سے ترک میراث اور تحریک خلافت کی تائید میں تھا، حضرت کامسک اس سے

مختلف تھا، مسلک اجتہاد میں اختلاف تو اسلام کی تاریخ میں شروع ہی سے داخل رہا ہے، اور عاصی

کیا معنی، خلفائے راشدین تک کا دور اس سے مستثنیٰ نہ رہا، اور اگر اختلاف کی بنیاد محض حق و اخلاص ہے،

تو یہ ذرہ بھر بھی عیب نہیں بلکہ عین رحمت ہے، لیکن محققین کے مُقتلہ و پیر و خود سب کب محقق ہوتے ہیں،

زیادہ سے زیادہ یہ کہ محقق ہوتے ہیں، اور محقق اور محقق کے حدود میں اکثر وہی فرق ہوتا ہے جو دانا اور نادان میں ہوا کرتا ہے۔

زین بانا آں انا فرقتے ست زفت !

محقق اہل حق میں سے کسی ایک سردار یا شیخ کی پیروی اندھا دھند کرنے لگتا ہے، اور اس ایک ساء کے سوا سب کچھ باطل سمجھتا ہے محقق اہل حق کے اختلافات باہمی کے سبب و منشا پر نظر رکھتا ہے۔ تحریک خلافت کا شباب آخر سالہ ۱۹۱۹ء سے ۱۹۲۲ء تک رہا، اور پھر رفتہ رفتہ وہی سرد مہری جو نصیبی سے مسلمانوں کی قومی خصوصیت بن گئی ہے، چنانچہ سالہ ۱۹۲۵ء میں جب اودھ کی صوبہ خلافت کمیٹی کی صدارت کا بار اس نااہل کے سر آ پڑا تو تحریک کی سرد بزاری کی دیکھ کر ایک خانگی نیاز نامہ میں سردار قافلہ محمد علی کے نام لکھنا پڑا تھا۔

ہر کس خمے کشیدہ در مجلس صالش  
چوں دور خسرو آمد جام و سبونہ ماندہ  
اور جواب یہ ملا تھا کہ ”کام کرنے کا لطف تو اسی دیر خسرو ہی میں ہے“ — لیجئے بات کہاں سے کہاں پہنچنے لگی، عین اسی تحریک خلافت کے زمانہ میں دہلی سے متصل علاقہ پنجاب کے ایک قومی کارکن کو بھی اپنے مرثیہ سے قطع تعلق کرنا پڑا، اچھے خاصے عالم، قاری، حافظ اور بڑے مخلص، اخباری ملاقاتیں مدت سے ہو رہی تھیں، دہلی میں اُن کی صدوری زیارت بھی ہو گئی، اور اُن کا کام بھی خوب سمجھنے میں آیا، پھر شروع سالہ ۱۹۲۵ء میں لکھنؤ میں خلافت کانفرنس کے سلسلہ میں، اُن کی ہفتا نی کی داد، دل کھول کر دینی پڑی تھی۔

اب سالہ ۱۹۲۹ء ہے اور جنوری میں اپنی خانگی خدمتوں سے حیدر آباد آیا ہوا ہوں، مارچ میں اراک حج زیارت پر روانہ ہونے کا ہے، زیادہ تر عزیزوں دوستوں سے ملنے، رخصت ہونے آیا ہوا ہوں، یہاں پھر ان ہی خلافتی بزرگس کی زیارت ہوتی ہے اور اب کی زیادہ قریب سے دیکھنے کا موقع ملتا ہے، اس لئے اب کی اُن کا زہر و تقدیر اور زیادہ نظر کے سامنے آ جاتا ہے، کثرتِ عہد، کثرتِ تملات، کثرتِ ادراد وغیرہ وہ تمام خصوصیات جو عہدِ صافیہ میں ہوتی ہیں، ایک روز آخر سال کر ہی گذرا کہ حضرت کسی سے بیعت بھی ہے؟ ایسے اب اس قصہ کو نہ چھیڑیے، بڑی پردہ دار داستان ہے، پوچھنے والے

اشتقاق اور بڑھا، آخر مجبور ہو کر وہ کھلے کہ میں بھی حکیمِ الاقرت ہی سے نسبتِ علمی رکھتا ہوں، تحریکِ خلافت کے زمانہ میں کچھ ایسی کوتاہیاں اور حماقتیں مجھ سے ہوئیں، یا یوں کہیے کہ اُن کی اطلاعیں اس نکتہ میں نہ ہاں پہنچائی گئیں کہ اب میں دہاں کی حاضری اور مجالست، مراسلت سب سے محروم کر دیا گیا ہوں، بریل ہو گئے ہیں اور یہ سزا بھگت رہا ہوں، دیکھیے معافی کب نصیب ہوتی ہے، اور میری قیمت کبھی اس کی نسبت آنے دیتی ہے یا نہیں؟

یہ خلاصہ تقریر درج ہو، اصل گفتگو بہت مؤثر الفاظ میں موثر انداز سے تھی، دل بہت کڑھا، اور حیدر آباد کی ہمہ وقتی مشغولیت میں قہر و کد کیا ملتا لیکن وطن پہنچتے ہی، ۹ فروری کو ایک عریضہ تھانہ بھون کو روانہ کیا، نقل تو نہیں، خلاصہ حاضر ہے:-

”مُرشد و مترشد کے باہمی معاملات میں دخل دینا ہے تو بڑی بے تمیزی لیکن آپ ہی کے الطاف و عنایات پر تکیہ کر کے گستاخ بن کر یہ صدادوب کچھ عرض کرنے کی جرأت کرتا ہوں“  
مولوی..... صاحب سے میری ملاقات ۵۰ سال کی ہے، صالح و دیندار تو انھیں ہمیشہ ہی پایا تھا، اب کی حیدر آباد میں ان کی کثرت عبادت دیکھ کر براہ راست سوال کر بیٹھا، بیعت سے متعلق پہلے تو ٹالا، پھر آخر کو کھلا، بڑی پروردگار و خدا دہی، اُن کے اور ان کے شیخ کے موجودہ تعلقات کی نوعیت کو بجز اُن کی حرماتِ نصیبی کے اور کس چیز سے تعبیر کروں، اللہ سے دعا ہے کہ اب اُن کے حال پر رحم ہو، اور جس چشمہ فیض تک اُن کی رسائی ہو چکی تھی، اُس سے وہ پھر سیراب ہونے لگیں؟

یہ دُعا تو اُس سے تھی جو معصوموں اور سیدہ کاروں کی دلوں کی سُنتا ہے۔ باقی جنابِ والہ کی حرمت میں گزارش صرف اتنی ہے کہ مولوی صاحب موصوف کو جناب کی ذاتِ خلوص و عقیدت اب تک جوں کی توں ہے اور اپنی معنوی و مہجوری کا ذکر اس

لے یہ بزرگ اب بھی (جون ۱۹۶۷ء میں) ماشاء اللہ بہ قیام حیات ہیں اور اب اتنا عرصہ گزر جانے کے بعد اُن کے نام نامی کے اظہار میں بھی کوئی امر مانع نہیں۔ یہ حضرت مولانا شیخ لقمان اللہ عثمانی پانی پتی ہیں،



(۶)  
 حسرت کے ساتھ کرتے تھے کہ دل اُن کی ہمدردی میں بے اختیار ہو جاتا تھا، اس امر  
 واقعہ سے زیادہ کچھ عرض کرنا ہرگز مقصد نہیں کہ خواجہ خود روشِ بناہ پروری دانند  
 اگر اتنی گذارش میں بھی کیرٹی پہنڈیہ عداوب کا ہو تو التجاء عفیہ ہے؟  
 جواب آیا اور حسب معمول پہلی ڈاک سے، مضمونِ جواب کے سمجھنے کے لئے مکتوب پر نمبر ڈال دیئے  
 ہیں، اُن سے مقابلہ کر کے پڑھا جائے:-

- (۱) بعضی بے تمیزی جب اس کا منشا صحیح ہو، تمیز سے مجبور ہوتی ہے،
- (۲) یگستاخی نہیں بنے تکلفی ہے،
- (۳) ضرور، ہمیشہ کے لئے اجازت ہے،
- (۴) میں خود اُن کو صراح سمجھتا ہوں، مگر صراح کے چند اقسام ہیں، اعتقاد تو سب اقسام سے  
 ہے، مگر مناسبت بعض ہی اقسام سے ہے،
- (۵) آپ کی خیر خواہی و رحم دلی میں تو شبہ نہیں، لیکن اس میں کچھ کام اُن کے کرنے کا بھی ہے،  
 انہوں نے نہیں کیا، اور نہ مجھ سے کبھی پوچھا کہ مجھے کیا کرنا چاہیئے، اب غور فرمائیے، اس حالت میں میرے  
 ذمہ کیا ہے،

- (۶) کیا وہ اتنا نہیں سمجھتے کہ اپنے مرض پر صرف حسرت کافی ہے یا معالجہ بھی ضروری ہے؟
- (۷) آپ نے تو اتنا بھی فرمایا، اُنہوں نے تو اتنا بھی نہ کیا،
- (۸) مسلمان کو نفع پہنچانا تو عین ثواب ہے،

(۱۲)

بڑی عمر کو پہنچ کر بچپن کی باتیں ایک ایک کر کے کیسی یاد آتی ہیں اور ہر یاد میں ایک لذت،  
 چاہے، وہ باتیں بجائے خود کیسی ہی غیر اہم، حقیر اور معمولی ہی کیوں نہ ہوں، اور جی بے اختیار یہ پچا ہوتا ہے  
 کہ وہی سن، وہی دن بھر لوٹ آئیں، چاہے اُن ہی حقائق، اُن ہی شرائط، اُن ہی جہالت کے ساتھ،  
 بزرگوں سے تعلق پر عرصہ گزر جانے کے بعد بھی، کچھ ایسی ہی کیفیتِ دل کو پیش آتی ہے، اب تعلق میں

جو جو حالتیں اپنے سے سرزد ہوتی ہیں، اُن میں بھی ایک لذت ملنے لگتی ہے، اور دل یہ کہتا ہے کہ اُن ہی کو دہرائے جائیے، خارج میں تو ممکن نہیں عالم خیال ہی میں سہی، مولانا کی خدمت میں جیسے غریبے لکھے، اُن کا ایک خاصا انتہا، آج اپنے سامنے ہے، اور جی میں آتا ہے کہ اپنے ہر سال، طفلانہ سے طفلانہ سوال کو دہرایا جائے اور بات کوئی چھوٹی سے چھوٹی بھی نہ چھوٹنے پائے، چاہے لذت اپنی سب کی، اور کسی کی ناگہاری اور کسی کی رسوائی ہی کی آجائے، نازک مزاج، حساس سُسنے والے، صبر کے ساتھ اور دل پر تھوڑے سے جبر کے ساتھ سُسنے جائیں، اور استان گوئی ہرزہ سرخیاں معاف کرتے جائیں !

ذکر ۹ فروری ۱۹۲۹ء کے مکتیب کا تھا، اس کے آخر کے دو فقرے باقی رہ گئے تھے، ایک یہ تھا کہ شروع شدہ (وسط مارچ) میں انشاء اللہ مع اہل خانہ، قصہ بیت اللہ ہے، دُعا خیر سے فراموش نہ فرمائیں، جواب ملا کہ بہت مسرت ہوئی، بوش سے دُعا کا میابی کی، اور دوسرا یہ تھا کہ اب کی حیدر آباد میں ایک اہل دل بزرگ سے بہت دیر تک صحبت رہی، کئی گھنٹے تک مسئلہ توحید پر تقریر فرماتے رہے، اُن کا تیار کیا ہوا مقامات سلک کا ایک شجرہ یا نقشہ خیریت والا میں حاضر کر رہا ہوں، اس کا جواب ملا کہ زیارت کر لی مگر کوئی برکت محسوس نہیں ہوئی، دونوں جانب کمی کا احتمال ہے۔ اس کے قبل نو عمری اور کالجی طالب علمی کے دور میں، لکھنؤ میں اکثر شام کو حاضری، مولانا شبلی کے ہاں رہتی تھی، اور معمول یہ تھا کہ نیا سنا ہوا اور اپنا پسند کیا ہوا شعر انھیں کسی نہ کسی حیلہ سے سُنا دیتا، اگر انھوں نے بھی پسند فرمالیا، تو گویا شعر پر مہر استناد لگ گئی، اور اب وہ دوسری جگہوں پر فخر سے بڑھنے کے قابل ہو گیا، اور اگر انھوں نے داد نہ دی، یا اسے پسند نہ کیا، تو بس اپنی نظر سے بھی وہ شعر اسی وقت گر جاتا، اسی نوعیت کا تعلق، اب برسوں بعد، حضرت مولانا سے قائم ہو چلا تھا، شعر و ادب سے متعلق نہیں، مسائل شریعت اور اس سے زیادہ مسائل ملکی و طریقت سے متعلق۔ جسے انھوں نے پاس کر دیا، بس وہی ”پاس شدہ“ رہے، باقی سب، ح۔

ایں دفتر بے معنی غرق مئے ناب ادلی

کا مصداق عمل ہمیشہ اس پر یقیناً نہیں رہا، لیکن کوششِ عمل میں معیار کے طور پر تو یہی رہا۔

سفر حج کے سلسلہ میں راستے میں تلاوت کے لئے ایک مترجم حائل کی فکر ہوئی، بازار میں ایک مترجم حائل ”مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرِ بْنِ حَاضِلٍ شَرِيفٍ“ کے نام سے ملی، دہلی کی چھپی ہوئی، نور محمد نامی کسی تاجر صاحب کی چھپائی ہوئی، ترجمہ مولانا کی جانب غیب پڑھا تو معلوم ہوا کہ ترجمہ ہے کسی دوسرے صاحب کا اور نام مولانا کا، سبحان اللہ! قرآن تک سے یہ حضرت نہ چوکے، متن قرآن نہ ہی، ترجمہ نہ ہی، ان سے ”جو کفر از کعبہ“ کی مثال!

۱۱ رمضان (غالباً ۱۳ فروری) کے خط میں پوچھا کہ حضرت یہ کیا ماجرا ہے؟ جواب میں ارشاد ہوا کہ ”بیشک، میت سے یہ خبریں سننے میں آرہی ہیں، کوئی علاج سمجھ میں نہیں آتا، ہجر اس کے کہ کوئی مجھ سے سوال کرے، اور میرا جواب شائع کر دے“

”قطب ارشاد“ کی اصطلاح، تصدیق کی کتابوں میں بار بار پڑھی تھی، علامتیں بھی پڑھ لی تھیں، دل نے کہا کہ اس دور کے ”قطب ارشاد“ تو یہی معلوم ہوتے ہیں، اس کی تحقیق خود ان ہی سے کیوں نہ کر لی جائے، استفسار ان الفاظ میں کیا:-

”..... میرا اپنا ظن و قیاس اس وقت کے قطب ارشاد ہونے کے متعلق ان ہی بزرگ کی جانب ہے، جن کی خدمت میں یہ عریفہ لکھ رہا ہوں، اگر یہ گمان غلط ہے تو اس کی تردید فرمادی جائے، اور یہ بھی ارشاد فرمادیا جائے کہ کن علامات سے، اُسے شناخت کیا جاسکتا ہے“

جواب سننے کے قابل ہے، احتیاط میں ڈرو باہوا:-

”قطب ارشاد کو بھی اپنے قطب ارشاد ہونے کا علم ضروری نہیں، اس لئے میں اس

سوال کا جازم جلیب نہیں دے سکتا، علامات تو ہیں، مگر ان علامات کا تحقق خود ظنی ہے“

اسی عریفہ میں، نماز میں جی نہ لگنے کا اپنا پُرانا مرض عرض کیا تھا، اور پھر ایک عطائیل کا سا

علاج بھی درج کر دیا تھا۔

”نماز میں جی نہ لگنے کا مرض بہت پُرانا ہے، لیکن کبھی یہ تجربہ ہوا ہے کہ عین حالت نماز میں، جب کبھی

بجائے اپنے جناب کو یا.... کہ نماز پڑھتے فرض کر لیا، تو اتنی دیر تک نماز میں دل لگ گیا، لیکن



مصیبت یہ ہے کہ خود یہ تصدیق بھی عرصہ تک قائم نہیں رہتا، بہر حال اگر یہ عمل محمود ہو تو تصدیق فرمائی جائے، ورنہ آئندہ احتیاط رکھوں۔“

جواب ملا ”محمود ہے جب دوسروں کو اطلاع نہ ہو، ورنہ ستم قائل ہے۔“

آخری گزارش سرپرست مدرسہ دیوبند سے مدرسہ کی تازہ عالیشان عمارتوں سے متعلق تھی کہ ”یہ پر شکوہ عمارتیں علی گڑھ کے مناسب ہوں تو ہوں، یادگار قائمی کے لئے تو وہی کچے، حجرے بھلے معلوم ہوتے ہیں“ جواب آیا:-

”خیال صحیح ہے، مگر ایک دوسرا خیال بھی صحیح ہے، وہ یہ کہ اگر اس میں کوئی مصلحت ہو تو مضائقہ نہیں اور حسن ظن مقتضی ہے کہ مصلحت کا احتمال رکھا جائے گو اس کی تعین نہ کر سکیں۔“

”معجز نما حائل“ کے ”نئے اعجاز“ کا ذکر ابھی آچکا ہے کہ ترجمہ کسی کا، اور منسوب کسی کی جانب لیا ہو چکا تھا کہ اس کی بابت تصریح سے استفتاء کیا جائے، تعمیل معاً کی گئی، اور سورہ فاتحہ، اور سورہ بقرہ کے رکوع اول کے ترجمہ کی نقل بحضہ ارسال خدمت کر کے سوال کیا کہ کیا اس ترجمہ کی نسبت جناب والا کی جانب درست ہے؟ جواب آیا:-

”مکرمی دام لطفہم۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔“

میں نے آپ کے نقل کئے ہوئے ترجمہ کو اپنے ترجمہ سے ملایا، خواہ میرے ترجمہ سے اچھا ہو، مگر یہ واقعہ ہے کہ وہ میرا ترجمہ نہیں، نہ اصلی، اور نہ بدلا ہوا، کیونکہ بدلنے کی بھی ایک حد ہوتی ہے۔ یہ تو بالکل ہی مغاثر ہے، مجھ کو یاد آتا ہے، کہ اس کے متعلق پہلے بھی تحقیق کی گئی ہے، اور ناشر سے درخواست کی گئی ہے کہ تم اپنی غلطی کو شائع کر دو، اور میری رائے اب بھی یہی ہے کہ اگر خود وہ اس واقعہ کو شائع کر دیں تو غالباً اس میں خفت ہو جائے ورنہ کسی کی طرف ایسی غلط نسبت کرنا ہستان صریح اور کذب قبیح ہے اللہ تعالیٰ اصلاح فرماوے۔

والسلام۔ اشرف علی ۲۳ رمضان ۱۳۲۲ھ

اس داستان کو تو چھڑیئے کہ سچ (پرانے صدق) نے اس پر کیا کاروائی کی، اور ناشر

لے یعنی مولانا محمد قاسم صاحب بانی دارالعلوم دیوبند۔

صاحب کو آخر کیا کرتے بن پڑی۔ یہ خط مارچ ۱۹۲۹ء کے پہلے ہفتہ کا تھا۔ دوسرے ہفتہ روانگی سفر حج پر ہو گئی۔ کھنڈ گلاڑی رات میں چلی، صبح تڑکے جھانسی سے دوسری گاڑی ملی۔ اودھ دن نکلا، اودھ ایک سو نو سو کے ہاتھ میں مولانا ہی کا وعظ، الحج المبرور، نظربڑا، خوشی کا کیا پوچھنا، اپنی خوش نصیبی پر آپ شک آیا، موبالطین حج ورفیق حج دونوں میسر! دو کتابیں حضرت کی، مسائل السلوک (قرآنی تصوف) اور الشرف (حاشیہ تموم) پہلے ہی ساتھ تھیں، یہی سب بہت خوب مل گئی، فخرِ ذنابات کی مصداق!

بہن بی بی بھینج کر ٹھہرنا کئی دن پڑ گیا، اندازہ سے کہیں رائے اللہ کی یاد تو دل میں کیا آتی، انشا خدا ہی کس کا تھا، البتہ اس اللہ والے کے تذکرے وہاں بھی خاصے رہے، آخری دن ایک فتنہ قافلہ خط تھانا بھینا لکھ رہے تھے، چلتے چلاتے اسی میں سلام، اور التماس دعا، میں نے بھی ڈال دی۔ حج میں درادراہ لینے کا حکم تو نصیص میں موجود ہے ”زادراہ“ نئے قسیم کا ہے، ایک بے مایہ کے لئے اس سے بڑھ کر اور کیا ہو سکتا تھا کہ ایک مقبول کی دعائیں، سفر بھر ساتھ رہیں۔

دیدہ سوری و دل ہمراہ تست  
تانا پناداری کہ تنہا می رونی  
پرانے شعر میں، نیچ ضرورت خمیر کی ترمیم کی تھی، حاضر کی جگہ متکلم کی۔

(۱۳)

جون ۱۹۲۹ء کی چھٹی تھی کہ واپسی کا جہاز ساحل ممبئی پر آگیا اور بنوا بھی کل تک عبدالماجد تھا اب دنیا والوں کی نظروں میں حج و زیارت سے مشرف، حاجی عبدالماجد تھا۔ آہ نہ پوچھئے کہ حج کس بے ترتیبی سے ادا ہوا یا تھا، اعمال کی کوتاہی اور سخت کی تیرگی کے لئے، ہندو حجاز سب یکساں ہیں آسمان کی گردش سے کوئی بھی مستثنیٰ و محفوظ نہیں، آئے ہی لمبا چڑا غرض حکیم الامت کی خدمت میں لکھا، گھر پہنچنے سے قبل، بہت قبل، ساحل ممبئی پر قدم رکھتے ہی۔ مریض بارہ ہیزوں کی، بے نتیجہ کی اطلاع، طبیب کو دینے میں جتنی بھی عجلت کر سکے بہتر ہے۔

خط پڑا سن کر کیا کیجئے گا۔ مریض کے گھناؤنے حالات کی تفصیل سے دوسروں کو بچھی کیا ہو سکتی ہے۔ اور بڑی بات یہ ہے کہ پورا سنانے کی ہمت بھی یہاں کس کو ہے؟ اس

عرفیہ کے تو صرف مختصر خلاصے سُنتے جا ئیے، باقی مولانا کے جوابات پورے کے پورے حاضر ہیں، نسخہ لکھا جاتا ہے کسی ایک مریض کے لئے، اور اُس کے چھپ جانے کے بعد فیضیاب اس سے سیکڑوں، ہزاروں دوسرے مریض بھی ہوتے ہیں، فقروں پر نمبر، سہولت تفہیم کے لئے ڈال دیئے گئے ہیں:-

”کل ساحل مہبئی پر واپس پہنچا ہوں۔ آج وطن انشاء اللہ روانہ ہوں گا.....  
 کے ساتھ ہی جناب والا کی خدمت میں بھی یہ عرفیہ ارسال کر رہا ہوں.....  
 مدینہ منورہ میں قیام ایک مہینہ سے کچھ زیادہ نصیب رہا..... ایک رفیق سفر کے پاس جناب کا رسالہ الحج المبرور نکل آیا، اُسے ریل ہی پر پڑھ ڈالا جناب کی دوبارہ کتابیں..... بھی رفیق سفر ہیں۔ خیر اللہ کے فضل و کرم، اور آپ حضرات کی دُعا و توجہ سے حج تو جوئی تو کی نصیب ہو گیا۔ لیکن اللہ دعا فرمائیے کہ ان سب پیہر و گیوں کے باز جو دیکھی اللہ تعالیٰ اس نمائشی حج کو قبول فرمائے، محبوب و نادم کہ شفعہ مخالف کے قسم میں کوئی شے خدمت والا کے لائق نہ لاسکا..... مدینہ منورہ میں یہ معلوم ہوتا تھا کہ ہر ناجائز خواہش پر کسی نے ہر گناہی، واپسی میں جہاز پر جناب کے ایک خلیفہ مجاز نے انتقال فرمایا۔ لوگ اُنھیں صوفی صاحب کہتے تھے، مدینہ منورہ میں مسجد نبوی میں اُنھیں اکثر صرف اوّل میں دیکھا تھا۔  
 جواب:-

(۱) احمیٰ اللہ (۲) بہت ضروری تھا (۳) مبارک (۴) مجھ کو اس نام کا کوئی رسالہ اپنا یا نہیں آیا، مگر مجھ کو اپنے رسائل کے نام یاد بھی نہیں (۵) آپ کی قدر دانی ہے (۶) مبارک ہو (۷) دل سے دُعا ہے (۸) ان حالات کو آپ بے سرو پا ادرموجب تا سَف فرما رہے ہیں، اور میں ان پر سرور ہوں، اس لئے کہ ان ہی حالات سے یہ حج عاشقانہ ہو گیا، ورنہ عاقلانہ ہوتا۔ عاشق کے حصّے میں تو مایوسی اور

لہ حضرت کی یاد صحیح تھی کئی تصنیف حضرت کی اس نام کی بیشک نہیں ہے، یہ ایک وعظ تھا، اور حضرت کے میرا غلط مطبوعہ کی تعداد بھی سیکڑوں تک پہنچ چکی تھی۔



حسرت اور نا کامی اور نامرادی ہی ہے، عاشق کو کبھی سیری اور تسلی نہیں ہوتی۔ پریشانی اور پشیمانی کبھی مُقارن نہیں ہوتی۔ حج کر کے اگر یہ سمجھا جاتا کہ حج کیا تو عجب تھا، اور اب یہ سمجھنا کہ کیا حج کیا ہی تو عبادت اور فنا ہے اور اگر بالفرض کوتاہی ہے بھی تو اس کا تدارک استغفار سے سہل ہے اور عجب کا کوئی تدارک ہی نہیں کرتا، اس کا تو پتہ ہی نہیں لگتا۔ مولانا کی شہادت سن لیجئے ۵

گر مرادت را مذاق شکر است      بے مرادی با مراد اکبر است

اور مہینہ مندرہ میں فنا کی شان خود ہی محسوس ہو گئی حتیٰ کہ شوق بھی فنا ہو گیا، ہیبت افضل ہے شوق سے (۹)۔

اداسے حق مجت عنایت ست زد دست

اللہ اللہ۔ کیا وہ تحفہ تحائف، قربانی اور دُعائے زیادہ قیمتی ہوتا، اس وقت تو اس احسان کا بدلہ میرے ذمہ ہے کہ میں کوئی تحفہ پیش کروں، اور ناداری ہی نہیں، کم ہمتی ہے اس لئے دُعا پر اکتفا کرتا ہوں (۱۰) برکت ظاہر ہے اب اس برکت کو یاد رکھ کر اس کو باقی رکھا جائے (۱۱) دہلی خط لکھا ہے، غالباً یہ صوفی رحیم بخش تھے۔

انسان کی زندگی نشیب و فراز کا مجموعہ ہے، ابھی ذکر و عبادت میں مشغول دیکھئے تو شاید فرشتے بھی رشک کرنے لگیں، ابھی نفس کو، نفس کے نیچے میں گرفتار ملاحظہ کیجئے تو عجب نہیں کہ شیطان بھی پناہ مانگ جائے، اس نشیب و فراز سے بڑے بڑے زور آوروں کو مفر نہیں، اچھے اچھے تندرستوں اور پہلوانوں کو چارہ نہیں، ہجرانِ نبیاءِ معصوم کے، تو پھر غریب مسکین ناوالوں کا کیا ذکر ہے، پستیاں و ذرّہ کا معمول ہیں، بدنیاں اتفاق ہی سے کبھی نصیب میں آجاتی ہیں حکیم الامت کے مطلب میں نسخے بڑے سے بڑے ہر حال مریض کو ملتے تھے، یہ نہ تھا کہ اس دربار میں صرف ابرار و اتقیا آئیں اور محض ذکر و شغل کی تعلیم لے کر چلے جائیں یا فقط شرب بیدار اور تہجد گزار حاضر ہوں اور اوراد و وظائف کی تسبیحات میں اضافہ کر کر کے واپس ہو جائیں، یہاں گنجائش اُسی و معیتِ قلب، اُسی خلق و تامل کے ساتھ اشتیاء و اشتراک کی بھی تھی۔ دھوپنی کا کام محض اُچلے کپڑوں کی غلاطیوں اور کٹا فٹوں کو دور کرنا اور ناپاک گواہ سیر نہ پاک بنانا ہے۔

ج سے اُسے ہوئے ابھی وہ ہی ڈھالی عیبت تھے کہ مکان میں اپنے کمرہ سے کچھ چوریاں ہونی شروع ہوئیں، کبھی میز سے کچھ پیسے اٹھ گئے، کبھی دوٹی چوٹی۔ گھر کے پروردہ ڈو پھوٹے لڑکے، شہہ ہر پھر کر اُن ہی پر ہوتا رہا، زبانی فہائشیں اور دھمکیاں دونوں بے اثر رہیں، آخر ایک روز صبح سویرے عہر کی رقم اٹھ گئی، غصہ بہت ہی زائد آیا، اور کچھ موقع اور مہلت دینے کے بعد اُن لڑکوں کو مارنا شروع کر دیا، کمرہ زنانہ خاندان کے کٹھے پر تھا، خیال بھی نہیں گذرا کہ باہر کے زمینہ سے کوئی بیرونی شخص اس میں آ بھی سکتا ہے لڑکے بے تحاشہ ٹپنا شروع ہوئے کہ عین اُسی حالت میں اصل مجرم معر قم کے گرفتار ہو کر آ گیا، محلہ کا ایک لڑکا تھا، تاکہ ایسے وقت جب میں نماز فجر کے لئے مسجد جاتا سب کی آنکھ بچا کر کمرہ میں داخل ہو جاتا تھا! اب سخت ندامت شروع ہوئی کہ گھر کے ان دو بچارے لڑکوں پر ناحق ہی اتنی مار پڑی، مار تو واپس آ سکتی نہیں، اب بھرتو یہ استغفار کے اور کیا ہو سکتا ہے؟ ندامت اس لئے اور زیادہ کہ آخر میں وہ دونوں بالکل بے قصور بن گئے تھے، سارا کچھا چٹھا اُسی دن، اُسی وقت دیکھ تمہارے مولا کی خدمت میں لکھ بھیجا کہ اب تلافی و کفارہ کی کیا صورت ہے،

جواب آیا، اور بالکل حکیم الامت کے شایان شان :-

”اگر وہ بالغ ہیں تو اُن سے معاف کرنا ضرور ہے اور اگر نابالغ ہیں تو کم از کم اُن سے اعتراف غلطی اور اظہار ندامت اور ایک مدت محنت یہ تک اُن کی دلجوئی اور ان سے فرمائشیں پوچھ پڑھ کر پورا کرنا مناسب ہے، اور اُن کا قصور دار ہونا اگر اخیر میں ثابت بھی ہو جاتا تب بھی سیاست کے وقت میں توبہ فعل بلا دلیل شیعہ ہی ہوتا“

جواب کا یہ آخری جزو خاص مولانا ہی کا حصہ تھا، توبہ و استغفار کی جانب تک تو اور بزرگ بھی جاتے، لیکن تدارک کی عملی تدبیریں اور پھر اُن میں یہ باریک بینی اور شرف نگاہی، مولانا پر ختم ہو گئی! وہ  
بسیار خوباں دیدہ ام لیکن توجیر سے دیگر ی!

اسی عرصہ میں کچھ اور معروضات بھی تھے، ایک یہ کہ مولانا کے استاد مولانا محمد یعقوب نانوتوی کے مکتوبات اور مولانا کے شیخ حضرت حاجی امجد اللہ صاحب ہاجر کی کے ملفوظات امداد المشاق پر لکھ کر بہت ہی

نفع حاصل ہوا، ذکر و شغل و آدابِ صوفیہ سے متعلق بہت ثبہات از خود درہر ہو گئے، اس کا جواب :-

”میرا دل خوش ہوا کہ اپنے بزرگوں کے کلام کا نافع ہونا ایک دانشمند کی شہادت سے

ثابت ہوا، اب اس سطر کے ایک جزو سے رجوع کرتا ہوں، وہ جزو بالکل

مشرع کا ہے، کیونکہ وہ بزرگ ان شاہرہ کے بھی ہیں،

دوسرا معرضہ یہ تھا کہ صحیح آنکھ دیر میں کھلنے لگی ہے، معمولات رہ جاتے ہیں، اس سے

بڑھ کر نصیبی کیا ہوگی، جواب با صواب :-

حدیث میں ہے، لا تفریط فی النوم، سعدی کا ارشاد ہے ع

ولیکن میفرائے بر مصطفیٰ

کیا اس سے اس قدر دلگیر ہونا، زیادت علی المصطفیٰ نہیں،

تفسیری گذارش یہ تھی کہ جتنا دل تفسیروں، خصوصاً تفسیری نکتوں میں لگتا ہے، اتنا خود قرآن مجید

کی تلاوت میں نہیں لگتا، یہ دل کے اندر کا چھپا ہوا چور ہے، اس پر ارشاد ہوا :-

”اگر طاعات میں نفس کی بھی لذت ہو تو یہ خوشی کی بات ہے یا فکر کی، رہا کی بیشی،

تو یہ امر طبعی ہے اس پر کوئی ملامت نہیں“

ہر خط، خط کیا ہوتا تھا، ایک مستقل ہدایت نامہ ہوتا تھا، مفید بھی اور لذت بخش بھی۔ ہر خط جب تک آلیتا،

براہِ راست میں دل لگا رہتا، خطوں میں دلکشی ہوتی ہی اس بلا کی تھی۔

در معرضہ ابھی اس عریفہ کے باقی رہ گئے ہیں، ایک یہ تھا کہ بھائی صاحب سہارنپور میں

ڈپٹی کلکٹر ہیں، وہ جناب سے بل کر حسن اخلاق کے گرویدہ ہو کر واپس آئے، سرکاری عہدہ دار

کے لئے، کسی اہل الشو سے اتنا تعلق بھی بڑی نعمت ہے اب انشاء اللہ آپ کے مراعظہ رسائل کا بھی

مطالعہ کریں گے، جواب :-

”یہ اُن کا حسن ظن ہے کہ ایک ناکارہ سے محبت رکھتے ہیں، میں خود اُن کی سادگی اور

صفائی کی تعریف کرتا ہوں،“



آخری اور ایک لمحہ سے بہت اہم گذارش یہ تھی کہ اب کی بار تھانہ بھین ڈرا طویل حاضری اور لمبے قیام کا قصد ہے، کوئی مہینہ سوا مہینہ کے لئے۔ میاں بیوی دونوں کا مکان وغیرہ کا انتظام بھی، اور راہ مسافر نزاری ہم پر دبییدل کے لئے فرما دیا جائے۔۔۔۔۔ اللہ ری سادہ لوحی اور اُت ری کمال بے امتیازی! شیخ وقت کی قدر اچھی کی، ارشاد و ہدایت، وعظ و تلقین کے ساتھ ساتھ گھر کی شہجری کے بکھیروں کی بھی فرمائش! جواب آیا۔۔

اس مضمون سے بہت ہی مسرت ہوئی، دیر جواب میں مکان تجویز کرنے میں ہوئی بعضے مکان میں نے خود دیکھے، میری رائے یہ قرار پائی کہ اس وقت ایک چھٹا سا مکان جو دریا کا ہے اس میں فروکش ہو جتنے پھر دوسرے مکانات ملاحظہ کر لیجئے، جو موافق طبیعت کے ہو اس کا انتظام ہو جائے گا، سامان ضروری اپنے گھروں سے فراہم ہو جائے گا، صرف ایک فہرست دید دیجئے۔

میں کہتا ہوں اور بار بار کہتا ہوں کہ بڑا ظلم کیا اُن دوستوں اور دشمنوں نے جو مولانا کو ایک خشک، آدم پیر اور تارک الدنیا قسم کا بزرگ اور درویش سمجھے، مولانا بزرگ اور درویش اور زاہد سب کچھ تھے، لیکن ان سب سے پہلے، اور اُن سب سے بڑھ کر، انسان تھے، حقیقی انسانیت کا ایک نمونہ، بزرگی اور درویشی کے کمالات کا مرقع۔

(۱۴)

اجازت حاضری اور طویل حاضری کی مل گئی، اس سے بڑھ کر مسرت کا موقع اور کیا ہو سکتا تھا، لیکن پھر بھی یہ خیال آیا، اور آنا ہی تھا کہ یہ مہینہ ڈیڑھ مہینہ کی مدت، وہاں کٹے گی کیونکہ عام مُریدین، مسترشدین، معتقدین، خانقاہ میں جب حاضر ہوتے ہیں، تو بعض تو خانقاہ میں جاوب کشتی کرتے ہیں، اور باقی یہ نہ سہی، تو ذکر و شغل کرنے، نفی و اثبات کی ضربیں لگانے، اللہ اللہ کرنے، اور ادو و طائف پڑھنے پڑھانے میں رات اور دن کاٹ دیتے ہیں، یہاں ان مشغلوں سے کیا



ہدیئے ڈرتے ڈرتے ارسال خدمت ہیں، اور اس کے بعد ہی ایک جوابی کارڈ بھی، وسط اکتوبر میں ڈال دیا کہ فلاں تاریخ کو حاضر خدمت ہو جائیں گے، جواب اسی کارڈ پر، ۱۸ اکتوبر کا کھٹا ہوا حسب ذیل موصول ہوا:-

”مکرمی سلمۃ السلام علیکم ورحمۃ اللہ

آپ کے دوسرے ہدیئے بشکل نافع کتابوں کے اور محبت نامہ معہ کارڈ پہنچ کر، منت بخش و مسرت افزا ہوئے،

اے وقت تو خوش کہ وقت ما خوش کردی

اشتیاق کے ساتھ انتظار ہے، اگر ہمت و فرصت ہوئی تو اسٹیشن جدید پر ملوں گا، ورنہ آدمی حاضر ہوگا، کارڈ محض اس مصلحت سے بھیج دیا کہ خط پہنچنے کا اطمینان ہو جائے۔

دونوں رسالے وقتاً فوقتاً، بنظر استفادہ، متفرق طر پر دیکھتا رہتا ہوں، دل خوش ہوتا ہے،

دوسری کتاب میں اتفاقاً دو مقام قابل نظر ثانی نظر پڑے، ایک مقام اول میں، ایک مقام آخر میں۔

صفحہ ۶ پر خاتما امدادیہ کا ذکر اکابر کے ساتھ فرمایا ہے اگر حضرت رحمۃ اللہ علیہ تشریف رکھتے

ہوتے تو یہ ذکر برجاتھا، اب تو دو سالہ میں ٹاٹ کا حاشیہ ہے۔ صفحہ ۸ پر حدیث من مات و لیکن

فی منقلبہ بنیۃ من مات مینۃ الجاہلیۃ کے صحاح میں ہونے کی نفی ہوئی ہے، مشکوٰۃ میں مسلم

سے اس حدیث کو نقل کیا ہے، اصل مسلم میں بھی آسانی سے نکل آئے گی، اگر نظر ثانی فرما کر، اب کی بار

اشاعت کے موقع پر ان دونوں مقاموں کی تصحیح ہو جائے تو مفید ہو۔ باقی خیریت ہے، والسلام،

اشرف علی ازتھانہ بھون بھائی صاحب سے سلام فرما دیجئے۔“

اس مکتوب پر صرف تین حاشیے اور ملاحظہ فرمائیے:-

۱) تصوف اسلام صفحہ ۶ کی جس عبارت کا ذکر ہے، وہاں دیباچہ میں یہ عرض کیا گیا تھا کہ

قدیم محققین صوفیہ کے صحیح اسلامی تصوف کا اعلیٰ نمونہ اب بھی خاتما امدادیہ اشرفیہ تھانہ بھون میں

نظر آسکتا ہے، ظاہر ہے کہ مولانا اس ذکر اشرف، کو کیسے گیارا فرماتے۔

۱۰ یعنی تصوف اسلام (طبع ثانی)



(۲) یہ ضروری اصلاح بالکل صحیح و مناسب ارشاد ہوئی۔

(۳) بھائی صاحب سہارنپور میں تھے، اور مولانا کا مکتوب اُن ہی کے چہ پر موصول ہوا تھا،

مولانا کی ذات، خود دینی حیثیت سے عجب ذات تھی، کوئی صرف فقیہ ہوتا ہے، اور طریقت سے

کو را، کوئی محض صوفی ہوتا ہے، اور کلام کے مباحث سے نا آشنا۔ یہ حضرت ایک ہی وقت میں صوفی

محقق بھی تھے، اور متکلم بے بدل بھی، رومٹی عصر بھی، اور رازئی وقت بھی۔ فقہ، اصول فقہ، تفسیر،

حایث و تصویف کے علاوہ، کلام قدیم و جدید کے بھی غرا معلوم کتنے مسائل یہاں مجلسوں میں، وعظوں

میں برابر بیان ہوتے رہتے، اور ہم جیسے کتنے بے مایہ اور کم مایہ، یہیں سے خوشہ چینی کر کر کے

اپنی بات بناتے، اپنی دکان چمکاتے،

ایک نوجوان عزیز، کالجی تعلیم پائے ہوئے، اور انگریزی صحبتیں اٹھائے ہوئے، وقت سے یہ

سوال کر رہے تھے کہ دنیا میں بدی کے وجود کی علت کیا ہے؟ گویا تخلیق کائنات کا راز، اور

فعلیت خالق کی مصلحت جاننے کے درپے تھے اور اس کو اکثر نوجوانوں کی طرح عین روشن خیالی کا

مطالبہ سمجھ رہے تھے، اُن کے مکتوب کی نقل بحسبہ حضرت کی خدمت میں روانہ کر دی، اپنے اس

عرضیہ کے ساتھ کہ:-

”حضرت جواب تو اُلٹا سیدھا اُنھیں دے ہی لوں گا، لیکن حصول تبرک اور غرور اپنی ہی

مزید تشفی کے لئے خدمتِ والا میں عرض کر رہا ہوں، اگر کچھ مختصر اشارات عنایت

ہو جائیں تو تفصیل اپنی عبارت میں انشاء اللہ کر لوں گا“

جواب آیا اور حسب معمول واپسی کی پہلی ہی ڈاک سے آیا، کاغذ کے دو لڑوں رُخوں پر لکھا ہوا،

پہلے پہلا صفحہ ملاحظہ ہو:-

”الجبواب، غالباً علت سے مراد حکمت ہے، ورنہ علت جو سب حوادث کی ہے،

اس کی بھی ہے، پس اگر واقعی مراد اس سے حکمت ہے، تو اس سوال میں ایک دعویٰ

ہے، وہ یہ کہ تمام حوادث کی حکمت معلوم ہونا ضروری ہے، کیا اس دعویٰ پر کوئی

دلیل ہے، خصوصاً جاہل غلام اگر عالم آقا کے افعال کی حکمتیں پوچھے، کیا سائل صاحب کو عقلاً و طبعاً گوارا ہے کہ اُن کے تمام افعال کی مصلحتیں اُن کا ایک نوکر اُن سے پوچھے، اور جس فعل کی حکمت اُس کو نہ بتلائی جائے اُس کی حکمت کا انکار کر دے، کیا آقا کا یہ جواب دینا غیر معقول ہو گا، کہ نامعقول تجھ کو ہمارے افعال سے کیا بحث، جو کام تجھ کو بتلا دیا، اور وہ تیرے بس کا بھی ہے، تو اُسے کٹے جا، اور فرق کیا ہے، اشرف علی

اب دوسرا نسخ پڑھئے۔

”مکرمی، السلام علیکم۔ پشت پر جو درج ہے وہ ضابطہ کا جواب ہے، جس کا حاصل یہ ہے کہ سائل کو حکمت پوچھنے کا حق ہے، نہ ہم پر حکمت بتلانا جب ہے، اب میں تبرع کے درجہ میں حکمت بتلاتا ہوں، اہل ظاہر نے، حکمت، ابتلا، کو بتلایا ہے، جیسے کسی نوکر کی وفاداری آزمانے کے لئے، یا اگر خود با علم ہو تو دوسروں پر بہ غرض تمام حجت ظاہر کرنے کے لئے طاقتوں میں روپیے ڈال دیئے جاتے ہیں کہ اس سے بچنا یا نہ بچنا ظاہر یا معلوم ہو جائے، اور اہل باطن نے، حکمت ظہور اسماء الہیہ کو بتلایا ہے، اگر باری پیدائہ کی رہائی، اور کوئی اس کا ترکب نہ ہوتا، تو نہ بعض کو سزا ہوتی، جس سے قاہرہ منتقم کا ظہور ہوتا، اور نہ بعض کو معاف کر دیا جاتا جس سے غفور و غفور رحیم کا ظہور ہوتا، مگر وہ نزل جو ابوں پر پھر سدا ہے کہ تخلیق شر میں تو یہ حکمت ہو گئی، مگر خود اس حکمت یعنی ابتلاء و ظہور اسماء میں کیا حکمت ہے، پھر اخیر جواب یہی ہو گا کہ حکمت معلوم ہونا ضروری نہیں، تو اس جواب تبرع کے بعد بھی جواب ضابطہ کی ضرورت ہو گی اسی واسطے عارفین کا فیصلہ ہے۔“

حدیث از مطرب نے گویا در دہر کرت جو کہ کس نکشود و نہ کشاید بہ حکمت این محمرا

اور فرمایا ہے۔

زبان تازہ کردن باقرار تو      نینگلیختن علت از کار تو

وامثالہا من الوصایا بالحکم - اشرف علی

درخواست، صرف مختصر اشارات کے لئے کی گئی تھی، جواب میں اشارات نہیں، تشریحات  
ارشاد ہوئیں، اور وہ بھی مختصر نہیں، ضرورت کی حد تک مفصل۔

مذت کے بعد اس متن کی مطول شرح، سچ (مرجم) کے کئی صفحات میں بڑی تفصیل کے ساتھ  
ایک مستقل مقالہ کی حیثیت سے، تلاش راز کے عنوان سے شائع ہوئی، مضمون بھرپور قابل ہوا، اثر  
خوان حلقوں میں خوب پھیلا، خوب چلا، بہتوں کو نفع حاصل ہوا، داد و مفت میں، سچ بکار کو مستحق  
داد دینے والے بھی معذور تھے — چمکتے ہوئے، جگمگاتے ہوئے بلوری برقی قمقمے کو سب

دیکھتے ہیں، کسی کو کیا خبر، کہ اندر ہی اندر برقی روڈ کرنٹ، کہاں سے آ رہا ہے!

وہ مقالہ بر صورت ضمیمہ بھی ملاحظہ ہو۔



(۱۴)

## ضمیمہ تلاش راز

سائنس اور ٹریکل سائنس دونوں کے گریجویٹ، ایک نوجوان عزیز کا مکتوب ذیل مدت ہوئی موصول ہوا تھا:-

”دنیا میں بری کے وجود کی علت کیا ہے؟ اُس کے قطعاً نا محبوب ہونے میں تو کسی کو کلام ہو نہیں سکتا..... کلام الہی میں مسلسل اس سے بچنے کی تاکید ہے، اور یہ ایک ناقابل انکار حقیقت ہے کہ ہر شے کا وجود اُسی مختار کُل کے علم و مرضی سے ہے، جب بری کا وجود بھی اُسی کے علم و مرضی سے ہے، تو سوال پیدا ہوتا ہے کہ اس کے پیدا کرنے میں کیا مصلحت ہو سکتی ہے؟ ایسی ایمان شکن چیز جب خود ہی پیرا کی تو پھر اس میں مبتلا ہونے پر ہم کیوں مورد الزام ٹھہریں،..... مذہبی نقطہ نظر سے ہجو سیالیت کا حل ہی ہوتا ہے کہ خدا کی باتیں خدا ہی جانے، اور عقلاً ذات باری کے اسرار و مصالح سمجھنے پر اکبر مروجہ یاس انگیز سبق دیتے ہیں۔“

جو سمجھ میں آگیا پھر وہ خدا کیونکر ہوا ذہن میں جو گھبراہٹ، لا انتہا کیونکر ہوا ہر چیز کہ یہ مغیوب پامال ہے لیکن ممکن جواب کے لئے فطرت انسانی ہنوز تشنہ ہے، امید ہے کہ آپ تیج میں اس کا جواب مذہبی نقطہ نظر سے بھی دیں گے اور عقلی دلائل سے بھی ثابت فرمائیں گے۔“

۱۵ از سیج نصفہ از جولائی ۱۹۳۹ء بعد نظر ثانی۔

مکتوب کا موصول ہوئے ذریعہ گزشتہ ہفتے مہینوں میں تبدیل ہوتے رہے اور مہینوں سے ہوتے ہوتے برسوں کی ذمت آگئی، سب سے پہلے عزیز موصوف سے اُن کے اس صبر آزار محنت انتظار پر معذرت کرنی ہے، امید ہے کہ وہ معاف فرمائیں گے۔

مکتوب کے پہلے فقرہ میں لفظ ”علت“ آیا ہے، لیکن یہ یقینی ہے کہ ”علت“ سے مراد مصلحت، غایت یا حکمت رکھی گئی ہے، جیسا کہ آگے چل کر مکتوب ہی میں لفظ ”مصلحت“ صراحتہ درج ہے، بدی کی علت فاعلی کوئی پوچھنے والی چیز نہیں ذہن میں سوال یقیناً یہ پیدا ہوا ہو گا کہ قادر مطلق نے بدی آخرت پر ہی کیوں کی؟ اب ایک شے سے تمام تر رد و کنایہ مقصود تھا، تو اُسے سرے سے پیدا ہی کیوں کیا گیا؟ آئیں وہ کچھ گفتگو ہوگی، وہ سوال کے اسی مفہوم کی پیش نظر رکھ کر ہوگی،

اشکال جو پیش کیا گیا ہے، نیا نہیں ہے، خدا معلوم اب تک کتنوں کو پیش آچکا ہے، اور آج سے پیشتر خدا معلوم کتنے قلم اس کے سلجھانے پر اٹھ چکے ہیں، مراسلہ نگار مستحق شکر یہ ہیں، کہ انگریزی خوان نوجوانوں کی ایک بڑی جماعت کی ترجمانی کر کے انہوں نے مسئلہ کی توضیح کے لئے ایک نیا موقع ہمہ پہنچا دیا، لیکن کسی شبہ کے محض شیعہ عام کی بنا پر یہ لازم نہیں آتا کہ اُس سوال کی تشکیلی فطری بھی ہے، غیر طبعی فضا اگر کسی مرض کو عام و عالمگیر بنائے، تو یہ نہ ہو گا کہ مرض کو مرض کے بجائے صحت کہنے لگیں، مرض مرض ہی رہے گا، خواہ مریضوں کی تعداد کتنی ہی زائد ہو جائے۔ بے غوری اکثر ذہن کے سامنے رائج کاہل ہمارے بنا کر کھڑا کر دیتی ہے، اور التفات تمام کے فقدان کے باعث بار بار یہ ہوتا رہتا ہے، کہ جو مسئلے گھنٹوں اور منٹوں میں طے ہو جانے کے ہیں، اُن کے سلجھانے کے لئے حسن نیت کے باوجود ہفتوں اور مہینوں کی مدت بھی کافی نہیں ہوتی۔

جواب کا مرحلہ بعد کا ہے، پہلے بقول ایک زندہ عالم و عارف کے، ایک سوال خود سائل پر عائد ہوتا ہے، سوال حکمت و مصلحت سے متعلق کیا گیا ہے، لیکن عرض یہ ہے، کہ خود اس سوال مصلحت کی کیا مصلحت ہے؟ یہ سوال پیش کس غرض سے کیا گیا؟ سوال سے سائل کا مقصد کیا ہے؟ جواب میں کہا جائے گا کہ ”تشفی قلب“ تو اب غور اس پر کرنا ہے کہ آیا جواب سے یہ مقصد حاصل ہو بھی سکتا ہے؟

بدی کے وجود کی کوئی ٹیسی بھی مصلحت عقلی بالفرض بتا بھی دی گئی، تو آیا ذہن کی تشفی اس سے ہو جائے گی؟ کیا عقل اس مصلحت عقلی کا نام سن کر خاموش ہو جائے گی؟ اور کیا بعینہ ہی سوال خود اس مصلحت عقلی پر بھی عائد نہ ہو گا؟ کیا اسی تیزی و مستعدی کے ساتھ، ذہن یہ سوال نہ کر بیٹھے گا کہ مانا، فلاں حکمت، وجود بدی کی محرک ہوئی، لیکن خود اس حکمت کی کیا حکمت ہے؟ خالق کائنات نے جو بھی مقصد پیش نظر رکھا، کیوں رکھا، جو بھی مصلحت ملحوظ رکھی، کیوں رکھی؟ خوب غور کر کے، دل کو اچھی طرح ٹیڑھ کر دیکھیے، کہ آیا ”کیوں“ اور ”کس لئے“ کا یہ سوال، بعینہ ہر جواب پر عائد ہو کر نہیں رہتا؟ اور جو طبائع آج بدی کی حکمت کے درپے ہیں، کل کیا وہ ٹھیک اسی طرح اس حکمت کی حکمت اور غایت کی غایت کے کھوج میں نہ لگ جائیں گی؟ اور اگر سوالات کا تسلسل یوں ہی برابر اور یکساں قائم رہا، تو تشفی کیا حاصل ہوئی؟ اور جب تشفی کا امکان نہیں، تو بات وہیں رہی، جہاں پہلے تھی۔

لیکن بالفرض کوئی ایسی صورت ہے جس سے وجود بدی کی مصلحت معلوم ہو جائے پر ذہن کی تشفی ہو جائے، اور آئندہ سوالات کا سلسلہ ٹک جائے، تو اس صورت کو ابھی کیوں نہیں اختیار کر لیا جاتا؟ ذہن اگر دو ایک قیم آگے چل کر سکوت و سکین اختیار کر سکتا ہے، تو اس سے ایک منزل قبل، اس سے پہلے ہی سوال کے وقت یہ کام کیوں نہیں لیا جاتا؟ اور دل کو یہ کہہ کر کیوں نہیں سمجھا لیا جاتا، کہ جہاں وزرہ کی نہ نالگی میں چھوٹے بڑے صد ہا ہزار جزئی واقعات، صانع فطرت کے پیدا کئے ہوئے بھی، اور انسانی ہاتھوں کے پیدا کئے ہوئے بھی، ایسے نظر سے گزرتے رہتے ہیں، جن کی علت غائی، حیثیت افادی، مصلحت وجودی، مطلق سمجھ میں نہیں آتی، وہاں اس طویل فہرست میں ایک عنبران کا اضافہ اور سہی۔ غرض مقصد سوال سے متعلق جو پہلو بھی اختیار کیا جائے، اور جواب سے تشفی ہونے نہ ہونے کی جو شیق بھی قبول کی جائے، ہر صورت میں وہ سوال نتیجہ خیز معلوم ہوتا ہے اور نہ جواب عقلی کے لئے فکر کاوش کا کوئی حائل نکلتا ہے۔

اب اس طرف آئیے کہ سوال پیش کس کی طرف سے ہو رہا ہے، کسی مذہبی شخص کی طرف سے، یا لائیب کی طرف سے؟ دو حال سے خالی نہیں، پہلے کی طرف سے ہو گا یا دوسرے کی طرف سے۔ اگر لائیب کی زبان سے



ہے تو وہ ابھی حکیمانہ نظم کائنات ہی کا کب قائل ہے؟ وہ ابھی اسی کا معتقد کہاں ہے کہ عالم اور مافی العالم،  
بامعنی، بامقصد اور بامقہوم بھی ہے؟ اُس کے نزدیک تو عالم نام ہے، منتشر ذرات کے غیر راہی اجتماع،  
اور ضرور نہیں کہ اس اجتماع کے عقب میں کوئی غایت، کوئی مقصد، کوئی مصلحت بھی ہو اگر سائل غایت  
و مصلحت کا وجود ضروری قرار دے رہا ہے، تو ظاہر ہے کہ وہ ملحد نہ رہا، بلکہ ایک حکیم متنازع کے وجود کا قائل  
ہو گیا، لہذا مہربان دہری کی طرف سے سوال حکمت کا پیش ہونا ایسا ہی ہے کہ کوئی شخص فین طب کی حقیقت  
ہی کا سرے سے منکر ہو، اور لگے کسی خاص طریق علاج کے منافع و مصالح پر بحث کرنے، جزئیات پر  
گفتگو جب ہی ہو سکتی ہے، جب پہلے اصول تسلیم کر لئے جائیں۔

لیکن سائل اگر مومن مسلم ہے، تو ایک بار پھر اُسے سوچنا چاہیے کہ سوال سے نتیجہ اور فکر جواب سے  
حاصل کیا؟ مسلم کا کام احکام کی تعمیل ہے، نہ کہ اُن کی توجیہ تعلیل کی ادھیڑ بن یا الفرض، مصالح و حکم،  
عقلی حیثیت سے سمجھ میں بھی آگئے، تو اس سے لفع کیا ہوا؟ دین کا یا دنیا کا، آخر کون سا نفع اس سوال کے  
حل ہونے اور راز حکمت کے منکشف ہو جانے پر معلق و موقوف ہے؟ انسانی دماغ کے لحاظ سے بہا ہو  
یا بیجا، بشری عقل کے معیار سے معقول ہو یا غیر معقول، بہر حال یہ صورت، بدی کا وجود تو ہو ہی چکا،  
اب نفع کی چیز اور کام کی بات کون ہی ہے، بدی سے بچنا یا اس بحث میں الجھنا کہ بدی کا وجود ہو یا کیوں؟  
مسلم مامور کس چیز پر ہے؟ مسلم کی ترقی مراتب موقوف کس امر پر ہے؟ آیا بدی سے بچنے یا نیکی بدی کا  
فلسفہ سمجھنے پر؟ ڈاکٹر کا کام یہ ہے کہ انسان جس ہیئت کذائی کے ساتھ جن اعضاء اور جن قوتوں کے  
ساتھ وجود میں آیا ہے، اُن میں اگر کوئی خرابی یا بے اعتدالی نظر آئے تو اُس کی اصلاح میں لگ جائے  
نہ یہ کہ ان سوالات میں اپنے کو مشغول کر دے کہ اس کی ترکیب یوں کیوں رکھی گئی ہے، اس کی ہیئت  
و ساخت اس قسم کی کیوں واقع ہوئی ہے، اس کے جسم کی ترکیب میں فلاں فلاں اجزاء کیوں رکھے  
گئے ہیں۔ دقت علیٰ هذا کوئی ڈاکٹر اگر ان مسائل پر توجہ نہیں کرتا، یا بعد توجہ اُن کے کسی حل پر  
نہیں پہنچتا تو اُس سے اس کی طبی خلافت یا فنی قابلیت پر کیا حرف آ سکتا ہے؟

غرض سائل جو سا مسلک بھی اختیار کرے، سوالات جس طرح اپنی غایت و مقصد کے لحاظ

بے نتیجہ رہا تھا سائل کے مسلک کے لحاظ سے بھی لا حاصل ہی نظر آتا ہے۔

سوال محض سوال ہی نہیں ہے، بعض اہم دعویٰ کا بھی پردہ پوش ہے، جواب محض دینی اور اعتقادی حیثیت سے نہیں، ”عقلی“ و ”استدلانی“ حیثیت سے بھی چاہا گیا ہے، اس کے صاف معنی یہ ہیں کہ سائل کے خیال میں عقل ہر مسئلہ کی حقہ کشائی کے لئے کافی ہے، اور عقل بشری، ہر مصلحت ربانی اور حکمت الہی کا بے تکلف احاطہ کر سکتی ہے، لیکن خود یہ مفروضہ کہاں سے ثابت ہے؟ عقل کی اس ہمہ گیری پر کون سی دلیل عقلی یا نقلی قائم ہے؟

یہ صحیح، کہ بدی کے وجود میں حکمتیں اور مصلحتیں ہیں، لیکن یہ کیا فرد ہے کہ انہیں سمجھا بھی عقل ہی کی مدد سے جائے، یہ کہاں سے لازم آگیا کہ ہر مسئلہ کی کُنہ یہاں تک کہ جو مسائل اعم الاعمال (Ultimate problems) کا درجہ رکھتے ہیں، اُن کی بھی کُنہ عقل ہی کی نسل سے دریافت ہو سکتی ہے؟ انکار عقل کی قوت سے نہیں، انکار عقل کی اس ہمہ گیری سے ہے، جو سوال میں فرض کر لی گئی ہے، عقل کی فضیلت مسلم، فضیلت ہی نہیں، افضلیت بھی مسلم، لیکن اس سے یہ نتیجہ نہیں نکلتا کہ ہر گتھی عقل ہی کے ناخن سے کھل سکتی ہے عقل بھی آخر دوسری انسانی قوتوں کی طرح، محض ایک طبعی قوت ہے، اور ایک محدود دائرہ کے اندر کار فرما۔ اُس محدود دائرہ کے باہر اس سے کام کیوں کر لیا جاسکتا ہے؟ آنکھ کا کام دیکھنا ہے، اور کان کا سُنا، معدہ کا کام ہضم کرنا، اور دماغ کا سوچنا، آنکھ سُن نہیں سکتی، اور کان، آنکھ کا کام نہیں دے سکتا، معدہ کیسا ہی تندرست ہو، سوچ نہیں سکتا، اور دماغ کتنا ہی توانا ہو، غذا ہضم نہیں کر سکتا، عقل سے بھی کام وہی لینا چاہئیں جو اُس کے کرنے کے ہیں، جو اُس کے حدود کے اندر ہیں، چھوٹے اور چلنے، سانس لینے اور کھانا ہضم کرنے کا بار اگر ہاتھ پیر، پھیپھڑے اور معدے کے بجائے عقل پر ڈال دیا جائے، تو کون عقل مند رہا؟

عقل کا کام، فلاسفہ قدیم اور نفیسین بعید، دونوں کی تحقیق میں، محسوسات کی ترتیب اور درکات کی تنظیم ہے، اب جو علوم، محسوسات سے بلند، اور جو حقائق، درکات سے مادہ ہیں،

انہیں عقل کی گرفت میں کیونکر لایا جاسکتا ہے؟ اور کوئی انہیں زبردستی لانا چاہے بھی، تو عقل اپنے حدود سے باہر قدم نکال کر ان کا احاطہ کیونکر کر سکتی ہے؟ حافظ شیرازی نے شاعرانہ تخیل، صاحب نظر حکیم، اور صاحب معرفت صوفی بھی تھے، اسی مقام کی شرح اپنے مشہور شعر

حدیث از مطرب مے گزرد راز دہر کمتر جو کہ کس نکشود و نکشاید بہ حکمت این معمارا

میں کرتے ہیں، اور جو لوگ سن و سال یا فہم و بصیرت کے لحاظ سے ابھی بچپن کی منزل میں ہیں، انہیں مشورہ دیتے ہیں، کہ عقل و استدلال کی راہ سے راز دہر کی طلسم کشائی کی کوشش عبث و لاحاصل ہے، ہمیشہ ناکام.... رہے گی، حافظؒ یہ نہیں کہتے کہ یہ عقدہ سرے سے لانیل ہے بلکہ یہ ”حکمت“ کی قید لگا کر کہتے ہیں، کہ عقل و استدلال کی راہ سے اس معتمد کا حل ہی ناممکن نہیں۔

قاصر النظر مادی کا قدم عقل کی منزل تک پہنچ کر ٹک جاتا ہے، عقل اس کا سیرۃ المنہی ہے، وسیع النظر روحانی اس سے آگے بڑھتا ہے، وہ مانتا بھی ہے اور اپنے تجربہ سے جانتا بھی۔ کہ عقل سے ماوراء کچھ اور باطنی قوتیں بھی انسان کو عطا ہوئی ہیں، اس ناسوتی زندگی کے خاتمہ پر وہ باطنی قوتیں سب کی سب روشن ہو کر رہیں گی، اس وقت نیک و بد، مومن و کافر، سب کے لئے کشف حقائق ہو کر رہے گا، آیہ کریمہ فَنُفِثْنَا عَنْكَ غِطَاءً لَّكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ اسی منزل وجود کی خبر دے رہی ہے، یہ قوتیں برہمچاریوں سے بچنے، ریاضتوں میں لگے رہنے، مجاہدات میں مشغول رہنے سے اسی زندگی میں بھی ایک عہد تک، بیدار ہو جاتی ہیں۔

لے اکبر الابدی سر جو مہ حکمت و معرفت کے عین مسائل باتوں باتوں میں حل کر دیتے ہیں ایک بڑا خوبصورت بیان

ہنگامہ شک و شبہ دنیائیں ہے گرم لیکن مرے ذہن میں یہ بات آتی ہے

کھلتا نہیں راز دہر شکوہ ہے تیرا اور ”شکر“ یہ ہے کہ موت آ جاتی ہے

”راز دہر“ جو اس مادی کی مدد سے نہیں کھل سکتا۔ البتہ موت کے طاری ہوتے ہی، قویٰ میں اتنی پختگی آ جاتی

ہے کہ کشف حقائق از خود ہو جاتا ہے، ایک دوسری جگہ کہا ہے کہ

درجہ تمیز کا ہے بخود سے فرو تر ہے رُوح کو امید ترقی کی اتل سے



اور کل "کامستقبل ایک معتد بہ درجہ میں" آج کے حال میں تبدیل ہو جاتا ہے، اور اُس وقت بغیر کسی دلیل و برہان کے، بغیر اصول قیاس اور قواعد استقراء کی مدد کے، بغیر زبان سے بولے ہوئے، لفظ اور قلم سے نکلی ہوئی عبارت کے، قلب کی تشفی اور ذہن کی تسلی ہو جاتی ہے، اور سوال کا حل ہوا لگتا ہے، سوال سرے سے پیدا ہی نہیں ہوتا، ان بلند تر قوتوں سے بغیر ان شرائط کے پورا کئے ہوئے، جو ان کے بروز و ظہور کے لئے لازمی ہیں، انکار کر بیٹھنا ایسا ہی ہے، کہ کوئی کس بجائے ان قوتوں کے جو دسے دسے سے انکار کر دے، جو ابھی اس کے اندر مخفی ہیں، اور جو ان ہونے پر نمایاں، روشن اور ظاہر ہو کر رہیں گی۔

جو کیفیات اور جو قوی، اپنی نوعیت میں بلند ہیں، انہیں پست تر کیفیات اور ادنیٰ قوی میں مستقل کرنا اور علویات کی تشریح و توضیح سفلیات کی اصطلاح میں کرنا، نہ ممکن العمل ہے نہ کسی طرح یہ مطالبہ مغفل و صحیح کہا جاسکتا ہے، ایک چھوٹا بچہ، جو ابھی لذت کے معنی صرف مٹھائی کھانے، اور راحت و مسرت کے معنی صرف کھلونے کھیلنے کے جانتا ہے، وہ اگر اس پر زور کرے کہ فلسفی کی جو لطف مسائل کے حل کرنے میں آتا ہے، عابد کو جو راحت رات رات بھر نماز پڑھنے میں حاصل ہوتی ہے، ڈاکٹر کو جو مسرت مریضوں کی خدمت گزاری اور تیمارداری میں آتی ہے، یہ سب کیفیتیں اُسے مٹھائیوں کی بولی اور کھلونوں کی زبان میں سمجھا دی جائیں، تو کون اُس پر قادر ہو سکتا ہے؟ اور کون اس کے مطالبہ کو واجب قرار دے گا؟ یہ ایک بہت مہیٹ اور کھلی ہوئی بات ہے، لیکن آہ کہ اکثر ایسی روشن اور پیش پا افتادہ حقیقتیں بھی، بحث و گفتگو کے وقت نظر سے رہ جاتی ہیں! عارف روم عاجز آکر کہتے ہیں کہ خام، کے اندر، پختہ، کا حال کوئی کیونکر بھر دے، بس سکوت ہی مناسب ہے،

در نیاید حال پختہ بیچ خام پس سخن کو تاہ باید و السلام

سوال، اُس ذات کی ایک فعلیت سے متعلق کیا گیا ہے، جو ذات مطلق ہے، وہ ہستی غیر محدود ہے۔ غیر محدود کی پیمائش کوئی محدود آج تک کر سکا ہے؟ مطلق کو ادراک کی گرفت میں لانا کسی مقلد کے لئے ممکن ہے؟ یعنی وہ ذات مطلق ہمہ خیر و ہمہ قدرت ہے، لیکن ساتھ ہی ہمہ حکمت بھی ہے۔ وہ خیر مطلق و قادر مطلق ہونے کے ساتھ ہی حکیم مطلق بھی ہے، اور نہ صرف وہ خود، بلکہ جو فعل بھی اُس سے

صادر ہوتا ہے، ہمہ حکمت ہوتا ہے، لیکن آج تک کوئی اُس کے علم کا، اُس کی قدرت کا، اُس کی رحمت کا، اُس کی ربوبیت کا، کسی صفت کا احاطہ کر سکتا ہے؟ پھر تنہا اُس کی حکمت ہی کا احاطہ کیوں ممکن سمجھا جائے؟ جزئی حکمتیں کا سوال، جزئی قدرتی اور جزئی رحمتوں کی طرح علیحدہ ہے، یہاں جو مسئلہ زیر نظر ہے، وہ حکمت کا ملکہ کا ہے،

مطالبہ توجیہ عقلی کا کیا گیا ہے، لیکن پہلے خود توجیہ عقلی کے معنی و مفہوم کو سمجھ لینا چاہیے۔ انسان کا ذہن ہر نامانوس شے سے بھرکتا ہے، گھبراتا ہے۔ دفع و حشت کے لئے وہ صرف مانوس و مالوف اشیاء کو چاہتا ہے، توجیہ اُس کی اسی طلب کی تسکین کا نام ہے، اس میں اس سے زائد اور کچھ نہیں ہوتا کہ ایک اجنبی جزئیہ کو ایک مسلم و متعارف کلیہ کے تحت میں، یا ایک اجنبی کلیہ کو ایک عام تر وسیع تر و متعارف کلیہ کے تحت میں لے آیا جاتا ہے، یہی توجیہ ہے اور اسی کا نام انگریزی میں *Explanation* ہے، اس تعریف سے ظاہر ہو گیا ہو گا کہ ہر علم و فن میں، ایک نقطہ

ایسا آجاتا ہے، جس کے آگے توجیہ چل نہیں سکتی، اور وہاں پہنچ کر ہر صاحب فن کو خاموش ہو جانا پڑتا ہے۔ ایک طبعی، درخت سے پھل کو ڈیٹ کر زمین پر گرنا دیکھ کر اُس کی توجیہ، قوت کشش کے وسیع کلیہ سے کر دیتا ہے۔ لیکن اگر یہ سوال ہو کہ قوت ہی میں یہ قوت کیسے اور کہاں سے آئی، تو طبعی کے پاس کچھ جواب نہ رہتے گا۔ ایک مریض علاج کے لئے، طبیب کے پاس جاتا ہے، طبیب اس کی توجیہ میں کہہ سکتا ہے کہ حصول صحت ایک نوع کی راحت ہے، اور راضی ہر انسان کو مطلوب ہے۔ لیکن اگر اس پر یہ سوال پیدا ہو کہ راحت مطلوب ہی کیوں ہے، تو طبیب خاموشی پر مجبور ہو جائے گا۔ یہ حال ہر علم و فن، اور ہر صنف و اوقات سے متعلق ہے۔

فہرہ ب کی اصطلاح میں خدائے سب سے آخری چیز ہے، اس کے بعد نہ کوئی اور وجود ہے اور نہ اُس سے وسیع تر کوئی ہستی، یہ قول اکبر،

”اخیر کیوں“ کا جواب تو ہے

اس وسیع ترین وجود کو اصول عقل و قوانین منطق کے مطابق، کس وجود کے ماتحت، اور اس کے

افعال کو جو اعم الاعمال کا مرتبہ رکھتے ہیں، کس کلیہ کے تابع رکھا جاسکتا ہے؟ جس پر ہر سوال ختم ہوتا ہے، جس کا ارادہ ہر مصلحت اور ہر حکمت کا منتہی ہے، اور جس کی مشیت غایتہ الغایات ہے، اس کی کسی فعلیت کی غایت تلاش کرنا، قواعد عقلی ہی کے لحاظ سے، اُسی طرح بے معنی ہے جیسے یہ سوال چھیڑا جائے کہ سب کا پیدا کرنے والا خدا ہے، تو خدا کو کس نے پیدا کیا؟ ظاہر ہے کہ خدا اگر کسی اور سے پیدا ہوا ہے، تو اُسے خدا کہا ہی کیوں جائے گا؟ اسی طرح یہ بھی واضح ہے کہ مصلحت خداوندی اگر کسی اور مصلحت کی تابع، اور ارادہ ایزدی کسی دوسری غرض و غایت کا پابند ہے، تو اُس پر مصلحت خداوندی، اور ارادہ ایزدی کا اطلاق ہی نہ ہو سکے گا۔ کوئی اگر ذات حق کے متعلق سوال کرے کہ اُسے کس نے اور کیوں پیدا کیا، تو سب کو ہنسی آجائے، لیکن ہنسی اُس وقت کیوں نہیں آجاتی، جب سوال صفات حق و افعال حق سے متعلق کیا جاتا ہے، اور ان کی توجیہ و تعلیل کے لئے کوئی اور سہارا ڈھونڈ رہا جانے لگتا ہے؟

سوال کے عقب میں، تخیل یہ معلوم ہوتا ہے، کہ گویا بدی بھی ایک مستقل ایجابی وجود رکھتی ہے، اور جس طرح انسان و حیوان، شجر و حجر، آفتاب و ماہتاب، چرند و پرند، مستقل قائم بالذات اصناف موجودات یا اصطلاح منطقی ”جوہر“ ہیں، اسی طرح ایک مستقل جوہر بدی بھی ہے، جو بھوت کی طرح کبھی اُسے لپٹ جاتی ہے، اور کبھی اس پر مسلط ہوتی ہے، مگر کیا حقیقت بدی ایسی ہی کسی مادی چیز کا نام ہے؟ کیا مذہب نے بدی کی یہی حقیقت بیان کی ہے۔

قرآن و حدیث سے اس تخیل کی تائید نکالنا آگ رہا، جتنی بھی تصریحات ہیں، سب سے یہ معلوم ہوتا ہے، کہ بدی ”جوہر“ نہیں، عرض ہے، کوئی مادی مخلوق نہیں، محض ایک کیفیت، ایک ریش، ایک طریق عمل کا نام ہے، کلام مجید کی بکثرت آیات سے یہی ظاہر ہوتا ہے، مثلاً

ہم نے انسان کو (شکی و بدی) دونوں راستے

دکھا دیئے،

ہم نے انسان کو راہ عمل بتادی، پھر کوئی سیدھی راہ

فَهَدَىٰ مَنَاةَ الْجَدِّينِ

(البقرہ)

إِمَّا هَدَىٰ مَنَاةَ السَّبِيلِ



إِنَّمَا شَاكَرًا وَإِنَّمَا كَفُورًا

پڑیا اور کوئی ٹیڑھی پر،

وَاللَّهُمَّ اجْعَلْ رَحْمَةً وَتَقْوَاهَا

اللہ نے انسان کو گمراہی اور ہدایت دونوں کے

(رائس)

راستے الٹا کر دیئے،

دوس علی ہذا مفاد سب کا یہ ہے، کہ بدی نام ہے انسان کی غلط روی کا، خود لفظ ”گمراہی“ اس معنی کی جانب رہنمائی کر رہا ہے، اس کے بالمقابل نیکی نام ہے، راست روی کا، سیدھی راہ پر چلتے رہنے کا، یعنی انسان جب تک اپنی قوتوں کو، اپنی صلاحیتیں اور استعدادوں کو صحیح طور پر رضاۓ الہی کے مطابق استعمال کر رہا ہے، اعمالِ حسنہ میں مشغول ہے، اور جس وقت وہ ان ہی خدا داد قوتوں کو، اپنی فطری صلاحیتیں کو بجا طور پر استعمال کرنے لگا، بدی، بدکاری، بد عملی کا مرتکب ہو گیا، گویا بدی نام ہے راہ اعتدال و توسط کو چھوڑ کر افراط و تفریط اختیار کر لینے، یا صراطِ مستقیم سے منحرف ہو جانے کا۔ دوسرے فلاسفہ کی بابت تحقیق نہیں، لیکن اسلام میں تو بدی کا مفہوم بس یہی اور اسی قدر ہے۔

بدی کے اس صحیح مفہوم کو پیش نظر رکھنے کے بعد، کیا اس پر مراسلہ نگار کا سوال عائد بھی ہو سکتا ہے؟ اب سوال کے یہی ہوئے، کہ انسان میں غلط روی کی صلاحیت کیوں رکھی گئی؟ انسان کی خلقت ایسی کیوں رکھی گئی، کہ وہ سیدھی راہ چلتے چلتے کبھی ٹیڑھی راہ پر بھی پڑ سکے، اوپر یہ تصریحات آچکی ہیں، کہ عقل کی محدود قوت، آخری مسائل کی گتھیاں سمجھانے کے ناقابل ہے، لیکن بہر حال جتنی بھی قوت عقل سلیم کو حاصل ہے، اس کے لحاظ سے غور کیا جائے، کہ بجز اس کے، اور کیا صورت تکوین انسانی ممکن تھی؟ کیا یہ ہونا چاہیئے تھا، کہ انسان سرے سے سلوب الاختیار، مشین کی طرح قصور و ارادہ سے محروم پیدا کیا جاتا، یا تصدیر و ارادہ تو اسے دیا جاتا، لیکن ایسا ارادہ دیا جاتا جو ہمیشہ نیکی ہی کو اختیار کرتا، اور بدی کا امکان ہی باقی نہ رہتا؟ اول تو یہ ارادہ و اختیار کی بالکل انوکھی تعریف ہوئی، کہ بجائے دو تقویوں میں سے ایک کے انتخاب کے، انسان ہمیشہ ایک ہی شق کے قبول کرنے پر مجبور ہو رہا اور پھر اس صورت میں، یعنی احتمالِ بدی کے مرتفع ہو جانے کی صورت میں خود نیکی کے بھی کوئی معنی باقی رہ جاتے ہیں؟ کوئی ایسی نیکی ممکن بھی ہے؟ علم کا وجود ممکن کیونکر ہے، جب تک دوسری طرف سے اشتغال نہ

پیدا کرایا جائے؟ صفت ”عدل“ کے ظہور کا موقع جب ہی آسکتا ہے، جب ایک طرف ظالم، دوسری طرف مظلوم، اداہر مستغیث، اداہر مجرم کا وجود ہو۔ ”صبر“ کس چیز پر کیا جائے گا، اگر مصائب شداہد کا وجود نہ ہو؟ صفات عفو و کرم جو دو شجاعت بروئے کار اُسی وقت آسکتے ہیں، جب بالمقابل خطائیں، لغزشیں، حاجت مندریاں اور خطرات موجود ہوں۔ ماں کی مانتا اُسی وقت جوش میں آتی ہے جب سامنے بچہ، بیکیسی اور بے بسی کی تصویر بنا پڑا ہو۔ یہ حال ہر نیکی کا ہے اور جس عقل سلیم سے مدد چاہی گئی تھی، اُسی کا فیصلہ یہ ہے، کہ بغیر بدی کے وجود کے محض نیکی کی تئادُ نیا میں رکھنا، ایسا ہی بے معنی ہے، جیسے کوئی یہ آرزو کرے کہ زمین پر بلندیاں ہی بلندیاں ہوں، کوئی پستی نہ ہو! لفظ بلندی کے معنی و مفہوم جب ہی پیدا ہو سکتے ہیں جب مقابل میں کوئی ”پستی“ ہو۔

سوال میں جزم و وثوق کے ساتھ کہا گیا ہے کہ بدی کا وجود خالق کائنات کے ”علم مرضی“ سے ہے۔ ”علم“ سے یقیناً ہے، لیکن ”مرضی“ سے قطعاً نہیں، یہ غلط فہمی بہت عام ہے۔ اچھے اچھے پڑھے لکھے اور ذی فہم اس میں مُبتلا ہیں، یہ کہتے ہیں کہ (لَعُوذُ بِاللّٰہِ) پہلے تو خدا آپ ہی بندوں کو بُرائی میں مُبتلا کرتا ہے، اور پھر آپ ہی سزا دیتا ہے۔

یہ خیال خدا معلوم کہاں سے گڑھ لیا گیا ہے، قرآن تو قدم قدم پر اس کی مخالفت کرتا ہے، ”علم“ اور ”رضا“ دو بالکل مختلف چیزیں ہیں، ایک بچہ بھی جانتا ہے کہ کسی چیز کو جانا اور ہے اور اُسے پسند کرنا اور، طیب جانتا ہے، اپنے تجربہ و واقفیت کی بنا پر پورا یقین رکھتا ہے کہ مریض کے لئے فلاں فلاں دوا پرہیز یاں مُہلک ہیں، اُن سے مریض کی ہلاکت یقینی ہے، اپنے اس علم کا اظہار وہ مریض کے سامنے بار بار کر بھی دیتا ہے، اور اُسے صاف اور کھلے لفظوں میں ڈرا دیتا ہے، یہاں تک کہ بعض صورتوں میں تعین مدت کے ساتھ مریض کی ہلاکت کی پیشگوئی بھی کر دیتا ہے، یہ سب کچھ ہوتا ہے، مگر کیا وہ ان واقعات کا حکم دیتا ہے؟ کیا وہ ان اوقات وقوع کی کسی درجہ میں پسند بھی کرتا ہے؟ نامی گرامی وکیل مقدمات کے نتائج کا اندازہ قطعیت کے ساتھ لگا لیتے ہیں، کیا ان نتائج سے وہ متفق بھی ہوتے ہیں؟ حیرت ہے کہ لوگ ایسے بین فرق کو

نظر انداز کر جاتے ہیں اور جبر و قدر کی بحث میں آکر علم الہی و رضاے الہی کو غلط سمجھ کر کے ایک کر دیتے ہیں۔

حق یہ ہے کہ حق تعالیٰ نے ہر شے میں ایک طبعی خاصیت رکھ دی ہے، آگ جلاتی ہے، گرامی ہے، پانی ڈبو تا ہے، بھگوتا ہے، زہر ہلاک کرتا ہے، تریاق صحت دیتا ہے، ہیوا بڑھاتی ہے، آفتاب روشن کرتا ہے، دھن علی ہذا۔

یہ سارا نظام تکدینی، جس قانون کے ماتحت چل رہا ہے، اُس کا نام مذہب کی زبان میں مشیت الہی ہے، اسی قانون کی ایک اہم دفعہ یہ ہے کہ انسان کو ارادہ یا اختیار دیدیا گیا ہے، وہ اپنی عقل و تمیز سے مختلف راستوں میں سے ایک راستہ اپنے لئے انتخاب کر سکتا ہے، چند شقیں میں سے ایک شق اپنے لئے بن کر سکتا ہے، چند طریقوں میں سے ایک طریق عمل اپنے لئے متعین کر سکتا ہے اس پر جو کچھ ذمہ داری عائد ہوتی ہے وہ اسی قوت انتخاب و اختیار کی بنا پر، چنانچہ جن کی یہ قوت مختل ہو جاتی ہے (مثلاً مجنون کی) یا جن کی یہ قوت پہنچتی نہیں (مثلاً بچوں کی) یا جن حالات میں یہ قوت معطل ہو جاتی ہے (مثلاً حالت خواب میں) اُن پر سے ان حالات میں ذمہ داری بھی ساقط ہو جاتی ہے، ان حدود کے اندر انسان آزاد ہے، ہر طریق عمل کے نتائج اُسے بتائیے گئے ہیں، زیست و فلاح، موت و ہلاکت کی ساری راہیں اُسے دکھادی گئی ہیں اور وہ پوری طرح خود مختار ہے کہ جو معاملہ چاہے کرے، جو سی راہ چاہے اختیار کرے، اس میں اُس پر مطلق کوئی جبر نہیں، فمن شاء فليؤمن ومن شاء من يكفر (کہف) قل كل يعمل على شاكلته (نہی اسرائیل) وغیرہ متعدد آیات کریمہ اسی مضمون پر ناطق ہیں اور یہ سارا نظام تکدینی قانون مشیت کی ماتحتی میں چل رہا ہے۔

اسی قانون کے امتیازی ایک دوسرا قانون بھی کار فرما ہے، اس کا تعلق نظام تکدینی۔

Physical Plan سے نہیں نظام تشریعی Moral Plan سے ہے، کیا ہے؟  
سے نہیں "کیا ہونا چاہئے" What ought To be سے ہے، افعال کی جواب دہی اور



اعمال کی ذمہ داری اسی عالم سے متعلق ہیں، جزا و سزا کا صدور اسی قانون سے وابستہ ہے، اللہ نے جن طریقوں کو پسندیدہ فرمادیا ہے، راہِ حقیقت وہ سارے طریقے بندوں کے فوز و فلاح کے ہیں، اُن پر چلنے سے مرضیاتِ الہی حاصل ہوتی ہیں۔ اور انہیں کے آخری اور انتہائی مقام کا نام مذہب کی اصطلاح میں جنت ہے (ذاتیہا النفس المطمئنة الرجعی الی ربک راضیة مرضیة) قاذِ خلی فی عبادِی وادخلِ جنتی، اور اس کے برعکس اللہ کے ناپسند کئے ہوئے طریقوں پر چلنا، اپنی ہلاکت و خسارہ کی راہ اختیار کرنا، اپنے مذہب کی زبان میں، اللہ کے سخت عذاب کی طرف لے جانا ہے، جس کی آخری منزل کا نام جہنم ہے۔

ایک شفیق باپ اپنے بیٹے سے کہتا ہے، کہ ”بیٹا دیکھ، فضیل خرچی نہ کرنا، تباہ و برباد ہو جاؤ گے، بڑی عجمتوں میں نہ بیٹھنا، ہلاک ہو جاؤ گے، مجھے اگر خوش رکھنا ہے تو اس کے فلاں فلاں طریقے ہیں، اور اس کے لئے یہ انعام ہیں، اگر کہا نہ سنو گے تو خود ہی اپنے کئے کو بھگتو گے، میرا کام سمجھا دینا ہے، اپنا نفع و نقصان خود ہی دیکھ، سمجھ سکتے ہو، لڑکا ان روشن ہدایتوں کے بعد سچا ثابت ہوا تو خیر، ورنہ اگر نالائق نکلا، تو باپ پر اس کی کیا ذمہ داری؟ اور باپ کے متعلق یہ الزام کیونکر کوئی شائبہ معتدلیت رکھ سکتا ہے، کہ اُس نے آپ ہی تو بیٹے کو گمراہ کیا، اور آپ ہی سزا دے رہا ہے؟ یہ مغالطہ نہ ہو، کہ اس مثال میں باپ تو خود مجبور ہے، اور اللہ مجبور نہیں، متاثر و مطلق ہے، وہ قادر و مطلق بیشک ہے، لیکن اُسی قدرتِ مطلقہ کا ایک ظہور یہ بھی ہے، کہ اس نے قدرت کا ایک جزو، یعنی قدرتِ تمیز اور اعمال میں قدرتِ انتخاب بندوں کی طرف منتقل کر دیا ہے اور اس لئے وہ اس باب میں آزاد و خود مختار ہیں، اب اس سوال پر کیا باقی رہا؟

یہ ساری گفتگو، بدی کے وجود کو مسلم مان کر تھی، لیکن وقتِ نظر ایک قدم اور آگے بڑھا کر سوال کرتی ہے، کہ دنیا جسے نقص و عیب، بدی، کہا اور سمجھ رہی ہے، اس کا وجود فی الواقع کہہ رہے ہیں جو اُس کی توجیہ تعلیل پر قیل و قال کی ضرورت پیش آئے؟ یہ مسلم ہے کہ انسان کا علم ناقص ہے اور اس کی نظر محدود + وہی درمیانی آلات و وسائط، جن پر کم نظری و سطح بینی اول و اول ٹھہر کر رکھتی ہے،

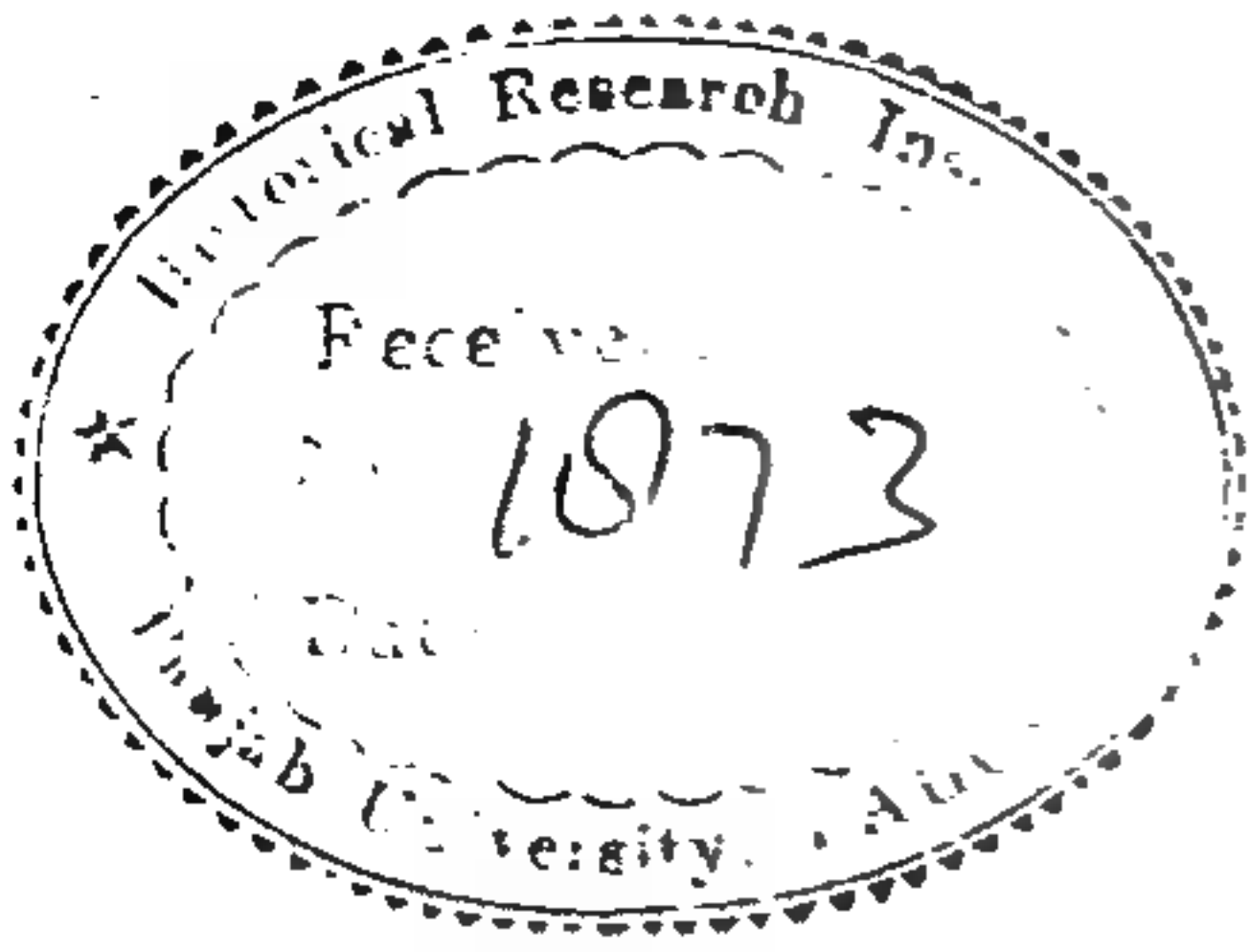
وسعتِ نظر و از دیارِ علم کے ساتھ برابرِ آلام سے لذات میں، ناگوار یوں سے خوشگوار یوں میں، انقباض سے انبساط میں تبدیل ہوتے رہتے ہیں، مدرسہ کی پابندی، کم سمجھ بچہ کو قید و بند سے کم ڈنڈا نہیں معلوم ہوتی اور ماں باپ ہیں کہ اس کی تعلیمی ترقیاں دیکھ دیکھ کر باغ باغ ہوئے جاتے ہیں! مریض پریشانی کے نام سے گھبرا رہا ہے، اور اُس کے تصور سے خوف کھا رہا ہے، اور شفیق ڈاکٹر ہے، کہ خوشی خوشی اپنے اوزارِ سنبھال رہا ہے، کہ ابھی ابھی مریض کی تڑپ، راحت و آسائش سے بدل جائے گی + بچہ اور مریض کی نظریں کو تازہ ہیں، وسائل کو مقاصد سمجھے ہوئے ہیں، گذرگاہ پر منزل مقصد کا دھوکا کھا ہے ہیں + والدین اور ڈاکٹر کی نظریں دور رس ہیں، اُن کا علم کامل تر ہے، عاجل اور اجل کا فرق نگاہ میں ہے، اور انھیں واسطہ اور مقصد کی شناخت میں دھوکا نہیں۔

اس وسیع اور لائقِ ودق کارخانہ کائنات کا ذرہ ذرہ، ایک دوسرے سے مربوط، متعلق و وابستہ ہے، ہر واقعہ دوسرے سے مرتبط، ہر شے کی ہستی، دوسرے کی زندگی سے دست و گریبان، ہر ہر تار دوسرے سے جکڑا اور گنڈھا ہوا + بچے اور نادان، قدم قدم پر الجھتے ہیں، حکیم و نادان دور دور کی حکمتوں کی خبر لاتے ہیں، اور بڑی بڑی گہرائیوں تک اُتر جاتے ہیں، یہ فرق مراتب جب معمولی معمولی انسانوں کے درمیان نظر آتا ہے، تو جو ہستی علیم کل ہے، ہمہ علم و خبر ہے، کیسے مان جائے کہ اُس کی نظریں، کوئی بھی شے بری، کئے حکم میں داخل ہوگی؟ دُنیا میں جن چیزوں کو باری مصیبت نقص سے تعبیر کیا جاتا ہے، یہ خود اپنے قصور نظر کا نتیجہ ہے، اگر حجابات دُور ہو جائیں، اگر ہر شے

سارے سلسلہ وجود میں منظم و مرتب، ہر کڑی دوسری کڑی سے پیوستہ و مربوط، پوری طرح اور اصلی رنگ میں نظر آنے لگے، تو کس کی نگاہ میں یہ ”نقائق“ نقائص باقی رہ جائیں؟ اُس وقت ہر شے اپنی اپنی جگہ پر، کسی اعلیٰ مقصد کی تکمیل ہی میں سرگرم نظر آئے گی، اور جو کہ تہ نظری کو رہنمائی کے دھتے معلوم ہو رہے تھے، وہی چشم دُور بین میں حُسن و زیبائی کے خط و خال بن جائیں گے + جو اللہ کے فضل و کرم سے اس منزل پر پہنچ گیا، اس کے سامنے یہ سوال باقی ہی نہیں رہتا کہ دُنیا میں بدی کا جو دیکھیں ہے، وہ حیرت کے ساتھ یہ دریافت کرتا ہے کہ دُنیا میں بدی کا جو دیکھیں ہے بھی؟

مذہبی تحقیق اور طلب حقیقت کی راہ، خودی و انانیت، خدا و رُسخن پردہری کی راہ نہیں،  
 شکستگی و فروتنی، غور و فکر، سنجیدگی و تدبیر کی راہ ہے، مبارک ہیں وہ جو صدق و طلب کی راہ پر  
 سچے رہروؤں کی طرح چلیں، معروضاتِ بالا کا مطالعہ اگر غلیبے ذہن کے ساتھ کیا گیا، تو کریم کی  
 کریمیت سے کیا بعید رہے کہ دلوں کو تسکین و تسلی کا سہارا، کسی نہ کسی درجہ میں ہاتھ آجائے، اور جو  
 سوال اول نظر میں بڑے معرکہ کا اور مہتمم با نشان نظر آ رہا تھا، عجب نہیں کہ غور و تامل کے بعد معنی  
 کی تحلیل اور اطراف و جوانب کی دیکھ بھال کے بعد قابل التفات بھی نہ رہ جائے، اور اس کی  
 بے حقیقتی روشن و عیاں ہو کر رہے، واللہ اعلم و علمہ احکم،





(۱۵)

دن اور تاریخ قریب کے یاد، اتنا یاد ہے کہ وسط اکتوبر کے بعد کا زمانہ تھا، (اور سنہ تیرہ ماہی  
ہو گا کہ عیسوی ۱۹۲۹ء اور ہجری ۱۳۴۸ھ تھا) کہ یہ نامہ سیاہ ایک دن دوپہر کی گاڑی سے تھانہ بھین  
پہونچا، حاضری دو بار اس سے قبل ہو چکی تھی، اب کی البتہ کوئی سوا مہینہ، ڈیڑھ مہینہ کا پروگرام تھا، یا  
حافظہ پر زیادہ زور دیں تو خیال ایسا پڑتا ہے کہ اب کی قصہ چالیس دن کے قیام کا تھا۔

ہم کے عہد میں برکت آج سے نہیں، ہزاروں سال قبل سے چلی آتی ہے، وَاِذْ وَاَعَدْنَا الْمُوسٰى اَزْبَیْنِ کَیْلَةً  
ہمان خانہ خانقاہ کے بجائے، ایک مستقل مکان کا انتظام ضروری تھا، قصبہ میں مکان اُس وقت  
بہت ارزاں، برائے نام کرایہ پر مل جاتے تھے، اسٹیشن سے حاضری تو سیدھے مولانا ہی کی خدمت میں ہی  
اور دو ایک روز تک حضرت ہی کا کھانا، مکان کی تلاش جاری رہی، حضرت نے خود اس میں بڑی  
دیکھ بھلی، دوسروں سے تلاش کی تاکید کی، مکانات قصبہ میں بڑے بڑے موجود ہیں، اچھی ادنیٰ منجھتے حویلیاں  
کرایہ کے لئے خالی، لیکن تلاش ایسے مکان کی تھی، جو خانقاہ سے قریب سے قریب ہو، آخر ایک مکان  
مل گیا، بڑا تو ایسا نہ تھا، مگر ضرورت بھر کا تھا، اور بڑی بات یہ تھی کہ خانقاہ سے کل چند قدم کے فاصلہ  
تھا، مسجد اشرفی کے بالکل سامنے، گویا اب

یہ بندہ کینہ ہمایہ خدا تھا!

چند روز میں گھر والوں کو بھی بلالیا، پکانے والا پہلے سے ساتھ تھا، اب اپنا گھر اپنا نانا بانی، پر دین  
دیس، سفر میں وطن کا لطف۔

خانہ داری کا سامان، دوپہی چار آدمیوں کے لئے ہسی، بہر حال مہینہ ڈیڑھ مہینہ کے لئے اچھا خاصا چاہئے تھا، پٹنگ، چوکی، میز، کرسی، پکانے رہنہ دھتے کے برتن، کھانا کھانے کے برتن وغیرہ، سارے کھڑاگ کا انتظام بڑی حد تک مولانا نے گھروں سے خود ہی کر دیا، اور جو خادم بننے کے لئے آیا تھا، اُسے ایک حد تک مخدوم بنادیا۔۔۔۔۔ یہ تھے ”خشک“ اور ”درخت“ مولانا اشرف علی!

خیال یہ تھا کہ مدت قیام کے لئے، دستور العمل کوئی ریاضتی قسم کا تجویز ہوگا، معمولات عابدوں، نماہدوں کے سے مقرر کئے جائیں گے، تہجد و شب بیداری کی تاکید ہوگی، اور دن رات میں بڑی تعداد مذکورہ وغیرہ کی بتادی جائے گی۔ واقعہ یہ کچھ بھی نہ ہوا، ایک روز ڈرتے ڈرتے گزارش بھی کی کہ کچھ پڑھنے کو بتادیا جائے۔ تو اُس کی تعمیل کی جائے، جواب میں ارشاد ہوا کہ کوئی خاص ضرورت تو اس کی نہیں ہے اگر کوئی بات خیال میں آگئی تو کہہ دوں گا۔۔۔۔۔ اب معمول یہ تھا کہ کوئی سوانہ ساڑھے نو پر، کوئی خادم صاحب آتے اور حضرت کی طرف سے بلانا ہرگز نہ دیتے، بلکہ صرف اتنا کہہ جاتے کہ ”مولانا نے فرمایا ہے کہ میں اس وقت خالی ہوں۔ اگر آپ کو بھی فرصت ہو، اور جی چاہے تو آجائے“ قربان جانیے ان حکیمانہ احتیاطوں کے، خوب جانتے تھے کہ اس شریف حضوری ہی کے لئے تو وطن سے چل کر آیا ہوں، اتنے دنوں کے لئے وطن کی ضرورتوں کو چھوڑ آیا ہوں، ہر طرح نیاز مند ہوں، اس پر یہ کبھی نہ کرتے کہ مخدومانہ، حاکمانہ، افسرانہ لہجہ میں کہلا بھیجتے کہ آجاؤ، بلکہ ہمیشہ لحاظ اس نیاز مند ہی کی فرصت کا اور طبیعت کی بشاشت و آمادگی کا رکھ لیتے، کہ بار کسی طرح کا بھی نیاز مند کی طبیعت پر نہ پڑے، اور نہ کسی طرح اُس کا ہرج ہو، اللہ اللہ! اتنی احتیاط اور کون کرے گا، چھوٹوں کے لئے نہ ہسی، اپنے برابر والوں کے لئے بھی کون جذبات کی اتنی رعایت رکھتا ہے۔۔۔۔۔ کاش حضرت کے ہزار ہا مریدوں، اور بیسیوں خلفاء میں سے، سب نے نہ ہسی، اکثر نے بھی، درس گاہ اشرفی کا یہ ابتلائی سبق حاصل کر لیا ہوتا! اسے کوئی اہم اور قیمتی شے سمجھ کر، اس پر توجہ ہی کی ہوتی!

پہلی بار جو خادم صاحب بلانے کو آئے وہ بجائے زبانی پیام کے، ذیل کا پرچہ لائے:-

مکرمی السلام علیکم میں اس وقت فارغ ہوں، اگر جی چاہے، تشریف لائے،

لیکن اگر اس وقت کوئی شغل ایسا ہو، جس کا انقطاع تشییش کا سبب ہو، تو تکلیف نہ کیجئے، دوسرا وقت مل جائے گا۔ اشرف علی۔

ظاہر ہے کہ کوئی دوسرا شغل، اس حُضوری کے مقابلہ میں اذہر کیا ہو سکتا تھا؟ عارضی حواء بھون، اور عارضی ہجرت کی غرض ہی اس کے سوا اور کیا تھی، اُس پر بھی یہ اہتمام دوسرے کی طبیعت پر بار پڑنے، دوسرے کے مشاغل میں ہار ج ہونے کے باب میں تھا۔ یہ احتیاط دوسرے پر تفوق و بالادستی جتانے کے باب میں تھی، کہ اپنے کسی قول و عمل میں امکان بھر اس کا شائبہ بھی آنے پائے، — کوئی اور مولانا کے زہد و تقویٰ پر گرویدہ ہوا ہو گا، کوئی اُن کے علوم و معارف سے مستحقر ہو گیا ہو گا، اس نامہ سبب کے دل کو گھٹائل کرنے والی تو، مولانا کی یہی ادائیں ذرہ لٹاری اور بندہ پروری کی تھیں، — عجزِ کامل کے سچے جانشینوں میں جھلک ہونی بھی اسی رحمت اللعالمین کی چاہیئے۔

ہاں تو معمول ہو گیا کہ وہی کوئی سوانہ، ساڑھے نو پر خانقاہ پہنچ جاتا، گھر سے دو قدم پر تو تھی حضرت سہ دری میں تشریف فرما ہوتے، ہاتھ میں تسبیح کبھی ہوتی، کبھی نہ ہوتی + بائیں طرف دیوار میں، دھوپ کے حساب سے وقت بتانے والی بڑی گھڑی لگی ہوتی، اُس کے نیچے بیٹھنے کا ایما فرمایا جاتا + ایک چببی گھڑی کھلے ہوئے کیس میں حضرت کے سامنے ڈسک پر رکھی رہتی، دو چار لوگ اور آ جاتے، عموماً اہل تخصیص ہی ہوتے، بڑا مجمع کبھی نہ ہوتا، نشست کوئی ڈیڑھ گھنٹہ رہتی، باتیں ہر قسم کی ہوتی رہتیں، گفتگو کا بیشتر حصہ، مولانا خود فرماتے، لیکن ہم لوگوں کو بھی، بے تکلف بدلنے چالنے، پوچھنے، سوال و جواب کرنے کی اجازت تھی، کبھی کبھی ایسا بھی ہوتا کہ کسی سائل کے سوال پر، یا خود ہی، مولانا کسی فقہی، کلامی، تفسیری، سلیکی مسئلہ پر کوئی مستقل مسئلہ تفسیر و تالیف شروع فرمادیتے، جسے حاضرین بڑے انشراح قلب کے ساتھ سنتے + لیکن ایسا بہت کم ہوتا، عموماً اور بیشتر یہ تھا کہ معمولی طرز پر دوسروں کے درمیان جیسے گفتگو ہوا کرتی ہے، یہی رہتی، اور بغیر اس کے سُنے والوں کے دماغ پر کسی قسم کا بار پڑے، اور بغیر اس کے کہ وہ اسے محسوس بھی کرنے پائیں کہ انھیں کوئی خاص تعلیم دی جا رہی ہے،



خُراجانے کتنے مسائل، کتنی کام کی باتیں، باتوں باتوں میں اُن کے کان میں پڑ جاتیں —  
 — معزز اور بزرگ صحابیوں کی بھی، تعلیم کیا اصطلاحی قسم کی، کتابوں اور مقالوں کے ذریعہ  
 کرتی؟ ثقہ راویوں سے بعد کہ سُننے میں آیا کہ اس مجلس چاشت کا دستور اس سے قبل نہ تھا، اور اس  
 بدعت حسنہ کی بنیاد، اسی تباہ کار کی حاضری کے وقت سے پڑی، یہ اگر صحیح ہے تو حضرت نے حد کر دی  
 ذرہ نوازی اور ایک خاکسار کی سرفرازی کی!

کوئی انبجے سہارنپور کی طرف سے گاڑی آتی، اور بڑی ڈاک اُسی سے آتی، ریل کی آواز سُن  
 اسٹیشن دوپہی فرلانگ پر تو تھا، اور کبھی گھڑی دیکھ، چند منٹ بعد حضرت اُٹھنے کا قصد فرماتے، اور  
 بڑے ہی ملتجیانہ لہجہ میں (جیسے کوئی چھوٹا، اپنے بڑے کے سامنے درخواست پیش کر رہا ہے) حاضری سے  
 کہتے ”ذرا گھر ہو آؤں“ اور کبھی تصریح کے ساتھ لفظ اجازت بڑھا دیتے، ”اجازت ہو تو ذرا گھر ہو آؤں“  
 یہ کہہ کر، حضرت، ڈاک دیکھتے، کھانا کھانے اور ذرا کی ذرا استراحت فرمانے کے لئے، دو فرلانگ کے  
 فاصلہ پر، گرمی کی کڑی دوپہر، اور برسات کی شدید بارش میں، زنا نہ مکان تشریف لے جاتے، دوپہر  
 دو گھنٹہ کے بعد ظہر کی اذان ہوتی، اور حضرت پھر تشریف لے آتے۔ (کسی پچھلے نمبر کی اس تصریح کو یاد  
 کر لیجئے کہ مسجد اور خانقاہ کی عمارت باہم متصل اور گویا ایک ہی تھی) بعد ظہر اسی سہ درمی میں نشست  
 عام ہوتی، اور مجمع اچھا خاصا ہو جاتا، ڈاک کثرت سے ہوتی، روزانہ اوسط ۳۰-۴۰ خطوط کا  
 تھا، یہ وقت جواب لکھنے کا ہوتا، حضرت خطیہ کے جوابات لکھتے جاتے (کبھی کوئی خط اہل تخصیص کو مع  
 اپنے جواب کے سنا بھی دیتے) لوگوں سے گفتگو بھی کرتے جاتے، اور جواب اہل حاجت توفیق و نقشب کے  
 طالب ہو کر آتے، اُن کی حاجت ردائی بھی کرتے جاتے — حاضر و ماضی کی ایسی مثال بھی  
 کمتر دیکھنے میں آئی ہے، عصر کی اذان پر یہ محفل برخواست ہوتی، حضرت نماز عصر پڑھا کر، پھر مکان  
 تشریف لے جاتے، مغرب کے بعد اگر کسی کو کوئی خاص بات کرنی ہوتی، تو اُسے وقت دیتے، کسی کو  
 بیعت کرنا ہوتا تو اُسی وقت کرتے — ذکر صبح کی مجلس کے لئے طلبی، بلکہ اطلاع وہی کا شروع ہوا تھا،

سہ دوسری ڈاک دلی کی طرف سے آنے والی سہ پہر کو قبل اذان عصر آتی، وہ نسبتاً ہلکی ہوتی۔

اور اُسی پر یہ روزانہ پرد گرام کا قصہ چھڑ گیا، جو ایک بار اجمالاً پہلے بھی آچکا ہے، ایک روز صبح میری حاضری پر ارشاد ہوا کہ ”آپ ہر روز جو میری اطلاع پر آ جاتے ہیں، اس سے مجھے شہہ یہ ہوتا ہے کہ کہیں آپ اسے طلبی سمجھ کر، اپنا ہرج کر کے تو نہیں آ جاتے ہیں، ایسا کیجئے کہ کبھی میری اطلاع پر نہ بھی آئیے، کم از کم ایک ہی دفعہ سہی، تو میرے دل کو اطمینان ہو جائے اور میں یہ سمجھوں کہ آپ اُسی روز آتے ہیں، جس روز بالکل بلا تکلف آسانی سے آ سکتے ہیں، ورنہ مجھے شہہ یہی رہے گا کہ آپ اپنی طبیعت پر بار ڈال کر، اپنا ہرج کر کے چلے آتے ہیں۔“

جی میں آیا کہ ایک آدھ بار اس ارشاد کی تعمیل میں ناغہ کر ہی دیا جائے لیکن عملاً کبھی ہمت نہ ہوئی، پہلے سے ارادہ بار بار کرتا، لیکن جب وقت آتا تو، دل کبھی گوارا نہ کرتا کہ آج کی محرومی پر صبر کر لیا جائے۔

(۱۶)

مدینہ منورہ ہر سال ہزاروں حاجی حاضر ہوتے رہتے ہیں اور اپنے ظرف و بساط کے لائق وہاں کے اوزار و برکات سے مستفید ہو کر آتے ہیں، اپنی کم نصیبی کہ جب اسی سال ۱۳۹۷ء میں، قبل حج حاضری ہونے سے پہلے کسی ایجابی نفع اور فرحت و انبساط کے ایک سلبی کیفیت محسوس ہوئی، یعنی اپنے ڈھکے چھپے عجیب سب اپنے پر کھٹنے لگے، اور دل بے اختیار اپنے کینہ فرین و ملامت کرنا چاہنے لگا، اور اپنی بے عملی بلکہ بد عملی قائم قدم پر محسوس و مشاہد ہونے لگی۔ چھ مہینہ بعد، اسی کیفیت کا اعادہ، تھانہ بھون کے قیام میں ہوا، معتقدین یہاں کے طرح طرح کے فضائل و عجائب بیان کرتے تھے، خواجہ عزیز الحسنؒ؟ مجزوب تو یہاں تک فرماتے تھے کہ ”مجھے یہاں کی ہوا میں خوشبو محسوس ہوتی ہے“ ہوتی اور ضرور ہوتی ہوگی، اپنا تجربہ سب سے مختلف، اپنی یافت سب سے الگ ہے، اپنے کو تینہ انداز نظر آئے، نہ اسرار عجائب کا انکشاف ہوا، ہفتیوں کے طویل قیام میں، بات ایک ہاتھ آئی، چاہے جتنے مختلف عنایوں سے اُسے بیان کیا جائے، اور وہ تھی اپنے نفس کی کدورت، اپنے اندر کی خباثت کہ جسے خود دیکھیے، اور آپ اپنے سے شریائے انبیاءؑ سوا اتھا و طیفاً یخضعان

1. *Phragmites australis* (Cav.) Trin. ex Steud.  
 2. *Scirpus americanus* (L.) Pers.  
 3. *Scirpus setaceus* (L.) Pers.  
 4. *Scirpus robustus* (L.) Pers.  
 5. *Scirpus tabernaemontani* (Cav.) Trin. ex Steud.  
 6. *Scirpus torreyana* (L.) Pers.  
 7. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 8. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 9. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 10. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 11. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 12. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 13. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 14. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 15. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 16. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 17. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 18. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 19. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 20. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 21. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 22. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 23. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 24. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 25. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 26. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 27. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 28. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 29. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 30. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 31. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 32. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 33. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 34. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 35. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 36. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 37. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 38. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 39. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 40. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 41. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 42. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 43. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 44. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 45. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 46. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 47. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 48. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 49. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 50. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 51. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 52. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 53. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 54. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 55. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 56. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 57. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 58. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 59. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 60. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 61. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 62. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 63. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 64. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 65. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 66. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 67. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 68. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 69. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 70. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 71. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 72. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 73. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 74. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 75. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 76. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 77. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 78. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 79. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 80. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 81. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 82. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 83. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 84. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 85. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 86. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 87. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 88. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 89. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 90. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 91. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 92. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 93. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 94. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 95. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 96. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 97. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 98. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 99. *Scirpus yagara* (L.) Pers.  
 100. *Scirpus yagara* (L.) Pers.




\_\_\_\_\_

*Journal of Management Education* 36(7)

\_\_\_\_\_

*Journal of Management Studies*, 19(1), 67-80.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

*Chlorophyll*

*Journal of Management Studies*, 19(1), 67-80.

— 10 —

[illegible]

*(The following information was obtained from the above-mentioned sources.)*

\_\_\_\_\_

*[Illegible handwritten text]*

1920 1921 1922 1923 1924 1925 1926 1927 1928 1929 1930 1931 1932 1933 1934 1935 1936 1937 1938 1939 1940 1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204 2205 2206 2207 2208 2209 2210 2211 2212 2213 2214 2215 2216 2217 2218 2219 2220 2221 2222 2223 2224 2225 2226 2227 2228 2229 2230 2231 2232 2233 2234 2235 2236 2237 2238 2239 2240 2241 2242 2243 2244 2245 2246 2247 2248 2249 2250 2251 2252 2253 2254 2255 2256 2257 2258 2259 2260 2261 2262 2263 2264 2265 2266 2267 2268 2269 2270 2271 2272 2273 2274 2275 2276 2277 2278 2279 2280 2281 2282 2283 2284 2285 2286 2287 2288 2289 2290 2291 2292 2293 2294 2295 2296 2297 2298 2299 2300 2301 2302 2303 2304 2305 2306 2307 2308 2309 2310 2311 2312 2313 2314 2315 2316 2317 2318 2319 2320 2321 2322 2323 2324 2325 2326 2327 2328 2329 2330 2331 2332 2333 2334 2335 2336 2337 2338 2339 2340 2341 2342 2343 2344 2345 2346 2347 2348 2349 2350 2351 2352 2353 2354 2355 2356 2357 2358 2359 2360 2361 2362 2363 2364 2365 2366 2367 2368 2369 2370 2371 2372 2373 2374 2375 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2382 2383 2384 2385 2386 2387 2388 2389 2390 2391 2392 2393 2394 2395 2396 2397 2398 2399 2400 2401 2402 2403 2404 2405 2406 2407 2408 2409 2410 2411 2412 2413 2414 2415 2416 2417 2418 2419 2420 2421 2422 2423 2424 2425 2426 2427 2428 2429 2430 2431 2432 2433 2434 2435 2436 2437 2438 2439 2440 2441 2442 2443 2444 2445 2446 2447 2448 2449 2450 2451 2452 2453 2454 2455 2456 2457 2458 2459 2460 2461 2462 2463 2464 2465 2466 2467 2468 2469 2470 2471 2472 2473 2474 2475 2476 2477 2478 2479 2480 2481 2482 2483 2484 2485 2486 2487 2488 2489 2490 2491 2492 2493 2494 2495 2496 2497 2498 2499 2500 2501 2502 2503 2504 2505 2506 2507 2508 2509 2510 2511 2512 2513 2514 2515 2516 2517 2518 2519 2520 2521 2522 2523 2524 2525 2526 2527 2528 2529 2530 2531 2532 2533 2534 2535 2536 2537 2538 2539 2540 2541 2542 2543 2544 2545 2546 2547 2548 2549 2550 2551 2552 2553 2554 2555 2556 2557 2558 2559 2560 2561 2562 2563 2564 2565 2566 2567 2568 2569 2570 2571 2572 2573 2574 2575 2576 2577 2578 2579 2580 2581 2582 2583 2584 2585 2586 2587 2588 2589 2590 2591 2592 2593 2594 2595 2596 2597 2598 2599 2600 2601 2602 2603 2604 2605 2606 2607 2608 2609 2610 2611 2612 2613 2614 2615 2616 2617 2618 2619 2620 2621 2622 2623 2624 2625 2626 2627 2628 2629 2630 2631 2632 2633 2634 2635 2636 2637 2638 2639 2640 2641 2642 2643 2644 2645 2646 2647 2648 2649 2650 2651 2652 2653 2654 2655 2656 2657 2658 2659 2660 2661 2662 2663 2664 2665 2666 2667 2668 2669 2670 2671 2672 2673 2674 2675 2676 2677 2678 2679 2680 2681 2682 2683 2684 2685 2686 2687 2688 2689 2690 2691 2692 2693 2694 2695 2696 2697 2698 2699 2700 2701 2702 2703 2704 2705 2706 2707 2708 2709 2710 2711 2712 2713 2714 2715 2716 2717 2718 2719 2720 2721 2722 2723 2724 2725 2726 2727 2728 2729 2730 2731 2732 2733 2734 2735 2736 2737 2738

[illegible]

\_\_\_\_\_

100



روزِ مرہ کی بے تکلف مجلسوں میں سُنے میں آتے رہے، اُن کی بات ہی کچھ اُڑ رہی تھی، گہری سے گہری باتیں، دلچسپ رنگ میں، ادبی لطیفہ، مزاجی چٹکے، لفظی مناسبتوں کے مظاہرے اس پر مُستزاد۔  
 بڑا ہی ظالم بلکہ مُنفتری تھا وہ جس نے ایسے پیار سے من موہنے مولانا کو "خشک" مشہور کیا۔

ناقص قہم کے مشائخ و صوفیہ کی تعلیمات جو دماغ میں بھری ہوئی تھیں، وہ تو تھیں ہی، اس سے بڑھ کر نہ ہر بلا موادِ اول میں فقہ و فقہاء کے خلاف جمع تھا، اللہ بخشنے مولانا شبلی مرحوم کو، وہ اُردو بہت سی خوبیوں اور اوصاف کے آدمی تھے، اُن کے کمالات کی قدر نہ کرنا نا انصافی ہے، لیکن اس خاص آگ کو اُن کی تصانیف اور پھر طویل صحبت نے اور بھڑکا دیا تھا، اور جی میں یہ بات جم گئی تھی کہ جیسے یہ پُوری جماعت کی جماعتِ احمقوں، کم فہیوں، "خشک مزاج" گیر کے فقیر کٹھ ملاؤ کا ایک گروہ ہے۔۔۔۔۔ یہ رنگ بھی مجالسِ اشرافی سے دُور ہوا، مولانا ہی نے بار بار معقل، مدلل، گفتگو میں کر کر کے، کثرت سے مثالیں دے دے کر سمجھایا کہ شریعت کے نظام میں فقہ کا مقام کتنا بلند ہے، اور یہ فقہاء درحقیقت، اُمت کے عقلاء اور ملت کے حکماء ہوتے ہیں، ملت انہی کے دم سے وابستہ ہے، انہوں نے اگر کتاب و سنت کی روشنی میں، عقلی، منطقی قاعدوں کے ماتحت، اور فطرتِ بشری کے روزانہ تجزیوں کی مدد سے اتنے مجذبات ہر شعبہ زندگی سے متعلق نہ مرتب کر دیئے ہوتے تو آج ہم لوگ خُدا معلوم کہاں کہاں بھٹکتے پھرتے ہوتے، اور اُمت منتشر ہو کر کیسی کیسی گمراہیوں میں بٹ چکتی، فقہاء و صوفیہ، دونوں درحقیقت اسلام کی فوج کے اہم بانڈ ہیں، رہے اُن کے "بدنام کنندہ" مکرنا مے چنڈ" نہیئے، تو ظاہر ہے کہ یہ گروہ میں نہیں ہوتے، یا نہیں ہو سکتے؛ رائے ہر گروہ کے بہترین ہی نمایندوں سے قائم کرنا چاہیئے، د کہ اُن کے بدترین نمایندوں کو دیکھ کر۔

بڑے گاؤں (ضلع بارہ ٹکلی) کے ایک چھوٹے سے رئیس تھے شیخ حسن الرحمن قادری (گھریلو نام محسن میاں) متقی و سادہ، خانم و بیب بھی تھے، مولانا کے شاگرد بھی زمانہ قیام کانپور میں روچکے تھے، اور ایک زمانہ میں کھنڈ کے شیخ وقت، مولانا محمد نعیم فرنگی محلی سے بیعت بھی ہو چکے تھے، اُن کی

وفات کے بعد سے بڑی تئنا رکھتے تھے کہ اب تجدید بیعت مولانا کے ہاتھ پر کریں، گھر سے نکلنے اور اتنا بڑا سفر کرتے ہی کچا رہے تھے، میں نے ہمت دلائی کہ میرے زمانہ قیام میں آئیے اور میرے ہی یہاں آئیے۔ آئے، دوپہر کا وقت تھا، اُسی شام کو بعد مغرب دیکھا کہ مولانا اپنے ہاتھ پر منسی خوشی بیعت کر رہے ہیں، نہ کوئی جرح نہ سوال و جواب — مولانا نے اب بیعت لینا بہت کم کر دی تھی، جس کسی کو مُرید کرتے بھی تو بڑی قیل و قال اور بہت سی شرطوں کے پورا کرنے کے بعد ان کے لئے یہ کوئی بھی صورت پیش نہ آئی، آئے اور کھٹ سے مُرید ہو گئے، اس لئے کہ صلاحیت پوری طرح موجود تھی، شیخ نے اول نظر میں بھانپ لیا، اور کسی مزید جرح کی ضرورت ہی نہ تھی، دوسروں کے مذاق فاسد کی بنا پر ضرورتاً رد و قرح کی ہوتی ہے — مولانا قواعد وضو ابط کے محکوم نہ تھے، قاعدے اور ضابطے سب ضرورتاً اور سہولت کے لئے بنائے تھے، یہ نہ تھا کہ اپنے اور دوسروں کے ہاتھ باندھ دینے کے لئے، خواہ مخواہ کچھ ضابطے عائد کر لئے ہوں، یہ واقعہ خاص اسی غرض سے درج کیا جاتا ہے، مولانا کو ایک گروہ ضابطہ پرستی میں بدنام کر چکا ہے، بدنامی تمام تر بیجا — ایسے لوگوں نے قریب سے حضرت کو دیکھا ہی نہیں۔

یاد ہو گا کہ جولائی ۱۹۲۸ء میں، میری بیعت ضابطہ سے حضرت ہی کے حسب مشورہ و ایما، مولانا حسین احمد صاحب رطلہ کے ہاتھ پر ہوئی تھی، تفصیل سب گزر چکی ہے، تھانہ بھون کے قیام کو اب کی ایک ہفتہ ہی ہوا تھا کہ مولانا کا مکتوب ذیل، دیوبند سے موصول ہوا:۔

”محترم المقام زید مجاہد، السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ،

والا نامہ محررہ ۱۶ اکتوبر باعث سرفرازی ہوا تھا، اب تو جناب خانقاہ میں پہنچ گئے ہوں گے،

خداوند کریم وہاں کی حاضری باعث برکات متناہیہ کرے، آمین۔

چچا حبیب نشینی در بادہ پیمائی      بیاد آر مجاہد بادہ پیمارا

مجھ کو قوی امید ہے کہ آنجناب وہاں پر اپنے اوقات کو مشائش جمعیہ میں صرف فرمائیں گے، جن کے متعلق ہدایت کرنے کی ضرورت نہیں۔

البتہ ایک ضروری عرض محض اخلاص کی بنا پر کرتا ہوں، اور امید ہے کہ کسی غیر محمل  
 حمل نہ فرمائیں، میں نے حسب الارشاد حضرت مولانا دامت برکاتہم، اور آپ حضرات کے اصرار پر  
 اس وقت بیعت کر لیا تھا، مگر حقیقت یہ ہے کہ میں اپنی بد حالی، رُذیہا ہی، ناکامی پر نہایت درجہ  
 گریہ کننا ہوں اور سخت شرمندہ، اللہ تعالیٰ نے آپ کو دامت برکاتہم کے دربار میں پہنچا دیا ہے،  
 اور مولانا کو آپ سے اور آپ کو مولانا سے اُفس اور تعلق پیدا ہو گیا ہے، واللہ اعلم، اللہم زد فرزد،  
 اب مناسب اور ضروری ہے کہ آپ مولانا سے بیعت بھی کر لیں، مجھے قوی امید ہے کہ مولانا  
 دامت برکاتہم آپ کو نہ ڈھکیں گے، میں نے خود ان دنوں جب حاضر ہوا تھا، یہی عرض کیا تھا کہ  
 آپ جب تشریف لائیں، اور درخواست کریں، تو جناب ان کو ضرور بیعت کر لیں، قیادہ  
 طریقت کے اصیل پر بیعت کر لینا ہی زیادہ ترمفید اور کارآمد ہے، اسی کی بنا پر فیض کی زیادہ تر  
 امید ہے۔

بچہ رُذیہا کو بھی کبھی کبھی دعواتِ صالحہ سے یا د فرمایا کریں، نیز مولانا دامت برکاتہم سے  
 بھی دعا کی التجا کر دیا کریں۔

ننگ اسلاف حسین احمہ غفرلہ، دیوبند، ۲۰ جمادی الاول ۱۴۲۸ھ،

مکتوب آپ نے (کاتب کی اجازت کے بغیر) پڑھ لیا تو دو لفظ، مکتوب الیہ کی زبان سے  
 کاتب سے متعلق بھی سننے چلیئے اور اس کے لئے ذرا صبر و انتظار سے کام لیجئے کہ اس ارشاد کی  
 تفہیم ہوئی یا نہیں، اور حکمِ امت نے اس سے کیا اثر لیا،

مولانا شمس دیوبندی کے سیاسی خیالات جو کچھ بھی ہوں، اور اجتہادی غلطیاں تو صحابہ کرام  
 تک سے ہرئیں، اور بار بار بیٹیں، بلکہ مذہبِ اہل سنت کا نار و مدار ہی کہنا چاہیئے کہ غیر نبی کے  
 غیر معصوم ہونے کے عقیدہ پر ہے۔ لیکن جہاں تک توافع، ضبط نفس، ایثار و انکسار اور جذبہ  
 خدمتِ خلق کا تعلق ہے۔ مولانا حسین احمد صاحب کی ذات، اپنی جگہ بے نظیر ہے، ہاں خود ان کے  
 استاد شیخ الہند کی نظیر ہو تو ہو، یا پھر ان ہی کے بڑے بھائی مولانا سید احمد فیض آبادی مہاجر



مدنی تھے۔ قوم عجیب افراط و تفریط کے مرض میں اندھا دھند مبتلا ہے، کسی سے خوش ہوئے تو اُسے پوجنے لگے، خفا ہوئے تو گالیاں دینے اور لعنت برسانے لگے، گویا اُن کا لٹریا امیر فرشتہ ہو، اور اگر فرشتہ نہیں ہے تو پھر شیطان کے ادھر کوئی درجہ نہیں، توازن و اعتدال کا گویا قحط پڑ گیا ہے، اور اشخاص و رجال کو، ان کو صحیح مقام پر رکھنا، ہم لوگ بھول ہی گئے ہیں شیعیت اور خارجیت، دونوں بے اعتدالی کی پیداوار ہیں، اور اہل سنت کا مذہب جو بین بین اور سارے پہلوؤں کے درمیان، ایک حکیمانہ توازن کے ساتھ قائم ہوا تھا، افسوس ہے کہ وہ خود، اس سبب بخوبی کا شکار ہوا جا رہا ہے !

(۱۷)

مشیرہ یا ارشاد بزرگانہ، مخلصانہ، مشفقانہ، سب کچھ سہی، بہر حال ناقابل عمل تھا، اکتوبر ۱۹۲۹ء میں بھی اسی طرح ناقابل عمل، جس طرح جولائی ۱۹۲۸ء میں تھا، وہ گرامی نامہ بحسنہ حکیم لاہور کی خدمت میں پیش کر دیا گیا، ارشاد ہوا کہ ”اس کا جواب میں لکھ دوں گا، آپ کو لکھنے میں شاید وقت ہو“ اس سے بڑھ کر اور کیا چاہئے تھا، یہی مقصد بھی تھا۔۔۔ اصل مکتوب پڑھ لینے کے بعد اب اس جواب سے مشرف ہو لیں !

”محمد جمی و مکرّمی مولانا حسین احمد صاحب دامت فیضہم۔

السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ۔

مولوی عبدالماجد صاحب کے نام جو گرامی نامہ آیا اس میں مشیرہ تحویل بیعت کا پڑھا، گو اس وجہ سے کہ میں اس کا مخاطب نہیں، مجھ کو جواب عرض کرنے کا استحقاق نہیں، لیکن چونکہ اخیر تعلق مجھ سے ہی ہے، نیز اس میں مجھ کو مخاطب بنانے کی یاد دہانی بھی ہے، اس لئے عرض کرنے کی جسارت کرتا ہوں۔

مجھ کو تو وہی عذر ہے جو زبانی عرض کیا تھا، اور قدرے مفصلاً یہ عرض ہے کہ اس میں مولوی صاحب کا ضرر ہے، اس لئے امید ہے کہ اس مشیرہ سے رجوع فرمائیں گے، وہ ضرر یہ ہے کہ

میری خشونت و سوء خلق تو مشہور رہے، مگر مولوی صاحب کی یہ رعایت و دلجوئی جو صمیم قلب سے ہے، وہ آپ ہی کے انساب سے مستنبط ہے، کیا آپ کو یہ گوارا ہے کہ وہ اس رعایت سے محروم کر دیئے جائیں، دوسرے کو ان کو مجھ سے موافقت کافی ہے، لیکن نفع کا مدار عظم مناسبت ہے، اس کو میں پہلی ملاقات میں طے کر چکا تھا، اور اسی بنا پر آپ نے میری سفارش کو قبول فرمایا، جن کا میں شکر گزار ہوں، اور اگر ان بناؤں کو آپ ضعیف خیال فرمائیں تو میں بھی ان کی تقویت پر زور نہیں دیتا، لیکن جب اول بار میں، بہ قول خود، میری خاطر منظور تھی، سو اب بھی میری خاطر منظور فرمائی جائے، اور جس طرح سے کام چل رہا ہے، چلنے دیا جائے، کہ آپ ان کے مخدوم رہیں اور مجھ کو خادم رہنے دیجئے، اس جدید تبدل میں میری اور ان کی دونوں کی پریشانی مضمحل ہے، جس کا گوارا کرنا اخلاق سامی سے بعید اور بہت بعید ہے، اور جب اس کا مجھ پر مار رہے اور میری طرف سے محض انکار ہے تو مولوی صاحب کو ایسی بات کا حکم فرمانا جو ان کی قدرت سے خارج ہے، تکلیف الایطاق ہے، جو ہر پہلی سے منہی ہے، والسلام

ناکارہ تنگ انام، شرف برائے نام۔ از تھانہ بھون۔

جمادی الاول ۱۳۳۸ھ

انگریزی تاریخ ۲۶ اکتوبر ۱۹۲۹ء تھی، اس سے غمنما یہ بھی روشن ہو جاتا ہے کہ کم از کم اس تاریخ تک دونوں حضرات کے تعلقات شدید سیاسی و اجتہادی اختلافات کے باوجود آپس میں کتنے شگفتہ اور مخلصانہ تھے، اور مضمون جواب کی جامعیت تو قابل دید ہے، ہر گوشہ کو گھیرے ہوئے اور ہر پہلو کو سمیٹے ہوئے۔۔۔ یہ جواب، ایک لفظ میں رکھا ہوا میرے پاس آیا اور اس کے ساتھ ہی ایک رقعہ میرے نام بھی :-

”مکرمی سلمہ السلام علیکم، میں نے ایک مضمون مولانا کے جواب میں لکھ دیا ہے، ہر چند بہ وجہ اپنے مخاطب نہ ہونے کے مجھ کو استحقاق خطاب کرنے کا نہ تھا مگر چونکہ آپ آزادی سے شاید ان کی خدمت میں عرض نہ کر سکتے میں نے بطور امانت کے یہ خطاب کیا ہے، اب میری استرعا یہ ہے کہ

آپ آزادی سے اس پر نظر فرمادیں، اگر کسی ترمیم کی حاجت نہ ہو تو اس کو معاہدے یا ترمیموں کے رد نہ فرمادیں، اور اگر ترمیم مصلحت ہو، تو اس کو بعینہ رد نہ فرمائیں، اور ترمیم کا لحاظ اپنی تحریر میں فرمائیں، مگر میرے آئندہ معروضات کے لئے، مجھ کو ترمیم کی اطلاع فرمادیں تاکہ آئندہ اُسی لحاظ سے عرض معروض کیا کر دوں،

والسلام۔ اشرف علی

ترمیم کی، ظاہر ہے کہ بھلا کیا گنجائش تھی، بڑے ٹیکہ کیہ کے ساتھ بجنسہ اس خط کو، اپنے عرضیہ کے ساتھ رد نہ کر دیا۔ ”برجورگی“ کا جو عام تخیل دلوں میں پھیل گیا ہے کہ ”برجورگی“ اور اہل تشدد ہے جو بجز تسبیح پڑھتے رہنے کے اور کچھ نہ جانتا ہو، نہ اُس کا کوئی مشغلہ ہو، نہ کسی معاملہ میں کوئی مشورہ یا رائے دے سکے، محض بھولے بھالے قسم کا زاپہ خشک ہو۔ مولانا کی برجورگی، اس سے کتنی مختلف تھی! اور ان ہی پہلوؤں کی تھوڑی بہت نقش کشی، ان نقوش و تاثرات کی عدت غائی ہے۔

دن گزرتے گئے، اور ہفتوں پر ہفتے بیت گئے، سفر حج کو مستثنیٰ کر کے، وطن سے باہر اتنے روز رہنے کا یہ اتفاق نہ ہوا کہ بچہ اپنی کیفیت عاشقانہ نہ تھی، نہ یہ تھا کہ وطن یاد نہ آتا ہو، وہاں کی ضرورتوں اور کاموں کی طرف خیال نہ جاتا ہو، یاد برابر ایک ایک چیز آرہی تھی، ہر ہر ضرورت کا احساس تازہ تھا۔ لیکن طبعاً نہیں عقلاً یہاں کے قیام کو سب پر ترجیح تھی، فطرت بشری عجب متضاد عنصروں کا مجموعہ ہے، انسان ایک ہی وقت میں مختلف سمتوں سے کشاکش میں رہتا ہے، عمر ہی اس کش کش میں تمام ہو جاتی ہے، مبارک اور خوش نصیب ہے وہ، جو کسی درجہ میں عقل کی حاکم، اور طبیعت کو مغلوب رکھے، اکبر کے حکیمانہ مصرعہ

غافل نے ادھر دیکھا، عاقل نے ادھر دیکھا

میں یہ ”ادھر“ اور ”ادھر“ سے اشارہ اسی طبیعت اور عقل کی کش کش کی جانب ہے۔ اور پھر تھانہ بھون کی سی پُر سکون فضا اور کہاں نصیب ہو سکتی تھی، راحت قلب اور تسکین خاطر کا ہر سامان موجود، پانچوں وقت مولانا کی اقتداء میں نماز، یہ نعمت خود کچھ تھوڑی تھی، آہ وہ چہری نمازوں کی



نعت، فنِ تجوید میں کمال کا حال تو فنِ والے جانیں، لیکن آواز کی دلکشی اور تاثیر کو تو ایک عامی بھی سمجھ سکتا ہے، غضب کی دلکشی تھی، فخر کی ترأت خاص طویل ہوتی، مگر جی یہی کہتا کہ بس وہ پڑھیں اور سُنا کرے کوئی!

عتاب کے منظر بھی اس مدت میں بار بار دیکھے، مولانا کے ہاں کوئی چیز راز کی پوشیدہ نہ تھی یہ منظر اکثر وہی بعدِ دوپہر والی مجلس عام میں پیش آتے، مولانا بڑے ہی لطیف الحس اور ذکی الحس تھے، کسی بے ڈھنگی اور بے قاعدہ بات کی برداشت نہ تھی، لوگ آتے اور ذرا بھی بے قاعدہ باتیں کرتے کہ موردِ عتاب ہو جاتے، تکلف اور مصدعی ادبِ تعظیم تو گو یا حضرت کی چڑھ تھی، لوگ عموماً اسی کے عادی تھے جس پر جو گزرنا ہوتی گزر جاتی، لیکن اتنا فائدہ بہر حال ہوتا کہ خود اُس کو بھی آئندہ کے لئے سبق مل جاتا، اور دیکھنے والوں کو بھی ہدایت و بصیرت ہو جاتی، مجاہد کے اس مصرعہ میں کہ

میخانہ کا محروم بھی محروم نہیں ہے

شاعری نہیں واقعہ بیانی ہے، مجلس میں سب سے زیادہ ڈھیٹ اور بے لحاظ یہی نامہ سیاہ تھا، بار بار عین عتاب کے وقت، مجرم کی طرف سے کچھ عرض و معروض کی جرأت کر گزرتا، حضرت کا کمالِ حلم تھا کہ تبسم کے ساتھ نرم لہجہ میں کچھ جواب ارشاد فرما دیتے۔ برکتوں کے دن، فیض کی راتیں گزرتی گئیں، آغازِ انجام کو پہنچا، مدتِ قیام ختم ہو گئی، اور نومبر کی کوئی آخری تاریخ تھی کہ یہ مسافر اس آستانہ سے رخصت ہو گیا، نیاز شیں اور عنایتیوں سے مالا مال، پھر بھی حسرتوں سے گرا نبال

بہت نکلے مرے ارمان لیکن پھر بھی کم نکلے

بہت کچھ پوچھ ڈالا، بہت کچھ بے پوچھے پوچھے سن لیا، لیکن جو پوچھنا اور سُنانا اور سیکھنا باقی رہ گیا، اس کی میزان اس سے بھی کہیں زاید!

گھر پہنچا تو اپنے نامور ہم نام اور مخلص کرم فرما، مولانا عبدالمجاہد بڑا یقینی مرحوم کا دعوت نامہ حضرت مولانا کے نام جلسہ مخالف شاردہ ایکٹ میں شرکت کے لئے اپنی ڈاک میں پایا، بات اب

معمولی معلوم ہوتی ہو، اُس وقت معمولی نہ تھی، یہ شاردا ایکٹ کیا؟ اس کی مخالفت میں جلسہ کیا اور کہاں؟ اور مولانا کی شرکت کی اُس میں کیا اہمیت؟ ہر سوال ایک مستقل جواب چاہتا ہے۔  
 ماضی کی فنا شدہ موجوں کی حال کی فضا میں کوئی کیسے لٹا لائے!

مرکزی اسمبلی میں، ایک ہندو ممبر، آرمیل سٹریٹس ہاؤس شاردا نے، مسودہ قانون پیش کیا کہ ہندوؤں میں کم سنی کی شادی بہت نقصان پہنچا رہی ہے، اس کی قانونی حمایت ہونی چاہیے، لڑکی اور لڑکے کی شادی، فلاں سن سے قبل، جرم قرار دینا چاہیے، ظاہر ہے کہ قانون کا تعلق تمام تر ہندوؤں سے تھا۔ بعض نا فہم مسلمان ممبروں نے خواہ مخواہ اس کا دائرہ مسلمانوں کے لئے بھی وسیع کر دیا، اب مسلمان بچہ نکے، اور اس صحیح احساس کے ساتھ کہ یہ عمر ازدواج کی قدر تو شریعت کی آزادی میں صریح دست اندازی ہے، لگے اس کی مخالفت میں جلسے کرنے، اور ریزولیشن پاس کرنے، خوش قسمتی سے تحریک کی رہنمائی کی باگ مولانا محمد علیؒ کے ہاتھ میں آگئی، جو مذہب و سیاست کے صحیح امتزاج کا ایک مکمل نمونہ تھے، اور مولانا شاہ عبدالماجد بدایونیؒ بھی وقت کی دوسری مفید اور بلی تحریکوں کی طرح اس میں بھی پیش پیش تھے، ۲۲ دسمبر کو کانپور میں مولانا محمد علیؒ کے زیر صدارت ایک عظیم الشان مرکزی جلسہ اسی مقصد کے لئے قرار پایا اور مولانا بدایونیؒ کی طرف سے، علاوہ عام مطبوعہ دعوت نامہ کے ذیل کا ذاتی اور خصوصی دعوت نامہ، حضرت مولانا کے نام، اس حقیر کے توسط سے موصول ہوا:-

اللہ و لا حولہ

ذوالمجدد اکرم عظیم القدر جناب مولانا شاہ اشرف علی صاحب -

السلام علیکم، فقیر عبدالماجد القادری البدایینی عارض مدعا ہے۔

ضروریات مذہب و حالات اسلامیہ کا تقاضا ہے کہ میں جناب سے گزارش کروں کہ ۲۲

دسمبر کو کانپور تشریف لا کر قانون خلاف شریعت کے انسداد و امحاء کی مجلس میں، اپنے مذہبی امد

عالی خیالات سے ہماری امداد فرمائیے۔

میں سنتا ہوں کہ جناب سفر کے کم عادی ہیں اور موسم بھی تلخ ہے، اور شاید مسافت بھی ایدہ اور جناب کے حالات و اوقات بھی مشغول اور گسرے ہوئے ہیں، مگر باوجود اس کے جو امر داعی باعثِ رحمت وہی بارہا ہے وہ ایک اور فقط ایک ہے، یعنی خدمتِ تحفظِ شریعت، اور اس کے لئے ہر طبقہ کے مسلمانوں کا ایک مرکزِ ثقل و شرف پر مجتمع ہو جانا۔

یقین ہے اس امر کی اہمیت کا ممتاز لحاظ فرما کر، اور فقیر کی تحریک کو درجہٴ اختصاصِ قبول و سکر، محض دین و مذہب کے لئے، باوجود مشاغلِ کثیرہ یا اغیارِ واقعہ، تکلیفِ سفر گوارا فرمائی جائے گی، اور نویدِ تشریفِ اوری سے اطلاعِ بخشی جائے گی۔

میرا مسلک و عمل، اس مقصد و جہد کے لئے، ہر محافظِ دِخادمِ شریعت اور مخالفِ قوانینِ زیرِ نظر (شاروا ایکٹ) کو معتدِ قلب کے ساتھ شریکِ کار و رفیقِ عمل و شیرِ تذاپِ رہنا ہے، اس کی اہمیت آپ کے ذہن و فکریں میں بھی مجھ سے کم نہ ہوگی۔

اور یقین ہے کہ اس بار آپ غیر معمولی ہمت سے کام لے کر، اپنے غمِ صمیم، اور شرکت کے وعدے سے مطلع فرمائیں گے۔

مطبوعہ دعوتِ نامہ بھی حاضر کیا جائے گا، مگر یہ عرضیہ فقیر کے خصوصی ہدایات کا ترجمان ہے۔

فقیر عبدالمجید القادری الہادی

راز کا پور، بانس منڈی، دفترِ جماعتِ استقبالی

معرفت مولانا عبدالحکامی صاحب

ہادیہی مرحوم جس طرح ایک برسے خوش بیان مقرر اور نامور خطیب تھے، اسی طرح برسے خوش مزاج اور مخلص نیاز تھے، اور میرے تو خصوصی کرم فرماتے، لیکن حضرت مولانا کے بالکل منافی تھے، اول تو عقائد میں دیوبندی و بریلوی اختلافاتوں سے پشتوں سے، سترہ راہ بنا ہوا تھا، نہایت تکفیر تک کی آچکی تھی، پھر ذاتی طہر پر سیاسی اختلافات بھی شد بد قسم کے حائل رہ چکے تھے، اس موقع پر مولانا کو، عموماً کرنا بہت و عالی ظرفی کا کام تھا، مولانا نے ہادیہی کو گزرے +



راؤ صاحب حضرت مولانا بھی، خیر نیم سانسوں میں تو کیا جا کر شریک ہوتے، یوں بھی وعظ و تلقین یا اور کسی غرض سے سفر کرنا اب کئی سال سے ترک کر چکے تھے، اور آنت اُتر آنے کے عذر سے اب وطن سے کہیں باہر نہ نکلتے تھے، بلکہ ایک مطبوعہ معارفِ اسلام میں شائع تقسیم بھی فرما چکے تھے۔

مولانا نے برادری نے مجھ سے محض پوسٹ میں ہی کی خدمت نہیں لینا چاہی، بلکہ یہ بھی ارشاد ہوا کہ اس دعوتِ نامہ کو اپنی سفارش کے ساتھ حضرت تک پہنچا دو۔

(18)

جواب آیا، اور حضرتؑ کی عام عادت کے مطابق فوراً آیا، آپ بھی فوراً ملاحظہ میں لائیں :-  
 ”ازنا کارہ وآوارہ اشرف علی غفرلہ“

به گرامی خدمت عالی درخت، بخدو منا معظنا اودام الله تعالی افادتهم وافاضاتهم،  
 السلام علیکم ورحمة اللہ وبرکاتہ

بادیو د میرے ناقابلِ خطاب ہونے کے مجھ کو خطاب سے سرفراز فرمانا، میری سمجھ میں نہیں آتا کہ اس کا کیا اندر کس طرح شکریہ ادا کروں، بجز اس کے کہ

از دست گدائے بینوا ناہید مسیح

جن خدمت کے لئے مجھ کو ارشاد ہوا ہے، اذیل تو اُس کا دینی خدمت ہونا، پھر مزید برآں جناب کا  
 محکم ہونا، فی نفسہ کسی عذر کا تحمل نہیں، لیکن اگر کوئی عذر، حد عذر سے متجاوز ہو کر، حد عجز تک پہنچ گیا ہو،  
 غالباً اس کا پیش کردہ دنیا نقص امر نہ ہو گا۔

راسی غرض سے چھپا ہوا عذر نامہ پیش کرنے کی جسارت کرتا ہوں، اور بجائے شرکت جسمانی کے  
 شرکت روحانی پر جس کا ظہور بصورت دُعا ہو رہا ہے، اکتفا کرنے کی اجازت چاہتا ہوں۔  
 اور علاوہ دُعا کے اور غدرات مجملہ کے متعلق شیخ شیرازی رحمۃ اللہ علیہ کے ارشاد کو اپنے کچے چھتے کا  
 کاشف اور شفیع بناتا ہوں۔

اُن برا کہ عقل و بہمت تیرے واسے نیست  
خوش گفتم پر وہ دار کسے دیر سرائے نیست

والسلام، از مقامه بھون۔ ۱۲ رجب ۱۳۶۵ھ

یہ ہے ”خشک مزاج و درشت مزاج“ مولانا تھانوی کا جواب، اپنے سے ایک کہیں کم عمر اور اعتقادی اور سیاسی دونوں حیثیتوں سے ایک مخالف کیمپ کے مولوی صاحب کے نام! —  
 ”خشک و درشت مزاج“

کتنا غلط یہ حرف بھی مشہور ہو گیا!

وطن پہنچ کر سفر پر تھرا اور میر بان کا شکریہ ناگزیر تھیں پہنچتے ہی جو عرفیہ لکھا، وقت کے تازہ تاثرات کا ترجمان ہے، لیکن دل بچکچار رہا ہے کہ جو باتیں صرف سرگوشیوں میں کہنے کی ہیں، انہیں نغمہ مخمل کیسے بنا دیا جائے؟ — دوسری طرف مولانا کے افادات کے منافع و مصالح ہیں، انہیں چھپا بھی کس طرح ڈالا جائے؟

اچھا تو فیصلہ یوں بھی کہ مولانا کے ارشادات تو جوں کے توں نقل کر دیئے جائیں، رہے اپنے معروضات تو وہ کہیں نقل اور کہیں اُن کی محض تلخیص — ایک کے لئے روایت باللفظ کا اہتمام، دوسرے کے لئے روایت بالمعنی کی گنجائش — معروضات ماجدی کے لئے ”م“ اور ارشادات اشرفی کے لئے ”ا“ کی علامت ذہن میں رکھ لیجئے، اور آگے چلیئے۔

م۔ سیدی و مطاعی، السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔

ا۔ شفیق محترمی دام کما رخصی اللہ، السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔

م۔ وطن پہنچا۔

ا۔ اسعد اللہ۔

م۔ لکھنؤ سے خواجہ صاحب سے دو ملاقاتیں ہوئیں، اور دونوں بہت پُر لطف۔

ا۔ ماشاء اللہ۔ زادکم اللہ لطفکم علی لطف۔

م۔ اب کی طویل حاضری میں آنکھیں نے اور دِل کی آنکھیں نے جو کچھ دیکھا، کاش

اُسے دوسروں کو بھی دکھا سکتا۔

۱۵ یعنی خواجہ عزیز الحسن غوری مجددی،

۱۔ کوئی چیز نہیں ہے، جس کو کوئی واقعی دیکھے، یہ تمنا درحقیقت اہل نظر کے اہل دہم ہونے کی  
 تمنا ہے مگر جو جیتیں اس دہم میں مبتلا ہیں، میرے لئے تو وہ دہم حسن ظن ہے، جو میرے لئے ہر حال میں  
 مبارک ہے۔

م۔ کتنے اعزہ و احباب غلط فہمیوں میں پڑے ہوئے ہیں، اُن کے لئے دل بے اختیار کڑھتا ہے،  
 ۱۔ یہ غلبہ ہے محبت کا اور راک پر، اور چونکہ میرا اور راک غالب ہے محبت پر میں اس سے مسرور  
 ہوں کہ اُن کے خلاف واقعہ اعتقاد سے میں محفوظ رہا۔

م۔ مجھے جو نعمتیں حاصل ہوئیں، اُن کا اظہار الفاظ میں کیونکر کروں۔  
 ۱۔ یہ عدم اظہار، اظہار سے ابلغ ہے۔

م۔ بڑی نعمت وہی حاصل ہوئی، جو مدینہ منورہ کی حاضری میں حاصل ہوئی تھی، یعنی قدم قدم پر  
 اپنی پستی، اپنی نالائقی کا احساس، اور بجائے وہاں کی برکات و انوار سے مستفید ہونے کے، اُلٹا یہ  
 دھڑکا کہ کہیں یہ وجود نجس یہاں کی فضائے پاک کو گندہ نہ کر دے۔

۱۔ حقیقت میں بڑی نعمت ہے، جس پر مبارکباد دیتا ہوں، یہ نیستی تو نیستی ہے۔

م۔ بس اسی قسم کا بہن تھا نہ بھون کی حاضری میں ملا،

۱۔ مگر اتنا فرق ہے کہ وہاں بہ واسطہ محل کے ملا، یہاں بلا واسطہ محل کے، گو آپ کو  
 محل کا گمان ہوا ہو، جو باوجود خلاف واقعہ ہونے کے مضر نہیں۔

م۔ جتنی دیر حاضر خدمت رہتا تھا، یہ معلوم ہوتا تھا کہ آفتاب کے سامنے ایک ٹھٹھا سا چمک  
 ہے، دل بار بار نامت و نجات سے گڑا جاتا تھا۔

۱۔ ماشاء اللہ، یہی تو بڑی دولت ہے کہ چھوٹوں سے بھی اپنے کی چھوٹا سمجھا جائے۔

م۔ تفسیر، حدیث، فقہ سے متعلق بھی بہت سے امور میں آنکھیں کھلیں، لیکن تصورات و اخلاق

سے متعلق جو پیش برادر س ملے، زبان اُن کے بیان سے عاجز ہے۔

۱۔ وہی بات پھر کہنے کو دل چاہتا ہے کہ یہ سب غیر محل سے ملا۔



م۔ ان فیوض معنوی کے علاوہ، مادی حیثیت سے بھی بڑی راحت ملی، گویا اپنے گھر میں تھا،

اپنے اوقات و مشاغل میں پوری طرح آزاد۔

۱۔ اس جُز و میں تو میں بھی، بلا کسی تفصیل و تاویل کے موافق نہیں، بلکہ اس کو خود بھی بار بار بطور تحریث بالسمعہ کے کہا کرتا ہوں کہ یہاں کسی پر کوئی گرائی نہیں ڈالی جاتی، نہ خیالی نہ واقعی۔

م۔ کاش ہمارے مولانا۔۔۔۔۔ بھی اسی طرح اپنے خادموں کو آزاد چھوڑ دیتے۔

۱۔ تو لطیف مجاہدہ جواب ہے کیسے ہوتا۔

م۔ وہاں چنگھٹوں کی حاضری میں بار بار کھانے اور چائے پر مجبور ہونا پڑا۔

۱۔ یہی مجبوری تو روح ہے فنا کی۔

ایک خواب تھانہ بھون کے زمانہ قیام ہی میں دیکھا تھا، آج عرض کرتا ہوں، دیکھا کہ

ایک بڑا سا مکان ہے، جیسے کسی طبیب کا مطب، جناب وہاں کھڑے ہیں اور لباس ہی

ڈولی کے اندر چھوٹی محل صاحبہ تشریف فرما ہیں، اتنے میں وہ باہر نکل آئیں، اور تخت پر

تشریف فرما ہو کر، میری طرف پشت کئے، کچھ خانگی معاملات کا ذکر فرمانے لگیں ہیں سرور بھی

کہ مجھ پر اتنا اعتماد فرمایا گیا، ساتھ ہی دنگ و متحیر بھی کہ جناب جیسے مجسمہ شریعت کے ہاں نامحرم

سے مخاطبت کی اجازت کیسی؟

۱۔ بی بی چو کہ طبعاً محبوب ہوتی ہے، میری نسبت محبوبیت اس شکل میں ظاہر ہوئی، اور نسبت

محبوبیت سے یہ مراد نہیں کہ میں محبوب ہوں، بلکہ مراد یہ ہے کہ میرے قلب میں، طالبین کی جو

محبوبیت ہے، غرض صفت اس شکل میں ظاہر ہوئی، اور اس صفت کا آپ کی طرف متوجہ ہونا

اشارہ ہے، خاص نفع حاصل ہونے کی طرف انشاء اللہ۔

م۔ وہاں کے دوسرے حضرات میں مولوی شبیر علی صاحب سب سے بہتر نظر آئے، اللہ

انہیں برکات دارین عطا فرمائے۔

۱۔ اللہ تعالیٰ آپ کی دُعا قبول فرمادیں۔

۴۔ میرے ہم نام مولانا یار لونی ایک عریضہ خیمت والا میں، خدا معلوم میرے توسط سے  
کیوں ارسال کر رہے ہیں، لطیف ہے۔

۱۔ غالباً توسط کو میٹر سمجھا، میں بھی اسی مصلحت سے اسی توسط کو اختیار کرتا ہوں کہ میرا غور

میٹر ہو۔

ذکر یہ تو جن میں ہے نہ، کہ دسمبر ۱۹۲۹ء کا چل رہا ہے، صدق کا نقش اول سچ (ہفتہ وار)  
اس وقت اللہ کے فضل سے زور شور سے نکل رہا تھا۔ دو بزرگ ایسے بھی تھے جن کی خدمت میں  
انتہائی تعلق کے باوجود پرچہ نہیں بھیجا جاتا تھا، ایک اپنے سب سے بڑے محبوب مولانا محمد علی۔ دوسرے  
اپنے سب سے بڑے مقتدا مولانا تھانویؒ، دونوں کا رعب، ادب اور لحاظ اتنا غالب تھا، کہ پرچہ  
نہ کرنے کی ہمت نہیں ہوتی تھی، خدا معلوم کس وقت، کس مضمون پر، کیا اعتراض کر بیٹھیں، اس وقت  
کچھ کرتے دھرتے نہ بنے گی، نہ اپنے ضمیر و بصیرت کے خلاف چلنے پر عقل آمادہ ہوگی، اور نہ ان حضرات  
کے ارشادات کی عام تعمیل کو دل قبول کرے گا۔ لیکن اب سچ کے سلسلہ میں ایسی صورت آئی کہ  
حکیم الامت سے رجوع کرنا ناگزیر ہو گیا، صورت یہ ہوئی کہ سچ میں ایک مسلسل مضمون، ظہیر مسیح و دجال  
اور خروج یا جوج پر، یورپ اور اسلام، اور دوسرے عنوانات سے کوئی ڈیڑھ سال سے  
نکل رہا تھا، لکھنے والے حیدر آباد دکن کے ایک صاحب علم صوفی اور خانقاہ جیلانیہ مستقر پورہ کے  
شیخ مولوی محمد شاہ صاحب قادری تھے، جنہوں نے کسی مصلحت سے اپنا اخباری نام عبداللہ شاہ  
قادری رکھا تھا، احادیث متعلقہ کی، ایک نئے انداز پر تفسیر کر کے، موصوف دکھایا رہے تھے کہ  
پیشگوئی ہمیشہ تمثیل و مجاز کے پردہ میں ہوتی ہے، چنانچہ حدیث نبوی میں دجال اور یا جوج ماجوج  
سے مراد اقوام شرنگ ہیں، عام علماء کو اس تعبیر سے شدید اختلاف تھا مضمون کے شروع میں،  
ایڈیٹر ریل ٹریڈ میں اگرچہ یہ لکھ دیا گیا تھا، کہ میر کہ نہ اس کے مطالب سے لفظ بہ لفظ اتفاق  
ہے نہ یہ انداز تحریر ہی زیادہ پسند ہے، اس پر بھی جب مضمون کے پسیدوں نمبر نکل چکے، تو اپنی  
ذمہ داری کا احساس ذرا زیادہ ہوا، اور اگست ۱۹۲۵ء سے دسمبر ۱۹۲۹ء تک پورے

ڈیڑھ سال کے کل پرچے، مولانا کی خدمت میں تنقید کے لئے ارسال کئے — خط تھا اس  
پبلک معاملہ کے لئے کیوں جاتا، دو تین باتیں ذاتی بھی اس میں عرض کر دیں۔

جوانی ارشادات (علامت "ا") مع میرے ملخص معروضات (علامت "م" کے ملاحظہ ہوں :-  
"م۔ سچ میں مدت سے ایک مضمون، احادیث و جلال پر نکل رہا ہے، کل پرچے یکجا کر کے  
ارسال خدمت ہیں، اگر حسب فرصت ان پر ایک نظر کر لی جائے تو مجھے استفادہ کا بہت موقع مل جائے۔  
ایٹشکل سے آج کچھ وقت ملا۔ خیال تھا کہ آج ہی روانہ کر دوں، مگر ایک صاحب بیچ میں آگئے  
اس لئے کامیاب نہ ہو سکا، ان کے جانے کے بعد ڈاکخانہ کا وقت نہ رہا۔"

[یہ واقعی حماقت تھی کہ اتنا بڑا پلندرا، مولانا کی نہایت درجہ مشغولی کا خیال کئے بغیر روانہ  
کر دیا تھا، مولانا آج کا کام کل پر رکھنا چاہتے ہی نہ تھے، فرط اخلاق سے ضروری کاموں کا ہرج کر کے  
ادھر متوجہ ہو گئے، یہ جملہ مقررہ تھا، اب آگے چل کر ارشادات پھر نقل ہو رہے ہیں]

"۱۔ مفصل دیکھنا تو مشکل تھا، لیکن مجمل مطالعہ بھی غالباً مفصل مطالعہ کی طرح کافی ہوگا، میں نے  
مختصر اصولی جواب لکھ دیا ہے، اب ضرورت اس کی ہے کہ کوئی صاحب علم اصل مضمون کو مطالعہ کریں،  
اور میری مختصر عرضداشت ذہن میں رکھیں تو امید ہے کہ کوئی جزو بلا جواب نہ رہا ہوگا،

اس کا ضرور قلق ہے کہ اخبار سچ کے عموماً لوگ معتقد ہیں، اس میں شائع ہونے سے مضمون کو  
سچ ہی سمجھتے ہوں گے، اور باطل میں مبتلا ہو گئے ہوں گے، اسی لئے میں نے پہلی یاد دہری ملاقات میں  
زبانی یا تحریراً عرض کیا تھا کہ کوئی مضمون دینی، بار دہن ملاحظہ مولانا حسین احمد صاحب کے شائع نہ  
کیا جائے، معلوم نہیں کب تک اس سے قلق رہے گا، اصل سبب اس توسع کا مذہب نہیں، یعنی حسن ظن،  
لیکن ہر شے کے حوالہ دہرے میں، حسن ظن کی بھی ایک حد ہے، اس سے تجاوزا لیا ہے جیسے غائے  
لطیف و مقوی کی مقدار مقبول سے تجاوز کر کے تخمہ کا سبب بن جاتی ہے چنانچہ شیخ شیرازی نے جہاں  
گمستاں میں حسن ظن کی تعلیم فرمائی ہے

ہر کرا جامہ پارسا بینی      پارسا دان و نیک مرد انگار



وہاں ہستیاں میں اس کی حد بتلانے کو یہ بھی فرمایا ہے کہ  
نگہدار آن شوخ در کیسہ دُر کہ داند ہمہ خلق را کیسہ بُر

یعنی قبل تجربہ و امتحان سب کے ساتھ معاملہ اختیار نہ کرے، اسی طرح ہر صالح صورت عالم نام کا  
ادب و عظمت تو ضروری ہے، مگر اس کی تحریر و تقریر کے ساتھ کوئی ایسا معاملہ کرنا جس کا اثر اپنے  
نفس پر یا دوسروں کے نفس پر ایسے رنگ میں ہو جو بڑی خطرناک ہے، یہ حد سے تجاوز ہے  
اَلَا اِنَّ لِّشَيْطٰنٍ لَّيۡحۡۢطَ بِكُن مِّنۡۢ مَّوۡقِعًا لَّۤیۡۤ بَدۡلِیۡلٍ صَحَّح۔

میرا یہ معروضہ اگر موجب ثقل ہو، معافی کے بعد مطلع فرما دیا جائے، تاکہ آئندہ صرف دینی کا  
علاقہ رکھوں اور حد مشورہ میں قیام نہ رکھوں۔ والسلام۔ اشرف علی۔ اور کاسٹنگ لگ کر پرچے  
خدمت میں مرسل ہیں۔

مولانا کی اصل تنقید تو آگے چل کر آئے گی، سردست داد، مکتوب کی جامعیت و بلاغت کی  
دے لینے دیجئے، تبلیغ کی تبلیغ اور پھر اتنی نرم و شیریں زبان میں — حق، کون کہتا ہے کہ ہمیشہ  
کڑواہی ہوتا ہے؟ — تنقید، مضمون نگار کے اصل مضمون پر جو ہوئی وہ تو ہوئی، باقی خود ایڈیٹر  
کی تنبیہ بھی بہت بر محل رہی، اسے بتایا گیا کہ ایڈیٹر کی ذمہ داری بہت بڑی ہوتی ہے، ہر ربط و باس  
کو چھاپ دینا اس کا کام نہیں۔ مضامین اگر گمراہ کن ہیں تو اشاعت باطل کی ذمہ داری سے وہ بچ  
نہیں سکتا، اور دلالت علی الخیر پر جب اجر و صلہ موجود ہے تو ”دلالت علی الشر“ پر کیوں نہ وجود  
ہو؟ مولانا کو اپنے اس نیاز مند کی خاطر بہت عذریہ تھی، اور یقیناً وہ اس کے معاملات میں بڑی رعایت  
اور مروت کو دخل دیتے تھے۔ اس سے بہت ہی زیادہ داری برتنے تھے، تاہم اصلاحی شان سے غالب تھی  
اور اپنے مخلصوں، نیاز مندوں، خادموں کو، وہ ضرورت کے موقع پر، اور ضرورت دینی سے بچانے  
کے لئے نہ ٹکنا، تائین و آئین صداقت کے خلاف، اور بجا طور پر خلاف سمجھتے تھے۔ طیب کی  
دستی اور خیر اندیشی یہی ہے کہ وہ مریض کی مرضی پر نہیں، مریض کے مرض پر نظر رکھے۔

خط میں دو باتیں اور بھی عرض کی گئی تھیں، اور وہ تمام تر ذاتی تھیں، ایک سوال یہ تھا کہ

جہری نما زہ پڑھانے میں بڑا تکلف ہوتا ہے، مہو کثرت سے ہونے لگتا ہے، خصوصاً جب یہ علم ہو کہ نماز پڑھنے میں کوئی حافظ یا نیم حافظ موجود ہے، اس کا کیا علاج ہے؟ جواب آیا:-

”ضعف قلب و ضعف دماغ اس کا سبب ہے، اس کے دو علاج ہیں یا ایک قرأت طویل نہ

پڑھنا، دوسرا علاج حق تعالیٰ کی طرف، یا خانہ کعبہ کی طرف توجہ رکھنا،

پہلے علاج، یعنی اختصار قرأت پڑھنے سے ہی سے تھا، دوسرے علاج میں جو شوق ثنائی ارشاد ہوئی

یعنی خانہ کعبہ کی طرف مرکزیت توجہ، حکیم لافیت کے مخصوصات میں سے ہے، اور تجربہ سے معلوم ہوا کہ

ہم ایسے غامیوں کے حق میں بھی مشورہ بہترین ہے، خاص کر ان لوگوں کے لئے جو زیارت بیت اللہ سے

مشترب بھی ہو چکے ہیں۔۔۔ ایک مادی صورت یعنی صورت خانہ کعبہ کا تصور جمالیات نہیں یاد

آسان ہے بمقابلہ اس کے کہ ایک غیر مادی، اور درنظر، اور دراء الوراہ ہستی کو تصدیق کی گرفت میں

لایا جائے۔

صحت بابرکت کی ایک خاص برکت یہ تھی کہ اپنی کوتاہیاں، اپنے عیوب، اپنے گناہ، مشاہد

میں آجاتے تھے، اور بغیر اس کے کہ مولانا خطاب خاص سے مخاطب فرمائیں یا صراحت کسی کو اس کے

کسی عیب پر توجہ دلائیں، معلوم ایسا ہوتا کہ جیسے غفلت کے پردے نگاہوں سے از خود ہٹتے جاتے

ہیں اور عمر بھر کی عادتیں بے نقاب نظر آنے لگتی تھیں۔۔۔ ۴۰ روز قیام نے ایک خیال پیدا دیا

کہ اپنے گھر میں بلا جگہ کارخانہ چل رہا ہے، زمیناری وغیرہ تو بھلا اللہ تقسیم شہ ہے، لیکن گھر کا

اثاثہ تو بھائیوں میں مشترک ہے ایک کے اٹھ جانے کے بعد ترکہ کی تقسیم شرعی کی کیا حدت ہوگی

یہی کیونکر متعین ہوگا کہ اٹھ جانے والے کی جائیداد کتنی تھیں؟ خط میں قیساں کیا ہی تھا، اس کا جواب

حسب ذیل ملا:-

”جائداد سے مراد غالباً اثاثہ البیت ہے، اگر یہی مراد ہے تو جواب یہ ہے کہ دونوں کو

مساجد میں شریک نہ کیا جائے گا۔ جس نصف اثاثہ کا اس کو مالک قرار دے کر میراث جاری

کی جائے گی۔“

مشائخ اور بزرگوں کی صحبت کا حاصل لوگ بھی سمجھتے ہیں کہ کچھ دیکھنے سیکھنے یا بہت سے بہت یہ کچھ ذکر و شغل کی مشقتیں کر لیں، خالقِ اودا و مشرقی سے متعلق دو سر میں کچھ بھی ہو، اپنا تجربہ تو یہ ہوا کہ مریش کو مرض کا احساس برابر ہو جاتا، اور جب خوارہ باقی رہ جائے، لیکن جہل مرتبہ نجات بہر حال میں جاتی۔ مریش کو اپنے تندرست ہونے کا گھنڈہ باقی نہ رہ جاتا، اور جہاں تک ذاتی زندگی کا تعلق ہے، دین اور دین داری کا ہر شعبہ میلہ ہو جاتا۔ ————— "ماکہ یادداشت" عذوفہ کی اصطلاح میں جو معنی بھی رکھتا ہو، اُس کی اصلی اور صحیح تعبیر یہیں متنی تھی، اور دین سے مراد دین ہی ہے، شریعت کا بتلایا ہوا اور واجب شریعت کا لایا ہوا دین، کوئی بعد کا اختراعی نظام یا آئین مراد نہیں۔

لیجئے باتوں میں شاخیں نکلتی آئیں، اور اصل موضوع یعنی مقالات و مجال پر حضرت مولانا کی تنقید چلی گئی۔ اب وقت آگیا کہ اُسے بجنہ مولانا کے الفاظ میں ملاحظہ کیا جائے۔

(۲۰)

## از حکیم الامت

دعوتِ خیال کر کے پڑھیے کہ حکیم الامت کی یہ بیسیں قسط بقسط لہاج نہیں، بقلم حکیم الامت ہے (علاصوح کا اپنے ظاہر پر محمول کیا جاتا، اجماعی منقوی مشہد ہے اور منقوی بھی، ورنہ تمام نصوص اور تمام قوانین سے امن مرتفع ہو جاتا ہے، البتہ اگر کوئی عقلی یا نقلی صارف ہو تو یہ ضرورت غیر ظاہر پر محمول کر لیا جائے گا، مگر صارف کا محض خیالی یا خود قی ہونا کافی نہیں، ورنہ ہر فقرہ قرآن و حدیث کا تحریف کرنے والا ایسے خیال یا ذوق کا مدعی ہو سکتا ہے، اور عذوفہ کی تاویل اس سے مستثنیٰ ہے کیونکہ وہ ان معانی کے درنول نص ہونے کے مدعی نہیں، بلکہ اعلیٰ مدلیات کو قبول کر کے، ان مدلیات کے مشابہ کو بہ طبعاً اعتبار کے ظاہر کرتے ہیں۔

خط احادیث مستفیدہ خروج و مجال و یا جو ج و ما جو ج کو جو صحیحین میں بھی مذکور ہیں، جو شخص غلطی نہیں کے ساتھ پڑھے گا، اس کے ذہن میں بے تکلف جو معانی آدیں گے وہی ان احادیث کے



مشہور اور صحیح محمل ہیں۔

۳۔ ان معانی کا امتناع، نہ کسی دلیل عقلی سے ثابت ہے اور نہ کسی دلیل نقلی سے، مثلاً کسی دوسری ایسی ہی صحیح حدیث میں اس کے خلاف آیا ہو یا حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے خروج کا کوئی زمانہ متعین فرمایا ہو، اور وہ زمانہ گزر گیا ہو، مگر ایسا بھی نہیں ہوا، بلکہ ایک حدیث صحیح میں تصریح ہے کہ آپ کو دجال کے متعلق یہ بھی احتمال تھا کہ شاید میرے ہی زمانہ میں ظاہر ہو جائے، تو ایسی صورت میں حقیقت کو چھوڑ کر مجاز مراد لینا کیسے صحیح ہو گا۔

۴۔ پھر وہ مجاز بھی بعض قلیل عبارات میں جاری کیا گیا ہے، اور جو عبارات اس مجاز سے بھی خالی چھوڑ دی گئی ہیں وہ بہت زیادہ ہیں، چنانچہ مشہور مارکور کی تاویلات کو احادیث پر منطبق کرنے سے واضح ہو سکتا ہے، چنانچہ نمینہ کے طور پر، ایک عبارت بالمعنی پیش کرتا ہوں، کہ ان دونوں واقعات کے وقت حضرت عیسیٰ علیہ السلام تشریف رکھتے ہوں گے، جس میں ایک واقعہ ختم ہو گا اور دوسرا شروع بھی اور ختم بھی ہو گا، اور حدیثیں میں آپ کے نام مبارک کے ساتھ لفظ نبی اللہ بھی آیا ہے، اس لئے اس میں کوئی صحیح تاویل بھی نہیں ہو سکتی، اگر کسی کو دل چاہے مشکوٰۃ کے یہ ابواب، اُن ماری صاحب کے سامنے لے کر بیٹھ جائے، معلوم ہو جائے گا کہ کتنی جگہ گامری اٹکے گی۔

۵۔ اسی لئے علماء امت میں سے خصوصاً سلف خیر القرون میں سے کسی کو ایسے معانی کا احتمال بھی نہیں ہوا۔ اگر یہ کہا جائے کہ وقوع سے پہلے حقیقت سمجھ میں نہیں آتی، اوّل تو یہ بات غلط ہے، جب حقیقت واضح ہے، سمجھ میں نہ آنے کی کوئی وجہ نہیں، پھر اس میں کلام ہے کہ جس کو وقوع کہا گیا ہے، یہ وقوع ہے یا نہیں، ممکن ہے وقوع اسی طور پر ہو جیسا کہ دلیل متبادر ہے۔

۶۔ پھر اگر علماء یا صحابہ نہ سمجھے ہوں، تو حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم میں تو یہ احتمال نہیں، پھر جب بعض صحابہ کا متبادر معنی پر محمل کرنا آپ کو معلوم ہوا تھا، آپ نے اُس کی نفی کیوں نہ فرمائی؟ اس معنی کی تشریح کیوں نہ فرمائی؟ چنانچہ حدیث صحیح میں ہے کہ جب حضرت عمرؓ کو ابن سبتاہ پر دو جالوں کا

ضہرہ ہوا، تو حضورؐ سے اُس کے قتل کی اجازت چاہی، آپؐ نے فرمایا، اگر یہ وہی ہے تو تم اُس پر مسلط نہیں ہو سکتے، اگر وہ نہیں ہے تو اُس کا قتل کرنا اچھی بات نہیں، آپؐ نے یہ کیوں نہ فرمایا کہ یہ دجال ہو سکتا ہی نہیں، کیونکہ دجال شخص واحد کا نام نہیں، خاص قوم کا نام ہے، اس لئے دجال نہیں ہو سکتا، خصوص جب کہ وہ اس قوم میں بھی نہ تھا۔

مگر پھر اگر ایسی ہی تاویلات کا باب مفتوح ہو تو اس کی کیا دلیل ہے کہ جو اس وقت سمجھا گیا وہی مراد ہے، ممکن ہے دوسری قوم اور دوسرے واقعات مراد ہوں، جو واقع ہو چکے ہوں، یا آئندہ واقع ہوں، اور اس حالت میں مرزا کی تاویل پر بھی حتیٰ کہ دعویٰ نبوت میں بھی کوئی اعتراض نہیں ہو سکتا، حالانکہ اُس پر اعتراض کیا گیا ہے، اس تحریر میں اُس نے بھی ایسی ہی تطبیق کی کوشش کی ہے، یہ دوسری بات ہے کہ دو نوز تطبیقوں میں، تعداد احادیث کی کمی بیشی کا تفاوت ہو۔

مگر کسی دعا کے اثبات میں زیادہ کوشش کرنا کوئی حقانیت کی دلیل نہیں ہے، اہل باطل نے، اپنے آراء واپرواہے کے اثبات میں اس سے زیادہ کوشش کی ہے، مگر ان کے باب میں ارشاد ہوا ہے: **الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا** اور ارشاد ہوا ہے: **لَا يَأْتُونَكَ بِجَاوِلَةٍ**

وہ اسی طرح دعائے بعد رائے نہ بدلنا کوئی شرعی دلیل نہیں، مرزا نے بھی ایسے دعوے کئے ہیں، شرعی اور مستعین ہیں، یہ ان میں سے نہیں، اور راز اُس کا یہ ہے کہ بعض دعا شرائط سے خالی ہوتی ہے، اس لئے قبول نہیں ہوتی۔

مگر پھر غضب پر غضب یہ ہے کہ بلا دلیل اپنے دعویٰ پر اتنا جمود ہے کہ مخالف پر جس کے پاس شرعی دلیل بھی ہے طعن و استہزاء و انتخاف، بلکہ سب دشتم بھی کیا گیا ہے، کیا یہ مجاز ایسا قوی و راجح ہو گیا کہ حقیقت کا قائل مسخر و ابطال کے قابل ہو گیا۔

مگر مدیر صاحب سے شکایت ہے کہ قبل تحقیق اس کو شایع کر دیا، خدا جانے کتنی اُمت محمدؐ یہ غلطی میں مبتلا ہو گئی ہوگی، اور جو عند اشاعت کا لکھا گیا ہے، محقق علماء سے استفتاء کر لیا جائے

کہ وہ عند اللہ غدر ہو سکتا ہے یا نہیں، تاوقتیکہ اس مضمون کے بطلان کی، اور اشاعت کے خطا ہونے کی تصریح شایع نہ کی جاوے۔

سیح۔ اپنا ذاتی خیال اُس وقت بھی تھا، اور اب تو اور زیادہ جزم و وثوق کے ساتھ ہے جس طرح حقیقی و جال کا اطلاق آخر زمانہ کے کسی ایک متعین شخصیت پر ہوگا، اسی طرح مجاری و صفاتی و جال کا معلوم کس کثرت سے پایا ہو چکیں گے، افراد بھی اور اقوام بھی، چنانچہ اسی خیال کی وضاحت کے لئے، ذیل کا نوٹ بھی مولانا کے مضمون کے نیچے شایع ہوا:-

سیح۔ حضرت مولانا اشرف علی تھانوی، ظلہ اس وقت علمائے اُمت کے اُن گئے چنے افراد میں سے ہیں، جن کی رائے ہر مسئلہ دین میں پوری طرح سمجھی ہو آئے یا نہ آئے، بہر حال پُرے عزت و احترام، توجہ و التفات کی مستحق ہوتی ہے، مضمون ”یورپ اور اسلام“ اور اسی سلسلہ کے دوسرے مضامین کے بہت سے نمبر، پچھلے ماہ دسمبر میں، مولانا موصوف کی خدمت میں بغرض اظہارِ گرامی بھیج دیئے گئے تھے، مولانا نے کمال عنایت و وقت نکال کر انہیں ملاحظہ کیا، اور ان کے تاثر و تحقیق نے اس پر جو کچھ ارشاد فرمایا، بحسبہ اوپر درج کر دیا گیا، امیہ ہے کہ ہمارے مکرّم جناب مولوی عبداللہ شاہ صاحب، قادری حیدر آبادی اس انتقاد کی روشنی میں اپنے نقاط بحث کو آئندہ اور زیادہ مضبوط اور مدلل بنانے کی کوشش کریں گے، انتقاد، اگر تحقیق و حسن نیت کے ساتھ کیا گیا ہے تو ہر صورت مفید ہی ہوتا ہے۔

جہاں تک، سیح، یا مدیر سیح کے ذاتی عقیدہ کا تعلق ہے، جیسا کہ ان صفحات میں بار بار اس سے پیشتر بھی عرض کیا جا چکا ہے، و جال کے ظہور ذاتی اور ظہور صفاتی میں اسے کوئی تناقض نہیں نظر آتا، بلکہ اُس کے فہم ناقص میں یہ دونوں عقیدے ایک دوسرے کے، اور ایک دوسرے کے مکمل و متمم ہیں۔ اور سچے رسول کی پیشگوئیاں کی پوری عظمت بھی درحقیقت یوں ہی ظاہر ہوتی ہے، کہ مجازی اور حقیقی، لفظی اور معنوی، ذاتی اور صفاتی، ہر رنگ سے پوری ہو کر رہیں اگر آج ان صفحات میں موجود فرنگی تمدن کی شیطانی تمدن سے یا موجودہ فرنگی حکومتوں کو فرعون کی حکومتوں



تعبیر کیا گیا ہے تو اس کے یہ معنی ہرگز نہیں کہ ابلیس کے کسی شخصی وجود یا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانہ کے فرعون کی تاریخی شخصیت سے انکار ہے، ٹھیک اسی طرح موجودہ ملتان یا فرنگی قوموں کے دجال قرار دینا، اس کا مستلزم نہیں کہ آئندہ کسی شخصی دجال کے ظہور سے انکار ہے، آج صفائی حیثیت سے بے شمار دجال اور بے شمار مہدی موجود ہیں، آئندہ کیا عجب ہے کہ کسی شخصیت کے اندر دجال کامل اور کسی ایک شخصیت کے اندر مہدی کامل کا ظہور ہو جائے، غرض سچ تو اپنے نزدیک علمائے سنت کے عام مسلم عقیدہ، اور مولوی عبداللہ شاہ صاحب کے عقیدے کے درمیان، کوئی تناقص اور تعارض نہیں پاتا ضرورت صرف اتنی ہے کہ ہر فریق دوسرے فریق کی تعبیر کی بھی گنجائش سمجھ لے۔

۱۹۳۰ء

(۲۰)

مولانا کا یہ افادہ قلم سچ جلد ۵ نمبر ۱۱ مورخہ ۱۱ مارچ ۱۹۳۰ء میں، مع میرے معروف خط کے نکلا، رد ہی معروف خط جو ابھی بطور ضخیمہ گزر چکے، لیکن اس کے طبع و اشاعت کا پس منظر بھی کچھ کم سبق آموز و دلچسپ نہیں۔ — اشاعت سے قبل مولانا کی اجازت ضروری معلوم ہوئی، لیکن ادارتی تجربہ نے یہ اندیشہ بھی سامنے لا کھڑا کیا، کہ ایسا نہ ہو جواب میں لوگ مولانا پر مخصوص طنز و ذاتی تعریف شروع کر دیں، دل اس کے لئے کسی طرح تیار نہ تھا۔ اس لئے رائے یہ ٹھہری کہ تحریر بغیر مولانا کے نام کی تصریح کے دی جائے، اور بجائے نام کے صرف ایک نامور ترین عالم کے قلم سے، لکھ دیا جائے۔ اجازت طلبی کا خط ۱۹ دسمبر ۱۹۲۹ء کو لکھا، اور یہ بھی عرض کر دیا، کہ ارشادات گرامی سے شرح صدر پوری طرح تونہ ہو سکا، تاہم ان کو اشاعت، صاحب مضمون کی شخصیت کے اخفاء کے ساتھ کر دینا چاہتا ہوں، — جواب آیا، اور حسب معمول اصولی تعلیم لئے ہوئے جواب آیا :-

”یہ آپ کی سلامتی صدر اور صفائے طبیعت ہے، لیکن میں اصولاً بدوین شرح صدر کے اشاعت کو پسند نہیں کرتا، کیونکہ اس کے معنی یہ ہوں گے کہ بدوین شرح صدر کے بھی، اشاعت مضمون کی جائز ہے، جانا کہ یہی تو نہا ہے میرے قلق کی، پھر اس میں اس میں خرق ہی کیا ہو گا، چونکہ مجھ کو شرح صدر ہے اس لئے میں اندرون غیرہ میں شائع کرادوں گا، میرے پاس نقل موجود ہے“

مولانا ہی کی سرپرستی میں یہ ماہنامہ، اتحاد بھون سے نکلا تھا،

اور اشاعت میں اپنا نام ظاہر کر دیں گے، اور بے تیزی پر میں آمادہ و راضی ہوں، البتہ آپ کی فراخ دلی پر نظر کر کے (چنانچہ اس محبت نامہ میں بھی مجھ کو مشورہ عرض کرنے کی اجازت ہی ہے) یہ عرض کرنے کی جسارت کرتا ہوں کہ شرح صدر کی کوشش تو ضروری ہے، عقائد کا معاملہ ہے، یا اگر باوجود صحیح کوشش کے کامیابی نہ ہو، تو اہل اختلاف میں باجمالی جس کی حقانیت مظنون ہو اس کی تقلید ضروری ہے، اب صرف اس کا تصفیہ رہا کہ شرح صدر کا طریق کیا ہوگا، اس میں آپ کا کیا خیال ہے؟

شرح صدر کی یہ ضرورت بجمائے خود شرح صدر کی محتاج تھی، جو بالخصوصی سے دس وقت حاصل ہوا، نہ اب ہے مقصد دیہاں اپنے کسی عقیدہ کی تبلیغ و دعایت نہیں، مقصد صرف حکیم الامت کی تعلیم و طریق کار کی شرح و ترجمانی ہے، اور فی الجملہ اس پر ان سطور سے روشنی پڑ گئی۔ عقاید و مسائل کے جزئیات میں شرح صدر ہو یا نہ ہو، اس کا کوئی اثر جذبہ محبت و تعلق عقیدت پر نہیں پڑ سکتا تھا۔ پچھلے گرامی نامہ میں، جہاں سچ کی روش پر گرفت تھی، وہاں یاد کر لیجئے کہ آخر میں یہ فقرہ بھی تو تھا کہ :-

”میرا یہ معروضہ اگر موجب ثقل ہو تو معافی کے بعد بے تکلف فرما دیا جائے تاکہ آئندہ عرف دوستی کا علاقہ رکھوں، اور حد مشورہ میں قدم نہ رکھوں“

اس فقرہ کے جواب میں اسی ۱۹ دسمبر والے معروضہ میں عرض کیا گیا :-

”والا نامہ کے آخر میں یہ عبارت کہ میرا معروضہ اگر اٹخ پڑھ کر حیران رہ گیا، اور اس کے جواب میں بباد تمام عرض کرتا ہوں کہ والا نامہ تو موجب ثقل مطلق نہ تھا، البتہ اس کے آخر کا یہی ٹکڑا ایک تنگ مہر جب ثقل ہوا، ظاہر ہے کہ اگر اس قسم کے ارشادات اپنے لئے کسی درجہ میں موجب گراتی سمجھتا، تو اپنی طرف سے ایسی درخواست ہی کیوں پیش کرتا“

اس جزو کے جواب میں ارشاد ہوا :-

”یہ میرا ہی لفظ تھا، جسے مولانا نے دہرایا ہے،“



”میں اس عنایت و محبت کا ممنون ہوں، احتمال تو مجھ کو معتد بہ نہ تھا، لیکن میں وہی طمع واقع ہوا ہوں، احتیاطاً لکھ دیا تھا، اس کا یہ نفع ہوا کہ صراحتاً مجھ کو اجازت حاصل ہو گئی، اس اجازت صریحہ کی بنا پر مکرر عرض ہے کہ ایسے مضامین مولانا حسین احمد صاحب کے ملاحظہ میں ضرور گزار دینا چاہئے۔“

گرامی نامہ ختم ہونے پر ہے، دو تین باتیں ضرور نوٹ کر لیجئے :-  
 (۱) مولانا کو اپنے چھوٹوں تک کی رعایت کس درجہ مد نظر رہتی ہے، کیسے کیسے شفقت آمیز خطاب کے اختیار کرتے رہتے ہیں۔

(۲) لیکن حق کی رعایت اس پر بھی مقدم رہتی ہے، جس مسئلہ کو حق سمجھ رہے ہیں اس کے بیان کرنے سے مخاطب کی مروت میں خاموش نہیں ہو جاتے، دیکھتے ہیں کہ مخاطب بے توجہی کے کان سے سن رہا ہے، اس پر بھی اپنا فرض تبلیغ برابر جاری رکھے ہوئے ہیں۔ حق گوئی اور نرم خوئی کی جامعیت کے لحاظ سے مثنوی مولانا سے روم کے مصرعہ

نرم گو لیکن ملو غیر از صواب

کی زندہ تفسیر ہے۔

(۳) سیاسی اختلافات مولانا حسین احمد صاحب سے اُس وقت بھی تھے، اس پر بھی اس وقت تک اُن کا پورا لحاظ و احترام قائم تھا۔

دجال اور مسیح موعود، اور یاجوج و ماجوج و مسائل متعلقہ سے صحیح عقائد، بیشک وہی ہیں، جن کی جانب مولانا کے تنقیدی مضمون میں اشارہ موجود ہے، اکابر اہل سنت کا ان ہی پر اتفاق ہے، لیکن گنجائش کہی نہ کسی حد تک ان تعبیروں کی بھی نیکل سکتی ہے جو حیدر آبادی مولوی صاحب سیچ کے مضمین نگار نے اختیار فرمائی تھیں، اور اس لئے بطور ایک کمزور مذہب کے اس کی اشاعت میں بھی چنناں مضائقہ نہ تھا، لیکن ان تعبیرات کی کمزوری کی تصریح افسوس ہے کہ اُس وقت نہ کر دی گئی، اور کی کیسے جاتی، جب خود ہی اُس وقت ان کی اس حد تک کمزوری کا احساس نہ تھا، اور ادارتی

خاموشی سے سچے خوان طبقہ قُرۃ اور بالکل صحیح طور پر یہ سمجھتا رہا کہ اس نہایت درجہ طویل مضمون کو ادارتی تائید بھی حاصل ہے۔۔۔۔۔ اس طرح کی کوتاہیاں اور لغزشیں، فرائضِ ادارت میں خدا معلوم کتنی اور بھی ہو چکی ہیں۔

خطوط میں علمی، دینی، سلوکی مسائل کے ساتھ کچھ خانگی باتیں بھی برابر رکرتی تھیں، چنانچہ اس خط میں بھی جو ۱۹ دسمبر کا، یعنی آدھے جاڑے گزر جانے پر لکھا ہوا تھا، یہ عبارت بھی درج تھی کہ ”بھائی صاحب بیچارے ہر سال موسم سرما میں ضیقِ النفس کے دوروں میں مبتلا ہو جاتے ہیں، اور شاید اڑبیتیں اٹھاتے ہیں، اب کی سال اب تک اللہ نے اپنے فضل سے محفوظ رکھا ہے، میں تو اسے جناب والا کی توجہ اور اہل خانقاہ کی دعاؤں کا ثمرہ سمجھتا ہوں“ اس پر ارشاد ہوا کہ:-

”نہایت مسرت ہوئی، مبارک باد عرض کرتا ہوں، اور ان آثار کو دیکھ کر تجھ پر عطا کی ہمت بڑھتی ہے، اس لئے مکرر دعاؤں سے صحت و حفاظت کرتا ہوں“

مولانا، عالم بے بدل اور درویش کامل تو غیر تھے ہی، لیکن سب سے پہلے انسان تھے، اور جس نے ان کے اس جوہر کو نہ پہچانا، اس نے ان کو ذرا بھی نہ پہچانا۔ ایک بار عجب اتفاق ہوا، ایک ہی شب میں ہم میاں بیوی دونوں نے مولانا کو خواب میں دیکھا، حالانکہ دونوں، مکان کے الگ الگ حصّوں میں سو رہے تھے، یہ جنوری ۱۹۳۷ء کا زمانہ تھا، اپنا خواب بڑا طویل تھا، خلاصہ یہ کہ آبادی اور خانہ آبادی چھوڑ، عبادت و ریاضت کے لئے جنگل میں نکل جانا چاہتا ہوں، اعزہ سخت پریشان ہو کر مولانا کو چپکے سے اطلاع کر دیتے ہیں، اور حضرت دفعہ بلا اطلاع آجاتے ہیں، اور جہاں میری جاننا نہ کچھی رہتی ہے، وہیں بیٹھ جاتے ہیں، اور مجھے فہم و فہیم کر مینا را دہ بدل دیتے ہیں۔ میں بے انتہا خوش ہو رہا ہوں، کہ کہاں غریب خانہ، اور کہاں مولانا کا ورود، اور سفر تو حضرت اب کرتے ہی نہیں، میرے لئے اپنا مستقل قانون تک توڑ دیا، ایک بیک حضرت واپس بھی تشریف لے گئے، اور میرے دل کی دل ہی میں رہ گئی، کہ چند اشیش ساتھ جاؤں گا، اور نذرانہ مصارف پیش کر دیں گا۔۔۔۔۔ دل جاگنے کے بعد بھی مسرت سے ایسا البریز رہا کہ جیسے

واقعہ حضرت تشریف لے آئے ہوں، خیر صبح ۹ بجوری کو یہ خواب کھنکھایا، بزرگوں کو لگ خواب کھنکھایا  
 بھیجتے ہیں، بلکہ بعض مشائخ تو کھنکھو کر خوابوں کو بڑبڑا کرتے ہیں، مولانا کے ہاں خوابوں کو یہ درجہ  
 حاصل نہ تھا، بہر حال میرے اس عریضہ پر یہ لکھ کر آیا کہ :-

”تعبیر میں تو مجھ کو اصلاحات نہیں، لیکن اجمالاً اتنا سمجھ سکتا ہوں کہ نہایت مبارک خواب  
 ہے، آپ کے لئے بھی، اور میرے لئے بھی، کیونکہ محتاجین فی اللہ کا اجتماع دونوں کے  
 لئے مبارک اجتماع ہے، نیز آپ کے لئے اشارہ ہر مسکتا ہے کہ علوم و اعمال میں اپنی راہ پر  
 وثوق نہ فرمائیں بلکہ کسی دوسرے کو بھی شریک مشیرہ کر لیا کریں“

بیوی کا خواب تو رہا ہی جاتا ہے، انھوں نے یہ دیکھا کہ انھیں اپنی عملی مذہبی زندگی میں کچھ  
 بڑی دُشیا ریاں پیش آرہی ہیں، اور وہ حضرت کو لکھ رہی ہیں کہ ”آپ تو فرمایا کرتے ہیں کہ دین میں  
 کوئی خاص مشقت نہیں پھر یہ میرے لئے کیا ہے، اتنے میں حضرت خود ہی موجود ہو گئے، اور انھیں  
 زبانی تسلی دے رہے ہیں کہ فی الحقیقت دین کی راہ میں کوئی ایسی دُشیاری ہی نہیں — اس پر  
 ارشاد ہوا کہ :-

”یہ تو واقعہ ہے، اُن کی ہمت بڑھانی گئی ہے کہ دُشیاری کو پیش کرنے کے بعد معلوم ہو گا کہ  
 کچھ دُشیا نہیں، ان کو بھی اشارہ کیا گیا ہے کہ اپنی اصلاح میں رجوع کیا کریں“  
 خیر یہ خواب اور تعبیر خواب وغیرہ تو کبھی کبھار کی چیزیں ہیں، وقتہ فوقتہ یہ تذکرے بھی آتے  
 رہیں گے، دوسرے مشائخ کی طرح یہاں یہ نہ تھا کہ یہ گفتگو میں مولانا کی عظمت کے اہم رہنما بھی  
 اجزاء ہیں، مولانا کے مذاق کی اصل چیزیں تو مسائل و علوم تھے، فقہ، تفسیر، کلام، سلوک، غرض  
 دین کے ہر شعبہ سے متعلق، اور یہی تذکرے آپ کو ان اذراق میں کثرت سے ملیں گے۔

(۲۱)

خیر اور چیزیں تو بعد کو آتی رہیں گی، ابھی تو مسئلہ دہی سچ میں مضمون و جمال و باجوج ماجوج کے  
 اندراج کا چل رہا ہے، ۳۰ دسمبر ۱۹۲۹ء کو معروفہ ذیل پیش کیا گیا، (نقل سی تدریس کے ساتھ) :-



والا نامہ کے جواب میں بادب گذارش ہے کہ بیچ تو مولانا کی نظر سے برابر گذرتا ہی رہتا ہے اور میں اپنی جگہ سمجھتا رہتا ہوں کہ کوئی مضمون اگر خاص طور پر قابل گرفت ہو، تو مولانا ضرور تنبیہ فرمادیں گے<sup>(۱)</sup> چنانچہ ایک موقع پر جب مولانا کا ذکر زیادہ راجی کے ساتھ آگیا تھا، تو مجھے فہمائش ہوئی بھی تھی، پھر یہ مضمون تو اور بھی ایسے متعدد حضرات کی نظر سے گذرتا رہا جو آپ ہی حضرات کے محبت یافتہ اور آپ ہی جیسے بزرگوں کے حلقہ درس کے تربیت یافتہ ہیں، ان میں سے کسی نے بھی مضمون کو گمراہ کن یا ناقابل اشاعت نہیں فرمایا، اگرچہ اس کے مطالب سے پورا اتفاق بھی نہیں کیا<sup>(۲)</sup>

میں خود بھی اس کا قابل نہیں کہ مضمون تمام تر حق ہی ہے، البتہ یہ سمجھتا رہا کہ اس میں بہت سی باتیں آگئی ہیں، جو لگتی ہوئی اور بہ ظاہر چسپاں ہیں<sup>(۳)</sup>، اور جہاں کہیں اس میں غلو اور تجاوز عن الحدود ہو گیا ہو، ان مقامات کی کوئی صاحب تصحیح کر دیں<sup>(۴)</sup>، چنانچہ مولانا مناظر احسن گیلانی صاحب کا انتخاب بھی اس غرض سے کر چکا ہوں<sup>(۵)</sup>، موصوف کے نزدیک مضمون میں جا بجا بہت زائد غلو ہے، اگرچہ مضمون کو سرے سے بے محل انہوں نے بھی نہیں قرار دیا<sup>(۶)</sup>، اسی لئے گذارش تھی کہ جناب والا اپنے اس مختصر مضمون کی اشاعت کی اجازت صحیح میں دیدیں، تاکہ جن کے پاس نہ ہر پہنچ چکا ہے، تریاق بھی پہنچ جائے<sup>(۷)</sup>، انذریہ کسی اور پرچہ میں طبع ہونے سے یہ مقصد حاصل نہ ہوگا، درخواست اجازت آج مکمل پیش ہے<sup>(۸)</sup> اپنے ذاتی شرح صدر کی صورت سے اس کے اور کیا عرض کر سکتا ہوں کہ جناب کی تحریریں کو پڑھتا، اور اپنی بساط کے موافق ان پر غور کرتا رہوں، یا اس کے علاوہ اور جو صورت ارشاد ہو<sup>(۹)</sup> یہ عریضہ بہت ڈرڈر کر لکھ رہا ہوں، کوئی امر نامناسب اگر اس میں قلم سے نکل گیا ہو تو اس کا بھی ایسا فرما دیا جائے، ان مضمون نگار کے مضمون کی تازہ قسط مرسل خدمت ہے<sup>(۱۰)</sup> جواب ایک ایک فقرہ کا، حسب دستور نمبر وار پڑھئے۔

(۱) بعض اوقات نظر فرمانے کا اتفاق نہیں ہوتا، یا ہوتا ہے مگر کچھ فرمانے سے کوئی امر مانع ہو جاتا ہے خواہ مانع ضعیف ہو یا قوی، چنانچہ مجھ سے بھی اگر پوچھا نہ جاتا تو غالباً کچھ عرض نہ کرتا، اسی لئے محض نظر فرمانے پر اکتفا مناسب نہیں، میرے نزدیک ضرورت اس کی ہے کہ قبل اشاعت

ملاحظہ میں لایا جاوے، اور ملاحظہ کرانے کی غرض ظاہر فرما دی جاوے کہ تحقیق رائے مقصود ہے۔  
 (۲) اس پر قیاس نہ فرمایا جاوے۔ اپنی مدح کو روکنا تو ایسے متواضع بزرگوں کے لئے  
 مثل امر طبعی کے ہے، دوسرے مضامین کو اس پر قیاس نہیں کیا جاسکتا، اور بہت سہل ہے اب بٹکھا کر  
 پوچھ لیا جائے۔

(۳) اس میں اکثر کا معمول یہی ہے (خواہ مناسب ہو یا نامناسب) کہ بدوں پوچھے کچھ نہیں  
 فرماتے، اس لئے سکوت محبت نہیں، اگر دل چاہے، اس سکوت کے معنی اُن سے پوچھ لئے  
 جائیں، فیصلہ ہو جائے گا۔

(۴) دلچسپی محبت نہیں، البتہ اگر دونوں جانب دلیل صحیح ہو، اُس میں دلچسپی ایک  
 جانب مرجع ہو سکتی ہے، اور جہاں صحیح اور فاسد کا مقابلہ ہو وہاں دلچسپی مرجع نہیں۔

(۵) اور اگر تمام جہاں ہی غلط سے پر ہو تو وہاں کیا کیا جائے گا،

تن ہمہ داغ داغ شد ز پنبہ کجا کجا ہم

(۶) اس انتخاب سے کام لینے کا وقت قبل اشاعت تھا کہ مولوی صاحب کو وہ مضمون

دکھلایا جاتا۔

(۷) سب مخلوط تو مضر ہوا۔

(۸) اہل علم کے لئے تو کافی ہے، مگر ان کو چنناں حاجت نہیں، اور جن کو حاجت نہیں اُن کے

لئے یہ مختصر تحریر کافی نہیں۔

(۹) میرا پہلا غور تو ہلکا ہو گیا، مگر اب ایک دوسرا غور اور ہے، خواہ اخبار سچ کی شان اس سے

گھٹتی ہے کہ ۵۰ صفحہ کا یہ جواب البتہ اگر کسی کو شرح صدر ہو جائے، پھر وہ عبارت میں مبسوط کر کے  
 لکھے تو مفید ہو سکتا ہے۔

(۱۰) ایک بار اصل حدیثیں جو بہ قریضہ رت مشکوٰۃ میں ملیں گی، ایک کو بھی ان بزرگ کے

۱۵ یعنی اہل مضمین کی ضخامت تو ۵۰ صفحہ تک پہنچ چکی، اور اس پر تنقید اتنی مختصر!

مضمون کو اس پر منطبق کیا جائے تو بہ قدر ضرورت کشف حقیقت ہو جائے گا۔

۱۱) تو یہ تو بہ نیاز مندوں سے ڈر کیسا، آپ کو حق ہے کہ ناز کے ساتھ خوب لکھئے۔

(۱۲) دیکھ لیا۔ پہلے بھی دیکھا تھا، اس کا جواب میرے اُسی پرچہ میں موجود ہے، خلاصہ یہ کہ ظاہر معنی سے جب تک کوئی صارف نہ ہو، خلاف ظاہر پر عمل نہ جائز ہے، خواہ اس کا تاویل نام لکھا جائے، گفتگو اس نقطہ پر پہنچنے کے بعد بھی ختم کہاں ہوئی، اپنے لئے بار بار کہنا پڑتا ہے کہ حضرت میرانا کی زیادہ سے زیادہ عظمت و احترام کے باوجود بھی طبیعت تفکیر محض پر کسی طرح آمادہ نہیں ہوتی تھی اور جب تک دل میں کچھ بھی خلش باقی رہے، جی ہی چاہتا کہ طالب علمانہ سوالات کھود کھود کر کئے ہی چلائے، چنانچہ یہ والا نامہ پاکرہ جنوری ۱۹۳۷ء کے عریضہ میں جو کچھ عرض کیا، اُسے کچھ بخسنہ اور کچھ خلاصہ آج آپ بھی ملاحظہ میں لے آئیے :-

”جناب والا کا یہ ارشاد بالکل بجا کہ اہل احادیث کے سامنے رکھنے کے بعد صاحب مضمون کی تاویلات ان پر پوری طرح منطبق نہیں ہوتیں، چنانچہ اب نہیں، آج سے کئی مہینے قبل ہی صاحب مضمون کو لکھ بھی چکا ہوں کہ آپ پوری احادیث کے بجائے ان کے صرف درمیان درمیان کے ٹکڑے لے لیتے ہیں، تو ارشاد گرامی تو بجائے خود بالکل صحیح ہے، البتہ شرح صدر اسی باب میں نہیں پاتا کہ جو مضمون صرف اس درجہ میں ناقص ہے وہ ناقابل اشاعت بھی ہے۔“

وہ حال بغیرہ کی بابت جو کچھ حضرت انور کی زبان مبارک سے ارشاد ہوا ہے وہ یقیناً نقطہ حقیقت بھی پورا ہو کر رہے گا، اور مجازاً اور استعارہ بھی، ہر اعتبار و ہر پہلو سے، چنانچہ جس طرح ایک اصلی حقیقی فرعون کے علاوہ اور اس سے قبل بہت سے اشخاص و اقوام پر صفاتی و جلال کا اطلاق ہوگا، اپنے اس خیال کا جناب ہی کے متعذر و صحبت یافتہ بزرگوں کے سامنے اظہار کیا، کسی صاحب نے انکار نہ فرمایا، بلکہ گویا تائید ہی کی، نتیجے میں بھی اُسے تفصیل سے لکھ چکا ہوں، بلکہ اُس پر ایک قادیانی پرچہ نے سوال بھی کیا تھا، کہ جب وہ جلال کا ظاہر ہو چکا مان لیا ہے تو اب ہمارے مرزا صاحب کے ماننے میں کیا تاقل ہے، اس کے جواب میں میں نے لکھا تھا کہ جو وہ جلال ظاہر ہو چکے ہیں، وہ تو محض صفاتی اعتبار سے ہیں،



نہ کہ وہ متعین فرد جو بالکل آخر زمانہ میں آئے گا، اور اس مجازی و صفاتی معنی میں تو ہمدی بھی  
 میں ہر پڑے عالم شریعت کو مانتا ہوں، خواہش یہ تھی کہ پہلے جناب کا یہ مختصر مضمون نکل جائے، اس میں  
 صاحب مضمون کی لغزشوں کا اجمالاً ذکر آ گیا ہے، پھر مولانا مناظر احسن گیلانی یا مولانا محمد شفیع دلیوی  
 یا مولانا ذکریا صاحب (شیخ الحدیث) یا اسی درجہ کے کوئی اور صاحب اُن پہلوؤں کی وضاحت کریں،  
 جو صاحب مضمون کی نظر سے غائب ہو گئے ہیں، اور اسی طرح ناظرین بھیج کے سامنے مسئلہ کے سارے  
 پہلوؤں کی تحقیق آ جائے گی۔ اس لئے اگر اجازت مرحمت ہو تو بیچ کے اگلے ہی نمبر میں گنجائش نکال کر  
 جناب کی تحریر دیدوں، مولانا حسین احمد صاحب کی خدمت میں بھی آج ہی کل میں عریفہ روانہ کرنا  
 ہوں، اس میں بہ صراحت عرض کر دوں گا کہ ہر نمبر میں جو شے بھی قابل اصلاح معلوم ہو، اس کے مجھے  
 ایماء فرما دیا جائے گا، اور جناب کے ارشاد کا حالہ بھی دیدوں گا، البتہ قبل اشاعت ہر مضمون کا  
 مسودہ مولانا کی خدمت میں بھیجتے رہنے سے تو ان کے اوقات عزیز پر بڑا بار پڑ جائے گا، وہ  
 ہفتہ وار ہر چہ کے خیال سے ہی چاہیں گے کہ اپنے اور کام کاج چھوڑ کر ہمارے پابندہ کو بروقت  
 واپس کر دیا کریں، اور اپنا شدید ہرج کریں گے، پھر اگر مضافین وقت پر نہ پہنچے، تو مجھے واناظرین  
 سے معذرت کرتی رہنی پڑے گی۔“

عریفہ لاورپور راعریفہ بھی کہاں، یوں کہئے اس کا ملخص) ابھی ختم نہیں ہوا، بعض بعض عریفے تو  
 گویا پورے پورے مقالے یا مضمون بنے ہوئے تھے، ان کے جوابات فرا دیتے رہتا، حضرت مولانا کی  
 کرامت اگر نہیں، تو نظم و ضبط اعلیٰ کا ثمرہ اور حیرت انگیز عزم و ہمت کا کرشمہ تو ضرور تھا، اور بعض  
 عریفے تو پوری تشکیل ہوئے تھے، خامی، فہمی، کلامی، سلوکی، ہر قسم کے موضوع ان میں چھڑے ہوئے،  
 چنانچہ یہ عریفہ بھی اسی قسم کا تھا، بیشتر حقہ تہ نقل ہو چکا، تھوڑا سا اور رہ گیا، وہ بھی پڑھ لیجئے،  
 اور نیاز نامہ کی رنگارنگی اور بولچولی پر جی چاہے تو مسکراتے بھی جائیے۔

”ایک بڑی خوش خبری یہ بھی عرض کر دینا چاہتا ہوں، میرے چار عزیز مختلف شدید بیماریوں  
 میں مبتلا تھے، ذاکرین خانقاہ سے سب کے حق میں دعا کرائی گئی، بھگواند چاروں کو شفا حاصل

ہو گئی اور علاج کوئی نیا نہیں کیا گیا، وہی پڑا لے اور اُس وقت تک غیر نافع علاج، دُعاؤں کی برکت سے نافع بن گئے۔<sup>(۷)</sup>

دو فقہی سوال بھی دریافت کرنے ہیں،

(۱) کسی صاحب کی ایک کتاب جو میری ملک نہیں، کئی سال سے میرے پاس موجود ہے اور یاد نہیں پڑتا کہ کس کی ملک ہے اور مجھے تک کیسے پہنچی، اب اس کے لئے کیا کیا جائے؟<sup>(۸)</sup>

(۲) وارث اگر فاتر العقل ہے تو اس کی بابت ترکہ کے احکام کیا ہیں؟<sup>(۹)</sup>

مولانا مناظر احسن گیلانی کا خط بھی جناب کے ملاحظہ کے لئے ملفوف ہے، نیسل سے جس حصہ پر میں نے خط کھینچ دیا ہے، وہ جناب کے لئے قابل ملاحظہ ہے۔<sup>(۱۰)</sup> یاد تازہ کرنے کے لئے جناب کی وہ یادداشتیں بھی ملفوف ہیں۔

جواب کے لئے اس قسط میں کہاں گنجائش، اس کے لئے تو ذرا انتظار ناگزیر ہے۔ البتہ ان آخری ٹکڑوں کو سمجھنے کے لئے، دو ریاضتیں باتیں اپنے حافظہ میں از سر نو لے آئیے :-  
ایک یہ کہ خانقاہ اشرفی (جس کا نام حضرت کے شیخ حاجی امروا اللہ کے نام پر خانقاہ امروہہ تھا) میں مقیم ذاکرین و شاغلین بعد نماز عصر ختم خواجگان کے لئے اکٹھے ہوتے تھے اور اس کے خاتمہ پر اہل حاجت کے لئے دُعاؤں بہ آواز بلند کرتے تھے، اس طرح کہ ایک صاحب الفاظ دُعا کو پکارتے جاتے اور دوسرے حضرات آمین کہتے جاتے۔

دوسری بات یہ کہ مولانا گیلانی کا ایک مفصل مقالہ ہندوستان میں جواز فہ کے حق میں نکلا تھا (اور یہاں کے غیر مسلموں سے سودی منافع سی فہ کے حکم میں تھے) حضرت مولانا کو اس تحقیق سے سخت اختلاف تھا۔

(۲۲)

جوابات نمبر دار پڑھیے، اور اب تو آپ اس طریقہ پر پڑھنے کے خوب عادی ہو چکے ہیں :-  
۱۱ اس کے متعلق آگے معروض ہے۔

(۲) بس عرفی اخلاق کی یہی تو مفرت ہے کہ حقیقت پر پردہ پڑا رہتا ہے۔

(۳) اس کا کسی کو انکار نہیں کہ مجازی و جمال و یا جوج بہت سے ہیں جیسے مجازی فرعون بہت سے ہیں، لیکن کیا اس کی بنا پر کسی کو یہ جائز ہے کہ قرآن مجید میں جو فرعون کا قصہ وارد ہے، اس کے متعلق یہ دعویٰ کرے کہ مراد اس سے مجازی فرعون ہے، موسیٰ علیہ السلام کے زمانہ کا فرعون نہیں، البتہ صوفیہ کی طرح یہ کہہ سکتا ہے کہ قرآن مجید میں جس فرعون کا ذکر ہے وہ تو وہی ہے جو موسیٰ علیہ السلام کے زمانہ میں تھا، مگر دوسرے لوگ بھی اس کے ساتھ مشابہ ہوتے ہیں، ان کے ساتھ بھی وہی معاملہ کرنا چاہیے، جو موسیٰ علیہ السلام نے اس کے ساتھ کیا تھا تو کیا جبراً بادی صاحب نے یہ مضمون اسی طرح لکھا ہے، کیا اس مضمون سے کوئی شخص یہ سمجھ سکتا ہے، یا حقیقی دجال کی نفی سمجھے گا، جب اس کا یہ مار لول ہے تو مضمون غلط ہوا یا نہیں، جب غلط ہوا تو دیکھنے والے غلطی میں پڑیں گے یا نہیں، اب غور فرمایا جاوے کہ وہ اس حد تک ناقص ہوا یا نہیں کہ سرے سے ناقابل اشاعت ہے۔

(۴) کیا اتنا لکھنا کافی ہو گا، یا مضمون مطبوع کے غلط ہونے کی بھی تصریح ضروری ہو گی، میرے نزدیک تو یہ بھی ضروری ہے ورنہ وہ غلط فہمی ڈور نہ ہو گی۔

(۵) مجھ کو اب بھی گوارا نہیں کہ سچ کی وقعت، قلوب میں کم ہو کہ اس کے نامہ نگار ایسے ہیں کہ ہچاس عنف کے جواب میں دو صفحے لکھے ہیں، اگر ضرورت ہی ہے تو اس کی صورت یہ ہے کہ وہ مضمون النور بابت شعبان میں نکلے گا، اگر دل چاہے، اس کے حوالہ سے نقل فرما دیجئے، تاکہ کاتب کو سچ کا نامہ نگار نہ سمجھا جائے۔

(۶) اس خط کا مضمون بھی میلانا کی خیریت میں پیش کرنا ضروری ہے۔

(۷) اختصار کے ساتھ ہو تو فوراً جواب آسکتا ہے کہ اس قسم کا مضمون ہے، آیا وہ صحیح ہے یا غلط، اس سے بعض مضامین قابل اشاعت ثابت نہ ہوں گے، دوسرے سچ میں سب مضامین تو قابل مشورہ نہیں ہوتے، پھر مشورہ تو مجلس نظر سے بھی ہو سکتا ہے، اس میں دیر ہی کیا لگتی۔



(۸) مبارک ہو آپ کو بھی اور ان مریضوں کو بھی، اللہ تعالیٰ شفا کی تکمیل فرمادیں، بے تکلف عرض ہے کہ اس قسم کا تذکرہ بہ طور دعویٰ برکت کے نہ فرمایا جائے، اتفاقات کو، تحقیقات میں دخل کرنا گراں معلوم ہو رہا ہے۔

(۹) جہاں جہاں گمان ہو، دریافت کیا جائے، خواہ سچ میں بھی چھاپ دیا جائے، جب پاس ہو جاوے۔ یہ بات تو کتاب ہی کسی مسکین کو دیدی جاوے، یا اگر اپنی ضرورت کی ہو، خود رکھ کر قیمت مساکین کو دیدی جائے۔

(۱۰) وارث تو وہی ہوگا، اس کا حصہ مثل اس کے دوسرے اموال کے کسی امین شخص کے حوالہ کیا جائے کہ اس کی حفاظت کرے اور اس کی ضروریات میں استعمال کرے۔

(۱۱) کچھ مختصر مختصر عرض کر دیا ہے، میرے خیال میں اب کسی ثالث کے فیصلہ کی ضرورت ہے، میں احباب کو مکرر کرنا نہیں چاہتا،

مکتوب کا یہ آخری فقرہ دوبارہ پڑھ لیجئے گا۔۔۔۔۔ یہ وہی مولانا جسے تھانوی ہیں، جو بدنام اپنی خشک مزاحی اور خستہ نت کئے لئے تھے!

خط ہمیشہ بڑی چیزیں یا دینی، علمی مشکلوں ہی کے متعلق نہیں ہوتے تھے، نج کی چیزوں اور بڑی چھوٹی ہر قسم کی خانگی باتوں پر بھی ہوا کرتے تھے، ادھر گھر میں کوئی علیل ہوا، اور درخواست دعائے ہوائے جانی کار ڈمیلانا کی خدمت اقدس میں پہنچا، بارہا کا تجربہ یہ کہ ادھر خط لگا، اور ادھر فائدہ بھی شروع ہو گیا۔۔۔۔۔ بات عجب سی ضرور نظر آتی ہے، لیکن اپنے تجربوں کو کوئی جھٹلائے کیسے، اور مجھ سے کہیں بڑھ کر میری بری اس معاملہ میں خوش عقیدہ تھیں۔

اسی جنوری میں ایک سچی ذرا زیادہ بیمار ہوئی، خط حسب معمول گیا، جواب شفقت سے لبریز، حسب ذیل موصول ہوا:-

مکرّمی السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔

بچی کی حالت دریافت کر کے قلب پر خاص اثر ہے، دل سے دعا کرتا ہوں کہ اللہ تعالیٰ

صحت بخشنے، گھر میں بھی بوجہ سلام فرمادیتے تھے کہ میں نے کئی بار دُعا کی، اور کرتا رہوں گا، اشرف علیؑ  
اکثر عریضے ملے جلتے ہوتے تھے، ذاتی اور خانگی باتوں کے علاوہ، سب کے کام آنے والے مسائل  
بھی ان میں خوب خوب لگے پڑے رہتے تھے، چنانچہ اس کے معاً بعد کا عریضہ مورخہ ۲۰ جنوری ۱۹۳۱ء  
اسی قسم کا ہے۔

”سیدی مطاعی السلام علیکم ورحمۃ اللہ

دُعا کے لئے اُدھر خدمت والا میں کارڈ روانہ کیا، اور اُدھر شافی برحق کے فضل و کرم سے  
افاقہ شروع ہو گیا، چنانچہ جس وقت کارڈ جناب تحریر فرما رہے ہیں گئے، بحمد اللہ طبیعت بالکل  
صاف ہو گئی۔“

دوسوالیات۔ ۱۔ ایک شخص نے کوئی بیس سال گزرے، اپنے والد مرحوم کی ایک رقم بغیر ان کے  
علم و اطلاع کے اٹھائی تھی، اُن بیچارہ کو شبہہ دوسروں پر رہا کیا، اب یہ شخص نادم و مفعل، تلافی  
کس طرح کرے؟ توبہ و استغفار اور مرحوم کے حق میں دُعا غے خیر و ایصال ثواب تو ظاہر ہی ہیں؟  
۲۔ ایک شخص نے ایک نکاحی عورت سے بدکاری کی، شہ پر اُدھر وہ عورت دونوں وقتا شب  
چمکے ہیں، اب یہ شخص علاوہ توبہ و استغفار کے، کفارہ کس طرح کرے؟“

جواب کے لئے پڑھنے والے بیقرار ہوں گے۔ بلا انتظار ملاحظہ ہوا  
۱۔ مبارک، مجھ کو اس وقت تین خوشیاں ہیں، بچی کی صحت کی، آپ کی طمانیت کی، گھر میں کی  
جمیئت کی، اور اخیر کی خوشی سب سے بڑھ کر ہے، کیونکہ وہ ضعیف القلب ہیں، پریشانی کی متحمل نہ  
ہو سکتیں۔

(۲) یہ بہت ہی ضروری ہے، اُدھر وہ روپیہ شرعاً مرحوم کے ورثہ کا حق ہو گیا، سب کے ہر ایک کا  
حصہ کسی بہانے سے ہینچا دیا جائے، جو لینے والے کا بھی اس میں حصہ ہے وہ حصہ نہ ہا ہو جائے گا۔  
(۳) توبہ و استغفار کافی ہے۔“

ان جوابات میں، بتایا کہ جیسا کہ ظاہر ہے، حکیم الامت ہی کا حصہ تھا، اول تو استحقاق

ورثہ ہی کی جانب کسی کا ذہن کم منتقل ہوتا، اور پھر کسی بہانے سے "کی حکیمانہ قید کوئی دوسرا کہاں سے سوچ سکتا تھا۔"

ماہ مبارک رمضان اس سال فردری میں پڑا، عریفہ جو لکھا، حسب معمول کشل نما، اور اس میں ایک آدھ چیز اپنے متعلق ایسی تھی، جسے آج چھپاتے اور منظر عام پر لاتے طبیعت کچھ ہچکچاتی ہے، باقی خود مولانا سے کیا پر وہ تھا، کچا چٹھا تو ان کے آگے پیش ہی کرتے رہتا تھا، اور ان سے تعلق جو قائم کیا تھا، وہ اس کے سوا اور تھا کپے کے لئے؟ — اور ہاں یہ تو یاد ہی ہوگا، کہ سچ میں مضامین تاویل احادیث و رجال سے متعلق، حال ہی میں مولانا سے بڑی مفصل خط و کتابت ہو چکی ہے، اب اصل عریفہ (حسب معمول تلخیص کے ساتھ) ملاحظہ ہو :-

"معلوم نہیں ماہ مبارک میں حضرت کا نظام اوقات کیا رہتا ہے، خدا کرے میرا یہ عریفہ ان معمولات میں کسی طرح مغل نہ ہو، مولانا حسین احمد صاحب (دیوبند سے سلہٹ تشریف لے جاتے وقت اسی طرف سے گذرے، لکھنؤ سے دریا باد تک میٹ رہی، جناب کا ارشاد مضامین سچ کے سلسلہ میں پہلے ہی عریفہ میں لکھ چکا تھا، اب نہ باقی بھی عرض کر دیا،<sup>(۱)</sup> التذریع میں اس مضمون، متعلق مضامین تاویل احادیث و رجال کا منتظر ہوں، اس میں چھپ لے تو سچ میں نقل کر دوں<sup>(۲)</sup>۔"

یہ عریفہ خاص اس ضرورت سے ہے کہ پورے عشرہ اخیرہ کے اعتکاف کی ہمت تو کبھی بھی نہیں ہوئی، البتہ بالکل آخر کے ۴-۵ دن مسجد میں بیٹھ جانے کا معمول ہے، لیکن کیا عرض کر دوں، ہر دفعہ ختم اعتکاف پر بجائے مسرت و اطمینان کے، دل کی ملامت ہی ہاتھ رہتی ہے، اور اسباب ایک نہیں متعدد۔  
اول تو ایک یہ کہ اپنے کہ پاک و صاف اور ہر وقت با وضو رکھنے کے جو آداب مسجد ہیں وہ بن نہیں پڑتے، برابر ان کے خلاف ہوتا رہتا ہے، یہاں تک کہ ایک آدھ بار سوتے میں ناپاک ہونے کی بھی نوبت آگئی<sup>(۳)</sup>، دوسرے یہ کہ جسم مسجد میں ہوتا ہے، لیکن دل گھر میں، اور روزمرہ کے معمولات میں اٹکار رہتا ہے<sup>(۴)</sup>، تیسری اور سب سے بڑی بدبختی یہ کہ مزاج پر قابو اس حالت میں بھی نہیں رہتا، کھانا لانے، پانی لانے، روشنی لانے والے ملازم سے کوئی غلطی ہو گئی، (اور ہمیشہ ہوتی ہی رہتی ہے)، تو بس



میں برس پڑتا ہوں، اور لحاظ اعتکاف کا تو کچا، معمولی ادب مسجد بھی ملحوظ نہیں رہتا۔ پھر انہی اس جھنجھلاہٹ پر عین اسی حالت میں اور زیادہ جھنجھلاہٹ ہوتی رہتی ہے۔ ایک بار کم سن ملازم لڑکے تو ہاتھ تک چلا بیٹھا تھا، انہیں سب چیزوں کو یاد کر کے سوچتا ہوں کہ اب اعتکاف موجب قرار ہوا یا اور زیادہ بے باعث بن گیا، اور اب کی سال کے تذبذب و تردد کی حالت میں ارشادِ ہدایت والا کا منتظر مت رہی ہوں۔

التور میں سب سے پہلے اور سب سے زیادہ شوق کے ساتھ تربیت السالک کے صفحات پڑھتا ہوں، اپنے کام کی باتیں سب سے زیادہ اسی حصہ میں ملتی ہیں، کہیں میں عقیدہ تنازع کا قائل ہوتا تو کہہ ڈالتا کہ امام غزالی دنیا میں دوبارہ تشریف لے آئے ہیں! جواب با صواب حسب معمول آیا، اور مفصل، مکمل و مدلل آیا، کیا ہرج ہے اگر آپ کے مطالعہ میں فوراً کے بجائے کچھ ٹھہر کر آئے، انتظار کا مجاہدہ بھی، آخر مجاہدہ ہی کا اجر رکھتا ہے۔ کاغذ کی جس سلیپ پر یہ مسودہ تحریر ہو رہا ہے، وہ یہیں ختم ہو رہا ہے، اور اسی پر اس قسط کو بھی ختم ہو جانے دیجئے!

(۲۳)

۱) کچھ بھی نہیں، جو پہلے سے ہوتا ہے وہی رہتا ہے، ایک آدھ پیارہ کی تبادلات اکثر بڑھ جاتی ہے، لیکن مجلس عام اور ڈاک کا انتظام بالکل بحال رہتا ہے۔  
۲) محل کیوں ہوتا اور اجر کا مکثر ہو گیا۔  
۳) خایا کرے میرا نامتوجہ ہو جائیں۔

۴) کتابت ہو گئی ہے، طباعت کے لئے گیا ہے، یہ پرچہ شعبان کا ہے۔

۵) اس میں متکلف کا کیا دخل، اس سے ذرہ پھر اعتکاف کے کمال میں خلل نہیں آتا،  
۶) رہنے کا تو کچھ ڈر نہیں، البتہ رکھنا نہ چاہیئے، وہ بھی جب کہ بلا ضرورت ہو، اور ضرورت ہے تو نظم اوقات رکھنے کا حکم ہے، یعنی انتظام حقوق واجبہ یا مستحبہ۔ یعنی حفصہ راقیہ صلی اللہ

علیہ وسلم نے تو معراج میں کہ اعلیٰ مقام ہے قُرب کا، اپنا دل اُمت میں رکھا تھا، اور اس کے مصالح کا اہتمام فرمایا تھا۔

(۷) اور اگر اسی حالت کے ذریعہ سے، مرنے کی حقیقی گزیریت پسند ہو کہ ایسی لغزشیں ہیں جن سے اپنے اعتکاف پر نظر ہی نہ ہو بلکہ بجائے ناز کے، اُن پر استغفار و ندامت ہو تو پھر یہ بھی عین رحمت ہے۔

(۸) یہی تو چیرہ ہے جس سے انسان انسان ہے، یہی تجربے ہیں جن سے تکمیل میں مدد ملتی ہے اگر اُن سے کام لیا جائے۔

(۹) اگر اس کے بعد دوسری طرح بھی ہاتھ چلا دیا جائے کہ اس کو کچھ دے کر خوش کر دیا جائے تو لَا اِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ کی فضیلت ہاتھ آگئی، خلاصہ یہ کہ کو تاہی کا مضائقہ نہیں، البتہ اس کا تدارک ضروری ہے۔

(۱۰) کو تاہی کے تدارک کے بعد، بعد کا احتمال ہی نہیں، حاصل یہ کہ نَفْعُكَ وَتَنْفَعُكَ پر بھی اور نَفْعُكَ وَتَنْفَعُكَ پر بھی۔

(۱۱) ضرور کیجئے، اور کو تاہیوں سے بچنے کا اہتمام بھی کیجئے، پھر بھی کچھ ہو جائے تدارک کیجئے، بہر کیجئے تو گلیمے رامیز۔

(۱۲) مگر بحولہ اللہ، اس عقیدہ کے جب قائل نہیں تو اب تو اس کہنے کا وقوع نہ ہو گا، اس لئے جواب کی بھی ضرورت نہ رہی۔

اب میں ان مضامین کے حدود کی حقیقت عرض کرتا ہوں کہ برکات طالبین کے ہیں، ماں دودھ سے خالی ہوتی ہے، بچہ کی برکت سے دودھ اُتر آتا ہے، اور اگر وہ پلانا چھوڑ دے تو سب کچھ جاتا ہے، پس ماں کی چھاتی ایک سڑک ہے کہ عالم فیض سے دودھ چل کر اس سڑک سے گزرتا ہوا بچہ کے معیار پر منتہی ہوتا ہے، اسی طرح میں صرف ایک سڑک ہوں، ان علوم کے واہب حضرت حق، میرے رب، طالبین ہیں، اُن کے طفیل میں مجھ سے بھی وہ علوم مس کرتے ہوئے

چلے جاتے ہیں، اور اگر اس سے زیادہ کوئی حقیقت ہے تو میرا کیا نقصان ہے مگر میری جہاں تک رسائی ہے، اتنی ہی بات معلوم ہوتی ہے۔“

یقین ہے کہ مکتوب بالا کے بعض بعض فقرے ناظرین نے مکرر ضرور پڑھے ہوں گے، اور بعض کو عجب نہیں کہ دوبار سے بھی زائر، الٹا لٹا کر کیا دل اور کیا دماغ اور پھر ساتھ ہی کیا قلم دیا تھا، پورے پورے علوم چھوٹے چھوٹے فقروں کے اندر سمائے ہوئے ہوتے تھے، اور تسکین قلب کا تو معلوم ہوتا تھا کہ ایک اتھاہ سمندر ہر وقت بہ رہا ہے، بدتر سے بدتر اپنی حالت پیش کیجئے، اور جواب میں تسکین دہانی حاصل کیجئے، مایوس کرنا تو گویا حضرت جانتے ہی تھے! — اس کے بعد کا جو کارڈ ہے وہ اگرچہ محض دُعا ہے صحت و خیریت کا ہے، ایک سرسری نظر اُس پر بھی کرتے چلیئے، حضرت کی شفقت بیکران کا تو اس سے کچھ نازہ ہو رہی جائے گا، ڈاکٹار کی مہر اس پر ۲۰ مارچ کی ہے:-

”مشفقی مکرّمی سلمہ اللہ تعالیٰ، السلام علیکم ورحمۃ اللہ،

گھریں کی علالت سے قلق ہوا، دل سے دُعا ہے صحت کرتا ہوں، اگر بعد صحت بھی مطلع فرمائیں تو رفع تشویش ہو، باقی خیریت ہے، والسلام، دُعا گو دُعا جو اشرف علی“

حضرت کی حیثیت ہم لوگوں کے لئے محض ایک بزرگ کی نہ تھی، بزرگ خاندان کی سی ہو گئی تھی، اور معاملہ یہیں تک رہتا جب بھی مضائقہ نہ تھا، میں نے تو اپنی ڈھٹائی سے اس قسم کے کام حضرت سے لینے شروع کر دیئے تھے کہ جیسے وہ میرے ایجنٹ یا مٹا رہیں، مکان ٹھہرا دیجئے، اس کے سامان کا بندوبست کر دیجئے، وغیرہ۔ اور حضرت نے کمال علم یا غایت شفقت سے، اپنے کو بنا بھی کچھ ایسا ہی لیا تھا۔ آگے بڑھتے چائے، اور ان لطائف کو سمجھتے جائے۔

اپریل میں خیال آیا کہ حاضری کو کئی مہینے گزر گئے، اب پھر بیوی بچوں کو ساتھ لے ذرا طویل قیام کے ارادہ سے چلنا چاہیئے، مکان تھانہ بھون میں پڑانے بنے ہوئے، اور مکینوں کے خالی، اچھے خاصے موجود تھے، اور برائے نام کرایہ پر مل جاتے تھے، نظر میں اب کی ایک



خاص مکان تھا، پختہ اور نیا، خوشنما اور صاف ستھرا، آرام دہ اور بشری ضروریات کی ساری رعایتوں سے لیس، ایک تہ خانہ بھی موجود، اور کمروں کے اندر پانی نکلنے کی نالی سے متصل سلیفٹ منری سے ایک کشتی بنی ہوئی، یہ مادی اور طبعی ترغیبات خود ہی کیا کم تھیں کہ یہ معلوم ہوا کہ مکان خود حضرت کا تعمیر کرایا ہوا، اور حضرت کا ذاتی مسکن ابھی چند روز قبل تک تھا۔ تفسیر بیان القرآن وغیرہ کی تصنیف اسی مکان میں ہوئی تھی، مادی و طبعی کشش پر عقلی و روحانی اشتیاق کا بھی اضافہ ہو گیا۔ اب اس مکان میں حضرت کے ایک شاگرد و خلیفہ جلیل احمد خاں صاحب شیعروانی علی گڑھ ہی مقیم تھے، جو اس وقت سفر حج پر گئے ہوئے تھے، اور مکان سر دست خالی تھا۔ سفر تھانہ بھون کے ساتھ ساتھ طبیعت میں تقاضہ اُسی مکان میں قیام کا بھی پیدا ہوا، اور نتیجہ ۲۷ اپریل کے عریضہ کی شکل میں ظاہر ہوا، اب کی خط کے ساتھ ساتھ جواب خط بھی دیکھتے چلیے۔ ”م“ سے مراد یہ خاکسار اور ”ا“ سے حضرت مولانا ہیں:-

”م۔ بھما اللہ بخیریت ہوں۔

۱۔ اکھ لٹا۔

م۔ اور مزاج والا کا عافیت خواہ۔

۱۔ بھما اللہ تعالیٰ میں بھی خیریت سے ہوں۔

م۔ انشاء اللہ یہاں سے ۱۲ ذی الحجہ کو روانہ ہو کر، سہارنپور ایک روز آتا ہوا،

۱۳۔ ۱۴ ذی الحجہ تک حاضر خدمت ہو جاؤں گا۔

۱۔ خدائے تعالیٰ خیریت سے ملا ہیں۔

م۔ مکان وہ جو جناب والا کا ہے، وہی بہت پسند آیا تھا، امید ہے کہ اب کی نہایت ہو گا،

۱۔ حاضر ہے، انشاء اللہ تعالیٰ عنقریب صفائی کرا دی جائے گی۔

م۔ اگر اتفاق سے میرے زمانہ قیام ہی میں جلیل احمد صاحب واپس آگئے، تو اطلاع پانے

۱۔ مولانا ظفر احمد صاحب عثمانی کے مکتیب سے معلوم ہوا کہ یہ اطلاع صحیح نہ تھی۔

خالی کر دیں گے۔

۱۔ اگر وہ آئے، اُن سے کہہ دیا جائے گا، پھر جہاں ہی مشورہ قرار پائے۔

م۔ یہ بھی گزارش ہے کہ اُس مکان کے لئے کوئی رقم کرایہ کی تجویز کر دی جائے، جو در سہرا

اور کسی میں دیری جائے۔

۱۔ ہر چند کہ مکان وقف ہے مگر میں اس کا متولی ہوں اور اُس میں شرط ہے کہ وقف انہی

حیات تک اُس سے مستفیع ہو سکتا ہے، اور دوسروں کو بلا عوض انتفاع کی اجازت دے سکتا ہے،

اس لئے کرایہ کی ضرورت نہیں۔

م۔ اس مکان کے اندر سامان بھی ضرورت اور بڑے سلیقہ کا دکھائی دیا، تخت، پائنگ

وغیرہ یہ سب تو جلیل احمد صاحب کا ہوا گا۔

۱۔ کچھ اُن کا ہے اور کچھ میرا، اور اُن کی طرف سے بھی استعمال کی اجازت ہے۔

م۔ اس لئے ظاہر ہے کہ وہ تو مرنے سے رہا، باقی اگر اُسی قسم کا سامان کرایہ پر مل سکے تو

بڑی سہولت ہو جائے۔

۱۔ اگر موجودہ سامان کے ہوتے ہوئے بھی ضرورت ہوئی انتظام ہو جائے گا۔

سفر میں ابھی چنار ریز کی دیر تھی، حضرت کی تصانیف، طبعیات، میا عط کے مطالعہ کا

برا بر تیزی، سرگرمی و مستعدی سے جاری تھا، خوب خوب مکتے ملتے تھے، بڑی بڑی بصیرتیں

حاصل ہوتی تھیں، برسوں کے بچے ہوئے عقائد و خیالات پر بار بار نظر ثانی کرتی پڑتی تھی، بعض

بعض مسائل پر طبیعت پھر تک اٹھتی تھی، زبان سے بے اختیار واد اور عادیوں نکلتی، وہ کبھی

کبھی انہیں غزالی دقت ٹھہراتا، اور کبھی چپکے چپکے اللہ سے اُن کی عمر اور صحت میں برکت طلب کرتے

گدتا۔ غرض امتیازت و عظمت کی ہر منزل گویا دل میں گھرنے ہوئے تھی، اس پر بڑی طبیعت کی کبھی

کبھی یا فہم کی کسی، یا شاعر کی زبان میں،

ٹیرٹھا لگا ہے قلم سرِ نداشت کو

سیاسیات تو پھر خیر دُر کی چیز تھی، فقہیات تک میں انقیاد کامل اور تہ فیصدی بالقیاد کا درجہ کسی طرح حاصل نہ ہوا۔ سیاسیات میں توبہ "غیر مقلدی" خوب نمایاں تھی فقہیات میں بھی کچھ ایسی شاذ نہ تھی۔  
 — ۴ — مٹی کو حساب لگایا کہ ابھی حاضری کے تو کئی دن باقی ہیں، اور اتنا وقت ہے کہ خط کا جواب یہ آسانی آسکتا ہے، تو پیرا شبہات ابھی کیوں نہ لکھ بھیجے، اور دو ہفتہ تک کے لئے، دل پر بار ہی کیوں لئے رکھیے، یہ سوچ ذیل کا عریفہ ڈاک میں ڈال دیا،۔

"والا نامہ نے ممتاز فرمایا، مکان کے ساتھ ہی، سامان مکان کے استعمال کی بھی جو اجازت مرحمت ہوئی، یہ میری توقع سے بھی زائد ہے، شکر یہ کس زبان سے ادا کیا جائے، اللہ استعمال کی حالت میں سامان کے خراب ہو جانے کا اندیشہ ضرور ہے۔"

آجکل ملفوظات حسن العزیز، زیر مطالعہ ہے، ایک جگہ پر ارشاد درج ہے کہ "اگر کسی کی یہ رائے ہو کہ گاؤ کشتی چھوڑ دیں تو چونکہ منہی اس رائے کی ملت کفریہ کی رعایت ہے، یہ اس سے بھی اشد ہوگا،" (جلد ۲ ص ۲۳۹ و ص ۲۳۷) تو اس کے متعلق عرض ہے کہ منہی ہونے ہی میں کلام ہے، یعنی ملت کفریہ کی رعایت، میرے علم یقین میں تو ترک ذبح گاؤ کا مشورہ دیتے وقت پیش نظر صرف مصلحت اُمرت تھی، یعنی ایک فعل مباح کے ترک کر دینے سے متعدد مہمات امور میں کامیابی کی توقع، اور شریعت کے اہم ترین احکام کا تحفظ، تو اس صورت میں ان کی یہ رائے ملت کفریہ کی رعایت پر مبنی کیسے کہی جائے گی؟

اسی طرح ایک جگہ (جلد ۲ ص ۲۳۹) پر یہ عبارت نظر آئی کہ ایک شخص تھے اصحاب فقہ سے، انھوں نے اپنا پیام اصحاب حایت میں کسی کے یہاں دیا، انھوں نے قید لگائی کہ تم کو رفع یدین غیرہ کرنا ہوگا، انھوں نے منظر رکھ لیا، ایک بزرگ نے فرمایا کہ اس شخص کے بارے میں مجھے اندیشہ ہے کہ مرتے وقت اس کا ایمان نہ سلب ہو جائے، محض مُردار دُنیا کے لئے ایسی چیز کو بلا تحقیق ترک کر دیا جس کو دین سمجھتا تھا۔

سوال یہ ہے کہ رفع یدین اُس شخص کے نزدیک معصیت توبہ تھا، پس غیر افضل تھا، تو اگر



ایک مقصد مباح کے لئے اُس نے ایک سنت کے بجائے دوسری سنت پر عمل شروع کر دیا تو اُس کی سبب ایمان کے اندیشہ کی کون سی بات ہو گئی؟<sup>(۴)</sup>

مطبیعات کے صحرا صفحات میں صحرا جا ہر پار سے مجھے ملے، ایسی ایسی نادر و بیش بہا تعلیمات میں جو اور کہیں نہیں ملی تھیں<sup>(۵)</sup> لیکن فقہی مسائل میں کہیں کہیں شبہات پیدا ہوئے، جن کا نذرناں ہر کے دو سوالوں میں گذر آئے<sup>(۶)</sup>

(۲۲)

خط ختم ہو گیا، سوال دو دنوں اپنی اپنی جگہ پر اہم تھے، پہلا سوال تو اُس وقت کی ملکی فضا کے لحاظ سے — اور ”اس وقت“ کی قید کیوں، آج کی اور ہمیشہ کی ملکی فضا کے اعتبار سے بھی — اور دوسرا فقہی سوال بھی اہم، ایک تو اصولی اعتبار سے، اور پھر ذاتی اعتبار سے بھی۔ اس لئے کہ ان دو دنوں اپنا مشغلہ کچھ فقہ ہی کی کتابوں کی انٹ پلٹ کرتے رہنے کا ہو گیا تھا، چاہے جلدیا اور جیسا، جو کچھ بھی سمجھ میں آئے، کبھی ہدایہ، اور کبھی فتح القاریہ، کبھی درمختار اور کبھی اُس کی فاضلانہ و محققانہ شرح رد المحتار، اور کبھی بدائع الصنائع اور کبھی ایسر الکبیر، کبھی ان کے اصل متن اور کبھی ان کے اردو ترجمے، عربی شرحیں، اور یہ فیض بھی تمام تر اسی بارگاہ کا تھا، ورنہ فقہ اور فقہاء دو دنوں کے خلاف تو تعصب کا رنگ برسوں سے جما ہوا تھا، اور ہر فقہ اپنے خیال میں ناکٹھ ملا تھا، یہ علم مولانا ہی کی مجلس میں بیٹھ بیٹھ کر، اور ان کی زبان سے مختلف فقہی مسائل کی توضیح و تشریح بار بار سن کر، حاصل ہوا تھا کہ فقہاء کی جماعت، حمقاء کی نہیں، درحقیقت حکماء کی جماعت ہوئی ہے، اور نقد انکل پیچہ باتیں کا نام نہیں، قرآن و سنت ہی کی حکیمانہ تشریح و تنبیاط کا نام ہے — مجلس اشرفی کے پیشوا رفیضوں میں سے ایک فیض یہ تھا کہ مشائخ صوفیہ کے ساتھ محبت اور علماء و فقہاء کے متعلق عظمت اہل مجلس کے دلوں میں یہی رہی ہو جاتی تھی۔

بہر حال دو دنوں سوالوں کا جواب آیا، اور اب کی والا نامہ کیا آیا، ایک مستقل ہدایت نامہ

سہ یعنی ان میں سے جن کے ترجمے اردو میں ہو چکے ہیں۔

اور دستور العمل بن کر آیا، — انتظار کہاں تک کیجئے گا، اب معاہدہ صفا شروع کر دیجئے:-

(۱) یہ آپ کی محبت ہے، ورنہ یہ تو منجملہ حقوق ہے۔

(۲) چونکہ مالک موجود نہیں جن سے اس کا فیصلہ کرا سکیں، لہذا میں اس سے زیادہ اور عرض نہیں کر سکتا کہ جس استعمال میں اس کا اندیشہ ہوا احتیاط فرمائی جائے۔

(۳) یہ اپنا اپنا تجربہ ہے، آپ کی نظریں اور اشخاص کے خیالات ہیں، میری نظریں اور اشخاص کے خیالات، اس لئے اس کا فیصلہ مشکل ہے، دو دلوں سوالوں کے متعلق یہی معروض ہے، اس لئے میں نے بت ہوئی یہ فیصلہ کر لیا ہے کہ جن احباب کے محض دوستی ہے ان سے عقائد و احکام میں گفتگو نہ کر دیں گا، یا تو خیریت کی اطلاع و استطلاع کا تعلق رکھوں گا یا دوا کا دیا معاالجہ نفسیات کی تحقیق کا، اور ایسے احباب کی فہرست میں جناب کا اور مولانا عبدالباری صاحب رندوی) اور جناب سید سلیمان صاحب (دردی) کا نام ذہن میں تجویز کیا ہے، ان دونوں صاحبوں کو بھی اس کی اطلاع دے چکا ہوں، ایسی تحقیقات کے لئے مولانا حسین احمد صاحب و مولانا نذیر شاہ صاحب کی طرف توجہ دلاتا ہوں، اسی میں مصلحت ہے۔

جواب سوال اول۔ میرے اس دعویٰ کی دلیل یہ ہے کہ بعض مسلمانوں کے اس مشورہ کی بناء ہمنورد کے جذبات ہیں اور ان جذبات کی بناء ان کی ملت کفریہ، اور بناء کی بناء، بناء ہوتی ہے، پس اس مشورہ کی بناء ملت کفریہ ہونا ثابت ہو گیا، باقی جو مصلحت سوال میں مذکور ہے، اگر وہ بھی بناء پر توجہ غایت مافی الباب، دو بنائیں ہوئیں، ایک محمد ایک مذہب اور محمود مذہب کا مجموعہ مذہب ہوتا ہے، اور بناء محمود بھی اس وقت ہے جب یہ بناء واقعی ہو، ہمنورد اسی میں کلام ہے۔

گائیکشی جاری رکھنے میں جہات دینیہ محفوظ نہ رہیں گے، یہ محض خیالی بناء ہے، لیکن اگر اس کو قطعی بھی مان لیا جائے تو اس کا جواب اذپر گزر چکا ہے، یہ تو تحقیقی جواب ہے۔ اور الزامی جواب یہ ہے کہ بہت سے امیر دینیہ اذان سے بھی زیادہ اہم ہیں، اگر ترک اذان سے ان امور کا تحفظ ہوتا تو کیا اذان بھی ترک کر دی جلتے گی، اور اگر شعائر غیر شعائر ہونے کا فرق بتلایا جائے تو جو شخص

ذبح بقر کو بھی شعائر میں سے کہتا ہو، گو بعارض ہی، جیسے مجتہد صاحب ہندوستان میں اس کو شعائر میں سے بتلاتے ہیں، اور ہنود کا اس کو اسلام کی علامت سمجھنا اس کی عقلی کافی دلیل ہے اس پر یہ فرق حجت نہ ہوگا، رہا سوال تحفظ کا، اگر تحفظ بھی نہ رہا، تو ہم اس کے ذمہ دار نہیں، کیونکہ ہم اسے اجتہاد کو اس میں دخل نہیں، اور اگر بلا اکراہ ترک کر دیا تو اس حکم شرعی کے عدم تحفظ میں ہمارے اجتہاد کو دخل نہیں، اس لئے ہم اس کے ذمہ دار ٹھہرے، غرض ق۔

(۴) جواب سوال ثانی، یہ قصہ رد المختار شرح در مختار باب التقریر قبل باب السرقہ میں مذکور ہے، اور یہ بزرگ ابو بکر جوزجانی ہیں، جن کے قول کو خلاف تحقیق کہنے میں مہارت نہیں ہو سکتی، اور وہ تحقیق اتنا اگلا اعمال بالنیات سے ظاہر ہے، کیونکہ بناء اس ترک سنت کی دوسری سنت کا من حیث السنۃ اختیار کرنا نہ تھا، بلکہ محض چیغہ دُنیا کا دین پر ترجیح دینا تھا، جس کی حقیقت استخفاف دین اور استعظام دینا ہے، اور اس کا وہی اثر ظاہر ہے جو ان بزرگ نے فرمایا ورنہ سوال کے سب مقتضات نماز بقصر ریاء میں بدرجہ اولیٰ جاری ہیں، کیا ریاء بھی مباح ہو جائے گی۔

(۵) آپ کی قدردانی اور حسن ظن ہے، ورنہ بزرگوں کے کلام میں جو کچھ ذخیرہ ہے اس کے سامنے یہ محض خدشہ پارہ سے زائد حیثیت نہیں رکھتے۔

(۶) اس کے متعلق اوپر عرض کیا ہے اور سادگی اور خلوص سے عرض کیا ہے، یہ مباحث بہت گنجائش رکھتے ہیں، ان میں کلام کہیں ختم نہیں ہوتا، دستوں میں ایسا کلام جو کبھی ختم نہ ہو کشاکش کی عسارت پیدا کرتا ہے، اس لئے ایسے بزرگ سے تحقیق مناسب ہے، جس سے زیادہ کلام نہ کیا جاسکے، ان کا پتہ اوپر عرض کیا ہے۔

سفر تھانہ بھین میں اب بھی دس چار دن کی گنجائش باقی تھی، اور ۳۳ عہ میں غلام ہندوستان کی ڈاک کا نظام، ۳۴ عہ کے آغاز ہندوستان کی سی ڈاک کا نہ تھا، دریا آباد کے خط کا بیاب، تھانہ بھین سے چوتھے دن تقریبی، اور اکثر تیسرے ہی دن آجاتا تھا، جواب اس



سرفراز نامہ کا بھی معاً لکھ دیا۔۔۔ کسی بزرگ کو بزرگ و معظّم ماننے سے یہ ہرگز لازم نہیں آتا کہ اُس کی ساری ہی باتیں دل میں اُتر جائیں، اور اس کا ایک ایک جُزئیہ واجب التسلیم ہو جائے، کم از کم اپنا عقیدہ تو یہی ہے۔ اور اطاعت مُطلق و غیر مشروط حضرت رسولِ معصوم ہی کا حقِ خصوصی معلوم ہوتا ہے۔ اور عقیدہ و خیال کو بھی چھوڑیے، طبعی طور پر بھی اپنے کو انقیاد و اطاعت کی بہ دولت کبھی ملی ہی نہیں، کہ اُدھر سے جو کچھ اور جس مسئلہ میں بھی ارشاد ہو، وہ سمجھ میں آئے یا نہ آئے، بہر حال اُسے بے چُرَن و چُرمان ہی لیا جائے۔ وقت کے بیسیوں مسئلے، اور پھر اُن کے جُزئیات تو سیکڑوں ایسے تھے، جن میں اس نادان کو اُس دانائے عصر کے ساتھ موافقت نہ ہوئی، اور عقیدت و عظمت میں پھر بھی کوئی فرق نہ آیا۔۔۔ حضرت کی خدمت میں گستاخ اور ڈھیسٹا اتنا تھا کہ جواب الٹا ہی دیا جو کچھ بھی سمجھ میں آتا، بے تکلف عرض کر گزرتا، چُنا چُباب کی بھی یہ لکھ ڈالا:-

”گرامی نامہ نے دونوں سوالوں کے جوابے مشرف کیا، پہلے سوال (متعلق ترک ذبیحہ گاؤں) سے متعلق تو خاصی بڑی حد تک شرح صدر ہو گیا، اور دوسرے سوال (متعلق انتقال از خیفیت بعمل بالحدیث) کے جواب سے بھی کسی درجہ میں تسکین ضرور حاصل ہوئی، اس کا علم شاید جناب کو بھی نہ ہو کہ میں ہر تحریر گرامی کا کتنا مُشتاق بلکہ عریض رہتا ہوں، اور جن مسائل میں پوری طرح شرح صدر نہیں ہو پاتا، اُن میں بھی ارشادات گرامی سے نفع بین تو بہر حال حاصل ہوتا ہے، کم از کم کسی نئی حکمت، نئی بصیرت، نئی دلیل کا انکشاف تو ہر بار ہوتا ہی رہتا ہے، چُنا چُباب کی بھی خود اُسی جواب سے کہ آئینہ فلاں فلاں قہم کے سوالات کا جواب نہ ملے گا، خدا گواہ ہے کہ قلب نے ایک کیف لُطف ہی محسوس کیا۔“

اور پھر یہ حال تو فقہ و سیاسیات کے اختلافی مسائل کے باب میں ہے، باقی جہاں تک سلوک و اصلاح نفس کے مسائل کا تعلق ہے، اس میں تو عارفِ روحی میرے ہی دل کی ترجمانی صدیوں پیشتر کر گئے ہیں۔

اے نقائے تہِ جواب ہر سوال مشکل از تو حل شود بے قبل و قال

اللہ تعالیٰ آپ کی عمر میں اتنی برکت تو ضرور عطا فرمائے کہ جب تک ہم طالبین، مُسترشِدین کا جی چاہے، ہمارے درمیان ارشاد و افادہ کے لئے سلامت باکرامت رہنے دے۔“

جواب حسب توقع بلا توقف آیا، اور آپ کے سامنے بھی باتِ وقف پیش ہے:-

(۱) یہ اختلاف ذوق کا ہے، مجھ کو ذوقاً اپنے دوسرے جاب میں زیادہ سکون ہے بہ نسبت پہلے جاب کے،

(۲) مجھ کو علم ہے، اور اس علم سے آپ کا ممنون بھی ہوں، مگر ساتھ ہی اس کا بھی علم ہے کہ میری تحریرات اس قدر کے قابل نہیں، اور اس علم سے گو نہ نجل ہی ہوں کہ باوجود میری تحریر کے غیر قابل ہونے کے اہل علم اس کے ساتھ یہ معاملہ کرتے ہیں۔

(۳) اس کا فضا محض حسن ظن ہے، نہ کہ میرا محقق ہونا۔

(۴) آپ کے اس لطف سے مجھ کو لطف ہوا، اور اس لطف میں یہ دعا کی کہ اللہ تعالیٰ آپ کے اس لطف کو باقی رکھے، اور اس بقا کی شرائط میں سے عدم سوال بھی ہے، اس میں علاوہ لطف کے تعب کی بھی کمی ہے، متکلم کو بھی، مخاطب کو بھی۔

اب بے تکلفی کے سبب اپنی اس تجویز کا راز بتلاتا ہوں، وہ یہ کہ ہر فن میں اُس شخص سے پوچھنا چاہیے، جس میں اس شخص کے ماہر ہونے پر اعتماد ہو، سکون میں اس کو بڑا دخل ہے، اور یہ واقعہ ہے کہ مجھ کو فقہات میں ماہر نہیں سمجھا جاتا۔

(۵) یہ حد تو مخدش ہے، شاید جلد ہی رائے بدل جاوے، مناسب یہ ہے کہ جب تک

اللہ تعالیٰ کے علم میں خیر ہو۔“

تحقیق مسائل وغیرہ کے پہلوؤں کو چھوڑیے، مولانا کی لطیف و مبین ظرافت کا بھی پورا انداز اس مکتب کے اندر موجود ہے، اور ہلکی شیعہ طبعی و ظرافت، نہ علم فضل کے کمالات کے منافی ہے نہ درویشی و روحانیت کی کرامات کے۔ خط و کتابت کی سیراب کافی سے زائد ہو چکی، یہ اور بات ہے کہ طبیعت اس سیر سے بھی سیر نہ ہوتی ہو، اب ایک جھانک پھر حاضرِ حقانہ بھین کی دیکھئے۔

مٹی کے تیسرے ہفتہ کی کوئی گرم رات تھی، غالباً ۱۸، ۱۹ کی درمیانی شب، کہ یہ فقیر ایک بار پھر حاضر ہو گیا، لمبا قیام مہینہ سوا مہینہ کے لئے جب ہوتا تو عموماً زمانہ بھی ہمراہ ہوتا، کبھی اوّل ہی سے اور کبھی چند روز بعد سہارنپور سے بلا لیا جاتا۔ ایک مُستقل مکان اپنے لئے برائے نام کرایہ پر لے لیا جاتا، اور کھائے پینے کے سارے انتظامات اپنے ہی ہوتے، ایک آدھ ملازم ضرور ہمراہ ہوتے، لیکن پردیس میں یہ آباد کاری کوئی آسان چیز نہ تھی، پھر تھانہ بھون میں، جو کہ کوئی شہر نہیں، محض ایک معمولی قصبہ تھا، اور وہ بھی ایک ایسے شخص کے لئے، جو عادی تمام تر تن آسانیوں کا تھا، حضرت ہی کی شفقتیں ہر ممکن سہولت بہم پہنچا دیتیں، اور جس حد تک بن پڑتا سفر کو حضرادر پردیس کو دیس بنادیتیں۔

مسافر نوازی کے پورے لوازم، مہمان کے مذاق طبیعت اور حیثیت عرفی کی رعایت کے ساتھ انجام دیتے رہنا، اگر کسی صاحب کے خیال میں درویشی و مرتبہ مشیخت کے مینافی ہے تو وہ صاحب خوب سن لیں کہ مولانا ان کے معیار کے مطابق ہرگز نہ درویش تھے، نہ شیخ! — بزرگی کی شکایت کسی بزرگ سے بڑھئے، اور ولایت کی تحقیق کسی ولی اللہ ہی سے کیجئے، یہ عامی تو اپنے تجربہ اور مسلسل تجربہ سے بس اتنا جانتا ہے کہ اشرف علی تھانوی نامے ایک انسان، بہترین دوست، بہترین میزبان، بہترین مخدوم، بہترین عزیز، بہترین ہمسایہ، غرض انسانی کمالات و اوصاف کے لحاظ سے ایک بہترین انسان ہوئے ہیں۔

آمد سے قبل مکان و قیام سے متعلق اب کی جو غلط کتابت رہی تھی وہ ابھی چند ہی صفحے اوپر نقل ہو چکی ہے، اور اس لئے یقین ہے کہ ذہن میں تازہ ہو گی، قیام اب کی اسی مکان میں ہوا، رقبہ کم، اور مکانیت بظاہر مختصر، لیکن اچھے اچھے وسیع مکانات سے زیادہ آرام دہ، اور قابل پسند۔ بالاخانہ سے لے کر تہ خانہ تک، کمرہ سے لے کر معین تک، دالان سے لے کر باورچی خانہ تک، ہر شے ضرورت کی آرام کی، اپنی اپنی جگہ پر سلیقہ سے موجود۔ تکلفات نہیں، نہ سہی، آسائش تو ہر حال، ہر آسائش پر اور راحت تو ہر عیورت ہر نمائش پر مقدم ہے۔ — کیسا انجینئر تھا یہ جس نے حقائق کو رسوم پر



ضروریات کو نمائش پر غالب رکھا! — قدرت کو جس سے دلوں کی تعمیر اور اخلاق و روحانیت کے استحکام کا کام لینا تھا، وہ اینٹ اور چٹنے کے کام میں بھی استاد نکلا! تعمیر پر و گرام، کا لفظ گاندھی جی کی تحریکات کے سلسلہ میں بار ہا سنا تھا، مولانا کی ذات، معلوم ہوا کہ اس کی بہترین جامع، لفظ کے حقیقی اور مجازی دونوں معنی میں تھی!

آج اس گزرے ہوئے زمانہ کو کوئی ۵۰ سال ہو چکے، لکھتے وقت یہ معلوم ہوتا ہے کہ جیسے ابھی کل کی بات ہے، ماضی کی تو لہجوں اور حسرتوں میں بھی فاطمہ کائنات نے ایک لذت رکھ دی ہے۔ چہ جائیکہ خوشگوار یوں اور گزری ہوئی مسرتوں، لذتوں اور راحتوں کی یاد میں! کاش دُنیا میں اور کوئی ایجاد چاہے نہ ہوئی ہوتی، صرف یہ خوشگوار اور لذتیز ماضی کو پکڑ رکھنے اور جکڑ دینے کی کوئی تدبیر ایجاد ہو گئی ہوتی! رات آدھی گزر چکی تھی، جب گاڑی تھانہ بھون ٹاؤن کے اسٹیشن پر رُکی، سلیقہ شعار ملازم کو ایک ڈربن پہلے سے بھیج رکھا تھا، وہاں سے آئی ہوئی ڈاک، اسٹیشن، اور کئی پرچوں کو منتظر پایا، گھر پہنچتے ہی موم بتی کی روشنی میں جلدی جلدی، اُسے پر صفا شروع کیا، — تھانہ بھون کا زائر بہر حال سچ کا ایڈیٹر بھی تو تھا! اخبارات پر فوراً گر پڑنے کی لت، جو وقت نا وقت کسی حال میں بیچھا نہیں چھوڑتی، اُسے کہاں رکھا تا! مٹی کی رات کی بٹا طہی کیا، وہ بھی جب آدھی سے زائد جاگتے ہی گندہ چکی، خیال ہی تھا کہ صبح آنکھ دیر میں کھلے گی، لیکن شیخ خانقاہ کا فیض نہ صرف اول کا دھڑکا، بہر حال آنکھ اپنے وقت پر بغیر کسی تکان کے محسوس کئے کھل گئی، — اور آہ حضرت کی مسجد کے موذن کی باذان فجر! کتر یہ حلاوت اور دلاویزی اور تاثیر کسی اذان میں ملے گی بے نازوں کان میں یہ آواز پڑ جائے، تو عجب نہیں کہ نازی بن جائیں، ظہر، عشاء وغیرہ کے اوقات میں تو حضرت کے ہاں اذان ذرا ٹھہر کر ہوتی تھی، لیکن فجر میں ادل ہی وقت ہوتی تھی کہ لوگوں کو وضو غسل اور اور ضرورتوں کے پورا کرنے کا وقت براطینان مل جائے، موذن حافظ اعجاز اس وقت انشاء اللہ زندہ و سلامت ہوں گے (انشاء اللہ) کی عمر میں برکت دے، عجب نہیں جو نسبت بلامی رکھتے ہوں!

۱۔ طبع ثانی سے قبل مرحوم ہو چکے ہیں۔

معیول تھا کہ طالبین و سالکین کا تاتہا ہر زمانہ میں بندھا رہتا تھا، یہ لوگ آتے اور اپنے کھانے پینے کا انتظام خود کر کے خانقاہ میں ٹھہر جاتے، ان میں اچھے اچھے ذاکر و شافل بیوتے، اور ان میں سے بعض بعض تو اپنے تہہ دار و ریاضت کی بنا پر خود قابل زیارت ہوتے، لیکن یہ لوگ ملنے ملانے کے ڈھکے زیادہ نہ ہوتے، دن تو دن، رات کے بھی اگلے اور پچھلے حصوں میں اپنے کام میں لگے رہتے، اور کام سے مراد محض نوافل و اوراد ہی نہیں، ماتھ پیر سے کسی ادنیٰ سے ادنیٰ کام کرنے میں بھی ان حضرات کو تامل نہ ہوتا، سادگی، اخلاص، بے طمع، بے نفسی کے پیسوں سبق ان لوگوں کی زندگیوں کو دیکھ دیکھ کر سیکھ جاسکتے تھے۔۔۔۔۔ ان کے علاوہ ایک اور حضرت کے مخصوص خلفاء کی بھی تھی، یہ عمید اہل علم و اہل جاہرت ہوتے، کوئی نہ کوئی ان میں سے بھی تھا نہ بھون حاضر ہی ہوتا رہتا، خواجہ عزیز الحسن غوری مجدد و رب الفکر آف اسکس، مولانا محمد طیب صاحب ناظم دیوبند، مولانا مفتی محمد شفیع صاحب دیوبندی، طیب حاذق مولوی حکیم محمد مصطفیٰ صاحب بخیر سی میرٹھی، اس وقت ہی نام خیال میں آ رہے ہیں، اس قسم کے حضرات سے بھی تھا نہ بھون کے طویل قیام کے دوران میں ضرور ملاقات ہو جاتی۔۔۔۔۔ ایک تیسرا طبقہ مولانا کے ذاتی جہانوں کا رہتا، اور ان میں سے اکثر علم و دین کے مشاہیر ہی ہوتے، آج شیخ التبیغ مولانا محمد الیاس صاحب کی دہلی سے آمد ہے، کل مدرسہ مظاہر علوم کے مفتی عبد الطیف صاحب اور شیخ الہی بیٹ، مولانا زکریا صاحب بہار پیور سے آ رہے ہیں، اور پیر سید رائے پور کے مشہور بزرگ شیخ عبد القادر صاحب جنہیں پہنچانے کو مولانا خود پیشکش تک گئے، اور ان کے پیچھے ان کا ذکر غیر بار بار کرتے رہے۔۔۔۔۔ اس قسم کے نفع طویل قیام تھا نہ بھون میں ضمناً لیکن عمدتاً ہی جاتے آ جاتا کرتے تھے۔

یہ منظر تو روزِ مرد کے تھے، ایک روز بہاؤ خیر والی مجلس میں گیا، اور فرادہ پیر کے پہنچا تو کیا دیکھتا ہوں کہ ایک تعلیم یافتہ ہندو صاحب مولانا کے قریب ہی باہمی طرقت امتیازی جگہ پر بیٹھے ہوئے، اور مولانا ان سے بے لطف و اخلاقی گفتگو میں مشغول ہیں، معلوم ہوا یہ صاحب میرٹھی کا راج میں رہا تھا تاریخ کے پیر و فیسر ہیں، وہ عموماً یہ کہ حالات و تعلیمات دریا فت کر رہے تھے، اور مولانا



ایک ایک سوال کا جواب بشاشت قلب سے دے رہے تھے۔ مولانا کا تشدد و یا ظاہری تشدد جو کچھ بھی تھا، وہ اصلاح کی غرض سے اور ان ہی لوگوں کے لئے تھا، جو خود طالب اصلاح ہو کر آتے تھے، یہ نہ تھا کہ کوئی شخص محض ملاقات یا کسی مخصوص علمی تحقیق کے لئے آئے، اور اس پر بے تحاشا دار و گیر زبردستی مہینے لگے۔ مہینہ ڈیڑھ مہینے کے مسلسل قیام میں مولانا کے معمولات کو بغور دیکھنے اور مزاج کے پہچاننے کا موقع خوب قریب سے ملا، اور مدت قیام جتنی بڑھتی جاتی، عقیدت و عظمت چاہے بڑھتی، لیکن محبت و جاویدیت میں بہر حال ترقی ہوتی رہتی۔

سنہ ۱۹۳۱ء کی دوسری سہ ماہی، ہندوستان کے طویل و عرض میں، ایک خاص پہچان کی گھڑی تھی۔ گاندھی جی نے برطانیہ کے خلاف مسلمانوں کو ساتھ لئے بغیر قانون شکنی شروع کر دی تھی، اور اب کی اس کے لئے انتخاب نمک سازی کا کیا تھا، اس نمک سازی پر مسلمانوں کے بعض مہربانوں کی مذمت ناشی مسترد و ۱۹۱۹ء تا ۱۹۳۱ء کی تحریک خلافت و ترک موالات ہندو مسلم اتحاد کا ایک یادگار عہد تھا، مسلمان اگر "ہما تھا گاندھی کی جے" میں شریک تھے، تو ہندوؤں کے گلے بھی گلی گلی "ماتہ اکبر" کے نعرے لگا رہے تھے، اور گاندھی جی، علی برادرانی کے ساتھ گویا شیر و شکر تھے۔ سنہ ۱۹۳۱ء کا رنگ اس سے بالکل الگ تھا، الگ اس لئے کہ مسلمانوں کا سب سے بڑا اور محبوب لیڈر محمد علی جٹ سے تلخ تجربات اور بڑی بڑی مایوسیوں اٹھانے کے بھاری کانگریسی تحریک سے الگ تھا، جمعیتہ العلماء دہلی، بعض قیود و شرائط کے ساتھ کانگریس کا ساتھ دے رہی تھی، لیکن خود اس کا بھی ایک بازو اس سے الگ ہو کر ایک دوسری جمعیتہ العلماء و بنارس بائیکاٹ بنا چکا تھا۔۔۔۔۔ میں خود اس وقت تک ایک گولہ اور حصے ہیں کے عالم میں۔ ع

نہ ٹھہرا جائے ہے مجھ سے نہ بھاگا جائے ہے مجھ سے!

یہ فضا تھی کہ تھانہ بھون آنا ہوا، آتے ہی فطر منظر نگر کے طبع سے ایک پوسٹر پیر پڑی، "عمدان" فرمان علمائے تھانہ بھون "نیچے حضرت کی تحریروں کے اقتباس کچھ اس طرح دیئے ہوئے، کہ گویا حضرت نے خاص اس تحریک کی مخالفت میں کوئی فتویٰ دیا ہے، خاکسار نے دریافت کیا کہ کیا یہ صحیح ہے؟ جواب



نفی میں ارشاد ہوا — سچ کے ایڈیٹر کے لئے اتنا ہمارا بہت تھا، پورا ایک مضمین پاتھ آگیا،  
 حضرت ہی کے ایماء سے ایک استفتاء مرتب کر، اس پر حضرت کا جواب اور اپنی تمہید بڑھا، سچ اور  
 الجمعۃ دونوں میں شائع کر دیا، سچ کی وہ تحریر اپنی شایع و ترجمان آپ، اس پر اب نہ کسی تبصرہ کی  
 ضرورت نہ اضافہ کی گنجائش، آگے بھنبھہ اسی کو پڑھیے،

(۲۶)

(منقول از سچ مورخہ ۳۰ مئی ۱۹۳۳ء)

جمعیتہ العلماء کے اجلاس امرہ نے کانگریس کی موجودہ تحریک قانون شکنی کی تائید اگرچہ بہت  
 سچ کر اور شرائط و قیود کے ساتھ مشروط و مقید کر کے کی، لیکن بہر حال کی، اور اس تجویز کا بعض  
 مستند و متدین علمائے کرام کے نام سے شائع ہونا تھا کہ دوسری طرف سے ایک ”فرمان“ شائع ہوا،  
 جس کے ذریعہ سے بتایا گیا، کہ حکیم الامت حضرت مولانا شاہ اشرف علی تھانوی، اس تجویز کے قطعی  
 مخالف ہیں، اور دہلی کے ایک اخبار نے تصریح کے ساتھ لکھ دیا کہ ”ابھی جمعیتہ العلماء کی تجویز شائع  
 ہوئے کچھ عرصہ نہیں گزرا کہ اس کے خلاف مسلمانوں کے جلسے ہندوستان میں شروع ہو گئے ہیں، اور  
 اکثر مقامات سے خود علماء اس کے خلاف عدائے احتجاج بلند کرتے ہیں، یہاں تک کہ علمائے  
 تھانہ بھیان، بالخصوص حضرت مولانا اشرف علی صاحب سرپرست دارالعلوم دیوبند کا فرمان اس کے  
 خلاف شائع ہو چکا ہے“ اور سخت افسوس ہے کہ خلافت کیٹی جیسی ذمہ دار مجلس کے ترجمان، روزنامہ  
 خلافت نے بلا تامل اس قسم کی تحریروں کو اپنے ہاں نقل کرنا شروع کر دیا، اس پر دیپکنڈ میں  
 حقیقت یا قیعت کا جڑ و کس حد تک شامل ہے، اس کا جواب مراسلت ذیل کے پڑھنے کے بعد  
 خود حضرت مولانا کی زبان سے مل جائے گا۔

”بخاری گرامی حضرت مولانا شاہ اشرف علی صاحب مدظلہ العالی

السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ، حال میں ایک تحریر ”فرمان علمائے تھانہ بھیان“ کے عنوان سے

۱۵ مسودہ استفتاء جس پر مولانا کے دست مبارک کی اصلاحیں اور اضافے ہیں، آج تک اپنے پاس محفوظ ہے۔

اتحاد پریس مظفر نگر سے منجانب محمد نبی بصورت اشتہار، نیز بعض اخبارات میں اس حیثیت سے شائع ہو رہی ہے کہ گویا موجودہ تحریک کے متعلق جناب والا نے اسی نو ماہ میں مستقل طور پر بغرض اعلان تحریر فرمایا ہے، تحریر مذکور منسلک عریضہ ہذا ہے، اس کے متعلق بہ ادب دریافت کرنا چاہتا ہوں کہ آیا تحریر مذکور جناب نے شائع کرائی ہے، یا جناب کی اجازت و ایما سے شائع کی گئی ہے؟ والسلام

خادم محمد الماجد

الجواب: یہ مکرر دامت لطفکم۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ۔

جواباً اجزائے ذیل عرض کرتا ہوں:-

(۱) یہ مضمون میں نے شائع کرایا ہے اور نہ مجھ سے کسی نے اجازت لی ہے اور نہ قبل اشاعت اطلاع

کی ہے۔

(۲) مجھ کو یقینی طور پر یہ بھی معلوم نہیں کہ یہ مضمون میرا ہے بھی یا نہیں، گو بعض اجزاء کی نسبت احتمال

ہوتا ہے، کہ میرا ہو گا، مگر تحریک موجودہ سے قبل کا۔

(۳) اور اگر میرا ہے تو معلوم نہیں کہ پوری اور مسلسل عبارت ہے، یا ناقص اور متفرق، کیونکہ دونوں

صورتوں میں بعض اوقات بدل اور مقصود بدل جاتا ہے۔

(۴) پھر جتنی عبارت لکھی ہے اس کا موجودہ تحریک سے کوئی تعلق بھی نہیں، اس کا حاصل تو صرف

ان لوگوں کی شکایت ہے جو باقی تحریک کے اس درجہ معتقد ہیں کہ اس کی ہر تحریک کی قرآن حدیث سے

تائید کرنے لگتے ہیں اور یہ شکایت اب بھی ہے۔

(۵) میں نے جب اوّل اشتہار دیکھا، مالک پریس کو خط لکھا کہ شائع کنندہ سے دریافت کریں کہ

مضمون میری کس تحریر سے لیا ہے اس کا حال بتلا دیں اور کہیں نہ ماخذ کا ہے، اور بدوں اپنی کسی تہید کے

مستقل طور پر میری طرف منسوب کر کے کیوں شائع کیا ہے، جس سے شبہ ہوتا ہے کہ گویا میں نے مستقل

اشاعت ہی کی غرض سے لکھا ہے۔ مگر کافی سے زیادہ مدت گزر گئی، جواب نہیں آیا، قبل استفسار مالک

پریس نے اس قدر اطلاع دی تھی کہ یہ شائع کرنے والے مدرسہ مخزن العلوم سہارنپور کے کوئی ملازم ہیں،

اور اگر کسی کو مزید تحقیق کی ضرورت ہو، وہ پریس مذکور یا مشہور ذکور سے تحقیق فرمائیں۔  
نوٹ:- اس جواب سے مقصد و صرحت واقعہ اشتہار کی حقیقت بتانا ہے نہ کہ اس تحریک کے  
متعلق اپنی رائے ظاہر کرنا کہ اس کا اس جواب سے کوئی تعلق نہیں۔

اشرف علی تھانی عتہ، ۲۵ ذی الحجہ ۱۳۲۸ھ

مولانا کے مکتوب میں جو عبارتیں زیر خطا ورجلی کر دی گئی ہیں وہ خاص طور پر قابل ملاحظہ ہیں،  
مولانا بہ تصریح ارشاد فرماتے ہیں، کہ وہ مضمون نہ انھوں نے شائع کرایا، نہ کسی کو شائع کرنے کی اجازت دی  
نہ قبل اشاعت انھیں اس کا علم ہوا، اور نہ وہ مضمون ہرگز انھوں نے موجودہ تحریک کے متعلق  
تحریر فرمایا بلکہ مولانا کو تو اس میں شبہ ہے کہ آیا وہ مضمون ان کا ہے بھی، اور اگر ہے تو آیا صحیح و بلا تحریف  
نقل بھی ہوا ہے! بانی تحریک گاندھی جی کے ساتھ بعض مسلمانوں کو محبت و عقیدت میں جو غلو ہے اس کی  
اصلاح اور اس کا مدارک یقیناً ضروری ہے، اس مقصد میں علمائے جمعیۃ العلماء کا قدم حضرت مولانا  
سے ہرگز پیچھے نہیں، مگر ظاہر ہے کہ اس کو تحریک موجودہ کی موافقت و مخالفت سے کیا تعلق؟ کش  
ہمارے اہل صحافت، خلق و خالق کے سامنے اپنی ذمہ داریوں کا احساس رکھتے!

(۲۶)

عقیدت دینی، مذہبی، روحانی رنگ کی جس زور و قوت، جوش و ولولہ سے حضرت حکیم الامت  
کے ساتھ ہوئی، کسی دوسری زندہ ہستی کے ساتھ نہ تھی، لیکن عقیدت سے ذرا ہٹ کر ایک شے  
محبت بھی ہے، یہ محبت اسی جوش و قوت کے ساتھ محمد علیؑ سے تھی، گویا ایک مقتدا تھے، تو دوسرے  
محبوب، اور ان دونوں کے درمیان آپس میں شدید سیاسی اختلافات کی گہری خلیج حائل —  
ملاقات کیا معنی، میزالات ہر قسم کی ترک، غلط فہمیوں اور ان کے طبعی نتیجہ کے طور پر بدگمانیوں کے لانا  
دونوں طرف لگے ہوئے،

اس حلقہ میں ”وہ“ ایک بدعقیدہ شیخی اور ہندو پرست، اس پارٹی میں یہ ”ایک“ مقلد محض  
اور گورنمنٹ کے حمایتی! فرق صرف اتنا تھا کہ حکیم الامت بہر حال خیم الامت تھے، گفتگو میں ہر طرح



زبان پر قابو اور مخاطب کی دل شکنی کا لحاظ رکھتے، اُدھر محمد علیؑ کے پاس زبان ضبط کے لفظ سے  
نا آشنا۔

اس نیاز مند غریب و ناتواں کی جان عجب کش مکش میں۔

کعبہ مرے تیجے ہے کلیسا مرے آگے

کیا دو معاصر مخلصین و مومنین کے درمیان اتنا شہید و مدید اختلاف اور تنازع ممکن

بھی ہے؟

ممکن ہی نہیں کثیر الوقوع بھی، اور یہیں پہونچ کر مذہب اہل سنت کی قدر ہوتی ہے امیر المؤمنین  
علی مرتضیٰ اور ام المؤمنین عائشہ صدیقہؓ کے اور دوسرے دوسرے اکابر صحابہ کے مابین، اختلافات  
کی حکایت کس کے کانوں میں نہیں پہنچی ہے؟ دوسرے اختلافات اس سے کم درجہ کے مشابہ ہیں  
سہی پھر بھی مسلم مقبولین اور اہل اخلاص کے درمیان کیا نادرا الوقوع رہے ہیں؟ شیخ محمد الدین  
عبدالقادری جیلانی، قطب الاقطاب اور میرٹھ جلیل ابن جوزیؒ میں سے آپ کس کا شمار اہل باطل  
میں کریں گے؟ نظام اولیاء شیخ نظام الدین دہلویؒ اور قاضی شہر شیخ ضیاء الدین سماعیؒ  
کے درمیان آپ کس کے برسرِ ناحق ہونے کا حکم لگائیں گے؟ غرض عہد صحابہ سے لے کر تاخرین  
تک کون سا دور، اکابر ہی کی باہم تفسیق بلکہ تکفیر و مجادلے سے خالی رہا ہے؟ — نفس کے  
لئے اور شیطان کی راہ میں نہیں، بلکہ حق کے لئے، اور اللہ کی راہ میں، اس عالمِ ناسوت میں، محبت  
نہج و بصیرت رکھنے والے بندوں میں بحالاتِ تکوینی کے محکوم و مسخر بندوں میں، جہاں بخصومت  
کب اذکر کس دور میں نہیں رہی ہے؟ اور یہ بھی اسی راہ کی امتحان بھی کی ایک لطیف صبر آزمائی  
صورت ہے۔

وفا جفا کی طالب نگار ہوتی آئی ہے      اندلے کھن سے مرے یار ہوتی آئی ہے

بلور ذرا آگے بڑھتے، تیردو حصہ ہوں تک کے درمیان دینی حرارت سے وقتی آدیش اور بنگامی ختاب  
فی اللہ کی حکایت تو خود قرآن مجید نے سنائی ہے: وَالْمُتَّقِينَ الَّا لَوْ اَخَذَ بِرِاسِ اُخْبِیْہُ یُجْرَہُ اِلَیْہِ

اعتراف، آیت ۱۵۰، قَالَ يَا بَنُوتَ كَلْبٍ لَا تَخْذُنَّ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي رَطَّةً - آیت ۱۵۱ - اور پھر وَنُفِخَ  
 هَافِي صُفْدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ ارْخَوْنَا عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ (جہنم - آیت ۱۵۲) کی بشارتِ آخرت  
 کو اگر ان ہی موقعوں کے لئے نہیں تو اور کس محل کے لئے ہے

بہر حال دل مضطرب رہتا تھا کہ وقت کے ان دو بڑے مخلص بندوں اور دین و ملت کے ان  
 دو زبردست خدمت گزاروں کے درمیان کوئی صورتِ مصالحت و مفاہمت کی نکالے، یا کم سے کم  
 اتنا تو ہو ہی جائے کہ آپس میں اتنی بیگانگی اور اجنبیت باقی نہ رہے، اور اس کے لئے پہلا عملی قدم  
 تھا کہ ایک مرتبہ ملاقات تو ہو جائے۔ اب تک دونوں بزرگوں میں، باوجود اس کے کہ  
 وہ ملی اور تھا نہ بھون میں فاصلہ ہی کتنا تھا، کبھی ملاقات کی ذبت بھی نہیں آئی تھی، صرف ایک بار  
 وہ ملی کی جامع مسجد میں سرسری روشناسی ہوئی تھی، اور اس کو بھی اب کئی برس گزر چکے تھے۔  
 آخر ایک روز موقع پاء اور ہمت کر، خدمتِ مبارک میں عرض ہی کر دیا کہ "حضرت ایک مرتبہ تو  
 ملاقات حضرت کے اور مولانا محمد علی کے ہو ہی جانا چاہیے، حضرت تو سفر کرنے سے رہے،  
 اجازت ہو تو ان ہی کو کبھی اپنے ہمراہ یہاں لے آؤں، جیسا آپ کی خدمت میں گستاخ ہوں ویسے ہی  
 انھوں نے بھی منہ لگا رکھا ہے، امید کیا بلکہ یقین ہے کہ عرض رائیگاں نہ جائے گی، انشاء اللہ  
 کچھ تو غلط نہیں دو دنوں طرف کی ملاقات ہی سے دور ہو جائیں گی"۔ ذکر، پھر یاد  
 کر لیجئے، آخر مئی یا شروع جون ۱۹۳۲ء کا بیورہا ہے، قدرت نے خود ہی کچھ ایسا انتظام کر رکھا تھا کہ  
 مولانا محمد علی بھی متواتر تین تین برسوں کے بعد اب کانگریس سے ہٹ چکے تھے اور جو مسابک و نقطہ نظر  
 حکیم الامت کا تھا، اس سے قریب تر ہوتے جا رہے تھے، دل اس تاثرِ تکوینی کو اشارہ غیبی سمجھا،  
 اور اس سے تقویت حاصل کی۔

تواضع و انکسار تو حکیم الامت کا حصہ تھا، میرے معروضہ کے جواب میں ارشاد ہوا کہ اے نہیں،  
 وہ بڑے آدمی ہیں، یہاں کہاں آئیں گے، یہاں آنے کی انھیں دعوت دینا ہرگز مناسب نہیں،  
 انھیں بڑی زحمت ہوگی۔ میں اس جواب کے لئے تیار تھا، اور اس پر کب خاموش رہنے والا تھا،

عرض کی کہ ”اس سے حضرت کو کیا بحث، لانے والا اور بلانے والا تو میں ہوں، اُن کے آنے کی ساری ذمہ داری میرے سر میں صرف آپ کی اجازت چاہتا تھا۔ رہی اُن کی زحمت و تکلیف تو اس سے کہیں بڑھ بڑھ کر تکلیف زدہ مقامات اور ٹھیکہ دیہات میں جانے اور ٹھہرنے کے عادی ہیں، اُن کی زحمت کا تو خیال بھی نہ فرمائیے“ ذرا تاقل کے بعد فرمایا کہ ”عرصہ ہوا فلاں صاحب نے بھی اس قسم کی تحریک کی تھی، پہلے تو میں نے اُن کو بھی یہی جواب دیا تھا کہ بڑے آدمی کو یہاں بلانا مناسب نہیں، لیکن اُن صاحب کے اصرار پر میں نے جو کہا تھا، وہی آپ کے سامنے دہرائے دیتا ہوں، میری تجویز ہے کہ اگر وہ تشریف لائیں تو اتنا وقت بہر حال دیں کہ درمیان میں ایک رات یہاں گزار سکیں، پہلے دن جب وہ تشریف لائیں گے، میں اُن کو اُن کی تعظیم کروں گا، عزت سے اپنے قریب ہی بیٹھاؤں گا۔ لیکن اتنی عنایت وہ کریں کہ مسائل پر وہ اُس روز خود گفتگو نہ فرمائیں۔ بلکہ میرے معروضات خاموشی کے ساتھ بلا قصد جواب سُن لیں، آدمی ذہین ہیں، اگر طبیعت فوراً جواب پر آمادہ ہو گئی، تو میری ہر بات کا کچھ نہ کچھ جواب دیتے ہی جائیں گے، اور میری کوئی بات بھی قبول نہ کریں گے، بس اُس وقت صبر و خاموشی سے سُن لیں، شب میں آرام کریں، اور طبیعت کو خلوتِ ذہن کے ساتھ میرے معروضات پر سوچنے کا موقع دیں، پھر دوسرے روز جو چاہیں اور جتنی دیر تک چاہیں ارشاد فرمائیں، میں بھی اُسی خاموشی کے ساتھ سُننے کو تیار رہوں گا۔“

واہ رے حکیم لامرت! یہ حجاب جس میں اتنی مصلحتوں کی رعایت ہو اُن کے سوا کوئی اور نہ کر سکتا تھا، ان ہی تجربوں سے تو بار بار کہنا پڑتا ہے کہ عالم و فاضل، ذاکر و شاغل، عابد و دنا ہر بزرگ درویش ہونا اور سچیز ہے، اور حکیم و مصلح ہونا کچھ اور!

ہم جس پر ہے ہیں وہ ہے بات ہی کچھ اور عالم میں تم سے لاکھ سہی، تم مگر کہاں !

اب آگے یہ نہ پُچھئے کہ ”تذہیر“ کا یہ قیام ”تقدیر“ کی قوت کے آگے کس طرح ناکام رہا، دلی جا خوش خوش یہ پیام میں نے، اپنی طرف سے مولانا محمد علی کو پہنچایا، اور عرض کیا کہ تھا نہ بھائی پروگرام میرے وہاں قیام کے زمانہ میں بنائیں، اس پر مولانا خوشی سے آمادہ تو نہ کیا، ہوتے، کچھ نیم راضی تھے



ہو چلے تھے، اور ارادہ کرچے یقین ہو چلا تھا کہ آئندہ ملاقات میں انھیں اور نہ زیادہ آمادہ کر سکوں گا کہ عین اُسی زمانہ میں اُن کی علالت بہت زیادہ بڑھ گئی، یہاں تک کہ دہلی سے شملہ جانا پڑا، میں نے وہاں بھی اُن کی خیمت میں حکیم الامت کی غیر سیاسی کتابیں، یاد آخرت و حقائق تصوف سے متعلق (شوقِ وطن و قصداً السبیل وغیرہ) ارسال کیں کہ اسپتال میں لیٹے لیٹے ان کا مطالعہ جاری رہے، لیکن قبل اس کے کہ زمین اتنی بھی تیار ہو سکے یا مجھے اپنے حسب توقع اُن کی خدمت میں ایک بار پھر حاضری و گفتگو کا موقع ملے، اُن کا وقت موعود انھیں کشاں کشاں شملہ سے بھوپال اور ممبئی اور پھر لندن لے گیا، اور بجائے یاد آخرت کے کتابی مطالعہ و استخراج کے وہ خود ہی اپنے رب کے حضور میں حاضر ہو گئے، اور من احتیاباً اللہ اکبر! اللہ لقاء کا کی خلوت سے سرفراز ہو گئے۔۔۔۔۔ آہ کہ تاریخ امت کے کتنے صفحات ایسی ہی حسرتوں سے رنگین ہیں!

یک کا شکے بود کہ بہ صد جانی مشتہ ایم!

(۲۸)

شروعِ جون کی کوئی تاریخ تھی، مولانا محمد علی کی چوتھی اور سب سے چھوٹی لڑکی گلنار بی سملہا کا عقد مشہور قومی کارکن شعیب قریشی صاحب کے ساتھ قرار پایا، اور مولانا کے ہاں سے میرے پاس دعوت نامہ آیا، حضرت تھانویؒ سے مولانا کے تعلقات اب بھی سنگین نہ تھے، اس لئے جانے کی اجازت میں نے ڈرتے اور ہچکچاتے ہی طلب کی، حضرت کے ہاں ان چیزوں میں تلکی کہاں؟ اجازت بڑی کشادہ دلی کے ساتھ مرحمت ہوئی، بلکہ تشویق و ہمت افزائی کے لہجہ میں محمد علی کو اب کی کئی جہینے کے بعد دیکھا، بیچارہ ضعیف و بیمار یوں کی ایک پوٹ۔ ۲۵ سال کی ادھیڑ عمر میں، ستر بہتر سال کے بوڑھوں سے بدتر!۔۔۔۔۔ خیر یہ تو داستان ہی دوسری چھڑی جاتی ہے۔۔۔۔۔ یہیں مولوی احمد سعید صاحب ناظم جمعیتہ العلماء سے ملاقات ہوئی، محفل عقد میں نہیں، آپس کے تعلقات آمد و رفت بھی اب ختم ہو چکے تھے

۱۵۔ یہ وہی شعیب قریشی ہیں جو اردو ریاست بھوپال میں وزیر رہ کر اس وقت (۱۹۳۷ء) پاکستان کی طرف سے رُوس میں سفیر ہیں، اور کتاب کی طبع ثانی کے وقت مدت ہوئی مرحوم و مغفور ہو چکے ہیں۔

محفل سے باہر، شرک کے کنارہ، شب کے اندھیرے میں، چوروں کی سی ملاقات ہوئی۔ ”فرمان کی حقیقت“ بہت خوش ہوئے، مبارکباد دی، اور الحجۃ کے لئے اس کی نقل لے گئے، بہر حال دو چار دن بعد وہی سے سہارنپور ٹھہرتا ہوا پھر تھانہ بھون پہنچ گیا، اور دیر میں قیام پوری کر آخر جون میں سہارنپور، دیوبند ٹھہرتے ہوئے وطن واپس ہوئی۔ عبادت گزاروں اور اہل تقویٰ کی تو مولانا کے حلقہ میں کمی کبھی نہ رہتی، اب کی طویل قیام چونکہ اس زمانہ میں رہا، جب انگریزی اسکولوں میں گرمیوں کی بڑی چھٹی ہوتی ہے، اس لئے خانقاہ میں دو ایک ایسے ماسٹر صاحبان سے بھی ملاقات ہوئی، جو ماشاء اللہ اہل فہم بھی تھے، اور یہ فہم کی نعمت بڑی نعمت ہے!

اب کی گھر پہنچ کر تین دن بعد جو عریضہ لکھا وہ اس قابل ہے کہ مع جواب تقریباً پورا ہی نقل ہو۔ (معروضات جاری کئے گئے، م، کی اور ارشادات اشرفی کے لئے ”ا“ کی علامت یاد رہے)

”م۔ تین دن ہیٹے بھرا اللہ مع الخیر دریا آباد واپس پہنچا ہوں۔

۱۔ اول شبالت کے ساتھ غالباً تین روز کے توقف جواب کی معافی چاہتا ہوں، میں اس کا منتظر ہوں کہ فراغ کا وقت ملے تو خط لکھیں، مگر اضیاف کا ہجوم فوق العادت رہا، اس لئے فراغ میسر نہ ہوا، اب بھی قیلولہ کے عوض یہ خط لکھ رہا ہوں، ورنہ ظہر کے بعد پھر جمع ہو جائے گا، مع الخیر پہنچنے سے اطمینان ہوا، اللہ تعالیٰ ہمیشہ اپنی حفاظت میں رکھے۔

م۔ تھانہ بھون کی یاد برابر آئے جاتی ہے، یاد تو پہلے بھی آتی ہی رہتی تھی، اب کی بار اور زائد ہے۔

۱۔ یہاں بھی علی ہذا کوئی دن آپ کے ذکر و فکر سے خالی نہیں جاتا۔

م۔ شب پنجشنبہ (۲ جولائی) پچھلے وقت زلزلہ محسوس ہوا، آنکھ کھل گئی، اس وقت انازہ

ہوا کہ کوئی دوسرا نمک قائم رہا ہوگا۔

۱۔ اللہ تعالیٰ معاصی کو معاف فرمائے۔

م۔ کلام مجید کی آیات اس اثنا میں برابر زبان پر رہیں۔

سائنس ملا سہارنپور باب ۲، چند صفحہ قبل۔ ۵۵ جمع ضیف، یعنی جہان۔

۱۔ ایسے وقت میں ذکر اللہ کا استحضار علامت حُب الہی کی ہے، مبارک ہو۔

م۔ تجربہ ہے کہ جب زلزلہ آتا ہے، کسی اہل اللہ کا وصال ہوتا ہے + کوئی تین سال ہوئے یہاں جو ار کے ایک متقی بزرگ (مولانا عبد حسین صاحب فتح پوری) کا انتقال ہوا، عین ترفیق کے وقت زلزلہ آیا۔

۱۔ تجربہ لزوم کے متعلق ہوتا ہے، یہ اقتران اتفاقی ہے، جس کا تحلف اقتران پر غالب ہے، نیز حدیث میں ہے إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَا يَخْسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا حَيَاتِهِ۔ اس پر زلزلہ کو قیاس کر لیا جائے۔

م۔ اب جو یہ زلزلہ محسوس ہوا، خیال اس وقت معاً جناب والا کی طرف گیا، چنانچہ اُسی وقت آپ کی خیریت کی بھی ڈوائیں کیں، اور بعد کو نمازوں میں بھی کیں۔

۱۔ خیر اس خیال سے میرا تو بھلا ہو گیا، جزا کم اللہ تعالیٰ۔

م۔ مزید اتفاق یہ ہے کہ عین اُس وقت خواب میں جناب ہی کی زیارت ہو رہی تھی، اس کے بعد دین میں دو بار خواب میں ہوئی، پھر کل جمعہ کو دن میں چوتھی بار ہوئی، چاروں مرتبہ بہت اچھی حالت میں دیکھا، تفصیلات تو اب یاد نہیں، اتنا خوب خیال ہے کہ جناب والا خوش بشارت مٹھن تھے، اور میری جانب بھی پوری شفقت کے ساتھ ملتفت، ان واقعات کو محض اتفاق پر محمول کروں، یا ان کے کچھ معنی بھی سمجھیں؟

۱۔ مجھے کہہ دیا ایسے اسرار سے بالکل بچپی نہیں، میں تو اتفاق پر محمول کرتا ہوں، البتہ علامتِ محبت کی ضرور ہے۔

م۔ اب کی سفر میں جب دلیہ بند ٹھہرا تو گھر میں مولانا سے بیعت ہو گئیں۔

۱۔ دونوں صاحبیں کو مبارک ہو۔

م۔ اور مولانا ہی نے تجدید عقد بھی کرا دئی۔

۱۔ راقم آٹم پر ایک ذرا الحاد کا طاری رہ چکا ہے، فقہانے کلمہ کی ایسی حالت میں عقد نکاح کی تجدید کر لینا چاہئے۔



۱۔ اس پر بھی دو دن صاحبوں کو مبارکباد عرض کرتا ہوں۔

م۔ والا نامہ جو ”فرمان“ کی حقیقت سے متعلق میرے عریفہ کے جواب میں عنایت ہوا تھا، اُسے اپنی تہیہ کے ساتھ میں نے سیچ اور الجھیت میں شائع کرا دیا تھا، الحمد للہ کہ آپ کے مخلصوں کی ایک بڑی تعداد مثلاً..... وغیرہم اس سے بہت مسرور و مطمئن ہوئے، اور مجھے تو بڑی خوشی اس کی ہے کہ مولانا نے بھی اسے بہت پسند فرمایا۔

۱۔ اہل اصلاح کی مسرت کو اپنے لئے فال نیک سمجھتا ہوں، مگر واقعات بتلا رہے ہیں کہ بہ استثناء جناب مولانا کے کہ وہاں علم و عمل کے اثر سے تنگی نہیں اور مسرت اصلی ہے، اور بے غرض، باقی سب حضرات یا اکثر حضرات بہت جلد اس مسرت عارضی و عرضی کو ختم کر دیں گے، چونکہ اب تک کسی نے اصول کے موافق، ان تحریکات کے متعلق باقاعدہ سوال نہیں کیا تھا، اس لئے اپنی رائے کچھ ظاہر نہیں کر سکا، اب ایک صاحب نے باقاعدہ سوال کیا ہے، اس لئے باقاعدہ جواب لکھا، جو کہ واقع میں تو اس جواب کے معارض نہیں، جو آپ نے لکھ دیا تھا، لیکن سطحی نظر والوں کی نظر میں باہم تعارض مہم ہو گا، اس لئے وہ مسرت ختم ہو جائے گی، اور بدگمانی پیدا ہو جائے گی، مگر میں اس کی سب سے اجازت دیتا ہوں، مجھ کو جیسا چاہیں سمجھیں، اور جو چاہیں کہہ لیں، انشاء اللہ دلائل نہ ہوں گا۔

بے تکلف عرض کرتا ہوں کہ اگر ان جوابوں کے ملاحظہ کے بعد کچھ ثقل ہو جو مانع خطابہ ہو تو موقت یا موقتاً پر اس مانع پر عمل رکھیے، میں ہر حال میں دعا کرتا رہوں گا۔

م۔ مولانا محمد علی صاحب اس وقت بہت زائد علیل ہیں، قدیم امراض ذیابیطس وغیرہ پر جدید امراض ریاحی، ذورہ قلب وغیرہ کا اضافہ ہو گیا ہے، تنفس سا بہر وقت رہنے لگا ہے، شملہ بالکب اسپتال میں پڑے ہوئے ہیں، خواب آوردہ کے بغیر ایک گھنٹہ بھی نہ سونا ممکن ہے نہ لیٹنا، دعا صحت کے لئے خصیصیت کے ساتھ متدعا ہے۔

۱۔ خود میرا دل دکھا، دل سے دعائے خیر کرتا ہوں۔

اطلاع بہ نفس انتدعا و دعا۔ میوہی عبدالباری صاحب کے چھوٹے بھائی میاں شعیب گل یہاں

پہنچ گئے، دُعا کیجئے، جو غرض ان کو یہاں پہنچنے کی ہے، یعنی اصلاح، اللہ تعالیٰ اس کو پوری فرمادیں،

(۲۹)

حضرت اپنی ذات سے اپنے سیاسی، بلکہ مذہبی مخالفین کے بھی حق میں جتنے نرم، مہذب و متین تھے اور اپنی تحریروں میں اس کا پورا لحاظ رکھ لیتے تھے، اس کے تجربے ایک دو بار نہیں، بار بار ہو چکے تھے، لیکن اس پر بھی برابر حیرت رہا کی کہ حضرت کے اس مذاق طبیعت کے باوجود مقربین اور مخصوص حاشیہ نشینوں میں بعض صاحب، زبان اور قلم دونوں بے لگام رکھتے تھے، اور ان سب کے سرخیل ایک خاص مولوی صاحب نویس اپنی نظیر آپ تھے، مدت سے اُن کی بدزبانی، اور اُس کے ساتھ مولانا کے ہاں اُن کا تقرب، دل کو کھٹک رہا تھا، آخر ایک بار خط میں اس کو عرض ہی کر دیا — اور کچھ خانگی باتیں ہر عریضہ کا جزو ہوتی ہی تھیں، خط پر تاریخ ۱۲ جولائی کی ہے :-

تین چار دن سے اپنے عریضہ کے جواب کا برا برا انتظار رہتا، ابھی اللہ مفصل جواب سے سرفرازی ہوئی، جس سیاسی تحریر کا حال اس والا نامہ میں ہے، وہ ہنوز نظر سے نہیں گذری، لیکن گذرنے پر بھی انشاء اللہ قلب پر کوئی مخالف اثر مترتب نہ ہوگا، البتہ ایک دوسرے امر میں قلب کو اکثر خلجان رہا کیا ہے، آج اس بارہ میں اپنی تشفی چاہتا ہوں، یعنی جناب والا کے قلم سے بعض اور صاحبوں، مثلاً مولوی.... کی تحریروں کی تائید و تصدیق، ابھی اسی ہفتے اُن کی حل القرآن جلد اول کی پڑھا، اور کیا عرض کروں کہ جا بجا اُسے پڑھ کر کیسی تکلیف ہوئی، تتمہ (ص ۱۰۷) میں محض ایک اجتہادی مسئلہ میں اختلاف کے جرم میں نہ صرف تنہا ”مفسر“، محمد علی بلکہ ساری جمیعۃ العلماء کو صاف صاف ”کتاب القرآن“ ”افراء علی القرآن“ ”جہالت“ اور ”دعاوی کفریہ“ کا مرتکب بتایا ہے، علی ہذا مقدمہ (ص ۱۲) میں بعض نا فہم اہل باہت کے حق میں بے دھڑک یہ فتویٰ کہ ”صاف ثابت ہوتا ہے کہ یہ لوگ مشرکین مکہ سے بدتر ہیں“ ایسی تحریروں پر جب جناب کے قلم سے صاف پاتا ہوں، تو فرط ادب سے کچھ کہتے نہیں بتا، اجازت ہو تو حاکمی مرحوم کا ایک شعر عرض کر دوں :-

رو نایہ ہے کہ آپ بھی ہنستے تھے درندہ یار  
طعنِ رقیب دل پہ کچھ ایسا گراں نہ تھا<sup>(۶)</sup>

آخر خود جناب کے بیان القرآن میں بھی تو موقع بہ موقع باطل فرقوں کی تردید ہے، اُس طرز اور اس طرز میں کیا مناسبت ہے؟ کہاں وہ منانت و شان عالمانہ، اور کہاں یہ دکا زار طرز عامیانہ؟ مجھ سے عرصہ ہوا، آپ کے ایک بڑے مجلس نے جو خود بھی ماشاء اللہ ایک ممتاز عالم دین ہیں، کہا تھا کہ حضرت تھانویؒ کو سب سے زیادہ ہر نام اُن کے بعض مقرب تلامذہ ہی نے کیا ہے؟ اس قول کا میں محض ناقل ہوں، باقی خود اپنے قلب پر جو گزرتی رہتی ہے، وہ اُد پر عرش کر چکا۔

پچھلا عرصہ روانہ کرنے کے بعد بھی دوبارہ خواب میں زیارت ہوئی۔<sup>(۹)</sup>

میاں نصیب کو خدا کرے پیسے استفادہ کی توفیق نصیب ہوئی۔<sup>(۱۰)</sup>

گھر میں آثارِ حمل معلوم ہو رہے ہیں، والدہ ماجدہ مدظلہا اس کو جناب کی دُعاء و توجہ کا ثمرہ فرماتی ہیں<sup>(۱۱)</sup> تحفظ کے لئے کوئی دُعا یا نقش اگر مناسب خیال فرمایا جائے تو مرحمت ہوئی۔<sup>(۱۲)</sup>

جواب حسب معمول فوراً ہی آیا:-

(۱) یہ تعلق سے ناشی ہے۔ جزاکم اللہ تعالیٰ۔

(۲) ابھی چھپی نہیں ہے، سائل چھپانے کی کہتے ہیں، اگر مجھ کو بھی چند نسخے دیئے تو میں کسی خط کے ساتھ بھیج دیں گا۔

(۳) یہ آپ کی بلند نظری ہے، جہاں تک میری نظر نہ لگتی تھی، اب آپ کے لے جانے سے گئی۔  
بارک اللہ فیکم۔

(۴) مجھ کو یاد نہیں کہ کسی ایسی تیز تحریر کی میں نے تصدیق تحریر کی ہو، جب کہ میں خود اس کے خلاف اُن کی مشورہ دیتا رہتا ہوں، ہاں اگر کسی مضمون کو فی نفسہ صحیح سمجھتا ہوں، گو خدیان تیر ہو، زبانی تصدیق کر دیتا ہوں۔

(۵) مجھ کو واقعی یاد نہیں پڑتا، لیکن اگر میری یاد کے خلاف کہیں ایسا پایا جائے، اُن کی نسبت پر موافقت کر دی ہوگی، جیسے فقہ کی کتابوں میں تکفیر کے فتوؤں کی سب علماء موافقت کرتے ہیں، حالانکہ بہت سے فتوؤں میں اُن اذال کا کفر ہو نامشکل ہے، مگر محض موافقت کی بنا پر اہل فتویٰ کی



نیت ہے کہ عوام الناس ایسے اقوال سے سختی کے ساتھ بچیں۔

(۷) شعریاد آنا بالکل بر محل ہے، میں جیسا منسنے میں شریک ہوں ایسا ہی رونے میں بھی، کیونکہ رونے والوں کی بھی خوش نیت سمجھتا ہوں، اور منسنے والوں کی بھی، اور سچ تو یہ ہے کہ برکات اسلام فائض ہونے میں دونوں ہی چیزوں کی ضرورت ہے، رونارعد ہے ہفتا برقی، دونوں کے جمع ہونے سے بارش ہوتی ہے۔

(۸) فطری تفاوت کو کون مٹا سکتا ہے، ابن تیمیہؒ استاد ہیں، ابن اقیمؒ شاگرد، استاد گرم، شاگرد گرم، اب کس کو کیا کہا جائے، وہاں ابن تیمیہؒ کا رنگ ہے، فطرۃ بھی اور کچھ ان کے مطالعہ کتب سے بھی۔

(۹) وہ تو میرے تلمیذ بھی نہیں اور نہ مقرب، وہ عنایت کرتے ہیں اور میں رعایت، آپ کو شاید اس کا علم نہ ہوا ہو کہ وہ میری تحریرات پر بھی ایسی ہی آزادی سے کلام کرتے ہیں، جس میں اگر مضنون صحیح ہو قبول کر کے اپنے قول کو واپس لے لیتا ہوں ورنہ قبول نہیں کرتا، لیکن برا نہیں مانتا صرف نیت پر نظر کر کے، باقی بدنامی کا تو مجھ پر کھرا اللہ جانے خرد دل کے برا بر بھی اثر نہیں ہوتا، البتہ آپ کے دل دیکھنے سے دل دکھتا ہے، اس لئے بہتر یہ ہے کہ آپ ان تحریرات کو نہ دیکھا کیجئے۔

(۱۰) یہ سب آثار ہیں محبت کے، جزاکم اللہ تعالیٰ۔

(۱۱) ہاں دُعا کرتے رہیے، اُن کو بھی اُنس تو معلوم ہوتا ہے اور اُن سے مجھ کو بھی، وہی مادی حقیقی ہیں۔

(۱۲) اُن کی محبت ہے، میں کیا چیز ہوں۔

(۱۳) میں عامل تہ ہوں نہیں، مگر تو کلاً علی اللہ ایک تعویذ دے دیا کرتا ہوں اب بھی حاضر ہے، گلے میں ایسے طر پر رہے کہ زیر ناف پڑا رہے۔

خط و کتابت بعض اوقات بڑی تیزی سے ہوتی، ابھی اُدھر سے جواب آیا نہیں، کہ اُدھر سے دوسرا نیاز نامہ پھر تیار، چنانچہ اس ۱۲ والے عریفہ کے بعد دوسرے عریفہ کی تاریخ ۱۹ جولائی

ہے۔ — حضرت کی صحبت کی اہلی برکت یہ تھی کہ ذہن خود اپنی کوتاہیوں کی جانب منتقل ہو جاتا، نماز کے ارکان ٹھیک ادا ہو پاتے ہیں یا نہیں؟ وضو بھی ٹھیک ٹھیک کرتا ہے یا نہیں، قرآن مجید کے الفاظ ضروری حد تک صحیح ادا ہو پاتے ہیں یا نہیں؟ پڑوسیوں کے ساتھ، اپنے توکروں چاکریوں کے ساتھ ہر طرز عمل ہے، وہ ٹھیک ہے یا نہیں؟ بھائی بہنوں کے، عزیزوں کے، بیوی بچوں کے جو حقوق شریعت نے واجب کئے ہیں، وہ بھی ادا ہو رہے ہیں یا نہیں؟ تقسیم جائیداد شریعت کے مطابق ہو رہی ہے یا نہیں؟ آمدنی کا کوئی جزو ناجائز اور اکل با باطل کے تحت میں تو نہیں؟ وغیرہ، بیسیوں سوال اپنے ہی متعلق ذہن کے سامنے آنے لگے، ذیل کا مکتوب تمام تر ایک استفادہ فہمی ہے اور نسبتاً مختصر ہے اس لئے سوال و جواب ساتھ ہی ساتھ پڑھتے چلتے۔

م۔ آج کے عریضہ میں دو دفعی مسائل عرض کرنے ہیں، ایک اپنی ذات سے متعلق دوسرا ایک ہم وطن سے متعلق۔

۱۔ چونکہ ان میں اختلاف کی گنجائش نہیں، اس لئے اس کو اپنے کلیہ سابقہ سے مستثنیٰ کر کے جواب عرض کرتا ہوں۔

م۔ ہم لوگ دو بھائی اور ایک بہن ہیں، اور ہم دونوں کی ماشاء اللہ کئی اولادیں، لیکن ہم لوگوں کا کہنا چاہیے ہر مال مشترک ہی ہے، زمینداری، مکان، سامان مکان و خانہ داری، ہر شے مشترک، اور آمدنی کے لحاظ سے بھی خلط ملط، کچھ نہیں معلوم کہ کون سی شے کس کی ملک ہے، ہر چیز سب کے کام میں یکساں رہی ہے، اور یہ بات ایک پشت قبل سے چلی آرہی ہے، والد مرحوم اور چچا صاحب مرحوم میں بھی ایسی ہی یکساں تھی، ان کی بھی جائیدادیں ملی جلی ہوئی تھیں، اب آپ کے فیض صحبت سے عموماً اور وعظاً احکام المآل کے مطالعہ سے خصوصاً مذہب کی رہنمائی اس جانب ہوئی کہ ہر ایک کی ملک متعین ہونا ضروری ہے کہ بغیر اس کے وارثوں کے درمیان تقسیم شرعی کیز کر ہو سکتی، سواب اشکال کا حل ہمارے ہاں کے لئے فرمائیے، ہمارے ہاں تو ملک ہی متعین نہیں، کئی دن سے اس فکر میں ہوں جب کچھ سمجھ میں نہ آیا تو اب آپ کے سلسلے پیش کر رہا ہوں

۱۔ ایسی صورت میں ضرورت اس کی ہے کہ سب مصالح پر نظر کر کے ایک حدیث کی تفسیر کر لی جائے، مناقشہ نہ کیا جائے کہ ہر شخص اپنا پورا حق وصول کرنا چاہے بلکہ ہر شخص تسامح سے کام لے، البتہ ان میں اگر کوئی نابالغ ہو، اس کا حصہ اتنا لگایا جائے کہ کسی کمی کا احتمال نہ رہے، اگر میری یہ تقریر کافی نہ ہو تو عدم کفایت کی وجہ ظاہر فرما کر مع اس پرچہ کے دوبارہ استفسار فرمایا جاوے۔  
 م۔ دوسرا سوال یہ ہے کہ یہاں ایک رئیس کے ہاں ایک ملازم کی بیوی پر گھر کی مالکہ خفا ہوئیں اور طنز سے بولیں کہ جا اپنے بیٹے کو یہ پیسہ دے، شوہر نے یہ سنا تو اس نے بھی مزاح و طنز کے لہجہ میں بیوی سے کہا "اماں، لاٹو سو دے کے پیسے لاؤ"، اس پر بعض لوگ کہتے ہیں کہ اماں کہنے سے طلاق واقع ہو گئی۔

۱۔ اگر مزاح نہ بھی ہوتا تب بھی یہ قول محض بے اثر تھا، طلاق وغیرہ کچھ بھی نہیں ہوتی،  
 اگست کے مہینہ کی مراسلت اتفاق سے دو کارڈوں تک محدود رہی، اور وہ کارڈ بھی محض ذاتی و خانگی معاملات میں طلب دعا کے لئے پہلا کارڈ جس پر ایم اگست کی فہرست ہے۔  
 ”وہا کی غیر سے قلب کو تعلق ہے، دل سے دعا کرتا ہوں کہ اللہ تعالیٰ فضل فرماوے، اگر دل چاہے متعلقین کو بتلا دیجئے کہ ہر خوردنی نوشیدنی چیز پر ۳ بار سورۃ اٰخا انزل گنا دم رک کے کھائیں پیئیں اور استغفار کی کثرت رکھیں“

دوسرا کارڈ جس پر مہینہ ۲ اگست ہے۔

”اللہ تعالیٰ آپ کو ادب بر خور داری کو صحت بخشے، بعد افاقہ بھی اطلاق دیجئے، اللہ تعالیٰ سب بلا سے ہر قسم کی دباہ مہیضہ و طاعین کو دفع فرماوے، میں بھی امید وار دعا ہوں“

مولانا کا وقت عزیز بلا ضرورت لینائیوں بھی طبیعت کو گوارا نہیں ہوتا تھا، اور کوئی خاص ضرورت اتفاق سے پیش آئی نہیں، اس لئے مراسلت ان چند ہفتوں کچھ کچھ ٹوٹی ہوئی رہی، اتفاق مزید یہ کہ ۱۹۱۳ء کی اس تیسری سہ ماہی میں نمک سازی اور قانونی شکایت کے سلسلہ میں ہندوستان کا سیاسی بحران، تیز سے تیز تر ہوا، اور مسلمان خصوصاً ایک عام ابتلاء میں گرفتار، بھائی بھائی میں تفرقہ پڑ گیا،





سُن کر سنائے میں آگیا، طبیعت خیر کے راویوں پر مجھ کو کر رہ گئی ہے

ہمراہ عداوت کے وہ یاں ہائے قیامت ایک آندہ بھی ساتھ اپنے رکالائے قیامت

صحیح اُٹھتے ہی ایک عرفیہ حضرت کی خدمت میں چلا گیا۔۔۔ عریفہ تہا پہلے پڑھ لیجئے، جواب بعد کو پڑھئے گا، بواب اگر ساتھ ساتھ پڑھتے گئے، تو عرفیہ تو بالکل بیکار اور بھان نظر آئے گا، عرفیہ کی عبارت میں حسبِ معمول اختصار بنیخص سے کام لیا جائے گا، جواب لفظ بہ لفظ درج ہوگا، خیالِ نامہ بابت ملاحظہ ہو۔

”سیدی و مطاعی، السلام علیکم ورحمۃ اللہ

مدت سے عرفیہ نگاری کا ارادہ کر رہا تھا، آج کل پڑھتا رہا، یادِ سرِ چہرہ روز ہوئے میرے ایک عزیز (جو بازہ میں وکیل ہیں) مع اپنے دو رفیقوں کے عہدیت والا میں حاضر ہوئے تھے، خیال یہ کر رہا تھا کہ واپسی پر اُن سے خیریت معلوم ہو جائے، جب عرفیہ لکھیں، اب وہ کل سپر کہ یہاں پہنچے، سمجھا لے خیریت تو اُن سے معلوم ہو گئی، وہ تینوں صاحبِ میری حسبِ توقع مسرور و مطمئن بھی ہر طرح آئے۔

اللہ اس سے قلب کو تحلیف پہنچی کہ رسالہ معاملۃ المسلمین کی اشاعت کی بنا پر میری جانب سے ترکِ مباحثت کا گمان (وہ گمان درجہ احتمال ہی میں رہی) جناب کو کیسے پیدا ہوا، کیا میری نیاز مندی اور قلبی عقیدت ایسی ایسی ہلکی چیزوں سے بدل جانے والی ہے؟ مسائل مختلف فیہ میں اختلاف و نزاع تو آج سے نہیں سلف سے پیدا آیا ہے، پھر جب مالک و شافعی سے بدعتی کی کسی جہتی کے لئے جائز نہیں، تو اس وقت ان مسائل کی بنا پر دورِ حاضر کے حکیم الامت سے کیر نکر جائز ہو سکتی ہے؟ یہ تو خیر ایک سیاسی مسئلہ ہے، میں تو متورق فقہی مسائل میں بھی جناب والا کے ارشادات کو اپنی فہم سے بالاتر باتا ہوں، بانیہمہ۔ جو نیاز مندی قائم ہو چکی، وہ خیر معزز لزل ہے، غزالی کی فقہ کو اپنے لئے حجت نہیں سمجھتا، لیکن سلوک فی اصلاح نفس میں انھیں امام الاثر سمجھتا ہوں، اور وہ زندہ ہوتے تو اُن کی کفش برداری، اپنے لئے باعثِ سعادت سمجھتا۔۔۔ بلاشبہ تصنع و قطنِ غرض ہے کہ ایسا ہی معاملہ جناب والا کے ساتھ ہے؟

خدمت والا سے واپس ہوئے اب کوئی تین مہینے ہوئے، اب پھر حاضری کا بہت بل جانے لگا ہے، زیارت خواب میں متعدد بار ہوئی، کبھی نماز پڑھتے پایا، کبھی نماز کے لئے تیار ہوتے، تسکین ہر مرتبہ حاصل رہی، ایک مہینہ کے اندر ہی انشاء اللہ حاضری کا پھر قصد ہے؟

پچھلے دنوں یہاں پیغمبر کا زور رہا، ہم لوگ بجا اللہ محفوظ رہے اب آپ: ہر صاف ہے؟

والسلام۔ محتاج دعا

عبدالماجر

جواب پڑھیے، اور انتظار کے بغیر پڑھیے، سہولت کے لئے نمبر ہر فقرہ پر ڈال دیئے ہیں:-

”مکہ می السلام علیکم ورحمۃ اللہ

۱) یہ سب برکت آپ کی توقع کی ہے۔

۲) بیشک تکلیف پہنچی، جس کی میں معافی چاہتا ہوں، لیکن اس پر نظر فرمائی جائے کہ اس احتمال کے

ظاہر نہ کرنے میں آپ رفق بھی نہ فرماتے، اور براہ بشریت مجھ کو وہ احتمال بڑھ جاتا، اور اس وقت

آپ کو اطلاع ہوتی تو زیادہ تکلیف ہوتی، اگر اس پر نظر فرمائی جائے تو پھر میرے اظہار سے جو

تکلیف ہوئی وہ نہ ہوتی، بلکہ اخفاء کو موجب تکلیف قرار دیتے، لیکن پھر بھی معافی چاہتا ہوں۔

۳) حقیقت کے نہ جاننے سے۔

۴) اسی میں تو شبہ ہو جاتا ہے کہ یہ سب کے نزدیک ہلکی ہیں یا نہیں۔

۵) اسی میں شبہ ہو جاتا ہے کہ سب کے نزدیک مختلف فیہ ہیں یا نہیں۔

۶) اسی میں شبہ ہو جاتا ہے یہ اختلاف سب کے نزدیک مثل اختلاف خفی شافی کے ہے

یا نہیں۔

۷) یہ لقب تو مجھ کو خود مسلم نہیں۔

۸) اسی میں شبہ ہو جاتا ہے کہ یہ مثل فقہی مسائل کے ہے یا نہیں۔

۹) اب تو کوئی شبہ ہی نہ رہا مگر یہ دلیل حقیقت پر مطلع ہوئے تو شبہ ہو سکتا تھا، اور ہوا، اور



منشاء اس کا احتیاط تھا کہ میں یہ چاہتا ہوں کہ میرا تعلق کسی کے لئے تکلیف کا سبب نہ بنے۔

(۱۰) اللہ تعالیٰ اس محبت کا صلہ عطا فرمائے، میرے پاس بجز دعا کے کوئی چیز نہیں۔

راز۔ جن میں میری کوئی مصلحت نہیں، صرف آپ کی مصلحت ہے، اور وہ بھی دینی، متواتر اور معتبر ذرائع سے معلوم ہوا ہے کہ حضرت مولانا حسین احمد صاحب کانگریس کی شرکت کو فرض فرماتے ہیں، اس صورت میں معلوم نہیں اپنے خاص متعلقین کے لئے تارکین فرض سے خاص تعلق رکھنے کو عقلاً یا شرعاً یا طبعاً پتہ فرماتے ہیں یا نہیں، اس لئے خاص عقیدت رکھنے والوں پر لازم ہے کہ مولانا سے ایسے طریقے سے کہ مولانا اپنا اصلی خیال ظاہر فرما دیں ضرور تحقیق کر لیں کہ مجھ جیسے تارک فرض سے ان صاحبوں کا ملنا ان کے قلب لطیف پر گراں تو نہ ہو گا، کیونکہ گرائی کی صورت میں باطنی فیوض منقطع ہو جاتے ہیں جو ضرر عظیم ہے، نیز یہ بھی معلوم ہو جائے گا کہ آیا وہ روایت کو ظاہراً متواتر ہے صحیح ہے یا نہیں، اگر صحیح ہو اور ملنا گراں ہو تو چند روز کے لئے مجھ سے ملنا بند کر دینے سے کچھ ضرر نہیں، پھر جب موقع ہو گا غور ہو جائے گا، اور میں زماۃ بے تعلقی میں بھی رہا اگر یہاں لگا۔

۱۱، مبارک ہو۔

اشرف علیؒ

اسی ۱۵-۱۶ برس کے عرصہ میں دنیا کیا سے کیا ہو گئی! اور اب تو خیر حضرت کے وصال کو پانچواں برس ہو رہا ہے، زندگی ہی میں دنیا کتنی بدل چکی تھی! مزاجوں کے رخ بدل گئے، دلوں کی دھڑکنیں بدل گئیں، فضا کی ہر سانس بدلی ہوئی، یوں کہئے کہ زمین آسمان بدل گئے۔ ع۔

ثبات ایک تغیر کو ہے زمانہ میں!

اتقواکم مشغیروں جس نے کہا بالکل سچ کہا، دیکھنے میں ایک بہت موٹی سی بات، لیکن حقیقت میں بہت گہری اور باریک بات تھی، — کاش ۱۹۳۳ء ہجرت ہو گیا، ہوتا! زمانہ کی گھڑی کی سوئی اسی ہندسہ پہنچ کر رُک گئی ہوتی! — کاش یہ آپ بیتی، سرگزشت صرف شیرینیوں اور حلاوتوں ہی کی ہوتی، لیکن زندگی ساری کی ساری، خواب شیریں ہی کا نام نہیں، کیسے کیسے تلخ تجربے کتنے

بھیا نک اور ڈراؤ نے خواب اسی زندگی میں دیکھنے پڑتے ہیں؛ طبیعت اس سے ہچکچاتی ہے کہ ساری ہی رونا دھندا دہرا دی جائے، لیکن پھر دل ہی فیصلہ کرتا ہے کہ دوسروں کو پورا نفع جبہ ہی ہو سکتا ہے جب سب ہی کچھ اُگل کر رکھ دیا جائے، اور کھنے والے پر جو کچھ بھی گذر جائے، پڑھنے والے اس کی موت کے بعد بھی ان نقیش کاغذی سے بہر حال کچھ سبق ہی حاصل کرتے رہیں، پھر یہ نظارہ کہ ایک طرف ایک سپاٹ دل و دماغ اور سطحی نظر رکھنے والا ۳۳ سال کی عمر کا ہے اور دوسری طرف ایک حکیمانہ نظر رکھنے والا محقق و استاد صاحب فن شتر بہتر سال کی عمر کا جہان دیدہ، وہ کس کس طرح اُسے گھوم گھٹا کر گرفت میں لائے، راہ راست پر لا رہا ہے، اور کس کس طرح نکات فن کا افادہ کرتا جا رہا ہے، یہ سب چیزیں اگر منظر عام پر نہ لائی جائیں تو یہ کتنا بڑا بخل ہو گا، گو بعض دوسری مصلحتوں کا اس سے خون ہی ہو رہا ہو لیکن پھر دنیائیں کون سی بڑی مصلحت ہے جس کے لئے چھوٹی چھوٹی مصلحتوں کی قربانی کرنی نہیں ہوتی؟

(۳۱)

نقد و ثنائیات کی یہ قسط جو حضرت کی وفات سے پورے تین سال بعد وسط جولائی ۱۹۲۶ء میں  
سپر قلم ہو رہی ہے اور مجموعہ کی اشاعت کی نوبت تو دیکھئے کب آئے) پوری طرح سمجھ میں نہ آئیں گی،  
بلکہ ذہن میں اور الجھن پیدا کر دے گی، جب تک سلسلہ کے ابتدائی نمبر خصلہ ص ۵ تا پیش نظر نہ ہوں جو  
حضرت کی وفات سے چند ہی ہفتے بعید ۱۹۲۳ء کی آخری سہ ماہی میں لکھے گئے تھے، جن حضرات کے  
ذہن میں ان نمبروں کے مضامین نہیں، وہ لاکھ ذہین ہوں، مگر اس گٹھی کو حل ہی نہ کر سکیں گے کہ آخر  
ایک باضابطہ مُرشد کے ہوتے ہوئے کسی دوسرے بزرگ سے رابطہ و تعلق قائم رکھنے پر اتنا اصرار  
کیوں ہے۔۔۔۔۔ ہاں ایک تفصیل اسی لئے درج ہو چکی تھی کہ آگے چل کر ذہن کو بخوشکا نہ  
لگے، اور پڑھنے والا آسانی سے سمجھا رہے کہ لکھنے والے کا اصلی مرکز عقیدت کون تھا، رائے یہ ہرگز  
ضروری نہیں کہ پڑھنے لکھنے والے کی موافقت ہی میں قائم کریں + لیکن یہ تو بہر حال غروی ہے کہ  
روثراد و افعات وہ من وعن اُسی کی زبان سے سنیں۔

مرکز عقیدت و عظمت نامے بزرگ کے حق میں یہ عقیدہ بھی اصلاً ہرگز غریبی نہیں کہ وہی عن الاز

سب سے زیادہ مقبول ہیں، اس کا فیصلہ کوئی بندہ کیونکر کر سکتا ہے، چہ جائیکہ ایک شخص جو خود ان بزرگوں سے کہیں فروتر ہو، طالب کے دیکھنے کی بات تو صرف یہ ہوتی ہے، کہ میرے حق میں نافع تر کون ہے، میری تعلیم و اصلاح کون بہتر طریقہ سے کر سکتا ہے؟ — وہی ایک گستاخ شاعر کی زبان میں —

ابن مریم ہوا کرے کوئی میرے دکھ کی دوا کرے کوئی  
 — لکھنؤ میں ابھی ۲۰-۲۱ سال اُدھر تک ایک مشہور بزرگ تھے، اپنے علم و فضل، دُہر و تقویٰ کے لئے عوام ہی میں نہیں، حلقہ خواص میں بھی مقبول و نامور ان کی خدمت میں ایک سے زائد بار حاضری کا اتفاق ہوا، اُن کی بزرگی اور برگزیدگی میں ذرا شک نہیں، ھینا عن اللہ بڑے مقبول ہوں گے، لیکن دل کو یہ نظر آیا کہ یہ اپنے کام کے زائدہ نہیں، اول تو چند منٹ سے راضی دیکھنے کی اجازت نہیں، اور پھر وہ چند منٹ بھی ادب کے ساتھ سر جھکاٹے خاموش رہتے، اور جو کچھ دل میں ہو اُسے دل ہی میں رکھتے، بس دُعا کر کے اور برکت کا لطیف و نادرک ساعطیہ لئے چلے آتے — تو حاصل گزارش یہ کہ بزرگی اور نافیت لازم و ملزوم ہرگز نہیں۔

اوپر ۳۰ ستمبر ۱۹۳۷ء کا عریضہ اور حضرت کا جواب دونوں دستِ ہو چکے، اور اُس وقت کی دُعا و اُن سے معلوم ہو چکی، آگے کی کارروائی کے لئے میرا دوسرا عریضہ مورخہ ۲ اکتوبر (کسی قدر محض) اور حضرت کا جواب پورا ملاحظہ ہو،

بیتدی و مطاعی۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ

گرامی نامہ نے سرفراز اور حسب معمول ہر طرح مطمئن بھی فرمایا، ہر گرامی نامہ گویا تشفی و تسکین خاطر کا مخزن ہوتا ہے، اور اسی لئے تو میں سرفراز ناموں کے وصول ہونے پر اتنا حریص رہتا ہوں!

میرا نامہ ظاہر سے ابھی دُوبہتے ہوئے لکھنؤ میں نیاز حاصل رہا تھا، ارشادات زیادہ تر مسائل حاضرہ ہی سے متعلق رہے، شرکت کانگرس کے لئے فرضیت کی تصریح تو میں نے نہیں سنی، البتہ یہ معلوم ہوا کہ ممدوح کا میلان اس جانب بہت زائد ہے، اور دل سے چاہتے ہیں کہ مسلمان اس تحریک میں



بڑی کثرت سے شریک ہوئی، خود تو اپنے لئے طے ہی فرما چکے ہیں، باقی ازراہ ذرّہ، لہذا زری اپنے ایک طرف سے بھی اس بارہ میں مشورہ فرماتے رہے، خیر، یہ مسئلہ تو الگ ہے، باقی جناب والا نے جس امر کی بابت خیال ظاہر فرمایا، کہ متوسلین مولانا سے مدد و ح اگر تارکین فرض سے ملتے رہے تو اس سے مدد و ح کو گرائی ہو گی، تو مجھے کم از کم اپنے حق میں اس کا احتمال ہی نہ گذرا، اور نہ اب ہے،<sup>(۳)</sup> میں تو جناب کو بھی ایسے احتمالات سے ارفع و منزه سمجھتا ہوں،<sup>(۴)</sup> اور مولانا مظلّم کو بھی،<sup>(۵)</sup> بلکہ میرا تو ذہن ہی اس صورت کے فرض کرنے سے ابا و کرتا ہے کہ کسی حال میں مولانا اپنے خدام کی جناب کی خدمت میں حاضری سے گرائی محسوس کریں گے،<sup>(۶)</sup> یا اس کے بالعکس جناب والا اپنے خدام کی مولانا کی خدمت میں حاضری سے۔

ایسی اولاد کی ہونچتی میں کیا شک ہے، جو باپ اور چچلے درمیان کسی معمولی سے اختلاف کی بنا پر ایک کی جنبہ داری میں دوسرے سے بے ادبی، گستاخی اور ترک تعلقات پر اتر آئے،<sup>(۷)</sup> رہا میرے لئے مولانا کی طرف سے باب فیض کی مسرودی کا احتمال، تو میرے لئے تو خوش قسمتی سے دودروازے موجود ہیں، اور یکساں شفقت و کرم و التفات کو دیکھ کر میرے لئے یہ فیصلہ ہی خوشوار ہے کہ دونوں آستانوں میں سے میرے لئے شفیق تر کون ہے، بہ قول کسی کے،<sup>(۸)</sup> شکر کہ مستقیم میان و کریم! اس مسئلہ پر یہ گزارش اپنی فہم کے بساط کے لائق کی ہے، اگر کسی اصولی غلطی میں مبتلا ہوں تو برائے خدا ضرور تصحیح فرمادی جائے،<sup>(۹)</sup>

شب کو خواب میں جناب والا کی پھر زیارت ہوئی اور اب کی اپنے والد ماجد مرحوم کو بھی میں نے اُسی مجلس میں شریک پایا،<sup>(۱۰)</sup> والد مرحوم بڑے نیک اور دیندار تھے، ۱۳۳۳ھ میں حج سے فارغ ہو کر معاً ۱۲ رذی الحجہ کو صبح تشریف کے منی میں ہیضہ میں مبتلا ہوئے اور ۱۴ رذی الحجہ کو اذان فجر کے وقت مکہ معظمہ میں انتقال کیا، اس سے قبل والد مرحوم کو مولانا مظلّم کے ساتھ بھی ایک مجمع میں دیکھا تھا۔<sup>(۱۱)</sup>

ایک اپنے ضروری خانگی مسئلہ کے متعلق بھی عرض کرنے والا تھا، مگر یہ عریضہ یوں ہی بہت طویل ہو گیا، اس لئے اُسے آئندہ ہفتہ تک ملتوی کرتا ہوں،<sup>(۱۲)</sup> والسلام

۱۵ دہی ۱۳۹۳ء کی تحریک نمک سازی و قانون شکنی مزد ہے، جس سے ملی برادران علانیہ اپنی علیحدگی ظاہر کر چکے تھے،

جواب وہی ہر فقرہ کا نمبر وار ملاحظہ ہو، اور اس کے قبل والے مکتوب کے مفہوم کا استحضار تو

بہر حال ضروری ہے۔

”اگر کارڈ نہ آگیا، ہوتا تو میرا خیال مبسوط عرض کرنے کا تھا، مگر پریشانی میں زیادہ وقت لینا بے رنجی معلوم ہوتی، اس لئے بہت مختصر عرض ہے۔“

(۱) اس محبت کا صلہ بجز دعا کے کیا پیش کروں۔

(۲) مجھ کو اس روایت کی صحت پر اصرار نہیں، لیکن نہ ٹھنسنے سے استدلال نفی محتاج نظر ثانی ہے، بعض اوقات سننے کے لئے محرک کی ضرورت ہوتی ہے، اور وہ محرک کسی مخالف خیال کا کان میں پڑنا ہوتا ہے، ممکن ہے وہاں یہ محرک واقع نہ ہوا ہو، اور جس نے بلکہ جنھوں نے میرے سامنے روایت کی، اُن کے سامنے یہ محرک واقع ہوا ہو۔

(۳) آپ کے شایان شان بھی ہے، لیکن اگر مجھ کو یہ احتمال کسی راوی یا رواۃ کے ثقہ ہونے کی بنا پر ہو گیا تب بھی مستنکر نہیں، کیونکہ جو بنا آپ کو احتمال نہ ہونے کی ہے، یعنی مولانا کا تدبیر وہی بنا مجھ کو احتمال ہونے کی ہے، کیونکہ جس امر کا دین ہونا ثابت ہو تو خلاف دین کے متعلق ایسا اثر ہونا لازم ہے۔

(۴) اپنا عدم تنزیہ ابھی عرض کر چکا ہوں۔

(۵) اُدھر عرض کر چکا ہوں کہ ایسا اثر ہونا تنزیہ کے خلاف نہیں، عین تنزیہ و تدبیر ہے۔

(۶) اگر گرانی طبعی ہو اور دین اس کا منشا ہو تو ذہن کو اس کے لئے آمادہ کرنا چاہیئے۔

(۷) واقعی اس کا موقع پیش نہ آنے سے اس کا اندازہ نہیں، لیکن مجھ کو اپنے اُدھر پر بھروسہ نہیں۔

(۸) بیشک آپ کا خیال عین حق ہے، لیکن چند روزہ جسمانی بُعد خدائے کرے ترک تعلق نہیں،

ہل تعلق قلب سے ہے، اور جسم قلب پر حاکم نہیں کہ جسم کے قید سے قلب کو قید ہو جائے، مجھ کو اپنے

قلب کی حالت مشاہد ہے، ان چیزوں سے وہ مطلقاً متاثر نہیں ہوتا، میرے قلب کا اس باب میں یہ

لکھنؤ میں خلائی دوسرے غشی اور شج کے ساتھ سخت قسم کے پٹنے لگے تھے، کاڑھیں اس کی اطلاع و درخواست دعا تھی،

نزدیب ہے ۷

نہ دوری دلیل عبوری بود کہ بسیار دوری ضروری بود

(۹) اگر یہ عرض کرنا گستاخی نہ ہو تو مجھ کو یہ عرض کرنے کی اجازت دیجئے کہ جس فن کا یہ مسئلہ ہے، آپ کا جواب اس کے متعلق نہیں، اور میری تجویز اس سے متعلق ہے، اور آپ نے ابھی اس پر نظر نہیں فرمائی، گو نظر فرمانے کے بعد آپ کی تحقیق مجھ سے بھی بلند و محیط ہو سکتی ہے، مگر ابھی ایسا نہیں ہوا، اس لئے ابھی مجھ کو اس دعویٰ پر اصرار ہے، کہ ایسے امور کو ابہام ہی کے درجہ میں ہوں، فیض میں سڈرا ہو سکتے ہیں اور ہو جاتے ہیں۔

(۱۰) اصول کی شان تو بہت بلند ہے، اس کو میں اصول میں سے نہیں کہہ سکتا، لیکن یہ ضرور ہے کہ بعض فروع میں اثر اصول جیسا ہوتا ہے، و ہذا منہا۔

(۱۱) آپ نے مجھ کو صلحاء کی شرکت مجلس کی خبر سنائی، اے وقت تو خوش کہ وقت ماغوش کر دی۔

(۱۲) بیساختہ یہ نکتہ ذہن میں آیا کہ مولانا کے اجتماع کو مقدم اور میرے اجتماع کو مؤخر دیکھنا

شاید اشارہ اس طرف ہو کہ مولانا کا حق مقدم ہے اور یہی میں بھی لکھ رہا ہوں۔

(۱۳) بہت بہتر۔

تجدید مشورہ مفید | میں نے مضمون صفحہ اول کے متعلق جو کچھ عرض کیا ہے، اس پر عمل ہونے نہ ہونے میں میرا کوئی نفع ہے نہ ضرر، دونوں پہلوؤں کے اعتبار سے، وہ آپ ہی سے متعلق ہے، اور اس بناء پر مجھ کو اس پر اصرار کا حق نہیں، لیکن فرط خیر خواہی پھر تجویز مجبور کر رہا ہے کہ اس میں بہت زیادہ احتیاط کی ضرورت ہے، جس کا ایک درجہ تو بہت سہل اور اسلم ہے، یعنی بعد وقت، اور ایک درجہ سہل اور اسلم تو نہیں، لیکن آپ کے مذاق کے موافق، وہ مولانا سے پوچھ لینا ہے، مگر ایسے عنوان پر کہ اصلی رائے ظاہر نہ ہو جانے کی تدبیر ہو۔

تائید مشورہ مفید | بیروں میں حضرت علیؑ کا ابو جہل کی بیٹی سے جو کہ شرعاً حلال تھی، نکاح کا قصد اور حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم کا اس پر ایک خاص خطبہ پڑھنا کیا اس کو نہیں بتلانا کہ انبیاء علیہم السلام تک کا



طبعاً تاثر ممکن ہے، چہ جائے علماء خوب غور فرمائیں۔

## ضمیمہ

### متعلق نمبر ۳۱

راہی دوہی چار صفحہ اوپر اسی نمبر ۳۱ میں حضرت کے نام خط میں ذکر ایک "فروری خانگی معاملہ" کا آچکا ہے معاملہ یہ تھا کہ میں نے اپنے ایک مریم دوست کی صاحب اولاد بیوہ سے اکتوبر ۱۹۳۰ء میں اپنی عمر کے ۳۸ سال میں عقد کر لیا تھا، پہلی بیوی سے پوری طرح گفتگو مشورہ کے بعد، لیکن عقد کے بعد نیا آسان نہ معلوم ہوا، اور انارازہ و توقع کے خلاف طرح طرح کی سخت پیچیدگیاں پیدا ہو گئیں، آخر میں حضرت سے رجوع کیا، جو خود بھی صاحب تجربہ تھے، آگے حضرت کا جواب ملاحظہ ہو۔

از اشرف علی غفرلہ، بکرمی محترمی دام لطفہم۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔

دستان غم سنی۔ طبعاً دل دکھا، دو وجہ سے، ایک آپ کی کلفت سے مگر وہ چونکہ اختیاری تھی، اس لئے کم دل دکھا۔ دوسرے اہل خانہ کی کلفت سے اور وہ چونکہ غیر اختیاری تھی، اس سے زیادہ دل دکھا، یہ تو ظاہر تھا اس اثر کا جو میرے قلب پر ہوا، جو کہ آپ کا اس خط سے مقصود بھی نہیں، اب میں اس جزو کی طرف رجوع کرتا ہوں، جو خط سے آپ کا مقصود ہے، یعنی اس معاملہ کے متعلق اجزاء مشورہ طلب میں رائے ظاہر کرنا، میری رائے میں اس خط میں جتنے اجزاء لکھے ہیں سب مناسب ہیں، اللہ تعالیٰ ان کو نافع فرمادے، اگر اس پر مزید مطلب ہو مولانا کا خط کافی اور جامع ہے اور جو اس سے بھی زیادہ توضیح مقصود ہو، گو حاجت نہیں لیکن اس بناء پر کہ شاید مجھے کہ اس معاملہ کا زیادہ تجربہ ہے، مجھ سے اس کی درخواست کرنا زیادہ بے محل بھی نہیں اور اس کا درجہ مولانا کی تحریر کے سامنے ایسا ہو گا جیسے دواؤں کی خاصیت تو طبیب زیادہ جانتا ہے، جس سے پنساری کے علم کو کوئی نسبت نہیں لیکن خود دواؤں کو پنساری زیادہ پہچانتا ہے، جو کہ پنساری کے

لے مراد مولانا حسین احمد صاحب ہیں، جن کا خط تمام تر مبارکباد ہی کا آیا تھا۔

لٹے نہ کمال ہے نہ طیب کے لئے کچھ نقص ہے، اس کے متعلق جو میں عرض کروں گا، اس کا یہی درجہ ہوگا، اس معروض کے چند اجزاء ہیں۔

(۱) قدیمہ سے کہیئے کہ میں نے جو کچھ کیا ہے تمہارے مشورے سے کیا ہے، اگر تم روک دیتیں ممکن ہے میں ایسا نہ کرتا۔

(۲) اب ہو چکنے کے بعد آخر کیا چاہتی ہو، کیا اُس کو چھوڑ دوں، مگر اس کے ساتھ ہی دو باتوں پر نظر کر لی جاوے۔ ایک یہ کہ کیا بلا وجہ ایسا کرنا عینِ ادا ہے بغیرِ غرض نہ ہوگا اور کیا عرفاً ایسا کرنا بدنامی کا سبب نہ ہوگا، کیونکہ خاندانی لوگوں کے لئے ایسا کرنا سخت معیوب سمجھا جاتا ہے، پھر ہمیشہ کے لئے خاندان کے سب لوگوں کے لئے وقت کا سامنا نہ ہوگا، سب کا اعتبار جاتا رہے گا، جہاں بھی پیام بھیجا جاوے گا یہ حجاب ملے گا کہ جس خاندان کے بڑوں نے ایسا کیا، چھوٹوں کا کیا اعتبار، تو اُن کے رشتے ناطے مشکل ہو جائیں گے۔ دوسری بات یہ ہے اس کے چھوڑ دینے کے بعد اگر خواہش نفس کا تقاضا ہو جو کہ بس سے باہر ہے اور تمہارے معاملہ میں احتیاط کو ضروری کہا گیا ہے تو اس کی کیا صورت ہوگی؟ تو پھر یہی صورت ہوگی جس سے فرار ہوا، یا خدانہ کرے کسی مصیبت میں مبتلا نہ ہوگا، جس کو کوئی گوارا نہیں کر سکتا، اس سوال کا اُن سے نرمی کے ساتھ جواب لینا چاہیئے، میں یہ ہے کہ انشاء اللہ تعالیٰ چھوڑنے کو گوارا نہ کریں گی، اور آپ کی آمادگی دیکھ کر اُن کا غم ہلکا ہو جاوے گا۔

(۳) قایمہ کی دلجوئی پہلے سے زیادہ رکھیئے، اور مناسب موقع پر بطور خوش طبعی کے یہ جملہ دیجئے کہ دیکھو دوسرے عقد سے تمہارا یہ فائدہ ہوا کہ تمہاری خاطر زیادہ ہونے لگی اور پہلے جو کبھی کبھار غصہ کر لیتا تھا اب وہ بھی نہ رہا تو تمہارا نفع ہوا یا نقصان،

(۴) جاریہ سے خفیہ اجازت لے کر ضرورت اور مصلحت سمجھا کر انتظام خانہ داری قدیمہ کے ہاتھ میں رکھیئے لیکن جاریہ سے یہ کہنا بھی ضروری ہوگا کہ جُدا خرچ لینا تمہارا حق ہے جیب اس حق کو حاصل کرنا چاہو تو یہ تکلف کہہ دو۔ اس کے بعد اگر کبھی انہوں نے اپنے حق کا مطالبہ کیا تو دینا پڑے گا،

لیکن اگر ایسا ہوا مرنے کے بعد ہو گا اور اس انتظام کے اطاعتِ عمر میں اس سے زیادہ عانت ہو گی، کہ  
 حدیدہ کا کچھ نقد ماہوار مقرر کر دیجئے کہ پھر آپ اس کا اُن سے حساب نہ لیں۔

(۵) کوئی وقت گو تھوڑا ہی سا ہو ایسا معین کر لیجئے جس میں دونوں کو بیٹھ کر ادا لیا کے تذکرے  
 کسی کتاب سے سنایا کیجئے اس سے اخلاق پر خاص اثر پڑتا ہے اور درمیان درمیان میں دونوں سے  
 کچھ مزاح و لطف کی ایسی باتیں کرتے رہا کیجئے جس سے وہ دونوں بھی باہم بے تکلف ہو جاویں۔ اس کو  
 قلق کی کمی میں خاص دخل ہے، دوسری غرض آپ نے یہ لکھی ہے کہ کوئی تعویذ وغیرہ دیا جائے، ملفوف  
 ہے، گلے میں ایسے طیر پیر ڈالا جائے کہ قلب پر پڑا رہے، اللہ تعالیٰ نافع فرمائے وراگر پانچوں نمازوں کے  
 بعد یا بجا سب سے پہلے بار پڑھ کر قلب پر دم کر لیا کریں مزید نفع کی توقع ہے، ملامتِ خلق کی حکایت جو  
 تحریر فرمائی ہے یہ اسی جہاد میں داخل ہے جس کا مولانا نے تذکرہ کیا ہے، جس مسئلہ کے متعلق رائے تحریر  
 کی ہے اس کا فیصلہ اگر نہ ہو چکا تو ضرورت تھی ہم لوگوں کی نظر و فکر کی، مگر جو حضرات کتاب و سنت کو  
 ہم سے زیادہ سمجھتے تھے وہ اس کی طے کر چکے ہیں، وہ یہ ہے کہ صرف دو چیزوں میں عدل واجب ہے  
 خواہ ان چیزوں کا کوئی درجہ مستحب ہی ہو، لیکن اگر ایک کے ساتھ اس شے کا برتاؤ کیا جائے تو دوسری  
 جگہ بھی واجب ہے، ایک شب باشی اس میں اختیار ہے کہ مضاجعت ہو یا نہ ہو، مباضعت ہو یا نہ ہو،  
 دوسری چیز اتفاق، ایک کو جو چیز دی جائے خواہ نقد، خواہ کھانا، خواہ کپڑا خواہ واجب کے اندر ہو یا  
 واجب کے گزر کر مستحب کے درجہ میں ہو اس میں بھی عدل واجب ہے، باقی دوسرے امور میں جیسے  
 معاملات جن کا برتاؤ حضرت عائشہؓ کے ساتھ نقل کیا گیا ہے، اس میں مساوات واجب نہیں،  
 اُن پر شب باشی و اتفاق کے قیاس نہیں کیا جاسکتا پھر عقلاً بھی مناسب حال کا کوئی ایسا معیار  
 نہیں جو صاحبِ معاملہ پر حجت ہو، پس تو اس کی دل شکنی ضرور ہو گی۔

اس میں نے اپنے عریضہ میں لکھا تھا کہ حکمِ قرآنی عدل، کی جو تفسیر مساوات سے کی گئی ہے، یہ نظر ثانی کی محتاج ہے، پہلی کو  
 لگتی ہوئی بات یہ ہے کہ عدل کی تفسیر ہر بیوی کے ساتھ اس کے مناسب حال برتاؤ سے کی جائے، یعنی ایسا برتاؤ جو  
 اس کے سن، سیرتِ عادات وغیرہ کے لحاظ سے مناسب ہو، مکتوبِ گرامی کی آخری سطروں میں میرے ہی معروضہ کا جواب ہے



ایک ہی موضوع پر اتنی لمبی گفتگو سے حاضرین بزم اکتا چلے ہوں، تو کچھ عجب نہیں، بلکہ سرے سے موضوع سخن ہی اگر ذہن سے گم ہو گیا ہو، تو بھی کچھ بعید نہیں، لیکن بات جسے ہی اتنی اہم اور عجیب سی، کہ اسے اس تفصیل سے اگر نہ بیان کیا جائے، تو ذہن میں اترے بھی نہیں، اور نہ صاحبِ سوانح کی زندگی اور تعلیم کا یہ پہلو ہی روشنی میں آسکے۔ غالب نے بہت سے بہت کہا تھا تو یہ کہ

ہم ہیں مشتاق اور وہ پیرار یا الہی یہ ماجرا کیا ہے

یہاں ماجرا اس سے بھی عجیب تر اور لطیف تر تھا، شیخ وقت اپنے ایک طالب سے پیرار ہرگز کسی درجہ میں بھی نہیں، بلکہ غایتِ شفقت ہی کی بنا پر اسے اپنے ہاں حاضری دینے سے روک رہے ہیں، اور اس کے اشتیاق و تمنا کو ایسی مصلحت کے خلاف بتا رہے ہیں! ادھر سے بار بار یہ اصرار کہ تمنا نہ بھونچو حاضری کی اجازت دی جائے، اور ادھر سے ہر بار یہی جواب کہ یہ قصدِ آرزو ممکن ہے کہ جو صاحبِ ضابطہ سے مُرشد ہیں ان کے لئے باعثِ گرائی ہو، اس لئے مناسب و قرین مصلحت نہیں! — ارشادِ اصلاح کی ساری تاریخ میں بھی ایسی مثالیں بس ڈھونڈ رہے ہی سے ملیں گی!

حاضری پر جہاں دو چار مہینے بھی گزر جاتے دل بے اختیار اس طرف کھینچنے لگتا، آخری لمبی حاضری جھن میں ہوئی تھی، اب چار پانچ مہینے گزر چکے تھے، ادھر سے لطیف گو پُر زور پیراؤں میں ممانعت ہوتی رہی، ادھر یہ تہہ اس کے باوجود ہو گیا کہ شریعتِ دسمبر میں بہر حال اپنے کو اس در تک پہنچا ہی جیا جائے، چنانچہ ۱۴ نومبر کے عریضہ میں مذہبِ ادب و شرطِ فقیہ پر نہیں، بلکہ گویا قطعیت کے ساتھ

عرض کر دیا:-

”... حضرت مولانا حسین احمد صاحب ادھر ایک روز کے لئے دریا باد بھی تشریف لائے تھے، میں نے اپنی حاضری تھانہ بھون سے متعلق حضرت کا عندیہ لے لیا، جواب بھلائی اللہ ہی بلا جس کا میں متوقع تھا، اب انشاء اللہ دو ہفتہ بعد بھائی صاحب کے پاس سہارنپور آنے کا ارادہ ہے، اور وہاں تھانہ بھون کا، طویل قیام کے لئے، اور دیند کا مختصر قیام کے لئے“

خیال کیا معنی یقین تھا کہ بس اس آخری مرحلہ کے طے ہو جانے کے بعد اب اجازت نامہ مسرت خوش دلی کے ساتھ ہی رہا ہو گا۔۔۔۔۔ جواب آیا لیکن توقع کے بالکل برعکس، انکار میں! ارشاد ہوا، ”ہنوز میں متفق نہیں، یہ غور فرمائیے کہ آپ نے کس عنوان سے مولانا کا عندیہ لیا، غالباً آپ کا ذہن بہ وجہ میری محبت کے اس عنوان کافی تک پہنچا نہ ہو گا۔ اب میں وہ عنوان بتلاتا ہوں، اس عنوان سے پڑھیے، تو اصل خیال ظاہر ہو جائے گا۔“

وہ عنوان یہ ہے کہ یہ لکھیے کہ اشرف کا ایک فتویٰ مباحثہ شریعت کا نگریں میں نظر سے گزر جس سے انگریزوں کو قوت پہنچنے کا احتمال ہے، اس لئے ملنے کو دل نہیں چاہتا، لیکن چونکہ پہلے سے ملتا تھا، اس لئے شبہ یہ ہوتا ہے کہ شاید نہ ملنا مضر دین ہو، اس صورت میں ادلی کیا ہے، ملنا یا نہ ملنا + ملنا مضر ہو گا یا نہ ملنا۔“

دلغ صاحب کا ایک شعر ہے، غزل کے عاشقانہ رنگ میں ۵

وعدہ پھرے اُن کے قیامت کی ہے تکرار اور بات ہے اتنی کہ ادھر کل ہے ادھر آج!  
تھوڑی سی ترمیم کے بعد یہی وہی نظر آج پیش تھا، ادھر سے اصرار ”آج“ پھر ادھر سے گفتگو ”کل“ کے لئے!  
”قیامت کی تکرار“ بہر حال پیش نظر! — یہ جدید حکم نامہ آکر سرچکرایا، زمین پیر کے نیچے سے سرکتی معلوم ہوئی! اہمیت کر کے ایک آخری اور نقطاعی خط یہ لکھ ڈالا:-

دریا باد - ۲۲ نومبر ۱۹۳۰ء

”نیدی و مطاعی۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ“

تعمیل ارشاد میں مجالِ غدر ہی کیا، لیکن گزارش یہ ہے کہ جناب کی جس عبارت پر میں نے مٹرخ نشان بنادیا ہے (یعنی یہ کہ اب ملنے کو دل نہیں چاہتا) اُسے اپنے قلم سے کیونکر لکھوں؟ (۱) میرا دل تو اس فتویٰ اور اس قسم کی ساری دوسری تحریروں کے باوجود بھی حاضری کو بے اختیار چاہے جا رہا ہے، پھر واقعہ کے بالکل برعکس یہ کیسے لکھ دوں کہ ملنے کو دل نہیں چاہتا؟

گستاخی نہ سمجھی جائے تو صاف صاف عرض کئے دیتا ہوں کہ اپنے قلب میں تو اس باب میں کوئی تشویش سرے سے پاتا ہی نہیں، اس لئے کسی مزید تحقیق و تفتیش کی ضرورت ہی نہیں محسوس کرتا، اور اب اگر کچھ کروں گا بھی تو محض تعمیل ارشاد میں، نہ کہ اپنے قلب و ضمیر کی کسی الجھن کی بنا پر؟۔ والسلام۔  
”محتاج دُعا۔ عبدالماجد“

————— مجتہد کی دنیا میں سنا ہے کہ ایسے مقامات بھی آجاتے ہیں جہاں نافرمانی ہی عین اطاعت اور انکار عین ایمن اتیان بن جاتا ہے! ————— امیر المؤمنین علی مرتضیٰؑ سے بڑھ کر عاشقِ صادق اور مطیعِ کامل اور کون ہوا ہے، پھر کیا یاد نہیں کہ صلح حدیبیہ کے موقع پر اسم مبارک کے آگے ”نقبِ رسول اللہ“ کے ٹٹلنے کے حکم سے انکار کس نے کر دیا تھا؟ ————— بطور کی مثالیں چھوٹوں کے لئے، کوہ کی نظیر گاہ کے لئے، قوتِ دلوں کے نمونے ناتواانوں کے لئے، کتنا بڑا سہارا بن جاتے، اور کیسے ہمت اور ڈھارس کے سبب ثابت ہوتے ہیں، نیچے ضمری اور نادان بھی، شفیق بزرگ اور باپ اور استاد کبھی کبھی ان کی بھی بات رکھ ہی لیتے ہیں۔  
————— جواب حسبِ معمول پہلی ڈاک سے آیا، پن نامہ تو ہمیشہ ہی ہوتا تھا، اب کی پن نامہ سے بڑھ کر شفقت نامہ :-

”مشفق و مکرّمی۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ۔“

(۱) مصلحتِ مضائقہ نہ تھا، لیکن آپ کی طبیعت جو محبت کا محل ہے فقہی عقلی پر جو مسلمات کا منشا ہے غالب آگئی، جس میں آپ بھی معذور ہیں، یہ ظالم محبت اکثر مصائب پر ظلم کر کے غالب آ جاتی ہے۔  
(۲) اس پر مجھ کو بیساختہ شعر یاد آ گیا،



عشق را نازم کہ یوسف را بہ بازار آورد  
 ہنچہ صنعا ز اہرے را زیر نہ تار آورد !  
 مگر اب میں یہ نتیجہ نکالتے پر مجبور ہیں کہ آپ کا لقب بجائے فلسفی کے عاشق ہونا چاہیئے، اس لئے کہ فلسفی ہمیشہ  
 عقل کی غالب رکھتا ہے، اور عاشق طبیعت کی۔

(۳) میں نے جو کچھ مشورہ دیا تھا اپنی کسی مصلحت سے نہیں بلکہ محض آپ کی مصلحت سے دیا تھا کہ  
 خدائے متعالیٰ سے آپ کو بعد نہ ہو جاوے، میرا تو بلکہ ایک نقصان ہی تھا، کہ ایک دوست کم ہوتے تھے  
 مگر میں رگوہی ایشیا نہیں لیکن الحمد للہ کہ دوسروں کی مصلحت کو خدیں دوستوں کی مصلحت کو اپنے مصالح پر  
 مقدم رکھتے پرست کرتا ہوں اور کبھی عمل بھی نصیب ہو جاتا ہے، میں مشورہ کا حق ادا کر چکا، اب اگر خدا بخواتم  
 مولانا کو کوئی گزائی ہو تو میں سبکدوش ہوں، آپ سر آنکھیں پر آئیں۔

اشرف علیؒ

کیسے ظالم یا نابینا ہیں وہ دانا بن یا نادان دوست، جنہیں نے حکیم الامت کو ”خُشک“ یا ”چب خشک“  
 خود سمجھایا دوسروں کو سمجھایا — ظاہر ہے کہ اس وقت حکیم الامت کو مولانا نے مرنے سے شدید سیاسی  
 اختلاف تھا اور وہ دونوں کے خیال کے مطابق نہ رہی اختلاف کی طرف منجر تھا، اس شدید اختلاف کے  
 وقت وہ یہ نہیں کرتے کہ مولانا کے ایک متوسل کا میلان اپنی طرف دیکھ کر اُسے اور اپنانے کی کوشش  
 کریں، بلکہ جب وہ اُس طرف بڑھتا ہے، تو اور اُلٹا اُسے دیکھتے اور بہ اصرار بار بار دہکتے ہیں کہ  
 ادھر قلم اٹھانے سے شیخ کے قلب پر غبار آ جانے کا اندیشہ ہے !

(۳۴)

اجازت مل جانے کے بعد اب انتظار کا ہے کاہوتا، شروع دسمبر میں عرض کر دیا، کہ سہارا پور کے  
 لئے روانہ ہو رہا ہوں، ہر دسمبر کو عارض خدمت ہو جائیں گا، جواب ۵ دسمبر کو سہارا پور میں ملا کہ  
 ”محبت نامہ نے اشتیاق میں اضافہ کیا، انشاء اللہ سب انتظام دلخواہ ہو جائے گا، اتوار کی صبح کو  
 تو کھانا کھا بیٹھے گا، جواب کی ضرورت نہیں، نہ گنجائش، بھائی صاحب کے لئے برابر دعا کرتا ہوں،  
 والدہ صاحبہ کو اللہ تعالیٰ صحت کاملہ عطا فرماوے کہ کوئی شکایت لاحق نہ ہو“

قیام کی گنجائش اب کی دو ہی تین دن کے لئے نیکل سکی، لیکن بدت کی قلت کی تلافی لطف و عنایت کی شدت نے کر دی، التفات کی فراوانی ہمیشہ ہی رہتی تھی، اب کی فزوں تر رہی، اور دسمبر کو سہارا نوپہ واپس آگیا، اور یہاں سے عریضہ ارسال کیا، جواب بھی ساتھ ہی ساتھ ملاحظہ ہو :-  
م۔ بحمد اللہ رخصت ہو کر یہاں بخیریت پہنچ گیا۔

۱۔ الحمد للہ۔

م۔ دیوبند بھی حاضری دے آیا۔

۱۔ بارک اللہ تعالیٰ۔

م۔ میرے حال پر جناب کی عنایت و شفقت یوں تو شروع ہی سے ہے، اور ہر مرتبہ اس میں ترقی ہی محسوس ہوتی، مگر اب کی بار کا لطف و کرم تو سب سے بڑھ کر رہا۔

۱۔ مجھ کو بھی محسوس ہوتا تھا، مگر اس سے زیادہ مسرت ہوئی کہ آپ کو بھی محسوس ہوا، مگر اس کا سبب شاید معلوم نہ ہو، عرض کرتا ہوں کہ باوجود میری بے مروتی و بے تنہائی کی تحریروں کے آپ کی عنایت و توجہ میں کمی نہ ہوئی اور تشریف آوری کی تکلیف برداشت فرمائی، اس سے قلب پر یہ اثر ہوا کہ یقین ہو گیا کہ بیشک آپ کو بہت محبت ہے، اس کا اثر یہ ہوا کہ مجھ کو بھی محبت بڑھ گئی، اور امیہ ہے کہ بڑھتی جا رہی ہے۔

اس مکتوب کا کتاب میں درج کرنا واجبات و ضروریات میں سے تھا، کسی کو کسی چیز پر فخر ہے، اس تہی مایہ دہی دامن کے فخر و مبامات کے لئے ان چند الفاظ کے اندر ایک دفتر کا دفتر موجود ہے  
————— اے اللہ گواہ رہیو کہ تیرا ایک مقبول و برگزیدہ بندہ اس بے عمل و بد عمل کیوں پر دائر  
محبت عطا کر رہا ہے، کیا حشر میں یہ صداقت نامہ بے وزن نکلے گا، اور اثر سے خالی جائے گا؟

۱۹۳۱ء

سلسلہ کو اپنے لئے اگر عام الحزن کہوں، تو کچھ بیجا نہ ہو گا، سال شروع ہی ہوا تھا کہ تنہا اسی نیاؤ پر نہیں، کہنا چاہیے کہ ملک کی ساری ملت اسلامی پر قیامت ڈٹ پڑی، یعنی مسلمانوں کا محبوب ترین و مخلص ترین سردار علیؑ محمد علیؑ سلطان جاوید کے سامنے ”مکملہ حق“ کہہ کر افضل الجہاد کرتا ہوا اس نیاؤ فانی سے رخصت ہو گیا، — آدھے بس انسان اور اُس کی آرزوؤں کے خواب! دل میں کیا کیا امیدیں تھیں کہ اس محبوب سردار ملت کو وقت کے شیخ اعظم سے ملایا جائے گا، آپس کی غلط فہمیوں کو دور کرنے کی کوشش کی جائے گی، اور وَ نَزَعْنَا فَا نِی صِدْقًا وَ دِہِمِّ مِّنْ خِیْلِ کَا نَمُو دِ جَنَّت سے قبل اسی دُنیا میں نظر آنے لگے گا!

اُن قدر شکست دال ساتی نما ندا

■ جنوری کریم حیدر آباد دکن سے دہلی و بہار پور کے راستہ سے واپس ہو رہا تھا کہ صبح سویرے دہلی کے اسٹیشن پر یہ خبر عقد اثر لٹنے میں آئی، اخیر اُس وقت جو گزری گزری، گھر پہنچتے ہی غالباً ۸ جنوری کو حضرتؑ کی خدمت میں بڑے بڑے کئے ہوئے دل سے ایک اطلاعی تعزیتی کارڈ لکھا، جواب فوراً موصول ہوا، آپ بھی پڑھیں :-

”مکرمی۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔

محمد علیؑ کی وفات کا میرے قلب پر بڑا اثر ہے، بیان نہیں کر سکتا، خدا جانے کتنی دُعا کر چکا ہوں اور کر رہا ہوں، مجھ کو مرحوم کی جس صفت کا اعتقاد، اور اس اعتقاد کی بنا پر محبت ہے، صرف



ایک صفت مسلمانوں کی سچی بے غرض محبت ہے، باقی دوسری صفات دیکھنے والے جانتے ہیں،  
میں نے کبھی دیکھا نہیں، اس لئے ایک ہی صفت سے محبت ہے، اور اس کو میں شرح الصفات سمجھتا ہوں،  
اشرف علی

حضرت کی عالی ظرفی و شرافت نفس کا اعتقاد تو پہلے ہی سے تھا، اب اس حقیقی تعزیت نامہ نے  
علم الیقین کو عین الیقین میں تبدیل کر دیا۔

مرتب حقیقی بھی بندہ کو کس کس منزل سے گزارتے ہیں، اور کن کن حالات تکوینی میں اُسے ڈال کر  
کیسے کیسے تجربے اُسے کراتے ہیں، اور پھر کبھی اسی ذیل میں بعض حقائق شرعی کا علم بھی اُسے کبھی ردایتہ  
اور کتابی اور کبھی عیاناً اور عینی بھی اُسے عطا کر دیتے ہیں! — اکتبر اسلٹہ اع میں ایک مرحوم دیرت  
کی بیوہ سے عقار کرنے کو تو کر لیا تھا، لیکن وہ صاحبہ جب سے آئیں، میافقت کی کوئی عیورت نظر نہ آئی،  
اسباب وجہ کی تفصیل کی نہ یہاں گنجائش، اور نہ اس سلسلہ میں کوئی ضرورت ہی۔ مختصر یہ کہ افسوسناک تجربے  
ہوتے رہے، ۱۹ جنوری ۱۳۱۷ء کے مکتوب میں مولانا سے تفصیلی ہدایات چاہیں، مضمین عرضہ تقریباً یہ تھا:۔  
”یہ تو قرآن مجید کی تفسیر ہے کہ اگر عادل نہ کر سکے گا اندیشہ ہو تو ایک ہی بیوی کر دے، دوسری نہ کر دے،  
لیکن اگر کر چکے کے بعد یہ تجربہ ہو کہ عمل پر قیارت نہیں، تو اب کیا حکم ہے، یہی کہ طلاق دیدی جائے  
یا کچھ اور۔ یہ تو عمومی ایراعہ دلی استثناء تھا، اب اپنی آپ بیتی مختصر عرض ہے کہ یہ جاریہ جب سے آئی  
ہیں، میرے لئے مطبوع کبھی نہیں رہی ہیں، اور جب سے تنہا ان ہی کا ساتھ ہے (قدیمہ اپنے میکے گئی ہوئی  
ہیں) اُس وقت سے بے رغبتی اُن کی جانب بجائے گھٹنے کے اور بڑھ ہی گئی ہے، رات کا پورا، اور  
دن کا بھی خاصہ وقت انھیں دیتا ہوں، پھر بھی گفتگو کی ذبت بھی بہت ہی کم آتی ہے، پھر اگر دل پر  
جبر کر کے اُن کی طرف توجہ و التفات بڑھاؤں بھی، تو اُن بیجاری قدیمہ کے مرض اختلاج وغیرہ کے  
بڑھ جانے ہی کا نہیں بلکہ خطرناک حدیث اختیار کر لینے کا اندیشہ ہے، اس حدیث حال پر متزاد یہ کہ  
میری والدہ ماجدہ اور دوسرے اہل خاندان کوئی بھی ان جدیدہ کے آلے سے خوش نہیں، تو علاوہ مسئلہ کے  
شرعی پہلو کے جناب والا جیسے صاحب تجربہ و فطرت شناس بزرگ کے مشیرہ و ہدایت سے بھی مستفیض ہوں۔

چاہتا ہوں۔

ایک اور شہر بھی اسی سلسلہ میں عرض کروں، آپ کی زبان سے سنا تھا، اور فقہ کی کتابوں میں بھی دیکھا تھا، کہ نفقہ کی حد تک دونوں بیویوں کو برابر رکھنا چاہیے، لیکن سحر الراقی شرح کنز اور رد المختار (شرح رد المختار) دونوں میں یہ عبارت بھی نظر سے گزری کہ والحق انه على قول من اعتبر حال الرجل وحده في النفقة واما على القول المقتضى به من اعتبار حالها فلا فان احدهما قد تكون غنيته وازواجه فقير فلا يلزم التسوية بينهما مطلقاً في النفقة اس کا مفہیم میں تو یہ سمجھا کہ قیل مفتی بہ یہ ہے کہ دونوں بیویوں کی حالت پر، نفقہ کے بارہ میں نظر کی جائے گی، اور مطلق مساوات ضروری نہ رہے گی، اگر میں مطلب غلط سمجھا ہوں، تو اس کی اصلاح فرمادی جائے۔

جواب فقیرانہ، حکیمانہ دونوں پہلوؤں کو لئے ہوئے آیا، فقیرانہ بہت مفصل :-

دائرا میں تفصیل ہے کہ جس کا حق ادا نہ کر سکے اس سے بہ رفق و لطف پوچھ لے کہ میں تمہارا حق ادا نہیں کر سکتا، اب آگے دو راہ ہیں، غیر کر کے ایک راہ کو ترجیح دے لے، ایک راہ یہ ہے کہ اپنے سب حقوق سے دست بردار ہو جاؤ اور معاف کر دو اور نکاح میں رہو اس میں بھی دو طریق ہیں، ایک یہ کہ نفقہ جاری رہے، دوسرے حقوق معاف کرالے، اور اگر اس حالت میں نکاح میں نہیں رہنا چاہتی ہو تو مہر کے ادا یا ابراء کے بعد تم کو طلاق دیدوں، اور اس کے ساتھ ہی اس مسئلہ کی بھی اطلاع کر دی جائے کہ اگر تم معافی حقوق کی شوق اختیار کرو تو آئندہ اس سے رجوع کر لینے کا بھی تم کو حق ہے، مگر جب رجوع کرو مجھ کو اطلاع کر دو، پھر اس وقت بھی تم کو ان دونوں شقیوں کا اختیار دیں گا۔

(۲) ان سب حالات و جزئیات کو بڑھ کر بھی تفصیل مذکور سے زائد کوئی بات سمجھ میں نہیں آئی، انشاء اللہ تعالیٰ کافی و کافی ہے، آگے مسئلہ کی تحقیق مذکور ہے۔

(۳) الجواب۔ میں نے یہ روایت آج ہی دیکھی، مگر دیکھنے کے بعد رائے سابق نہیں بدلی، وجہ خارشہ یہ ہے کہ اوّل تو یہ مسئلہ اپنی اصل سے باب القسم یعنی العدل کا نہیں، باب النفقہ کا ہے، جس میں زوجہ کے یسار و اعسار کی بحث بہ مقابلہ زوج کے ہے جس پر نفقہ کی ثبوت ہے، زوجہ کا حق اور

زوج کی ثروت دونوں پر نظر کر کے یہ بحث پیدا ہو گئی، آگے اُس پر باب القسم کے جزئیہ کو قیاس کر لیا گیا، اور قیاس کرنے والے بھی نہ مجتہدین ہیں نہ مرتجبین۔ تو خود اصل مسئلہ قیاسی کہ طعن ہے پھر اُس قیاسی پر قیاس کرنے سے جو حاصل ہو گا وہ اصل سے بھی ضعیف ہو کر اضعف ہو جاوے گا، خصوص جب قائل بھی ضعیف ہو، پھر خود صحت قیاس کی ایک فارق کی وجہ سے متکلم فیہ بھی ہے، اور فارق یہ ہے کہ اصل میں مقابلہ ہے مَن عَلَیْهِ الْحَقُّ اور مَن لِّهِ الْحَقُّ کا اور ان دونوں کی بناؤں میں تساوٰی نہیں، اس لئے وجہ تعدیل میں اختلاف ہو سکتا ہے، اگر قائل نے دونوں بناؤں کی رعایت کے طریق تجویز کرنے میں مختلف رائے قائم کی جس میں کسی کی ترجیح کسی پر لازم نہیں آتی، اور یہاں مقابلہ ہے ایک مَن لِّهِ الْحَقُّ کا دوسرے مَن لِّهِ الْحَقُّ سے جو بناء استحقاق میں متساوی ہیں، پھر باوجود تساوٰی فی بناء استحقاق محض ایک وصف خارج یعنی یسار کی وجہ سے جس کا بناء استحقاق پر کوئی اثر نہیں، ایک کو دوسرے پر ترجیح دینا ابطال ہے بناء استحقاق کا ایک وصف خارج کے سبب جو ترجیح بلامرجح ہے، غرض قیاس کی صحت بھی ضعیف پھر قائل بھی ضعیف اور قیاس در قیاس کی وجہ سے بھی ضعیف، مسئلہ میں اتنے ضعف، پھر لصوص وجوب عدل سے تعارض، کیونکہ وہ نصیص اپنے اطلاق سے اس صورت کو بھی شامل کہ ایک میسرہ ہو ایک فقیر، اور تخصیص و تقيید کی کوئی دلیل نہیں، اس لئے یہ حکم سخت مخدوش ہے، پھر دوسرے قواعد اس کو مقتضی ہیں کہ اگر اس حکم پر عمل بھی کیا جائے تو زوج کی رائے پر اس کا دار نہ رکھا جائے گا، بلکہ قضاء قاضی کی حاجت ہوگی، کیونکہ اس صورت میں فقیرہ کی طرف سے نزاع ہوگا کہ وہ دوسرے قول کو لینا چاہے گی اس کا قاطع صرف قضاء قاضی ہو سکتا ہے، اور عجب نہیں کہ اسی احتمال نزاع کی بنا پر اصل مسئلہ میں بھی قضاء قاضی شرط ہو، گو میں نے منقول نہیں دیکھا، شاید تلاش سے مل جاوے لیکن اگر کسی مفتی کو اس قول میں شرح صدر ہو جاوے اور عامی کو بھی اس کے فتویٰ میں شرح صدر ہو جاوے تو افتاء اور اخذ جائز ہے۔“

اس عامی کا اپنا خیال یہ تھا، اور اب بھی ہے کہ شرط عدل کے سمجھنے میں بعض فقہاء کو تسامح ہوا ہے، عدل کے معنی اس سیاق میں، یکسانیت یا مساوات مطلق کے نہیں، بلکہ ہر ایک کے ساتھ اس کے



مناسب حال برتناؤ کرنے کے ہیں، ایک بیوی بہن رسیدہ ہے، دوسری بالکل نوجوان، ایک بیوی کشمیر کی ہے جو ہندوستان کی گرمی نہیں برداشت کر سکتی، دوسری بیوی افریقہ کی ہے، جس سے ہندوستان کی سردی نہیں برداشت ہوتی، ایک ٹھیکہ دیہات ہے، دوسری خالص شہری۔ اس قسم کی تمام صورتوں میں نگاہ اور بالکل ظاہر ہے کہ ایک بیوی کی ضرورتیں اور دلچسپیاں دوسری سے بالکل الگ ہوں گی، اور دونوں کو ایک ہی لاٹھی سے ہانکے جانا، مثال عدل کی نہیں، ظلم کی پیش کرے گا، ایسی حالت میں عدل ہی ہے کہ ہر ایک کے ساتھ اُسی کے حال و مذاق کی رعایت سے برتناؤ کیا جائے، اور نفقہ بھی ایک خانکسہ اسی کلیہ کے تحت میں آجاتا ہے، بڑی خوشی اس کی ہوئی کہ اس خیال کی تائید بحر الرائق اور رد المحتار سے مل گئی، مولانا اس کے بعد بھی اپنی رائے پر قائم رہے، اور مسئلہ پر جو فقہانہ موثر گافیاں کہیں، وہ ابھی اُدھر گزر چکیں۔۔۔۔۔ مولانا فقہیات میں نرے مقلد جامد اور محض جزئیات کے حافظ و ناقل نہ تھے، خود بھی فقیہ تھے، حق رکھتے تھے، کہ اگلے فقیہوں سے الگ ہو کر اپنی راہ نکالیں، اور بڑی بات یہ کہ کبھی کبھی اس حق کو فرض سمجھ کر ادا بھی کر ڈالتے تھے۔

(۳۵)

مولانا تو جیسے گھر بھر کے پیر تھے، بوڑھا، بچہ۔ کوئی بھی بیمار ہو یا دُعا ملانا کریں، تعویذ مولانا دیں، گھر میں پیدائش ہو، موت ہو، خبر مولانا کو کی جائے، اس طرح کے خطوط کے نمونے اُدھر گزر چکے، اب ٹھیکہ خانگی خط اس قسم کے سبب کہاں تک نقل کئے جائیں، اس لئے ۲۸ جنوری کے نیاز نامہ کو دوسرے جانے ہی دیجئے، اس کے بعد کا عرصہ، میرے ذخیرہ میں محفوظ ۳ مارچ ۱۳۳۸ء (۱۹۱۹ء) کا ہے، جو خانگی اور پبلک جرنیل کا جامع ہے، اس لئے اس کی نقل میں مضائقہ نہیں، جو اب بیکال ساتھ ہی ساتھ ملیں گے۔

”م۔ کل سپر کو گھر میں لڑکی کی ولادت ہوئی۔

۱۔ مبارک ہو۔

م۔ معمولاً جتنی شدید تکلیف ہوتی تھی، اب کی نسبت اُس سے بہت کم رہی، کیا عجیب ہے کہ

جناب کے تعویذ اور دعاؤں کی برکت ہو،

۱۔ یہ بھی ممکن ہے کہ گمان کی برکت ہو۔

م۔ البتہ تعویذ جو مولود کے واسطے عطا ہوا تھا، اسے احتیاط سے رکھ لیا تھا، لیکن تلاش سے نہ

ملا، اگر مکرر عنایت ہو جاتا تو زہے کرم۔

۱۔ ملفوف ہے۔

م۔ لڑکی کا نام بھی آپ ہی تجویز فرمادیں، اس کی ماں نے تھا نہ بھون ہی میں اس کا عہد کر لیا تھا،

مجھے ذاتی طور پر نہ ہر آئندہ ہے، اس کی ایک بہن کا نام حمیراء ہے۔

۱۔ مجھ کو بھی پسند ہے، صرف اتنی ترمیم کرتا ہوں، اگر سب کو پسند ہو کہ وہ حمیراء صبیحہ تصغیر سے

کر دیا جائے، حمیراء کا وزن بھی ہو جائے گا۔

م۔ اس طرف جناب کے رسالہ اصلاح الخیال کے مطالعہ کا اتفاق ہوا، سبحان اللہ۔ جرد ک اللہ۔

۱۔ اس سے مستر ہوئی کہ آپ کو پسند آیا۔

م۔ اس کے آخر میں جو نصیحت نامہ ہے اس کے کاتب تو مولانا محمد قاسم نانوتوی معلوم ہوتے

ہیں، ماور مکتوب الیہ سر سید احمد خاں، کیا یہ گمان صحیح ہے؟

۱۔ جزد ثانی صحیح ہے، جزد اول کا واقعہ یہ ہے کہ حضرت حاجی صاحب قاسم اللہ سرڈ نے مجھ کو حکم دیا

تھا اس خط کے لکھنے کا، سو اس کی عبارت میری ہے۔

م۔ اگر صحیح ہے تو اب تو اس تصریح کے بھی شائع کر دینے میں کوئی امر غالباً مانع نہیں۔

۱۔ کوئی مانع نہیں، اور اس وقت بھی کوئی مانع نہ تھا، مگر خواہ مخواہ بعض حضرات نے اس وقت

خط بھینچنے سے بھی روک دیا، حضرت نے اپنے اخلاق سے اس کو قبول کر لیا، مگر کئی بار نہ جانے سے

افسوس ظاہر فرمایا،

م۔ اجازت ہو تو اب اپنے پرچہ سچ میں اُسے شائع کجہ دوں؟

۱۔ کیا مضائقہ، شاید کسی کو نافع ہو؟

حضرت کے ہزار ہا مریدوں میں سب ہی طرح کے لوگ تھے، بعض پر حیرت ہوتی تھی، کہ دلازاری اور دل شکنی سے بچنے اور احتیاط رکھنے کا یہ سبق حضرت کے ہاں کاسب سے پہلا اور مقدم درس تھا، یہ لوگ اُسی کی طرف سے غافل بلکہ اُلٹا اور اُسے ہامال کرنے کو تیار رہتے ہیں، ہر شخص پر غیب چینی اور خردہ گیری کی نگاہ، اپنے اذکار و اقل پر غرہ، حضرت مولانا کو بدنام کرنے والے حقیقتاً سب سے بڑھ کر حضرت کے مرید اسی قبیل اور قماش کے ہوئے ہیں، ایک ایسے ہی بزرگ سے، جو لکھنؤ اور کانپور میں کُتب فریسی کرتے تھے، اور عجب نہیں کہ اب بھی زندہ سلامت ہیں، اپنا بھی سابقہ پڑ گیا، اور کچھ دنوں تو خیر صبر و تحمل سے کام چلتا رہا، لیکن ادھر بھی آخر اتنی بے نفسی کہاں تھی؟ عاجز آ کر ایک طویل عرضی مولانا کی خدمت میں پیش کر دی، اور جواب جو مرحمت ہوا، وہ شان حاکمانہ سے زیادہ مصلحانہ، مصالحانہ اور حکیمانہ پہلوئوں کو لئے ہوئے، پہلے مضمون استغاثہ مخصوصاً ملاحظہ ہوا،

مورخہ ۲۱ مارچ ۱۹۳۱ء۔

”اس وقت ایک نورا تکلیف دہ موضوع کی طرف توجہ سامی مبذول کرانا ہے، اور اس کے لئے قبل ہی سے دست بستہ معافی مانگے لیتا ہوں،“

جناب کے مریدوں میں مرزا..... صاحب لکھنؤ میرے لئے عجب غائب جان ثابت ہوئے ہیں، مجھ سے کبھی کی شناسائی نہ تھی، کوئی دو سال ہوئے ہوں گے کہ تھانہ بھون ہی میں خود بڑھ کر مجھ سے ملے، پھر لکھنؤ میں خواجہ صاحب کے ہمراہ دیا ایک بار گھر پر کرم کیا، شاید بیچ کے خریدار بھی ہوں (جن کا تعلق تمام تر دفتر سے ہے مجھے خبر بھی نہیں ہوتی) اب اس کے بعد سے معمول یہ ہے کہ ہر دوسرے تیسرے مہینہ میرے نام ایک دلازار مکتوب روانہ کرتے رہتے ہیں، پچھلے سال میرے قیام اور عزیز دوست ظفر الملک سیاسی تحریک کے سلسلہ میں جیل خانہ گئے مرزا صاحب کا طنز یہ خط موجود، مولانا محمد علی کا انتقال ہوا، دشمنین تک لے ماتم کیا، خود جناب والا کا تعزیت نامہ میرے نام آیا ہے

۱۲۶۳ھ تھا کہ ان صاحب کے فرزند کا خط آیا، اپنے والد مرحوم کی طرف سے بڑی معذرت کی تھی۔

میں نے مرحوم کی معاف کیا۔ اللہ بھی معاف فرمائے۔



مرزا صاحب ہی ایسے خجندیوں نے اس موقع پر بھی زخم پر نمک پاشی کی، لکھا کہ محمد علی رنام بس اسی طرح درج تھا، نہ مرحوم، نہ مولانا، نہ کچھ اور کی وفات پر یہ جو کچھ ہو رہا ہے سب دُنیوی تزک چشم ہے، عاقبت بخیر گذرے، جب خوشی ہو نا چاہیے، اب تازہ خط جو کل ہی صادر ہوا ہے، اور جس میں سچ پر اس تلخ انداز میں نکتہ چینی کی ہے، بجنسہ خدمت والا میں روانہ کر رہا ہوں، مضمون لغو و بیہودہ بھی لیکن آخر ان حضرات کو اتنے کُرت لہجہ میں مجھے مخاطب کرنے کی کیا ضرورت لاحق رہا کرتی ہے؟ میں نے تو انہیں نہ کسی رشتہ سے اپنا بزرگ تسلیم کیا تھا نہ مُصلح و ناصح، میرا نفس بھی کچھ مُردہ تو ہے نہیں، بُری کھلی اچھی خاصی سخت تحریروں پر بھی قادر ہوں، لیکن بجز اللہ اپنی طرف سے ابتداء نہیں کرتا، اور حتی الامکان پہلے اتمام حجت کر لیتا ہوں<sup>(۶)</sup>

جناب والا کی صحبت میں رہ کر تو پہلا ہی سبق دوسروں کی رعایت جذبات کا حاصل ہوتا ہے بلکہ میں تو اس باب میں جناب کی احتیاط و ضبط کو دوسروں کے سامنے سداً پیش کرتا رہتا ہوں، مگر یہ حضرت خدامِ معلّم کس قسم کے مُرید ہیں کہ روش شیخ کے بالکل برعکس اختیار کئے ہوئے ہیں، سچ انہیں ناپسند ہے تو ظاہر ہے کہ ذرا بُرا بُرا کر سکتے اور دوسروں سے بند کرنے کی کوشش کر سکتے ہیں؟ لیکن آخر اس دلآزار روش سے کیا نفع سوچے ہوئے ہیں، بجز اس کے کہ میرے نفس میں بھی انتقام کے لئے حرکت پیدا ہو<sup>(۷)</sup>۔

مولانا ایسے مسائل کے حل کرنے کے بادشاہ تھے، اصل معروضات کا مفصل نمبر وار جواب تو حسبِ معمول آیا ہی، اور ایک اِستقلّ مقابلچہ اس کے علاوہ! پہلے نمبر وار جوابات ملاحظہ ہوں :-  
(۱) جس تکلیف دہی کا اثر تخفیف دہی ہو وہ تکلیف دہی ہی نہیں، میں تو آپ کے تعلق کی ایسا قوی سمجھتا ہوں کہ شاید معافی مانگنے سے معافی مانگنے کی ضرورت ہو۔

(۲) مگر ذرا اب ایمان بھی ساتھ ساتھ ہوں گے کیونکہ سبب ہیں اجر صبر کے، جیسا جُاگنا نہ پرچہ میں لکھا ہے۔

(۳) اچھا ہر درد زیادہ کُلفت ہوتی، جیسا نگار مدت سے مجھ پر سخت حملہ کرتا ہے، مگر

اس ناشانی کی برکت ہے کہ مجھ کو پرواہ بھی نہیں ہوتی، اُس کے خاص خطی خطاب کرنے پر میں نے منہ نہیں لگایا اور راحت میں ہوں، رنج کی حقیقت ہے خلاف توقع، توقع ہی چھوڑ دی۔

(۴) رنج کی باتیں ہیں، مگر رنج کے مصالح سے اس رنج کا علاج کرنا جس کے تین طریقے جُدا گانہ پرچہ میں لکھے ہیں، یہ ہے اپنا فعل اختیاری، اس میں مشغول ہونا چاہیئے، دوسرے کے فعل کو جو کہ اپنے اختیار میں نہیں کیا مگر وہ کا جادے۔

(۵) مشکِ سج ہے، مگر یہ تو خود ان کو سمجھنا چاہیئے، اب ایک شخص نہیں سمجھتا، تو آگے تین ہی راستے ہیں، ایک صبر، دوسرا انتقام، تیسرا انتظام، سب کی تفصیل جُدا گانہ پرچہ میں لکھی ہے، ملاحظہ فرمائیں۔

(۶) یہ تو عین طریق ہے اہل طریق کا۔

(۷) یہ آپ کی محبتِ دینِ ظن ہے، میں کیا چیز ہوں، لیکن آپ کو جب خود احساس ہو گیا، تو مجھے ناٹا احساس کرا دینا بھی جائز ہو گا، اور زائد یہ ہے کہ میں اپنے مخالفین اور مؤذیلوں کے جذبات کی بھی رعایت کرتا ہوں کہ ان پر نیک نیتی کا بھی احتمال رکھتا ہوں، اور صبر تو ہر حال میں کرتا ہوں، احمد رضا خان کے جاب میں کبھی ایک سطر بھی نہیں لکھی، کافر، خبیث، ملعون سب کچھ سُندا رہا۔

(۸) اُسی رعایتِ جذبات کے تحت میں یہ احتمال ہے کہ وہ اہل دین اسی طریق کو سمجھتے ہوں اور میرے طرز کو محتاجِ دلیل سمجھتے ہوں۔

(۹) میں تو خود فروخت کو بند کر دیتا۔

(۱۰) حدِ شرعی کے اندر اجازت تو ہے۔

اب وہ مُستقل ہدایت نامہ یا دستور العمل جس کا حوالہ بار بار دیا چکا ہے، ملاحظہ طلب ہے۔  
”مکتبہ می دام لطفکم، السلام علیکم۔“

عنایت نامہ نے مذکور کیا، آپ نے جو حکایت اس میں لکھی ہے اُس نے مخزون کیا، آپ کو تو زیادہ حزن ہونا چاہیئے، کہ آپ اس کے مخاطب کئے گئے ہیں، ایسے موقع پر میں جس تدبیر سے اپنے

حزن کا ازالہ کرتا ہوں، اسی تدبیر سے آپ کے ازالہ حزن کے لئے استعمال کرنے کی کیا آپ اجازت دیں گے، استفہام کا جواب چونکہ آپ کی خصوصیت سے اثبات ہی میں متوقع ہے اس لئے بلا انتظار جواب اس تدبیر سے کام لیتا ہوں۔

۱۔ وَهُوَ هَذَا۔ مجھ کو اس سے زیادہ سخت مواقع پیش آتے ہیں، دو حیثیت سے، ایک الفاظ اس سے زیادہ سخت ہوتے ہیں، ابھی ابھی ایک عنایت فرما کا خط آیا تھا اس میں مجھے گدھا تک لکھا ہے ایسے اشخاص کی طرف سے جو اول مدعی اعتقاد کے تھے، مگر میں ان مراقبات کو اپنا امام بناتا ہوں۔

۲۔ اپنی زبان یا قلم یا قلب کو ملیٹ کیا، میرا کیا بگڑا، رہا رنج وہ کوئی بگاڑ نہیں، محض خیال کے تابع ہے۔

۳۔ ممکن ہے کہ اس شخص کی نیت اچھی ہو، مثلاً امر بالمعروف و نہی عن المنکر اس لئے وہ معذور ہو، گویہم بھی اس لئے معذور ہیں کہ ہم اپنے کو حق پر سمجھتے ہوں یا اپنی غلطی بھی نظر میں ہو گیا اصلاح کا طریق ہماری رائے میں اس سے سہل اور اسلم ہو۔

۴۔ اگر اس نے ہم کو ناحق بھی رنج دیا تو اپنی عاقبت خراب کی، ہم کو صبر کا ثواب ملا۔

۵۔ نیز ایسے واقعات سے بعض اوقات اپنی کوتاہیوں پر نظر ہو کر اصلاح کی توفیق ہو جاتی ہے، اگر یہ بھی نہ ہو تو کم از کم معتقدین کی عنایت سے جو عجب و کبر پیدا ہو گیا تھا، یا ہو سکتا تھا اس کا ازالہ یا انسداد ہو جاتا ہے۔

۶۔ نیز خود بھی ایسے مخاطبات اپنے سے سرزد ہو جاتے ہیں، اپنی ناگہاری سے اُن کی ناگہاری سامنے آ جاتی ہے، اور ایسے مخاطبات سے اجتناب کی توفیق ہو جاتی ہے۔

۷۔ اور بہت سے اسرار و فیائیں، فیہ کے لئے یہ کافی ہے، یہ تو حقیقی تدبیر ہے زوال حزن کی اور ایک طبعی تدبیر بھی ہے کہ انتقام لے لیا جائے یا جو شخص روک سکے اس کو روک دیا جائے، سو اگر مجھ کو اطلاع دینے سے یہ مقصد ہے تو صریح اجازت کا انتظار ہے، اور ایک تحریر آپ کی اپنی



تحریر کے ساتھ ان کے پاس بھیجنے کی ضرورت ہوگی تاکہ اس کی بنا پر خطاب کر سکوں۔  
 یہ کُل تین تدبیریں ہیں اور اگر کوئی چوتھی بات میرے کرنے کی ذہن میں ہو تو ظاہر فرمائیے میں  
 حدِ قدرت و حیا اذن شرعی کے اندر اس کے لئے حاضر ہوں۔  
 بقیہ اجزاء کا جواب اہل خط کے حواشی میں ہے۔

(۳۶)

اس کے بعد کا نیاز نامہ مورخہ ۳ مارچ گریہا اسی کا تکرار اور تتمہ ہے، مع بعض زاید و کار آمد  
 مضامین کے۔ ————— منشی مولانا شے روحی سے شوق و شغف تو اس وقت سے کوئی ۱۱، ۱۲ سال  
 قبل ہی پیدا ہو گیا تھا، اور اس کے کانپوری اپڈیشن میں اس پر ہوا جواب حاشیہ درج ہیں (خصوصاً  
 افادات حضرت حاجی امداد اللہ مہاجر مکی) اُن کی مدد سے اُلٹا سیدھا ساری کتاب کو جلد ہی جلد ہی  
 پڑھ گیا تھا، اب ذرا کچھ تو فرصت دیکھوٹی حاصل ہوئی، اور بڑی بات خود مولانا کا فیض صحبت،  
 جی میں آیا کہ منشی کو مولانا کی لکھی اور لکھوائی ہوئی شرح کی مدد سے از سر نو پڑھ لائے، کلید منشی،  
 مولانا کی اس شرح کا نام ہے، اس کے بعض حصے (دفتر ششم) تو خود مولانا کے لکھے ہوئے ہیں،  
 اور بعض حصوں کو مولانا کے بعض شاگردوں نے ان سے پڑھ کر بطور نسخہ لکھ دیا ہے، شرح شبیری،  
 اسی کلید منشی کا ایک جزو، بعض اور دفتروں کی طرح، مولانا کے عزیز برادر زادے مولوی  
 شبیر علی صاحب تھانوی کی تیار کی ہوئی شرح کا نام ہے، یہ خاص طور پر سلیس و عام فہم معلوم ہوئی  
 ————— خط میں یہ ذکر بھی خاصہ آگیا ہے، اس کے سمجھنے کے لئے یہ تمہید ضروری تھی، اب آگے  
 خط و جواب دونوں کو ساتھ ساتھ پڑھیے:-

م۔ والا نامہ ایک ہفتہ ہوا وصول ہو گیا تھا، جو کچھ ارشاد ہوا بالکل حق ہے، اب اس وقت تو  
 میں اُن صاحب کے باب میں بالکل خاموش ہو گیا ہوں، نہ اپنے پرچہ میں کچھ لکھا، نہ خط لکھیں  
 جواب دیا، جناب والا سے بھی کچھ عرض نہیں کرتا، جیسا مناسب خیال فرمایا جائے، اُن سے  
 معاملہ فرمایا جائے۔

۱۔ مناسب تو یقیناً یہی ہے کہ ان پر احتساب کروں، مگر ساتھ ہی ضرورت ہے کہ ذریعہ اطلاع کا بھی ظاہر کروں۔ تو اس میں آپ کی تحریر کا حوالہ بلکہ ساتھ بھیجنا ضروری ہے، اور یہ بدول آپ کی اجازت کے ممکن نہیں، اور اجازت کی درخواست میں احتمال ہے آپ کے خلاف مذاق ہونے کا جو میرے اصول رعایت جذبات کے خلاف ہے، البتہ اگر آپ ان کی مصالحت اصلاح کے لئے بدول میری استعفا کے از خود کوئی ایسی تحریر دیدیں، پھر میں اچھی طرح ان کے کان کھول سکتا ہوں۔

م۔ البتہ یہ بھی عرض کروں کہ طبیعت میں سکون صرف اس وقت ہے، ممکن ہے کہ اگر حسب عادت پھر چند روز کے بعد ان کا کوئی جاریہ مکتوب اسی قسم کا آگیا، تو طبیعت اس وقت ضبط پر قادر نہ ہو۔

۱۔ تو ضبط پر مجبور ہونے کی ضرورت بھی تو نہیں بشرطیکہ حاد شرعی کے اندر ہو۔

م۔ ایک عشرہ سے کلید مثنوی (دفتر ششم) زیر مطالعہ ہے، کیشش کرتا ہوں کہ روز تھوڑی تھوڑی سی سمجھ کر پڑھوں، شرح مطالب کی غریبوں کا کیا کہنا، لیکن بعض مقامات پر شرح کی عبارت زیادہ بلند ہو گئی ہے، اور بجائے خود شرح طلب ہے۔

۱۔ بیشک، مگر یہ میری قدرت سے خارج ہے، خواہ علوی مضمین کے سبب اس کو سہل کرنا دشوار ہو خواہ اپنے محاورات کو بدلنا بہ وجہ خلاف عادت ہونے کے مشکل ہو۔

م۔ ہم جیسے عامیوں اور مبتدیانوں کے لئے تو بعض دفتروں کی شرح شبیری بہت کارآمد ہے۔

۱۔ جو کارآمد ہو، کام اس سے شروع کیا جائے، ممکن ہے کہ مناسبت بڑھ جانے سے پھر دشواری مبدل بہ سہولت ہو جائے۔

م۔ رات خواب میں دیکھا کہ کسی صاحب کی مجلس میں حاضر ہیں، اور اور بہت سے لوگ ہیں، صاحب مجلس ہر شخص سے بڑے اخلاق و التفات سے پیش آرہے ہیں، اور اشعار مثنوی کے مطالب بالکل صاف و سادہ الفاظ میں، لیکن بڑے دل نشیں و مؤثر انداز میں بیان فرما رہے ہیں، ہم سب لوگ محوئے لسنے میں کسی نے کہا کہ یہ صاحب حاجی شاہ امداد اللہ صاحب تھیں، بڑی حیرت ہوئی کہ ان کی غنیمت و صورت سے تو درویشی ذرا نہیں معلوم ہوتی، بالکل دنیا داروں کے سے ہیں، خدا معلوم ہمارے

مولانا تھانوی اُن سے بیعت کیونکر ہو گئے، لیکن ہاں باتیں واقعی بڑے پتہ کی کہہ رہے ہیں۔ اور اخلاق و گفتگو ضرور عارفوں اور درویشوں کے سے ہیں، بس آنکھ کھل گئی۔

۱۔ مبارک، زیارت بھی، استفادہ بھی، حیرت بھی معرفت بھی۔

بیعت کا تعلق ضابطہ سے، جیسا کہ ان نقوش کے بعض ابتدائی نمبروں میں خوب صراحت کے ساتھ گدڑ چکا ہے، ایک دوسرے بزرگ سے تھا، لیکن عملاً مشرور ہادی حضرت مولانا تھانوی ہی تھے، علمی و اخلاقی و اصلاحی سے لے کر ذاتی و خانگی چھوٹے بڑے ہر مسئلہ میں نگاہ اسی دربار کی طرف اٹھتی تھی، اور رندگی کی ہر مشکل کا حل یہیں سے ملتا تھا۔

اے لقاے توجواب ہر سوال مشکل از تو حل شود بے قیل و قال

مشرورے اور ہدایتیں یہیں سے برابر ہر چیز کے لئے ملتی تھیں، عقد ثانی کے ناخوشگوار عواقب و نتائج کا سلسلہ چل رہا تھا، اور آپ بیعتی کے تجربوں کے بعد اُن دریدہ دہن اور کم عقل آریہ اور مسیحی مناظرین پر غصہ آ رہا تھا، جنہوں نے حضور انور کے تعاد و ازواج پر اس حیثیت سے اعتراضات کی جو چھار کی کہ گویا دنیا میں کئی کئی بیویاں رکھنا انتہائی خوشحالی کے مراد ہے! ذاتی تجربہ نے چند ہی ہمینوں میں بتا دیا کہ دو بیویاں رکھنا اور پھر اُن کے درمیان بلند اور معیاری نہیں بلکہ اوسط درجہ کا بھی توازن قائم رکھنا عیش پرستی نہیں، بلکہ ایک سخت مجاہدہ ہے، جو ہر ایک کے بس کی بات نہیں، خیال آخری علاج، طلاق کی طرف گیا، اور ۱۴ اپریل کے عریضہ میں حضرت کو ساری روئے غم لکھ کر مشورہ و ہدایت کا طالب ہوا، خط خاصہ مفصل تھا، یہاں اس کی بہت مختصر تلخیص درج ہو رہی ہے۔ اور حضرت کے وہ تکلیف دہ لکھنوی مریہ تو یاد ہی ہوں گے، ان کا تذکرہ ابھی پچھلے ہی نمبر میں تو آچکا ہے:-

”تم۔۔۔۔۔ مرزا۔۔۔۔۔ صاحب کے خط کی نقل میں اپنے عریضہ کے دوسرے کاغذ پر حاضر خدمت کر رہا ہوں۔

۱۔ میں نے اُن کو آج ہی لکھ دیا، امید ہے کہ اب وہ خطاب نہ کریں گے، اور اگر پھر بھی جوش ہوگا، تو اُس جوش کا جو سبب ہے، سچ کا دیکھنا وہ اس کو ترک کر دیں گے، اور جب دیکھنا ترک



کر دیں گے تو دیکھنے کا جو سبب ہے یعنی خریدنا وہ اس کو بھی ترک کر دیں گے، اور اس میں سلامتی ہے اور اگر وہ پھر ایسا کریں تو آپ مجھ کو اسی طریق سے اطلاع دیجئے۔

م۔ عقد ثانی کو اب چھ ماہ سے زائد ہو چکے، اس مدت میں خوب تجربے ہوئے، اپنی کے ساتھ مجھے موانست ہی پیدا ہو سکی نہ مناسب، اور یہی حال اُدھر سے بھی ہوگا، جزئیات لکھ لکھ کر کہاں تک آپ کا وقت خراب کروں، خلاصہ یہ کہ جب یہاں ہوتی ہیں، تو دن دن بھر گزر جاتا ہے اور معمولی بات چیت کی بھی لذت نہیں آتی، اور اب جب کہ اپنے میکے میں ہیں، خط و کتابت سے بھی بچائے مشر و انشراح کے انقباض ہی بڑھتا رہتا ہے، والدہ۔ جد اور دوسرے عزیز دل کو ان کی ذات سے جو ناگواری ہے وہ اس کے علاوہ، صورت، سیرۃ، فہم، سلیقہ، نسب، ہر شے میری توقع سے فردتر ہے نیکی، بہت غور کے بعد یہی سمجھ میں آتا ہے کہ ان سے علیحدگی اختیار کر کے حتی الامکان انھیں کوئی دوسرا شہر تلاش کر دوں، انھیں کوئی سزا دینا یا ان کا بول ڈکھانا ہرگز نہیں چاہتا، صرف اپنے لئے سکند وشی حاصل کرنا مقصود ہے، جانتا ہوں کہ بلا ضرورت طلاق کوئی پسندیدہ امر نہیں، مباحثا میں ابغض ہے، لیکن آخر متعدد اجل صحابہ اور غوث حضور الٰہی کے عمل سے طلاق کی مثالیں ملتی ہیں، اپنی تجویز پر عمل کرنے سے قبل جناب کے ارشاد و مشورہ سے استفادہ ضروری سمجھتا ہوں۔

۱۔ ہاں ایک پہلو تو یہ ہے، مگر اس میں ایک گہری خطرناک خرابی بھی ہے کہ اگر دوسری جگہ باہم توافق نہ ہوا، خواہ کسی جانب سے کوتاہی ہو تو آپ پر الزام آدے گا اور رحم دلی کے سبب غم بھر اسی ضیق میں ابتلاء رہے گا کہ میں ایک یاد و مسلمان کی کلفت کا سبب بنا اور یہ ایسا ضیق ہوگا کہ اس سے نکلنا آپ کے قابو سے باہر ہوگا، کیونکہ آپ مکویحہ غیر کو طلاق بھی نہیں دے سکتے، اس میں نظر ثانی کر لیجئے اور ساتھ ہی دوسرے پہلو کو پیش نظر رکھیے، اور پھر ایک کو ترجیح دیجئے، وہ دوسرا پہلو یہ ہے کہ طلاق کے ساتھ یہ وعدہ کر لیجئے کہ اگر تم نکاح کرنا نہ چاہو تو تم کو مثلاً ۱۰ ہیشہ دیا کروں گا، اور اگر نکاح کرنا چاہو تو نکاح کرنے تک ملتے رہو اور ایک سال تک دو بچہ م۔ بچی کے لئے تعویذ پچھلے والا نامہ کے ساتھ وصول ہو گیا تھا، بارہا کا تجربہ ہے کہ ادھر کسی

مرض کے لئے لکھا گیا، اُدھر قبل اس کے کہ تعیند آئے یا دُعا ہو، مرض میں افاقہ ہو گیا، چنانچہ اب کی بھی بھلا اللہ رہی ہوا۔

۱۔ یہ آپ کے حسن ظن کی برکت ہے، ورنہ دوسری جگہوں میں تو خاص توفیق کا بھی اثر بعض اوقات نہیں ہوتا، اللہ تعالیٰ آپ کے اس حسن ظن کی برکت سے میری آخرت درست کر دے۔

اپنے کو جن بزرگ سے بیعت کا تعلق مضابطہ سے تھا، اُن سے عقیدت اگرچہ اپنی جگہ پر قائم تھی، اور باوجود بار بار سخت دھکے پہنچنے کے بھی، بڑی حد تک قائم تھی، ذہن ہر مرتبہ ان کے لئے کوئی دُکائی تاویل کر لیتا تھا، تاہم حضرت تھانویؒ کی بھی عظمت و عقیدت دل میں کچھ کم نہ تھی، بلکہ بعض حیثیتوں سے تو کچھ بڑھی ہی تھی، اور بعض خاص موقعوں پر تو اور زیادہ بڑھ جاتی تھی، اس پر بھی ذہن میں یہ کاٹا کھٹکتا رہتا تھا کہ کہیں یہ حال اہل طریق کے ناپسندیدہ و غیر مرضی تو نہیں، بلکہ خود غیث بھی کہنا چاہیے کہ حضرت ہی کی بعض تحریروں کی بنا پر پیدا ہوتی رہتی ہے۔ پچھلے عرصہ کو بھیجے ہوئے ابھی دیر ہی چار دن ہوئے تھے کہ ایک نئی تقریب اس مسئلہ میں استفتاء و استفسار کی پیدا ہو گئی۔ مولانا کے اوقات کی ماموری پوری طرح ذہن میں رہتی تھی، مشغولی کا بخوبی علم رہتا تھا اس پر بھی طبیعت مراسلت و مکاتبت کے بہانے ڈھونڈتی رہتی تھی، اپریل کی ۲۵ء تھی کہ تازہ عرصہ میں اس باب میں سوالات کر ڈالے، عجب زمانہ تھا۔ خواب میں بھی حضرتؒ کی زیارت کثرت سے ہوا کرتی، اور استفادہ بھی، اس کا بھی ذکر کر دیا، اور ایک آدھ خانگی بات بھی کہہ ڈالی، اکثر خط اسی طرح کے کُشکول فنا تو ہوا ہی کرتے تھے۔

(۲۷)

”النور کے تازہ پرچہ کی وساطت سے العظائم کے نام سے ایک تحفہ بے مثل وصول ہوا، بحمد اللہ و جزاک اللہ، دل سے بے اختیار دُعائیں نکلتی رہیں!“

دو عبارتوں پر سوالات پیدا ہوئے ہیں، انہیں عرض کر کے مزید تشفی حاصل کرنا چاہتا ہوں:-

صفحہ ۲۳۔ آخری سطر میں ہے کہ ان تینوں علائم کا تحقق وال علی الالایۃ نہیں، الخ اس پر دل چاہتا

ہے کہ علامات ولایت و مقبولیت بھی جناب کی زبان سے سُن لوں؟

صفحہ ۱۰۰ - وسط صفحہ میں ہے کہ ظاہر ہے کہ ایک معتقد و مُريد کے لئے اُس کا شیخ سب سے احب ہوتا ہے، اس پر عرض ہے کہ کسی کو کسی دوسرے زندہ بزرگ کے ساتھ اپنے شیخ ہی کی سی محبت ہو، تو اس کے لئے کیا ارشاد ہوگا؟

یہ سوال اس لئے کر رہا ہوں کہ اپنے دل کو ٹٹولتا ہوں تو بلاشبہ تفتع عرض ہے کہ آپ کی محبت و عقیدت کو اپنے شیخ سے کم درجہ میں نہیں پاتا، بلکہ اگر کسی جہت سے اُنہیں ترجیح دیتا ہوں تو دوسری جہت سے جناب والا کو؟

جہاں تک جناب (بلکہ بیداری میں بھی تصدیق) کا تعلق ہے، آپ کی زیارت سے بہ کثرت مشرف ہوتا رہتا ہوں، کبھی کبھی تو بچہ اللہ ہفتہ میں چار چار بار یہ شرف حاصل ہو جاتا ہے۔

ابھی پرسوں شب میں دیکھا کہ تھانہ بھون کی مسجد میں حاضر ہوں، البتہ مسجد خوب عالی شان ہو گئی ہے مثل جامع مسجد دہلی کے، وقت رات کا ہے، اور غالباً نماز عشاء کی تیاری ہو رہی ہے اپنے کو دیکھا کہ جہاں آپ سُنبتیں پڑھتے ہیں اس مصلیٰ پر کھڑا ہوا، میں نماز پڑھنے کا ارادہ کر رہا ہوں، مسجد میں روشنی کم ہے، اندھیرا سا ہے، دل میں کہتا جا رہا ہوں کہ مصلیٰ تو تاریک رہ نہیں سکتا، شیخ وقت کی جائے نماز ہے، ضرور از خود روشن ہو جائے گا، چنانچہ واقعہ وہ مصلیٰ جگہ کا نظر آنے لگا، اتنے میں نظر جناب پر پڑی کہ کچھ فاصلہ پر بیٹھے وضو فرما رہے ہیں، دل نے کہا کہ کہیں ادھر دیکھ لیا تو فرمائیں گے؟ بڑا بے ادب و گستاخ ہے، ساری جو کچھ خاص میرے مصلیٰ پر نماز پڑھنے لگا، بس آنکھ کھل گئی، مضائقہ نہ ہو تو اس کی تعبیر سے بھی ایسا فرما دیا جائے۔

گھر میں اللہ کے فضل سے افاقہ تو ہے، لیکن دوسرے پڑنا ابھی موقوف نہیں ہوئے ہیں، جس وقت اختلاف کا زور ہوتا ہے، غضب کی بات ہے کہ آپ حضرات کو بھی جو کچھ مُنہ میں آتا ہے کہہ بیٹھتی ہیں، گو وہ معاذ ہو، لیکن سُننے سے بہر حال تکلیف تو ہوتی ہے؟

جواب کے ملاحظہ میں توقف کی حاجت نہیں:-



(۱) ”اللہ تعالیٰ آپ کی دُعاؤں سے مجھ کو گدائے بے نوا کا بیڑا پار فرما دے۔“

(۲) بزرگوں کے کلام سے جو مستفاد ہوتا ہے اُس کا حاصل اپنے الفاظ میں عرض ہے۔  
نمبر ۱۔ عقائد صحیحہ۔

نمبر ۲۔ اعمال صالحہ۔

نمبر ۳۔ اس کی محبت کا طبعاً موجب رغبت آخرت و نفرت عن الدنیا ہونا۔

نمبر ۴۔ اُس کی طرک خواص یعنی علماء و صلحاء کا رُحمان و میلان بہ نسبت عوام و امراء کے زیادہ ہونا۔

نمبر ۵۔ خود اس کا اتقواء و سالکین کے ساتھ نیاز مندی اور محبت کے ساتھ پیش آنا اور شیخ ہونے کی علامات اور ہیں۔

(۳) جو مضمون اس مقام میں ہے وہ اس شخص کے لئے بھی محفوظ ہے، بدلا نہیں، یہاں یہ نہیں کہا گیا کہ احب ہونا چاہیئے بلکہ یہ کہا گیا ہے کہ احب ہوتا ہے یعنی عادت، سو اگر اُس کے خلاف بھی ہو تب بھی کچھ حرج نہیں، اس مقام پر تصور کے ناخ ہونے کا ذکر ہے، یہ نفع اُن دوسرے بزرگ کے تصور سے بھی حاصل ہو سکتا ہے، اور جس مسئلہ کے متعلق آپ کے ذہن میں یہ سوال پیدا ہوا ہے وہ ایک مستقل مسئلہ ہے، اس کی مختصر تحقیق یہ ہے کہ شیخ کا احب ہونا ضروری نہیں بلکہ خاص تربیت میں اُس کی انصافیت کا اعتقاد ضروری ہے، اگر دوسرے کے ساتھ اعتقاد ہے تو پھر تربیت میں اُسی سے جمع کرنا چاہیئے، البتہ اگر شیخ کے مکدر ہونے کا احتمال نہ ہو تو اس سے اِذن لے لینا اسلم ہے۔

(۴) مجھ کو تعبیر سے مناسبت نہیں، اس لئے تفصیلاً تعبیر سے معذور ہوں، اجمالاً اچھا خواب ہے چنانچہ ظاہر ہے۔

(۵) الحمد للہ۔

(۶) غلبہ میں تو بعض اللہ سبحانہ و تعالیٰ کو کہہ بیٹھتے ہیں، مگر سامعین کو بجائے تکلیف کے اُن کہنے والوں سے عقیدت ہو گئی، سو آپ کو کیوں تکلیف ہوتی ہے؟

اس کے بعد کے دو دنوں خط بھی فقہ و سلوک ہی کے بعض جُزئیات، لیکن اہم جزئیات پر شامل تھے، گو بہ ظاہر خانگی مسائل سے متعلق — اہل خانہ مولوی جمیل سے مراد حضرت مولانا کی ربیبہ (دوسرے شہر سے عابجرا دی) مراد ہیں پہلا خط مورخہ ۲۹ مئی :-

م۔ عزیزوں میں ایک نوجوان کی شادی ابھی چند روز ہوئے ہوئی تھی، اب بیوی شہر کے ناکارہ ہونے کی بنا پر خلع کا مطالبہ کر رہی ہے، شہر کو اس دعویٰ سے قطعی انکار ہے، اب اگر وہ دن اپنا بیان ہو کر یہ حلف ایک دوسرے کے خلاف دیں تو محاصہ کے حل کی شرعی صورت کیا ہوگی؟

۱۔ جُدا گانہ کا غنہ پر مرقوم ہے، مگر یہ فیصلہ اُس وقت نافذ ہوگا جب زوجین بہ تراخی کسی کو حکم بنالیں، یعنی شرعی فیصلہ کے نافذ کرنے کا اختیار دیں، وہ حکم بجائے قاضی کے ہو جائے گا۔

م۔ عزیزہ اہل خانہ مولوی جمیل احمد کا اب کیا حال ہے، خدا کرے بالکل صحت ہو گئی ہو۔

۱۔ بعد منالجہ میرٹھ کے پانچ ماہ تک بالکل تندرست رہیں، یہ فکر ہی ہو گئی، مگر اس کے بعد کے دُور سے نہایت شدید پڑے، جس سے وہی پہلی سی حالت ہو گئی، لیکن آج کل زیادہ اثر نہیں ہے،

آئینہ کا علم حق تعالیٰ کو ہے، دُعا فرمائیے صحت کاملہ عاجلہ نصیب ہو،

دُوسرا مکتوب، اسی سے ملتی، ۳ ربیعون کا :-

م۔ مسئلہ کا جواب جُدا گانہ پر چہ تھا، وہ شاید لفافہ میں رکھنے سے رہ گیا۔ دوبارہ زحمت لے رہا ہوں۔

۱۔ واقعی بُراک کی کثرت سے ذہول ہو گیا، اب مُرسل ہے، مہرِ معاف کیجئے، خواہ مخواہ تکلیف ہوئی۔

م۔ محض تلاوت قرآن مجید میں جی نہیں لگتا۔

۱۔ اس سے نقص اجر نہیں ہوتا اور اجر ہی مقصود ہے، یا کہ جی نہ لگنا مجاہدہ ہے جس سے اجر بڑھ جاتا ہے۔

م۔ صرف اُن تفسیروں اور دوسری کتابوں میں جی لگتا ہے، جن میں نکات قرآنی کا بیان ہوتا ہے، مثلاً آپ کی مسائل السلک من کلام ملک الملک وغیرہ۔

۱۔ چونکہ مضامین جدیدہ سمجھ میں آتے ہیں۔

م۔ اور جہاں کسی آیت سے متعلق کوئی سوال ذہن میں آیا، بس حل کے شوق و جوش میں معاً تفسیروں کی ورق گردانی شروع کر دی، جس میں وضو بے وضو کی بھی قید نہیں۔

۱۔ اس میں کراہت ہے، اور قرآن کو بے وضو میں کرنے میں حرمت ہے۔

م۔ یہ اگر مرض ہے۔

۱۔ یہ یعنی حل اشکال کے لئے بیٹابی۔

م۔ تو اس کا علاج ارشاد ہو۔

۱۔ مرض منحصر ہے معصیت میں اور یہ معصیت نہیں، ایک طبعی تقاضا ہے۔

ابھی اوپر کے ایک فقرہ میں ضحنا مولانا کی ڈاک کی کثرت کا ذکر آ گیا ہے، تو اس متن کی شرح مجھ بھی ذرا سنتے چلیے، ڈاک لانے والی اہل گاڑی سہارنپور کی طرف سے، دوپہر یا ذرا قبل تھانہ بھون ٹاؤن کے اسٹیشن پر پہنچی، اور کچھ دیر بعد ڈاک کی پھیلتی اسٹیشن سے ڈاک خانہ پہنچ جاتی کچھ منٹ چھانٹنے میں لگتے، اور اس کے بعد مولانا کی ڈاک ٹین کے چنگلے میں بہ حفاظت روانہ ہو جاتی۔ ڈاک کا اس قدر اہتمام تھا کہ حضرت کے تنخواہ دار ملازمین (تعداد میں عموماً دو روٹا کرتے) میں سے ایک صاحب ضرور وقت مقرر پر ڈاک خانہ پہنچ جاتے، اور پوسٹ مین (ڈاک کیہ) کے ذریعہ تقسیم کا انتظار کئے بغیر اُسے لے کر کھیتی و مستعدی کے ساتھ حاضر خدمت ہو جاتے، حضرت کبھی تو اُس وقت سہ دری میں تشریف رکھتے ہوتے، اور کبھی زنان خانہ تشریف لے جا چکے ہوتے، ڈاک آتے ہی جن تحریروں سے حضرت مانوس ہوتے، خصوصاً پوسٹ کارڈ ان کو اُسی وقت پڑھ ڈالتے، اور ڈاک کا جواب اُسی کے دو گھنٹہ کے بعد، بعد ظہر کی مجلس کے لئے اٹھ رہتا، خطوط کی تعداد روزانہ ۳۵، ۴۰ سے کیا کم ہوتی، بعض دن اور زائد۔ پھر خط بھی مختصر اور چند سطری نہیں، بڑے لمبے چوڑے، اور فقہ، سلوک، کلام، وغیرہ کے مسائل سے متعلق، اب حضرت ہیں، اور خطوط کا یہ پُشتا رہا رد گرد حاضرین برہم حلقہ کئے ہوئے، خواص بھی عوام بھی، مشلے بڑے اور چھوٹے ہر قسم کے



چھڑے ہوئے، حضرت لوگوں سے مخاطب بھی ہیں، حاجت مندوں کو تعویذ بھی لکھ لکھ دیتے جاتے ہیں۔ اور ساتھ ہی خط کا جواب اُسی کے حاشیہ پر، یا بین السطور تحریر کرتے جا رہے ہیں۔

جواب کی جامعیت سبحان اللہ، جوابات جس طرز و انداز کے ہوتے ہیں اُس کی مثالیں تو اوپر کے صفحات میں دو چار نہیں، بہ کثرت گذر چکیں، اللہ اللہ، دماغ کتنا حاضر یا یا تھا! عموماً یہ سارے جوابات اسی طرح قلم برداشتہ لکھ دیئے جاتے، اور اتنے جامع و محققانہ ہوتے کہ دوسروں سے شاید پورے غور و فکر کے بعد بھی نہ بن پڑتے، خال خال خط ایسے بھی ہوتے، جن کو جواب کے لئے مولانا دوسروں کے حوالہ کر دیتے، یہ وہی خط ہوتے جن میں کتابوں کے حوالہ کی ضرورت ہوتی،

بارہا ایسا بھی ہوتا کہ ابھی یہ انبار نیٹنے نہ پاتا کہ دوسری ڈاک سپر کو دہلی کی طرف سے بھی آ جاتی، اور دو چار خط اُس میں بھی ہوتے! جواب کے لئے یہ التزام رہتا کہ حتی الامکان سب دوسرے ہی دن نکل جائیں۔۔۔ اور یہ منظر بھی ان آنکھوں کا دیکھا ہوا ہے کہ دن ختم ہو گیا، اور حجم و ضخامت دانی ڈاک ختم نہ ہو پائی، اب مولانا اس سن و سال میں، بعد نماز مغرب وادرا مغرب، ایشین سامنے کھ اور قلم ہاتھ میں نے، بیٹھ گئے ہیں، اور رات گئے تک کام کر کے، ڈاک کو اپنے ہاتھ سے ختم ہی کر کے اُٹھے ہیں!۔۔۔ اس مختصر سی تفصیل سے یہ تو بہر حال معلوم ہی ہو گیا ہو گا کہ حضرت اُس رنگ کے صوفی صافی بالکل ہی نہ تھے، جس میں درویشی کے معنی یہ سمجھے جاتے ہیں کہ انسان خلق سے بالکل کنارہ کر کے تنہا کسی جگہ میں رہنا شروع کر دے، اور انسانوں سے کوئی واسطہ ہی نہ رکھے!

## ضمیمہ

### مستقل نمبر ۳

زوج کے عین ہونے کی صورت میں اگر عورت تفریق چاہے تو اس کا طریقہ شرعی یہ ہے کہ عورت قاضی کے اجلاس میں درخواست دے کہ اس کے عین ہونے کے سبب میں اس سے علیحدگی چاہتی ہوں، قاضی سے مراد حاکم مسلم ہے گو من جانب سلطنت غیر مسلم کے مقرر ہو کذا فی در المختار و در المختار

قاضی مرد سے دریافت کرے کہ اُس کا دعویٰ عین ہونے کا صحیح ہے یا نہیں اگر وہ صحیح بتلا دے تو قاضی اُس کو علاج کے لئے ایک سال کی جہلت دے اور اگر وہ تغلیط کرے اور کہے کہ میں اس سے ہم بستر ہوا ہوں تو اگر وہ نکاح کے وقت باکرہ تھی یعنی باکرہ ہونے کی حالت میں اس کا نکاح ہوا تھا، تو اب ایک یا دو معتبر عورتوں کو دکھلایا جاوے گا کہ اب وہ باکرہ ہے یا شبہ، اگر وہ باکرہ بتلا دیں تو عورت کو راست گو سمجھ کر مرد کو علاج کے لئے اس عورت میں بھی جہلت دی جائے گی اور اگر وہ شبہ بتلا دیں یا کہ نکاح ہی شبہ سے ہوا تھا تو اس صورت میں مرد سے حلف لیا جاوے گا کہ میں اُس سے ہم بستر ہوا ہوں اگر وہ اس پر حلف کرے تو عورت کا دعویٰ خارج ہو جاوے گا اور اگر اس حلف سے انکار کرے تو پھر عورت کا دعویٰ صحیح قرار دے کر مرد کو علاج کے لئے ایک سال کی جہلت دی جاوے گی اور جن عورتوں میں ایک سال کی جہلت ملی ہے اس ایک سال گزرنے کے بعد اگر سکوت کرے تو حاکم دست اندازی نہ کرے گا اور اگر عورت پھر درخواست دے کہ یہ اب تک بھی ہم بستر نہیں ہوا تو قاضی پھر مرد سے دریافت کرے گا اگر وہ اس دعویٰ کو صحیح مانے تو عورت کو کہا جاوے گا کہ اب تم کو اختیار دیا جاتا ہے خواہ اس کے ساتھ اسی حالت میں رہو یا تفریق کو اسی مجلس میں یعنی اجلاس برخواست ہونے سے پہلے اختیار کرو اگر وہ تفریق کو اختیار کرے تو اُس وقت قاضی مرد سے کہے کہ اس کو طلاق دیدو، اگر وہ طلاق نہ دے تو قاضی زبان سے کہہ دے کہ میں نے دونوں میں تفریق کر دی بس اس سے بھی طلاق بائن واقع ہوگی اور اس میں پورا مہر اور عدت سب لازم ہے لہذا تخلیۃ مع العتہ اور اگر مجلس میں اس نے تفریق کو اختیار نہ کیا تو پھر اختیار عورت کا باطل ہو جاوے گا اور اگر اس دریافت کرنے پر وہ مرد اس عورت کی تکذیب کرے یعنی دعویٰ ہم بستری کا کرے تو پھر اس میں وہی تفصیل مذکور ہے کہ اگر وہ نکاح کے وقت باکرہ تھی تو اب ایک یا دو معتبر عورتوں کو دکھلایا جاوے گا اگر وہ اب بھی باکرہ بتلا دیں تو اُس عورت کا قول صحیح قرار دے کر مثل بالا اس کو اختیار تفریق کا دیا جائیگا اور مہر و عدت لازم ہوگی اور بصورت اس کے تفریق کو اختیار کرنے کے قاضی تفریق کرنے کا

اور اگر وہ ثبیہ بتلاویں یا کہ وہ نکاح کے وقت ہی ثبیہ تھی تو مرد اگر اپنے قول پر حلف کرے تو عورت کا دعویٰ خارج ہو جاوے گا اور اگر حلف سے انکار کرے تو پھر دعویٰ عورت کا صحیح قرار دے کر اس کو تفریق کا اختیار دیا جاوے گا مع لزوم ہر وعیت اور یہ تمام تفصیل درمختار و ردالمختار میں ہے۔

---

---

(ذیٹ) ایک مسلمان جنٹ کے اجلاس میں اس کا ایک مقدمہ تھا اُن کے پُرچھنے پر یہ جواب لکھا تھا  
اس لئے اس کی عبارت بہت صاف ہے،



بعض ذاتی حالات کا ابتلاء بھی عجب سبب رحمت بن گیا، اور اسی کے ضمن میں حضرت سے مسائل کی خوب خوب تحقیق ہو گئی + اور بعض، کیا معنی، حکمت الہی تو بلا استثناء ہر ابتلاء کے عقب میں ہوتی ہی ہے + یوں کہیے کہ بعض حالات ابتلاء کے ضمن میں یہ حکمت الہی اپنے مشاہدہ میں بھی آگئی، اور شاعر کی بات پڑ رہی ہو کر رہی، کہ

اسی تقریب اُس گلی میں ہے      منتیں ہیں شکستہ پاٹی کی !

ذیل کے دو خطوں کے فقہی مسائل اسی صورت حال کا نتیجہ ہے، اور دوسرے مسائل کی اہمیت بجائے خود ظاہر و روشن ہے، پہلا عرصہ ۲۱ جون ۱۳۳۷ء کا ہے :-

م۔ زوجہ مطلقہ سے متعلق یہ بہ تصریح تو قرآن مجید ہی میں موجود ہے کہ زمانہ عدت میں انہیں گھر سے نہ نکالو، نہ وہ خود نکلیں، لیکن جہاں صورت یہ ہو کہ بیوی اپنے میکے ہی میں تھی، جب اسے طلاق ملی، تو کیا اس صورت میں بھی شبہ ہر اسے زمانہ عدت کے لئے بلا کر اپنے گھر میں رکھے؟

۱۔ اصلی قاعدہ یہی ہے، لیکن ضرورت کے وقت اس میں تبدیل بھی ممکن ہے، اب وہ ضرورت دیکھنے کے قابل ہے، دلیل الاول مافی الامرایۃ۔ لورارت اہلہا و طلقہا زوجہا کان علیہا ان تعودالی: منزلہا فتحت فیہ۔ ودلیل الثانی مافی العنایتہ، إلا اذا اضطرت بخوان فاقت سقرطہ او بیار فیہ علی نفسہا و مالہا و اخرجہا اهل المنزل بان کانت متہکن بکراۃ و کان زوجہا غائبا و لا یقدر علی الاجرة۔

م۔ در آنجا یک عورت کو زیادہ آسائش اپنے میکے ہی میں ہے، اور شوہر کے گھر آ کر اپنے میں

مزید مفاسد کا اندیشہ ہے۔

۱۔ مفاسد کا اندیشہ اگر وہ مفاسد معتد بہا ہوں غدر ہے۔

م۔ اگر شہر ہی کے ہاں عدت گزارنا ہر صورت میں لازم ہو، تو آیا یہ درست ہوگا، کہ مفاسد سے بچنے کے لئے، شہر بچائے اپنے ذاتی گھر کے اپنے کسی عزیز (مثلاً بھائی) کے مکان میں رکھ دے اور نفقہ ہر صورت خود ہی دیتا رہے۔

۱۔ یہ گھر شہر کا گھر نہ ہوا۔ جب شہر کے گھر میں رہنے سے اندیشہ ہے تو بھائی کا گھر اور عورت کا میکا برابر ہے۔

م۔ زحمت جناب کو اس لئے دے رہا ہوں کہ میری نظر سے یہ جزئیات فقہ کی کسی کتاب میں گزرے نہیں۔

۱۔ بلکہ رحمت دے رہے ہیں کہ بیان حکم کا اجر ملا۔

دوسرے عریفہ پر تاریخ ۲۱ جولائی ۱۳۸۷ء کی درج ہے :-

م۔ گمراہ فرقوں کے بعض افراد کے متعلق ایک سوال ذیل کو پیش کئے ہوئے ہے، بعض شیعہ حضرات ایسے دیکھنے میں آئے، جو دیکھنے میں ہر طرح عبادت گزار بہک متقی و خاشع ہیں، اسی طرح ایک قادیانی کو جانتا ہوں، جو اونچے سرکاری عہدہ دار ہونے کے باوجود نماز و تہذیب قرآن کے گویا عاشق ہیں، اور گفتگوں قال اللہ و قال الرسول کے مذاکرہ میں رہا کرتے ہیں، جب میں حج کو روانہ ہونے لگا، تو مجھ سے بڑے الحاج سے کہا کہ وہاں میرے حق میں دُعا ضرور کیجئے گا، اگر میں گمراہی میں مبتلا ہوں تو حق تعالیٰ مجھے اس سے نجات دے، سوال یہ ہے کہ ایسے اشخاص کا شرح صادر عقابہ حقہ صحیحہ کے لئے کیوں نہیں ہو جاتا؟ اور کیا ان کا حشر بھی اہل عناد و اہل استکبار ہی کا سا ہو گا؟

۱۔ سوال کا حاصل یہ ہے کہ باوجود کوشش طلب حق کے حق کیوں نہیں واضح ہوتا، اور اگر اس

حالت میں بھی حق واضح نہ ہو تو ان کے ساتھ کیا معاملہ ہوگا، سو یہ سوال گویا زک ہے مگر جواب اس کا بھی ہے، لیکن جواب کا موقع اُس وقت ہے جب یہ واقعہ اول ثابت ہو جائے کہ طلب حق کی

کوشش کی گئی ہے، اگر کوئی بیمار ہو تو اس کے علاج کی کوشش صرف یہ نہیں ہے کہ تنہا اور دوا پر اکتفاء کرے، کوشش یہ ہے کہ اطباء سے ملے، روپیہ خرچ کرے، اس کا اندازہ کرے کہ کون طبیب حاذق ہے، اسی طرح یہاں ایسے شخص کو علماء فریقین سے ملنا چاہیئے، دونوں سے تحقیقات کر کے پھر اندازہ کرنا چاہیئے کہ کون سی بات جی کو لگتی ہے اور ہر وقت اُسی دُھن میں رہنا چاہیئے، اگر مل نہ سکے تو مکاتبت رکھے، ایک تقریر کا جواب دوسرے سے لینا چاہیئے، اور دُعا بھی چاہیئے، خصوصاً اگر اس شخص نے اپنا پہلا مذہب چھوڑ کر دوسرا اختیار کیا ہو، تو اس سے یہ بھی سوال ہو گا کہ جب تم کو اس جدید مذہب میں شرح صدر نہ تھا تو اس کو اختیار کیوں کیا، اس سابق ہی پر قائم رہ کر یہ طریق مذکور جستجو کی کرنا چاہیئے، جب یہ مرحلہ طے کر لے تب اس سوال کا حق ہے۔

م۔ زوجہ مطلقہ اگر غصہ میں آکر مہر بلکہ نفقہ و عدت کی بھی رقم لینے سے انکار کر دے اور اس طرح کے الفاظ کہے کہ ”مہر نہ مواف کروں گی نہ اس کا روپیہ لوں گی، یہ روپیہ آپ ہی کو مبارک رہے“ تو ایسی صورت میں شوہر کیا کرے؟

مہر اور نفقہ کی رقم خود یا کسی ثقہ عورت یا مرد کے واسطے سے مطلقہ کے رو برو رکھ کر کہیے کہ فلاں شخص نے یہ رقم مہر اور نفقہ کی دی ہے، اور روکے کر فوراً وہاں سے علیحدہ ہو جاوے، بس جب وہ قبضہ پر قادر ہو گئی اور دینے والے نے سب میان مرفع کر دیئے، شرعاً ادا ہو گئی، خواہ وہ قبضہ کرے یا نہ کرے۔

م۔ ابھی خواجہ صاحب کی مناجات فریاد مجذوب موصول ہوئی، ماشاء اللہ بہت خوب ہے، خاص کر آخر کے بعض اشعار حمد، لیکن سیرج یہ رہا ہوں کہ داد کس کو دوں، آیا بجلی کے جلمگاتے ہوئے ققمہ کو، یا اُس مخفی خزانہ کو جس نے ایک معمولی تار کو اتنا منور کر رکھا ہے۔

۱۔ مثل سوال سابق کے یہاں بھی اول یہ ثابت کرنا چاہیئے کہ جس کو خزانہ سمجھا ہے وہ خزانہ ہے بھی، اُس وقت اس سوال کا موقع ہے، اور جب تک یہ ثابت نہ ہو خزانہ کنزاً مخفیاً کو سمجھ کر اور منظر اس تار و ققمہ کو سمجھ کر حسب تفاوت مراتب داد دینا چاہیئے۔





موقوف ہے، عزیزوں دوستوں سے بھی معافی چاہتے، طبیعت ٹرک جاتی ہے، حد یہ ہے کہ خود والد ماجد سے صراحت کے ساتھ معافی چاہنے کی توفیق نہ ہوئی، حالانکہ خراجا جانے کتنے قصور اُن کے کر چکا ہوں اور آج تک کرتا آ رہا ہوں۔

عقلاً بھی کوئی امر اس میں مانع نہیں پاتا، بس ایک نفس ہی اس پر آمادہ نہیں ہوتا، دوسروں کو اس کے منافع و فضائل بتا دوں، دوسروں کو ترغیب دے کر اس پر آمادہ کر دوں، بس اپنے ہی کو عمل کی توفیق نہیں ہوتی، یہ آخر کیا ہے؟ نفس کا کہہ رہے یا کچھ اور؟ والدہ ماجدہ کے مقابلہ میں تو ظاہر ہے کہ ادنیٰ تکمیل بھی اپنی برائی کا نہیں رکھتا، اُن کی فرمانبرداری اپنے لئے انتہائی سعادت سمجھتا ہوں، اس پر بھی یہ کیا شامت ہے کہ عملاً اُن کے آگے نہیں جھکا جاتا، اپنی لڑکیوں پر تاکید رکھتا ہوں کہ برابر اُن کی خدمت کرتی رہیں، لیکن جب خود اُن کے پاس جا کر بیٹھتا ہوں تو یہ نہیں ہوتا کہ اُن کے پیر و ابنے لگوں یا پنکھا بھلنے لگوں، اُلٹے وہ خود ہی میرے پنکھا جھلنا شروع کر دیتی ہیں، دل میں خفیف ہو کر اُنھیں روکتا ہوں، جب بھی وہ نہیں مانتیں، اکثر یہ اُجھن رہتی ہے کہ آخر میرا انجام کیا ہوتا ہے، اللہ کے ہاں محض جانتا یا دوسروں کو بتا دینا کیا کام آئے گا، خود ان سطور کی تحریر کے وقت استحضار آخرت سے افسوس رہا ہے، لیکن عمل کا معاملہ جوں کا توں! (۲)

امراض نفس پر متفرق طور پر تو جناب نے بہت کچھ تحریر فرمادیا ہے، جی جانتا ہے کہ احیاء علوم الدین کے جز و پہلکات کی طرح آپ کے قلم سے اس مبحث پر کوئی مستقل کتاب ہوتی۔ (۳)

گھر میں سلام عرض کر رہی ہیں کہ تھانہ بھون کے قیام کے بعد سے حضرت حافظ ضامن شہید کا تصور اکثر غالب رہتا ہے، خواب میں بھی دو ایک بار زیارت ہو چکی ہے (۴)

یہ حافظ صاحب مولانا کے شیخ حضرت حاجی امجد اللہ ہاجر مکیؒ کے رفیق اور پیر بھائی تھے، ہنگامہ ۱۸۵۷ء میں بندوق کی گولی سے شہید ہوئے، تھانہ بھون ہی میں مدفون ہیں، مولانا کے مواعظ میں ان کا ذکر کثرت سے ملے گا، روزانہ ————— مجلسوں میں بھی اکثر اُن کا ذکر خیر رہتا۔

جواب حرب معمول نمبر وار ملاحظہ ہو:-

(۱) ممکن ہے نہ لکھی ہو، اگر یہ صحیح ہے تو وجہ یہ ہو سکتی ہے کہ حقیقت اس کی ظاہر ہے کہ اپنے کو دوسرے سے بڑا سمجھنا ہے، آگے اس میں دو درجے ہیں، ایک بلا اختیار خیال بڑائی کا آنا، اور ایک بہ اختیار ایسا خیال کرنا، پھر اڈل میں دو درجے ہیں، اس خیال کے مقتضا پر عمل نہ کرنا، پس یہ تو بالکل مذموم نہیں، دوسرا عمل کرنا یہ مذموم و معصیت ہے، اسی طرح قصداً بڑا سمجھنا بھی علی الاطلاق مذموم ہے گو اس کے مقتضا پر عمل بھی نہ ہو۔

(۲) آپ نے جس غلطی میں ابتلاء عام لکھا ہے، صحیح ہے، مگر اس میں قدرے تفصیل ہے، جس کا خلاصہ یہ ہے، کہ بعض اوقات یہ خیال ہوتا ہے کہ اگر ہم صریح الفاظ سے معافی مانگیں گے تو یہ گستاخ ہو کر زیادہ مافرمائی کرے گا، بعض اوقات یہ خیال ہوتا ہے کہ یہ شرمندہ ہو گا، اور یہ اُس وقت تک عُذر ہے جب تک اُس سے تعلق رکھنا چاہیں، ان صورتوں میں تو صرف اس کا خوش کر دینا امید ہے کہ قائم مقام معافی کے ہو جائے گا، اور بعض اوقات اس سے تعلق ہی رکھنا نہیں جیسے ملازم کو موقوف کر دیا، یا وہ خود چھوڑ کر جانے لگا، اس وقت ضروری ہے کہ زیادتی ہو جانے کی صورت میں اُس سے صریح معافی مانگی جاوے کیونکہ یہاں دونوں عُذر نہیں، اس میں اگر رکاوٹ ہو تو میرے نزدیک اس کا سبب ضرور کبر ہے، گو اپنے کو بڑا نہ سمجھے، مگر کبر کے مقتضا پر عمل تو ہوا، تو غایت سے غایت کبر اعتقاد ہی نہ ہو گا مگر کبر عملی ضرور ہی ہے، اور اگر کوئی کبر کی تقسیم کو تسلیم نہ کرے تب بھی ظلم تو ہوا، جس سے معافی مانگنا واجب ہے، تو اگر کبر کا گناہ نہ ہو اظلم کا تو ہوا، میرے خیال میں خط کے سبب شقوں کا جواب اس میں فیصلہ آچکا، اگر انطباق میں کچھ تردد رہے، پھر تحریر فرمائیں۔

(۳) حضرت اب نہ دل ہے نہ دماغ، ہر چیز میں طبیعت اختصار کو ڈھونڈ رہتی ہے، خصیصہ جب کہ حضرت امام غزالیؒ کبر پر بحث کر چکے ہیں، مجھ کو پہلے سے یہ خیال آتا تو میں اُسی کا حوالہ دے دیتا، اتنا بھی نہ لکھتا۔



۱۴) مجھ کو اس باب میں بہت تنگی ہے، میں مشکل سے کسی تصویر یا کسی خواب کو کسی باطنی سبب سے  
 مُسبب سمجھتا ہوں، یہ تصرفات اکثر متخیلہ کے ہوتے ہیں، لیکن احتمالاً اگر یہ کسی باطنی سبب سے مُسبب ہے،  
 تو وہ سب رُوحانی مناسبت ہے، جس کی کُنہ معلوم ہونا ضروری نہیں، البتہ نتیجہ اس کا خاص فیض  
 و برکات کا حاصل ہونا ہے، اَللّٰهُمَّ ارْزُقْهُمَا

حضرت کے ہاں خواب، کشف وغیرہ کی ایسی ہی بے وقعتی تھی، حالانکہ دوسرے آستانے ان ہی  
 چیزوں کو گویا اصل مقصود بنائے ہوئے ہیں!

یہ مکتوب گرامی محض میرے عریضہ کا جواب ہی نہ تھا، اس کے ساتھ ایک ضمیمہ بھی شامل تھا۔  
 بالکل خانگی معاملے اب پھر شروع ہوئے ہیں۔ جن صاحبہ کو میں نے آخری علاج  
 کے طور پر نہ کہ بہ بطور سزا یا انتقام کے، طلاق دیدی تھی، اور طلاق نامہ ٹھنڈے اور نرم الفاظ میں  
 لکھ بھیجا تھا، اور بھلا اللہ دادائے مہر و نفقہ واجبہ وغیرہ سے رائی نہ ہی کا انتظام ہنسی خوشی کر لیا تھا،  
 اُن بیچاری کی طرف سے اُن کے بعض ناہم عزیزوں کی لکھی ہوئی، ایک بڑی لمبی تحریر حضرت کے  
 پاس پہنچی، جس میں اس سب کا رپڑا تہام ہی اتہام تھے، اب مَیں نے کہ حضرت نے اس تحریر سے کیا اثر لیا،  
 اور اُس کے اور میرے ساتھ کیا معاملہ کیا۔ اور یہی بات تو دُنیا کے بتانے کی ہے۔

لفافہ کے اندر سے اب کی ایک چھوٹا سا الگ پرچہ مولا نا کے ہاتھ کا لکھا ہوا، علاوہ اُس اتہام  
 نامہ کے جو مولا نا کے پاس بھیجا گیا تھا، برآمد ہوا، پُرزہ کا عنوان تھا، ”جسارت“ پوری نقل ملاحظہ ہو۔

### ”جسارت“

اگر خلافت مذاق ہو معاف فرمائیں، میں جو دوسرا پرچہ رکھتا ہوں نیت اس میں حاجت مندی کی  
 حاجت پہنچانے کی ہے، اُس کو کسی مناسب شکل میں پُر کرنا یا اپنی مصلحت پر ہے، اس کو جسارت  
 اس لئے کہا کہ شاید واقعہ تفریق کا مجھ پر ظاہر ہونا گراں ہو لیکن اگر مجھ پر ظاہر نہ ہوتا تب تو کبھی آپ سے  
 بھی نہ پوچھتا، اس گرائی کے احتمال کی رعایت کرتا، لیکن ظاہر ہونے کے بعد اب یہ مجھ پر گراں ہے

مجھ پر ظاہر ہو جانا آپ پر ظاہر نہ ہو یہ حقوق تعلقات کے خلاف ہے، مگر اس اول احتمال میں اس کو جہارت سمجھتا ہوں اور غدر مذکور کے سبب قابل معافی سمجھتا ہوں، اس پرچہ کا میں نے کچھ جواب نہیں دیا، کیونکہ ممکن ہے آپ کی مصلحت کے خلاف ہوتا، میں اس سے زیادہ دخل دینا نہیں چاہتا کہ افراق کی صورت میں اگر ان کے گزارہ کے لئے کچھ مقرر کرنا سہل ہو در پیغ نہ کیا جائے، اور ان کو تسلی کے ساتھ اطلاع بھی دیدی جائے، آئندہ جو مصلحت ہو یہ تھا ان بزرگ کا انداز تحریر اپنے ہر طرح کے ایکس خورد کے نام! کتنے مختلف اور کیسے کیسے باریک پہلوؤں کی رعایت یا یہی ادائیں تو تھیں، جنہوں نے حکیم الامت کو حکیم الامت بنادیا تھا، محض رسمی درویشوں کے ہاں، خالی ذاکروں شاغلوں کے ہاں کہیں بھی یہ حقائق میں گئے؟ ہم جس پر مرہم ہیں وہ ہے بات ہی کچھ اور تم سے جہاں میں لاکھ سہی، تم فکر کہاں! اس کے بعد کا مکتوب، رگست کا ہے، اسی درمیان میں ایک اور واسطہ سے خبر ملی، کہ حضرت کی چھوٹی بیوی صاحبہ اپنی صاحبزادی (یعنی حضرت کی ربیبہ) کا علاج کرانے لکھنؤ تشریف لائی تھیں، بڑی حسرت ہوئی، اطلاع ذرا قبل سے ہو جاتی، تو میرے گھر میں ان سے ملنے لکھنؤ ضرور چلی جاتیں، انہیں تھا نہ بھون کے قیام میں ان سے اچھی خاصی نیاز مندی مائل ہو چکی تھی، اب کی عرض میں اس کا ذکر بھی بہ صورت شکایت ناگزیر سا تھا، اور اب کی نیاز نامہ ایک پہلو سے شکایت نامہ تھا، ملاحظہ ہو:-

”والا نامہ نے سرفراز کیا، کبر کی شکایت کا مجمل بیان بھی حسب معمول جامع و مانع ثابت ہوا، اور میرے سیالات کے حل کے لئے کافی، جزاک اللہ۔“

زوجہ مطلقہ کی طرف سے جو خط جناب کی خدمت میں پہنچا، اس پر کیا غرض کردوں، حیف ہے کہ لوگ بزرگوں کی خدمت میں اپنا درد دل کہتے وقت بھی بڑی سی بڑی غلط بیانیوں اور مکر و تلبیس کے ذرائع نہیں چھوکتے، جواب میں میرا کچھ عرض کرنا بلا ضرورت بھی ہے، اور جناب کے وقت عزیز کے لئے خواہ مخواہ باعث تفتیح..... اب فقہی مسئلہ یہ ارشاد ہو کہ مطلقہ کی طرف سے یہ صورت انکار تو مہر

نفقہ کی بابت شوہر کب تک انتظار کرتا رہے، آیا ختم عدت تک یا اس کے بعد بھی؟

ایک صاحب سے بالواسطہ یہ روایت پہنچی کہ رشیدہ سلیمہ کی والدہ ماجدہ انھیں بہ غرض علاج لے کر حال میں لکھنؤ آئی ہوئی تھیں، اور کچھ عرصہ تک قیام پذیر رہیں، یہ اگر صحیح ہے تو غالباً مجھے نیاز منانہ شکایت کا حق پہنچتا ہے، اگر اس کی خبر ذرا قبل سے مل جاتی تو گھر میں لکھنؤ جا کر موصوفی سے ضرور مل آتیں، لکھنؤ برابر آمد و رفت رہا ہی کرتی ہے، ایسے موقعے ہر روز کہاں نصیب ہوتے ہیں؟  
جواب آیا، اور ان ہی خشک مولانا تھانوی کا آیا:-

(۱) آپ کو پسند آئی اس سے مسرور ہوا۔

(۲) جو رقم شرعاً واجب ہے وہ بدوں معاف کئے معاف تو ہو نہیں سکتی، تو اس حدیث میں نیا ضروری ہوگا، لیکن جب وہ نہیں لیتیں تو کیا حدیث ادا کی ہو، وہ حدیث یہ ہے کہ رقم واجب کسی کے ذریعہ ان کے رد برو اس طرح رکھ دی جائے، کہ اس پر قبضہ کرنا ان کو ممکن ہو اور رکھ کر وہاں سے جدا ہو جائیں، شرعاً وہ ادا ہو جائے گی، پھر اگر نہ اٹھایا اور وہ ضائع ہو گئی تو ان کی ضائع ہوگی، اس سے شرعی برأت تو ہو گئی، باقی قانونی سود کلاء سے مشورہ لے لیا جائے۔

(۳) میں تو اس شکایت کو ناز منانہ قرار دے کر محظوظ ہوں، واقعی میرا ذہن اس طرف اس لئے نہیں گیا کہ دریا آباد اور لکھنؤ کا فاصلہ مجھ کو معلوم نہ تھا، وہ ابھی لکھنؤ سے نہیں آئیں، خواجہ صاحب سے عدت قیام پوچھ کر حال معلوم ہو سکتا ہے، اگر گھر میں تکلیف فرما کر مل لیں گی تو ملیں گی وہ اور مسرور رہیں گائیں۔

اس آخری فقرہ کی لطافت کیا اردو کے نامور شاعر و ادیب غالب کے لطیف فقرہ سے کچھ کم ہے؟

رامنی مکتوب کے ساتھ خواجہ صاحب کا پتہ بھی ایک لفافہ پر حضرت کے ہاتھ کا لکھا ہوا، موصول ہوا، خواجہ صاحب سے یوں بھی تعلقات قائم تھے، اسی وقت ان کے نام لکھنؤ خط بھیجا، مجذوب آخر مجذوب تھے، دن پر دن گزر گئے، اور خط کا جواب نہ آیا، ستمبر کی کوئی تاریخ تھی، جب



مولانا کو اس ظلم کی شکایت لکھنی پڑی، جواب کارڈ پر حسب ذیل آیا:-

”خواجہ صاحب کی تاخیر جواب اخلاقی غلطی ہے لیکن اس سے کوئی مفرت نہیں ہوئی، اس لئے کہ میں نے جناب کو ان کے لکھنے بیرونے کی اطلاع دی تھی، اسی کے منسل بعد ان کا خط کانپور سے آگیا تھا کہ سب کانپور آگئے، اگر خواجہ صاحب فوراً ہی جواب دیتے، تب بھی آپ کے پاس ایسے وقت پہنچتا کہ وہ لکھنے نہ ہوتیں اور غالباً اسی نتیجہ کے خیال سے انہوں نے جواب میں عجالت فروری نہ سمجھی ہو، بہر حال یہ قول جناب کے ظلم ضرور ہوا، مگر اس ظلم کا گناہ کسی کو نہیں ہوا، سب معذور تھے، اللہ تعالیٰ خیریت رکھے اور آپ دونوں صاحب ہم لوگوں کو ملاقات سے مسرور فرما کر احسن الی ما آسأء کا اجر حاصل کریں، ہم کی بھی فخر کا موقع ملے کہ ہم کو اللہ تعالیٰ نے ایسے اسباب دیئے ہیں کہ کوتاہیوں کے عریض میں کرم کرتے ہیں، عزیزہ دوائیں استعمال کر رہی ہیں، قلب و باغ پر اچھا اثر بنتی ہیں، جس سے امید شفا ہے، خواجہ صاحب مجازاً یہ ہیں معذور ہیں“

اس سے بہتر اس سے زیادہ شگفتہ، اس سے زیادہ حکیمانہ کوئی مفرت نامہ ہو سکتا تھا؟

————— بار بار عرض کیا جا چکا ہے، اور ایک بار پھر یہ ساختہ عرض ہے، کہ حضرت ولی اللہ ہونے کی شہادت تو کوئی ولی اللہ ہی دے سکتا ہے، یہاں تو حضرت کی روزمرہ کی معاشری، ذاتی، زندگی ہی پر دل فراہوتا رہا!

(۴۰)

سیچ (ہفتہ وار) لکھنے سے اپنی ادارت میں کئی سال سے نکل رہا تھا۔ براہ راست سیاسی مضامین بہت کم ہوتے۔ مضامین عموماً علمی اور سب سے زیادہ کلامی رنگ کے ہوا کرتے، لوگ خصوصاً انگریزی نوان نوجوان، مذہبی عنایات، پردہ، سود، تعادلات و اج، وغیرہ سے متعلق اپنے شہادت و سوالات لکھ لکھ کر بھیجا کرتے، اور ان کے جوابات نکلتے رہتے، مسئلہ جبر و اختیار علم کلام میں ہمیشہ سے بڑا معرکہ الا را چلا آ رہا ہے۔ اس پر بھی کئی بار سوالات آچکے تھے۔ آخر اس پر ایک بار، ایک میٹیکل کالج کے طالب علم کے استفسار کے جواب میں ایک طویل مضمون ذرا

نئے عنایان سے سپرد قلم کیا، لکھنے والے بہت کچھ اس پر لکھ گئے ہیں، لیکن حق تعالیٰ کی دین کسی کے ساتھ مخصوص نہیں۔ اپنے کو چھپنے کے بعد ایسا نظر آیا کہ شاید انگریزی خوانوں کے حق میں یہ خاص طور سے مفید اور شہدات کا قاطع ہو۔ پھر بعد کو خیال آیا کہ حضرت کی نظر اصلاح اگر اس پر ہو جائے تو کیا کہنا۔ خود اس مضمون کی تحریر بھی بہت کچھ مولانا ہی کے افادات قلم کی مضمون تھی، تاہم اپنے کسی مضمون کو مولانا کی خدمت میں پیش کرنے کی ہمت مشکل ہی سے ہوتی تھی، اس خاص مضمون کو، کئی دن کے حیرت میں کے بعد بالآخر روانہ کر ہی دیا، دل میں یہ خیال آتا رہا کہ  
 بنامے بہ صاحب نظرے گو ہر خود را عیسیٰ نہ تو اں گشت بہ تصدیق خرسے چند!  
 جواب تنقیدی رنگ کا آیا۔ پورا شرح صدر اس سے ہوا یا نہیں، یہ الگ سوال ہے، بہر حال بصیرت تو بہت کچھ ہو ہی گئی۔ اہل مضمون تو فہم میں درج ملے گا، یہاں عریفہ مورخہ ۱۱ ستمبر مع جواب حاضر ہے:-

م۔ اپنی ایک ناچیز تحریر جو ایک اعلیٰ انگریزی تعلیم یافتہ سائل کے جواب میں ہے، حاضر خدمت کر رہا ہوں، ازراہ شفقت و نوازش کچھ وقت نکال کر اس پر ایک نظر فرمائی جائے۔  
 ۱۔ میں مستفید ہوا۔

م۔ اور جو اس مقام خیال مبارک میں آئیں، اُن سے مطلع فرمادیا جائے۔

۱۔ میں بیچارہ اس مقام کیا نکالتا مگر انتہائی امر کر دیا۔ ز صاف و درویش آرا پنچہ داری پر عمل کر لیا۔

مجموعہ مکتوبات محفوظ میں اس کے بعد معاً عریفہ مورخہ ۲۲ ستمبر ملتا ہے، سلوک فقہ کے دیسوالوں کا جامع :-

م۔ صوفیہ کے ہاں ایک اصطلاح "نسبت" ہے۔ آپ کے مواعظ و تصانیف میں بھی بار بار یہ لفظ آیا ہے۔ اس سے کیا مراد ہے۔

۱۔ نسبت کے اصطلاحی معنی وہی ہیں جو لغوی معنی ہیں، یعنی تعلق یا لگاؤ۔ اتنا فرق ہے کہ

لغوی معنی مطلق ہیں کسی کا تعلق کسی سے ہو۔ اور اصطلاحی معنی مقید ہیں۔ یعنی عبد کا تعلق حضرت حق سے۔ اور یہ تعلق دو قسم سے ہے۔ ایک عام جو ہر مومن کو ہے۔ اور یہ ولایت عامہ ہے۔ اَللّٰهُ وَلِيُّ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا میں اسی کا ذکر ہے، اور ایک خاص جو مخصوص ہے اولیاء اللہ کے ساتھ، یعنی اللہ تعالیٰ سے ایسا تعلق جس کے لئے وہ چیزیں لازمی ہیں کثرت ذکر و دوام طاعت۔ یعنی یہ وہ چیزیں مثل امر طبعی کے ہو جاویں، اور اس کے صلہ میں حق تعالیٰ کی طرف سے تعلق خواہ ہو۔ ان دونوں تعلق کے مجموعہ کا نام نسبت ہے اصطلاح میں۔

م۔ اور اس کی شناخت کیا ہے کہ فلاں شخص صاحب نسبت ہے۔

۱۔ اُس کی صحبت میں یہ اثر ہو کہ کثرت ذکر و دوام طاعت کی رغبت پیدا ہو۔

م۔ ایک شخص ایک زن منکوحہ سے حرام کاری کا مرتکب ہو گیا تھا۔ وہ عورت اور اُس کا شوہر دونوں وفات پا چکے ہیں۔ اب یہ شخص نہایت درجہ نام نہان منقلب ہے۔ لیکن اب کفارہ کی صیرت بجز توبہ و استغفار کے اور کیا ممکن ہے۔

۱۔ اصل تدارک توبہ و استغفار ہی ہے، اور اس کی تکمیل اس عورت کے شوہر کے لئے دعا ہے

مغفرت اور تصدق بالمال کہ غضب ربانی کا بجھانے والا ہے۔

آج آپ کے بڑے بھائی صاحب بھی سہارنپور سے تشریف لائے۔ اس وقت تین بجے واپس

تشریف لے گئے ہیں۔ میں نے آپ کا خط بھی دکھلا دیا تھا۔

یہ بھائی صاحب اُس وقت سہارنپور میں ڈپٹی کلکٹر تھے، کئی سال تک وہیں رہے۔ اور وقتاً

وقتاً مدینا کے پاس تھا نہ بھون بھی حاضری دیتے رہتے۔ حضرت بھی ان پر خاص نطف و کرم رکھتے

حضرت کے ہاں دینی حکام، رؤساء، عہدہ داروں کے ساتھ معاملت میں بھی خاص

اعتدال ملحوظ رہتا تھا۔ یعنی نہ اُن لوگوں کی طرف گرتا جیسا کہ بعض مشہور آستانوں اور خانقاہوں

میں دستور سا بڑ گیا ہے، اور نہ اُن سے اپنے کو بالکل کھینچے رکھنا، جیسا کہ بعض غیر محقق مشائخ نے

تقریبی و درویشی کا مقتضا سمجھ لیا ہے۔



اکتوبر کا آخری عشرہ تھا، جب ایک طویل قیام کے لئے مع زنا نہ سفر تھانہ بھون کا ارادہ کیا۔ جہاں کئی چیتے حاضری کو ہو جاتے تھے، طبیعت میں شدید تقاضا پیا ہو جاتا تھا اور حسب معمول کئی ہفتے قبل عرض بھی کر دیا، کہ مکان ٹھیک ٹھاک ہو رہے۔۔۔ کہ نیاز فتحپوری کئے ہنامہ نگار کی سخت ملی نہ اور مسلم آزار و دش کے مقابلہ میں سچ کو بڑی قوت و اہتمام کے ساتھ میدان میں آنا پڑا تھا، اور مہینوں یہ معرکہ جاری رہا تھا۔ سچ کی غل پکار سے بھرا اللہ سارا اسلامی پریس بیدار ہو گیا تھا، اور ملت بھر میں کہنا چاہیے کہ آگ سی لگ گئی تھی۔ اطلاعی خلیفہ کا جواب کارڈ پر حسب ذیل ملا:-

”وعدہ قادم کی مسرت میں بجز اس کے کیا عرض کر دیں، کرم نما و فرود آ کہ خانہ خاٹہ ٹسٹ۔ مکان فی الحال کوئی ذہن میں نہیں۔ میرے رہنے کے دو مسکن ہیں۔ ایک میں والدہ رشیدہ ہیں۔ ایک میں مولوی جلیل احمد۔ مگر انشاء اللہ تعالیٰ سچ کروں گا جس میں کامیابی کی امید ہے۔ لیکن چونکہ مردانہ کے رہنے اور زنا نہ کے رہنے میں ضروریات میں کسی قدر اختلاف ہوتا ہے۔ اس لئے اگر یہ معلوم ہو جاتا کہ تنہا تشریف آوری ہوگی یا مع گھر کے لوگوں کے۔ تو غالباً تجویز مکان میں سہولت ہوتی۔

نیاز کے مقابلہ میں جو قلمی خدمت دین کی گئی ہے، وہ جہاد ہے، اللہ تعالیٰ جزائے خیر عطا فرماوے کہ تمام مسلمانوں کی طرف سے یہ فرض کفایہ ادا کیا۔

مولوی حبیب احمد بھی باوجود بعض امور میں شدید رائے رکھنے کے سجدہ سرور و قیام تھے، خود مجھ سے اپنی اس کیفیت کو ظاہر کیا اس وقت گھر چلے گئے ہیں۔ اور غالباً پورے نو مہر گھر رہیں۔ علالت کے سبب تبیل آب و ہوا کی غرض سے گئے ہیں۔ والسلام“

مکان کا انتظام چند ہی روز میں ہو گیا۔ اور جس کارڈ پر مولوی شبیر علی صاحب (حضرت کے بھتیجے اور کارکن) کی ڈالی ہوئی تاریخ ۲۴ اکتوبر ہے۔ حسب ذیل موصول ہوا:-

”اُس روز سے مکان ہی کی فکر میں رہا، خدا خدا کر کے آج مکان موقع کا ملا جس کو شبیر علی ابھی دیکھ کر آئے ہیں۔ اور اس کی کیفیت پشت پر لکھ رہے ہیں۔ اس خوف سے کہ کسی اور کو نہ

دیکھیں ابھی کرایہ پر لے لیا ہے۔ جہاں شبیر علی رہتے ہیں، اُسی کے قریب یہ مکان ہے۔ میرے دو دوں گھروں سے کچھ دُور ہے۔ پہلا مکان مالک نے اپنے ایک عزیز کو دے رکھا ہے۔ تاخیراً اس سے طبعاً فحلت ہے، گو غلطاً معذوری ہے۔“

وطن سے روانگی حسب ارادہ شروع نومبر میں ہوئی۔ لیکن سہارنپور پہنچا، تو بھائی صاحب کی طبیعت زیادہ خراب پائی۔ جاڑوں میں ہمیشہ ہی دمہ کے دورے اُنہیں سخت پڑتے رہتے ہیں، اب کی اور زیادتی پائی۔ اس حال میں بن نہ پڑا کہ اُنہیں اس حال میں چھوڑ فوراً تھانہ سمون روانہ ہوں۔ والدہ ماجدہ کی یہ رائے تو تھی ہی، خود مولانا کا بھی مذاق طبیعت ہی تھا۔ اس باب میں دوسرے مشائخ کے لئے ایک بڑا نمونہ موجود ہے۔ تاریخ و وقت مقرر ہو کر تھانہ بھونچ پہنچ سکا، اور معذرت نامہ حضرت کی خدمت میں لکھ بھیجا۔ اور جواب یہ مرحمت ہوا:-

”الطاف نامہ عین انتظار میں پہنچا۔ جس سے بجائے انتظار کے جناب بھائی صاحب کی ناسازی مراج سے انتشار پیدا ہو گیا۔ اللہ صحت کاملہ عاجلہ بخشے۔ آپ کی تو خیر یہی رائے ہو نا چاہیے۔ مگر میں بھی ادا ئے حق کے لئے یہ عرض کرتا ہوں کہ جب تک ممدوح عافا ہم اللہ تعالیٰ کی کیفیت طبیعت کی قابل اطمینان نہ ہو جاوے سفر میں عجلت نہ فرمائی جاوے۔ باقی خیریت ہے۔ والسلام۔“

ایک تکلیف دی جاتی ہے۔ بر خور داری رشیدہ تب دلرزہ میں مُبتلا ہے، طیب کی اجازت سے کیلے کی پھلی کی رغبت ظاہر کرتی ہے۔ ایک درجن خرید کر لیتے آئیں۔ مگر قیمت قبیل کرنا پڑے گی۔ اس میں تکلف منظر نہ ہو گا۔

خدمت جناب ڈپٹی صاحب۔ اگر مولوی عبدالماجد تشریف نہ رکھتے ہوں تو جناب کو بھی تکلیف دیتا ہوں۔ ایک درجن پھلیاں خرید کر مدرسہ مظاہر العلوم سہارنپور میں مولوی ولی محمد گورداسپوری کے پاس مع اس کارڈ کے کسی نوکر کے ہاتھ بھجوا دیجیئے۔ وہ کسی اتے جاتے کے ہاتھ یہاں بھیج دیں گے۔“

یہ کارڈ ۵ نومبر کو ملا۔ بھائی صاحب کی طبیعت ٹھیک ہو گئی، اور میں دوبہی ایک وز بعد

تھانہ بھون حاضر خدمت ہو گیا۔

(۴۱)

تھانہ بھون پُرانا قصبہ ہے۔ مکانات پرانی وضع کے، عالیشان اور اونچے اونچے، پرانی مکھڑی اینٹوں کے بنے ہوئے، مکینوں سے تقریباً خالی۔ اُن کے پھاٹک علی الخصوص شان دار۔ اُن ہی میں سے ایک مکان لب سڑک اب کی بھی ملا۔ سڑکیں قصبہ کے اندر کھنچر کی نبی ہوئی۔ برسات میں گویا ناقابل گذر۔ یہ مکان خانقاہ اور مولانا کے مسکن کے وسط میں تھا، اور خانقاہ سے مولانا کے مسکن کا فاصلہ کہیں اُوپر گزر چکا ہے کہ کوئی ڈیڑھ دو فرلانگ کا تھا۔ مشہور یہ تھا کہ اس مکان کے کوٹھے پر کوئی جن رہتے ہیں، اور یہی شہرت قصبہ کے بعض اور پُرانے مکانات سے متعلق بھی تھی۔ جنات کے قصے سن سن کر شوق بار بار ہوا کہ کبھی کسی سے ملاقات ہو جائے کبھی آرزو پوری نہ ہوئی۔ اس جنات زدہ مکان میں قیام خاصے عرصہ تک رہا۔ یہاں بھی یہ شوق پورا نہ ہو پایا۔ معمولات اب کی بھی کئی ہفتہ کے قیام میں وہی رہے، جو ہمیشہ رہتے تھے، پانچوں وقت کی نماز خانقاہ کی مسجد میں مولانا کی امامت میں، جو بجائے خود ایک ایسی لذیذ نعمت تھی، جس کے لئے حق تھا کہ تھانہ بھون تک سفر اختیار کیا جائے، خصوصاً فجر اور عشا کی جہری نمازیں، اور اُن میں بھی اخص نماز فجر، اور اس میں مولانا کی وہ نہایت دلکش سخن اور جانب قلب قرأت! اور دین کے درمیان گھنٹہ سوا گھنٹہ کے لئے مجلس خاص میں باریابی، اور بعد ظہر دو سوا دو گھنٹہ کے لئے مجلس عام میں حاضری۔ پھر کبھی بہ طور استثناء بعد مغرب یا بعد عشاء بھی چند منٹ کی حضوری۔ باقی وقت اپنا، اور اس میں سچ کے لئے ترتیب مضامین، مطالعہ کتب و اخبارات و رسائل۔ ”برکات“ کا نور اور ”النوار“ کا ظہور ایک وجدانی مشاہدہ ہے۔ کوئی دیوہروں کی آنکھیں چیر کر کیسے دکھاوے!

”مجلس خاص“ کی اصطلاح تو ذہن میں ہوگی۔ مولانا کے ہاں مجلس کا وقت وہی ایک ہوتا تھا، ظہر کے بعد سے عصر تک۔ ۱۹۱۹ء میں جب سے اس نامہ مباحہ کی حاضری ہونے لگی، ازراہ کرم خاص و شفقت مخصوص کچھ وقت بعد چاشت مرحمت فرمایا گیا، اور اس میں مخصوص مہمانوں کو شرکت کی



اجازت ملنے لگی۔ رفتہ رفتہ یہ مجلس بھی مستقل قرار پا گئی۔ یہاں کہنے بلکہ شاید دہرانے کی بات یہ ہے کہ اس عنایت خاصہ کے باوجود یہ کبھی اتفاق سے بھی نہ ہوتا کہ مولانا اُس وقت مجھے بلا بھیجتے۔ یا میں خود ہی لپکا ہوا چلا آتا۔ بلکہ ہر روز یہ ہوتا کہ اُس وقت صرف یہ کہلا بھیجتے کہ ”اب میں فارغ ہوں، جی چاہے تو آجائیے“ اور بار بار فرماتے کہ ”اگر کسی روز جی نہ چاہے، یا کوئی دوسری مشغولیت درپیش ہو، تو ہرگز نہ آئیے۔ بلکہ صاف عذر کہلا بھیجئے جب ہی میں سمجھوں گا کہ آپ آزادی اور بے تکلفی سے کام لے رہے ہیں۔ ورنہ مجھے شبہ تکلف کا رہے گا“ اللہ اللہ! کیا ٹھکانا ان معاشری و مجلسی نمکہ سنجیوں و دقیقہ شناسیوں کا ہے! ————— باتیں وہی رہتیں، جو ان کے حکیم و صالح شفیق کے شایان شان تھیں۔ اکثر اپنے بزرگوں، اُستادوں کے قعے اور حکایتیں نقل کرتے، اور ان ہی کے ضمن میں سب کچھ کہہ جاتے۔ حریت پر تو کم، تفسیر پر گفتگو نسبتاً زیادہ رہتی۔ اور ان دونوں سے کہیں بڑھ کر فقہ و تصوف کے موضوع چلتے رہتے۔ صحیح تصوف و سلوک کی حقیقت اپنے فہم ناقص کے متعلق تھوڑی بہت جو کچھ بھی سمجھ میں آئی، اللہ ہی بہتر جانتا ہے کہ اس میں کتنا زیادہ دخل ان ہی مجالس اشعر فی کربہ۔ اور اہل فقہ کی طرف سے جو بغض دِل میں مدت سے بیٹھا ہوا، اور خود علم فقہ کی جو حقارت اور بے وقعتی ذہن میں جمی ہوئی تھی، یہ سارا رنگ بھرا لٹ۔ کہنا چاہیئے کہ ان ہی جگہوں کی برکت سے دُور ہوا فقہاء کی تحقیقات معلوم کرنے کا شوق پیدا ہو گیا۔ اور کفر، ہدایہ، فتح القدیر، در مختار، رد المحتار اور ان کی شرحوں اور حاشیوں اور مبسوط وغیرہ کے متن کی ادراک گردانی، اُلٹی سی ای۔ رے سمجھ دی جیسے یہی جو کچھ بھی اپنے نصیب میں آئی، سب اسی دمر کے فیض سے۔ ————— اور یہ ساری تعلیمات بالکل سادہ، بے تکلف، عام فہم، دلچسپ گفتگو کے ضمن میں ہوتی رہتیں۔ یہ پتہ بھی نہیں پاتا کہ کچھ سکھایا جا رہا ہے۔ کبھی کبھی فارسی اور اردو شاعری کے تذکرے بھی چھڑ جاتے اور مولانا عسے روم، سعدی و حافظ کے علاوہ اکبر الہ آبادی اور مجذوب کے کلام کا دُور بھی چلنے لگتا۔

طویل قیام کے دوران میں اچھے اچھے اہل علم و اہل طریق کی بھی زیارت کا شرف حاصل ہو جاتا۔ دیدہ بند، سہارنپور، دہلی کے اکابر تو اکثر ہی آتے رہتے۔ کبھی یہ کرتا کہ میں خود بھی جامعہ وغیرہ سے کسی کو بلا بھیجتا کہ میرے ہی بہانہ سے مولانا کی خدمت میں حاضری و استفادہ تو ہو جائے۔ چنانچہ اب کی جامعہ کے ایک سینئر اور بڑے ہونہار طالب علم مولوی رئیس احمد جعفری ندوی خیر آبادی کو بلایا۔ جو آگے چل کر سیرت محمد علیؐ کے مصنف ہوئے۔ اور اس وقت پاکستان میں ایک ممتاز اہل قلم ہیں۔ اُس وقت مولانا کی طرف سے ان کے بعض مریدوں کی مثالیں دیکھ کر خاصے بارگاہ و بعقیدہ تھے، اور سمجھے ہوئے تھے کہ یہاں بس تشدد ہی تشدد ہے۔ میری دعوت پر آئے، اور دیا ایک روز ٹھہر کر مولانا کی مجلسوں میں شریک ہوئے۔ پھر جو واپس گئے، تو منتقد کے بجائے مقصد، اور بارگمان کے بجائے مخلص ہو کر۔۔۔۔۔ اب اتنا حافظہ بخت کہاں سے لاؤں کہ اس کے تفصیلات و جزئیات شکستہ میں دماغ کے خزانہ سے اُگلنے لگوں! اور اتنی سمجھ اُس وقت کہاں نصیب تھی کہ اُسی وقت مجلسوں اور گفتگوؤں کو قلمبند کرتا جاتا، یا یادداشتیں لکھتا جاتا۔ آہ وہ بیش قیمت ذخیرہ، جو محض سہ، غفلت و نسیان کی نذر ہو گیا۔

شروع دسمبر کی کوئی تاریخ تھی، جب واپسی کی اجازت چاہی۔ اب کی زمانہ میں علاوہ بیوی اور بچیوں کے آخری چند روز میں والدہ ماجدہ اور ہمیشہ معظمہ کو بھی بلالیا تھا، اور وہ دونوں تہجد گزار بندیاں مولانا کے ارشادات سے خاص طور پر مستفید ہوتی رہی تھیں۔ سارے قافلہ کے ساتھ بجائے ریل کے لاری پر چلنے میں زیادہ سہولت نظر آئی۔ بھائی صاحب سہارنپور میں ڈبہ بٹھی ٹھکڑے تھے۔ بلا زحمت پوری لاری کا انتظام تھانہ بھون سے سہارنپور تک کے لئے ہو گیا۔ ایک راستہ گندہ ہو کر تھا، قصداً وہی اختیار کیا کہ مزار رشیدی پر بھی فاتحہ خوانی ہوتی چلے۔ خیر گھر پہنچ کر پہلا عرفیہ حضرت کی خدمت میں ۵ دسمبر کو لکھا:۔

خط لکھنے کو بار بار جی چاہا، نوبت آج سے قبل نہ آسکی۔ بڑا وقت فتنہ نگار کے سلسلہ میں صرف کرنا پڑ رہا ہے۔ ظالم نے زبردست اور جان توڑ کسر و پیگنڈا کر کے بہت سے سادہ دل اور

بھولے بھالے مسلمانوں کو بھی اپنا لیا ہے۔ اور وہ لوگ اُلٹے مجھ سے اور مولوی ظفر الملک سے فرمایش کر رہے ہیں کہ کیوں خواہ مخواہ ایک شخص کے پیچھے پڑے ہو، جب وہ معافی مانگ رہا ہے، تو قسم ختم کرو۔ خیر۔ انشاء اللہ سیکھنے والے نیک و اچھے انسان بنیں گے۔

بھائی صاحب کے خط لکھتے رہتے ہیں۔ اُن کی طبیعت کو نسبتاً بخیر اللہ بہتر ہے، پھر بھی قابلِ اطمینان نہیں<sup>(۲۱)</sup>۔ گھر کے لوگ لڑکیاں وغیرہ وہیں سہارا نہیں رہیں۔ تنہا وطن آیا ہوا ہوں۔ فتنہ نگار کے سلسلہ میں جو کچھ کرنا ہے کھنڈ ہی میں کرنا ہے۔ دل سے ساتھ دینے والے مولوی ظفر الملک اور دوہی چار صاحب اور ہیں۔ بھائی صاحب کے پاس بھی اُن کی اس علالت کے زمانہ میں پہنچنا ضروری ہے۔ انشاء اللہ ۱۰، ۱۲ دن میں یہاں کے زیادہ ضروری کاموں سے فراغت پا کر وہیں پہنچوں گا۔ اور ماہ مبارک کے آخر تک وہیں رہوں گا۔<sup>(۲۲)</sup> اور درمیان میں ایک آدھ روز کے لئے سرسری حاضری تھانہ بھون کی انشاء اللہ ہوگی۔<sup>(۲۳)</sup>

پچھلے زمانہ حاضری کی کمزوری کی داستان کہاں تک پھیلاؤں، البتہ اتنی شکر گزاریوں کی ساتھ ایک شکایت بھی ہے، اس کا اظہار ضروری ہے۔<sup>(۲۴)</sup> شکایت یہ ہے کہ اب کی جب حاضر ہوا تھا تو تاریخ و وقت حاضری صرف ظن غالب کے طور پر عرض کیا تھا، لیکن جناب نے اسٹیشن تک حمت فرمائی، اور میں اُس گاڑی کے پہنچنے سے معذور رہا۔ رچنا بچہ معذرت نامہ پہلی ڈاک سے روانہ کر دیا تھا، اس کا علم مجھے ایک عرصہ کے بعد محض اتفاقاً مولوی محمد محمود صاحب (سابق منتر فز دیوبند) سے ہوا۔ اور دل کو بڑی ندامت و تکلیف ہوئی۔<sup>(۲۵)</sup> آئندہ کے لئے ادب کے ساتھ درست بستہ اس قسم کے اخلاق سے معافی چاہتا ہوں۔<sup>(۲۶)</sup> مجھے اس سے بجائے راحت کے تنگی ہوتی ہے، اور اپنی آزادی میں فرق محسوس کرتا ہوں۔ اپنی آزادی کا بڑا حریص ہوں اور تھانہ بھون حاضر ہوتے ہی جو الگ مکان لے لیتا ہوں اس کا اہل محرک بھی حریص آزادی ہے۔ اپنے شیخ کے بھی اس عمل سے مجھ پر بڑی گرانی ہوتی تھی، اور میری بڑی منزلت و سماجیت کے بعد اب انہوں نے دیوبند اسٹیشن پر تشریف لانا چھوڑا ہے۔<sup>(۲۷)</sup>



اس دو ہفتہ کے اندر کم از کم تین بار جناب کی زیارت سے خواب میں مشرف ہوا ہوں۔ عموماً مسجد ہی میں دیکھتا ہوں یا نماز پڑھتے ہوئے یا اس کے اہتمام میں۔ شب گذشتہ پھر مشرف ہوا۔ دیکھا کہ آپ ایک بڑی جماعت کے ساتھ مسجد کے اندر ہیں اور نماز کی تیاری ہو رہی ہے۔ میری طرف التفات خاص ہے حکیم محمد مصطفیٰ صاحب کو بھی دیکھا (حالانکہ اُن سے کبھی نہیں ملا ہوں) کہ وہ آپ سے متصل کھڑے ہیں۔ اور آپ اُن کے متعلق بہت ہی مدحہ الفاظ فرما رہے ہیں یہاں تک کہ یہ ارشاد فرمایا کہ نبی ظاہر میں مُرشد ہیں اور یہ مُرید لیکن حقیقتہً یہ علم اللہ ہی کو ہے کہ مُرشد کون ہے اور مُرید کون؟ خواجہ صاحب کو بھی دیکھا۔<sup>(۱۲)</sup>

تھانہ بھون سے لاری پر سہارنپور آتے قصد اگنگوہہ کا راستہ اختیار کیا، اور تلاش کر کے حضرت مولانا رشید احمد گنگوہی کے مزار پر حاضری دی۔ ایک عجب خنک بُورا نیت اور سکینت قلبی محسوس کی۔ سبحان اللہ۔ مٹنے کو دل نہیں چاہتا تھا۔<sup>(۱۳)</sup>

جواب کے ملاحظہ میں بھی زحمت انتظار کیوں اٹھائیے۔

(۱) مجتہدین کے سب واقعات میں حکمت ہوتی ہے، چنانچہ اشتیاق کا بڑھنا اس کی حکمت ہوئی۔  
(۲) جب مجتہدین کے افعال میں حکمت ہے، محبوب المجتہدین کے تصرفات میں حکمت کیوں نہ ہوگی اس میں یہ حکمت ہوئی کہ آپ کا یہ جہاد و جہاد خالص ہو گیا۔ حظ نفس کا حصہ بھی آخرت ہی کے لئے ذخیرہ ہو گیا۔

(۳) یہاں بھی دردناک خط آیا تھا، درد مند دل سے دُعا کرتا ہوں۔

(۴) بارک اللہ تعالیٰ فیہم۔

(۵) اللہ تعالیٰ اس قیام کو اُن کے لئے مایہ نسیب شفا فرمادے۔

(۶) ادائے حق محبت عنایتی ستار دوست

وگر نہ عاشق مسکین بی بیج خرسند ست

(۷) بہت ضروری۔ ع

بے شکایت نہیں اے ذوق، محبت کے مزے

مگر جیسے شکایت میں مجھ کو مزہ آیا امی ہے اس روایت کے رجو کہ ہمارے اس لطف کی خلاف واقعہ ثابت ہونے سے آپ کو اس سے زیادہ مزہ آئے گا۔

(۸) یہ اُن کا اجتہاد تھا۔ نہ میں نے اُن سے ظاہر کیا نہ واقع میں اس قصہ سے گیا تھا اس وقت یہ تو مجھ کو یاد نہیں رہا کہ کیوں گیا تھا، مگر یہ یاد ہے کہ اس قصہ سے نہیں گیا تھا، خاص کر جب اپنے دوست پر بار پڑنے کا احتمال ہو۔

(۹) اس کے ذمہ دار سرد فر صاحب ہیں، میں نہیں۔

(۱۰) میں تو واقعی آپ کے دست بستہ ہونے سے پہلے ہی پالستہ ہوں۔ میں کبھی تکلیف دینا نہیں چاہتا، اطمینان فرمائیں۔

(۱۱) میں یقین دلاتا ہوں کہ میں آزادی کا حرص ہوں۔ اپنے لئے بھی دوستوں کے لئے بھی۔ اور میلانا کی سی تو اضع مجھ میں ہو ہی نہیں سکتی۔ اس لئے مجھ پر اس کا احتمال بھی نہ فرمائیں۔ اگر کبھی دل چاہے گا تو آپ کی اجازت کے بعد ایسا کر سکتا ہوں، اور اجازت آپ کے ہاتھ میں ہے۔

(۱۲) صلحاء کی زیارت مبارک ہو۔ خیر مجھ کو تو نصیب نہیں ہوتی، مگر آپ نے تو مجھ کو شریک زیارت دیکھا، یہ بھی نعمت ہے۔

(۱۳) مبارک ہو۔ اب تو غالباً جوش پر اس کو راجح فرمائیں گے،

(۲۲)

سلسلہ اب ختم ہو رہا تھا، لیکن ابھی ختم نہیں ہوا تھا کہ اپنے ایک عزیز دوست، اور محترم کرم فرما اور نامور ہم نام کی وفات کی خبر گویا اچانک ملی۔ مولانا عبدالماجد صاحب قادری بریلوی کے مشہور و قدیم خانہ لان علماء و مشائخ کے ایک فرد تھے۔ خود بھی عالم، تحریک خلافت کے بڑے پُر جوش کارکن، جمعیتہ العلماء کے ممتاز رکن اور بڑے ہی فوش تقریر۔ بیان اُن کا سننے سے تعلق رکھتا تھا۔ عتاید میں بڑے زبردست "قادری" اور ذرا عالی قسم کے

صوفی تھے۔ حضرت مولانا کی طرف سے قُدْرۃِ ایل صاف نہ تھا۔ دورانِ گفتگو میں نامائِم الفاظ زبان پر آجانے ناگزیر سے تھے۔ وفات کی خبر سننے ہی ذہنِ ادھر منتقل ہوا کہ دُعائے مغفرت حضرت سے کرانی چاہیے۔ بے تکلف ایک عریفہ اس مضمون کا لکھ بھیجا۔ جوابی کارڈ پر مہر ۱۸ دسمبر کی ہے۔ یہ رنگ بھی حضرت مولانا کا اگر آپ نے نہ دیکھا، تو حضرت مولانا کو گویا دیکھا ہی نہیں۔ دیکھیے۔ ایک عمر بھر کے مخالف کا ذکر کس انداز سے کرتے ہیں :-

”میں کل کے خط کا جواب لکھ کر روانہ کر چکا ہوں کہ دوسرا کارڈ آیا۔ جس سے ایک محرابِ اسلام و اہل اسلام کی مفارقت ناسوتی کا علم ہو کر قلق ہوا۔ رائے کا اختلاف میری نظر میں کچھ زیادہ وزنی نہیں ہے۔ اصول اور نیت پر نظر رہتی ہے۔ سو مرحوم کے متعلق اس کے خلاف کوئی بات نہیں سنی گئی۔ اس لئے خاص قلق ہے۔ اللہ تعالیٰ اُن کے ساتھ رحمت و مغفرت کا معاملہ فرما دیں اور اُمت کو ان کا نعم البدل عطا فرما دیں۔ مجھ سے جو فرمایش اُن کی گفت و شنید کے معاف کرنے کے متعلق فرمائی ہے، میں اُس کا اس لئے شکر گزار ہوں کہ اس میں دو مسلمانوں کا بھلا ہے۔ آپ کو معلوم ہے کہ میرے قلب میں بحمد اللہ تعالیٰ کسی کی طرف سے غل نہیں ہے۔ اور ایسی گفت و شنید میں میرا عقیدہ یہ ہے کہ اُن کو گناہ بھی نہ ہوتا تھا۔ کیونکہ وہ روایات کے تحت میں معذور ہیں۔ اس لئے معافی کی حاجت بھی نہیں۔ لیکن اس سے آپ کی طبیعت خوش نہ ہوگی۔ اس لئے آپ کے مذاق کا اتباع کر کے صریح الفاظ میں دُعا کرتا ہوں کہ اے اللہ میں نے سب کچھ اُن کو معاف کیا، آپ بھی معاف فرمائیں۔ اور اُن کو تو ایک امتیاز تھا کہ وہ بدایوں کے متوطن تھے جو وطن ہے ہمارے شیخ المشائخ حضرت سلطان جی کا۔ میں تو خیر اہل بدایوں کے لئے یہ سمجھ کر ایسا مہر کو گوارا کرتا ہوں کہ ”بدا۔ یوں۔ ہی تھا“ حضرت مولانا کی زیارت مبارک ہو۔“

مولانا دہی خشک مزاجی کے لئے بدنام مولانا، رعایتِ لفظی کے استاد ماہر تھے۔ بدایوں کی مناسبت سے پورا فقرہ ”بدا۔ یوں۔ ہی تھا“ کیا خوب!



۱۹۳۲ء

وطن تو چند ہی روز ٹھہرنا ہوا، وہی فتنہ نگار کے سلسلہ میں۔ دسمبر ابھی ختم نہیں ہوا تھا کہ پھر سہارنپور آگیا۔ اور آتے ہی اطلاع حضرت کو کر دی۔ جوانی کا رڈیکم جنوری کو ملا۔۔۔  
 قرب مسافت سے مسرت ہوئی۔ خدا تعالیٰ عافیت سے ملا دے۔ بھائی صاحب کی تکمیل صحت کے لئے دعا کرتا ہوں۔ تفصیل الدین کے مضامین کے پسند آنے سے اس وجہ سے زیادہ مسرت ہوئی کہ جب غیر مقصد مضامین کی اتنی قدر فرمائی ہے جس روز مضامین مقصد کی طرف توجہ فرمائیں گے، کس درجہ قدر فرمائیں گے۔ اَللّٰهُمَّ اَنْتَ تَعْلَمُ نَاخَا وَاَعْمَلَا صَالِحًا

تفصیل الدین یقیناً مولانا ہی کا کوئی مقالہ یا رسالہ ہوگا۔ اب اتنے دن کے بعد بالکل خیال نہیں پڑتا کہ اس میں کیا تھا۔۔۔۔۔ یہ بھی ہو سکتا ہے کہ مولانا کے ایک معلوم و معروف رسالہ تعلیم الدین سے اس کا التباس ہو گیا ہو۔ جنوری ۱۹۳۲ء شروع ہو چکی تھی۔ اور رمضان اب شروع ہونے ہی کو تھا کہ دو ایک روز کے لئے پھر تھانہ بھون حاضری دے آیا۔ غالباً، ۱۲ شعبان کو گیا تھا۔ واپسی بہر حال ۲۹ کو قریب شام کے ہوئی۔ آمد رمضان پر مسجد کی رونق، خانقاہ کی آبادی اور چہل پہل، دونوں میں اضافہ، استقبال رمضان کا اہتمام، یہ سب دیکھنے کے قابل تھا، اور اسی کا شوق دیدار کی لے بھی گیا تھا۔

مجلس کے مذاکرے تو اکثر ہی یاد رکھنے اور نوٹ کئے جانے کے قابل ہوتے تھے۔ ایک دن کی گفتگو آج تک یاد ہے۔ صبح کی مجلس خاص میں مسئلہ جزائے اعمال پر گفتگو ہو رہی تھی۔ خاص

م۔ کل سہ پہر کی ڈاک سے ایک عریفہ خدمت والا میں بھیجا ہے، جو اس نیاز نامہ کے پہنچنے کے بعد ملاحظہ میں آئے گا۔ چھوٹی بچی کی طبیعت اس عریفہ کے بعد ہی بہتر ہونا شروع ہو گئی۔ اور آج صبح سے تو خدا کے فضل سے نمایاں افاقہ ہے۔

۱۔ اسکر لٹر۔

م۔ اب تو یہ تجربہ بار بار کا ہو چکا کہ ادھر دعا کے لئے عریفہ روانہ ہوا کہ ادھر قبول دعا کے آثار نمایاں ہو گئے۔ اور حضرت زوجہ کے قول کی تصدیق ہو گئی ہے

تو چنیں خواہی خدا خواہد چنیں  
عی و پریر دان مراد متقین

۱۔ جب تک میرے پاس خط نہ پہنچے اُس وقت تک تو چنیں خواہی کا مصداق آپ ہوں گے۔  
اسکر لٹر بہت تواضع کے بعد ایک کمال کا تو اقرار کیا۔

م۔ اس نمایاں اثر کو دیکھ کر گھر میں شفا کے کامل و عاجل کے لئے اور زیادہ تقاضا پیدا ہوا۔  
پہنچنا پنچہ اُن ہی کی فرمائش پر یہ نامہ روانہ ہو رہا ہے۔

۱۔ دل سے دُعا سے صحت کرتا ہوں۔

مولانا نے جس لطیف انداز سے مزاح فرماتے رہتے، اُس کی مثالیں تو اوپر بھی جا بجا گزر چکی ہیں۔ باقی یہ ”تو چنیں خواہی“ کے تحت میں لطیفہ تو بھولنے والی چیز ہی نہیں!

خانقاہ کے اطراف میں مکانات پختہ اور عالی شان تو بہت سے تھے۔ لیکن زیادہ تر وہی پُرانی وضع کے۔ اور بعض بعض تو بہت بوسیدہ۔ ٹھہرنے میں کچھ زیادہ آرام اُن لوگوں کو نہ ملتا جو ذرا جدید تمدن کے خوگر ہوتے۔ مولانا کے حقیقی چھوٹے بھائی منشی اکبر علی صاحب قصبہ کے خوش حال لوگوں میں تھے، اور گورکھپور وغیرہ کی طرف کہیں کورٹ آف وارڈس کے اسپیشل منیجر تھے۔ اُن کا مکان ذرا جدید تمدن کی رعایتیں لئے ہوئے تھا، اور قصبہ میں شاید سب سے بہتر سمجھا جاتا۔ بڑے بڑے عمائد جب کبھی باہر سے اتفاق سے آجاتے، تو اسی میں اُتارے جاتے۔ حضرت کی جو روز افزوں شفقت اس عاصی کے حال پر تھی، اُس کا ایک نمونہ یہ بھی اب ظاہر

ہونے لگا، کہ اب جو دو ہی چار دن کے لئے حاضری کا اتفاق ہوتا، اور اپنے کھانے رہنے کا کوئی الگ مستقل انتظام نہ کرتا، تو بجائے جہان خانہ خانقاہ کے یہیں ٹھہرایا جاتا۔ اس مکان کے آرام کا کیا کہنا۔ خانقاہ کے جہان خانہ میں بھی حتی الامکان آسائش کی رعایتیں ہیں۔ لیکن بہر حال وہ اللہ والوں ہی کے ٹھہرنے کے لئے مناسب جگہ تھی۔ ہم جیسے فن پرستوں، آرام طلبیوں کے لئے جن کا شمار نہ ذاکروں میں، نہ مشاغلوں میں، نہ درویشوں میں، یہی مکان میزبان ترین تھا۔ سینے کو گدے دار مسہری، بیٹھنے کو کرسیاں اور تخت کا فرش لگا ہوا چوکا، نہانے دھونے کو کمرہ سے متصل ہی غسل خانہ، وغیرہ۔

(۲۳)

خدا معلیم کیا بات ہوئی کہ کئی ہفتے گزر گئے، اور مراسلت کی ذبت نہ آئی، جب کبھی ایسا اتفاق ہوتا، تو طبیعت بے چین ہونے لگتی۔ آخر ۱۶ مارچ کو دل نہ مانا اور کاغذ کے صفحہ پر کہنا چاہیے کہ کایہ نکال کر رکھ دیا۔ فتنہ روزگار نگار کے معاملہ نے بڑی طوالت اختیار کر لی تھی۔ ایک مذہبی رنگ کے مسلمان جو اس وقت عارضی طور پر اور چند روز کے لئے گورنمنٹ کے بہت بڑے اور ذمی اختیار عہدہ دار تھے، چاہتے تھے کہ میں اُن سے جا کر ملوں، تو وہ تو بہن نابہرب کا مقدمہ دائر کرانے کی اجازت دیدیں :-

”مذت سے مزاج گرامی کی خیریت میں دل لگا ہوا ہے۔ خدا کرے ہر طرح بمعیت عافیت ہو۔“ جہاں چند ہفتے گزر جاتے ہیں، طبیعت حاضری کو بے اختیار چاہنے لگتی ہے، اور عرضیہ نگاری کا داعیہ تو اس سے بھی کہیں قوی ہوتا ہے (۱) بعض دفعہ یہ سوچا کرتا ہوں کہ خط لکھوں تو آخر کیا لکھوں (۲) پھر دل یہ کہتا ہے کہ کچھ بھی سہی، اُدھر سے جواب تو آئے۔

یہی صورت اس وقت بھی تھی۔ طبیعت میں تقاضائی دن سے تھا۔ اتفاق سے بیان القرآن میں آیۃ لیغفرلک اللہ من ذنبک ما تقدم وما تاخدرہ نظر پڑ گئی۔ سبحان اللہ و بحمدہ۔ ساتھ ہی سورۃ عبس کی ابتدائی آیات کی بھی تفسیر پڑھ لی عربی کی ۸-۱۰ تفسیریں اور اردو کی بھی



۳-۴ موجود تھیں۔ سب میں ان مقامات کو دیکھا۔ کسی صاحب کی بھی توجیہ اتنی معقول و نشین اور سارے اطراف کی جامع نظر نہ آئی۔ کمال یہ ہے کہ عتاب قرآنی بھی اپنی جگہ پر بالکل حق بجانب رہتا ہے، اور ساتھ ہی حضور اقدس صلی اللہ علیہ وسلم کے مرتبہ میں بھی کوئی فرق نہیں آنے پاتا۔  
 ذالک فضل اللہ یوتیہ الخ

آج کل اپنے اندر ایک خاص مرض پارتا ہوں۔ عریفہ کی غرورت اس غرض سے بھی تھی، یعنی اپنے اندر جاہ پسندی زیادہ پانے لگا ہوں۔<sup>(۵)</sup> امراء و حکام سے ملاقات ادھر سالہا سال سے گویا بالکل ترک تھی۔ اب ادھر نفس میں اس کا تقاضا پھر پیدا ہونے لگا ہے۔<sup>(۶)</sup> اعلیٰ حضرت نظام دکن ابھی چند روز ہوئے لکھنؤ تشریف لائے تھے۔ اُن کی خدمت میں حاضری اور امرائے دولت سے ملنے کا ولولہ دل میں اچھا خا صا پیدا ہوا۔<sup>(۷)</sup> اور لکھنؤ گیا بھی اس ارادہ سے۔ وہاں پہنچ کر اس پر عمل البتہ نہ کیا۔<sup>(۸)</sup> صرف ایک وزیر صاحب سے ملا تھا، جن سے تعلقات قدیم اور بے تکلفانہ تھے۔ اسی طرح بعض انگریز حکام سے بھی ملنے کو دل چاہنے لگا ہے۔<sup>(۹)</sup> نفس تو بڑا مجتہد ہے، ہر موقع کے لئے عذرات بھی تلاش کر لیتا ہے، لیکن پھر بھی جانتا ہوں کہ یہ سب تسبیلات و تاویلات ہیں۔ حقیقی ضرورت کوئی بھی نہیں! آج سے پندرہ سال قبل میرے تعلقات اُنچے اُوچے انگریز حکام سے ہمسرا نہ اور بے تکلفانہ تھے۔ اور ان تعلقات پر فخر کیا کرتا۔ جب سے زندگی میں انقلاب ہوا اور سوٹ بٹ کی جگہ جسم پر کھڑکے کریمہ اور چمک نے لے لی، اور لکھنؤ چھوڑ کر دریاباد میں گیشہ نشین ہو گیا، تو ان بڑے بڑے حکام کے خط و رجحان میں وقت تک بڑی احتیاط سے جمع کر رکھے تھے، کسے پتہ کہ وہ کو آگ لگا دی۔ اب الحمد للہ ان میں سے کوئی کاغذ باقی نہیں!۔ برسوں کے بعد اب ادھر چند روز میں دل نے پہلی بار اپنی اس حماقت پر انیس محسوس کیا۔<sup>(۱۰)</sup>

نفس ایسے موقع پر عذرات یہ پیش کرتا ہے کہ فلاں حاکم سے مل کر فلاں مؤذی دشمن ملت کو کفر کر دار تک پہنچا یا جائے۔ یا فلاں مسلمان کو فلاں فلاں قسم کے نفع پہنچائے جائیں۔ لیکن پھر اپنے ان خیالات پر لعنت بھیجتا ہوں،<sup>(۱۱)</sup> اور کہتا ہوں کہ مجھ سے پیشتر شیطان نے جنوں کو پھسایا، اور

پھسلایا ہے، سب کو اسی طرح تودانہ ڈال کر جال میں پھانسا ہے<sup>(۱۲)</sup>۔  
 مرض کا مفصل حال حکیم الامت کی خدمت میں بہ امید واستدعائے علاج پیش ہے<sup>(۱۳)</sup>۔ گھر میں  
 سلام عرض کر رہی ہیں<sup>(۱۴)</sup>۔

جواب کے لئے آپ ہمہ تن اشتیاق ہوں گے۔ بہتر ہے، شوق پورا کر لیجئے۔

(۱) بھلا اللہ اب طبیعت صاف ہے۔

(۲) اللہ تعالیٰ اس محبت کا صلہ عطا فرما دے۔

(۳) اپنی خیریت۔

(۴) اس فضل کا واسطہ مقبولان الہی ہیں۔ وگرنہ من ہماں خاکم کہ ہستم۔

(۵) جاہ پسندی ذمیمہ نہیں امرطبعی نہیں ہے خواہ عام نہ ہو۔ اس کے لئے تذبذب کرنا یہ مذموم ہے۔

سودہ اور اس کا ترک دونوں اختیاری ہیں، اس لئے آدمی اس سے بچ سکتا ہے۔

(۶) اگر تقاضا پر عمل نہ ہو تو کچھ ملامت نہیں۔

(۷) آخر وہ محسن ہیں اور امراء شاہد واسطہ احسان ہوں۔ اور اگر یہ بنا ہو تو ایک قسم کی شکر گزاری

ہے۔ اور اگر یہ بھی نہ ہو تب بھی محسن کو خوش کرنا امر طبعی ہے۔ لا محمود ولا مذموم۔

(۸) بس تو اس ارادہ کا تارک بھی ہو گیا۔

(۹) کسی مصلحت سے یا بلا مصلحت۔

(۱۰) تو اپنے ہاتھ کی بات ہے کہ عمل نہ کیا جائے۔

(۱۱) جملہ اوراق و کتب ذرا رکھیں سینہ را از لہر حق گلزار کن، یہی تھا

(۱۲) یعنی جلانے پر۔ تو اب اس افسوس پر افسوس کر لیجئے، تدارک ہو جائے گا۔

(۱۳) بس تو کفارہ ہو گیا۔

(۱۴) یہ بصیرت مبارک ہو، حق تعالیٰ کی اس نعمت کی قدر کیجئے اور اس سے کام لیجئے۔ یعنی

اعداۓ اسلام سے کام نہ لیجئے۔ حق تعالیٰ سے کہیے جو کہنا ہو۔ اگر کامیابی نہ ہو تو اجر یقینی ہے۔

(۱۵) میں کیا، میری حکمت کیا۔ عوام کے لقب دینے سے کیا ہوتا ہے۔ لیکن خدمت سے  
عذر نہیں۔ جا بجا تشخص و نسخہ کے اجراء عرض کر دیئے۔ قواعد پر منطبق کر کے خود تصحیح فرما لیجئے۔  
(۱۶) میرا بھی سلام مع الدعاء کہہ دیجئے۔

ضمیمہ۔ اوپر جو کچھ عرض کیا گیا وہ مجاہدہ اختیار یہ ہے جو قانونی علاج ہے۔ ایک مجاہدہ  
اضطراریہ ہے جو موبہوب غیر مکتوب ہے۔ وہ یہ کہ جب اللہ تعالیٰ کسی بندہ کے ساتھ خیر چاہتے  
ہیں اور مجاہدہ اختیار یہ ہے اس کو قاصر و عاجز دیکھتے ہیں تو ایسے اسباب غیب سے فرمادیتے ہیں۔  
جس سے اُس کے امراض نفسانیہ جُت جاہ وغیرہ کا علاج ہو جاتا ہے۔ حضرت مولانا اُسی کو  
فرماتے ہیں ۵

ہم بد لہا و نما بد خویش را ہم بدوزد خرقہ درویش را  
مثلاً اس پر کوئی مرض مُسلط ہو جاتا ہے یا کوئی عارضہ مُسلط ہو جاتا ہے جو اس کو ایذا میں خصوصاً  
بدنامی کی ایذا پہنچاتا ہے۔ جس کی روایات کو اگر کوئی غلط سمجھتا ہے، تو دوسرا صحیح سمجھتا ہے۔ اور  
اس طرح سے وہ رُسا ہو جاتا ہے۔ جو اَوّل اَوّل نفس کو بے حارنا گوار ہوتا ہے مگر صبر و رضا جب  
اختیار کرتا ہے پھر تو اُس میں ایسی قوت تحمل کی ہو جاتی ہے کہ نہایت محنت کے ساتھ یہ کہنے لگتا ہے

۵ سا قیا بر خیز و در وہ جام را خاک بر سر کن غم ایام را  
گرچہ بدنامی ست نزد عاقلان مانی خواہیم ننگ و نام را

پھر اِن سَمْعِ اِنْعَسِ بَشَرِ اَکے موافق اس کو قبیل عام و عزت نصیب فرماتے ہیں جس میں اس کو ناز  
نہیں ہوتا۔ جس قدر رفعت بڑھتی جاتی ہے۔ نیاز میں ترقی ہوتی جاتی ہے۔ بس جاہ عظیم میسر ہوتی  
ہے اور جاہ پسندی فنا ہو جاتی ہے۔

کیا عرض کیا جائے، معمولی سا ایک ایک خط کیسے کیسے بیش بہا مضامین کا مجموعہ ہوتا تھا!  
خوش قسمت تھا ایسے مکتوب کا مکتوب الیہ کہ گھر بیٹھے اُسے یہ دولت حاصل رہی۔ قیمت  
تھا وہ مکتوب الیہ کہ یہ ایک نعمت بھی اس سے اور زاید کیوں نہ حاصل کر لی!



اس کے بعد کا عرصہ ۲۰ اپریل کو لکھا۔ یہ طور ضروری تمہید کے یہ سن لیجئے کہ مملکت آصفیہ کے مشہور پیشکار اور سابق وزیر اعظم ہمارا جہر کش پر شاد شاد کا انتقال اسی زمانہ میں ہوا تھا۔ ہمارا جہر کش تصوف و ویرت اور مسلم دوست تھے۔ نعتیہ نظمیں بھی کہتے تھے۔ لیکن بہر حال باقاعدہ اسلام لے آنے کی کوئی روایت سننے میں نہیں آئی۔ اب آگے مکتوب ملاحظہ ہو:-

م۔ پچھلا والا نامہ جس میں حب جاہ کی حقیقت و علاج پر لفظاً مختصر لیکن معنی جامع و شافی تقریر تھی۔ خاص طور پر آپ رحمۃ و مایہ سعادت ثابت ہوا۔ بار بار پڑھا، اور رور و کر بھی پڑھا۔ ہنس ہنس کر بھی پڑھا، پھر بھی جی نہ بھرا۔ جزائے خیر اللہ پاک ہی دے سکتا ہے۔

۱۔ میں اس سے خوش ہوا کہ آپ کو مضموں سے خوشی ہوئی۔

م۔ ایک روز خواب یہ دیکھا کہ جناب والا کے دسترخوان پر کھانا کھا رہا ہوں۔ علمائے فرنگی محل میں سے بھی دو ایک صاحب موجود ہیں۔ میں آپ سے عرض کر رہا ہوں کہ دیکھئے حضرت، یہ لگ کہہ رہے ہیں کہ ہمارا جہر کش پر شاد کے خلیفے ہونے میں شبہ نہیں، اس لئے کہ وہ رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی زیارت سے خواب میں مشرف ہو چکے ہیں۔ حالانکہ مطلق رویت ہرگز نجات کے لئے کافی نہیں، رویت مع الایمان ہونی چاہیئے۔ ورنہ مطلق زیارت تو خواب میں نہیں، بیداری میں بدھل والو لہب کو ہر روز ہوتی ہی رہتی تھی۔ جناب اس پر سر جھکاٹے ہوئے کچھ ارشاد فرما رہے ہیں۔ الفاظ مطلق یا نہیں، صرف اتنا یاد ہے کہ تاثیر میرے ہی خیال کی خرابائی ہے۔ اس کے بعد چند قاشیں کسی حلیے کی مجھے خاص طور پر عنایت ہوئیں۔ دیکھنے میں وہ حلیہ معمولی تھا، لیکن اس کی لذت و حلاوت حد بیان سے باہر تھی، ایسی کہ تین چار ہفتہ گزر جانے پر بھی نہیں بھولی ہے۔ اسی افراط و تفریط میں آنکھ کھل گئی۔

پرسوں خواب دیکھا کہ مجھ سے کوئی کہہ رہا ہے کہ تم دعا اچھی طرح نہیں مانگتے ہو۔ ذرا جی رکھا مانگا کرو، اس کے عجیب و غریب اثرات کا مشاہدہ خود ہو جائے گا۔

۱۔ مبارک اور بیشتر ما بعلم و العمل خواب ہیں۔

م۔ یہ تو خواب تھا۔ باقی واقعہ یہ ہے کہ مجھ سے دُعا زیادہ مانگی ہی نہیں جاتی۔ مانع صرف وہ ہیں۔ ایک تو یہ خیال کہ وہ ارحم الراحمین خود ہی ہر طرح عالم دینا ہیں اُن کے سامنے اتنی تفصیلی عرض حاجت کی ضرورت کیا۔

۱۔ معروضات اعلام کے لئے نہیں ورنہ مختصر دُعا بھی لا حاصل ہوتی۔ بلکہ اظہار احتیاج کے لئے ہیں، اور یہ اظہار جس قدر محنت ہو عین مطلوب ہے۔

م۔ دوسرا یہ کہ خود اتنی زاید خواہشوں اور حاجتوں کا ہجوم ہونے لگتا ہے کہ طبیعت اس سے اُکٹا جاتی ہے، اور دل کہنے لگتا ہے کہ کس کس چیز کے لئے کہا جائے۔

۱۔ ایک ایک چیز کا نام لینا ضروری نہیں۔ ادعیہ جامعہ کا تکرار دیر تک جی لگا کر کیا جائے۔ ایسا کرنے سے تھوڑی ہی دیر میں ایسا لطف پیا ہو گا کہ دوسرے وقت ایسے موقع کا انتظار رہیگا م۔ میرے ایک مخلص دوست.... حیدر آباد میں ایک معزز عہدہ پر مامور ہیں۔ بیچارے کچھ عرصہ سے سخت دُنیوی افکار میں پریشان ہیں۔ مجھ سے اصرار ہے کہ میں الحاج واہتمام کے ساتھ حضرت والائیں دُعا کے لئے عرض کروں۔

۱۔ میں دل سے دُعا ئے خیر کرتا ہوں۔ وہ بھی دُعا کرتے رہیں۔ اُس دربار میں ایسی ہی ملی جلی چیزیں مقبول ہوتی ہیں۔

م۔ ظالموں نے میرے خلاف جو مپفلٹ بازی شروع کی ہے۔ اس کا سلسلہ جاری ہے۔ مپفلٹ میں میرے ساتھ ساتھ جناب کو بالواسطہ اور مولانا حسین احمد صاحب کو براہ راست شریک جرم کرنا چاہا ہے۔

لیکن جب کہ وہ جرم جرم ہی نہیں تو شرکت فی الجرم کیسے ہو سکتی ہے۔ تو شریک جرم کر نہیں سکتے، ہاں کہہ سکتے ہیں۔ تو اس کہنے سے کیا ضرر ہو سکتا ہے۔

م۔ گہریوں کے ساتھ گھٹن پٹنا تو سُنتا تھا، یہ گھٹن کے ساتھ گہریوں پسا جا رہا ہے۔  
۱۔ تو ضرر کیا پہنچا۔ اس کو تو اور قابل انتفاع بنا دیا۔ پسنے کے قبل تو وہ روٹی نہیں

بن سکتا تھا، پینے سے روٹی بن گیا۔

م۔ طرح طرح کے جلی دستخط، جلی تحریریں، جلی حرف نامے برابر تیار ہو رہے ہیں۔ حق تعالیٰ کے علم پر حیرت ہوتی ہے کہ کیسی کیسی مہلتیں دی جا رہی ہیں۔ جس بیچاری کے نام سے یہ ساری فرضی کارروائیاں ہو رہی ہیں، وہ دق میں مبتلا، نقل و حرکت سے معذور، زندگی کے دن بچوں کی پورے کر رہی ہے۔ اُسے خبر نہیں، اُس بیچاری کے حق میں دُعائے خیر فرمائی جائے۔

۱۔ آپ کی برابر تو نہیں۔ مگر آپ کے قریب قریب میرا بھی دل ڈکھا۔ اللہ تعالیٰ سے اس کے لئے بھی دُعائے خیر کرتا ہوں۔

م۔ اگر کہیں میرا نفس بھی انتقام لینے اور کچا چٹھا چھاپ دینے پر آمادہ ہو گیا، تو اُس غریب کی زندگی دنیا دن کے بجائے دو ہی دن میں ختم ہو جائے گی۔

۱۔ آپ کا نفس آپ پر غالب آکر آمادہ نہیں ہو سکتا انشاء اللہ تعالیٰ۔ اللہ تعالیٰ پر توکل رکھیے۔

جدیدہ کی طلاق عرصہ ہوا واقع ہو چکی ہے۔ بعض مہربانوں نے اُن ہی کے نام سے ایک مفلک ”عبد الماجد دریا بادی بے نقاب“ لکھیک نیا صاحب کے انداز تحریر و عنوان میں چھاپ کر لکھنؤ و حیدرآباد وغیرہ میں گھر گھر شائع کیا تھا۔ آخری سطروں میں اشارے سب اسی طرف ہیں۔

(۴۴)

مہیمل صاحب اعظم گڑھی، علی گڑھ کے ایم۔ اے، ایل ایل۔ بی، اور شہر کے نامور وکیل ہونے کے علاوہ شاعر بھی بہت اچھے ہیں، اُردو کے ساتھ ساتھ فارسی کے بھی۔ مولانا حسین احمد صاحب کا جانا جب سرائے میر (اعظم گڑھ) کے مدرسہ میں ہوا، تو انہوں نے اُن کے استقبال میں ایک بڑی پُر لطف فارسی نظم کہہ کر ایک خوش سخن طالب علم سے پڑھوا دی۔ جی میں آیا کہ حضرت کو بھی (جن کے ذوق شعروادب پر ہمیشہ اُن کی عالمانہ اور درویشانہ شہرت پردہ ڈالے رہی)



اس لطف میں شریک کر لیا جائے، اور جب خط لکھنے بیٹھا، تو حسب معمول کچھ اور باتیں بھی  
دینی اور علمی رنگ کی یاد پڑ گئیں۔ خط پر تاریخ ۱۱ مئی کی ہے :-

م۔ ”چند روز ہوئے مولانا مدظلہ سرائے میر کے، درستہ الاصلاح میں تشریف لے گئے تھے۔  
عظم گڑھ میں ایک صاحب فارسی کے بہت اچھے کہنے والے ہیں۔ انھوں نے ایک طالب علم سے  
غیر مقدم کی نظم پڑھوا دی، جو اتنی پر لطف ہے کہ بے اختیار جی چاہا کہ اُسے حضرت تک بھی  
پہنچا دوں۔ پشت صغہ پر حاضر ہے۔

۱۔ واقعی نفیس ہے اور لطف یہ کہ سلیس ہے۔ گویا سہل ممتنع ہے۔ میں نے نقل کر لی۔  
م۔ اللہ آپ کا اُن کا دونوں بزرگوں کا سایہ مددیں قائم رکھے، بعد کو لوگ ان صوتوں  
کو ترسیں گے۔

۱۔ حسب وعدہ صادق مصدوق بہت سے بادل پیرا ہوتے رہیں گے جو ہم سے زیادہ  
بریں گے۔

م۔ شب میں اپنے مولانا کے ساتھ مولانا محمد قاسم کی بھی زیارت نصیب ہوئی۔  
۱۔ مبارک ہو۔

م۔ میان القرآن، تفسیر سورۃ الطلاق میں، اَلَا اَنْ يَّاتِيَنَّ بِحَاشَةٍ بَيِّنَةٍ کے تحت میں  
تحریر فرمایا گیا ہے کہ استطانت لسان کا مسئلہ مفسرین، محدثین حنفیہ کے کلام میں تو دیکھا گیا مگر  
فقہ کی کسی کتاب میں نہ ملا۔ عرض ہے کہ عینی شرح کنز میں یہ مسئلہ اسی طرح مسطور ہے۔

۱۔ میں نے بھی ابھی عینی منگوا کر دیکھا۔ انھوں نے بھی مذہب کے طور پر نہیں لکھا۔ آیت نقل  
کر کے حضرت ابن عباس سے اس کی تفسیر نقل کی ہے، اس کو مذہب نہیں کہہ سکتے۔ البتہ جو نسخہ  
میں نے دیکھا وہ بہ طور حاشیہ کے ہے۔ آپ نے جو نسخہ دیکھا ہے شاید وہ مکمل شرح ہو اس میں  
مذہب کے طور پر نقل کیا ہو۔

وسط مکتوب گرامی میں نفیس کا قافیہ ”سلیس“ اور میرے ”ترسیں گے“ کے جواب میں ”بریں گے“

یہ اُن ہی "خُشک" مولانا کے قلم سے ہے۔

سرمایہ پسند اور دانش آموز تہ حضرت کا ایک ایک والا نامہ ہوتا تھا۔ اور جو ان کا غرض

ملاحظہ ہو:-

میں پہلے دنوں جناب والا سے متعلق عجب عجب اتہامات سُنے میں آئے۔ ایک صاحب نے ایک مشہور مولوی صاحب کے حوالے سے بیان کیا کہ جناب نے یہ فتویٰ دے رکھا ہے کہ جب جسم پر ولایتی کپڑے کا کوئی جُڑو نہ ہو گا۔ نماز درست نہ ہو گی۔ عواذ اللہ۔ ایک دوسرے صاحب نے بیان کیا کہ آپ نے بیان القرآن، سورۃ المائدہ کی آیت وَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسَ عَدَاوَةً کے تحت میں گورنمنٹ انگریزی کے ساتھ موالات و موڈت فرض قرار دی ہے۔ پہلے افتراء کی تو زبانی تردید کر کے خاموش رہا۔ اس دوسرے افتراء کی تردید اسل تفسیرت اقبال میں دے کر اب کی مفتہ کے پرچہ تیج میں کر رہاں۔

۱۔ یہ آپ کی محبت ہے۔ مگر مجھ کو تو طعناً اچھا نہیں معلوم ہوتا۔ اس اتہام میں اُن کا ضرر نہ میرا۔ بلکہ جواب دینے میں اُن کا یہ ضرر ہے کہ اب تو وہ اتہام میں معذور رہیں، اور جب وہ جواب پر مطلع ہو کر قبول نہ کریں گے تو عاصی ہوں گے۔ کیا ایک مسلمان کو عاصی بنانا کیا فائدہ۔ م۔ حیرت ہی ہوتی رہتی ہے کہ بعض لوگ افتراء کرنے پر اور بعض لوگ ہر ضیف ضیف بلکہ مہل سے مہل روایت قبول کر لینے پر کیسے آمادہ و مستعد رہتے ہیں۔

۲۔ حکمت نہ معلوم ہوئے پر حیرت لازم ہے۔ مگر مجھ کو حیرت نہیں ہوتی حکمت معلوم ہو گئی ہے۔ اس حکمت کا حاصل ایک مثال سے سمجھ لیجئے کہ جس امام کے پیچھے جتنے مقتدی کم ہوں گے اگر غلطی بھی کرے گا، تب بھی اس سے ہلکا رہے گا جس کے زیادہ مقتدی ہوں۔

م۔ جہد رآباد کے جن عہدہ دار صاحب کے حق میں دُعا کے لئے میں نے عرض کیا تھا، اب وہ تازہ خط میں پھر مجھ سے تقاضا کر رہے ہیں۔ لکھا ہے کہ حضرت تھانوی کی اجابت دُعا کا آج تک منتظر ہیں

۱۔ اور میں اس انتظار کے رفع کا منتظر ہوں۔

م۔ پیارے یہ سمجھ رہے ہیں کہ ادھر دُعا ہوئی اور ادھر اُن کا مقصد پورا ہو گیا۔

۱۔ اس خط کشیدہ عبارت پر اُن کو بھی اطلاع ہو جائے تو مناسب ہے۔

م۔ گھر میں حمل کے آثار معلوم ہوتے ہیں۔ حفاظت کا تعویذ مرحمت ہو۔

۱۔ ملفوف ہے۔ گلے میں اس طور پر ڈالا جائے کہ زیر ناف رہے۔“

اسلام پر عجب عجب وقت ہر زمانہ اور ہر ملک میں پڑتے رہتے ہیں۔ اور اُمت کے صبر کا

امتحان عجب عجب طریقوں سے ہر دور میں ہوتا ہے۔ سلسلہ میں فقہ نگار جس طرح پھیلا ہے۔ اس کا

ذکر بلا جمال تو پچھلے صفحات میں آہی چکا ہے۔ سلسلہ میں اس سے بھی کہیں زیادہ کمریہ و دلائل و صورت

نمودار ہوئی۔ برما میں ایک عیسائی نے یہود کی اور گنہ دہنی کی حد ہی کر دی اور باتیں خط پڑھنے

سے قبل پیش نظر رکھ لیجئے۔ ایک یہ کہ برما اُس وقت تک ہندوستان ہی میں شامل تھا۔ دوسرے

یہ کہ حضرت کے عزیز قریب اور مُرشد مولانا ظفر احمد تھانوی دہلی کے ذی اثر علماء میں سے تھے،

۲۹ جیلانی کا عریضہ اصلاً اسی کے متعلق ہے۔ گو دوسرے مضامین بھی بجائے خود اہم ہی ہیں :-

”بہت روز سے خیریت مزاج دریافت نہیں ہوئی۔ دل لگا ہوا ہے۔“

حال میں رنگون سے سیچ کے ایک خریدار نے ایک انگریزی ماہنامہ میرے پاس روانہ کیا ہے۔

جو دہلی کے سینٹ گریٹس ہائی اسکول کے پادریوں کی طرف سے نکلتا ہے۔ اس کے دسمبر نمبر میں

صفحہ ۱۳ پر حضور انور صلی اللہ علیہ وسلم کے متعلق، حرمت خنزیر کے سلسلہ میں، اس درجہ یہود وہ،

دلائل و اذکار، اشتعال انگیز عبارت لکھی ہے کہ اُسے پڑھ کر ہر کلمہ گو کا خون بے اختیار جوش کھانے لگتا

ہے۔ میرے لئے تو اصل الفاظ نقل کرنے بھی دشوار ہیں۔۔۔۔۔ سیچ کے علاوہ میں اور مسلمان اخبارات

کو بھی آمادہ کر رہا ہوں اور اپنی بساط بھر اس کی پوری کوشش کروں گا کہ شتم رسول کی شرعی سزا نہ

سہی، کم از کم وہ سزا تو اس گندہ دہن کو مل ہی رہے جو خود تعزیرات ہند میں ایسے مجرموں کے لئے

درج ہے (۲) ضرورت اس کی ہے کہ خود رنگون میں بھی یہ تحریک زور و قوت کے ساتھ اٹھائی جائے،



مولانا ظفر احمد صاحب اگر رنگوں میں ہوں اور جناب والا کوئی مضائقہ نہ خیال فرمائیں تو انہیں بھی تحریر فرما دیا جائے۔<sup>(۱۲)</sup> یہ مسئلہ تو ایسا ہے، جس پر ہر فرقہ اور ہر طبقہ مسلمانوں کا متی و متفق ملے گا۔<sup>(۱۳)</sup> کل شام کو نماز میں سجدہ سے سر اٹھا ہی رہا تھا کہ یک بیک بڑے زور کی گرج ہوئی، زبان پر اضطرار آئے یہ کرمیہ یسج الرعدی بحدی الخ آگئی۔ نماز اس سے کہیں ٹوٹ تو نہیں گئی۔<sup>(۱۴)</sup> اپنے متعلق ایک عرض یہ ہے کہ کچھ عرصہ قبل تک اچھے اچھے خواب بہ کثرت دیکھا کرتا تھا۔ کبھی اپنے کو مصروف عبادت پاتا، کبھی اولیاء و صالحین سے ہم کلام دیکھتا، اب ان خوابوں میں بہت کمی آگئی، یہاں تک کہ خود جناب کو یا مولانا مدظلہ کو بھی باتوں سے نہیں دیکھا۔ خواب کوئی امر اختیاری نہیں اور اس لئے آپ ہی کی تعلیم کے طفیل میں اس معصیت کی طرح تو متاسف نہیں، تاہم ایک دلت سے محرومی پر اس سے بعض اوقات ایک حسرت ضرور پیا ہو جاتی ہے۔<sup>(۱۵)</sup>

علوم و معارف کے خزانہ دار کے ہاں سے جواب میں دیر یا کمی کی وجہ ہو ہی کیا سکتی تھی۔ جواب فوراً آیا:-

- (۱) اللہ تعالیٰ اس عنایت پر جزائے خیر دے۔ بحمد اللہ تعالیٰ میں خیریت سے ہوں۔
- (۲) خدا کے لئے ضرور کوشش کیجئے۔ گو آپ کو میرے اس لکھنے کی ضرورت نہیں۔ مگر یہ لکھنا بھی اُسی ہیجان کا اثر ہے جو ہر مسلمان کو اس ناپاک ناول سے ہونا لازمی ہے۔
- (۳) میں ضرور لکھوں گا اور آج ہی لکھوں گا۔ اور وہ وہاں کے سب ذی اثر اپنی جان آڑ دیں گے۔
- (۴) بیشک ایسا کون ہو گا جو اس میں اختلاف یا سکوت یا صبر کر سکے۔ جتنا جس سے ہو سکے۔
- (۵) گونستی کیوں، اور زیادہ کامل ہو گئی۔
- (۶) حسرت ہونا امر طبعی ہے۔ اور دلیل ہے اُن امور غائبہ کی محبت کی جو محمود و پاک مقصود ہے، گو یہ حسرت مقصود نہیں مگر محمود ضرور ہے۔ اور جس مضرت کا اس حسرت میں احتمال تھا کہ مقصودیت کا اعتقاد نہ ہو جلتے، جب یہ اعتقاد نہیں ہے تو محمود محض رہ گئی۔ اسباب ایسے تغیرات کے مختلف ہوتے ہیں، طبعی یعنی، حکم و مصالح غیبی بھی۔ اول کو اطبائع اچھی طرح سمجھ سکتے ہیں کیونکہ ان اسباب کا تعلق

اختلاف امرجہ و حصول اغذیہ و قوائے نفسانیہ سے ہوتا ہے۔ اور ثانی کو اہل طریق سمجھتے ہیں، کابین تو درجہ اطمینان میں اور ہم جیسے درجہ ظن و تخمین میں، چنانچہ اسی درجہ میں جو سبب اس تفاوت کا میں سمجھا ہوں وہ معروض ہے۔ وہ یہ کہ اُس وقت رجحان الی الطریق جدید تھا۔ جدید کا اثر طبعاً نمایاں ہوتا ہے پیری میں بھی، اور بیداری کی تبعیت میں خواب میں بھی۔ اور جوں جوں زمانہ گزرتا جاتا ہے باطن میں تو اثر حق کا قوی ہوتا جاتا ہے، مگر تاثر طبعی کم ہوتا جاتا ہے۔ اسی کو مولانا فضل الرحمن صاحب نے ایک ذاکر کی اس شکایت کے جواب میں کہ اب پہلی جیسی لذت ذکر میں نہیں، فرمایا کہ پڑائی جو روایاں ہو جاتی ہے۔ اور اسی کو حضرت ابو بکر صدیقؓ نے اس طرح فرمایا کہ اَللّٰہُ کُنَّ مِنْ قَبْلِہِ الْاَلَانِ قَسَتْ قُلُوبُنَا۔ امام غزالیؒ نے اس قول کے یہی معنی فرمائے ہیں۔ جس وقت تلاوت کے وقت ایک شخص کو روتے دیکھا۔

ہر پر خط، مختصر پیمانہ پر سہی، تحقیقات عالیہ کا ایک گنجینہ ہوتا تھا۔

۲۳ اگست کا عریضہ پھر اُسی گندہ دہن مسیحی مضمون نگار کے سلسلہ میں ہے۔ اور ایک اور نفیہ سوال کو لٹے ہوئے:-

م ۲۲ خیر و عافیت مزاج گرامی کا خواستگار ہوں۔

۱۔ جواب ہر جزد کا ساتھ ساتھ معروض ہے۔ باقی بفضلہ تعالیٰ سب خیریت ہے۔ دعائے خیر کا طالب ہوں اور آپ کے لئے کرتا ہوں۔

م۔ مولانا ظفر صاحب کا خطر رنگوں سے جناب کے گرامی نامہ کے حوالہ سے آیا۔ خلاصہ یہ تھا کہ اس مضمون نگار نے معافی مانگ لی۔ اور اپنے اسکول میں مسلم طلبہ کے ساتھ رعایتیں منظور کر لیں، اس لئے اُسے معاف کر دیا گیا۔ میری تشفی اس جواب سے نہ ہوئی۔ قانون میں تو ہین مذہب کی جدید دفعہ رج مولانا محمد علیؒ کی سعی جمیل سے ابھی چند سال ہوئے بڑھائی گئی ہے، ناقابل مصالحت ہے، چوری، ڈکیتی وغیرہ کی دفعات کی طرح۔ یعنی اس کا مجرم ثبوت جرم یا اقبال جرم کے بعد جیل خانے سے بچ ہی نہیں سکتا۔ اور اقبال جرم تو وہ اپنے معافی نامہ میں کہہ ہی چکا۔ شرعی حیثیت سے شام

رسولؐ کی جو سزا، قاضی عیاضؒ کی اشفا اور ابن تیمیہ کی الصارم المسلیل علی شاتم الرسول کے مطالعہ کے بعد، مجھ پر واضح ہوئی ہے، وہ مجھ سے عامی مولانا ظفر جیسے عالم کے سامنے کیا عرض کر سکتا ہے۔ باقی میں تو یہی سمجھتا ہوں، کہ جب قتل پر قدرت نہیں، تو تعزیراً جیل خانہ تو بھیجنا ہی چاہیے۔ یہ سب میں نے انہیں لکھ بھیجا ہے، لیکن جناب کا ارشاد ہر صیرت مقدمہ مسلم رہے گا۔

۱۔ رائے تو ہر مسلمان کی ہے اور حکم شرعی بھی یہی ہے۔ مجھ کو سوچنے سے یاد آیا کہ وہاں اُسی زمانہ میں اس میں مشورہ ہوا تھا۔ اکثر باخبر لوگوں نے یہ کہا کہ اب تو وہ مُعافی بھی مانگتا ہے۔ اگر دعویٰ کیا گیا اور عیاشیت کی رعایت میں کوئی پہلو براءۃ کا نکل آیا، حکام کا بالکل بھروسہ نہیں۔ تو پھر اور زیادہ جرات ہو جائے گی۔ اس لئے بادل ناخواستہ اس کو گدارا کر لیا گیا۔ مگر چونکہ ایک جماعت کی صلح دوسری جماعت پر محبت نہیں۔ اس لئے قاذین سے غالباً مسلمان ہر وقت استغاثہ کر سکتے ہیں خواہ رنگون کے نہ ہوں۔ تو اگر کسی باخبر خیر خواہ اسلام شخص سے مشورہ کر کے لکھنؤ وغیرہ میں دعویٰ دائر کر دیا جاوے اب بھی ممکن ہے۔ جی ٹھنڈا ہو جائے گا اگر کوئی کافی سزا ہو گئی آئندہ جو رائے ہو۔

م۔ ایک فقہی مسئلہ بھی دریافت کرنا ہے۔ مسماۃ عائشہ کے پاس اُن کی اُستانی مسماۃ فاطمہ نے کچھ روپیہ امانت یہ کہہ کے رکھا دیا تھا (حسب بیان عائشہ) کہ اس سے ہم تم حج کو چلیں گے۔ اب فاطمہ بہت سخت علیل ہیں۔ صحیح طبع پر بات کرنے کے ناقابل۔ تو اگر اسی میں اُن کا انتقال ہو گیا، تو وہ روپیہ آیا اُن کے شرعی ورثاء میں تقسیم ہو جائے گا۔

۱۔ جی ہاں۔

م۔ یا عائشہ اُن کی طرف سے حج کرا دیں۔

۱۔ نہیں، کیونکہ کوئی صیغہ وصیت کا نہیں پایا گیا۔ اور اگر فرضاً پایا بھی جاتا تب بھی اس

سے مولانا ظفر صاحب کا ایک بڑا مفصل خط اس کتاب کے صبح اول کے بعد موصول ہوا جس میں پوری تفصیل اس

سزا کی تھی جو مسلمان خود اپنے ہاتھ سے قومی مجرم کو دے چکے تھے اور وہ جیل کی ہیز سزا سے بڑھ کر تھی۔



شرط سے وہ وصیت نافذ ہوتی کہ یہ روپیہ اُن کے ثلث ترکہ سے زائد نہ ہوتا۔

(۴۵)

”حکیم الامت“ ایک طرح کی ”قلی“ تصویر بھی ہے حضرت حکیم الامت کی مختلف پہلوئیں اور مختلف جہتوں سے۔ لیکن مقصور کی اس بے تمیزی کو کیا کیجئے کہ حضرت کی تصویر کشی کے ساتھ ساتھ وہ خود اپنی سیرت کو بھی جو جا بجا عریاں کرتا جا رہا ہے! وہ بچنا چاہے بھی تو پنچنے کی کیا حکمت ہے؟ — مولانا تو اس کے لئے ”مشر باتریر“ بھی تھے، اور ”پیر روشن ضمیر“ بھی۔

اے تو فلاحین و جالینس ما!

ان کے آگے تو وہ نیک بد، بُرا بھلا، گفتنی و ناگفتنی سب ہی کچھ اُگل کر رکھ دیتا تھا۔ اب برسوں کے بعد وہ سب کے دیکھنے اور پڑھنے کے لئے، سب کچھ کیسے چھاپ ڈالے! قلم رُک رُک جاتا ہے۔ طبیعت ہچکچاتی ہے۔ ہمت کا قدم جواب دے دے جاتا ہے۔ لیکن نہیں، مولانا کے فادائے کسی جُز سے بھی دُنیا کو محروم رکھنا ناظرین پر ظلم کرنا ہے۔ ہنس لیجئے، طنز کے ٹھٹھے لگا لیجئے، بہر حال آبِ ہیتی کی ہر ضروری جھلک ان اوراق پر مین و عن ہی نقل ہو گئی۔

بیوی، محبوب و قایم بیوی، چند ہفتے کے لئے اپنے میکے گئی ہوئی ہیں، اور ادھر اُن کا فراق خاصہ بتا رہا ہے۔ کیسے احمق اور فطرت بشری سے جاہل وہ ناول نویس اور شاعر ہیں، جنہیں نے وصل و فراق کی ساری کیفیتوں کو صرف نو جواہروں یا نچ و لہنوں کے ساتھ مخصوص و محدود کر رکھا ہے۔ اس عالم میں نیا زمانہ حضرت کو لکھا۔ خط پر تاریخ ۴ ستمبر ۱۳۳۳ء کی ہے۔ لکھنے والے کی عمر، مستحضر کریجئے، ۴۰ سال کی۔

مگر گھر میں آج کل اپنے میکے بانا لگتی ہوئی ہیں۔ اولاد کی محبت پہلے بھی بہت زائد تھی، چھٹی اولادوں کی موت نے اُسے اور بڑھا دیا۔ اور اب جب سے اختلافی دور سے پڑنے لگے ہیں، بچپن کی خفیف سی بیماریوں پر بھی بالکل بے قرار ہو جاتی ہیں۔ چھٹی لڑکی کئی دن ہوئے زکام و سُخار میں مُبتلا ہوئی۔ بس اتنی تکلیف بھی دیکھی نہ گئی غش کھا کر کھڑے سے زمین پر گر گئیں،

اور دور چھوڑ گیا۔ حمل کا زمانہ، اللہ نے بھی بڑا فضل کیا کہ چوٹ نہ پڑی تھیں آئی۔ یہ سب داستان اس لئے دہرا رہا ہوں کہ شاید کوئی مناسب تدبیر خیال مبارک میں آجائے۔

۱۔ تدبیر کی حقیقت ہے سبب مرض کا ازالہ۔ اور یہاں سبب مُعَفِّ قلب ہے۔ اس کا ازالہ جس طریق سے ہو یہی تدبیر ہے۔ اس کے طرق مختلف ہیں۔ مقویات قلب، مُفَرِّعات قلب کا استعمال۔ ایسے واقعات کے وقت کسی عاقل کا پاس ہونا، اور جب قرائن سے اس کا احتمال ہو یعنی کوئی واقعہ ایسا ہو جائے جس سے ایسے آثار کا شبہ ہو جاوے، اُس وقت اُن کے دل کو بھولایا جاوے۔ تسلی آمیز گفتگو کی جائے۔ بزرگوں کے تذکرے، حق تعالیٰ کی حکمت الہیہ رحمت ایسے واقعات میں گوش گذار کی جاویں۔

م۔ یہ سوال تو اُن کے متعلق یہ حیثیت بیمار داریں نے پیش کیا۔ اب دوسرا سوال اپنے متعلق یہ حیثیت بیمار پیش کرتا ہوں۔ وہ تو اپنی اولاد کے حق میں بیقرار رہتی ہیں اور میں خود اُن کے لئے۔ یہ آج سے نہیں۔ مدت سے۔

۱۔ اہل چیز سے موافقت سنت کی بنا پر مبارکباد پیش کرتا ہوں۔ اب آگے احوال کی خصوصیات سے آثار خاصہ مختلف ہوتے ہیں، اس پر کلام باقی رہا۔

م۔ سن کی زیادتی سے اس کیفیت میں کمی نہیں، اضافہ ہی ہے۔  
۱۔ محبت میں کمی نہیں ہوا کرتی، جس چیز میں سن کی زیادتی سے کمی ہو جاتی ہے، وہ پہچان نفسانی ہے اور محبت کی خاصیت شراب جیسی ہے۔

خود قوی ترمی بود خمر کہن

م۔ حد یہ ہے کہ چند روز کی مفارقت بھی سخت گراں گذرتی ہے۔ میکے بھیجتا ہوں تو اپنے نزدیک ایک سخت مجاہدہ کرتا ہوں۔ دوسریں پر حیرت ہوتی ہے کہ مہینوں بے تکلف اپنی بیویوں سے جدا رہتے ہیں۔

۱۔ تو اُن سے حقوق بھی نہیں ادا ہوتے الا نادراً۔ و انقادراً کالمعروم۔ اور اگر حقوق بھی ادا

ہو جائیں تب بھی ایک لذت سے محروم ہیں۔ ان پر رشک کیسا،  
م۔ اکثر یہ سوچا کرتا ہوں کہ چند روزہ جڑائی میں تو دل پر بن جاتی ہے، تو دائمی جڑائی کے وقت  
کیا گزرے گی۔

۱۔ اول تو مومن کی منجانب اللہ اعانت ہوتی ہے۔ وقوع کے وقت اللہ تعالیٰ کا تعلق ایسا غائب  
کر دیا جاتا ہے کہ دوسرے تعلقات مغلوب ہو جاتے ہیں۔ گو حزن طبعی کسی درجہ میں رہے۔ جیسا کہ موت  
کی کراہت حیات میں کسی درجہ میں ہوتی ہے مگر عین موت کے قریب اکثر تو یہ کراہت مبدل بہ شوق  
اور اقل درجہ میں مبدل بہ گوارا کی جاتی ہے کما ورد فی الحدیث ویشاہد کثیرا۔  
م۔ پوری کیفیت عرض کرتے حجاب آتا ہے۔  
۱۔ حجاب کیسا۔

خوب گزرے گی جو مل بیٹھیں گے ولیدانے دو،  
م۔ حد یہ ہے کہ بارہا جنت بھی اس لئے عزیز معلوم ہوتی ہے کہ وہاں ان کا ساتھ بلا اندیشہ  
مفارقت رہے گا۔

۱۔ شافعیؒ کی سنت پر عمل نصیب ہوا، وہ فرماتے ہیں جب سے مجھ کو معلوم ہوا کہ جنت میں  
دوستوں سے ملنا ہو گا مجھ کو جنت کی تمنا ہو گئی۔ اور راز اس کا یہ ہے کہ جنت لذات ہی کے لئے  
مقصود ہے، اور لذات میں اعلیٰ لذت محبوب کا قرب ہے۔ اگر یہ بات نہ ہوتی تو قرآن مجید میں  
اسباب ترغیب جنت میں یہ نہ فرماتے ہُتُمِ وَأَذْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ اِلٰحِ بس اتنی ترمیم کی ضرورت  
ہے کہ بجلائے اس عبارت کے کہ ”جنت اس لئے عزیز“ یہ عبارت کرو بجھے کہ جنت اس لئے بھی  
عزیز ”الٰحِ

م۔ دوسروں سے کہوں تو لوگ ہنسیں اور ٹھٹھے لگائیں۔  
۱۔ اگر کوئی ایسا کرے تو آپ کے پاس قرآنی جواب ہے اِنَّ تَشْحُرَ دَامِنًا قَانَا فَشَحْرُ مِنْكُمْ  
کیسا تشحرون۔



م۔ ذہن یہاں تک آچکی ہے کہ خلوت خاص کے وقت دل ہی دل میں حق تعالیٰ سے یہ دعا کی ہے کہ جذبات میں بجائے جوڑ کے ہی انعام میں مرحمت ہوں۔

۱۔ یہ بھی کوئی تعجب کی بات نہیں۔ یہ بیویاں جوڑوں سے افضل و اجل ہوں گی۔ اور اجل کی طلب نہ خلاف عقل ہے نہ خلاف نقل۔ اتنی ترمیم یہاں بھی کیجئے کہ اگر کسی حکمت سے دونوں عطا نہ ہوں تو بجائے جوڑ کے الخ

ضمیمہ۔ میں نے باوجود جی چاہنے کے اس کی نقل اس لئے نہیں کرائی کہ راد ہے۔ اگر آپ اس خط کو چاک کریں تو قصہ پاک ہے۔ اور اگر محفوظ رکھنا چاہیں تو ایک نقل مجھ کو بھی بدولت تصریح نام کے صرف اس عنوان سے کہ ایک شخص نے یہ سوال کیا، یہ جواب دیا گیا۔ آئندہ جو مصلحت ہو میں راضی ہوں۔“

اُس کے بعد کا عریضہ، ارسنبر کا ہے۔ حاجی محمد شفیق بجنوری وقت کے اچھے بزرگوں میں ہیں۔ مولانا کے شاگرد رشید، اور مولانا فضل الرحمن گنج مراد آبادی اور حضرت حاجی امجد اللہ شاہ ہاجر مکی جیسے کاملین کے متفرد۔ خود ایک زمانہ میں زبردست صاحب جذب تھے۔ ماشاء اللہ اس وقت بھی (یعنی شہد میں) سلامت ہا کرامت ہیں۔ حضرت کے متعدد وعظیں میں ان کے کیف و عیش کا ذکر مارج کے ساتھ بغیر ان کے نام کی تصریح کے ہے۔ آگے کے خط میں ذکر ان ہی کا آ رہا ہے۔ اور بجنوری مراد شہر لکھنؤ سے متصل ایک قصبہ ہے۔

م یہ تعمیل ارشاد میں عریضہ سابق کی نقل بہ حذف اجزائے غیر متعلقہ دوسرے کاغذ پر کر کے ارسال خدمت ہے۔

۱۔ ممنون ہوا۔ جزاکم اللہ تعالیٰ۔

م۔ ایک جگہ صیرت یہ پیش ہے کہ محلہ کی مسجد میں جو صاحب امامت اکثر اوقات میں کرتے رہتے ہیں، وہ علاوہ امامت کے دوسرے شرائط کے مفقود ہونے کے، قرآن مجید عادتاً اور

۱۵ ستمبر ۱۹۵۱ء میں مکہ معظمہ میں، ذی الحجہ کو رحلت فرمائی۔

مُسْتَقْل غُلَط پڑتے ہیں۔ مثلاً عَلٰی الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ کی جگہ عَنِ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ۔ مَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ کی جگہ مَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ۔ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ كَمَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ۔ قَاصِدًا قِيَّ كَوَاقِبًا صَدَقَ (بلا تشدید صناد) وغیرہ۔ اُن کی امامت سے اختلاف میں نزاع و جدال کی صورت پیش آنا یقینی ہے۔ ایسے میں کیا کیا جائے۔

۱۔ بہتر ہے کہ تنہا پڑھ لی جائے۔ پوچھنے پر کوئی غور کر دیا جائے۔ اور اگر یہ بھی خلاف مصلحت ہو تو اقتراء کر کے پھر عادیہ کر لیا جائے

م۔ حاجی محمد شفیع صاحب بخیر پور پکڑ روز ہوئے یہاں تشریف لائے۔ فرماتے تھے، کہ اب لوگ بہت پریشان کرنے لگے ہیں، سکون کا کوئی وقت نہیں ملتا۔ ارادہ ہے کہ تھانہ بھون جا کر مولانا کے سایہ عاطفت میں پناہ لوں۔

۱۔ سر آنکھوں پر آئین۔

م۔ اپنے لڑکے... سے بہت نالاں تھے۔ آبدیدہ ہو کر فرماتے تھے کہ تعلیم و تربیت کی ساری کوششیں رائیگاں گئیں... کی صحبت میں رہ کر بالکل مقہور ہو گیا ہے۔ اور واقعی کہاں باپ کا وہ رنگ، اور کہاں صابزادہ کے یہ ڈھنگ۔ حضرت نوحؑ اور اُن کے فرزند کا قصہ قرآن مجید میں ہوتا تو شاید بعض صالح والدین فرط یاس سے دیوانے ہو جاتے۔

۱۔ طبعی قلق تو ہوتا ہی ہے۔ خود حضرت نوحؑ علیہ السلام کو ہوا۔ پھر راضی بہ قضا ہو رہے۔ اب دو طرح سے اتباع نصیب ہوتا ہے۔ طبعی قلق سے اور عقلی تفویض سے۔

اس کے بعد کا عریضہ اس لحاظ سے تشدد و ناتمام ہے، کہ اس میں بعض صرف سوالات ہی ہیں بغیر جوابات کے۔ تاریخ اس پر ۱۳ اکتوبر کی پڑی ہے۔

م۔ حاضری کو کئی مہینے گزر گئے، اور اب پھر دل بہت چاہنے لگا ہے۔ انشاء اللہ دو ہفتہ میں حاضر خدمت ہوں گا، گو وہی ایک روز کے لئے۔

۱۔ ادائیگی محبت عنایت سے زبردست و گرنہ عاشق مسکین پر ہیج خورست راست

م۔ آبائی زمینداری تھوڑی سی ہے۔ انتظام اور دیکھ بھال دوسرے عزیز کرتے ہیں، لیکن بہر حال آمدنی تو میرے ہی صرف میں آتی ہے۔ آمدنی کی مختلف صد رتیں دل میں کھٹکتی رہتی ہیں۔ فقہ کی عام کتابوں میں صریح و واضح احکام مجھ عامی کی نظر آئے نہیں، ممکن ہے زیادہ تفصیل و تلاش سے مل جائیں۔ ذیل کی صورتیں عام ہیں :-

(۱) رعایا جب مکان بنانا چاہتی ہے یا پرانے ہی مکان میں ترمیم، تو زمیندار سے اجازت لینا ہوتی ہے۔ اور ساتھ ہی نذرانہ کی ایک رقم پیش کرنا ہوتی ہے۔ جو اکثر بہ طیب خاطر نہیں بلکہ ہراکراہ پیش کرتی ہے۔

(۲) رعایا میں سے جو پیشہ ور ہیں، اُن سے بھی ہم لوگ منفعہ ہوتے ہیں، مثلاً قصا بوس گوشت کسی قابل رعایتی شرح سے لیتے ہیں، یا گڈیوں سے عید و بقر عید کے موقع پر دو دو دھ کی مقدار بہ طور نذر رکے۔

یہ آراء نیاں غلامی معلوم کہاں تک جاؤ ہیں۔ اور یہ دو صورتیں تو محض بہ طور مثال عرض کی گئیں۔ ورنہ علما ان اکثر معاملات میں رہا ہے۔

۱۔ ان سوالات میں شقوق میں تحریر کافی نہ ہوگی۔ انشاء اللہ بروقت طاقات عرض کرنے سے سمجھنے میں آسانی ہوگی۔ اگر یہ پرچہ دکھلا دیا جائے تو ادلی ہے، ورنہ زبان ہی۔

م۔ ایک عزیز ہیں جناب کی بڑی معتقد بہشتی زید برابری ہوتی رہتی ہیں۔ مُرید ہونا چاہتی ہیں۔ لیکن شوہر اور غرض دامن رسوم و بدعات میں غرق ہیں۔ اب وہ بیچاری شش و پنج میں ہیں، اور مجھ سے مشورہ کی طالب ہیں۔ اگر اپنے عقیدہ پر عمل کرتی ہیں اور آپ سے بیعت، تو وہ لوگ لے سکیں گے تو نہیں۔ البتہ اس کے بعد زندگی اُن پر تنگ کر دیں گے۔

۱۔ یہ مُرید ہونے کی وجہ سے یا شریعت پر عمل کرنے کی وجہ سے۔ شوقِ اول ہو تو مُرید ہونا مناسب نہیں۔ ایک امر غیر مُوکلہ کے لئے کیوں پریشانی میں پڑیں۔ اور شوقِ ثانی پر میں کیا عرض کروں۔ اُن کے تنگ کرنے کی تفصیل معلوم ہو تو حکم شرعی عرض کروں۔ بہتر ہے کہ یہ بھی زبان ہی طے ہو جائے گا۔



اللہ تعالیٰ بہ عافیت ملاوے۔ والسلام۔ دُعا گو دُرُعا جو۔ اشرف علی“

اب ملاقات کے وقت خدا معلوم یہ سوالات زبانی پیش کرنے یاد نہ رہے، یا اُن کے جوابات ملے اور ذہن سے نکل گئے۔ بہر حال اب کوئی صورت ان جوابات کی اشاعت کی نہیں۔ ان خاتون سے متعلق حضرت نے تنقیح خوب قائم کی تھی، خود ہر اور کسرال دالوں کو اعتراض اتباع شریعت پر نہ تھا، حضرت سے تعلق بیعت رکھنے پر ہوتا۔

(۲۵)

دوسرا خط تین ہی دن بعد، ۳۰ اکتوبر کا ہے۔ طبیبوں کے عامی ہم نشینوں کو بھی طبیب یا نیم طبیب سمجھ لیا جاتا ہے۔ اور بہت سے لوگ علاج کے لئے اُن ہی کی طرف رجوع کرنے لگتے ہیں۔ خود انھیں بھی سُنی سنائی دوا ہیں کچھ یا وہی ہو جاتی ہیں، اور کبھی کبھی وہ کام بھی دے جاتی ہیں۔ ان سطور کے راقم کے نام بھی ایسے ہی خط طو معالجہ کے سلسلہ میں آتے رہتے ہیں۔ اور مدت سے صدق میں ”مشورے اور گزارشیں“ کا بخیران ہی اُن کے جوابات کے لئے وقف رہتا ہے۔ اصل عریضہ ملاحظہ ہو، حسب دستور اسی شخص کے ساتھ :-

”شب کو خواب میں دیکھا کہ ایک بہت بڑی مسجد ہے، بلکہ گویا دو تین مسجدیں ہیں، سب کے صحن متصل۔ کچھ ایسا منظر جیسے درگاہ خواجہ اجیری میں جہانگیری اور شاہ جہانی مسجدوں کے اتصال کا ہے۔ مجمع عظیم بھی وہیں کا سا۔ میں وہیں مقیم ہوں۔ راستے میں ظہر کی جماعت یک بیک کھڑی ہو گئی۔ میں جب وضو کر چکا، تو اب جماعت میں کہیں جگہ نہیں۔ سب گھری ہوئی۔ درمیان میں البتہ جگہ خالی ہے۔ لیکن وہاں عورتیں اور بچے ہیں۔ میں دل میں پیچ و تاب کھا رہا ہوں کہ اتنی بڑی مسجد اور یہ بے ترتیبی۔ جماعت چاہے ترک ہو جائے، لیکن میں عورتوں کی صف میں یا ان کے پیچھے تو نہ کھڑا ہوں گا۔ خیر کسی طرح ایک کونہ میں جگہ ملی، اور امام نے اُسی وقت سلام پھیر دیا۔ امام سے مجھ سے بڑا فاصلہ ہے۔ شکل کیا دکھائی دیتی، آواز تک نہیں سنائی پڑتی۔ لیکن معاً یہ اتفاق ہوا کہ امام آپ ہیں، اور مسجد حرم ہے۔ میں نماز پڑھتا جا رہا ہوں، لیکن توجہ ساری اس طرف کہ اللہ اکبر!

حرم مکہ کی امامت جناب کے حصہ میں آئی۔ یہ خیال کر کر کے بے انتہا مستر ہوا رہا ہے، گویا خود مجھے کوئی بہت بڑی نعمت مل گئی۔ آنکھ اس جوش مست میں کھل گئی۔ وقت چار بجے کا تھا، قبل فجر (۱) لکھنؤ میں مولانا مناظر احسن صاحب گیلانی بیمار ہو کر علاج کے لئے آئے ہیں۔ میرے دوست ہی نہیں، محبوب بھی ہیں۔ اب ادھر چند روز لکھنؤ میں اُن کے پاس گزارنے ہیں۔ خدا کرے وہ جلد شفا یاب ہو کر روانہ ہوں۔ اُس وقت انشاء اللہ حاضری کا قصد کروں گا۔ (۲)

دنیا عجب اندھ سی ہے۔ بہت سے مریض مجھے طیب سمجھ کر میری طرف رجوع کرتے ہیں۔ بعض سے تو پیچھا چھڑا لیتا ہوں لیکن بعض کو ایک پرانے مریض کی حیثیت سے، طیبوں کی زبان سے سنی سنائی وراثتیں کچھ اُلٹی سیدھی بتا دیتا ہوں۔ حال میں ایک انگریزی خوان نوجوان نے اپنا حال لکھ بھیجا کہ ایک عزیز قریب لڑکی سے اُنھیں محبت ہو گئی ہے۔ وہ لڑکی بھی اُن پر فریفتہ ہے، لیکن بدبختی سے وہ صاحب خود اس لڑکی کی ماں سے ملوث رہ چکے ہیں۔ اب مجھ سے دریافت کرتے ہیں کہ گناہ کا کفارہ کیا ہے، نیز آیا اُس لڑکی سے عقاب جائز ہے۔ بصورتِ کار لڑکی کی جان کا اندیشہ ہے۔

میں نے جواب لکھ دیا کہ ایسی لڑکی حکماً خود آپ کی بیٹی ہے، اس سے عقد حنفی مہربب میں تو کسی طرح جائز نہیں، اور محض اس سے بچنے کے لئے مذہب حنفی سے تکل بھی جائز نہیں۔ اب آپ کے لئے مشورہ یہ ہے کہ کچھ گناہوں پر صرفِ دل سے توبہ کیجئے اور محض زبانی توبہ واستغفار کافی نہیں۔ بلکہ اس کا عملی ثبوت یوں دیجئے کہ اس لڑکی سے عقار کا خیال بالکل ترک کر دیجئے۔ ہر نماز کے بعد پانچوں وقت حضور قلب اور خشوع کے ساتھ اس کی دعا کرتے رہیئے۔ اور بعد نماز عشاء سن پندرہ منٹ تک برابر یہ مراقبہ جاری رکھیئے کہ وہ لڑکی آپ کی بیٹی ہے۔ اور آپ اُس کے ساتھ برتناؤ حقیقی بیٹی کا سا کر رہے ہیں۔ نیز عمل اور برتناؤ سے آج کی تاریخ سے اُس کے ساتھ وہ طرز اختیار رکھیئے جو باپ بیٹی کے ساتھ ہوتا ہے۔ محبت کے جذبات جس پرورش سے بڑھتے ہیں اُسی طرح عدم پرورش سے کمزور ہو کر تدریجاً فنا بھی ہو جاتے ہیں۔ لڑکی کے ذہن میں جب یہ اُتر جائیگا کہ حکماً آپ اس کے والد ہیں تو اُس کا دل آپ کی طرف سے ایک ممکن شدہ ہر کی حیثیت سے



بالکل ہرٹ جائے گا، بلکہ ممکن ہے کہ اُسے اور نفرت پیدا ہو جاوے۔

یہ خلاصہ ہے میرے جوابات کا، سارا قصہ جناب والا کی خدمت میں اس غرض سے پیش کر رہا ہوں کہ اس میں کچھ غلطیاں رہ گئی ہوں تو براہ کرم اُن سے مطلع فرمادیا جائے، کہ اب بھی اُن صاحب کو لکھ بھیجوں۔<sup>(۱۳)</sup>

جواب کے لئے انتظار پیدا ہونا امر طبعی تھا، لیکن قبل اس کے کہ انتظار شروع ہو، جواب ہی آگیا۔ بسم اللہ:-

(۱) خیر میں تو جیسا ہوں خود ہی جانتا ہوں مگر آپ یقینی خوش قسمت ہیں کہ ایسے مقام اور ایسی جماعت میں اپنے کو دیکھا۔

(۲) مناظر احسن کے مناظر احسن و اہم ہیں، عجلت نہ فرمائیے جب تک کافی اطمینان نہ ہو جائے۔

(۳) حالت موجودہ میں تو یہی علاج متعین ہے۔ سچ یہ ہے کہ میری سمجھ تو یہاں تک پہنچتی بھی نہیں۔

اللہ تعالیٰ اُن کو عمل کی توفیق دے اور نفع بخشے۔ ماشاء اللہ سب پہلوؤں کی جامع تدبیر ہے۔ والسلام۔

بعد تحریر سطور ہذا ایک نئی بات خیال میں آئی۔ وہ یہ کہ حق تعالیٰ نے آپ میں حُسن ظن کی صفت غالب

فرمائی ہے۔ اس لئے ممکن ہے کہ آپ نے اس شخص کی طبیعت کو سلیم سمجھ کر یہ علاج تجویز فرمایا ہو۔ سو

اگر واقع میں ایسا ہی ہو تو علاج کے نافع ہونے کے متعلق میری وہی رائے ہے جو اوپر کی سطروں

میں عرض کر چکا ہوں۔ لیکن اگر طبیعت میں سلامتی نہ ہو، جیسا اس وقت عام طور پر دیکھا ہے تو یہ

طریق عجب نہیں کہ زیادہ مضر ہو اس لئے اس سے تعلق بڑھے گا۔ پھر تعلق کے بعد رُکنا کارے وارد۔

اس صیرت میں متعین علاج یہ ہے کہ جہاں تک ممکن ہو دونوں میں بتا عدد ہونا چاہیئے۔ یعنی پردہ بھی

گہرا ہو۔ ایک دوسرے کی آواز تک کان میں نہ پڑے۔ بلکہ دوسرے شخص کی زبان سے تذکرہ تک نہ

سُنا جائے۔ اس میں ادل سخت کُلفت ہو گی۔ پھر عاودۃ اللہ ہے کہ سکون شروع ہو جائے۔ خصوص

جب اُس کے ساتھ عقدہ کا خیال بالکل دل سے نکال دیا جاوے اور کسی قدر ذکر و مراقبہ سے بھی

کام لیا جاوے۔ اس تدبیر میں بہت قوت ہو جاوے گی۔ ذکر لا الہ الا اللہ کا جس قدر



سہل ہو اس تصور کے ساتھ کہ اللہ تعالیٰ کی محبت دل نشین ہو رہی ہے، اور مراقبہ عقیدت حساب کا۔  
 یہ سب پہلو آپ کے سامنے رکھ دیئے ہیں۔ اب آپ اپنی خُدا داد بصیرت سے کام لے کر تجویز فرمائیے۔  
 اللہ تعالیٰ نے کسی گہری نظر اور کسی دقیق بصیرت مرحمت فرمائی تھی، عقلائے فرنگ کو اپنی نفسیاتی  
 تحقیق پر بڑا ناز ہے۔ کیا نفسیاتی وقائع پر نظر حضرت سے بڑھ کر بھی کسی کی ہوگی۔

شروع نومبر میں کسی تاریخ کو تھانہ بھون، غالباً تین روز کے لئے ہو آیا، غالباً اس لئے کہ اب  
 مرنے تو یاد نہیں، لیکن عام عادت یہ تھی کہ جب محضر حاضری ہوتی، تو تین دن کے لئے ہوتی۔ ملفوظات  
 عالی جو کچھ مختلف جلسوں میں ہوئے، وہ تو بالکل ذہن میں نہیں۔ صرف اتنا یاد رہ گیا کہ اب کی بار حضرت  
 کی طبیعت کو ذرا ناساز پایا۔ اور اتنا ہی نہیں بلکہ ایک روز صبح کی مجلس خصوصی میں کچھ الفاظ اس طرح کے  
 ادا فرمائے، جس سے معلوم ہوتا تھا، اب اپنا وقت موعود قریب سمجھ رہے ہیں۔ کلمات میں یاس کا پہلو  
 مطلق نہ تھا۔ کچھ اس طرح کا ذکر تھا کہ لکھنے پڑھنے کا کام جو کرنا تھا، وہ کر چکا، یہ کلمات کچھ اس مؤثر انداز  
 میں زبان مبارک سے نکلے، کہ میرا تو دل لرز گیا، اور یہ خیال کر کے کہ شمع اب جلد ہی بجھنے والی ہے،  
 وہیں سر مغل آنکھوں سے آنسو جاری ہو گئے۔ خیر بیماری کے لحاظ سے تو کھانسی بہ شائیت آتے ہوئے  
 دیکھی۔ اس سے قُدرۃ دل بہت دکھا۔ نزلاً اس زمانہ تک مجھے خود بہت رہا کرتا تھا۔ ایک آدھ تاریخ  
 اپنے حق میں تجربہ سے مفید ثابت ہوئی تھی، حضرت کو بھی بتا آیا۔ مثلاً یہ کہ پانی جب نوش فرمایا جائے، تو  
 ناک بند کر کے۔ اور غائب ولایتی برا بر منہ میں پڑے رہیں، کہ ان کا عرق آہستہ آہستہ حلق میں جاتا ہے۔  
 ایک خاص بات اب کی یہ رہی کہ ایک مجلس میں مشائخ قابل بیعت کا ذکر آ گیا۔ میں نے عرض کیا  
 کہ حضرت کے خیال میں اس وقت کون کون صاحب اس کے اہل ہیں۔ فرمایا کہ کسی وقت برجہ پر لکھ کر  
 دیدوں گا۔ چنانچہ اسی دن ایک چھوٹے سے پڑزہ پر یہ لفظ نام اسی ترتیب سے لکھے ہوئے مسمرحت ہوئے۔  
 مولانا عبد القادر صاحب رائے پوری۔

مولانا الہ بخش صاحب بہاول نگر۔ ریاست بہاول پور۔

مولانا محمد الیاس صاحب۔ نظام الدین۔ دہلی۔

مولانا محمد زکریا صاحب، شیخ الحدیث، سہارنپور۔

حافظ فخر الدین اسٹیشن ماسٹر۔

مولانا عاشق الہی صاحب۔ میرٹھ کمبود دروازہ۔

مولانا نور شاہ صاحب۔ ڈابھیل سورت۔

مولانا حسین احمد صاحب شیخ الحدیث دیوبند۔

مولانا اصغر حسین صاحب مدرس دارالعلوم۔ دیوبند۔

یہ لازم نہیں کہ حضرت کی یہ رائے ان سب صاحبوں کے متعلق آخر وقت تک بھی قائم رہی ہو، بہر حال شرع نومبر ۱۹۳۷ء تک تو یہ حضرات مولانا کے معیار انتخاب پر پورے اتر رہے تھے لکھنؤ کے ایک مشہور معاصر بزرگ کو حضرت نے ایک بار اپنی مجوزہ فہرست میں جگہ دی تھی۔ بعد کو جب ان بزرگ کے مزید حالات حضرت کے علم میں آئے تو ان کا نام اس فہرست سے خارج کر دیا۔ وطن آتے ہی دریافت خیریت کا کارڈ لکھا۔ جواب میں چند روز بعد کارڈ خوب مفصل موصول ہوا۔

دو مہینے سخت شرمندہ ہوں کہ جواب میں غیر معمولی تاخیر ہوئی جس کی وجہ عنقریب عرض کر دوں گا میں ممنون ہوں کہ میری خیریت دریافت فرمائی۔ کھانسی ہلکی تو ہے مگر رفع نہیں ہوئی، علاج براہر جاری ہے۔ آج ایک دوا اور منگائی ہے جو پہلے بھی نافع ہوئی ہے۔ اللہ تعالیٰ سے امید ہے کہ اب جلد ہی صحت ہو جائے گی۔ عذاب اسی روز سے بالالتزام استعمال میں ہیں۔ ہر وقت جیب میں پٹے رہتے ہیں۔ ناک بند کرنے کی پابندی یاد نہیں رہتی۔ جس کی وجہ یہ بھی ہے کہ ابھی ٹھنڈا پانی بالکل بن رہا ہے۔

اب وجہ تاخیر جواب کی عرض کرتا ہوں، آپ نے فرمایا تھا کہ کوئی شخص صالح مصلح نہ وہ کے لئے اگر ذہن میں آوے مطلع کیا جائے۔ مجھ کو تب ہی سے خیال تھا مشورہ بھی کرتا رہا۔ آخر ایک شخص ذہن میں آگیا، مگر ان کا پتہ یاد نہ تھا۔ مولوی طیب صاحب آنے والے تھے، احتمال تھا کہ

شاہد اُن کو یاد ہو۔ اُن کے انتظار میں دیر لگی۔ وہ آئے معلوم ہوا اُن کو بھی یاد نہیں بلکہ ڈاکٹر دیدید میں محفوظ ہے جو مولوی طاہر صاحب ناظم رسالہ القاسم سے معلوم ہو سکتا ہے۔ اگر دل چاہے مولوی طاہر صاحب کے پتہ دریافت فرما کر اُن کی خط لکھ یا جٹے اور ضروری امور طے کر لئے جائیں۔ اُن کا نام ہے مولوی میرگ شاہ کشمیری۔ باقی کوئی نیا حال نہیں بھائی صاحب کی صحت کے لئے دعا کرتا ہوں۔

حضرت کی صحت اتنی اچھی رہا کرتی تھی کہ شدید کھانسی کا آنا ایک بالکل نئی بات معلوم ہوئی۔ اور صحت اچھی بھی کیوں نہ رہتی۔ قواعد صحت کا اتنا لحاظ رکھنے والا، اور اتنا احتیاط رہنا۔

بھی تو کوئی ہوئے۔ پر میرنگار حضرت اپنے متعارف معنی کے علاوہ خالص طبی حیثیت سے بھی تھے۔ اب حضرت کا سن کچھ آٹھ پر سن سال کا تھا۔ لیکن قلبی بجا اشد اتنے اچھے تھے کہ پچاس کے سن والے کا ہاتھ اگر پکڑ لیتے تو وہ چھڑا نہ سکتا۔

(۲۶)

۱۶ نومبر کا غرضہ اپنے ایک سوال کے جواب کے لحاظ سے بڑی اور خاص اہمیت رکھتا ہے۔ افسوس ہے کہ اخباری معترض کے اصل اعتراضات محفوظ نہ رہے۔ اور اُن کے بغیر حوالہ کا بھی پورا لطف نہیں آسکتا، تاہم جواب کے سابق عبارت سے اعتراض کی نوعیت بالاجمال تو سمجھی ہی جاسکتی ہے :-

”ایک تراشہ پیغام صلح کا ملفوظ ہے۔ یہ لاہور کی قادیانی جماعت کا پرچہ ہے، یہ لوگ شیخ قادیانیوں کے مقابلہ میں بہت غنیمت ہیں (ایمضوین کی تمہید میں ذکر عام علماء کا ہے۔ اُسے چھوڑ کر جتنا جزد جناب والا سے متعلق ہے، اس کا جواب لکھ کر خود اسی پرچہ میں چھپواؤں گا، یہ آپ کی ذات کی نہیں حق کی نصرت و حمایت ہے) اگر جناب والا کے اصول یا مضامین کے بالکل ہی منافی نہ ہو، تو ازراہ کرم اعتراضات کے جواب میں چند مختصر کلمات بطور اشارت تحریر فرمادیئے جائیں، اپنی عبارت میں انہیں لکھ دوں گا، پھر عرض کئے دیتا ہوں کہ یہ دفاع آپ کی ذات طرف سے نہ ہوگا، خود دین و مہرب کی طرف سے ہوگا، اس لئے توقع ہے کہ میرا یہ التماس



رود فرما دیا جائے گا۔<sup>(۳)</sup>

ایک بات اب کی زبانی عرض کرنا رہ گئی۔ مکان مسکونہ میں اکثر تیز خوشیوں، جیسے اگر کیبتیاں یا لوبان جلنے کی، محسوس ہوتی رہتی ہیں، خصوصاً شب کے اوقات میں۔ کوئی مادی سبب خیال میں نہیں آتا۔ دیوار کے نیچے ہی ایک مزار ہمارے خاندان کے مورث اعلیٰ کا ہے، جو آج سے ۵۰ سال قبل ایک نامور چشتی نظامی بزرگ گذرے ہیں۔ کچھ خیال اُن ہی کے مزار کی طرف جاتا ہے۔ قبر کھلم ہوئے احاطہ میں ہے۔ چیت و عمارت، وغیرہ کی سخت ممانعت کر گئے تھے۔<sup>(۴)</sup>

جواب حسب ذیل غایت ہوا:-

(۱) میں اس میں موافقت کرنے سے اس لئے معذور ہوں کہ اُن کے فریاد کو معتقدین نبوت مرزا کے ضرر سے اشد سمجھتا ہوں، کیونکہ وہ لوگ جب بھی کہتے ہیں سب کو نفرت ہو جاتی ہے اور محفوظ رہتے ہیں۔ اور یہ لوگ جب نبوت کی نفی اور ولایت کا اثبات کرتے ہیں تو نفرت نہیں ہوتی اور اشتیاق ہوتا ہے اُس کی کتابیں دیکھنے کا، پھر دیکھ کر گمراہ ہوتے ہیں۔

(۲) خیر یہ تو ایک عقل بحث ہے۔ مگر دیکھنا یہ ہے کہ اگر وہ اس پر پھر لکھے، تو کیا پھر لکھا جائے گا۔ اور یہ سلسلہ کہاں تک چل سکتا ہے۔ تو اس صورت میں کیا نتیجہ۔

(۳) میں چونکہ بحث سمجھتا ہوں اس لئے اپنے دل سے تو نہیں مگر آپ کے شوق سے لکھ دیا ہے۔ مگر آئندہ میں اس سلسلہ میں کوئی شرکت نہیں کر سکتا۔ اس کے نباہ اور عدم نباہ کو خود غور فرمائیے۔  
(۴) ایسے واقعات کس لیے اسباب بھی ہو سکتے ہیں مگر عادتاً اُن کو دوام نہیں ہوتا اور یہ بھی ممکن ہے کہ کوئی مٹھی مخلوق جن وغیرہ اس کا سبب ہو۔ غالباً ایسی تحقیقات مقصود تو نہیں۔

دو الگ پرچوں پر اعتراضات کہے جو بات حضرت کے علم سے ہیں:-

”جواب نمبر ۱۔ جو الزام معترض نے دوسروں پر رکھا ہے یعنی عدم تحقیق، اس میں خود اپنے مسئلہ ہونے کی خبر نہیں۔ کیا اس کی تحقیق کر لی ہے کہ یہ نقش و تعویذ میرے لکھے ہیں۔ کیا کسی عبارت سے یہ مستفاد ہوا ہے۔ یا اس پر میرے دستخط ہیں۔ اگر مطیع والے ہی سے پوچھ لیتے تو خبر ہو جاتی۔ میرا

ترجمہ و تفسیر جو میری رائے اور اجازت اور تجویز سے چھپی ہے وہ مطبع مجتہائی میں چھپی ہے۔ اس کے بعد لوگوں نے مختلف اشکال میں اسی سے لے کر اور کچھ تصرفات و اضافات کر کے چھاپا جس کی نہ مجھ کو اطلاع اور نہ میری اجازت نہ مجھ سے مشورہ لیا گیا۔ اب بتلایا جائے کہ اُس کی نسبت میری طرف کرنا کیسا ہے۔

بہشتی نیرو کے مسئلہ کا جواب نمبر ۲ میں ہے۔ اسی طرح نشر الطیب والاسوال بھی بخبری سے ناشی ہے۔ جس رسالہ کا یہ مضمون ہے وہ دوسرے بزرگ کا ہے۔ جن کا نام بھی اس میں لکھا ہے۔ لطافت کے سبب اس کو نشر الطیب میں نقل کر دیا گیا ہے۔ تو یہ مضمون اُن ہی کا ہے۔ میری طرف نسبت چہ معنی۔ اور یہ امر نامناسب تھا کہ اس کا صرف وہ حصہ چھوڑ دیا جاتا کہ تصرف تھا۔ دوسرے کے کلام میں حفظ الایمان کا جواب بھی نمبر ۲ میں ہے۔

جواب نمبر ۲۔ ضابطہ کا جواب ہو گیا کہ دوسروں کے کلام کو میری طرف منسوب کرتے ہو یہ کہاں کی تحقیق ہے۔ باقی تہرے اُن اصحاب مضامین کی طرف سے کہتا ہوں کہ قرآن کی آیات کا رقیہ میں استعمال کرنا حدیثوں میں وارد ہے۔ حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی اطوار سے تدبیر کا قصہ منقول ہے۔ تو اگر کسی نے تجربہ کی بناء پر یا بزرگوں کے کلام سے نقل کر کے یہ طور و روش لکھ دیا تو اس میں اعتراض کی کیا بات ہے۔ بلکہ اکثر جہلات و کفار و مشرکین سے ایسے امیر ہیں، رنج کرتے ہیں اُن کی حفاظت ہو گئی۔ اسی طرح نشر الطیب کی طرف جس مضمون کی غلط نسبت کی ہے، اگر کسی بزرگ نے یہ طور و نکتہ اور رلیفہ کے اپنے ذوق عاشقانہ سے لکھ دیا جو نہ کسی شخص کے خلاف نہ کسی دلیل عقلی کے خلاف، تو کیا خرابی ہوئی۔ خصمیں جب کہ ذوق مؤید بالمشاہدہ ہے۔ چنانچہ معلوم ہے کہ حضرت یعقوب علیہ السلام اور حضرت زکریا کا جو حال ہوا وہ کسی کا بھی نہیں۔ یعنی عمداً اور دوا مانہ نہیں ہوا۔ گویا ان مصر پر دفعہ وقتی اثر ہوا لیکن جیسا استمراری اثر ان دونوں پر ہوا ایسا دوسروں پر نہیں ہوا۔ اسی طرح دوسرا جو کہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم پر عاشق نہ ہو نا غیرت الہی کے سبب ہوا اس کی اصل دلیل تو ایک بزرگ کا ذوق ہے۔ باقی تاہم اس کی اس طرح ہے کہ



حضرت سب کمالات میں سب انبیاء سے افضل ہیں، تو حسن میں بھی۔ پھر اس کے آثار کا اس وقت کے ساتھ ظاہر نہ ہونا اس کا سبب بجز اس کے کیا ہو سکتا ہے کہ اللہ تعالیٰ نے ان آثار کو ظاہر نہیں فرمایا، جس میں ضرورت حکمت تھی۔ اس حکمت کا نام غیرت الہی رکھ دیا تو کون سا گناہ ہوا۔ پھر خیر بات یہ ہے کہ جب مرزا یوں کہے نزدیک اللہ تعالیٰ اب بھی بنادل سے کلام فرماتا ہے تو اگر ان بزرگ سے اللہ تعالیٰ نے یہ بات فرمادی ہو تو کیا محال ہے۔

تمہ جواب نمبر ۲۔ اب رہ گیا اعتراض بہشتی زیور و حفظ الایمان کا سو اس کے لئے علم کی ضرورت ہے۔ اگر معترض کو حاصل ہے تو وہ مخاطب ہیں۔ ورنہ کیوں خود تکلیف اٹھائی اور کیوں اوروں کو تکلیف دی۔ قابل غور ہے کہ اگر میان بیوی پاس ہوں اور بچہ ہو تب بھی اس کی کیا دلیل ہے کہ بچہ اسی کا ہے۔ بجز اس کے کہ ان میں باہم نکاح ہوا ہے اور حالت ایسی ہے کہ صحبت ممکن ہے۔ حدیث الاولیٰ لغیراش کہی بھی معنی ہیں۔ غرض دلیل عقلی سمجھاؤ مکان عقلی۔ یہی بات یہاں ہے کہ نکاح بھی ہوا ہے۔ اور امکان عقلی کو استبعاد ہے لیکن استبعاد سے امکان کی نفی نہیں ہوتی۔ بعض لوگ مخفی آکر بیوی سے مل لیتے ہیں قیسر جن یا کسی بزرگ کے خارق سے بھی ایسا ہو سکتا ہے۔ یہ تو تحقیقی جواب ہے۔ باقی قانونی جواب یہ ہے کہ یہ جو کہا جاتا ہے کہ اس کا بچہ ہے، یہ معنی نہیں کہ واقع میں ایسا ہے بلکہ معنی یہ ہیں کہ قانوناً اُس کا ہے۔ اور قانون عقلاء کا بھی اسی کے موافق ہے۔ چنانچہ اگر ایسی ہی صورت میں باپ کی اگر کوئی جائیداد ہو اور وہ عدالت میں درخواست دیدے کہ فلاں لڑکا میرا ہے میرے منے کے بعد اس کو جائیداد ملے۔ یا درخواست بھی نہ دے مگر یہ بات ثابت ہو جائے کہ اس کی منکوحہ سے ہے تو کیا اس کو جائیداد اسی بنا پر نہ ملے گی۔ شریعت کا مقصد یہ ہے کہ محض اس استبعاد پر اس کو ولہ الحرام اور بیوی کو زانیہ کہنے کی اجازت نہیں ہے۔ اب اس میں کیا اعتراض رہا۔ رہا حفظ الایمان کی عبارت کا مطلب، سو جس نے سمجھ لیا وہ اعتراض ہی نہیں کر سکتا، اس میں جو یہ عبارت ہے کہ ایسا علم تو زید و بکر الخ ایسا سے مراد علوم نبوی نہیں بلکہ بعض غیب کا علم ہے۔ اب بھی اگر اس کی سمجھ میں نہ آوے تو انبیاء کا کیا علاج۔



۳۰ نمبر کے عریفہ اور اس کے جواب کو اس سابق نیاز نامہ سے بالکل متصل اور اسی سلسلہ

کی دوسری کڑی سمجھنا چاہیئے۔

”عرفیہ سابق کا جواب یا صواب یا کریدل سے شکر گزار ہوا۔ لاہوری پرچہ کے جواب میں انشاء اللہ اس انداز سے لکھا جائے گا کہ انھیں زیادہ گنجائش ہی اُلجھا دے پیدا کرنے کی نہ رہے گی۔ بالفرض یہ توقع نہ بھی پوری ہوئی، جب بھی اپنا تو کچھ گیا ہی نہیں، ایک فرض ادا ہو گیا۔ بہر حال یہ عرفیہ اظہار شکر کے لٹے ہے!“

ایک انگریزی خوان کی طرف سے سیال آیا ہے کہ حدیث میں یہ جو ذکر آتا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت حسانؓ سے مشرکین کی بھوکھلائی۔ یہ کسی کی بھوکھلانا اخلاق پیہری سے بہت فروتر معلوم ہوتا ہے۔

میں اس کا جواب یہ لکھ رہا ہوں کہ بھوکھلی الاطلاق ہرگز معیوب و مذموم نہیں، اگر کسی غرض صیح سے ہے تو جب قتال تک جائز بلکہ بعض صورتوں میں واجب و فرض ہے تو بھوکھلی تو اس سے بہت ہلکی چیز ہے، نصد صائب کہ بھوکھلی کا مقصد اپنے ذاتی دشمنوں سے نہیں بلکہ دشمنان دین و حق سے انتقام لینا ہو، اور تجربہ سے اس حربہ کا مؤثر و کارگر ہونا ثابت ہو چکا ہے۔ اس جواب میں اگر اضافہ کی ضرورت ہو، تو ایسا فرمایا جائے،

جواب متصل ہی پڑھیئے۔

(۱) ایک بات اور خیال میں آئی، وہ پہلے لکھنے سے رہ گئی تھی۔ وہ یہ کہ جیسے بعض امور میں دوسروں کے افعال میری جانب منسوب کئے اسی طرح تمام فقہاء کا لکھا ہوا مسئلہ ثبوت نسب کا میری طرف منسوب کیا۔ پس جو جواب میں نے لکھا ہے وہ اپنی طرف سے نہیں، بلکہ تبرعاً فقہاء کی طرف سے لکھا ہے۔ بلکہ حفظ الایمان کا الزام یہ بھی اسی قبیل سے ہے کیونکہ اسی کے قریب قریب عقاید کی کتابوں میں عبارت ہے۔ بسط البنان و تفسیر العنوان میں موجود ہے، دیکھ لیجئے پھر وہ عبارت میں نے خود دوسرے پرچہ پر نقل کر دی) فی شرح المواقف۔ الموقف السادس۔ المصداق الاول۔ المقصد الاول

فی جواب الفلاسفة وقلنا ما نؤثر ثم مردود و بوجہ اذا لا اطلاع علی جمیع المعنیات لا یجب للبني اتفاقاً و بیننا و بینکم و لهذا قال رب الانبیاء و کونکنت اعلم الغیب لا استکثرت من الخیر و ما منی السوء و البعض الاطلاع علی البعض لا یخص به اے بالنبی۔

انصاف در کار ہے۔ کیا لا یخصن کا وہی مفہوم نہیں ہے جو عبارت حفظ الایمان کا ہے؟ اور اس عبارت سے بھی اصرح و اشہر مطالع الانظار شرح طالع الاذکار لبیضاوی کی عبارت ذیل ہے جو صفحہ ۸۰ ہم طبع استنبیل و صفحہ ۹۹ طبع مصر میں ہے حکماء کے جواب میں وان اردوا به الاطلاع علی بعضها فلا یکون ذلك خاصة بالنبي اذا ما من احدا الا و یجوز ان یطالع علی بعض الغائبات۔

خط کشید و عبارت میں زید و بکر و صبی و مجنون سب آگئے۔

اگر جواب نہ لکھا ہو اس وقت اس مضمون کا لحاظ رکھا جاسکتا ہے۔ اور ایک بات اور یاد آئی، کہ مسئلہ ثبوت نسب میں جو مفروض نے یہ شبہہ نکالا ہے کہ اس سے باب زنا مفتوح ہو جائے گا اس لئے ہمل ہے کہ حقیقت میں معاملہ بالعکس ہے جس کا شور بہ حاضر ہو اس کے زنا کا تو پتہ بھی نہیں لگتا، اس میں زیادہ احتمال ہے فتح باب زنا کا، اور غایب زوج والی تو ڈرے گی کہ میں بدنام ہو جاؤں گی، اور اس دقیق عذر کو کون قبول کرے گا۔

(۲) الاضافة فی الجواب۔ قولہ ثابت ہو چکا ہو چکا چنانچہ اس حکمت کی طرف خود حفصہ اقدس صلی اللہ علیہ وسلم نے اشارہ قریب بہ صراحت فرمایا ہے حیث قال اھجر اقریشا فانہ اشد علیہا من رشق النیل و قال صلی اللہ علیہ وسلم ان روح القدس یورید انک ما فاضحت عن اللہ و رسولہ و قال صلی اللہ علیہ وسلم ہجاءم حسان یشتقی و اشتقی و مسلم رضاعل حسان و قال النوری فیہ جرائم الا انتصار من الکفار و قال فیہ جرائم الکفار ما لم یکن امان و اما امر صلی اللہ علیہ وسلم بھجاءم الی قولہ فاما مقصود منہ النکایة فی الکفار و قد امرہ اللہ تعالیٰ بالجهاد فی الکفار و الاغلاط علیہم و کان هذا الجواشد علیہم من رشق النیل

فكان مندوباً لذلك مع ما فيه من كفا إذا هم بيان لقصصهم ولا انتصاراً بمحبتهم للمسلمين  
 فقال العلماء ينبغي أن لا يبدوا للمشركين بالسب والهجاء مخافة من سبهم الإسلام وأهله  
 قال الله تعالى ولا يسبوا الذين يدينون من دون الله فيسبوا الله عدواً بغير علم ولست ببه  
 المنة المسلمين عن الفحش إلا أن تدعوا إلى ذلك ضرورة لا مبتدأ لهم به فكيف  
 إذا هم ونحوه كما فعل النبي صلى الله عليه وسلم - اس عبارت میں اس حکمت کی شرح  
 اور آداب و شرائط بھی جمع کر دیئے گئے اور ایک حکمت زائد بھی بتلائی۔ فی قولہ مع ما فیہ من  
 کف اذا هم فی قولہ فیکف اذا هم۔ یعنی کفار کی جرأت اور ریادتی کا روکنا بھی مقصود  
 تھا۔ کیونکہ جب وہ دیکھیں گے کہ ہم کہیں گے تو اس سے زیادہ نہیں گے تو پھر ان کی ہمت  
 ٹوٹ جائے گی تو اس میں مسلمانوں کی حفاظت ہے اور اہل حق کی حفاظت شر و ایذاء سے عظیم اخلاق  
 مطلوبہ سے ہے۔ اور یہ حکمتیں فلسفیانہ ہیں۔ اور ایک حکمت صوفیانہ بھی نہایت لطیف ہے، وہ یہ کہ  
 خود بارگاہِ نبوی سے ان پر غضب خداوندی شدید ہوتا۔ اور انتقام لینے سے اس میں تخفیف ہو جاتی  
 ہے۔ تو اس میں عین ان کی خیر خواہی ہے۔ دلیل اس شہادتِ بیخفت کی ایک حدیث ہے کہ حضرت  
 عائشہؓ کی کسی نے چوری کی۔ انہوں نے بددعا کی۔ آپ نے فرمایا بددعا کرنے سے اس کی  
 عقوبت میں تخفیف ہو جائے گی۔ اور آپ کی امی حکمت کی فلمیر دوسری حدیث میں ہے کہ مرض  
 وفات میں گھریالوں نے آپ کے دہن مبارک میں دوا ڈالی اور منع کرنے پر بھی ایسا کیا آپ نے  
 اپنے سامنے سب کے منہ میں دوا ڈالنے کا حکم دیا رواہ البخاری فی باب مرض النبی صلی اللہ علیہ وسلم  
 ووفاتہ۔ وہاں محققین نے یہی حکمت بیان فرمائی ہے کہ اگر آپ انتقام نہ لیتے تو ان پر کوئی وبال  
 نازل ہوتا۔ آپ نے ان کو بچا دیا۔ غرض یہ ہے کہ آپ کا اصلی مذاق تو یہ تھا کہ حدیثیں میں وارد  
 ہے کہ آپ سے کفار کے لئے بددعا کرنے کی درخواست کی گئی۔ آپ نے انکار فرما دیا۔ اور اصلی  
 مذاق کے خلاف جہاں ہو گا کسی قوی عارض کی وجہ سے ہو گا۔



یہ بحثیں نہ راسخ ہوئیں، تو ایک دوسری بحث چھڑی، خاصی طویل — کلمہ گو فرقوں کی تکفیر کے باب میں ان کی ساری گمراہیوں اور زیادتیوں کو تسلیم کر لینے کے بعد بھی (مجھے شرح صدر بھی نہیں ہوا، اور اب تک بھی نہیں ہے، چنانچہ اس بارہ میں اس عامی کا مسلک اپنے اکابر سے بہت بڑی حد تک اب بھی الگ ہے۔ میرے ۳۲ دسمبر کے غریضہ کے جواب میں مولانا کا والا نامہ مولانا کے مسلک کا ترجمان ملے گا۔

م۔ پیغام صلح نے میرے خط کا نہ جواب دیا، نہ اپنے اخبار میں چھاپا۔ خیر، خدا کرے دل ہی میں نہ امت ہوئی ہو۔

۱۔ مترد و یا جاہل پر جاہل بسیط ناوم ہو سکتا ہے اور جاہل بہ جاہل مرکب ناوم نہیں ہوتا۔ اگر آپ کی رائے میں ضرورت کا مضمین ہے آپ کا اخبار موجود ہے۔ باقی میرا مذاق تو معلوم ہی ہے۔ م۔ ایک نوجوان انگریزی طالب علم نے آئیہ کریمہ لکھنؤ میں بہ دھم بھما پر سوال میرے پاس بھیجا ہے کہ ایک نبی کی عصمت کا ملہ پر اس سے شبہ پیدا ہوتا ہے۔ میں نے مختلف تفسیریں الٹ پلٹ کر دیکھیں۔ امام رازی کی تقریر سب سے بہتر نظر آئی، لیکن بیان القرآن کی اس سے بھی بڑھ کر رہی۔ ماشاء اللہ ہر پہلو سے جامع و شافی بخش ہے۔ جزا کما اللہ خیر المجزاء ۱۔ میں آپ کے خوش ہونے سے خوش ہوا۔ اور خوش ہو کر تفسیر منکا کر دیگی۔ اور اللہ تعالیٰ کی نعمت کا شکر کیا۔ باقی میں کیا بتا ہوں۔

اینہہ مستی و مدہوشی نہ خرابادہ بود با حریفان انجہ کرد آں نگرین متانہ کرد

م۔ ایک فتویٰ تکفیر شیعہ کی نقل ملفوف ہے۔ اس پر علاوہ دوسرے اکابر علماء کے ہمارے مولانا کے دستخط ثبت ہیں۔ کیا عرض کروں، مجھے شرح صدر اب بھی نہیں۔ شیعوں کو مبتدع، فاسق، العقیدہ، گمراہ، اور جو کچھ بھی کہہ لیا جائے، لیکن کافر اور خارج از اسلام کہتے دل لرز اٹھتا ہے۔ ۱۔ یہ علامت ہے آپ کی قوت ایمانیہ کی۔ مگر جنہیں نے یہ فتویٰ دیا ہے ان کا منشا بھی وہی

قوت ایمان ہے۔ کہ جس کو ایمانیات کا منکر دیکھا بے ایمان کہہ دیا۔

م۔ اگر سب گمراہ فرقے یوں ہی خارج از اسلام کئے جاتے رہے تو مسلمان رہ ہی کتنے جائیں گے۔

ا۔ اس کا ذمہ دار کون ہے۔ کیا خدا ناکردہ اگر کسی مقام میں بہ کثرت لوگ مُرتد ہو جائیں

اور تھوڑے ہی مسلمان رہ جائیں تو کیا اس مصلحت سے اُن مُرتدین کو بھی کافر نہ کہا جائے گا۔

م۔ شیعوں سے مناکحت اگر تجربہ سے مُصر ثابت ہوتی ہے تو بس تہدیداً اس کا روک دینا

کافی ہوگا۔

ا۔ اس تہدید کا عند ان بجز اس کے کوئی ہے بھی نہیں۔ غور فرمالیا جائے۔

م۔ میرا دل تو قادیانیوں کی طرف سے بھی ہمیشہ تاویل ہی تلاش کرتا رہتا ہے۔

ا۔ یہ غایت شفقت ہے۔ لیکن اس شفقت کا انجام میرے سادھے مسلمانوں کے حق میں

عدم شفقت ہے۔ کہ وہ ابھی طرح ان کا شکار ہوا کریں گے۔

م۔ جو بناء تکفیر قرار دی گئی ہے یعنی عقیدہ تحریف قرآن۔ اسی میں تو گفتگو ہے۔ اگر یہ

عقیدہ ان کے مذہب کا جزو ہوتا تو ہمارے قدیم محققین شاہ عبدالعزیزؒ وغیرہ سے مخفی نہ رہتا۔

ا۔ جب اُن کی مسلم کتابوں سے جُزئیت ثابت ہے، پھر اگر حضرت شاہ صاحبؒ کا سکوت

ثابت ہے جس کی مجھ کو تحقیق نہیں تو اُن کے سکوت میں تاویل ہوگی نہ کہ جُزئیت میں۔

م۔ بہت زائد خلش مجھے اس کی ہے کہ اب تک ہم آپریں اور عیسائیوں کے سامنے

کلام مجیب کے غیر مُحرف اور محفوظ ہونے کو یہ طرہ ایک بالکل مُسلم و ناقابل اختلاف عقیدہ کے ہی

پیش کرتے رہے ہیں۔ اب ان معاذین کے ہاتھ میں ایک نیا حربہ آجائے گا کہ دیکھو خود تمہارا

ہی کلمہ پڑھنے والے اور تمہارے ہی قبلہ کو ماننے والے قرآن کو ناقص و مُحرف مان رہے ہیں۔

ا۔ اس سے تو اور زیادہ ضرورت ثابت ہو گئی اُن کی تکفیر کی۔ پھر ہمارے پاس صاف

جواب ہوگا کہ وہ مسلمان ہی نہیں۔

م۔ حضرت حاجی امجد اللہ کا جو مکتوب سر سید احمد خاں کے نام تھا، اور مجھے اتنا پسند آیا

تھا کہ میں نے اُسے اہتمام کے ساتھ سچ میں شائع کیا تھا۔ میری فہم ناقص میں اُسی کو معیار رکھنا چاہیے۔  
اور اُسی کے مطابق برتاؤ تمام گمراہ فرقوں سے رکھا جائے۔ یعنی نہ مایہ منت، اور نہ ایسی مخالفت کہ  
اُن میں اور آریوں عیسائیوں میں کوئی فرق ہی نہ رہ جائے۔

۱۔ لیکن اگر وہ خود ہی اپنے کو کافر بنائیں (بالنوں) تو کیا ہم اُس وقت بھی اُن کو کافر نہ بنائیں  
ربانہاء۔ دُنیا میں آج تک اپنے کو کسی نے کافر نہیں کہا بلکہ کوئی عیسائی کہتا ہے کوئی یہودی مگر  
چونکہ ان کے عقائد کفریہ دلائل سے ثابت ہیں اس لئے ان کو کافر ہی کہا جائے گا۔ تو ہمارا اس حکم کا  
عقائد کفریہ پر ٹھہرا، تو اگر ایک شخص اپنے کو فرقہ شیعہ سے کہتا ہے اور کوئی عقیدہ کفریہ اس مذہب کے  
اجزاء یا لوازم سے ہے، تو اپنے کو اُس فرقہ میں بتلانا بالذات التزامی اُس عقیدہ کو اپنا عقیدہ بتلانا  
ہے۔ پھر عدم تکفیر کی کیا وجہ۔ اور اگر اُن کے ہاں یہ عقیدہ مختلف فیہ بھی ہوتا تب بھی کسی کی تکفیر  
میں تردد ہوتا۔ لیکن یہ بھی نہیں، اور جو اختلاف ہے وہ غیر معتد بہ ہے، جس کو خود اُن کے چہرہ  
رد کر رہے ہیں۔ اس حالت میں اصل تو کفر ہو گا البتہ اگر کوئی صراحت کہے کہ میرا یہ عقیدہ نہیں ہے۔  
یا کوئی فرقہ اپنا لقب جدار کھ لے مثلاً جو علماء اُن کے نافی ہیں تحریف کے، اُن کی طرف اپنے کو  
منسوب کیا کریں مثلاً اپنے کو صدوقی یا قمی یا مرتضوی یا طبری کہا کریں، مطابق شیعہ نہ کہیں، تو  
خاص اس شخص کو یا اس فرقہ کو اس عموم سے مستثنیٰ کہہ دیں گے۔ لیکن ایسے استثناءوں سے قانونی  
محکم نہیں بدلتا ہے۔ حرمت نکاح و حرمت ذبیحہ احکام قانونی ہیں۔ یہ اس پر بھی جاری ہوں گے  
جب تک وہ فرقہ متمیز و مشہور نہ ہو جاوے۔ خصوصاً جب تقیہ کا بھی شبہ ہو تو خواہ سید عظمیٰ نہ  
کریں مگر احتیاطاً عمل سید عظمیٰ ہی جیسا ہو گا۔ البتہ اللہ تعالیٰ کے ساتھ اس کا معاملہ اس کے  
عقیدہ کے موافق ہو گا۔ اگر کوئی ہندو تو حید کا بھی قائل ہو اور رسالت کا بھی، لیکن اپنے کو ہندو ہی  
سمجھتا ہو تو اس کے ساتھ آخر کیا معاملہ ہو گا، یہی حالت یہاں کی ہے۔ خلع فقیہوں میں ہندوؤں کی  
ایک جماعت ہے جو قرآن و حدیث پڑھتے اور نماز روزہ کرتے ہیں، مگر اپنے کو ہندو کہتے ہیں،  
اس کا ذکر ان ہی اوراق میں کہیں پہلے گزر چکا ہے۔



لباس اور نام سب ہندوئیں جیسا رکھتے ہیں، اگر وہ اپنے کو ہندو کہیں اور اپنا مشرب ظاہر نہ کریں، تو کیا سامع کے ذمہ تفصیل واجب ہوگی۔

م۔ جناب کو ہر معاملہ میں اپنا کچا چٹھا لکھ بھیجتا ہوں، خدا کرے اس باب میں بھی آپ کا جواب باصواب میرے حق میں ذریعہ تشفی ہو جاوے۔

۱۔ تشفی کا ذمہ تو مشکل ہے، خصوصاً اسی خشیت کا غلبہ خود مجھ پر بھی ہے۔ مگر حضرت جنیدؒ نے لڑتے ہوئے ہاتھوں سے حسین بن منصور کے خلاف فتویٰ لکھا تھا محض حفاظت شرع کے لئے، ہم لوگ بھی ان ہی کے متبع ہیں اور راز اس کا وہی ہے کہ اس رعایت میں سادہ لوح مسلمانوں کی ہلاکت ہے۔ مولوی محمد شفیع صاحبؒ نے اصول تکفیر میں ایک مختصر اور جامع اور نافع رسالہ لکھا ہے۔ بعض اجزاء میں یس بھی اُلجھا۔ مگر اُن کی تقریر و تحریر سے قریب قریب صاف ہو گیا، وہ عنقریب چھپ جائے گا، میں نے اس کا نام رکھا ہے اصول الافکار الی اصول الکفار۔

م۔ ہاں حضرت ایک ضروری بات یاد پڑی۔ ایک بڑے ذی علم معتبر شخص نے حال میں مجھے لکھا کہ جناب نے اپنی کسی تصنیف میں نظربد کا علاج یہ لکھا ہے کہ اُس کی شرمگاہ دھو کر مریض پر پانی چھڑکا جائے۔ وہ فرماتے تھے کہ اس علاج میں حدیث نبوی کے لفظ داخلۃ الانا سے حضرت کو دھو کا ہوا ہے، جس کے معنی شرمگاہ کے کٹے گئے ہیں، جو صحیح نہیں۔ اُن کا قول تھا کہ یہی دھو کا حضرت سے قبل شاہ عبدالحق محدث دہلویؒ کو ہو چکا ہے۔ انھیں نے تو حوالہ پیشی نہ یورکا دیا تھا، مگر مجھے ہر ساری تلاش میں نہ ملا۔

۲۔ اور سنئے ہیں آیا ہے کہ یہ اثر میرا ناظر ہر الاسلام فچونزی کے حسن تبلیغ کا تھا۔ طائر دیس راج، نجیت سنگھ، آنریبل منشی الیشیر مرین وغیرہ ممتاز رکن کہا جاتا ہے کہ اسی جماعت کے تھے۔ (عبدالمجاہد)

۳۔ حضرت نے یہ روایت عام صوفیانہ تذکروں کے مطابق نقل کر دی ورنہ جیسا کہ مولانا ظفر احمد صاحب عثمانی نے اپنے مکتب میں مجھے لکھا، حضرت جنیدؒ کی وفات ابن منہیر کے واقعہ قتل سے ۱۲ سال قبل ہو چکی تھی۔  
۴۔ مراد ہیں مولانا محمد شفیع صاحب دیوبندی۔ سابق مفتی دیوبند۔ حال مقیم پاکستان۔

۱۔ میرے ذہن میں تو یہی تفسیر ہے۔ اگر کسی نے اس کے خلاف لکھا ہو میں رجوع کر لوں گا۔  
 اس غامی کا ذہن ان ارشادات عالیہ سے تشفی نہ پاسکا۔ اردسمبر کے عریضہ میں پھر جرأت کر کے  
 کچھ عرض کیا۔ اور پھر اُدھر سے کچھ مزید جوابات ملے :-

م۔ تکفیر شیعہ کے مسئلہ میں ارشادات گرامی سے مستفید ہوا۔ لیکن غالباً پہلے عریضہ میں اپنا  
 مفہیم پوری طرح واضح نہ کر سکا تھا۔ تسلیم کر لینے کے بعد کہ وہ تحریف قرآن کے قائل ہیں، بیشک  
 فتویٰ وہی ہو گا جو آپ حضرات دے رہے ہیں۔ لیکن یہی تو اصل مدار کلام ہے۔ آیا یہ عقیدہ تحریف  
 قرآن ہے بھی، واقعہً اُن کے مذہب کا جزو؟ میلانا نے اپنے والا نامہ میں تحریر فرمایا ہے کہ مولانا  
 عبدالشکور صاحب کی نظر اس باب میں ہم سب سے زیادہ وسیع ہے۔ اور ایسا ہی کچھ جناب کے  
 گرامی نامہ سے بھی مترشح ہے۔ تو گویا تکفیر کا مدار ایک عالم کی روایت ٹھہرا۔

۱۔ نہیں۔ بلکہ اس فرقہ کی مسلمہ کتابوں کی متواتر روایات۔ جو کتابیں ہم لوگوں نے نہیں دیکھیں۔  
 ایک عالم نے دیکھیں۔ مگر ہمارے اس کے دیکھنے پر نہیں۔ بلکہ وہ دکھلانے پر تیار ہیں۔ وہ ایک  
 عالم جتہ دینے والے ہیں۔ اس سے صرف اُن کے قول کا مدار ہو نا لازم نہیں آتا۔

م۔ میرا اہل اشکال یہی ہے کہ اتنی بڑی اہم روایت جس سے لاکھوں افراد کا خدو و جہن اسلام  
 لازم آتا ہے، تنہا ایک راوی کے اعتماد پر روہ راوی کیسا ہی متین ہی (مان لیا جائے، درآنحالیکہ  
 ہمارے ہاں کے صد ہا علماء محققین اُس مذہب کی کتابوں کا ہزار بارہ سو سال سے مطالعہ برابر  
 کرتے آرہے ہیں، اور اُس فرقہ کی گمراہی پر بھی سب متفق ہیں۔ اور پھر خود اس فرقہ کے علماء  
 اس عقیدہ سے انکار و تبری کر رہے ہیں۔

۱۔ تو وہ ان کتابوں کا کیا جواب دیتے ہیں؟ کیا وہ کتابیں مسلم نہیں؟

م۔ مولانا رشید احمد گنگوہیؒ، مولانا محمد قاسم نانوتویؒ، مولانا شاہ عبدالعزیزؒ سب نے  
 رد شیعہ میں لکھا ہے۔ لیکن یہ بناء تکفیر کسی نے نہیں تحریر فرمائی۔

۱۔ یعنی مولانا حسین احمد صاحب۔

۱۔ کتابوں کے ہوتے۔ یہ احتمالات کیا قوت رکھتے ہیں۔ کیا عدم التفات اس کا سبب نہیں ہو سکتا۔

م۔ میری فہم ناقص میں تو یہ آتا ہے کہ ان سب حضرات کے اقوال میں تاویل کرنے سے یہ آسان تر ہے کہ خود مولانا عبد الشکور صاحب کی تحقیق میں تاویل کر لی جائے، خصیہ صاحب کہ مصلح ملت بھی اسی کے داعی ہیں۔

۱۔ کیا تاویل؟ اور آیا وہ اس تاویل پر مطلع ہو کر قبول بھی کر لیں گے۔ یا وہ تاویل القول بملأ یرضی بہ القائل میں داخل ہو گی۔

مشورہ۔ مولانا عبد الشکور صاحب سے بھی ان سب خیالات کو پیش فرمایا جاوے۔  
م۔ یہ خط بند ہی کر رہا تھا کہ ایک صاحب نے ڈاک سے مشہور مکتب شیعہ مجتہد قاضی لڑالہ شہری کی کتاب مصائب التواحب سے حسب ذیل اقتباس بھیج دیا ہے :-

ما نسب الی شیعۃ الامامیۃ	شیعہ امامیہ کی جانب جو عقیدہ تفرقہ القرآن
بقوع التخییر فی القرآن لیس	کا منسوب کیا گیا ہے، تو جمہور امامیہ اس کے
من ما قال بہ جمہور الامامیۃ	ناقص نہیں۔ یہ قول تو صرف ایک چھری
انما قال بہ شذوۃ قلیلة	جماعت کے، جو قابل اعتناء نہیں!

ولا اعتداد بہم

۱۔ اس کا مفصل جواب تو مولوی عبد الشکور صاحب دیں گے۔ مگر میں اس وقت قاضی صاحب کی نسبت اتنا سیال کرتا ہوں کہ اس شذوۃ قلیلہ کی جمہور امامیہ مسلمان سمجھتے ہیں یا نہیں؟ اگر نہیں تو تصریح دکھلائی جائے۔ اور اگر مسلمان سمجھتے ہیں تو کافر کو مسلمان سمجھنا اور تحریف قرآن کے عقیدہ کو کفر نہ سمجھنا یہ بھی کفر ہے یا نہیں، اگر نہیں تو کیوں۔ اگر ہے تو جمہور امامیہ کیا ٹھہرے؟

(۲۸)

وہ طویل مکتوب، اردو سہرا والا ابھی ختم نہیں ہوا۔ ابھی چل رہا ہے۔ اور یہ پورا نمبر بھی اسی کی



نذر ہو گا۔ بہر حال پچھلے نمبر کی حضرت کی عبارت سے مسلسل آگے پڑھیے :-

”جواب سابق جملے کے بعد اس کے متعلق ایک مختصر مضمون اور ذہن میں آیا تھا اگرچہ اس کی چنداں حاجت نہیں مگر ضیافت طبع کے طور پر اس کی نقل جہاں گاہ کا غلبہ پر بھیجتا ہوں۔

تنقیح علی اصول الفقہ - تکفیر کے دو درجے ہیں - ایک فی مابینہ و بین اللہ یعنی جو معاملات عباد و حق تعالیٰ کے درمیان ہیں اُن کا مدار تو کفر باطنی پر ہے جس کا ہاتھیں کسی پر حکم نہیں لگا جاسکتا۔ اور دوسرا درجہ احکام ظاہرہ کے اعتبار سے ہے۔ اس کا مدار قوانین خاصہ پر ہے جو علماء کے کلام میں نڈن ہیں۔ اس درجہ میں احتمالات غیر ناشی عن دلیل ملحوظ نہیں۔ ورنہ کسی کا فر پر جہاد تک بھی جائز نہ رہے۔ کیونکہ احتمال ہے کہ یہ دل میں مومن ہو اور اظہار کفر میں اس کے پاس کوئی واقعی غارت ہو اور ظاہر ہے کہ اس میں کس قدر خلط خبط لازم آتا ہے۔

توضیح علی اصول الکلام - ایمان جس طرح ایک اجمالی ہے، ایک تفصیلی - اور دونوں مدار احکام ہیں۔ اسی طرح کفر بھی ایک اجمالی ہے ایک تفصیلی - اور دونوں مدار احکام ہیں۔ پس جیسا فرقہ اسلامیہ کی طرف اپنے کو نسبت کر دینا موجب حکم بالا ایمان ہے گویا ایک ایک عقیدہ اسلامیہ کی تفصیل نہ کرے۔ اسی طرح کسی فرقہ کفریہ کی طرف اپنے کو نسبت کر دینا موجب حکم بالکفر ہے گویا ایک ایک عقیدہ کفریہ کی تفصیل نہ کرے۔ آگے ایک ضعیف سوال رہ جاتا ہے کہ اگر ایسے فرقہ کی طرف اپنے کو منسوب کرے جس کے کچھ عقاید اسلامیہ ہوں کچھ کفریہ اُس کا کیا حکم ہو گا۔ سو قواعد سمیعہ و عقلیہ اس پر متفق ہیں کہ مجموعہ ایمان و کفر کا کفر ہی ہے وَقَدْ صَرَّحَ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى وَيَقُولُونَ نَحْنُ مُؤْمِنُونَ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَرَنَدُنِيَاں ایسا کوئی کافر نہ نکلتے گا جس کا ہر عقیدہ کفریہ ہی ہو کثرت سے کا فر صانع کے قائل ہیں۔ کثرت سے معاد کے قائل ہیں۔ اور یہ جو کہا جاتا ہے کہ اگر نہ نائنسے وجہ کفر کی ہوں اور ایک ایمان کی تو ایمان کا حکم کیا جائے گا۔ اس سے مراد کسی ایک ہی قول یا فعل کے وہ وجہ ہیں جن میں دونوں احتمال ہیں جیسے ایک کلام کے کئی معنی ہو سکتے ہیں۔

م۔ حال میں ایک دوست کے پاس بسط البنان کا انگریزی ترجمہ دیکھا۔ انگریزی ترجمہ کے لئے اس خاص رسالہ کے انتخاب کی وجہ سمجھ میں نہ آئی۔ انگریزی خوانوں کو اس بحث سے کیا چسپی ہو سکتی ہے۔ پھر مترجم صاحب نے ترجمہ بھی شاید افراط عقیدت کی بنا پر لفظی ہی کیا ہے انگریزی اور اردو طریق ادایں زمین و آسمان کا فرق ہے۔ لفظی ترجمہ تقریباً فہل ہو جاتا ہے۔

۱۔ مجھے کورنگون کے خطبہ سے معلوم ہوا کہ کسی بدعتی نے حفظ الایمان پر وعظوں میں میری تکفیر کی مقدمہ عدالت میں کیا۔ وہاں اس عبارت کے جواب کی ضرورت ہوئی جو خود میں نے جواب لکھا ہے وہ عدالت میں پیش کرنا تھا، اس لئے اس کا ترجمہ انگریزی میں کر دیا گیا، عوام کے لئے نہیں۔ م۔ البتہ اس کے مقابل بڑی خوشی حل انتباہات کو دیکھ کر ہوئی۔ کتاب البتہ انگریزی خوانوں کے ہاتھوں میں جانے کی تھی۔ میں حکیم صاحب کو طیب حاذق جانتا تھا، یہ خبر نہ تھی کہ میدان تعریف و تالیف کے بھی مرد ہیں۔ ماشاء اللہ خوب لکھا ہے۔ انتباہات اس حل کے بعد کہیں زیادہ مفید ہو گئی ہے۔ دل آپ کی متعذر تصانیف کے لئے یہی چاہا کرتا ہے کہ کوئی صاحب فہم ان کی شرح اسی طرح لکھ دے۔ تسہیل البواعظ اور تسہیل قصائد السبیل والوں نے محض اتنا کیا ہے کہ بعض مشکل الفاظ کی جگہ آسان الفاظ رکھ دیئے ہیں۔ شرح لکھنے کا حق حکیم صاحب ہی نے ادا کیا ہے۔ اور اہل ضرورت جس قسم کی شرح کی تھی وہ لکھ دی ہے۔ والحمد للہ وجزاء اللہ کاش انگریزی زبان میں بھی اس کے مستقل ہونے کا اللہ تعالیٰ سامان کرا دے۔

یہ کام انگریزی نالوں کا ہے۔ مگر ان میں دو طرح کے لوگ ہیں۔

کریم اللہ را بہ دست اندر درم نیست خدا دناہن نعمت را کرم نیست

م۔ لفظ داخاتہ الازار سے متعلق (بہ سلسلہ عرفیہ گذشتہ) عرض ہے کہ نعمت میں اس کے معنی

۱۔ حضرت کا ایک پرانا رسالہ حفظ الایمان تھا۔ اس پر اہل بدعت کی طرف سے اعتراضات کا ہجوم تھا، آخر میں حضرت نے اپنی

سابق تحریرات کی توجہات لطیف کر کے اس رسالہ کا نام بسط البنان رکھ دیا تھا۔

۲۔ بلانکے کلامی سلا لا انتباہات المفیدہ عن الاشتباہات الجدیدہ کی قابل قدر شرح از مولوی حکیم محمد مصطفیٰ صاحب بنوری میرٹھی۔



لباس کے اس حصہ کے ہیں جو اندر کی طرف ہو۔

داخلۃ الانوار طرفہ الذی بلی الجسد (قاموس)

داخلۃ الانوار طرفہ الداخل الذی بلی جسد (لسان العرب)

داخلۃ الانوار طرفے کہ بہ تن رسد (صراح)

وفی حدیث الترمذی فی العائق و یغسل داخلۃ ازارۃ قال ابن اثیر واد یغسل اللذان  
شرکاء کے لئے غفل داخلۃ الرجل کا آتا ہے،

(لسان العرب)

لیکن یہ قول بھی لغت میں مل گیا۔

وقیل اراد یغسل العائق موقع داخلۃ ازارۃ من جسدہ وکذا ازارۃ (لسان العرب)

گویا لغت میں اصل اور صریح معنی تو لباس ہی کے نکلے، باقی ایک قول حصہ جسم کے متعلق بھی

ہے اور ابھی ابھی زمرخشی کے لغت غریب الحدیث الفائق پر نظر پڑی۔ اس میں لغت دخل

کے تحت ملا۔ قال النبی صلی اللہ علیہ وسلم اذا اراد احدکم ان یتطیبع علی فراشہ فلینزع

داخلۃ ازارۃ وروی صنفۃ ازارۃ ثم لیغفل فراشہ فانہ لا یدری ما خلفہ

علیہ ہی حاشیۃ الانوار الذی بلی جسدہ۔

۱۔ میں نے بھی احتیاطاً مجمع البحار میں دخل و غسل کے مادہ میں دیکھا۔ مختلف فیہ تفسیر ہے۔ البتہ

ترجیح غسل ثوب ہی کی تفسیر کو ہے۔ مجھ کو کبھی شہرہ ہی نہ ہوا تھا۔ اب ترجیح الرانج میں لکھا دیا ہے۔

اور وقت پر شائع ہو جائے گا۔ اور یہ ترجیح قواعد روایت سے ہے۔ لیکن قواعد روایت سے ترجیح

معنی مجازی کو معلوم ہوتی ہے۔ کیونکہ اس تہذیب میں بقیۃ مفسدات سب اعضاء ہیں دوسرے اگر کوئی

صاحب ازار نہ ہو تو وہاں یہ تہذیب مکمل نہ ہو سکے گی۔

م۔ اب کی ترجیح الرانج صفحہ ۵۲ پر، جو النور نمبر ۲ و ۳ کا صفحہ ہے کسی صاحب نے حدیث

۱۵ یہ رسالہ اندر میں ایک متقل عنہ ان ہوتا تھا۔ حضرت کو جب کبھی اپنی تحقیق سابق میں کچھ ترمیم کرنا ہوتی،

اس عنہ ان کے ماتحت دیدیا کرتے۔



لو لائے لہذا الخ کی کسی حد تک توثیق کرنا چاہی ہے۔ اس کے متعلق عرض ہے کہ شوکانی نے اپنی  
 انفرادی المجموعہ فی بیان الاحادیث الموضوعة میں اسے موضوعات میں شمار کیا ہے، اور صفحہ ۱۱۶ (مطبوعہ  
 دھیری پریس لاہور) پر اسے درج کر کے لکھا ہے وقال الصغانی: موضوع، اور بعینہ ہی عبارت  
 طاہر الفتنی کی تذکرۃ الموضوعات (مطبوعہ مصر) کے صفحہ ۸۶ پر درج ہے۔

۱۔ اول تو بعض حضرات ان احکام میں متشدد ہوتے ہیں، دوسرے اگر نفی حدیث کو روایت  
 باللفظ پر اور شئیئت حدیث کو روایت بالمعنی پر محمول کیا جاوے تو کوئی تعارض باقی نہیں رہتا۔ پھر یہ  
 احکام میں سے نہیں، فضائل میں سے ہے، جس میں توسع ہے۔

اللہ اللہ! کیا زمانہ تھا، جب تحقیقات عالی اور مضامین گراچی سے بھرے ہوئے ایسے جلسے  
 والا نامہ صادر ہوا کرتے تھے اب وہ دن ہی خواب و خیال ہیں۔ اور ان خوش نصیبوں کی جگہ صرف ان کی  
 یاد اور ان کی حسرت لئے ہرٹے ہے!۔

اب وفا ہے نہ جفا یاد وفا باقی ہے تھی جہاں شمع ویاں خاک ہے پروانوں کی  
 حضرت سے اعتقاد کامل رکھنے کے باوجود، جیسا کہ بالکل ظاہر ہو چکا ہے، جس مقام پر جا رہے تھے۔ اور  
 فقہیات و کلامیات دونوں میں کبھی کبھی اپنی کم نظری سے اپنی ہی بات پر قائم رہتا تھا۔ حضرت نے  
 بھی اس ڈھٹائی کی خوب اجازت دے رکھی تھی۔

مراسدت کا عام دستور یہ تھا کہ عریفہ نگاری کی ابتداء اس طرف سے ہوتی، ادھر سے اسی خط  
 کے اُپر حاشیہ وغیرہ میں جوابات لکھ کر وہ خط واپس آجاتا۔ لیکن ازراہ کرم و انتفات مزید کبھی کبھی  
 اس دستور عام کے خلاف حضرت خود مکاتبت میں ابتداء فرمادیتے، اور ایسا اتفاق عمداً ہر سال  
 ایک آدھ بار ہوتا۔ پچھلے والا نامہ کو آئے ہوئے ابھی ایک ہفتہ بھی پُرانا نہ ہوا ہو گا کہ ۲۱ دسمبر کو  
 ۱۹ دسمبر کا چلا ہوا، والا نامہ موصول ہو گیا۔

ایک ضمنی جواب مجدد کے متعلق اور ذہن میں آیا۔ بس میرا اسی تراق یہ ہے۔ ازراہ غلط فہمی کے  
 لئے بڑھا یا گیا ہے، اطلاع کے لئے آپ کی خدمت میں بھی لکھنے کو دل چاہا۔

تسریع الجواب علی اصول التصوف۔ جواب بالامع اپنے کل اجزاء کے درجہ منع میں ہے۔  
 یعنی فتویٰ مذکورہ پر جو شہادت تھے، اُن کا جواب ہے۔ جواب بالا خود فتویٰ نہیں۔ چونکہ سرسری نظر میں  
 اس کو فتویٰ سمجھا جاسکتا تھا اس لئے تسہیل امر کے لئے اپنی تحقیق خاص اس باب میں معروض ہے۔  
 اور یہ تحقیق بہ اعتبار اپنی حقیقت کے فقہ اور کلام ہی میں داخل ہے۔ مگر بہ اعتبار صیرت کے اس کو  
 تصوف سے خاص قرب و مناسبت ہے۔ اس لئے عنیان میں اس کا لحاظ رکھا گیا۔ وہ تحقیق یہ ہے کہ اگر  
 کسی خاص کے متعلق یا کسی خاص جماعت کے متعلق حکم بالکفر میں تردد ہو خواہ ترمذ کے اسباب علماء کا  
 اختلاف ہو، خواہ قرائن کا تعارض ہو یا اصول کا غموض ہو تو اسلام یہ ہے کہ نہ کفر کا حکم کیا جائے نہ  
 اسلام کا۔ حکم اول میں تو خود اُس کے معاملات کے اعتبار سے بے احتیاطی ہے اور حکم ثانی میں  
 دوسرے مسلمانوں کے معاملات کے اعتبار سے بے احتیاطی ہے، پس احکام میں دونوں احتیاطوں کو  
 جمع کیا جائے گا، یعنی نہ اس سے عقیدہ مناکوت کی اجازت دیں گے نہ اس کی اقتداء کریں گے نہ اس کا  
 ذبیحہ کھائیں گے، اور نہ اُس پر سیاسیات کا فرائض جاری کریں گے۔ اگر تحقیق کی قدرت ہو تو اُس کے  
 عقاید کی تفتیش کر لیں گے اور اُس تفتیش کے بعد جو ثابت ہو ویسے احکام جاری کریں گے۔ اور اگر  
 تحقیق کی قدرت نہ ہو تو سکوت کریں گے۔ اور اس کا معاملہ اللہ تعالیٰ کے سپرد کریں گے۔ اس کی  
 نظیر وہ حکم ہے جو اہل کتاب کی مشتبہ روایات کے متعلق حدیث میں وارد ہے لا تصدقوا  
 اهل الكتاب ولا تکنواھم و قولوا اٰمنا باللہ وما انزل الینا رواۃ البخاری۔ دوسری فقہی  
 نظیر احکام غنئی کے ہیں۔ یوخذ فیہ بالاحوط والا وثق فی امور الدین وان لایحکم بنبوت  
 حکم وقع الشک فی ثبوته فاذا وقف خلف الامام قام بین صف الرجال والنساء  
 ویصلی بقناع و یجلس فی صلاتہ جلوس المرأة ویکرہ لہ فی حیلة لیس الحلی والحریرو  
 یخلو بہ غیر محرم من رجل او امرأة او یساخر من محرم من الرجال وان مات لم  
 یغسلہ رجل ولا امرأة و یم بالصبی و یکن کما یکن الجارية

لے تسہیل (قاموس)

وہ بحث تو ابھی چل رہی تھی، گویا اُسے اب اپنی طرف سے ختم کر رہا تھا۔۔۔ بزرگوں کے ساتھ اپنا ایک معمول، خود ان ہی بزرگوں سے سیکھا ہوا یہ بھی رہا ہے کہ دو ایک بار کے رد و بدل کے بعد او باخود ہی خاموشی اختیار کر لیتا ہوں۔ ایک سیاسی بحث کا بھی ایک نیا پہلو سامنے آ گیا اور کچھ اثر اس کا بھی پڑا کہ حضرت اب اپنے وقت موعود کو بہت قریب محسوس فرما رہے ہیں۔ یہ سارے تاثرات ملے جملہ بیٹے سال کے آخری مہینہ ۲۳ دسمبر ۱۳۲۷ء والے میں نظر آئیں گے:-

م: گرامی نامہ نے سرفراز کیا۔ اس شفقت بزرگانه پر دل خاص طور پر پیاس گذرا ہوا۔ ایک علیحدہ پیکٹ میں ایک شیعہ عالم کا رسالہ اس بحث پر ارسال خدمت کر رہا ہوں۔

۱۔ اب کی بار جناب میں خلافت عادت قدرے دیر ہوئی۔ جن کا سبب یہ تھا کہ ایک دوسرے کے دیکھنے اور اتفاق سے مولوی حبیب احمد آگئے تھے اُن کے دکھلانے میں صرف ہوا۔ پھر چونکہ اُن کی نظر اس جماعت کی کتابوں پر پڑے ہیں نے اُن سے اس کے متعلق رائے لکھنے کی فرمائش کی۔ اس کی نقل میں ایک دن کی دیر ہوئی۔ چنانچہ وہ تحریر بھی ہمراہ ہے۔ اہل رسالہ بھی تطبیق مقامات کے لئے مُرسل ہے۔ مولوی حبیب احمد کی استدعاء ہے کہ ایسا ہی رسالہ اگر ممکن ہو بہ قیمت یہاں بھیجا دیا جائے میں اطمینان سے مفصل تنقید کروں گا۔ یہ اُن کا قول ہے۔ اب میرا قول ہے کہ اگر آسکے تو اُس کی قیمت میرے ذمہ ہے۔ مولوی صاحب کے عنوانات کو نہ دیکھئے، مضمون کو رسالہ پر منطبق کر کے دیکھئے اور میری نظر اُن کی کتابوں پر پڑے نہیں، میں زیادہ مدد نہیں دے سکتا۔

م: جناب کا تو ایک خاص مسلک انزاد اور عزت کا ہے۔ مجھے زیادہ فکر و جیرانی دوسرے علماء سے متعلق ہے۔ خصوصاً حضرات فرنگی محل اور جمعیتہ العلماء، اور سب سے بڑھ کر خود اپنے مولانا کے متعلق۔ ان حضرات کا شیعہوں کا ساتھ سیاسی جلسوں میں برابر رہا کرتا ہے یہ شیعہ رئیسوں کی

۱۵ یعنی اب کی مکاتبت میں ابتداء کرنا، اور مسئلہ کا فیصلہ اپنے اصلی مذاق کے مطابق، مسلک تصدیق پر کرنا۔

۱۶ یعنی "تخریف قرآن کی حقیقت" از مولوی سید علی نقی صاحب (امامیہ مشن بکھنڈ)



مہمانداری قبول کرتے ہیں۔ اُن کے ہاں ٹھہرتے ہیں، شیعہ اکابر کو جلسوں کا صدر بناتے ہیں۔ غرض سارا مغللا بالکل مسلمانوں کا سیاہ فتویٰ تکفیر کے ساتھ ان اعمال کا تطابق میری سمجھ سے باہر ہے۔

۱۔ ایسے برتاؤ میں تو میں بھی مبتلا ہوں۔ میں اگر کہیں نہیں جاتا سید وہ تو میرے پاس آتے ہیں۔ میں بھی برتاؤ مسلمانوں جیسا کرتا ہوں صرف اس بناء پر کہ اپنے کو مسلمان کہتے ہیں۔ اور حقیقت اس برتاؤ کی محض خوش اخلاقی ہے۔

م۔ رسالہ استیلاء کے خاتمہ پر جو عربی عبارت درج ہوئی ہے اس سے دل بہت متاثر ہوا۔ پچھلے مہینہ زبانی میں نے جناب والا سے بھی مضمون سنا تھا، اُس وقت بھی آنکھوں میں آنسو پھڑکے تھے۔ بلاشبہ وہی کیفیت ہوئی جو آئیہ کریمہ الیوم اکملت لکم دینکم رائج کو سن کر حضرت صدیقؑ کی ہوئی تھی۔

۱۔ آپ کی عین محبت ہے جن اکہ اللہ تعالیٰ۔ میرا دل آپ کے اس تاثر سے متاثر ہوا، جس کا اجر دو دن کے لئے متوقع ہے۔ کیونکہ یہ اثر ہے حب فی اللہ کا۔

م۔ خدایا جانے آپ کو کیا کچھ معلوم ہوا ہو گا جب ہی تو آپ نے اپنی تصنیف کے خاتمہ کا اعلان فرما دیا۔

۱۔ صرف بڑھاپا اور کچھ نہیں۔

۱۵۔ چنہ ہی روز قبل نکلتے میں آل پارٹیز مسلم کانفرنس کے جلسے بہت دھوم دھام سے ہوئے تھے، ان میں کئی علماء و حضرات شیعہ ہند کے ساتھ شیعہ و شکر تھے بلکہ متعز علماء کرام شیعہ شیعی رئیس، راجا احمد علی خاں (سلیم پور) کے برابر مہمان رہا کئے۔

۱۶۔ یہ یقیناً مگر لانا کی خوش اخلاقی تھی کہ اپنی مثال دو سرے علماء کے ساتھ پیش کر دی۔ دونوں کے طرز عمل میں کوئی نسبت ہی نہ تھی۔

۱۷۔ رسالہ کا پُرانا نام اب یاد نہیں، بہر حال مولانا نے اس میں یہ ظاہر کر دیا تھا کہ اب تصنیف و تالیف کا دور ختم ہو گیا۔ ۱۸۔ ملاحظہ ہو نمبر ۲۶۔

م۔ میں تو خالص اپنی خود غرضی کی بنا پر دُعا کرتا ہوں کہ جب تک میں زندہ ہوں، کم سے کم اُس وقت تک تو ضرور ہی جناب کو بھی زندگی عطا ہو۔  
 ۱۔ اور اگر پھر کوئی پہی دُعا کرے تو میں کہاں تک کھینچتا چلا جاؤں۔ یہ دُعا کیجئے کہ وہاں سب مل جائیں۔

م۔ پنجاب سے ایک صاحب نے سچ میں سوال کیا ہے کہ اسلام تو عین سیاست ہے اور جہاد فتنہ پھر یہ دیوبند والوں نے طلبہ کے لئے سیاسیات میں شرکت کیسے منع قرار دیدی۔ اس کا جواب یہ لکھ رہا ہوں کہ دو مسئلے الگ الگ ہیں۔ ایک تو نفس جہاد ہے۔ یعنی ظالم و غاصب بے دین اور دشمن دین حکمرانوں سے بہ قدر استطاعت مقابلہ کرتے رہنا، سو یہ تو عین اسلام ہے۔ اور اس سے کسی کو اختلاف نہیں، اب اس کے آگے دوسرا مسئلہ یہ ہے کہ اُمت کے فلاں فلاں افراد، یا فلاں فلاں طبقہ، یا فلاں فلاں ادارے کے لئے خود مصالِح اُمت کے لحاظ سے اس میں شرکت مفید و مناسب ہوگی یا مضر و نامناسب تو یہ ایک اجتہادی مسئلہ ہے اور اس کے اندر مسلک و رائے کے اختلاف کی بڑی گنجائش ہے۔ سرپرست مدرسہ و مہتمم مدرسہ کے تجربہ میں اگر طلبہ کی شرکت مضر و نامناسب ثابت ہوئی ہے تو یہ کچھ اس حکم عمومی کے منافی نہیں۔ اپنے اس جواب کی بابت رائے عالی چاہتا ہوں۔

۱۔ اپنے درجہ میں یہ بھی اچھی تحقیق اور اچھا فرق ہے۔ خصوصاً ان مخاطبین کے لئے بالکل کافی ہے۔ مگر چونکہ ہم طالب علم لگے اپنے درسی اصول پر انطباق کے منتظر رہتے ہیں، اور ایسا انطباق میرے ذہن میں آیا نہیں اس لئے ایک تقریر میں نے لکھی ہے، وہ پیش کرتا ہوں۔ یہ بالکل منطبق ہے۔ محض آپ کی تفریح کے لئے لکھی ہے نہ کہ ان سائلین کے سامنے ظاہر کرنے کے لئے۔ لیکن اگر کوئی جملہ آپ کے مضمون میں داخل ہو سکے اور آپ جُز و بنا نا چاہیں تو میری طرف مضمون

۱۵ حضرت مولانا اُس وقت تک مدرسہ دیوبند کے سرپرست تھے۔ سرپرست اور مہتمم کی طرف سے بیان شائع ہوا تھا کہ طلبہ عملی سیاسیات میں حصہ نہ لیں۔

۱۶ مولانا کے محاورہ میں اس سے طبقہ علماء مراد ہوتا تھا۔

فرمایا جائے۔“

خوش تراں باشد کہ سر دلبراں      گفتہ آید در حدیث دیگران

دوسرے پرچہ پر اصل تقریر حضرت کے ہاتھ کی لکھی ہوئی تھی۔ وہ ہو رہا :-

تین رفیق سفر کر رہے ہیں۔ کسی مقام پر پہنچ کر دیکھا کہ عین راستہ پر ایک شیر کو تین چار بھیڑیے لپٹ رہے ہیں اور راستہ بند ہے۔ اُن کے پاس کوئی ہتھیار وغیرہ نہیں۔ البتہ اُن کے سامنے اینٹیں اور پتھر پڑے ہیں۔ ان تینوں میں اختلاف رائے ہوا۔ اور رائے کے اختلاف سے عمل میں اختلاف ہوا۔ ایک کی رائے ہوئی کہ شیر کی امداد کرنا مناسب ہے۔ اگر یہ غالب آگیا تو طبعاً اس احسان سے متاثر ہو کر مجھ سے مزاحمت نہ کرے گا۔ اور میں اطمینان سے اپنے راستے چلا جاؤں گا۔ یہ خیال کر کے اینٹوں سے بھیڑیوں کو مارنا شروع کیا۔ دوسرے کی یہ رائے ہوئی کہ شیر اکیلا، بھیڑیے متفرق ہیں۔ غالباً غلبہ ان ہی کو ہو گا۔ اگر ان کی نصرت کی تو طبعاً یہ اُس احسان سے متاثر ہو کر مجھ سے مزاحمت نہ کریں گے۔ اور میں امن و امان کے ساتھ اپنے راستے چلا جاؤں گا۔ یہ خیال کر کے اینٹوں سے شیر کو مارنا شروع کیا۔ تیسرے کی یہ رائے ہوئی کہ اینٹیں نہ شیر کی مافوت کے لئے کافی ہیں نہ بھیڑیوں کے لئے کافی ہیں۔ اور ایسی حالت میں اگر منصور مغلوب ہو گیا تو غیر منصفہ کو خواہ مخواہ چھڑ کر اپنا دشمن بنالیا۔ اور اگر غالب بھی ہو گیا تب بھی جائز رہے جس کی طبیعت عقل پر غالب ہے، کیا تو قہر ہے کہ احسان سے متاثر ہو کر رعایت کرے گا، موقع پا کر وہ بھی طبعاً مزاحمت کرے گا۔ اس لئے بہتر یہ ہے کہ جب تک قابل اطمینان اپنے پاس مافوت کا سامان نہ ہو کسی کی نصرت نہ کی جائے بلکہ جس طرح ممکن ہو اپنی حفاظت کی کوشش کی جائے۔ پھر خواہ غلبہ کسی کو ہو۔ ممکن ہے کہ ہمارے عدم تعرض کے سبب یہ بھی تعرض نہ کرے۔ اور اگر تعرض بھی کیا تو اس کا افسوس تو نہ ہو گا کہ ہم نے خواہ مخواہ چھڑ کر اپنا دشمن بنالیا۔ اس لئے یہ دونوں سے علاحدہ ہو کر اپنی حفاظت میں مصروف ہو گیا۔ اور جس طرح بن بڑا اُن کی زد سے سکوت و سکون کے ساتھ نکل گیا۔ اور دُور سے چکر کاٹ کر اُسی راستہ پر جا پڑا۔ اب آگے اُس کی قیمت کہ وہ شیر یا بھیڑیے وہاں بھی پہنچ گئے۔



یہ تین جڑا بٹھا طریقے ہیں جن کو ان تین شخصوں نے اپنے لئے اختیار کیا۔ اگر ان لوگوں نے صریح قرآن  
عقلیہ کی مخالفت کی ہو، اور نیت بھی کسی کی فاسد نہ ہو تو کسی شخص پر کوئی عقلی ملامت نہیں ہو سکتی اور  
اگر کسی شخص کو اس کے مجوزہ طریق کا مضر ہونا صحیح دلائل سے بتلا دیا جاوے اور اس کے پاس کوئی  
معتدل جواب بھی نہ ہو اور وہ پھر بھی اُسی پر مصر رہے تو پھر وہ ضرور مستحق ملامت ہو گا۔ یہ مثال ہے بعض  
خاص معاملات اور آراء کی وائڈ انکم۔ میزان کل مضمون بروایت بعض شعراء مجنون رہے۔

جب کہ دو مؤذیلوں میں ہو کھٹ پٹ اپنے پیچھے کی نگر کر جھٹ پٹ،

سیاسیات حاضرہ سے متعلق حضرت کی اصل رائے ہی تھی، جو اس تمثیل کے پیرایہ میں بیان فرما دینا  
گئی۔ یہ مسلک کہاں تک صحیح تھا، اس سے بحث نہ اس وقت تھی اب ہے۔ بہر حال مولانا کا اصل  
مسلک اسی تمثیل سے واضح ہو جاتا ہے۔ — انگریزی حکومت اور کانگریس کے درمیان  
رشتہ کشی میں وہ مسلمانوں کو بالکل غیر جانبدار اور یکسو دیکھنا چاہتے تھے۔ اور سمجھتے تھے کہ  
جب تک مسلمان خود اپنے اندر پوری قوت نہیں پیدا کر لیتے، ان کا کسی فریق کے ساتھ شامل ہو کر  
عملی حصہ لینا خود کشی کے مرادف ہو گا۔ اور بار بار زور اسی پر دیتے تھے کہ مسلمان پہلے اپنے میں  
قوت و نظم پیدا کریں۔

۱۹۳۳ء

(۵۰)

۳۳؎ ختم ہو کر ۳۳؎ شروع ہو چکا ہے اور جنوری شروع ہونے سے تین دن پہلے ہی ماہ رمضان المبارک ۱۳۵۴ھ کا آغاز ہو چکا ہے۔ تفسیر بیان القرآن سے کام تو پہلے ہی سے لے رہا تھا، اب اور زیادہ لینے لگا ہوں۔ اور جتنا زیادہ کام لے رہا ہوں، گرویدگی بھی اُسی نسبت سے بڑھتی جا رہی ہے۔ عربی کی مشہور تفسیریں اکثر پہلے سے موجود تھیں۔ ایک رُوح المعانی البشہ اب تک نہیں ہے۔ اور اس کا اشتیاق بیان القرآن ہی میں اس کے بار بار حوالہ دیکھ کر بڑھتا جا رہا ہے اور دل میں کچھ نہ کچھ گریہ اب بھی اُسی مسئلہ تکفیر شیعہ کے متعلق باقی ہے۔ ۲۴ جنوری ۱۳۵۴ رمضان) کا عریفہ مع جواب حسب ذیل ہے:-

م۔ والا نامہ مع مولوی حبیب احمد کی تحریر کے مل گیا تھا۔ میرے لئے تو خود جناب ہی کے ارشادات زیادہ موثر رہے۔

۱۔ آپ کی محبت سے مجھ کو اس کا یقین ہے۔ وہ چونکہ ان مباحث کو مجھ سے زیادہ جانتے ہیں، آسانی کے لئے ان سے لکھ لیا۔ اور میرا یہی معمول ہے کہ کام کو مقصد سمجھتا ہوں خواہ کسی کی طرف منسوب ہو۔

م۔ کتاب کئی روز ہوئے ارسال خدمت کر چکا ہوں۔ میرے پاس ایک دوسرا نسخہ موجود تھا، اس لئے قیمت کا سوال ہی نہیں پیدا ہوتا۔

۱۔ پہنچ گئی۔ آپ سے کیا انکار ہے۔

م۔ کچھ روز سے ترجمہ کلام مجید پڑھنا شروع کیا ہے۔ زنا و درس میں بیوی اور لڑکیاں ہوتی ہیں۔ مروانہ درس میں ڈیڑھ چار ملنے والے ہوتے ہیں۔ انڈی شیخ الحد کا ترجمہ کام میں رہتا ہے۔ اور باہر آپ کی حائل مترجم۔ درس سے قبل میں خود دو چار تفسیروں کا مطالعہ کر رکھتا ہوں۔ بیان القرآن سے کام تو عرصہ سے لے رہا ہوں، لیکن اب اس ضرورت سے جو اس کو غور سے پڑھنا پڑا، تو اس کی پوری قدر اب جا کر ہوئی۔ ربط آیات میں تو ماشاء اللہ بے نظیر ہے۔ قصہ ہاروت و ماروت پر جب پہنچا تو طبیعت پھڑک گئی۔ قایم مفسرین نے تو خوش عقیدگی میں غلام کر کے فرشتوں کا مُبتلائے فسق ہونا نقل کر دیا ہے، اور بعض مفسرین حال نے ان فرشتوں کو شیاطین قرار دے دیا ہے۔ افراط و تفریط سے الگ، تو وسط و اعتدال کی راہ تو بس آپ ہی کی تفسیر میں نظر آئی۔ سبحان اللہ و جواک اللہ۔

۱۔ آپ کی دُعا پر میں بھی دُعا دل سے دیتا ہوں کہ جواک اللہ۔

م۔ ہاں سورۃ یوسف میں اِنَّ رَجُلًا بَلَّیْتُ هُنَّ عَلَیْمَہِمْ کے تحت میں کید سے مراد زنانہ مشرک نہیں بلکہ جنس نسوانی کا کید لیا ہے۔ حیرے دل کو تو یہی تفسیر لگی۔ لیکن یہ قول اور کہیں منقول نہیں کیا۔ رُوح المعانی میرے پاس نہیں، ممکن ہے اُس میں ہو۔ باقی ابن کثیر، معالم، خازن، کشاف، ہر فسادوی وغیرہ میں تو زنانہ مصرع ہی سے مراد لی گئی ہے۔

۱۔ رُوح المعانی اس وقت دیکھی۔ اس میں ایک قول یہ بھی لکھا ہے۔ مگر تفسیر کے ساتھ

سورہ یٰ اُن کا نایاق ہے، جو دوسروں پر حجت نہیں۔

م۔ تکفیر شیعہ کے سلسلہ میں ابھی ایک اور شبہ پیش کرنے سے رہ گیا تھا۔ وہ یہ کہ ہمارے

محدثین نے اُن کی روایتیں قبول کی ہیں۔ یقین نہیں آتا کہ دینی امور میں اہل صحاح نے شہادتیں اُن کی قبول کی ہوں جنہیں وہ کافر سمجھتے تھے۔

۱۔ وہ شیعہ اہل غلو نہ تھے۔ ورنہ اہل غلو کی روایت کو تصریحاً رد کیا ہے تمام ماصول حدیثیں

مشکلہ مصرح ہے۔ ایک عبارت ذہبی کی لکھوا کر بھیجتا ہوں۔



م۔ دل میں ایک تترارعدہ سے پارٹا ہوں۔ حسب دستور اسے صاف صاف خدمت والا  
میں عرض کئے دیتا ہوں۔ ظناً تو ہر مسلم کو ناجی اور ہر غیر مسلم کو ناری سمجھتا ہوں۔ لیکن بعض اوقات بے اختیار  
دل یہ چاہتا ہے کہ ایک قطعی جاتی اور کسی ایک یقینی پہنچی کو اپنی آنکھوں سے دیکھ لیں، بیداری میں نہیں  
خواب میں بھی۔ اس آرزو کے پورے ہونے کا کوئی امکان ہے؟

۱۔ مگر یقینی جاتی یا یقینی دوزخی ہونا بدولت و جی کے کیسے معلوم ہو گا اور وہ جی منقطع ہے، تو پھر  
اس کی کیا صورت ہو سکتی ہے؟

بعض بعض خطیہ طوائف و ذاتی اور خانگی باتوں پر مشتمل ہوتے۔ میلانا تو میرے سب سے کچھ تھے۔

اسے تو افلاطون و جالینوس ما!

ان میں سے جو خط جوابی کارڈ کے صورت میں ہوتے، اُن کے تو صرف جواب ہی محفوظ رہ گئے ہیں،  
اور اس کے جاننے کی صورت اب نہیں کہ اصل خط ادھر سے کیا گیا تھا۔ دو پوسٹ کارڈ شروع ۱۳۳۷  
کے اسی قسَم کے نکلے۔ ۱۹ رمضان المبارک (۳۱ جنوری) یوم جمعہ کی شام کو گھر میں لڑکی کی ولادت  
ہوئی۔ یقیناً دوسرے ہی دن حضرت کو اطلاعی کارڈ لکھا ہو گا، مع نام رکھنے کی درخواست کے۔ چہل  
۶ جنوری کا کارڈ حسب ذیل ملا:-

”تولد دختر نیک اختر مبارک ہو۔ اللہ تعالیٰ صاحب نعم و صاحب علم و صاحب عمل و صاحب نصیب  
کرے۔ سوچنے سے گھبراہ اچھا معلوم ہوا۔ ایک صحابیہ کا نام بھی ہے جو قیس کی بیٹی ہیں کذا فی القاموس۔  
سمرت کے معنی مشہور ہیں لون بین البیاض و السواد جس کو گندمی رنگ کہتے ہیں۔ اور ایک نام  
غفیراء بھی ہو سکتا ہے۔ غفراء کے معنی بیضاء کے لکھے ہیں۔ اور ایک عورت کا نام بھی ہے کذا فی القاموس  
باقی دعا کرتا ہوں۔“

یہ دونوں نام اس مناسبت سے تھے کہ دو بہنوں کے نام حمیراء اور زہیراء موجود تھے۔  
میں نے دوسرے خط میں یقیناً یہ عرض کیا ہو گا، کہ یہ نام عورتوں کے عام فہم نہیں معلوم ہوئے ایک  
دوسرا قافیہ خاندان میں عایدہ، کا بھی چل رہا ہے۔ اگرچہ گھر میں آپ سے اتنی عقیدت ہے کہ آپ کی

تجزیہ میں کسی ترمیم کو بھی وہ گوارا نہیں کرتیں۔ بہر حال امارت جو ری کا چلا ہوا کارڈ اس کے جواب میں یہ آیا :-

”میں تو اتنی عقیدت کو بھی پست نہیں کرتا جس قدر آپ لئے ہوئے ہیں۔ تو اُن کی عقیدت کو تو کیا پست کرتا۔ آپ کی عقیدت کو صغیر سمجھتا ہوں اُن کی عقیدت کو کبیرہ۔ آپ کبیرہ پر تعجب فرماتے ہیں مگر ناقص العقل سے مستعد نہیں۔ میں اس سے زیادہ صغیر پر تعجب کرتا ہوں کہ کامل العقل سے وہ بھی مستعد ہے۔ مگر خیر اس کا انتظام تو میں کیا کرتا، چند نام لکھے دیتا ہوں۔ ماجرہ، ساجرہ، راشدہ، شادہ، بوعام پندہ۔“

اس کتاب میں خطوط عواماً صرف اپنے نام کے درج کر رہا ہوں۔ لیکن دہلی ایک خط اگر دہلی کے (خصوصاً اپنے عزیزوں، قریبوں کے) نام کے بھی درج کر دئے جائیں، تو کوئی مضائقہ نہیں معلوم ہوتا۔ حضرت کا معمول ”سفارشیں“ کے باب میں بھی بڑی احتیاط کا تھا۔ قریباً کرتے تھے کہ لوگ اس بارہ میں صرف ایک پہلو کو دیکھتے ہیں، یعنی صاحب غرض کا کام کسی طرح نکل جائے۔ اور اس رخ پر غور ہی نہیں کرتے کہ جس حاکم یا صاحب اختیار کے پاس سفارش جا رہی ہے، اُس کی طبیعت پر کیا بار پڑے گا۔ فرماتے تھے کہ کسی کا کام نکال دینا ایک امر مستحب ہے لیکن مسلمان کو اذیت قایمے بچانا تو درجہ واجب میں ہے۔ استحباب کے لئے یہ ترک واجب کیسے جائز ہو گا۔

امیر برکات آبادی کہ ان دنوں میرے بھائی صاحب بہار بن پور میں ڈپٹی جج ٹریٹ تھے۔ اُن کے اجلاس میں ایک مقدمہ آیا۔ صاحب معاملہ نے جا کر حضرت کو گھیرا۔ ذیل کا مختصر و جامع سفارش نامہ لکھا۔ پھر ہمارے سلسلہ کی ہے) حضرت کی اسی محتاط عادت اور حکیمانہ بردش کا کیسا قابل تقلید نمونہ ہے :-

”اذا شرف علی عنی عنہ بخیرت مگر غی جناب ڈپٹی صاحب دَامُ لَیْلُہِم۔ السلام علیکم۔  
ایک صاحب میرے طے والے..... ہیں۔ اُن کے ایک عزیز کا مقدمہ آپ کے اجلاس میں

ہے۔ مجھ کو واقعہ معلوم نہیں۔ دوسرے پرچہ پر مجمل یادداشت..... کے ہاتھ کی لکھی ہوئی ہے۔ میری عادت اپنے عنایت فرماؤں کو مجبور کرنے کی نہیں۔ لیکن جائز رعایت سے مسلمان کو نفع پہنچانا مستحسن ہے۔ یہ دونوں پرچے چاک فرما دیجئے۔ والسلام۔ از تھانہ بھون۔“

مارچ کے مہینہ میں طبیعت خراب ہوئی، اور بخار و نزلہ کئی دن تک برابر قائم رہا یہ مغزوری اور نیم مغزوری خود ایک سبب بن گئی ذیل کے مکتوب اشرف کا:-  
م۔ آج ایک ہفتہ سے مسلسل تپ میں مبتلا ہوں۔

۱۔ اللہ تعالیٰ شفا عے کامل عاجل عطا فرمائے۔

م۔ گو بھرا اللہ۔ شدید نہیں لیکن قائم ہر وقت ہے، کبھی ہلکی، کبھی تیز۔

۱۔ سب رحمت ہے۔

م۔ دو ایک روز تکلیف زائد رہی۔ اب بھرا اللہ ہر تکلیف میں تخفیف ہے۔

۱۔ اب بھرا اللہ۔

م۔ لیکن طبیعت تو فوری ازالہ چاہتی ہے، نفس افاقیہ پر کب قانع ہوتی ہے۔

۱۔ جب ہی تو مجاہدہ ہو سکتا ہے۔

م۔ اب زیادہ تکلیف دہ رہی ہے۔

۱۔ یہ بھی یافتہ رہے جو مطلوب ہے۔

م۔ خصوصاً سب سے بڑے وقت۔ بس یہ معلوم ہوتا ہے کہ گڈی کے اوپر متیڑی کی فریٹ ٹی ہے۔

۱۔ اللہ تعالیٰ راحت و سکین بخشے۔

م۔ شروع میں دو چار روز وقت کر کے وضو کرتا رہا۔ اب ہمت چھوٹ گئی۔ تیمم پر گزر رہا ہے۔

۱۔ دے بھی غار کی حالت میں وضو سے کم نہیں۔

م۔ مسجد بھرا اللہ جاتا ہوں۔ لیکن مصیبت یہ ہے کہ نماز بھی مجھی کو پڑھانا پڑتی ہے۔ ”جاعت“

نہ یہ یادداشت کج چار سطروں سے بھی کم کی ہے!



میں دیر ہی چار آدمی جو شریک ہوتے ہیں، بیچارے معمولی ناظرہ خوان تک نہیں۔ اب نہ ترک جماعت کرتے بنتی ہے، نہ محض تیم سے نماز پڑھانے پر دل آمادہ ہوتا ہے۔ عجب کشمکش رہتی ہے۔  
۱۔ قانون شرعی کے ہوتے ہوئے کشمکش کی کیا ضرورت ہے جب تیمم کی امامت بلا کر امت جائز ہے۔

م۔ ایک آدھ وقت تو کسی اور صاحب کو پکڑ بلایا، لیکن اب ہر وقت اس کی نگرانی چلے۔  
۱۔ یہ کام نہ چلنا ہی زیادہ نافع ہے کہ امامت کی فضیلت نصیب ہوتی ہے۔  
م۔ التماس دُعا ظاہر ہی ہے۔

۱۔ دل سے دُعا ہے۔

م۔ تعویذ صحت بھی مرحمت ہو جائے تو نور علی نور۔

۱۔ پیش کش ہے، اگرچہ اس کام کا نہیں ہوں۔ اس میں بخار اور درد سردیوں کی رعایت ہے۔

(۵۱)

وسط اپریل کے لئے مختصر حاضری کا پروگرام تھا۔ اور حسب دستور خدایت والا میں اطلاع کر دی گئی۔ اراپریل کے جوابی کارڈ میں صرف اتنا ملتا ہے۔

مشتیاق کے ساتھ انتظار ہے۔ اللہ تعالیٰ بخیر ملاوے۔ جو جو تجویز فرمایا ہے ویسا ہی عمل ہو گا۔

بھائی صاحب کی خدمت میں سلام مسنون۔

کب پہنچا، اور کب تک ٹھہرا، اور کیا کیا باتیں رہیں، یہ اب ذہن میں کچھ بھی محفوظ نہیں۔

اغلب یہ ہے کہ حسب دستور تین دن ٹھہرا ہوں گا۔ ایک دن کا صرف ایک ملفوظ سن لیجئے۔

یہ یقینی نہیں کہ یہ ملفوظ اسی مرتبہ کی حاضری میں حاصل ہوا۔ ممکن ہے اس سے پہلے کی

کسی حاضری میں ہو چکا ہو۔ بہر حال یہ کوئی اہم فرق نہیں۔ اور یاد تو اسی موقع پر پڑ گیا ہے

گفتگو مردکی دوا بیویوں یا دوا شادیوں پر چلی۔ ارشاد ہوا کہ دوا بیویوں کی ذہانت

سلطنت کے چلانے سے زیادہ مشکل ہے۔ اس پر ذرا حیرت ہوئی، کہ یہ کیا فرمایا جا رہا ہے۔  
معاً آگے ارشاد ہوا کہ یہ اس لئے کہ سلطنت کے انتظامات محض ضابطے سے ہوتے ہیں، اور میاں بیوی  
کے معاملہ میں تعلق دل کا بھی ہو جاتا ہے۔ اس کو سنبھالنا سلطنت کے سنبھالنے سے نازک تر اور  
رشیدار ہے۔

انشا حکیمانہ کلمہ حکیم الامت ہی کی زبان سے نکل سکتا تھا۔

واپسی کے بعد خطا معلوم خط ڈاک میں کہاں ضائع ہو گیا، کہ تین چار ہفتہ تک کچھ خیریت نہ دریافت  
ہوئی۔ مضطرب ہو کر جوابی کارڈ لکھ دیا۔ جواب ۱۶ مئی کا چلا ہوا یہ موصول ہوا۔

”نہجت ہے خط کہاں رہا اور یہاں نہیں پہنچا۔ ورنہ میں تو عموماً سب کو التزام سے جواب دیتا  
ہوں اور خصوصاً احباب کو زیادہ التزام کے ساتھ۔ میں بفضلہ تعالیٰ بالکل خیریت سے ہوں اطمینان  
فرمائیں۔ آپ کی اس محبت کا جس سے دوسرے احتمالات پیدا ہوئے مضمون ہوں۔“

اس درمیان میں، یعنی مئی کی کوئی تاریخ تھی، کہ چھٹی پچی کو معمولی آتش بچشم کی شکایت ہوئی،  
اور سوء اتفاق کہ اسی میں اُس کی ایک آنکھ کے دیدہ میں سفیدی آگئی، اور اُس کی بے صارت جاتی ہوئی  
معلوم ہونے لگی۔ اختلاج زدہ ماں بہر حال اس ہو گئیں۔ اور مجھ سے اسی وقت حضرت کی خدمت میں خط لکھوایا۔

وہ خط تو میرے ذخیرہ سے کہیں غائب ہو گیا۔ اس کے بعد کامیرا خط ۲۸ مئی کا لکھا ہوا ہے۔ حکیم مصطفیٰ  
بجنوری میرٹھی مرحوم کا نام تو آپ کو یاد ہوگا، ذکر ابھی قریب ہی کے کسی نمبر میں آچکا ہے حضرت کی کتاب  
الانتباہات المفیدہ کی شرح حل انتباہات کے سلسلہ میں ایک حاذق ترین طبیب تھے، خصوصاً آنکھ کے  
معالجات میں۔ ان کا تذکرہ آگے بار بار آئے گا۔ اب وہ ۲۸ مئی کا عریفہ مع جواب ملاحظہ ہو۔

م میری حماقت کہ بچلے جوابی کارڈ کے اوپر اپنا پتہ لکھنا خیال ہی نہ رہا۔

۱۔ رنج کے غلبہ میں ایسا ہو جاتا ہے۔ خدانہ کرے حماقت ہوتی تو یاد آنے کا افسوس ہی نہ ہوتا۔

کیونکہ افسوس نتیجہ ہمدردی کا، اور حماقت مضاد ہے ادراک کے۔

م۔ جب خط ڈاک میں جا چکا تو خود ہی یاد پڑا، لیکن اب بے سود تھا۔

۱۔ ہو سکتا تھا کہ ایک غیر جوابی کارڈ پر پتہ لکھ کر بھیج دیا جاتا مگر رنج کے غلبہ میں اکثر ایسے امور بھی ذہن میں نہیں آتے۔

م۔ حسب ارشاد والا جناب حکیم محمد مصطفیٰ صاحب کے لئے لڑکی کا حال عرض کرتا ہوں۔  
۱۔ وہ پرچہ اتار کر یادداشت میں رکھ لیا ہے مع پتہ کے۔ وہ آئیں گے تو پیش کر کے جواب لکھ کر بھیجوں گا۔

م۔ ایک طبیب حاذق میرے عزیز قریب بھی ہیں، انہوں نے آنکھ دیکھ کر کہا کہ اتنی کمسنی میں مرض کا ازالہ ہو جانا اور بصارت کا پوری طرح عود کر آنا دُشوار نہیں۔  
۱۔ جی کہ تو لگتا ہے۔ خدائے یہاں بھی یہ خیال صحیح ہو۔

م۔ عورتیں کہتی ہیں کہ دیدہ کے باقی حصہ میں چمک تندرست آنکھ ہی کی طرح ہے۔  
والا ص: بید اللہ

۱۔ تسلی ہوئی۔ مجھ کو جب بھی خیال آ جاتا ہے تجرید عاکرتا ہوں۔  
م۔ مولانا مظہر نے ارشاد فرمایا ہے کہ سچی کی ماں ہر نماز کے بعد آنکھ پر سات بار آیت کریمہ فکشفنا عنک غطاءک الخ دم کر دیا کریں، نیز صبح و شام سات سات بار سورہ فاتحہ و معوذتین۔

۱۔ میں اکثر ایسی شکایات کے لئے بتلایا کرتا ہوں کہ بعد نماز پنجگانہ یا نو رکوع ۱۵۰ بار آنکھوں پر دم کر دیا جاوے اور چونکہ آیات قرآنی نہیں۔ اس لئے زمانہ تاخیر نماز میں بھی جائز ہے۔

مکتب کا مضمون کیسا ہی ذاتی اور خانگی قسم کا ہے، لیکن ہر جواب کے اندر کوئی نہ کوئی تعلیم موجود اس کا تجربہ پہلے بھی ہو چکا ہو گا، اور اب تازہ نوید مل گیا۔ جب ہی تو ایک اور عارف نے کہا ہے۔ ع۔ میخانہ کا محرم بھی محرم نہیں ہے!

۱۵ یعنی مولانا حسین احمد صاحب ۱۵ یعنی خواجہ عزیز الحسن غوری مجذیب صاحب شرف السیاح،



وہ ذاتی موضوع مکاتیب کا اب بھی چل رہا ہے۔ لیکن اب اُس میں کچھ اور غیر ذاتی چیزیں بھی شامل ہو گئیں۔ ۸۔ رجون کے مکتوب میں ہے:-

م۔ حکیم صاحب اُمید ہے اس وقت تک خدمتِ والا میں پہنچ چکے ہوں، اور سچی کی آنکھ کا تذکرہ اُن سے آچکا ہو۔

۱۔ انتظار رہتا ہے مگر ابھی نہ خود آئے نہ کوئی خط آیا۔ لڑکی کے حالات کا پرچہ رکھا ہوا ہے، آنے پر پیش کر دوں گا۔

م۔ خُدا کے فضل سے یوں بھی علاج سے افادہ ہی معلوم ہو رہا ہے۔

۱۔ اچھا اللہ میری رائے میں اگر افادہ ہو رہا ہے تو علاج بدلنا مناسب نہ ہو گا۔

م۔ حال میں اُن حکیم صاحب کے منجن کا ایک عجیب و غریب تجربہ مجھے ہوا۔ کسی اور کے سامنے تو زبان سے نکالا نہیں، جناب ہی کی خدمت میں پیش کر رہا ہوں۔ دانتوں کی تکلیف اور صر بہت بڑھ گئی تھی۔ اُن کے ہاں سے منجن مہسوم بہ سنون مستحکم کو شب کے وقت استعمال کیا، اور صر ہریت بغیر گلی کٹے سیر ہا۔ اہل مرض میں تو خیر نفع ہوا ہی، عجیب تر یہ کہ تینوں بار رویلے صالحہ نصیب ہوئے۔۔۔۔۔ ممکن ہے تینوں بار اتفاق ہی ہو، بہ ظاہر تو کوئی تعلق قریب منجن اور رویلے صالحہ میں نظر نہیں آتا۔ بہر حال اب تو چاٹ سی پڑ گئی ہے۔ اور جی چاہتا ہے کہ روز ہی اُسے لگاتا رہوں۔

۱۔ مناسب ہے۔ اس میں احتمال دونوں ہیں۔ اتفاق ہونے کے اور یا قاعدہ کے تحت

میں سنون کے اثر ہونے کے ہیں۔ وہ قاعدہ یہ ہے کہ مقبلیں کے تلبس کی اشیاء میں بھی برکت ہوتی ہے سنون کا تلبس حکیم صاحب سے ظاہر ہے کہ اُن کا تجویز کیا ہوا اور بنایا ہوا ہے۔ اور رویلے صالحہ کا برکت ہونا بھی ظاہر ہے۔ یہ تعلق ہو سکتا ہے۔ لیکن ہر حال میں مقاصد میں نہیں۔ بعد تحریر بڑا ایک اور تعلق خیال میں آیا۔ وہ یہ کہ ملائکہ کو نجاسات و رولح کریمہ سے نفرت

۱۵ آگے خط میں جو تفصیل تھی، وہ عام ناظرین کے لئے غیر ضروری ہے۔

ہے اور طہارات و نظافات سے رغبت۔ اور منجن سے مقاصد مساک کے حاصل ہیں کہ ازائدہ ریح کرہ میں دونوں شریک ہیں۔ تو ممکن ہے کہ اس سے جو طیب نکلتا ہو تو ہی اس لئے ملائکہ سے قُرب ہوتا ہو اور قُرب ملائکہ سے عالم ملکوت کے انکشاف کا تعلق ظاہر ہے اور خواب بھی انکشاف ہے ملکوت کا۔

م۔ زمینداری زکوٰۃ کے احکام کیا ہیں۔ اسے سادہ مختصر لفظوں میں جان لینا چاہتا ہوں۔  
فقہ کی کتابیں دیکھیں، کوئی بات صاف سمجھ میں نہ آئی۔

۱۔ یہ قول مفتی بہ زمین کی پیداوار کی زکوٰۃ یعنی عشر زمیندار کے ذمہ نہیں۔ کاشتکار کے ذمہ ہے۔ البتہ اگر بٹائی کا معاملہ نہ ہو اور یعنی کوئی اجرت معین نہیں نہ غلہ نہ نقد۔ بلکہ جو پیدا ہو جس نسبت سے معاہدہ ہو جائے پیداوار تقسیم کر لیں اس صورت میں دونوں کے ذمہ اپنے اپنے حصہ میں عشر واجب ہے۔“

اس کے ۱۲ روز بعد یہ ضمیمہ شکل کارڈ صادر ہوا۔

”حکیم صاحب ابھی تک نہیں پہنچے۔ میرے ٹھ سے خط آیا تھا۔ کچھ عوارض کو سبب تاخیر لکھا تھا آپ کا لفافہ رکھ لیا۔ خدا کرے جلدی آجائیں تو ان کو دکھا کر جواب لے کر آپ سے سرخ رو ہوں۔ میں خیریت سے ہوں۔ بچہ کے لئے دُعا سے شفا کرتا ہوں۔“

حکیم صاحب پھر بھی وہاں نہ پہنچ سکے، تو چند روز بعد یہ دوسرا ضمیمہ والا نامہ کی شکل میں موصول ہوا:-

”اب تک حکیم صاحب کا انتظار کیا، مگر شب کو دفعہ خیال ہوا کہ ضرورت معالجہ متحمل توف نہیں اس لئے مناسب معلوم ہوا کہ ڈاک ہی سے مشورہ کر لیا جائے۔ میں خط یہاں ہی سے بھیج دیتا مگر خیال ہوا کہ شاید مرض کی کیفیت میں کچھ تغیر و تبدل ہوا ہو، اس لئے آپ کے پاس اپنا رقعہ اُن کے نام کا بھیجتا ہوں۔ مرض کی حالت مع اس رقعہ کے اُن کے پاس بھیج دیجئے۔ اُن کا پتہ یہ ہے.....“

اب وہ سفارشیں رقعہ بھی حکیم صاحب کے نام کا ملا حفظ ہو:-

”از اشرف علی۔ مشفق مریدی حکیم محمد مصطفیٰ صاحب سلمہ اللہ تعالیٰ۔ السلام علیکم۔“

آپ جناب مولوی عبدالماجد صاحب کو تو جانتے ہیں گے اور یہ بھی جانتے ہیں گے کہ مجھ کو اُن سے کیسا تعلق ہے۔ مولوی صاحب موصوف کی ایک بیٹی کو کچھ شکایت آنکھ کی ہو گئی۔ جس کی مفصل کیفیت مولوی صاحب کے پرچہ ملفوظ سے واضح ہوگی۔ میں نے بھی مشورہ دیا کہ آپ سے بھی مشورہ فرمائیں، چنانچہ پرچہ حالات مرض کا میرے پاس آ گیا اور اب تک آپ کے انتظار میں رکھا رہا۔ چوتھوں نے زیادہ دیر کرنا مناسب نہ تھا اس لئے مصلحت معلوم ہوئی کہ آپ کے پاس ڈاک ہی سے بھیج دیا جائے چنانچہ مع جوابی لفافہ کے جس میں مولوی صاحب موصوف کا پتہ لکھا ہے مُرسل ہے۔ توجہ و تامل سے مشورہ سے مدد لیجئے۔ اور جو حالات قابل تحقیق ہوں، مولوی صاحب سے براہ راست پوچھ لیجئے۔ اور دعا بھی کیجئے کہ اس کو شفا ہو۔ میں بھی دعا کر رہا ہوں۔ مولوی صاحب کی وجہ سے اس بیٹی کا مجھ کو خاص خیال ہے۔ والسلام

از تھانہ بھولنہ

اپنے نیاز مند دل اور متوسلین کے ساتھ شفقت و التفات کے تعلقات اس درجہ کے قائم رکھنا، ایسے کثیر الاشغال بزرگ کے لئے بجا ئے خود ایک کرامت ہے۔ اور کچھ خدشہ فہم ایسے بھی ہیں جو اس خدمتِ خلق کو ولایت و کمالاتِ روحانی کے منافی سمجھتے ہیں! اُن کے نزدیک ولایت شاید معنی میں جنگل میں تنہا جا بیٹھنے کے۔

(24).

[illegible]



سلسلہ میں بھی حضرت کے قلم سے جوار شادادات نکلے، انہیں مخفی رکھنا بھی یقیناً ایک طرح کا  
مُحَل ہے۔ بہر حال اس پرافیس کرتے ہوئے آگے بڑھیے۔ شروع اگست کا کارڈ  
خدا معلوم کن مسئلوں سے متعلق تھا۔ محض جواب سے کچھ موٹا اندازہ ہر صاحب فہم کر سکتا ہے۔ اس  
جوانی کارڈ پر مہرے راکست کی ہے:-

”آپ کی خوشی سے خوش ہوا۔ اللہ تعالیٰ ہمیشہ خوش رکھے۔ اور آپ کی ہمیشہ مُفْتَاحِ خیر بناؤ۔  
مسئلہ کا جواب یہ ہے کہ دست بردار ہونے کی دو صورتیں ہیں۔ ایک یہ کہ زبان سے یا  
عمل سے یہ کہہ دیا کہ ہم دست بردار ہو گئے، نہیں لیتے۔ دوسرے یہ کہ جس کے حق میں دست بردار  
ہونا چاہتے ہیں، اس کو وہ حصہ ہمہ کر دیا، یا اس کے ہاتھ بیچ کر کے زر ثمن معاف کر دیا۔  
اور ہمہ کی صورت میں سب شرائط کو جمع کر دیا۔ ان دو صورتوں میں سے اول صورت میں  
حصہ صاحب حصہ کی ملک سے خارج نہیں ہوا، کیونکہ وہ ابراء ہے اور ابراء دیون میں ہوتا ہے۔  
ایمان میں نہیں ہوتا جب وہ حصہ ملک سے خارج نہیں ہوتا تو اس کے ورثہ کو ہمیشہ اختیار  
ہے کہ اپنے حصہ کا مطالبہ کریں، اور دوسری صورت یعنی ہمہ و بیع میں اس کی ملک سے خارج  
ہو گیا، اس لئے پھر مطالبہ نہیں ہو سکتا۔ اُمید ہے کہ جواب صاف ہو گیا ہو گا۔“

اس کے بعد کے ذریعہ جانی کارڈ جن پر مہرے ۱۳ اگست اور ۱۸ اگست کی ہیں، لڑکپن کی  
بیماری سے متعلق ہیں۔ یہ تو اوپر بار بار گزر چکا ہے کہ خاندان والوں کی ہر بیماری میں  
پہلی دوا ڈیوٹا نامی ڈیوائس کی طرف ہوتی تھی۔ منجھلی لڑکی (حمیراء سلیمہ) کو معادی بخار آیا تھا،  
مادر کسی طرح نہیں اُتر رہا تھا۔

”صمیم قلب سے دعا کرتا ہوں کہ اللہ تعالیٰ اس کو صحت کاملہ عاجلہ بخشے۔ اگر تکلیف ہو تو  
بعد صحت بھی مطمئن فرمایا جائے۔“

مضمون پہلے کارڈ کا تھا۔ دوسرے کارڈ میں شاید دوسری بچی کی بھی علالت لکھی تھی:-  
”بہت دل دکھا۔ دیکھے دل سے کئی بار صحت کاملہ کی دعا کر چکا ہوں، اور انشاء اللہ تعالیٰ

کر تار ہوں گا۔ اور کیا عرض کروں۔“

اب دونوں بچپیل کو افاقہ ہو چکا ہے۔ اور نیت چند روز بعد سفر تھانہ بھون کے لئے اور کئی ہفتہ کے قیام کی ہو گئی ہے۔ آخر اگست کا کارڈ ہے۔  
”بیمہ تشویش بھی اور مضاعف تشویش تھی۔ اور راجا شہر دونوں بچپیل کے افاقہ سے طمانیت ہوئی۔ اللہ تعالیٰ بقیہ تکلیف اور ضعف کو بھی رفع فرمادے۔ اچھا ہوا مولوی محمد شفیع صاحب کی برکت بھی حاصل ہو گئی۔“

مُزودہ قہر سے مسرت ہوئی۔ اللہ تعالیٰ بخیر ملا دے۔ گھر میں پوچھنے لگیں کہ گھر میں سے لانے کو تو نہیں لکھا، میں نے کہا نہیں۔“

میرے گھر میں دونوں پیرانی بیویوں سے تعلقات نیاز مندی تھے، چھوٹی پیرانی صاحبہ اور زیادہ۔ اور مکتب میں اشارہ اُن ہی کی جانب ہے۔

ستمبر کے پہلے عشرہ میں سفر تھانہ بھون کا ارادہ پختہ ہو گیا۔ یہ بھی طے کر لیا کہ زنا نہ بھی ساتھ چلے گا، گوزنا نہ کا قیام وہاں زیادہ عرصہ تک نہیں، بلکہ کل نیت قیام کا صرف نصف ہو سکے گا۔ اسی درمیان میں حضرت کے کئی مطبوع ملفوظات میں یہ مضمون نظر سے گذرا کہ صبح کی مجلس خصوصی اسی تباہ کار کی خاطر قائم فرمائی گئی۔ دل نے بڑی خجالت محسوس کی کہ یہ تو حضرت کے اوقات عزیز پر ایک خواہ مخواہ کا بار پڑا۔ ۱۲ ستمبر کا مہری پوسٹ کارڈ حسب ذیل موصول ہوا:-  
”قرب زمانہ ملاقات سے مسرت ہوئی۔ اور گھر میں زنا نہ کے آنے سے بہت زیادہ مسرت ہوئی۔ گویا قیام کم ہو گا، مگر لائق محض الاثنین کے قاعدہ سے اُن کا نصف قیام بھی کافی ہے۔ مکان کی تجویز انشاء اللہ تعالیٰ بذریعہ شبیر علی کے کی جائے گی۔ وہ دہلی گئے ہیں، پانچ چھ روز میں انشاء اللہ تعالیٰ آجائیں گے۔ آپ کا کارڈ یادداشت میں رکھ لیا ہے۔ اس کے

سے یہ جیار لکھنے کے مشہور بزرگ مولوی حاجی شاہ محمد شفیع صاحب بخیر ری ہیں۔ جن کا ذکر چند نمبر قبل آ

چکا ہے۔ (متوفی ۱۹۵۷ء)

ذریعہ سے یاد رکھ کر کہہ دوں گا اور انتظام ہو جاوے گا۔ اللہ تعالیٰ سب موانع کو رفع فرمائے اور ملازم کو بھی صحت بخشنے لے۔

ترمیم نشست صباح کی اجازت سے ممنون ہوا۔ واقعی بناء تو اُس وقت کی مجلس کی پہی ہے۔ اور آپ کے رہنے تک تو مطلق بار کا احتمال ہی نہ تھا۔ بعد میں احتمال ہو سکتا تھا۔ مگر اس کے مصالح ایسے مشاہد ہوئے کہ ضرورت دائمی معلوم ہوئی۔ لیکن کسی روز ناغہ بھی کر دیتا ہوں۔ اور آپ سے وعدہ کرتا ہوں کہ جس روز جو موقع ہو گا کروں گا۔

وعدہ کتنا جامع اور عمدہ جتنی تھا۔ ہوا یہ کہ مجلس صبح کا موقع ہر روز ہی حضرت کو ملتا رہا، اور ہر روز عمل اس مجلس کے وقوع ہی کا ہوتا رہا۔

مارتمبر کا عریفہ حسب دستور عام خاصہ مفصل ہے اور ایک نہیں متعذر اہم پہلوؤں پر شامل۔ مولوی شبیر علی صاحب اس وقت تک واپس آگئے ہوں گے۔ اور انشاء اللہ مکان کے لئے حسب معمول زحمت تلاش گوارا فرما رہے ہوں گے۔

کانپور کے ایک نامور پیر سٹر خان بہادر حافظ ہدایت حسین ہیں۔ گورنمنٹ میں ریٹوینج یافتہ، اور مسابقتی بڑے مسلمان اور ملت اسلامی کے ہندو دشمن اور۔ ولایت کٹی بار لچلچکے ہیں۔ اس پر بھی نماز کیا معنی، تلاوت کی پابندی میں فرق نہیں آتا۔ مجھ سے ابھی ایک کمیٹی کے متعلق مراسلت کا اتفاق ہوا میں نے لکھا تھا کہ ”آپ کی کمیٹی اکتوبر میں ہوگی، اُس میں شریک نہ ہو سکوں گا، وطن سے دور تھا نہ بھون حضرت مولانا کی خدمت میں حاضر ہوں گا۔ مولانا زبیر اللہ قابل ہیں۔ لیکن نے خواہ مخواہ انہیں بدنام کر رکھا ہے۔“ اُس کے جواب میں آج ہی اُن کا عنایت نامہ آیا لکھتے ہیں کہ ”آپ مولانا کی خدمت میں ضرور جائیے۔ اُن کے ہاں کی حاضری خیر و برکت سمجھتا ہوں۔ میں خود بھی اُن کی خدمت میں وقف کمیٹی کے سلسلہ میں حاضر ہو چکا ہوں، اور دل میں اُن کی بزرگی کا گہرا اثر رکھتا ہوں۔ لیکن مولانا بدنام خود اپنے ہی مریدوں کے سبب

لسہ میں نے لکھا تھا کہ سفر میں ساتھ آنے والا ملازم بیچارہ بھی بیمار ہے۔



ہوتے ہیں۔ اُس کے آگے کانپیر کے ایک مولوی صاحب کا نام لے کر لکھا ہے کہ انھوں نے یہ لکھا کہ حضرت حسینؑ کی سید الشہداء لکھنا ناجائز ہے۔ دوسرے فرقے نے جواب دیا، سلسلہ بحث چل نکلا۔ اس پر پیر سٹر صاحب نے اُس اخبار کو لکھا ہے کہ ایسی بحثیں اس وقت بے محل خلاف مصلحت ہیں، مخالفین اسلام اس سے فائدہ اٹھاتے ہیں۔ اس پر اُن مولوی صاحب نے ایک رسالہ شائع کیا، جس کے آخر کے ۵ صفحات میں بھی پیر سٹر صاحب کی بھی بڑی طرح خبر لی، اور اُن کے لئے سخت دل شکن الفاظ استعمال کئے۔<sup>(۱۲)</sup>

یہ خلاصہ ہے پیر سٹر صاحب کی تحریر کا۔ میں نے خود نہ وہ رسالہ دیکھا نہ اس سلسلہ کا کوئی اور مضمین۔ پیر سٹر صاحب نے اپنے خط کے آخر میں لکھا ہے کہ جب آپ وہاں جائیں تو مولانا سے میرا سلام کہیں، اور یہ بھی عرض کر دیں کہ خدا کے لئے اپنے مریدوں کو لہجہ کی درشتی اور خشونت اور دُوسروں کی نیت پر حملہ کرنے سے روکیں؟ ان کا پیام ختم ہوا۔

اب اپنا ایک مرض عرض کرتا ہوں اور ایک استفسار۔

مرض مُرَمَن یہ ہے کہ بعض اوقات بہت ہی خفیف قصیر پر ملازمین کو بہت سخت بلکہ کہ پہلے الفاظ کہہ بیٹھتا ہوں۔ سوچنے کا موقع ہی کہاں ہوتا ہے۔ اشتعال فوری ہوتا ہے، اور اسی میں یہ بک جھک جاتا ہوں چند ہی منٹ میں یہ کیفیت فرو ہو جاتی ہے، تو پچھتا تا ہوں، اپنے کو ملامت کرتا ہوں۔ اور آئندہ کے لئے عہد کرتا ہوں۔ لیکن پھر وہ عہد ٹوٹ ہی جاتا ہے۔

یہ تو ہر امراض۔ اب استفسار گھریلو بوجھ جانیروں کے اہلاک سے متعلق ہے۔ جیسے

کھٹل، مچھر، بھڑوں کا چھٹنا، یا کھٹیوں کی اخراط۔ بعض دواؤں سے یہ فوراً مارے جاسکتے ہیں، یا چھتے میں آگ لگائی جاسکتی ہے، کسی کسی وقت تو طبیعت جھنجھلا کر ان تدریروں پر آمادہ ہو جاتی ہے۔ لیکن پھر بعض وقت اپنے پرشہرہ فتقادات قلب کا ہونے لگتا ہے، اور دل کہتا

ہے کہ یہ تو بے زبان مخلوق کا ستانا ہوا۔ اس میں اکثر متردّد رہا کرتا ہوں۔

جواب ہر ہر جزد کا نمبر وار درج ہے۔

(۱) آگئے، مکان کی گفتگو بھی ہو گئی۔

(۲) ایک مکان جو نہ تنگ ہے نہ فراخ، نظر میں ہے۔ دوسرے وسیع مکان کے لئے بھی کوشش کی جائے گی، شاید وہ مل جائے مگر پورا بھروسہ نہیں۔

(۳) میں بلا بھی ہوں اور مجھ کو طبعاً اُن سے افس بھی ہے اور وہ بھی محبت سے پیش آئے تھے۔

(۴) یہ اُن کا خیال ہے جس کا سبب واقعات کی ناتمام اطلاع ہے۔ یہ تو استقراء سے معلوم ہو سکتا

ہے کہ عجیب تدبیرِ عریضہ و طرف ناگوار واقعات منسوب نہیں کرتے اور محض نفین ایسا بھی کرتے ہیں۔ اور اصل بدنامی ایسے واقعات سے ہے۔ یا تو بعض دوستوں کا ایسی حرکت کرنا اول تو ایسے دوست کم ہیں۔

دوسرے یہ کون منصف سمجھے گا کہ یہ حرکت میں نے کرائی۔ اور اگر کوئی بلا دلیل ایسا سمجھے تو اس کا انتظام محال ہے۔ بعض مسلمانوں سے اسلام بدنام ہو تو اسلام کیا تار پیر کرے۔

(۵) کچھ مضمون مجھ کو بھی دکھلایا تھا اور میں نے شفقت کے اوجہ میں اس سے اختلاف کیا تھا لیکن

شفقت کا اثر ہوتا ہی نہیں۔ سختی اس لئے نہیں کرتا کہ کوئی امر کھلم کھلا شریعت کے خلاف نہ تھا۔ میں نے اُن کو جو لکھا تھا یہ یہاں موجود ہے دکھلا دیں گا۔ امر اجتہادی میں کیونکر کسی کو دبایا جائے اگر آج

کوئی شافعی یا غیر مقلد مجھ سے بہت بڑا اور پُر بھی (میں اُن کو فروع اجتہادیہ میں کیسے مجبور کروں گا) طبیعت کے بھی خلاف ہے۔ جیسے خود ترک تقلید میرے ذوق کے بالکل خلاف ہے اور طبعاً گراں بھی۔

مگر میں زور سے نہیں کہہ سکتا البتہ جو محلِ تربیت ہو اُس میں سختی کرتا ہوں اور بدنام ہوں۔

(۶) میں اپنی تحریر اس باب میں دکھلاؤں گا جو روکنے سے بڑھ کر ہے۔ مگر جبر کا کیا حق ہے

جیسا اوپر تفصیل عرض کی۔

(۷) تدبیر کی ضرورت ہے کہ بعد میں اُن ملازمین کے سامنے اپنی کمزوری کا اعتراف کیا جائے

پھر نفسِ صلیح کر لے گا۔

(۸) مقصد تسانا نہیں، اُن کے متانے سے بچنا ہے اور وہ بدول اس صورت کے ممکن نہیں۔

اس لئے بادل ناخواستہ کیا جاتا ہے، اور ذبح کو گوارا کر لیا گیا حالانکہ وہ محض جلبِ منفعت ہے تو یہ تو

سلبِ مضرت ہے۔ بدرجہ اولیٰ گوارا کی گئی۔

(۵۳)

ادھر ستمبر کا مہینہ آخر پہنچ رہا تھا، اُدھر سفر تھانہ بھون کی تاریخ قریب آتی جا رہی تھی۔ وہ لگتی سے قبل ایک اور کارڈ لکھا۔ اس کا کیا مضمون تھا، یہ بالکل خیال میں نہیں۔ حضرت کے جواب سے یہ اندازہ ہوتا ہے کہ وقت کی کوئی ضروری چیز ہوگی۔ اور عجب نہیں کہ حضرت کی شرح تثنوی مولانا شمس کلید مثنوی کی داد لکھ بھیجی ہو۔ بہر حال وہ جواب حاضر ہے۔

”سب اہل جلسہ مضمون خط پر مطلع ہو کر مسرور ہوئے۔ باقی میں سو آپ کو میری اصابت رائے سے مسرت ہوئی، اور مجھ کو واقعی آپ کی مسرت سے مسرت ہوئی۔ دُورِ جہ سے۔ ایک تو اپنے دوست کی مسرت، دُور سے ایک قدر دان کی مسرت۔ اللہ تعالیٰ آپ کو ہمیشہ مسرور رکھے۔ ہجر دُعا کے بار کیا عرض کروں، باقی مثنوی کا سمجھنا میرا کیا مُنہ ہے، مگر گاہ ہا شد کہ کر دے نادان کی مثل صادق ہو جاتی ہے۔“

لذت کھانے آپ نے بار بار فوش فرمائے ہوں گے۔ کبھی کبھی ایسا بھی اتفاق ہوا ہو گا کہ اُس کھانے کو آپ نہ پہچان سکے، اور یہ نہ بتا سکے کہ وہ کھانا تھا کیا، لیکن باوجود اس کے اُس کا خوش ذائقہ پوری طرح محسوس ہوا، اور اس کی لذت زبان کو کسی طرح نہ بھولی۔ بس کچھ ایسا ہی حال میلانا کے اس قسم کے خطوط کا بھی ہے۔ موضوع و مفہوم متعین طور پر سمجھے ہوئے بغیر بھی ایک حالات و لذت موجود!

اکتوبر کی کوئی تاریخ تھی کہ لمبے قیام کے ارادہ سے تھانہ بھون حاضر ہو گیا۔ اب کی مکان خوش قسمتی سے وہ ملا، جو خود حضرت کا آبائی مکان تھا۔ حضرت کا بچپن اُسی مکان میں گذرا تھا، اور اب یہ مکان حضرت کے سوتیلے چھوٹے بھائی خان بہادر محمد مظہر صاحب ڈپٹی سپرنٹنڈنٹ پولیس کی ملک تھا۔ اس مکان کی برکتوں کا کیا کہنا۔ مادی اعتبار سے بھی ہر طرح وسیع آرام دہ۔ سو اس کے

۱۵ اس کا ذکر بھی کسی پچھلے باب میں گذر چکا ہے۔



جا بجا سے مرتب طلب تھا۔۔۔۔۔ اب یہی معمولات قدیم شروع ہو گئے۔ یعنی بعد ظہر کی مجلس علم کے علاوہ وقت چاشت کی مجلس خاص بھی۔ اور وہی علوم و معارف کی بارش۔

ایک روز صبح کی مجلس میں حضرت کی زبان سے لکھنؤ کے بنے ہوئے بالائی کے پاؤں کی تعریف سننے میں آئی۔ دل نے کہا کہ یہ حضرت کی ایک مرغوب غذا کا خوب پتا چل گیا۔ اسی وقت چپکے سے ایک دوست کے نام خط لکھ کر ڈال دیا کہ لکھنؤ سے ان پاؤں کا پارسل آجائے۔ بارسل آیا، لیکن اب خدا معلوم مجھ سے کھنے میں غلطی ہوئی یا ان صاحب سے سمجھنے میں کہ پان بجائے بالائی کے، دودھ کے نیکلے، جو اس سے مختلف چیز ہی ایک بالکل دوسری تھی۔ بہر حال وہی دودھ کے بنے ہوئے سبز رنگ کے پان اس پرچہ کے ساتھ خدمت والا میں بھیجا دیئے کہ لکھنؤ کا بنا ہوا ایک حقیر ہدیہ حاضر خدمت ہے۔ امید ہے کہ شرف قبول سے سرفراز کیا جائے گا۔ جواب معاً آیا کہ ”دو لطف کا جامع ہدیہ موجب فرحت و حلاوت ہوا، بجائے سر آنکھوں کے کام و دہن میں رکھا۔ اللہ تعالیٰ فرحت بخشے۔“

شخصیں اور ہدیوں سے متعلق بھی حکیم الامت کے ہاں خاص خاص آداب اور قاعدے تھے، سب حکماء فرماتے تھے کہ ہر پیشہ کر لے یا لے اپنے مذاق کا اتباع کرتے ہیں حالانکہ پیش نظر اس شخص کا مذاق رکھنا چاہیے، جس کے سامنے ہر پیشہ کیا جا رہا ہے۔ اور تہہ تو یہ ہے کہ کسی طریقہ سے اس کا عندیہ پہلے سے لے لیا جائے، اور یہ معلوم کر لیا جائے کہ اُسے ضرورت یا رغبت آج کل کس چیز کی زیادہ ہے۔ یہ بھی فرمایا کرتے کہ ہر یہ مقدار تعاد میں یا قیمت میں بہت زائد نہ ہونا چاہیے۔ ہمیشہ پیش کرنے والے کی حیثیت کے اندر ہی ہونے۔ اگر بہت زائد یا بالکل بلا ضرورت ہو گا تو قبول کرنے والے پر ایک بار ہو جاتا ہے۔۔۔۔۔ حکیم الامت کے ہاں کی کون سی چیز حکیمانہ نہ تھی؟

خود تو حسب پرد گرام پہلے ہی پہنچ گیا تھا۔ ڈیڑھ دو ہفتہ بعد زنا نہ کو بھی سہارنپور سے بلایا۔ مکان اس حیثیت سے بھی خوب تھا، کہ مولوی شبیر علی صاحب کے زنا نہ مکان کا راستہ اندر ہی اندر تھا، وہاں آمد و رفت ہر وقت بہ آسانی ممکن۔ باقی حضرت کے بھی دیوان گھروں کا فاصلہ کچھ زائد نہیں۔ خانقاہ بھی نرلانگ ڈیڑھ فرلانگ۔۔۔۔۔ ہمارے ہاں کی بیویوں (غناکات مومنات) کی

سادہ دینی بھی بعض وقت قابل رشک ہوتی ہے۔ گھر میں مدت سے متنا یہ تھی کہ حضور رسالت کا زمانہ اگر نصیب ہوتا، تو فلاں اور فلاں کھانے میں اپنے ہاتھ سے پکا کر پیش کرتی۔ گویا شادی کے اس چرچہ سے ملتی ہوئی کہانی، جس نے حضرت موسیٰ کے زمانہ میں یہ آرزو کی تھی کہ اللہ تعالیٰ کہیں مل جائیں، تو انھیں اپنے خیمہ میں لا کر رکھوں، اُن کی خدمت میں اپنے ہاں کے جائیروں کا خالص دودھ پیش کر دوں، اُن کے پیرواؤں، انھیں موزہ پہناؤں وغیرہ۔ بہر حال انھوں نے ایک بار اپنی اس کیفیت قلب کا اظہار حضرت کے سامنے کیا تھا۔ تو حضرت نے فرمایا تھا کہ آرزو بہت مبارک ہے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں حضور می تو اب ممکن نہیں۔ کسی نائب رسول کی خدمت میں وہ ہدیہ پیش کر کے آرزو پوری کی جاسکتی ہے۔ یہ بات کان میں پڑی ہوئی مدت سے تھی۔ اب اس کی جو اُن کا تھانہ بھون آنا ہوا، اور گھر کا کارخانہ جم کر کیا، تو خیال آیا کہ اس سے بہتر موقع اور کب ملے گا۔ موسم بھی معتدل ہو گیا ہے۔ چنانچہ اکتوبر کی ۲۸ تھی کہ کٹی کھالے، قورمہ مرغ، پلاؤ وغیرہ اور کئی قسم کے نوریات اپنے ہاتھ سے تیار کر کے حضرت کی خدمت میں روانہ کر دیئے۔ رسید میں پرچہ حسب ذیل موصول ہوا:-

”ماشاء اللہ کل کھانا اتنا بھیجا کہ نصف کے قریب بڑے گھر بھیج دیا بقیہ چھوٹے گھر کے پورے خرچ کے لئے کافی ہو گیا اور پھر بیچ رہا حقیقت تو اس کی تالف تھی مگر صورت اُس کی تکلف کی ہو گئی۔ جزاکم اللہ تعالیٰ“

جواب میں عرض کیا گیا:-

”کھانا میں نے نہیں پیش کیا تھا۔ گھر میں محض اپنی خوشی سے اور بالکل اپنی مرضی کے مطابق تیار کیا تھا۔ جہاں تک میرے مشورہ کا تعلق تھا، میں برابر ہی کہتا رہا کہ نہ مقارین زیادتی ہونے پائے نہ تعداد متنوع میں۔ میں تو اب کسی قدر ملازمان والا کے ذائق سے واقف ہو رہی گیا ہوں۔ وہ ابھی بڑی حد تک ناواقف ہیں“

جواب الجواب میں ارشاد ہوا:-

”کھانے کے متعلق جو کچھ پہلے عرض کیا تھا اب اُن کی خدمت میں عرض ہے معذرت“

مولانا حمید الدین القزاقی، مولانا شبلی نعمانی کے عزیز قریب، پھر یا ضلع اعظم لکھنؤ کے ایک بڑے ذی علم و صاحب فکر بزرگ تھے۔ قرآن مجید کا بڑی گہری نظر سے مطالعہ کرنے والے اور کلام جاہلیت کے گویا حافظ و ماہر تفسیر نویسی کا ایک خاص انداز رکھتے تھے، مسلک و طرزِ جہیز بالکل مختلف تصنیف و تالیف عربی میں کرتے۔ اُن کی بعض تفسیروں کا ذکر حضرت سے اس کے قبل کر چکا تھا اب اُن کی تفسیر سورۃ القیمہ ساتھ لیتا گیا تھا، اور ایک روز موقع پا کر پیش کر دی تھی۔ دوسرے روز رائے عالی ایک پرچہ لکھ کر آ گئی تھی۔ اور افسوس ہے کہ وہ پرچہ محفوظ نہ رہا۔ صرف اتنا ذہن میں ہے کہ رائے کچھ زیادہ موافق نہ تھی۔ یہ بھی لکھا تھا کہ اچھا ہے! مولانا نے زبانِ تصنیف بجائے اردو کے عربی رکھی، جس سے حلقہ اشاعت صرف اہل علم تک محدود رہے گا۔ دو دستی رقعوں میں اس کا بھی ذکر ہے:-

”مولانا حمید الدین صاحب کی تفسیر سورۃ قیمہ کے متعلق جو مضمون لکھا تھا، یا تو اصل بھیج دیجئے، میں نقل کر کے واپس کر دوں گا، خواہ نقل کر کے اصل بھیج دیجئے پھر نقل کی ضرورت نہ ہوگی۔“ حضرت اُسے النور میں دینا چاہتے تھے، اور واقعی دینا تھا بھی ضروری۔ لیکن وہ پرچہ میرے پاس سے جدا ہو چکا تھا، چنانچہ عرض کر دیا کہ

”تفسیر نظام القرآن کے متعلق وہ پرچہ میں نے اُسی روز مولانا سید سلیمان ندوی صاحب کے پاس اُن کی اطلاع و واقفیت کے لئے بھیج دیا تھا، اور واپسی کو لکھ دیا تھا۔ لیکن وہ آپکے طویل سفر پر نکلے ہوئے ہیں تو قیاساً نہیں کہ وہ پرچہ جلد واپس آ سکے۔“

جواب مرحمت ہوا کہ

”اس پرچہ کی واپسی کی جلدی نہیں، جب حاصل ہو جائے بھیج دیجئے۔ خواہ کتنی ہی دیر بعد ہو۔“

بلکہ اگر محفوظ نہ رہے نہ بھی۔“

”مستشرقین“، فرنگ کو اکابر ملت اسلامی کی تفسیر میں خاص بالخاص کٹھن آیا کرتا ہے۔ عجب عجب قسطے تصنیف کر کے شائع کرتے رہتے ہیں۔ اسی زمانہ میں اسٹریٹونیکل آف انڈیا ریونیو میں اسی قسم کا



ایک گندہ افسانہ حضرت خالد بن ولیدؓ سیف اللہ کے متعلق نکلا تھا۔ معارف میں رفیق دار المصنفین میں لایا  
شاہ معین الدین احمد نے اس کا مقلد و شافی جواب دیا۔ حضرت رسالے وغیرہ زیادہ کہاں پڑھتے تھے۔  
میں نے اُس مضمون کا ذکر کیا اور رسالہ حضرت کی خدمت میں پیش کر دیا۔ دوستی پرچہ میں اس کا بھی  
ذکر تھا۔

رسالہ معارف شرب کو ساتھ لے گیا اور مضمون مقصد کا مطالعہ کیا۔ فارغ کر کے بھیجتا ہوں۔  
بہت کافی بلکہ شافی وافی اور شہادت کا کافی دکھا ہے۔  
حضرت اس بن تک رات کے وقت پڑھنے لکھنے کا کام بے تکلف بلا عینک کی مدد کر لیتے تھے۔

(۵۴)

تاریخ کوئی اکتیر کی ہے یا شروع لڑمبر کی، سنہ ۱۹۳۳ عیسوی۔ برسات قاعدہ سے ختم  
ہو چکی ہے۔ لیکن بارش سہارنپور مظفر نگر کے اطراف میں اب بھی، نہ صرف ایک حد تک بے فصل  
کی ہو رہی ہے، بلکہ غیر معمولی شدت سے بھی۔ اور ایک دن تو نہ پوچھیے کہ کس شدت کی ہوئی! تھانہ  
بھون میں تو یہ معلوم ہوتا تھا کہ آسمان سے مستقل بادل کے ٹکڑے پھٹ پھٹ کر زمین پر آ رہے ہیں۔  
جل ٹھل سب بھر گئے۔ اوپر سے میلا دھار بارش، اور نیچے کھرنچے کی سڑک پر پانی کوٹی ڈیڑھ ڈیڑھ  
فٹ کھڑا ہوا۔ چلنے کا ارادہ کیجئے۔ تو گھٹنے سے اوپر تک پانی میں غرق! ایسے میں کس بشر کی ہمت تھی کہ  
عشاء کے وقت رات کے اندھیرے میں خانقاہ کی مسجد تک جانے کے لئے نکلتا! چنانچہ اس خاکسار نے تو  
مختصر سی جماعت گھر ہی پر کر لی۔ لیکن دیکھیے۔ وہیں ایک بشر ہے، ۷۲ سال کا بوڑھا، وہ دو چار گز کی  
نہیں، ڈیڑھ دو فرلانگ کی مسافت طے کر کے اسی عالم میں مسجد پہنچ رہا ہے! — اپنے پہچانا؟  
یہ ہے وہی شیخ طریقت۔ سب کے لئے رخصت کی آسانیں کاختی دینے والا، لیکن خود اپنے لئے  
مقام عزیمت کی بشارتیں اختیار کرنے والا!

رات بڑھ پانی کچھ دھیا ہوا۔ ادھر فجر کا ازل دقت آیا، کہ پھر ہی بے پناہ شدت! الانان  
واخیظ! عین خانقاہ والوں کو ساٹھان کے نیچے نیچے بھی چند منٹ چل کر مسجد کے والان تک پہنچنا

دُشوار! لیکن جوان ہمت رات والا پیر مرد ہے کہ اس وقت بھی، کنگ چڑھائے ایک مضبوط  
 ڈنڈے کی مدد سے پانی کو چیرنا پھاڑنا مسجد کی طرف چلا جا رہا ہے! — اہل طریق سچ کہتے ہیں کہ  
 رسولِ خ فی الدین اگر حاصل کرنا ہے تو محض کتابیں کافی نہیں، بزرگوں کی صحبت میں عرصہ تک رہ کر  
 ان کے عملی نمونوں سے سبق حاصل کرنا ضروری ہے۔

یاد نہیں کہ قیام اب کی کل کتنے دن رہا۔ پانچ ہفتے تو بہر حال رہا ہوگا، اغلب ہے کہ اس  
 زیادہ سی شفیقتوں اور عنایتوں کی وہی بے پناہ بارش۔ حاضری دیتے اب ۵-۶ سال تو ہو چکے تھے  
 رابتاء جولائی ۱۹۲۸ء سے ہوئی تھی! اور قیام مختصر اور لمبے ہر قسم کے بار بار ہو چکے تھے۔ عقیدت تو  
 جتنی قائم ہوئی تھی پہلے ہی دن، پہلی ہی ملاقات میں قائم ہو چکی تھی۔ لیکن محبت تھی کہ ہر آمد و رفت کے ساتھ  
 برابر بڑھتی ہی گئی۔ اور اب تو مدت سے مولانا ”بزرگ“ محض شیخ یا مصلح کے معنی میں رہے ہی نہ تھے،  
 بلکہ بزرگ خاندان، یعنی باپ چچا کے معنی میں بھی بن چکے تھے۔ اور اس مرتبہ کے قیام نے اس نقش کو  
 اور زیادہ گہرا کر دیا۔ — بچی جو جنوری ۱۹۳۵ء میں پیدا ہوئی تھی (ملاحظہ ہو نمبر ۱۳۵) اور جس کا  
 نام زہیراء بھی حضرت ہی کار کھانقا، اب کی ساتھ تھی اگرچہ ابھی پورے تین سال بھی پورے نہ  
 ہوئے تھے۔ لیکن خیال آیا کہ مولانا کی سی مقدس مستی آسانی سے بار بار کہاں ملے گی۔ بسم اللہ،  
 ابھی کیوں نہ کرا دی جائے۔ ایک روز عرض کیا۔ بڑی خوشی سے اُسے قبول فرمایا گیا اور ایک روز  
 اپنی زبان مبارک سے اُس کی بسم اللہ کرا دی۔ — غرض تعلقات اب ہر جہت سے بالکل  
 عزیز و اہل ہوئے چلے گئے۔

حضرت کی نظر کتابوں پر بہت زیادہ نہیں رہتی تھی۔ علوم و معارف کے چشمے تو بس امد رہے  
 اُبلتے رہتے تھے۔ فی الحقیقت خود تو فی اُم کتاب، تفسیر، حدیث، فقہ، کلام، تصدیق، سب کا  
 کتابی مطالعہ پس بقدر ضرورت و کفایت ہی رہتا تھا، اور آخر زمانہ میں تو اور بھی کم ہو گیا تھا۔ یہ  
 بالکل نہ تھا کہ کتب بینی کی ہوس ہو، نئی نئی مطبوعات کی آمد برابر جاری رہے، اور تاریخ، سیاحت،  
 مناظرہ، محاضرہ کسی فن کی جو چھپی ہوئی کتاب بھی سامنے آجائے، پڑھ ضرور لی جائے۔ ضائع کرنے کو



حضرت کے پاس اتنا وقت کہاں تھا۔ وہاں تو

صد کتاب و صد ورق دربار کن بینہ را از نور حق گلزار کن

کا نگزار ہر وقت کھلا رہتا تھا، اور حضرت ہر وقت فرماتے رہتے کہ آج کل رسالوں کے باعث لوگوں میں کتب بینی کا مذاق بہت پھیل گیا ہے، اور معمولی طالب علم بھی خوب خوب کتابیں پڑھنے لگے ہیں، لیکن نظر کی اس وسعت نے نظر کے عمق کو غارت کر دیا ہے۔ لوگوں کی نظریں پھیلی ہوئی تو بہت ملتی ہیں لیکن گہری نہیں ہوتیں، صرف سطح پر رہتی ہیں۔ اپنے مضامین، مقالات میں حوالے تو خوب دیتے ہیں کہ فلاں کتاب کے فلاں صفحہ پر یوں لکھا ہے، لیکن خیم مسائل کی تعداد نہیں بڑھتی۔ سمندر سے موتی وہی نکال کر لا سکتے ہیں، جو گہری خواہی کر سکتے ہوں، محض سطح سمندر پر دوڑ تک پیرتے ہوئے چلے جانے سے کچھ ہاتھ نہیں آتا۔ اگلے علماء مولانا محمد قاسم نانوتویؒ، مولانا رشید احمد گنگوہیؒ وغیرہم کے پاس کتابوں کا ذخیرہ بہت ہی کم تھا، لیکن نکتے کیسے کیسے ان حضرات نے پیدا کئے۔ حضرت کی محنت کا ایک بے علمایہ خاکسار بھی تھا جو اکثر ذکر پرچوں، رسالوں، نئی کتابوں کا چھیرہ دیتا، اور حضرت شاید اس کی ہمت افزائی کے خیال سے ہر ذکر کو بڑی دلچسپی سے سنتے رہے۔ خطیب بغدادی (المتوفی ۷۴۹ھ) کی تاریخ بغداد ۱۲ جلدوں میں اسی زمانہ میں مصر سے حسن طبع و تہذیب کے مجملہ لوازم کے ساتھ چھپ کر نئی نئی آئی تھی۔ ایک روز اس کا ذکر کیا۔ حضرت نے بڑی توجہ اور دلچسپی کے ساتھ سنا۔ خلیفہ حضرت امام ابو حنیفہؒ اور حسین بن منصور حلاج کے حالات کا تذکرہ و تبصرہ۔ حضرت تصنیف تالیف کا سلسلہ اس وقت تک گریبا چھوڑ ہی چکے تھے، لیکن اس وقت حلاج پر ایک رسالہ زیر تحریر تھا، اس لئے خطیب کے صفحات میں حلاج کے مفصل موافقانہ و مخالفانہ تذکرہ کا حال سن کر بہت خوش ہوئے۔ حضرت کی ہمدردیاں حلاج کے ساتھ تھیں، اور آپ اس کو مفہوم سمجھتے تھے۔

دوران قیام میں اب کی بھی اچھے اچھے اور قابل زیارت لوگوں سے ملاقات رہی۔ حضرت کے ہاں تو ایسے زائرین کا تانا بانا ہی لگا رہتا تھا۔ اب کی مولانا کے خلیفہ خاص۔ قدیم اور ایک حاذق ترین طبیب حکیم محمد مصطفیٰ صاحب بخوری میرٹھی مرحوم سے بھی خوب ملاقات رہی۔ غائبانہ نیازان سے



اور ان کے کمالات سے تھا اور پھر اچھا خاصہ رہا، شخصاً زیارت پہلی ہی بار ہوئی۔ دہلی کے بعض نامور اور خاندانی اطباء کو دیکھ کر جو نقشہ ذہن میں ایک حکیم حاذق کا قائم ہو جاتا ہے، حکیم صاحب اُس معیار پر بالکل نہ تھے۔ نہ نحیم و شحیم نہ خوب سُرخ و سفید۔ بلکہ بے پتلے، منحنی جسم کے، یہاں جب دیکھا تو مسیروں میں کبھی نفلیں پڑھتے بھی ذکر کرتے پایا۔ نامور و حاذق اطباء متعدّد نظر سے گزرے ہیں، لیکن ایسے طیب جنھیں مجتہد فن کہا جاسکے، کلّ ذہن اپنے تجربہ میں آئے۔ ایک حیدر آباد کے حکیم امتیاز الدین مرحوم، دوسرے یہ حکیم صاحب۔ حاجی محمد شفیع صاحب بھیروی لکھنؤی کے بعض خوارق و کمالات بھی حکیم صاحب سے خوب معلوم ہوئے۔ حکیم صاحب اور وہ کانپور میں حضرت مولانا ہی کی شاگردی میں ہم سبق رہ چکے ہیں۔

ملاقات تو اور اور حضرات سے بھی ہوئی۔ سب ذاب یاد ہیں، اور سب کا ذکر ہی ضروری۔ لیکن ایک صاحب سے تو ہر حال ملتے چلتے۔ جوان عمر آدمی، چہرہ پر نرمی، اور اسی کے متناوب ریشم کے سے ملائم، چھوٹی سی ٹیٹاڑھی کے بال۔ شرمیلے اور کم سُخن۔ الہ آباد کے انگریزی اسکول میں فارسی کے استاد۔ ذہین، سُخن فہم اور صاحب استعداد۔ اقبال کے ملاح و خیالانی۔ خانقاہ کے عام رنگ سے ذرا الگ تھلگ اقبال کا نام مرح کے ساتھ لینا اہل خانقاہ کے نزدیک خود ایک جرم تھا، مہار، شایستہ۔ مجھ سے بڑھ کر ملے۔ اور برابر ملتے رہے ہفتوں سے خانقاہ میں مقیم تھے۔ اُن کی ملاقات کی کیا اہمیت تھی، یہ کسی قدر انتظار کے بعد آپ پر خود واضح ہو جائے گا۔ نومبر کا عشرہ اول تھا کہ حضرت سے واپسی کی اجازت لی، اور سہارنپور ٹھہرتا ہوا وسط ماہ تک گھڑ بیچ گیا۔ اور ۱۲ نومبر کو یہ عریفہ حاضر خدمت کیا۔ جواب کے لئے الگ انتظار کیوں کیجئے۔ ساتھ ہی ساتھ پڑھتے چلے۔

مذاب کی طویل قیام میں جو کرم خاص رہا اُس کا نقشِ دل پر بالکل تازہ ہے۔

لہ لفظ بھیروی، کے اشتراک سے دونوں صاحبوں کی ہم وطنی کا خیال نہ گزرے۔ حاجی صاحب کا بھیرو ایک چھوٹا سا قدیم قصبہ ہے لکھنؤ سے متصل۔ اور حکیم صاحب کا بھیرو شہر اور ضلع ہے علاقہ روہیلکھنڈ میں۔

۱۔ ہذا میں جیکو۔

م۔ ایک بات بالکل بے تکلفانہ بلکہ گستاخانہ عرض کرنے کی اجازت چاہتا ہوں۔ وہ یہ کہ جو عقیدت و عظمت کا تعلق دل میں ہے اس میں تو اس ۵۔ ۱/۵ برس کے عرصہ میں اُتار چڑھاؤ رہا کیا اور رہا کرتا ہے، یعنی اکثر تو معارف و مسائل زبان گرامی سے سن کر یا قلم سے دیکھ کر عقیدت بہت ہی ترقی کر جاتی ہے۔

۱۔ یہ جزو مطابق واقع کے نہیں۔ اس میں تاویل کی ضرورت ہوگی کہ جو کچھ الشیء یعنی نصیم۔ کیونکہ مسائل کو بناء عقیدت ٹھہرانا ہی غلط اصول کا ثمرہ ہے۔  
م۔ اور کبھی بعض چیزوں کو دیکھ کر اور سن کر دل یہ کہنے لگتا ہے کہ بس یہ بھی ہمارے ہی جیسے بشر ہیں۔

۱۔ یہ بالکل مطابق واقع ہے بلکہ یوں کہنا چاہیے کہ واقع کے قریب ہے۔ اگر اس میں یہ قیید ہوتی کہ ہم ہی جیسے، تو مطابق واقع کے ہوتا اور اب قدرے واقع سے بُعد ہو گیا۔ کیونکہ واقع میں میں دوسروں سے بھی کم ہوں، اور یہ کوئی تکلف نہیں۔ اس پر حلف کر سکتا ہوں۔ کیونکہ اپنی حالت کا خود اوروں سے زیادہ مشاہدہ کرتا ہوں، چونکہ ایسا اعتقاد میرے اعتقاد کے مطابق ہے اس لئے ایسے اعتقاد سے مسرور ہوں کہ اس میں میری موافقت ہے اور پہلے اعتقاد میں مخالفت۔

م۔ یہ معاملہ تو تعلق عقیدت و عظمت کے ساتھ ہوا۔

۱۔ دوستوں کے ساتھ تو جزو و مذمض نہیں، لیکن اپنے شیخ کے ساتھ کم اعتقادی سے مضر ہے خواہ وہ کئی مطابق واقع ہی کے ہو مگر اس میں تاویل واجب ہے۔ کیونکہ اس اعتقاد کا اثر طالب کے عمل پر پڑتا ہے۔ جیسے طبیب پر اگر کمال کا اعتقاد نہ ہو تو علاج میں مغل ہو گا۔ اور راز اس میں یہ ہے کہ اعتقاد کی کمی سے اعتقاد میں کمی ہوگی، اور اعتقاد ہی مدار ہے اتباع کا اور اتباع ہی مدار ہے کامیابی کا۔

م۔ لیکن جو تعلق محبت کا ہے اس میں بجز انشاء اس ساری مدت میں برابر ترقی ہی ہوتی رہی۔ یہاں تک کہ اب اس طرح کی محبت معلوم ہوتی ہے جیسے اپنے والد یا حقیقی چچا کے ساتھ ہوتی ہے۔ مچنا چہ اب اگر کوئی بات ایسی دیکھنے یا سننے میں آتی بھی ہے جو میری فہم ناقص ہیں آپ کے شایان کمال نہیں، تو معاذ ہن میں ایسی توجہ بہ بھی آجاتی ہے جو باب چچا کے متعلق آتی۔

۱۔ توجہ بہ کی بھی ضرورت نہیں، نقص متیقن بھی مطلق محبت نہیں، اور یہ میرا عین ذائق ہے کہ محبت سے دل خوش ہوتا ہے اور عقیدت سے گرانی۔

(۵۵)

مکتوبت کچھ نمبر میں ختم نہیں ہوا تھا، ناتمام چھوڑ دیا گیا تھا۔ باقی حصہ اب ملاحظہ ہو:-  
م۔ اب اپنا ایک مرض عرض کرتا ہوں۔ وہ یہ کہ اخلاص عمل قائم نہیں رہتا۔ ابتداءً جب کسی دینی کام کا خیال آتا ہے، تو بھلا کچھ کچھ ٹٹا پھوٹا اخلاص ہوتا ہے، یعنی محض خدمت دین ہی مقصد ہوتی ہے۔ لیکن جوں ہی عمل شروع ہوا، بس دوسرے مصالح و اغراض بھی هجوم کرتے ہیں۔ مثلاً کتاب یوں مقبول ہوگی، یوں بکے گی، وغیرہ وغیرہ۔ انشاء کا فضل و کرم ہے ارادۂ ان چیزوں کو بناءً عمل نہیں رکھتا، تاہم دل یہ کہتا ہے کہ معصیت نہ رہی، جب بھی اخلاص مینے کا اجر تو گیا  
بیم بہر حق شد۔ و شیمے ہوا۔  
شرکت اندر کار حق نبود روا۔

۱۔ جیسے اخلاص اختیاری ہے اُسی طرح اُس کی ضد بھی۔ اور جو حالات بخیر برقرار ہے وہ غیر اختیاری ہیں لہذا وہ مزیل اخلاص نہیں۔ البتہ اگر ان کی مستحسن سمجھا جائے تو وہ بھی بوجہ اختیاری ہونے کے اخلاص کے مضاد ہیں۔

م۔ ایک روز مجلس میں حضرت عمرؓ کے فضائل کے ذکر میں ایک حدیث کا یہضمین ارشاد ہوا تھا کہ عمرؓ کی حق گوئی نے کوئی اُن کا دوست نہ باقی رکھا۔ اگر بلا زحمت و تردد تلاش خیال پڑ جائے تو

۱۔ حضرت نے جس موقع پر یہ حدیث بیان فرمائی تھی، اس کا خاص اثر مجلس پڑا تھا، اور یہ نامہ سیاہ تو بہت ہی متاثر ہوا تھا۔ انکسیر کے سامنے ایک جھوٹے پیمانہ پر مولانا محمد علی کی مثال تھی۔ آخر میں بیچارہ کا کوئی دوست باقی نہیں رہ گیا تھا۔



اس حدیث کا ماخذاً ارشاد ہو۔

۱۔ فی المشکوٰۃ۔ آخر باب مناقب العشرة برواۃ الترمذی۔ عن علی بن حماد عن عبد اللہ بن مسعود  
یقول الحق وان کان ملأ کله الحق معالہ من صدیق۔

م۔ گھوڑوں میں سلام عرض کر رہی ہیں۔

۱۔ میری طرف سے بھی سلام فرمائیے۔

یاد دہانی۔ تفسیر الفرقان بالفرقان کی نسبت جو رائے تحریری پیش کی تھی اُس کی اصل یا نقل  
عطا ہوا اگر محفوظ ہو، ورنہ تردید نہ فرمائیں۔

کسی کو اجرت دے کر ابن المنصور کے حالات تاریخ خطیب سے نقل کر کے دی پی فرمادیجئے یا  
اجرت سے مطلع فرمادیجئے۔ فوراً بھیج دوں گا۔

تاریخ خطیب اور ابن المنصور علیہ السلام کا ذکر وہی چار صفحہ از پیر نمبر ۵۴ میں آچکا ہے۔

اس مکتوب کے ورود کے گویا معاً بعد ۲۶ ربیع الثانی کو دوسرا مفصل عریضہ لکھا۔ لمبی حاضری کے  
بعد یہ نہیں ہوتا تھا کہ طبیعت سیر ہو جائے اور رسالات پیش کرنے کی ضرورت کچھ کم ہو جائے اکثر تو یہ  
ضرورت کچھ بڑھ ہی جاتی تھی۔ یہ ۲۶ ربیع الثانی کا عریضہ خاصہ بڑا تھا۔ اس کا کچھ حصہ تو مستغرق امور پر تھا  
اور بڑا حصہ ایک مستقل مسئلہ، اتبوع شیخ پر سمجھنے میں سہولت اسی میں ہو گی کہ دونوں حصے الگ الگ  
نقل ہوں:-

م۔ خطیب کی کتاب میں حلاج کے حالات پورے ۳۰ صفحوں میں آئے ہیں۔ ناقل کو عربی میں  
بھی استعاذہ ہونا چاہیئے۔ نقل کے بجائے مجھے یہ سہل معلوم ہوتا ہے کہ اصل کتاب ہی خدمت والاں  
ڈاک سے ارسال کر دیں۔ یا جیسا ارشاد ہو۔

۱۔ بہت اچھا۔ اگر محصل کا ویلہ کر دیجئے تو جانیں کہ سہولت ہو۔

م۔ شروع کی اسطروں کی نقل اپنے ہاتھ سے الگ پرچہ پر ملفوف کرتا ہوں۔ اس کے بعد  
آخر تک مخالف و موافق دونوں قسم کے اقوال درج ہیں۔

۱۔ دیکھ لیا۔

م۔ میرانا حمید الدین کی تفسیر قرآن پر جو رائے عالی ظاہر فرمائی گئی تھی۔ وہ میں نے مولانا سید سلیمان ندوی کو اعظم گڑھ بھیج دی تھی۔ کئی ہفتے ہوئے ان سے واپس منگائی تھی، جناب نہ آیا۔ اب آج ہی کل میں پھر لکھ دی گا۔

۱۔ اگر مل جاوے بھیج دیجئے، ورنہ زیادہ کوشش نہ کیجئے۔

م۔ بڑی لڑکی کے لئے چاہتا ہوں کہ کوئی معزز حافظ خاتون اگر مل جائیں تو اسے کلام مجید حفظ کرادوں۔ محض تذکرۂ جناب والا کی خدمت میں عرض کر دیا۔ ممکن ہے کوئی نام اس وقت یا کبھی ذہن میں آجائے۔ اس کے لئے کسی فکر کرنے یا اہتمام رکھنے کا بار ڈالنا ہرگز مقصود نہیں۔

۱۔ میں خیال رکھوں گا۔ مگر اس قصبہ میں یا گرد و پیش میں اس کی توقع نہیں۔ البتہ پانی پت میں عورتوں کی عادت ہے حفظ قرآن کی۔ اگر کہیے وہاں تحقیق کروں۔

خط کا جزو قلیل تو یہ تھا۔ جزو غالب اتباع شیخ کے حدود کی بابت مفصل استفسار تھا۔ جو ابھی درج ہو رہا ہے۔۔۔ اپنی دراز نفسی کا احساس تھا۔ اس لئے خط کے خاتمہ پر معذرت بھی تھی:-

م۔ آپ نے غلط کرم سے مجھے جو آزادیاں دے رکھی ہیں، ان ہی کے بل پر گستاخانہ سب کچھ لکھ ڈالتا ہوں۔ اور سب کچھ بک جانے کے بعد یہ مصرعہ بھی پڑھ لیتا ہوں۔ ۵۔

خطا مذکورہ ام و چشم آفرین ارم

۱۔ یہ گستاخی نہیں بہ قول میرانا سہ

گفتند عشتقان در کار رب جوشش عشق است نے ترک ادب

اب عریفہ کا وہ اصل حصہ ملاحظہ ہو، تلخیص کے بعد:-

۵۔ شیخ کے تبارع کامل سے متعلق جناب اس والا نامہ میں بھی ارشاد فرمایا ہے۔ اس کے علاوہ بھی بارہا زبان مبارک سے منہا۔ دوسرے برورگوں کے ہاں بھی اس کی تاکید دیکھی۔ لیکن اسے نفس کی

۵۔ ملاحظہ نمبر ۴۔ ۵۔

شرارت سمجھا جاوے یا جو کچھ بہر حال پوری تشفی اس مسئلہ میں نہ ہوئی۔ شبہ نفس اتباع میں نہیں، اتباع کامل میں بار بار پیدا ہوتا ہے۔ اور دل کہتا ہے کہ یہ صورت تو شرک فی النبیۃ کی سی ہے۔ آنکھ بند کر کے اتباع تو صرف نبی معصوم کا کیا جاسکتا ہے۔ باقی اور کوئی صاحب کیسے ہی بزرگ ہوں، بہر حال رائے میں بھی غلطی کریں گے اور عمل میں بھی۔ اور یہ نہ ہو تو پھر ان میں اور معصوم میں فرق ہی کیا رہے گا؟ ہم ہزار ہا غلطیاں کریں گے اور روزمرہ، وہ بہت کم کریں گے اور کبھی کبھی، لیکن بہر حال جب حضرات صحابہ تک علمی معصیتوں سے محفوظ رہے نہ اجتہادی لغزشوں سے، تو دوسرے حضرات کا رتبہ تو ان سے بھی فروتر ہے۔ میرے ذیل کو تو سب سے زیادہ حضرت سید احمد شہید کا قول (جناب ہی کی روایت سے منا ہوا) لگتا ہے کہ مولانا محمد اسماعیل جب کسی خاص مسئلہ میں ان سے گفتگو کرتے کرتے خلافت ادب سمجھ کر رک گئے۔ تو آپ نے فرمایا کہ یہ تو شرک فی النبیۃ ہے۔ مولانا رشید احمد گنگوہی نے جو معاملہ اپنے مژدہ کے رسالہ فیصلہ ہفت مسئلہ سے متعلق کیا، وہ بھی عین اسی کی تائید میں ہے۔

اعتقاد کامل اور اعتماد کامل اور انقباض کامل جس شے کا نام ہے وہ زندہ بزرگوں کے ساتھ کیا معنی، کسی پچھلے بزرگ کے ساتھ بھی نہیں پیدا ہوتا۔ یعنی ایسا اعتقاد کہ ان کا ہر قول، ہر عمل بلا استثناء واجب الاتباع سمجھنے لگیں، یہاں تک کہ مولانا نے روم سے بھی نہیں، جن کی شہادی کا عاشق ہوں اور جن کو اپنا اصلی ہادی سمجھ رہا ہوں۔ حضرات صحابہ تک میں بعض کی قابل جس اور بعض کی قابل جم لغزشیں آخر روایات صحیحہ سے ثابت ہیں یا نہیں۔ تو پھر دوسرے بزرگوں کے اتباع کامل کے معنی ہی کیا رہ جاتے ہیں؟

جناب حب معمول معنی شافی و جامع آیا۔ اور اب کی لفظ و عبارت کے لحاظ سے بھی اتنا مفصل کہ ایک پیرا نمبر اسی کے لئے چاہیئے۔ مفید اتنا معلوم ہوا کہ حضرت کی اجازت سے سچ میں اسی وقت درج کیا تھا۔ (سچ۔ ۲۹ دسمبر ۱۹۳۳ء) رسالچہ کا نام بھی حضرت ہی کا تجویز کیا ہوا ہے۔  
ورق اُٹھائے، اور حضرت کا اہل مقالہ مع سچ کی تہیاد اور توضیحی حاشیوں کے ملاحظہ میں لائیے۔



## الاعتدال فی متابعتہ الرجال

[اتباع شیخ کا مسئلہ، تصوف و سلوک کے قہمات مسائل میں ہے۔ اگلے اور پچھلے سارے مشائخ اور ائمہ فقہ اس پر زور دیتے اور اس کی تاکید کرتے چلے آئے ہیں۔ عام ذہنوں میں اس کی تعبیر یوں ہے کہ شیخ نائب رسول ہوتا ہے، اور اس لئے مطاع مطلق، جس کا ہر قول، ہر فعل، مریا کے لئے بمنزلہ حکم اس کی کسی رائے، کسی قول، کسی فعل میں مرید کے لئے گفتگو کی گنجائش نہیں۔ نصیص عیوفیہ کا ظاہر بھی اسی خیال کی تائید میں۔ لیکن یہ عقیدہ، اس صورت میں، شریعت و عقل و دونوں کے معارض ہے۔ شرعاً بعد انبیاء معصیین کے کوئی بزرگ کیسے کا مل ہو، معصوم و غیر خاظمی بہر حال نہیں۔ مشاہدہ بھی یہی ہے کہ تجربہ کی، عمل کی، علم کی، لغزشیں اور کوتاہیاں سے کیسے محفوظ کوئی بھی بشر نہیں، زلات اور خطا اجتہادی سے صحابہ تک خالی نہیں، چہ جائیکہ دوسرے بزرگ جو ان سے ہر صورت کمتر ہیں۔ ایسے کا اقتداء مطلق کیونکر واجب ہو سکتا ہے۔ چند روز ہوئے ہی شہادت ایک مفتل مکتوب کی عدیرت میں، حضرت مولانا تھانی کی خدمت میں پیش کئے گئے جو اپنی تحقیقات باطنی و معالجہ امراض نفسی کے لحاظ سے اپنے وقت کے امام غزالی ہیں۔ مولانا ظفر کا جواب اس درجہ شافی و مفصل، اور مسئلہ کے تمام اطراف و جوانب کو حاوی ہے کہ سچ کی برادری تک اسے نہ پہچانا ایک صریح منجمل معلوم ہوا۔ مولانا نے ازراہ کرم اجازت اشاعت بھی مرحمت فرمادی۔

مکتبہ مذکور فخر و مسرت کے ساتھ درج ذیل ہے۔ انشاء اللہ اس سے بہتوں کی اُچھن اور طریق کی طرف سے وحشت و بیگانگی رفع ہو جائے گی۔ بعض مشکل خقروں پر حاشیے دیدیئے گئے ہیں اور بعض عبارتوں کو زیر خط کر دیا گیا ہے۔ [سج]

مکرمی سلمہ السلام علیکم۔

غالباً میرے کل معروضات اس کے متعلق ذہن میں جمع اس لئے نہیں رہے، کہ شاید ایک جلسہ میں مجتمعاً بیان نہیں کئے گئے۔ اب اس کا مخلص مجموعاً عرض کرتا ہوں۔ یہ اتباع نہ عقائد میں ہے نہ کشفیات میں، نہ جمیع مسائل میں، نہ امور معاشیہ میں۔ صرف طرق تربیت و تشخیص امراض و تجویز تدابیر اور ان مسائل میں ہے جن کا تعلق اصلاح تربیت باطنی سے ہے۔ وہ بھی اُس وقت تک جب کہ اُن کا جواز مُرید و شیخ کے درمیان متفق علیہ ہو۔ اور اگر اختلاف ہو تو شیخ سے مناظرہ کرنا خلا طریق ہے۔ اور امثال امر خلاف شریعت ہے۔ ایسی صورت میں ادب جامع بین الاولادین یہ ہے کہ علماء سے استفتاء کر کے، یا اپنی تحقیق سے حکم متعین کر کے شیخ کو اطلاع کرے کہ میں فلاں عمل کو جائز نہیں سمجھتا اور ہمارے سلسلہ میں اس کی تعلیم ہے، مجھ کو کیا کرنا چاہیئے۔ اس پر اگر شیخ پھر بھی وہی حکم دے تو اُس شیخ کو چھوڑ دینا چاہیئے، اور اگر وہ ترک کی اجازت دے تو یہ بھی اس کی متابعت ہے۔ یہ معنی ہیں اتباع کامل کے یعنی جو مرض نفسانی اس نے تجویز کیا ہو، یا جو تدبیر اس نے تجویز کی ہو، یا جو عمل مشروع جس کا مشروع ہو نا شیخ و مُرید میں متفق علیہ ہو، تجویز کیا ہو ان چیزوں میں اتباع کامل کرے، ذرا بھی اپنی رائے کو دخل نہ دے، اور باقی امور میں اتباع مراد نہیں۔ امیر ہے کہ سب شہادت کا جواب ہو گیا ہو گا۔ اگر کوئی جزو باقی ہو تو تعین و تصریح کے ساتھ تحریر فرمائیے۔

سہ یعنی امور دنیوی (سج) سہ مختلف فیہ ہونے کے معنی ہی ہیں کہ شیخ تو اُسے جائز سمجھ رہا ہے اور مُرید اپنی بصیرت و ضمیر کے موافق، شرعاً ناجائز۔ ایسی صورت میں مولانا فرماتے ہیں کہ شیخ سے مناظرہ کرنا تو خلاف آداب طریقت ہے اور اپنی دیانت کے خلاف شیخ کا اتباع کر لینا ایک فعل ناجائز کا، خلاف شریعت کا ارتکاب کرنا

(ہے سج) سہ یعنی آداب طریقت و احرام شریعت (سج)

مخلص بحث کا اس باب میں یہ ہے کہ اتباع کا محل معلوم نہ ہونے سے یہ سب شبہات پیدا ہوئے۔  
 میں اس کا محل بتا دیتا ہوں۔ جو محمل تو اس کا صرف شیخ کی تعلیمات قولیہ ہیں۔ جن کا  
 تعلق تربیت و اصلاح باطن سے ہے اور قید اس کی یہ ہے کہ وہ فعل جس کی تعلیم کی جا رہی ہے شرعاً  
 جائز ہو، جس کا جواز طالب کے اعتقاد میں بھی ہو، اور حیثیت اس کی شیخ کا مصلح ہونا ہے، یعنی مصلح  
 ہونے کی حیثیت سے صرف تعلیمات سلوک ہیں۔ اس کے احوال پر عمل شرط قطع ہے۔ اب ان قید کے  
 فوائد احتراز یہ بتلاتا ہوں۔ یہ تعلیمات قولیہ کی قید سے خود شیخ کے احوال بھی نکل گئے، خواہ وہ افعال  
 طالب کے اعتقاد میں جائز ہوں جیسے شیخ پانچ سو رکعات نفل روزانہ پڑھتا ہو یا صوم و اعوذ ہی  
 ہمیشہ رکھتا ہو۔ اس میں اتباع ضروری نہیں۔ اور خواہ وہ افعال طالب کے اعتقاد میں جائز نہ ہوں  
 خواہ مختلف فیہ ہونے کے سبب، جیسے شیخ فاتح خلف از امام پڑھتا ہو، اور طالب اس کو مکروہ جانتا  
 ہو۔ خواہ شیخ غلطی سے کسی فعل نا جائز میں مبتلا ہو، جیسے غیبت کرتا ہو، اس میں اتباع جائز بھی نہیں۔  
 اور اسی قید سے شیخ کے کشفیات نکل گئے، خصوصاً جب کہ طالب کا کشف اس کے خلاف ہو۔  
 اسی طرح سے جمیع مسائل اصولیہ و فرعیہ جن کا تعلق تربیت سے نہیں، خارج ہو گئے۔ البتہ ان میں جو  
 امور شرعاً بھی ضروری ہیں، وہ لازم العمل ہیں، گو شیخ بھی نہ کہے۔ اور اگر شیخ حکم دے، تو یہ حکم  
 امر بالمعروف و نہی عن المنکر کی حیثیت سے ہو گا مصلح ہونے کی حیثیت سے نہ ہو گا اور ان میں خلاف  
 کرنا شریعت کی مخالفت ہو گی نہ کہ شیخ کی مخالفت۔ البتہ شریعت کی بناء پر شیخ ایسے طالب سے  
 قطع تعلق کر سکتا ہے۔ اور یہ قطع تعلق شیخ کے ساتھ خاص نہیں ہر مسلمان کو اس کا حق حاصل ہے، اس کا  
 تعلق مسئلہ متابعت شیخ سے کچھ نہیں۔ اسی طرح اس قید سے امور معاشیہ نکل گئے۔ مثلاً شیخ کسی  
 طالب سے یہ کہے، کہ تم اپنی لڑکی کا رشتہ میرے لڑکے سے یا کسی اور سے کر دو۔ یہ بھی متابعت کا محل نہیں  
 اور قید جواز کا فائدہ یہ ہے کہ جس چیز کی تعلیم کرتا ہے وہ اگر شرعاً نا جائز ہو اس میں اتباع جائز بھی

نہ کہ شیخ کی پوری زندگی (سچ)۔ اے ایک دین ناغہ کر کے برابر رہو رکھنا (سچ)

سکھ اوپر آچکا ہے کہ جو فعل تعلیم کیا جا رہا ہو وہ شرعاً جائز بھی ہو (سچ)



نہیں، خواہ اجماعاً ناجائز ہو جیسے کوئی معصیت خواہ ناجائز اختلافاً ہو، جیسے مسائل مختلف فیہا کی کوئی خاص شق، جو طالب کے اعتقاد میں جائز نہیں۔ اور اس تقریر میں ختمائیت کا فائدہ بھی نہ کر رہا ہو گیا۔ اب اس کے متعلق سب سوال حل ہو گئے۔ سو یہ تو طے ہو گیا کہ بعض امور میں محل متابعت نہیں جن میں بعض میں تو متابعت واجب نہیں جیسے امور معاشیہ، اور بعض میں جائز بھی نہیں خواہ ان کا عدم جواز متفق علیہ ہو، جیسے معاصی، خواہ مختلف فیہ ہو۔ جیسے مسائل اختلافیہ جو طالب کے اعتقاد میں جائز نہیں۔ اب یہ بات باقی رہی کہ جو امور محل متابعت نہیں، ان میں اگر شیخ حکم دے، تو اگر وہ شرعاً جائز اور طالب کی قدرت میں ہیں تو مروت کا مقتضاء یہ ہے کہ ان میں متابعت کرے، جیسے شیخ اپنا کوئی ذاتی کام یا کوئی خاص خدمت کرنے کی فرمائش کرے اور اگر وہ شرعاً ناجائز ہے خواہ وہ واقع میں بھی خواہ اس کے اعتقاد میں بھی ادب سے غور کر دے۔ اور اگر وہ اصرار کرے تو اس سے قطع تعلق کر دے، مگر گستاخی و ایذا کا معاملہ کبھی نہ کرے۔

یہ تو اس وقت ہے جب وہ خلاف شرع کا حکم دے۔ اور اگر طالب کو ایسا حکم نہ دے مگر خود کسی لغزش میں مبتلا ہو تو اگر اس میں تاویل کی گنجائش ہے تو تاویل کرے اور اس سے قطع تعلق نہ کرے۔ اور اگر تاویل کی گنجائش نہیں تو اس میں تفصیل ہے کہ اگر اچانک اس کا صدور ہو جاتا ہو تو بشریت و احتمال تو بہ پر محمول کر کے تعلق قطع نہ کرے، اور اگر اصرار یعنی اعتیاد ہے تو اگر وہ صغیر ہے تو قطع تعلق نہ کر دے اور جو کبیرہ اور فتنہ و فجور یا ظلم و خیانت کے درجہ میں ہے تو قطع تعلق کر دے۔ مگر ان سب حالات میں اس کے لئے دوائے صلاحیت کرتا رہے کہ حقوق احسان میں سے ہے۔ ارادہ تھا خلاصہ کو مختصر لکھنے کا، مگر وہ اصل سے بھی زیادہ بسو طہ ہو گیا۔ واللہ اعلم۔ اس وقت بے ساختہ ذہن میں آیا کہ اس تحریر کا ایک لقب تجویز کر دیا جائے، الاعتدال فی متابعت الرجال۔

۹ شعبان ۱۳۵۲ھ

۱۵ ایپر شیخ کی حیثیت مصلحانہ کا ذکر آجکا ہے (سچ) ۱۵ یعنی طالب کے (سچ)

۳۵ مطابق ۲۸ نومبر ۱۳۳۳ھ

اس کے بعد کا عریضہ اس سے بالکل مستقل ہی پڑھنے والا ہے فوراً ۲۲ دسمبر:-  
 م۔ گرامی نامہ مثلاً تباع شیخ پر تو اس قدر شافی اور اتنا جامع موصول ہوا کہ میں تو پڑھ کر اُپھل  
 پڑا۔ دل بے اختیار یہ چاہتا تھا کہ سامنے ہوتا تو لکھنے والے کی انگلیاں اپنے ہونٹوں اور  
 آنکھوں سے لگا تا، سبحان اللہ۔ ذَا لِكَ فَخَضِلُ اللّٰهُ يَوْمَ تَشَاءُ۔ گو ساتھ ہی یہ خیال  
 کر کے ندامت بھی ہوئی کہ میرے باعث اتنا طویل مضمون لکھنے کا تعب برداشت کرنا پڑا۔

۱۔ مجھ کو تو آپ کی خوشی سے خوشی ہوئی۔ رہا تعب، اوّل تو ہوا نہیں، پھر بہ ضرورت ذنیہ  
 ہوا۔ پھر آپ نے بلہ کر دیا۔ کیونکہ اُچھلنے سے بھی تعب ہوتا ہے۔

م۔ اس تشریح و توضیح کے بعد اب نفس مسئلہ تو صاف ہو گیا۔ اب سوال صرف تعادل کا رہا۔  
 عمل اس کے مطابق کیوں نہیں ہوتا۔ جہاں تک دیکھا اور سنا، عمل اس کے خلاف ہی ہر جگہ پایا۔  
 ایک حاجی صاحب کے ہاں عمل تو بالبقہ اسی تعلیم کے مطابق سُنتے ہیں آیا ہے۔

۱۔ اس کا سہل جواب تو یہ ہے کہ اہل تعادل اس کے ذمہ دار ہیں۔ اور تبرع کے درجہ میں  
 جواب یہ ہے کہ جو لوگ ایسا کرتے ہیں یا تو اُن کی حدود کا علم نہیں اور یا محنت و عظمت مغلوب ہیں۔  
 م۔ اب اجازت چاہتا ہوں کہ کوئی مصلحت اگر مبالغہ نہ ہو، تو مقالہ گرامی کو اپنی تمہید کے ساتھ  
 سچ میں شائع کر دیں۔ انشاء اللہ بہت نافع ہو گا۔

۱۔ خوشی سے آپ کا ہم رائے ہوں، مگر تمہید میں مبالغہ نہ ہو۔ اگر اوّل میں دیکھ لوں تو  
 احتیاط کی بات ہے۔

م۔ تاریخ خطیب آج ہی بذریعہ رجسٹری روانہ کی ہے۔ ارشاد ہوا تھا کہ محصل کا دینی پی  
 کر دیا جائے۔ اس ارشاد کی تعمیل پر اپنے کو کسی طرح آمادہ نہ کر سکا۔ عدم تعمیل کی معافی چاہتا ہوں۔  
 ۱۔ ایسی عدم تعمیل کرنے والے کے نصیب ہوتے ہیں کہ مجھ کو نفع پہنچائیں اور میرے پیسے  
 خرچ نہ ہونے دیں۔

م۔ واپسی کا محصول اسی لغاذ کے اندر ملوث ہے۔ میری خوشی تو یہی ہے کہ انھیں ٹکٹوں کو کام میں لایا جائے۔

۱۔ بالراس والعین۔

م۔ باقی اگر اس کے قبول کرنے میں کچھ زیادہ گرانی محسوس فرمائی جائے تو زیادہ اصرار بھی نہیں کرتا۔

۱۔ زیادہ کیا کم بھی نہیں ہوئی۔ ایسے مخلصین سے تو سوال بھی جائز ہے۔

م۔ تذکرہ علاج کتاب کے صفحہ ۱۲ پر ہے۔

۱۔ اس وقت کتاب پہنچ گئی، جو اکم اللہ تعالیٰ۔

م۔ منشی..... خیر آبادی لکھنؤ سے یہاں ایک روز کے لئے آئے تھے۔ جناب والا سے اب انھیں بید محبت و عقیدت ہو گئی ہے۔ لیکن اندازہ کچھ ایسا ہی ہے کہ شاید مقصود کی تعیین میں غلطی کر رہے ہیں ہم لوگ جس طرح خشیت سے خالی ہیں، اُن کے ماں اس کی افراط ہے۔ بالکل فرشتہ ہی بن جانا چاہتے ہیں۔ میں نے انھیں مشورہ یہ دیا ہے کہ جناب کی قصائیف اور مواعظ کثرت سے پڑھیں، اور سمجھ سمجھ کر پڑھیں، اور اگر حالات مساعدت کریں تو خانقاہ میں جا کر خاموشی کے ساتھ طویل قیام رکھیں۔ اور اختلاج قلب کا طبی علاج بھی کرتے رہیں۔

۱۔ نیک مشورہ ہے۔

وہی خط ابھی چل رہا ہے، ختم نہیں ہوا ہے۔

م۔ ذاق والا کے سمجھنے کا بہترین نسخہ ہی طویل صحبت ہے۔ میرا اپنا تجربہ تو یہ ہے کہ ہر مرتبہ قیام کے ختم پر ہی سمجھتا ہوں کہ جو کچھ سمجھنا تھا سمجھ لیا، جو کچھ سیکھنا تھا سیکھ لیا۔ لیکن ہر نئی حاضری کے بعد اپنے پچھلے خیال پر لا حول پڑھتا ہوں۔

۱۔ آپ کی محبت ہے۔ میں تو زیادہ باتیں کر کے خود شرمندہ ہوتا ہوں۔

۱۔ اصل مکتوب میں نام تھا، یہاں حذف کر دیا گیا۔



م۔ حافظہ خاتون کے لئے میں تو اتنی جرأت نہ کرتا، آپ نے خود ہی غایت کرم سے پانی پت سے تحقیق کرنے کو فرما دیا ہے۔ لیکن اس مراسلت کا بار خباب پر کیوں ڈالوں۔ صرف وہاں کا پتہ ارشاد ہو جائے، مراسلت میں خود کر لیں گا۔

۱۔ آپ نے کام بہت ہی سہل فرما دیا۔ میرے چھوٹے گھر میں کے بجائی ہیں اُن کا پتہ لکھتا ہوں۔ وہ نہایت فہیم و مستعد ہیں۔ انتخاب بھی صحیح کریں گے۔ کوشش بھی کریں گے، آپ کو جواب بھی اہتمام سے دیں گے۔ میرے حوالہ سے کھد دیجئے۔ اور جواب کے لئے لفافہ رکھ دیجئے۔ پتہ یہ ہے۔ حافظہ ناصر حسن۔ محلہ مخدوم زادگان۔ پانی پت۔

م۔ سورۃ الکہف میں ثَلَاثَ يَآثِلَةٍ سَلِيلِينَ وَآخِرُهَا اَذِيْعًا سے ایک نکتہ سُنے میں آیا، مجھے تو بہت پسند آیا۔ تصویب کے لئے خدمت والا میں پیش کرتا ہوں۔ وہ یہ کہ تین سو کے عدد اور نو کے دونوں کے الگ الگ لانے میں ممکنہ یہ ہے کہ بہ حساب شمسی وہ مدت پورے تین سو سال کی تھی اور بہ حساب قمری وہی مدت ۳۰۹ سال کی۔ تین سال کا فرق ہر صدی میں ۱۱ دنوں سقوں میں ہو جاتا ہے۔ امر وہ کہ کوئی عالم تین چالیس سال اُدھر مولوی محمد حسن نامی تھے۔

۱۔ اُن کو مدت سے جانتا ہوں۔ بالکل مجاز ذات اور تخمینات سے کام لیا ہے۔ تحقیق سے من نہیں۔ میں نے اُن کی تفسیر بھی دیکھی ہے۔ ناشانی، ناکافی، نادانی ہے۔

م۔ اُن کی نظر بند۔ ووں اور اہل کتاب کی کتابوں پر بہت تھی۔ اُن ہی نے اپنی تفسیر میں یہ لکھا ہے۔

۱۔ مجھ کو تو مدت سے یہ معلوم ہے مگر میں نے تفسیر میں اس لئے نہیں لیا کہ اس پر کوئی دلیل نہیں کہ وہ سال شمسی تھے۔ اور بے دلیل قرآن میں جُزاً دعویٰ کرنا بہت خطرناک امر ہے۔ ہاں غایتہ مافی الباب یہ کہا جاسکتا ہے کہ شاید یہ بنا ہو۔ واللہ اعلم۔

مولوی محمد حسن صاحب امر وہی کی پوری تفسیر دو جلدوں میں ہے۔ اور اس کا نام غایتہ البرہان فی تاویل القرآن ہے۔ اُس وقت تک میری نظر سے اہل تفسیر نہیں گذری تھی۔ بعد کو بڑھ کر حضرت کی

رائے سے اتفاق کرنا پڑا حقیقت سنجی سے کہیں زیادہ اُس میں صفحہ صفحہ پر خیال آفرینی ہے۔ اور مجھے تو مرزا صاحب قادیانی بلکہ ان کے گروہ کے شارح و توجہان مولوی محمد علی صاحب لاہوری بھی ان کے اچھے خاصے خوشہ چین نظر آئے، مگر ان غریب کا حوالہ شاید کیٹی بھی نہیں دیتا۔

البتہ نفس اس قول کے غیر محقق ہونے کے باب میں حضرت مولانا کے ارشاد سے ایک حد تک اختلاف ہے۔ اکابر سلف سے تو برابر یہ تفسیر نقل ہوتی چلی آرہی ہے، بلور ابن کثیر، معالم، بحر المحیط، جلالین، روح المعانی وغیرہ سب میں اس کا ذکر موجود ہے، بلکہ بعض نے قرآن سے حضرت علی کا قول بتایا ہے۔ و قد نقلہ بعضهم عن علی (س د ح) م و ی عن علی (م و ح) (م و ح) (م و ح) یہ سب چیزیں بعد کو نظر سے گذریں۔ اس وقت اگر علم میں آگئی ہو میں تو ضرور حضرت کی خدمت میں ان احادیث کو بھی پیش کرتا۔

”بڑی سخت ضرورت اہل سنت کی طرف سے ایک انگریزی ترجمہ القرآن کی ہے“

”پھر آپ ہی کیوں نہیں اس کام کو شروع کر دیتے ہیں“

”اللہ پر بھروسہ کر کے شروع تو کیجئے، دُشیا ریاں حل ہوتی جائیں گی“

”ترجمہ بالکل نیا نہ ہو، نہ سہی۔ موجودہ ترجمے جو انگریزی میں ہیں، اُن ہی میں ترمیم و تنسیخ سے کام لیجئے۔ محمد علی لاہوری کا ترجمہ انگریز ترجمین سے تو بہر حال غنیمت ہے۔ اسی کو زمیں بنا کر اس میں کانٹ چھانٹ کر دینا کیا کافی نہ ہو گا؟“

”آپ ہمت کیجئے تو“

شاید شروع تو میر، غالباً آخر اکتوبر کی کوئی تاریخ تھی، جب تھانہ بھون میں ایک کہنے والے نے مسلسل یہ افسون کان میں پھونکنا شروع کیا۔ یہ کہنے والا کون تھا؟ اس کے لئے نمبر ۵ کا آخری پیرائے ایک بار پھر ملاحظہ کر لیا جائے۔ مولوی حاجی سراج الحق پھلی شہری رشتہ دار سی، گورنمنٹ انٹر کالج الہ آباد کا شمار اب بھی شاہسیر میں نہیں، اُس وقت تو بیچارہ بالکل گناہ سے تھے۔ لیکن اخلاص محض و مشیرہ دینے والوں کو اپنی ناموری اور گناہی کی ہمدردی ہی کب ہوتی ہے؟ — اُدھر سے بکرا ہوا

اور دوسرے اپنی نااہلی کی بنا پر قطعی انکار برابر جاری رہا۔ اور اسی پر گفتگو ختم ہو گئی۔

بات ختم کہاں ہوئی۔ ان کی زبان تو بیشک خاموش کر دی، لیکن اپنے دل میں غمش برابر جاری رہی۔ شرع ہی دیکھو؟ کوشش کرنے میں کیا مضائقہ ہے؟ بطور آزمائش پارہ آدھ پارہ کا تو کہہ ہی ڈالوں؟ کاش مولانا محمد علی عزتہ ہوتے! ان سے کتنی بڑی مدد مل جاتی۔ انگریزی پر صلاح دینے والا ان سے بہتر کون ہو سکتا تھا؟ مولانا حمید الدین فراہی بھی تو آج زندہ نہیں! انہم قرآنی کے باب میں کیا نکتہ رس و مرغ پایا تھا! اب ان لوگوں کو کہاں سے لائیں؟ ہاں ان لوگوں کی زندگی میں کبھی یہ خیال نہ آیا! یا اللہ! کیسے اتنا بڑا کام ہو سکے گا؟ انگریزی آتی ہی کیا ہے، اور تھوڑی بہت کچھ آتی بھی تھی، اب تو اس کے بھی کھنکھنے کی مشق نہیں رہی۔ اور عربی استعداد تو اتنی بھی نہیں! لیکن نہیں! اردو میں تو اچھے اچھے مترجمے موجود ہیں، اور عربی تفسیروں سے بھی بڑی مدد مل جائے گی۔ اور ترجمہ انگریزی میں ایک دو نہیں، کئی کئی موجود ہیں۔ کوئی ایک ترجمہ تو بیشک بہت اچھا اور کافی نہیں، لیکن سب مل جل کر ضرور کافی ہو جائیں گے۔ کچھ اس میں سے لیا، کچھ اُس میں سے انتخاب اپنے ہاتھ میں ہو گا۔ کام کچھ تھینڈا بہت ہی ہو جائے، تو کیسی زبردست خدمت ہو گی! — یہ خیالات تھے، اور ان کی اُلٹ پُلٹ، اُدھیر ٹٹن۔ اس ترجمہ کی فرمائش تو اور بھی بعض صاحب! اور نسبتاً زبردست شخصیتیں رکھنے والے صاحب پہلے کر چکے تھے۔ پہلے کبھی ذرا بھی اسے قابل اعتناء سمجھا تھا۔ پلٹ کی یہ فرمائش کس مُنہ اور زبان سے نکلی ہے، کہ دل سے نکالے نہیں نکلتی کھٹک ہے کہ برابر ہوئے جاتی ہے! — سچ کہا ہے ہمیشہ سچ کہنے والے نے کہ انسان کا قلب تو حضرت حق کی انگلیوں کے درمیان رہتا ہے۔ وہ جس طرف چاہے اُسے پھیر دے!

(۵۸)

ایسے اہم ترین منصوبے، زندگی کے اہم ترین منصوبے سے کیسے ممکن تھا کہ حضرت کو باخبر نہ کرنا۔ مشورے، ہدایتیں بہت کچھ وہیں سے حاصل کرنی تھیں، ۸ دسمبر کا عریضہ رُمانحاً، سارے کا سارا پڑھئے۔



م۔ تمہید کی عبارت حسب ارشاد والا ملاحظہ کے لئے ملفوف ہے۔

۱۔ بہت مناسب ہے۔ بجز غرائی وقت وغیرہ الفاظ کے۔

م۔ ایک نہایت درجہ اہم معاملہ میں آپ کی توجہ، دعا، ہدایت، ارشاد سب کا محتاج ہیں۔ خیال دو چار ہفتہ سے انگریزی ترجمہ قرآن مجید کا براہِ مسلمہ ہو تا جا رہا ہے۔

۱۔ میرے ذہن میں تو اس کی ضرورت سالہا سال سے ہے مگر دو چیزوں کی اس میں ضرورت ہے۔ کام کرنے والے آدمی اور کافی رقم ضبط کے اور طباعت کے لئے بھی، اس لئے دل کی دل میں رہ جاتی تھی کیا عجب ہے اب اس کا وقت آ گیا ہو۔

م۔ اب تک اہل سنت کا کوئی ترجمہ انگریزی میں نہیں۔ یا تو انگریزی مسیحیوں کے ہیں، جنہوں نے جی بھر کر چیٹ کیا ہے۔

۱۔ بیشک۔

م۔ اور یا پھر لائبریری مرزائی جماعت کا ہے، جو انگریزوں کے ترجموں سے تو بیشک بہت غنیمت ہے، تاہم اپنے مخصوص عقائد کا اتباع اس میں بھی ہے۔ صرف ایک ترجمہ اور ہے جو مرزا حیرت دہلوی کی جانب منسوب ہے۔ خدا معلوم کس کا کیا ہوا ہے۔ ابھی حال میں اُسے خرید کر پڑھا۔ زبان کی لغزشوں کے علاوہ اسے مفہوم میں بھی موٹی موٹی غلطیاں ملیں۔ میری انگریزی استعداد مبتدیوں جیسی، اور عربی استعداد مبتدیوں سے کمتر۔ اس لئے بار بار سچلہوں بہت باتا ہتا ہوں، پھر ہچکچا کر رہ جاتا ہوں۔ مولانا نے بھی ایک بار دیوبند میں فرمایا تھا، اس وقت صاف میں نے اپنی نااہلی کا غدار کر دیا تھا۔ وہ احساسِ قیاب بھی اپنی جگہ پر ہے، لیکن دوسری طرف ضرورت کا خیال دہانا چلا آتا ہے۔ بار بار اس درمیان میں توفیق حق و شرح صدر کی دعائیں، نمازوں کے بعد کر چکے ہوں۔

۱۔ اللہ کا نام لے کر شروع تو کر دیجئے۔ اللہ تعالیٰ سے امید ہے کہ سامان بھی ہو جائے گا۔ اصل

لے ملاحظہ ہوں نمبر ۵۵ و ۵۶۔

ضرورت و مہداری کی ہے تو آپ سے اچھا کون ملے گا۔ ایک بڑی بات یہ ہے کہ ہم سب کو اطمینان رہے گا۔ اور یہ بھی اطمینان رہے گا کہ آپ ہم لوگوں سے مشورہ لیتے رہیں گے۔ گویا ہم ہی لوگ کام کرنے والے ہوں گے۔

م۔ اگر کام شروع کر دیا تو سچ کو کم سے کم ڈیڑھ سال کے لئے بند رکھنا ہو گا۔

ا۔ اس کی نسبت میں کچھ نہیں کہہ سکتا۔ اس کو چھ سے نا آفنا ہوں۔

م۔ یہ میرا تجربہ ہے کہ قرآن مجید کی خالص خلاصت کے ساتھ دوسرے کام جمع نہیں ہو سکتے۔  
ا۔ بیشک۔

م۔ پیش نظر تو متعدد تفسیروں اور ترجموں کو رکھوں گا لیکن اصل اعتماد جناب والا کے اور

شیخ الہند کے اردو ترجموں پر رکھوں گا۔

ا۔ کافی تو حضرت ہی کا ترجمہ تھا لیکن شاید کسی جگہ تفصیل مناسب ہو، اس لئے بیان القرآن

بھی سامنے رہے تو اچھا ہے۔ لیکن اگر کسی جگہ کچھ اختلاف ہو تو تقدیم حضرت ہی کے ترجمہ کی کیجئے۔

م۔ حیدر آباد کے عماد الما کبیت حسین بلبرانی اگرچہ شیعہ تھے، لیکن برائے نام ہی شیعہ تھے

آخر عمر میں انھوں نے مولانا حمید الدین فراہی کے زیر ہدایت انگریزی ترجمہ شروع کیا تھا، انگریزی

زبان کے ساتھ ساتھ عربی ادب میں بھی بہت ممتاز تھے۔ انشاء اللہ کئی پاروں تک اس سے بھی

مدد مل جائے گی۔

ا۔ مگر صرف زبان تک مدد محدود رہے۔ احکام و عقائد تک اثر نہ پہنچے۔

م۔ بزرگوں اور دستوں میں تقریباً جناب ہی سے اس کو پہلے پہل ظاہر کر رہا ہوں۔ اپنے کو تو

اپنی ہر چیز ایسی ہی معلوم ہوتی ہے۔ اگر فی الواقع کوئی دینی خدمت ہے تو خاص طور پر دعا اور

صرفت توجہ فرمائیں۔

سلسلہ یہ خیال اس وقت تھا۔ عملی تجربہ جوں جوں ہوتا گیا، حضرت تعالیٰ ہی کے کام کی افعلیت شہادت

ظاہر ہوتی گئی۔

۱۔ دل سے دُعا کرتا ہوں اور کروں گا۔

مشورہ نمبر ۱۔ پانچ بارہ لکھنے کے بعد مناسب ہے کہ معتبر علماء کو دیکھلا کر ترجمہ وغیرہ کے متعلق رائے لے لیجئے۔

مشورہ نمبر ۲۔ اس میں بھی غور کیجئے کہ تفسیر کے درمیان ورمیان عقائد باطلہ کے بارے سے تعرض مناسب ہوگا یا نہیں۔ خصوصاً جنہوں نے ان عقائد کو راول بنانے کی کوشش کی ہے۔

مولانا کا مکتوب اس سے بہتر اور اس سے زیادہ حوصلہ افزا اور کیا ہوتا۔ لیکن کام درحقیقت حضرت کے جواب کے اور آغاز رمضان کے انتظار کے بغیر ہی کچھ نہ کچھ شروع کر دیا۔ کم سے کم مختلف ترجموں اور تفسیروں کا غور سے پڑھنا، اور کچھ آیتیں کو بالکل ابتدائی مشق کی طرح انگریزی میں منتقل کرنا۔ اور جب نظر غائر سے پڑھنا شروع کیا، تو جن ترجموں اور تفسیروں کی عبارتوں کی داد دیا کرتا تھا، اب ان ہی پر سوال پیدا ہونے لگے۔ کام کا ایک پورا خاکہ ذہن میں رکھ لیا تھا۔ ۲۲ دسمبر کے عریضہ سے بہت سے امور کھل جائیں گے :-

”انگریزی ترجمہ قرآن سے متعلق جناب والا کی ہمت افزائی نے دل کو بڑھی ہی تقویت پہنچادی۔ انشاء اللہ۔ رمضان سے کام شروع کر دوں گا۔ مولانا پہلے ہی فرما چکے ہیں۔ آج ادھر ہی سے سلہٹ کے لئے گزرنے والے بھی ہیں۔ زبانی بھی عرض کروں گا۔ ماہ مبارک سلہٹ میں بسر فرماتے ہیں۔ لوگ بیان کرتے ہیں کہ رات میں استراحت برائے نام ہی کرتے ہیں۔ لہذا غلہ وغیرہ میں بڑھی کثرت فرما دیتے ہیں۔“

دوران ترجمہ میں حضرات علماء سے ہدایات حاصل کرتے رہنا تو شروع ہی سے ذہن میں تھا۔ جناب والا، اور حضرت مولانا کے علاوہ مولانا مناظر احسن گیلانی اور مولانا سید سلیمان ندوی یہ اصحاب اربعہ تو پیش نظر ہی ہیں۔ ان کے علاوہ اور جو نام ارشاد ہوں گے، لیکن درحقیقت مدد ان ہی حضرات سے زیادہ مل سکتی ہے، جو انگریزی بھی جانتے ہوں۔ اچھے علماء میں اس طرح کے کوئی صاحب خیال میں نہیں آتے۔ ندوہ میں مراقش کے ایک مالکی استاد تقی الدین الہلالی ہیں، عربی کے



ادیب بھی اور انگریزی سے واقف بھی۔ لیکن اُن کے عقائد اور قرآن نہیں پر پُر اعتماد نہیں۔<sup>(۶)</sup>  
غیر انگریزی دانوں کو انگریزی عبارت سمجھانی مشکل ہے۔ ترجمہ در ترجمہ سے مطلب کچھ کا کچھ  
ہو جاتا ہے!

جناب والا نے مصارف کے باب میں جو فکر ظاہر کی ہے، تو اس میں تو شبہ نہیں کہ طباعت کے  
کل مصارف ہزار ہزار کے ہوں گے، کاغذ اعلیٰ، چلر نفیس، یہ سب اگر نہ ہوا، تو انگریزی خوان  
طبقہ کتاب کو چھوٹے گا بھی نہیں۔ لیکن اس کا انتظام تو انشاء اللہ اعلیٰ حضرت نظام دکن کے خزانہ  
سے ہو جائے گا۔ میری ہر کتاب کے لئے مصارف طبع کی منظوری اب کی ہی سال وہاں سے  
ہوتی ہے (۷) اب تک یہ نہ تھا۔

البتہ دوسرے انگریزی تراجم، عربی تفاسیر، عربی انگریزی لغات وغیرہ کی فراہمی، نیز اور  
چند ابواب مصارف جو شروع ہی میں پیش آئیں گے، اُن کے لئے میرا تخمینہ ۵۰۴ سو کا ہے۔ اس کی  
بھی انشاء اللہ کوئی صورت نکل ہی آئے گی۔<sup>(۸)</sup>

جناب والا کے ترجمہ قرآن میں جن اءالمحنین وغیرہ کے موقع پر جناء کا ترجمہ پاداش  
سے فرمایا گیا ہے، آج کل بیان القرآن کی نظر ثانی جاری ہے۔ یہ ادب گذارش ہے کہ اس  
لفظ پر بھی مکرر نظر فرمالی جائے۔ پاداش فارسی میں تو بیشک مُطلق جناء کے معنی میں ہے۔ لیکن  
اُردو میں اس کا استعمال، میری فہم ناقص میں، عمداً موقع ذمہ ہی پر آتا ہے۔ اگر خیال والا میں بھی  
یہ تحقیق طلب ہو، تو کسی صاحب زبان سے مشورہ فرمالیا جائے گا۔<sup>(۹)</sup>

۱۵ بعد کہ ہر باتوں نے اگرچہ یہ فیض کا دروازہ بند کر کے چھوڑا، لیکن اُس وقت یعنی ۱۳۳۳ھ میں دیوبند  
اکبر یار جنگ بہادر دہوم سکریٹری نے یہ منظر کرادیا تھا کہ اس خاکسار کی ہر کتاب سرتار عالی کے  
مصارف سے طبع ہوا کرے گی۔

۱۶ اب اپنی سادہ دلی پر حیرت ہوتی ہے کہ اُس وقت اتنا مختصر تخمینہ کیسے ذہن میں آیا تھا۔ ہزار ہا کی  
رقم محض کتابوں کی خریداری میں صرف ہو گئی۔

جواب نمبر وار پڑھیے:-

(۱) اس خبر سے میری تو رمضان ہی میں عید ہو گئی۔

(۲) خدا کرے دعا بھی لی ہو۔

(۳) مجھ کو اپنے حال پر تاسف ہوتا ہے کہ رمضان میں کوئی خاص کام نہیں ہوتا۔

(۴) اس وقت تو کوئی نام ذہن میں نہیں۔ اگر یاد آ گیا تو عرض کر دوں گا۔ مگر میرا مذاق تو

یہ ہے۔

شہ پریشان خواب من اور کثرت تعبیر ما

(۵) خیر، اگر ایسا کوئی جامع نہ ملے تو تیسرا شخص جو وہ دن کو جمع کر سکتا ہے آپ سے بہتر

اس وقت دوسرا نہیں۔

(۶) تب تو میں ہی عرض کروں گا کائنات پر ہذا الشجرۃ۔

(۷) میں تو آپ کے فیصلہ کو کافی سمجھتا ہوں۔

(۸) الحمد للہ۔ مبارک۔

(۹) احسان ہو گا میری بھی شرکت منظر فرمائیے۔ پچاس سے کم نہیں۔ مثلاً سے زیادہ

نہیں۔ اور اگر یہ ذخیرہ وقف رہے تو کسی کو شبہ نہ ہو۔

دعا میں کس کو ڈھونڈتا پھروں گا، میرے جی کو تو یہ مشورہ لگ گیا۔ لفظ صلہ بدل دیا گیا۔

اور یہ معلوم نہیں کہ آیا ہر جگہ ہی ترجمہ ہوا ہے، یا صرف اسی آیت میں۔ اگر دو چار مواقع ذہن

میں ہوں اطلاع فرمانے سے تلاش سے بچ جاؤں گا۔

(ذیٹ) یہ ایک امر طے ہونا باقی رہا کہ اہل باطل کے تمسکات کا بھی تفسیر کے درمیان

درمیان جواب ہو گا یا نہیں؟

۱۵ یہ محض تقریر ہے۔ درہ جتنا اہتمام حفظا و قرات کا حضرت کے ہاں سال کے سال رہتا

تھا، اس پر کسی اضافہ کی گنجائش ہی کہاں تھی۔

طویل عریفہ کا ایک جزو ابھی رہ گیا۔ جواب کے ساتھ اب حاضر ہے :-

م۔ ایک ندوی عالم نے جو کتابوں پر نظر رکھتے ہیں، لیکن تصویف سے مس نہیں، ایک مضمون معمولات صوم سے متعلق نتیجہ میں اشاعت کے لئے بھیجا ہے۔ طوف ہے۔ آخر کانگریس اپنسل سے نشان زدہ ملاحظہ فرمایا جائے۔ عجب نہیں یہ تعریف جناب والا کے ہاں کے معمولات پر ہے۔

۱۔ اگر ان کی یہ مراد ہے تو بالکل ہی بے اہل ہے۔ یہاں تو اس واقعہ کا نشان بھی نہیں۔

م۔ میں اس مضمون کو نیم تا نیم تردیدی فیث کے ساتھ چھاپنے کا ارادہ کر رہا ہوں تھا نہ بھون کے معمولات کا حال معلوم ہو جاتا تو مجھے اپنے حاشیہ میں بڑی سہولت ہو جاتی۔

۱۔ یہاں کوئی بات نئی نہیں ہوتی۔ عام عادت یہ ہے کہ غماز سے پہلے معمولی طور پر فرداً فرداً کھانا کھا لیتے ہیں۔ جس میں اجتماع ہوتا ہے نہ اہتمام ہوتا ہے۔ پھر غماز سے فارغ ہو کر اپنے کام میں یا آرام میں مشغول ہو جاتے ہیں۔ نہ چائے کا ذور ہوتا ہے نہ اور کسی قسم کا اہتمام ہوتا ہے۔ اپنے طور پر کسی کو چائے کی عادت ہو تو وہ انتظام کر لیتا ہو گا جس کی کسی کو خبر تک نہیں ہوتی۔ میں بعض اہل علم کو یہ خط سنا رہا تھا کسی نے کہا کہ شاید مولانا پر تعریف ہو سکے۔ میں نے یہ پوچھنا اچھا نہ سمجھا کہ تم کہاں سے کہتے ہو۔ آپ سے نقل کر دیا کہ شاید حاشیہ میں اس کی رعایت ہو سکے۔ ندوی صاحب کا مضمون دیکھ کر جی چاہا کہ اس باب میں اپنے معلومات بھی پیش کر دوں جس میں ان کو خطاب مقصود نہیں، آپ کا شوق تحقیق یاد آکر اس تحریر کا باعث ہوا۔ مقصود اس کے بھیجنے سے اشاعت نہیں، صرف آپ کو معلوم کرانا ہے۔ پھر خواہ اپنے تاک رکھیے، یاد دہندوں کو پہنچائیے، پھر خواہ زبان سے خواہ قلم سے۔

اطلاع مستقل مسئلہ تغلیل طعام فی رمضان میں میرا ایک مستقل وعظ ہے۔ میرے پاس کوئی نسخہ نہ تھا۔ ایک صاحب سے عاریت لے کر بھیجتا ہوں۔ شاید معلومات میں اضافہ ہو کر

۱۔ اصل عبارت مولانا ندوی کے مضمون میں، آئندہ نمبر میں، ختم مضمون سے ذرا قبل ملاحظہ ہو۔

۲۔ یعنی مولانا حسین احمد صاحب۔



حاشیہ میں کچھ مدللے۔ یا نفس مضمون ہی کو فی الحال مُلتی ہی کر دینے کی رائے پر جائے۔ اگر  
 دل چاہے بعد ملاحظہ واپس کر دیجئے صفحہ ۹۴ خصوصیت سے دیکھیے۔  
 معذرت مضمون ہمراہی میں بہ وجہ دُرِ دُسر وقتِ فرصت کے دیر لگ گئی۔ تکلیف انتظام  
 معاف فرمائیے۔

مشورت۔ ایک صاحب جامع انگریزی و عربی کے یاد آئے۔ بعض چیزوں کا ترجمہ ان کی  
 نگرانی میں ہوا بھی ہے مولوی محمد عیسیٰ۔ ماسٹر انٹرمیڈیٹ کالج الہ آباد۔ اگر فرمائیے ان سے  
 پوچھوں۔

(۵۹)

حضرت نے تو غایت کرم سے پورا رسالہ ہی حکمتِ صوم پر تحریر فرما دیا۔ ندوی عالم کا اصل  
 مضمون، اس پر سچ کا مختصر حاشیہ، اور پھر حضرت کا اصل مقالہ، یہ سب جس طرح سچ جلد ۹ نمبر ۵  
 ۲۹ دسمبر ۱۳۳۷ء میں شائع ہوئے تھے، آج ان صفحات میں بھی اسی طرح درج ہو رہے ہیں۔

## ہمارے روزے

(از مولانا عبد السلام ندوی۔ مصنف "اسبوہ صحابہ" وغیرہ)

مکہ مکرمہ۔ السلام علیکم۔

صومِ رمضان کے متعلق ایک نہایت ضروری اصلاح کی طرف آپ کو متوجہ کرنا چاہتا  
 ہوں، کیونکہ جہاں تک مجھ یا دوسرے، آپ نے اب تک اس اہم مسئلہ کی طرف توجہ مبذول نہیں  
 فرمائی ہے۔

یہ مسلم ہے کہ رمضان کے روزوں کا اصلی مقصد قوتِ بہیمیہ کو منطوب اور قوتِ ملکیہ کو غالب  
 کرنا ہے، اسی لئے شام نے ان ہتھکڑیوں سے چندویں کے لئے روکا ہے، جس سے  
 قوتِ بہیمیہ میں ہيجان پیدا ہوتا ہے۔ یعنی کھانا، پینا، عورتوں سے تمتع ہونا، اور ان چیزوں

چیزوں کے چھوڑ دینے کے بعد مادّی حیثیت سے روزہ کی حقیقت مکمل ہو جاتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ علم اسرار الدین کے ماہرین نے روزہ کی تکمیل کے لئے جو باتیں ضروری قرار دی ہیں ان میں ایک یہ ہے کہ غذا میں جہاں تک ممکن ہو کمی کی جائے۔ چنانچہ امام غزالیؒ احیاء العلوم میں لکھتے ہیں :-

”روزہ کی تکمیل کی پانچویں شرط یہ ہے کہ افطار کے وقت حلال کھانا بھی اس قدر نہ کھایا جائے کہ پیٹ میں امتلا پیدا ہو جائے۔ کیونکہ خدا کے نزدیک کوئی طرف اس پیٹ سے زیادہ مہیض نہیں ہے۔ حلال کھانے سے بھر لیا جائے۔ اور حقیقت روزہ سے خالی کے دشمن کی شکست اور خواہش نفسانی کی مغلوبیت کیونکر ممکن ہے؟ جب کہ روزہ دار اپنے افطار کے وقت اس کمی کی تلاشی کرے جو دن میں کی گئی ہے، بلکہ بسا اوقات طرح طرح کے کھانوں سے وہ اس پر اضافہ کر لیتا ہے، یہاں تک کہ یہ ایک مستقل عادت ہو گئی ہے کہ رمضان کے لئے ہر قسم کے کھانے چٹا کئے جاتے ہیں۔ اور اس میں وہ وہ کھانے کھاتے جاتے ہیں، جو اور مہینوں میں نہیں کھاتے جاتے۔ حالانکہ یہ معلوم ہے کہ روزہ کا مقصد بھوکا رہنا اور خواہش نفسانی کو شکست دینا ہے تاکہ نفس کو تقویٰ ملی حاصل کرنے کی قوت حاصل ہو، لیکن جب معدہ کو صبح سے شام تک خالی رکھا جائے، یہاں تک کہ اس کی خواہش طعام میں ہیمان پیدا ہو جائے اور اس کی رغبت غذا کی طرف بہت زیادہ ہو جائے، پھر اس کو لذت کھانے کھلا کر آسودہ و سیر کر دیا جائے۔ تو اس کی لذت طلبی بڑھ جائے گی، اس کی قوت دوگنی ہو جائے گی اور خواہشیں ابھر جائیں گی، جو تقریباً دینی ہوئی تھیں۔ غرض روزہ کی روح، ان قوتوں کو ضعیف کرنا ہے، جو بُرائی کی طرف میلان پیدا کرنے میں شیطانی آئے ہیں اور یہ غرض صرف تغلیل غذا سے حاصل ہو سکتی ہے۔ اور وہ یہ ہے کہ روزہ دار صرف وہی کھانا کھائے جو رمضان کے علاوہ معمولاً کھانا تھا لیکن اگر صبح و شام دونوں وقت کا کھانا ملا کر کھائے تو اس کو روزہ سے کچھ فائدہ نہیں پہنچ سکتا۔ بلکہ آداب صوم میں یہ ہے کہ روزہ دار دن کی بہت سی عسے تاکہ اس کو بھڑک اور پیاس کا احساس ہو اور اپنی قوت کا ضعف معلوم ہونے لگے۔“

احادیث کے مطالعہ سے بھی اس کی تائید ہوتی ہے۔ کیونکہ عہد نبوت اور عہد صحابہ میں رمضان کے کھانے کا کوئی مزید اہتمام نہیں کیا جاتا تھا بلکہ معمولی غذا رمضان میں بھی کھائی جاتی تھی۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کھجور یا پانی سے افطار کرتے تھے، سحر میں بھی، ایک حدیث سے معلوم ہوتا ہے کہ آپ نے صرٹ کھجور لکھائیں۔ بعد کو بعض صحابہ بت گھول کر لائے تو سنتو بھی پی لیا، اس سے زیادہ مجھے اس مبارک عہد میں غذاؤں کی رنگینی اور بولچھونی نظر نہیں آتی، لیکن اس وقت مسلمانوں کی حالت کیا ہے؟ رمضان نے ایک تہوار یا تقریب کی صورت اختیار کر لی ہے معمولی آدمی کے لئے بھی افطار کے وقت گھنٹنی یا پھلوں کی تو لازمی ہے سحر کے لئے دودھ بھی ایک ہم چیز فرض کر لی گئی ہے۔ کھانے میں بھی جو شخص ال دبی کھاتا تھا وہ کم از کم ترکیاری کا تواضافہ کر ہی لیتا ہے۔ اہل قدرت کے لئے دسترخوان تو رمضان میں گویا رنگین غذاؤں کا گلدستہ بن جاتے ہیں۔ دعوتوں کا ہنگامہ گرم ہو جاتا ہے۔ روزہ کشائی کی رسم تو خاص شادی کی تقریب بن جاتی ہے۔ یہ حالت معمولی دنیا داروں کی نہیں ہے، علماء و صوفیہ بھی اسی رنگ میں رنگے ہوئے ہیں۔ رمضان میں بجائے اس کے کہ حدیث و قرآن کا درس دیا جائے، راحت طلبی کے لئے ہمارے عربی مدارس میں تعطیل ہو جاتی ہے۔ میں نے ایک خاص تصدیق کے مرکز کے متعلق ایک مضمون پڑھا تھا جس کا خلاصہ یہ تھا کہ مغرب سے سحر کے وقت تمام لوگ جو اس مرکز سے روحانی فیض اٹھاتے ہیں، پیار رہتے ہیں اور زیادہ تر عمدہ غذاؤں کا لطف اٹھاتے ہیں۔ تراویح سے پہلے، تراویح کے بیچ میں اور تراویح کے بعد تین بار چائے کاؤر چلتا ہے۔ چونکہ آپ نے زیادہ تر علماء و صوفیہ کا فیض اٹھایا ہے اس لئے براہ کرم مجھ کو اور ناظرین سچ کو اس معاملہ میں اپنی معلومات سے فائدہ پہنچائیے، اور یہ بتائیے کہ اس کی سند کیا ہے، اور یہ حالت مقاصد صمیم کے منافی ہے یا نہیں؟

سچ۔ مولانا کا مضمون بالا حضرت محقق تھانوی مدظلہ کی خدمت میں بحسنہ بھیج دیا گیا۔ حضرت موعود نے غایت کرم سے اس پر پورا مقالہ قلب فرمادیا، جو تحقیق مطالب جامعیت بیان کے لحاظ سے اپنا نظیر آپ ہے۔ آگے اُسے بعد مستر و افتخار درج کیا جاتا ہے۔ موجودہ



مسنونہ "افکار پانچویں" اور دھوم دھام کی دھڑکیوں کی تائید حضرت مولانا اچانوی کے مقالہ سے ہرگز نہ سمجھی جائے۔ حضرت نے صرف اصولی حیثیت سے گفتگو فرمائی ہے، باقی ان صہبتوں کی جو خرابیاں مشاہدہ ہو چکی ہیں ان کے بعد ان یغوثوں کی تائید کون ہی کون کر سکتا ہے۔

~~~~~

## کلمۃ القوم فی حکم الصوم

لا از حضرت عکیم الامت مولانا شاہ اشرف علی صاحب تھانوی مدظلہ

بعد الحجۃ والصلوۃ تحقیق مقصد و کے قبل مبادی کی ضرورت ہے۔

علا احکام باعتبار ثبوت کے تین قسم ہیں۔ مشدّد۔ اجتہادی۔ ذوقی۔ اجتہادی میں اجتہاد سے مراد وہ ہے جس کو فقہاء اجتہاد کہتے ہیں۔ اور ایسے اجتہاد سے جو احکام ثابت ہوتے ہیں وہ واقع میں نص ہی سے ثابت ہوتے ہیں۔ اجتہاد سے صرف ظاہر ہو جاتے ہیں۔ اسی لئے کہا جاتا ہے اَلْقِيَّاسُ مُظْمَرٌ لَا مُثَبِّتٌ اور ذوقی وہ احکام ہیں جو نص کا مدلول نہیں، نہ بلا واسطہ جو منصوص کی شان ہوتی ہے نہ بلا واسطہ۔ جیسے اجتہاد ویات کی شان ہوتی ہے بلکہ وہ احکام محض جدائی ہوتے ہیں۔ اور اس ذوق و اجتہاد میں فرق یہ ہے کہ احکام اجتہادیہ مدلول نص ہیں اور یہ مدلول نص نہیں۔ اسی واسطے مجتہدین سے ایسے احکام منقول نہیں نہ کسی پر ان احکام کا ماننا واجب ہے۔ محض اہل ذوق کا وجدان ان احکام کا معتق ہوتا ہے۔ البتہ اُن میں بعض احکام ایسے ہوتے ہیں کہ اشارات کتاب و سنت سے اُن کی تائید ہو جاتی ہے تو اس صورت میں ان کا قائل ہونا جائز ہے۔ اور اگر کتاب و سنت کے خلاف ہو تو اس کا رد ہو نا واجب ہے۔ اور اگر کتاب و سنت سے نہ متاثر ہوں نہ اس کے خلاف ہوں تو اس میں جانبین میں گنجائش ہے۔ یہی طرح اگر ایک صاحب ذوق کو متاثر معلوم ہوں اور دوسرے کو خلاف تب بھی اس میں جانبین میں گنجائش ہے اور یہ اجتہاد ویات جزء فقہ ہیں اور ذوقیات جزء تصوف۔

لہٰذا و سلفہ اجتہاد ویات، ذوقیات، دونوں کی تشریح ابھی ادھر ہو چکی ہے۔ (صحیح)

۱۔ احکام اجتہادیہ کا مبنی علت ہوتی ہے جس سے حکم کا تعدیہ کیا جاتا ہے اور ذوقیات کا مبنی محض حکمت اور وہ بھی غیر منصوص جس سے حکم متعدی نہیں ہوتا، نہ حکم کا وجود و عدم اس کے ساتھ دائر ہوتا ہے۔ (اور یہ عدم دوران حکمت منصوصہ میں بھی عام ہے جیسے طواف میں رمل کہ اس کی بناء ایک حکمت تھی مگر وہ دائر حکم نہیں رہی، مگر تمام مسائل تصوف کو اس شان کا نہ سمجھا جائے ان میں بھی بعض اجتہادی ہیں اور بعض منصوص بھی ہیں مقصود یہ ہے کہ ان میں جو ذوقیات ہیں ان کی یہ شان ہے جو مذکور ہوئی۔

ب۔ ایک دوسرے اعتبار سے احکام کی اور دو قسمیں ہیں مقاصد اور مقدمات۔ یہ احکام ذوقیہ صرف مقدمات ہوتے ہیں مقاصد نہیں ہوتے۔ مقاصد صرف منصوص ہوتے ہیں یا اجتہادی۔

۲۔ احکام منصوصہ و اجتہادیہ شریعت ہے۔ احکام ذوقیہ شریعت نہیں، البتہ امرار شریعت ان کو کہا جاسکتا ہے اور یہ سب مبادی ماہر قیام شرعیہ کے نزدیک ظاہر ہیں۔

اب مقصود عرض کرتا ہوں مسئلہ زیر بحث نہ منصوص ہے نہ اجتہادی۔ صرف ذوقی ہے اور جو کچھ اس باب میں اجاء العلوم میں فرمایا ہے وہ اسی ذوق پر مبنی ہے۔ اور ان کے نزدیک کچھ رمضان کی تخصیص نہیں مطلق جو ع کے باب میں وہ اسی کے قائل ہیں، اور بعض کا ذوق اس کے خلاف ہے۔ چنانچہ علی قاری شرح شامل ترمذی میں ابن الجوزی سے نقل کرتے ہیں، ومن جملة

الصوفية من يقتل المطعم او اكل الریح حتى یسب بدانة ویغذب نفسه بلبس الصوت ویمتنع من الماء البارد وما هذه طريقة رسول الله صلى الله عليه وسلم ولا یرتقی صحابته واتباعهم وإنما كانوا یجمعون اذ لم یجدوا شیئاً فاذابوا الخمر ومن حاشية لتقلیل الطعام بصورت الطعام اور حضرت ثناء بنی اللہ حجة اللہ الباقی، ابواب الصوم میں فرماتے ہیں :۔

ثم ان تقلیل الاكل الغریب طریقان احدهما ان لا یتناول من غیر الا قدراً یسیراً والمشائی ان شکرت المدة المتخللة بین الاكلات زائدة علی القدر المعتاد والمعتبر فی الشرائع هو الثاني لانه

یعنی مقاصد میں شمار صرف وہی احکام ہوتے ہیں جو ثابت یا تو نص سے ہیں، اور یا ائمہ فقہ کے اجتہادات سے (۱)



لِيُخَفِّفَ وَيُزِيلَ مِنْهُ بِإِذْنِ اللَّهِ مَذَاقَ الْجُوعِ وَالْعَطَشِ وَالْحُمَةِ وَالْجَمْدِ وَنَحْوَهُمَا عَلَى مَا يَنْبَغِي  
 مَحْسُوسًا وَكَأُولَٰئِكَ لَا يَأْتِي تَحْتَ الشَّرْعِ الْمَعَامُ وَلَا يَجْعَلُ قَانِ الْقَاسِ عَلَى عَنَاقِلِ تَخْلُفَةِ جَسَدِ الْخَرِ  
 اِس سے تو یہ معلوم ہو گیا کہ مسئلہ متکلم فیہا میں ذوق مختلف ہیں۔ اب دیکھنا یہ ہے کہ کون سا  
 ذوق اقرب الی الکتاب والسنت ہے۔ اس کا میاں نہ دو ذوق کے ثبوت میں جو کہ کئی سے  
 ہو سکتا ہے سو ذوق اول کے یہ ثبوتات ہو سکتے ہیں (الف) كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ  
 مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ کے تحت رواہ اصی فان الصوم يُقِيمُ الشَّهْوَةَ الْفِشَاءَ وَيَكْسِرُهَا۔ رَبِّهِ  
 نَبَالَ سَوَّلَ اللَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَامَعْشَرَ الْمُشَابِّهِينَ اسْتَطَاعَ مِنْكَوَالْبَاءُ فَلْيَتَرَجَّحْ فَإِنَّهُ اعْضُ  
 لِنَبْصَرٍ وَاحِصٍ بِالْفَرْجِ وَمِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَعَلَيْهِ بِالصَّوْمِ فَإِنَّهُ لَهُ وَجَاءُ دَرَاةِ الْمُشِيخَانِ (ج)  
 احادیث فضیلت جوع و ذم شبع۔

مگر ان سب استدلالوں میں ثبوتات ہیں۔ (الف) میں یہ کہ یہ تفسیر متعین نہیں، دوسری تفسیر بھی  
 محتمل ہے، چنانچہ ابن جریر نے ساری سے نقل کیا ہے فَيَتَّقُونَ مِنَ الطَّعَامِ وَالشَّرْبِ وَالنَّسَاءِ مِثْلَ  
 مَا اتَّقَوْا قَبْلَكُمْ أَوْ تَقْسِرُوا يَوْمَ رِيٍّ فِيهِمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ بِالْحِفَاظَةِ عَلَيْهَا لَقَدْ مَحَاوِدُ بِرَاسِطٍ  
 رَوَّلَكُمْ تَنْتَظِرُونَ فِي سَلَكِ أَهْلِ النَّقْوَى فَإِنَّ الصَّوْمَ شَعَارُهُمْ أَوْ رَاكِبٌ وَهِيَ تَفْسِيرُ بَانَ بِلِ حَامِ  
 تَبَ بَحَى وَنَالَتْ عَلَى الْمُقْصِدِ وَهِيَ يَهْشَبُ هِيَ كَمَا كَسَرَتْ بِهَيْئَةِ تَقْلِيلِ طَعَامٍ بِمَرُوفٍ نَهَى۔  
 کما امر قریباً عن حجة الله المبالغة وميثاقاً أيضاً (اور رب) میں یہ کہ اس میں صوم کی خاصیت  
 بیان کی گئی ہے تشریح صوم کی حکمت بیان نہیں کی گئی اور یہ خاصیت معروف نہیں ہے تَقْلِيلِ اَكْلِ  
 کِیونکہ تجربہ ہے کہ باوجود شبع من اللذات کے رمضان میں ضعف مقدر ہو جاتا ہے۔ اور اس کا  
 یہ ہے کہ عادت تھی دو وقت رغبت کے ساتھ کھانے کی اور اب رغبت کے ساتھ صرف ایک وقت  
 کھایا جاتا ہے یعنی شام کو اور صبح کے وقت بہ وجہ عادت دھولے کے رغبت سے نہیں کھایا جاتا۔  
 اس لئے وہ جزو بدن اور بدل مایجلی نہیں بنتا۔ پھر جب وقت آتا ہے عادت کے سبب  
 طبیعت کو اشتیاق ہوتا ہے اور باوجود اشتیاق کے کھانا نہیں ملتا اس لئے طبیعت ضعیف

ہو جاتی ہے۔ چنانچہ یہ ضعف عشرہ وسطیٰ میں کمی کے ساتھ اور عشرہ اخیرہ میں زیادتی کے ساتھ  
 بین طور پر محسوس ہوتا ہے۔ البتہ اگر کئی مہینہ کے روزے ہوتے تو چند روز میں کھانے کے  
 ایقات معاً وہ بدل جاتے، پھر رغبت سے دونوں وقت کھانا کھایا جاتا اور جو معدن بنتا اور  
 ضعف نہ ہوتا اور قوت شہویہ میں انگسار نہ ہوتا۔ اور اسی راز سے صوم دہر پسند نہیں کیا گیا اور  
 صوم داؤدی میں عادت قدیمہ نہیں جلتی اس لئے اس کی اجازت مع بیان الفضیلت دی گئی۔  
 اور یہی تقریر (الف) میں بھی ہو سکتی ہے کہ اگر اس تفسیر کو متعین بھی مان لیا جائے تب بھی  
 صوم ہر حالت میں قوت شہویہ کا کامر ہے۔ وهذا هو الذی وعدنا کہ قریباً ذکر۔ بنا و سیاتی ایضاً  
 (اور ج) میں یہ کہ احادیث فضل جمع و ذم شیعہ میں یہ احتمال ہے کہ جمع سے مراد جمع اضطراری  
 ہو۔ یعنی اگر میسر نہ ہو تو اس کی فضیلت کو یاد کر کے صبر کرے جیسے اخص میں بیماری کے فضائل  
 بیان کئے گئے ہیں تو اس کا یہ مطلب نہیں کہ عماً بیمار ہو یا کرے۔ چنانچہ آیت و لبا و نکم الخ  
 میں جمع کو مصائب میں شمار فرمایا ہے اور سب مصائب مذکورہ آیت غیر اختیاری ہیں تو جمع  
 سے مراد ہوگا جو غیر اختیاری ہو۔ اسی طرح شیعہ مذہب میں یہ احتمال ہے کہ شیعہ مفرط<sup>تہ</sup>۔ یعنی  
 فوق الشیعہ مراد ہو۔ چنانچہ ایک حدیث میں اکثر ہم شیعاً فرمایا ہے من شیعہ منہم نہیں فرمایا۔  
 سوائے شیعہ کو فقہائے نے بھی حرام فرمایا ہے۔ کذا فی الدر المختار و رد المحتار کتاب الاکلیات۔ یہ تو  
 فوق اول کے مؤیدات پر کلام تھا اب ذوق ثانی کے مؤیدات عرض کرتا ہوں۔

(د) حدیث میں ہے شہر یزاد منہ رزق المؤمن کذا فی المشکوۃ من البیہقی تو کیا یہ  
 امر معقول ہے کہ رزق زائد تو رمضان میں دیا جائے اور اس سے متفق ہونے کے لئے سوال کے  
 انتظار کا حکم دیا جائے (کا) انظار کے وقت حمیرا قاسم علی اللہ علیہ وسلم سے یہ قول منقول ہے  
 ذهب الظلم و اقبلت العروق وثبت العجا انشاء اللہ تعالیٰ درسا کا (بوداؤد) ظاہر ہے کہ  
 لہ شکم سیری ریح، لہ خوب ٹھنڈی ٹھنڈی کرکھا لینا (بیچ) لہ حدیث کے پورے الفاظ یہ ہیں  
 اکثرہ شیعاً فی الدنیا اهل لحم جو عاً یوم القیمۃ (بیچ)



ذہاب طماع اور ابتلا عروق بدول سیراب ہو کر پانی پینے کے نہیں ہو سکتا اور باوجود  
 اس کے وہ منقص اجر نہیں ہوا۔ چنانچہ ثبت الاجراس میں نص ہے اور کھانے اور پانی میں کوئی  
 معقول فرق نہیں کہ ایک سے سیری پتیدہ ہو دوسرے سے ناپسندیدہ ہو (رو) حارث میں شائع  
 حاتم کی فضیلت اور ثواب وار د ہے (مشکوٰۃ عن البیہقی) اگر شیع ناپسندیدہ ہوتا۔ کان مقدمۃ  
 الشئ ملحق بہ نہ کہ موجب ہوتا (من) شیع اور زری تو مقدمات شہوت سے ہیں اور جماع خود  
 قصائے شہوت ہے۔ اگر شیع اور زری مفوت روح صوم سے تو جماع بوجہ اولیٰ اس کا مفوت ہے  
 مگر اس کی تعلیل کی کبریٰ نے ترغیب نہیں دی، بلکہ اس کی اجازت وسیعہ کو موقع امتنان میں ارشاد  
 فرمایا گیا ہے۔ قَالَتْ يَا شَرُّ هُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ اور اس کے ساتھ کُلُوا وَشَرِبُوا  
 کو بھی مقرون فرمایا ہے اور سب کے لئے فایات فرمائی۔ حَتَّىٰ يَتَّبِعَ لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ  
 الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ (رخ) اگر تعلیل طعام فی رمضان کوئی امر مقصود ہے تو فضائل صوم کے ساتھ  
 اس کی فضیلت اور منکرات صوم کے ساتھ شیع کی مذمت نصیحت میں یا مجتہدین کے کلام میں کیوں  
 وارد نہیں ہوئی۔ کیا اس سے اکتفاء کلمہ دینکم میں اشکال وارد نہیں ہوتا۔ یہ پانچ ثبوتات  
 ہیں ذوق ثانی کے جو اس وقت ذہن میں حاضر ہو گئے۔ اگر اہل ذوق اول ان تائیدات میں بھی  
 کوئی خارشہ نکالیں ہم کو مضرب نہیں۔ کیونکہ احکام مختلف فیہا میں جانبین میں گنجائش ہوتی ہے اس لئے  
 اس کا بھی مطالبہ کیا جاوے گا کہ اہل ذوق اول بھی اہل ذوق ثانی پر طعن و تشنیع اور ان کی تحقیر  
 و تہقیر سے باز رہیں۔ کیونکہ ذوقیات میں ایسا اختلاف کوئی امر منکر نہیں ہے چنانچہ قوم میں دُعا  
 و ترک دُعا کا مسئلہ مختلف فیہ ہے اور مباشرت اسباب و ترک اسباب کا مسئلہ مختلف فیہ ہے  
 اور بہت مسائل ایسے ہی ہیں، اسی طرح یہ مسئلہ فقہی نہیں جس کا اتنا اہتمام کیا جائے۔ چنانچہ فقہاء  
 نے باوجودیکہ مستحبات تک کی تردید فرمائی مگر اس سے کہیں تعرض نہیں فرمایا، اور اگر غفہ بھی

۱۵ پیاس کا بھجنا۔ (سج) ۱۶ رگوں کا تروتازہ ہو جانا۔ (سج) ۱۷ روزہ دار کو پیٹ بھر کر کھلانا (سج)

۱۸ روح صوم کو ضائع کرنے والا۔ (سج)



ہوتا تو مختلف فیہ ہونے کی صورت میں پھر بھی یہی حکم ہوتا۔ اس تقریر سے اُمید ہے کہ اصل اجزاء مسئلہ عنہا کا جواب ہو گیا ہو گا باقی زیادہ کے متعلق بھی کچھ مختصر عرض کئے دیتا ہوں۔  
 (۱) صحابہؓ کے وقت میں اہتمام نہ ہونا محبت نہیں کیونکہ ان کے یہاں ہر چیز میں سادگی تھی اُسی عادت کے موافق یہاں بھی عمل تھا۔

(۲) اور اس کو تقریب بنالینا اگر ضرورت کے اندر ہو تو کیا حرج ہے خود حدیث میں ہے کہ رمضان کے لئے جنت کی زینت سال بھر تک ہوتی رہتی ہے۔ (مشکوٰۃ عن ابیہقی) تو اگر اس کی تفسیر میں یہاں بھی کچھ اہتمام ہو تو کیا حرج ہے۔

(۳) دعوتوں کا ہنگامہ یہ فرد ہے مواساتہ کی۔ حدیث میں اس کو شہر الخیر اساتہ فرمایا گیا ہے (مشکوٰۃ عن ابیہقی)

(۴) روزہ کشائی کی تقریب بھی ایک فرد ہے، فرح خذ الفطر۔ اولاد کی توفیق دین سے فرح کیوں مذہبوم ہو۔

(۵) تعطیل مدارس کی راحت اور اعمال رمضان کے لئے کیوں منکر ہے اور وہ عادتہ درس کے ساتھ جمع نہیں ہو سکتے۔

(۶) صوفیہ کی طرف سے جواب دینا خود صوفیہ کے مذاق کے خلاف ہے۔ وہ بیچارے خود بھی اپنے کو سب سے اخس خداوین سمجھتے ہیں اور اپنی نصرت کو خود اس طرح منع کرتے ہیں کہ  
 بامدعی مگوئید اسرار عشق بستی      بگذار تا بمیرد در رنج خود پرستی

اس اختر کو صوفیہ کے اور اعمال میں قیام کی تقلید کی توفیق نہیں ہوئی، مگر یہ رسم سن کہ جواب تک نہ سنی تھی حرص ضرور ہوئی کہ واقعی چائے کا دیر جاگنے کی تو اچھی تدبیر ہے مگر حرص ہی ہو کر رہ گئی اس لئے کہ پھر نیند سے محرومی ہو جائے گی جس کا میں اس سے زیادہ حرص ہوں۔ اور جس طرح تقلیل طعام میں وہ ذوق بین آیا جس میں شیع بھی ہاتھ آوے اسی طرح تقلیل منام میں وہ مسلک پسند ہے جو محل نوم نہ ہو۔ وہ مسلک یہ ہے۔ حارث من صلی العشاء فی جماعة فکانتا قام نصف اللیل ومن

صلی الصبح فی جماعة فکما حاصل فی اللیل کله لما لک ومسلم تفسیر عن انس بن مالک عن جنو بحم  
عن المضاجع قال ما بین المغرب والعشاء وعنده ایضاً نزلت فی انتظار الصلوة التي تدعی  
العمه وعنده ایضاً فی قوله تعالیٰ کانوا قلیلون من اللیل ما یجمعون قال یتقظون یصلون ما  
ہاتین الصلاتین ما بین المغرب والعشاء عن محمد بن علی قال لا ینامون حتی یصلوا العمه وعن  
ابی العالیہ قال لا ینامون بین المغرب والعشاء (تفسیر ابن جریر) فی الدر المنثور کانوا  
لا ینامون اللیل کله فالقلیل لا یقابل الذلیل یقابل الجميع فی سنی البعض کذا فی  
بیان القرآن) - اش - قال سعید ابن المسیب من شہد العشاء من لیلة القدر فقد  
اخذ یحفظ سہار ووطاء الامام المہدی قلت فکانه تفسیر بالمرفوع من حرم خیرھا  
فقد حرم فالذی شہد فی جماعة لہا یحرم خیرھا۔

اس نوم کی پسندیدگی سے وہ چائے کی غرض بھی جاتی رہی اور اپنے جی کو یوں سمجھا لیا کہ  
اللہ تعالیٰ ناکارہوں کو بھی بخش ہی دیں گے۔ اب اس امید مغفرت پر کلام کو ختم کرتا ہوں اور  
چونکہ اس کی مقارنہ معتبر ہو گئی اس لئے ایک لقب بھی تجویز کئے دیتا ہوں، یعنی کلمۃ القیم فی حکمۃ الصیم  
کتبہ اشرف علی ۲۵ شعبان ۱۳۵۲ ھ ہجری

ضمیمہ۔ یہ بھی محتمل ہے کہ امام غزالی کے ارشاد کو اختلاف ذوقی پر محمول کیا جاوے بلکہ اپنے  
زمانہ کے قویٰ کو دیکھ کر بطور مجاہدہ اسی طریق کو تجویز فرمایا اور مجاہدہ زمانہ کے اختلاف سے بدل  
جاتا ہے۔ اب قویٰ ایسے ضعیف ہیں کہ اتنی تقلیل یقیناً طاعات مقصودہ میں خلل ہو جائے گی۔ باقی یہ کہ  
حضرت امام نے عنوان تاکید سے کیوں فرمایا صواس کی وجہ یہ ہے کہ حضرات صدوقیہ پر بعض حالات کلام  
یا بعض اصطلاحات کا غلبہ ہوتا ہے اس میں اس قسم کا عنوان بیلاختہ صادر ہو جاتا ہے اور اس  
مقام پر ایک اور نکتہ قابل سمجھنے کے ہے، گویا قواعد طریقت سے وہ روح ہے مسئلہ کی۔ وہ یہ کہ  
مقصود رسالہ کا حسب تصریح المہ تشبیہ ہے اور ملائکہ کے ساتھ اور یہ تشبیہ جس طرح شیخ مغرط سے  
ذمت ہوتا ہے اسی طرح جو مع مشوش سے بھی، کیونکہ ملائکہ دونوں سے منزہ ہیں اور یہ سب تحقیق

اس تقریر پر ضروری ہے کہ صدم میں حکمت کس وقت شہر یہ کو مان لیا جاوے ورنہ اگر وہ امر تعبدی ہو جیسا کہ خود روزہ کا عدد کہ اس میں کوئی حکمت معلوم نہیں تو اس تمام تر سوال و جواب بھی کی گنجائش نہیں اور بعض الفاظ حدیث سے یہ احتمال تعبیر کا ظاہر قوی معلوم ہوتا ہے۔ چنانچہ ارشاد ہے  
 من صام رمضان ايماناً واحتساباً رواه الشيخان حيث جعل الباعث عليه الايمان وطب  
 الثواب لاشياء من الحكمة والمصلحة وهذا هو التعبد فقط

(۶۰)

ترجمہ کا کام ابھی باضابطہ اور مسلسل شروع نہیں ہوا، اور تفسیر کا تو ابھی خیال بھی پورا نہ تھا۔ تاہم  
 کچھ نہ کچھ ابتدائی مشقیں بے قاعدہ طور پر شروع ہو گئیں، اور ضروری مطالعہ تو پوری طرح جاری ہو گیا  
 — ایک بڑی دقت اول اول محسوس ہو رہی تھی کہ مذہبی خیالات کے اظہار کے لئے  
 انگریزی میں الفاظ کہاں سے ملیں گے؟ اب تک انگریزی میں سارا مطالعہ علمی و ادبی، غرض غیر مذہبی  
 ہی رنگ کا تھا۔ اب پہلی بار انگریزی بائبل اور اس کے متعلقات کی پڑھنا شروع کیا تو آنکھیں  
 کھل گئیں۔ اور نظر آیا کہ چند مخصوص اسلامی اصطلاحات کو چھوڑ کر باقی عام طور پر مذہبی خیالات کی  
 ترجمانی میں انگریزی زبان ہرگز تنگ نہیں۔ ۲۱ دسمبر ۱۹۵۷ء (مطابق ۳ رمضان المبارک ۱۳۷۷ھ) کہ  
 عریضہ اسی دور کا ترجمان ہے :-

معاذ انگریزی ترجمہ شروع کرنے کی ابھی نوبت نہیں آئی۔ ایک ہفتہ انشاء اللہ دوسرے مشاغل  
 ختم کر کے اور یکپوٹی کے ساتھ اس کے لئے وقت نکالوں گا۔  
 ۱۔ بیحد مسرت ہوئی۔ اللہ تعالیٰ مدد فرمائے کہ عمداً وخصداً نافع ہو۔

م۔ طریق کار ذہن میں یہ ہے کہ روز، بعد دعا اور اگر ہمت نے ساتھ دیا تو بعد دو رکعت  
 نفل کے، ایک رکوع کا مفہوم پہلے بیان القرآن، نیز ترجمہ شیخ الہند کی مدد سے سمجھ لیا کروں گا،  
 اور اس کے بعد اسی مفہوم کو انگریزی میں ادا کر دیا کروں گا۔ دوسرے انگریزی ترجمے بھی سامنے ہوں گے  
 لہ ہمت نے چند ہی روز بعد جواب دیدیا۔ لہ ان التزامات سے بعد کو رجوع کرنا پڑا۔



ایک نظر اُن پر بھی کر لیا کروں گا۔ عربی، انگریزی لغات جو اہل یورپ تیار کر چکے ہیں، اُن میں سب بہتر اور مفصل القاموس، ضخیم جلدوں میں ہے۔ بیان القرآن ہی کی طرح انگریزی میں حتی الامکان پیرایہ ادا ایسا رکھیں گا کہ انشاء اللہ اشکالات وارد ہی نہ ہوں۔ کہیں کہیں حسب ضرورت توضیحی الفاظ قوسین کے اندر، اور کہیں حاشیے بھی دینے پڑیں گے۔ اہل باطل کے جوابات انشاء اللہ اس سے ضمناً خود ہی نکلتے آئیں گے۔

۱۔ طریق کار نہایت مفید ہے۔ دوران کتاب میں حسب ضرورت مفید طریقے قلب پر وارد ہوتے رہیں گے۔ انشاء اللہ تعالیٰ

میرے خیال میں اتنی اور ضرورت ہے کہ اس زمانہ میں خصوصیت کے ساتھ جن لوگوں نے قرآن مجید سے اپنے مسلک باطل پر استدلال کیا ہے۔ جیسے محمد علی لاہوری نے مرزا کے دعووں کی قرآن مجید سے تائید کی ہے جس کی تفصیل اُس کی تفسیر دیکھنے سے رک اُس کا نام بھی بیان القرآن رکھا ہے (معلوم ہو سکتی ہے۔ اس کا مستقل طور پر جواب دیا جائے۔ ان جوابوں میں مولوی شبیر احمد دیوبندی نے حضرت مولانا دیوبندی کے ترجمہ پر حال میں جو فوٹا لکھے ہیں جو مطبع مدینہ منورہ میں عنقریب طبع ہونے والے ہیں اُن سے بہت مدد ملے گی۔ یہ مجھ کو ثقافت کے ذریعہ سے ابھی معلوم ہوا۔ اذل تو وہ انشاء اللہ تعالیٰ کافی ہوں گے وہ ذہین آدمی ہیں۔ اور اگر پھر بھی کہیں ضرورت رہ جاوے ہم سب خدمت کے لٹے حاضر ہیں، ان فوٹا لکھنے کے لئے مطبع کو فرمائش لکھ دی جاوے۔ البتہ اگر یہ دیکھا جاوے کہ انگریزی دان طبقہ اس مولویانہ بحث کو پسند نہیں کرے گا تو علیحدہ رسالہ کے طور پر ساتھ ساتھ لکھ دیا جاوے، جو شائق ہر وہ جداگانہ خریدے۔ لیکن یہ جزو ہے ضروری۔ کیونکہ یہ لوگ اس تفسیر سے بگڑ چکے ہیں۔

م۔ ابھی تو ذرا انگریزی انجیل و تورات کا مطالعہ شروع کرتا ہوں۔ اس کی زبان بڑی مستند

۱۔ انگریزی میں پورا نام Arabic-English Lexicon مصنف Lane کتاب گویا تاج العروس (زبیدی بلگرامی) کا ملخص ہے،

اور ٹکسالی سمجھی جاتی ہے۔ یہ اندازہ ہو جائے گا کہ آسمانی کتابوں کے لئے انگریزی زبان میں کیسے کیسے محاورات لائے جاتے ہیں۔

۱۔ نہایت متحسن ہے۔

م۔ مولوی عیسیٰ صاحب کی انگریزی دینی کا علم اب تک نہ تھا، اب آپ کے فرمانے سے ہوا۔  
کام کے مشورے ایسا ہی شخص دے سکتا ہے۔ ضرور انہیں تحریر فرما دیا جائے۔ اس کے بعد خود بھی ان سے مراسلت کرتا رہوں گا۔

۱۔ میں آج ہی لکھتا ہوں۔ ان کا پتہ ہے، مولوی محمد عیسیٰ صاحب محلہ محتشم گنج۔ الہ آباد۔

م۔ کبھی موقع ہوا تو الہ آباد ہو بھی آؤں گا۔

۱۔ مگر آنے کے متعلق اول اُن سے مشورہ لے لیا جاوے۔

م۔ کتابوں کے متعلق مالی امداد کا جو مشورہ ارشاد ہوا ہے، اس پر کیا عرض کروں۔ نہ پیش کرنے کا منصب تو میرا تھا، نہ کہ الٹا اُدھر سے کوئی عطیہ نقد کی شکل میں قبول کروں۔ اُدھر سے تو صرف ڈعاؤں کا محتاج اور برکتوں کا منتظر رہا کرتا ہوں۔ بہر حال میرے جذبات ابھی تک تو اس ارشاد کی تعمیل میں دُشواری ہی محسوس کر رہے ہیں۔

۱۔ یاد نہیں کیا لکھ گیا ہوں گا۔ اتنی ہمت و وسعت کہاں۔ البتہ شہادت کی ہمت کر کے اپنے کو اس بُردھیا کے حواشی میں ضرور شمار کر سکتا ہوں جو موت کی انٹی لے کر حضرت یوسف علیہ السلام کو خریدنے آئی تھی۔ اگر گرائی نہ ہو تو اس معروضہ کی مجھ کو اطلاع فرمائی جاوے۔ شاید کوئی اور بات ذہن میں آجاوے۔

م۔ وعظ لتقلیل الطام موصول ہوا۔ انشاء اللہ عنقریب واپس کر دوں گا۔ سب سے بڑھ کر مشکریہ اس مقالہ پر عرض کرتا ہوں، جو خاص اس بحث پر تحریر فرما دیا گیا ہے، جامع و محققانہ، تمام اطراف بحث پر حاوی۔ اجازت ہو تو پورے مقالہ کو سچ میں شائع کر دوں۔

۱۔ اجازت چہ معنی، میرے لئے فخر ہے۔

اطلاع جدید۔ ندوی مولوی صاحب کے مضمون حکمت صوم میں تصدیق کے جس مرکز پر  
تعلیف تھی ایک دوست کا گمان یہ ہے کہ یہ مولوی وارث حسن صاحب کی طرف اشارہ ہے۔ واللہ اعلم۔  
ایک خط مولانا کا مع اپنے جواب کے ملاحظہ کے لئے بھیجا ہوں۔ لفظ پرانگریزی لکھ کر ٹپاک  
میں ڈلواد دیجئے۔ ایک غایت ملاحظہ کرانے کی نادانوں کے اس خیال کا دفع کرنا ہے کہ مولانا کی  
سیاست مولویت پر غالب آگئی ہے۔

عین اسی زمانہ میں ایک بے ادب مولوی اور اخبار نویس نے "رحلت مصطفیٰ" کے سلسلہ میں  
طبقات ابن سعد کے حوالہ سے حضورؐ کے جسرا طہر کے متعلق ایک آدھ بات ایسی لکھ دی تھی، جو  
علاوہ بدقیز کی سر تا سر خلافت واقعہ بھی تھی سچ میں بھلا اللہ اس کی تردید تقدیس رسول کے  
زیر عنوان ایک مفصل مضمون سے کر دی گئی تھی۔ چند روز کے بعد جو رسالہ انور آیا، اس میں بھی ایک  
مضمون اسی بحث پر تھا۔ خیال آیا کہ اس کے بعض حصے جو ذرا تشنہ رہ گئے، اُن کی تکمیل بھی ہو جائے۔  
چنانچہ اسی عرصہ میں یہ بھی تھا۔

م۔ انور بابت ربیع الاول تاجادی الاولیٰ ۳۵ھ میں فتاویٰ کے ذیل میں ایک مضمون  
مختلطیت جسم اطہر بعد و ذات پر نکلا ہے۔ اس سلسلہ میں، جسرا طہر کے غسل کے موقع کی، عبارت ذیل  
سیرت ابن ہشام میں مل گئی۔ ولہیری من رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم شیء مما یؤی من المیت  
اب مرحت اس سے بڑھ کر اور کیا ہوگی؟

اور پھر یہ لحاظ استناد سیرت ابن ہشام کا پایہ طبقات سے کہیں بڑھا ہوا ہے۔ طبقات تو

۱۵ اور غالباً یہی صحیح تھا۔ ملا شاہ وارث حسن صاحب اس وقت کے ایک مشہور شیخ طریقت تھے جنہیں جہی حریت  
مقبولیت حاصل تھی، خدیوہ انگریزی خوان طبقہ میں تعلیف کے لئے ملاحظہ ہوں ۵۵۔ ۵۶

۵۷ مراد مولانا حسین احمد صاحب ہیں۔ اب اس مراسلت کی پوری تفصیل تو ذہن میں نہیں۔ حضرت اتنا خیال ہے کہ رنگین ہیں  
بعض اہل بدعت نے حضرت تھانویؒ کے خلاف بڑی یورش کر رکھی تھی۔ مولانا حسین احمد صاحب نے اپنے خط میں یہ لکھا تھا کہ  
مجھے آپ اپنا مؤثر و نمایندہ بننے کی اجازت مرحمت کریں۔ میں آپ کی طرف سے دفاع و جواب کروں گا۔ حضرت نے اجازت  
بہ سرت مرحمت کر دی تھی۔



در اصل صحابہ و تابعین کی تاریخ ہے، اور سوانح نبوی اُس میں محض ضمناً آگئے ہیں۔ سیرت ابن ہشام خاص سیرت نبوی ہی پر تحقیق کر کے لکھی گئی ہے۔

اسی سیرۃ ابن ہشام میں یہ بھی مذکور ہے کہ حضرت علیؓ غسل دیتے جاتے تھے، اور یہ الفاظ کہتے جاتے تھے: **وَعَلَى بَابِي أَنْتَ دَاخِلٌ طَيِّبٌ حَيًّا وَمَيِّتًا**۔

ایک روایت تو خود صحیح ہی میں موجود ہے۔ **عَنْ عَلِيِّ بْنِ طَالِبٍ قَالَ لَمَّا غَسَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَطَبَسَ مِنْهُ يَلْتَمِسُ مِنَ الْهَيْئَةِ فَلَمْ يَجِدْ فَقَالَ بَابِي الطَّيِّبُ طَبْتُ حَيًّا وَطَبْتُ مَيِّتًا** غرض اب تو اس لغو روایت کی لغویت بالکل واضح ہو جاتی ہے۔ مناسب ہو تو ان معروضات کو بھی بہ طور اُس مضمون کے ضمیمہ کے اندر میں درج فرما دیا جائے۔

۱۔ اسی وقت نقل لے کر انتظام کر دیا گیا ہے۔ انشاء اللہ تعالیٰ عنقریب شائع ہو جائے گی مہینہ نہیں بتلا سکتا یہ مدیر سے متعلق ہے۔“

اس کے بعد سے خط و کتابت کا بڑا حصہ قذرفہ تفسیر و ترجمہ اور اس کے متعلقات ہی کی نذر رہنے لگا۔ سال کا آخری خط انگریزی سال کے آخری دن ۳۱ دسمبر مطابق ۱۳ رمضان کا ہے۔ اس سے ضمناً میرے باقاعدہ کام شروع کرنے کی تاریخ بھی معلوم ہو جاتی ہے پہلے عریضہ ملاحظہ ہو پھر اُس کا جواب :-

”مولانا مظلہ کی مراسلت ارسال فرما دینے کا نہایت درجہ شکر گزار ہوا۔ ایک تو میرے دونوں مجرب و مطاع بزرگوں کا ہا ہمی اخلاص و ارتباط، اور پھر جناب والا کا میرے متعلق یہ خیال **سُبْحَانَ اللَّهِ ذُو الْعَرْشِ عَلِيُّ نُورًا** ٹھاک میں روانہ کر دینے کے بعد خیال آیا کہ یہ دونوں مکتوبات تو نقل کر لینے کے قابل تھے۔“

ہدایات متعلق ترجمہ سے مستفید ہوا۔ مولانا شبیر احمد عثمانی کے حواشی پہلے سے بھی ذہن میں تھے۔ مگر ابھی تو اہل محفّٰت زیر طبع ہے۔ صرف پارہٴ عم شائع ہوا ہے۔ بخیر رکھ دیا ہے، کتاب پریس سے نکلے ہی میرے پاس انشاء اللہ آجائے گی۔ مولانا محمد علی لاہوری کی انگریزی

و اُردو تفسیروں سے خوب واقف ہوں۔ ان میں قادیانیت یا مرزائیت تو ایسے کہیں کہیں ہے،  
البتہ نیچریت بڑی کثرت سے ہے۔ یعنی معجزات کی ایسی تاویل کہ معجزہ باقی ہی نہ رہے۔

فَاَصْرَفْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ کے معنی

اپنی جماعت کو لے کر پہاڑ کی طرف سفر کرو۔

فَصْرَهُنَّ إِلَيْكَ کے معنی

پرندوں کو پال پرورش کر کے اپنے سے ہلا دو۔

لَنَقْعَ الْجِبَلُ فَوَقَّعَهُمْ کے معنی

وہ لوگ دامن کوہ میں آباد تھے۔

آتش نمرود میں پڑنے کے معنی

گزند نمرود سے محفوظ رہنے کے۔ جس علیٰ ہذا

چنانچہ اسی عادت کی بنا پر ان لاہوری صاحب نے حضرت مسیح کی معجزانہ ولادت سے بھی انکار  
کر دیا ہے، حالانکہ خود مرزا غلام احمد اس کے قائل تھے۔ بس اتنا غنیمت ہے کہ سرسید کی طرح فرشتوں کے  
وجہ و خارجی سے انکار نہیں کر دیا ہے۔ اپنے ترجمہ میں انشاء اللہ ان سب پہلوؤں پر نظر رکھوں گا  
بلکہ میں تو چاہتا ہوں کہ شیعہ تراجم پر بھی ایک نظر کر لوں۔ لیکن طریقہ مولوی مرتضیٰ حسن صاحب کا  
مناظرانہ نہیں رکھوں گا۔ (جس کا انگریزی خواتین پر الٹا اثر پڑتا ہے) بلکہ آپ کے بیان القرآن کی طرح  
محققانہ (یہ لفظ ظاہر ہے کہ اپنے لئے نہیں آپ کے لئے استعمال کر رہا ہوں) یعنی تقریر ترجمہ ایسی ہو کہ  
شہادت خود بخود ساقط ہوتے جائیں۔

کام بحمد اللہ پسوں سے شروع کر دیا ہے۔ برسوں سورۃ الفاتحہ اور کل پہلا رکوع بقرہ کا ہو گیا  
مع محققہ راشی کے۔ میں نے اپنے تجربہ میں ترجمہ کو تصنیف سے ہمیشہ مشکل تر پایا، اور پھر یہ تو کلام الہی کا  
ترجمہ ہے۔ ایک ایک لفظ کے لئے گھنٹوں الجھا رہا۔ لفظ اللہ کا ترجمہ ممکن نہ تھا۔ اُسے یونہی رہنے دیا۔  
التَّوْحِيدَ وَالْحَمْدَ کے لئے جی چاہتا تھا کہ کوئی ایسا مادہ ملے جس سے ترجمہ کے یہی دونوں لفظ مشتق  
ہوں، نہ ملا۔ پھر یوم الدین پر رکا۔ بعض نے اس کا ترجمہ یوم الحساب سے کیا ہے، بعض نے  
یوم البعث سے، اور بعض نے یوم الآخرۃ سے۔ میں چاہتا تھا، ٹھیک ٹھیک یوم الجزاء کا مفہوم  
آجائے۔ بحمد اللہ ہو گیا۔ پھر المستقیم پر رکا۔ اُردو میں تو آپ حضرات کو مناسب لفظ "سیدھا" مل گیا۔  
انگریزی میں اگر مستقیم کا فطری ترجمہ لایا جائے تو اس کے معنی صرف "سیدھے" یا غیر مٹھنی بہ اصطلاح

مساحت و اقلیدس کے پیرا ہوتے ہیں، تشریحی مطلب بیت و مقصد دیت کا پہلو نہیں نکلتا۔ اور اگر مفہومی ترجمہ یعنی لفظ صحیح، لایا جائے، تو اصل عربی لفظ سے ذرا بعد ہوا جاتا ہے۔ بس اللہ ہی اپنے فضل خاص سے دستگیری فرمائے، ورنہ ظاہر تو کوئی صورت ان مشکلات سے عہدہ برآ ہونے کی نظر نہیں آتی۔ دُعاؤں کا شدید رجحان ہوگا۔ مولوی عیسیٰ صاحب کو تو جناب غالباً لکھ چکے ہوں<sup>(۱)</sup>۔

جواب :-

(۱) اس سے مجھ کو نور علی سرور ہوا۔

(۲) یہاں مولوی جلیل احمد صاحب نے نقل کر لی ہے۔ فرمایش کے وقت حاضر ہو سکتی ہے۔ نقل پر یاد آگیا کہ تفسیر الفرقان پر جو میں نے لکھا تھا بعض اجاب اس کی نقل چاہتے ہیں اگر بہ سہولت آ سکے۔

(۳) سب تفصیلات پڑھ کر آپ کے اس اہتمام پر بے حد دل خوش ہوا۔ اور خوشی میں حاضرین کو سنا دیا جن میں علماء بھی کافی تعداد میں تھے۔ سب سب مسرور ہوئے۔ اور دُعا دی۔ اور اُمید ظاہر کی کہ انشاء اللہ تعالیٰ اب ہو جاوے گا اور بہت اچھا ہو جاوے گا۔

بعض نے یہ رائے دی کہ طرز تو مناظرانہ نہ ہو لیکن بعد تقریر کے جو شبہہ رفع کیا گیا ہے اس کے رفع کی تصریح ہو جاوے کہ اس تقریر سے فلاں شبہہ رفع ہو گیا۔

(۴) لکھ بھی دیا۔ جواب بھی آگیا۔ اظہارِ مسرت کے ساتھ ہر لائق خدمت کے لئے آمادگی ظاہر کی۔ یہ رائے بھی دی کہ انھوں نے بیان القرآن کے متعلق کچھ لکھا ہے شاید تلخیص کے طور پر۔ وہ بھی شائع ہونے والا ہے۔ لکھا ہے کہ اس کو بھی پیش نظر رکھا جائے تو بہت سہولت ہوگی۔ آپ اگر دل چاہے اس کی تفصیل پوچھ لیجئے۔ باقی بجز دُعا کے کیا عرض کروں۔ مالی وسعت ہوتی تو اور بھی کچھ کہتا اب تو یہی کہوں گا۔

لا خیل عندک تھدیھا ولا مال  
فلیعد النطق ان لم یسعد الحال

سہ دہی مولانا فراہی کی عربی تفسیر مراد ہے، جس کا ذکر اوپر کئی بار آچکا ہے۔



۱۹۳۴ء

(۶۱)

اب مراسلت کیا ہوتی تھی، گویا حضرت کے ہاں سے تفسیر کے درس تحریری  
*Correspondence courses* کا سلسلہ کھل گیا تھا، اور ہر ہفتہ عشرہ  
 روز سے استفادہ اور اُدھر سے افادہ برابر شروع ہو گیا تھا۔ ۳۲ شوال ۱۳۵۲ھ رجب و جنوری  
 ۱۳۵۲ھ کے ۲۳/۲۴ کے مطابق ہو گی) کا عریضہ اپنا ترجمان آپ ہے :-  
 م۔ بحوالہ پارہ اول کا ترجمہ ختم ہو گیا۔

۱۔ مبارک باد قبول ہو۔

م۔ نظر ثانی و حواشی کا کام بھی انشاء اللہ دو چار روز میں ختم ہو جائے گا۔  
 آپ کی بیان القرآن کی پوری قدر رفتہ ہی رفتہ جا کر ہوتی ہے۔ جب شروع شروع  
 اُسے کئی سال ہوئے میں نے دیکھا تھا تو ایک اوسط درجہ کی کتاب نظر آئی تھی۔ پھر جب بعض  
 لوگوں کو میں نے ترجمہ قرآن اس کی مدد سے پڑھانا شروع کیا، تو اس کی قدر بڑھی، اور  
 پوری قدر ثواب جا کر ہو رہی ہے۔ یہ معلوم ہوتا ہے کہ مفسر نے ایک ایک لفظ تول تول  
 کر کے رکھا ہے۔

۱۵ اپنی اس وقت کی سادہ دلی پراچ ہنسی آرہی ہے۔ نظر ثانی، ترمیم و اضافہ کا کام دنوں نہیں، ہفتوں  
 بھی نہیں، برسوں جاری رہا۔ اور پھر بھی مسدودہ کہ مطبع میں دیتے وقت دل بہت ہی غیر مطمئن رہا۔

۱۔ میں تو اتنا بھی معتقد نہیں۔ لیکن آپ کی تہذیبی سے مسرت ہوئی ہے تکلف یہ بھی اطلاع کرنا ہوں کہ اوّل منزل میں التزامات کم ہوئے ہیں۔ انشاء اللہ تعالیٰ جوں جوں آگے بڑھیں گے، زیادہ خوش ہو جائیں گے۔

م۔ میرے پیش نظر تو عربی کی متعدد تفسیروں کے علاوہ شیخ الہند کا اردو ترجمہ بھی تھا لیکن مد سب سے زیادہ بیان القرآن ہی سے ملی۔ شیخ الہند کا ترجمہ، شاہ صاحب دہلوی کے ترجمہ کی طرح صرف پختہ مسلمانوں کے لئے ہے۔ یہ کرامت آپ کی بیان القرآن ہی میں دیکھی کہ پختہ مسلمانوں کے لئے تو ہے ہی، لیکن ساتھ ہی بد مذہبیوں اور مذہب سب کی رعایتیں موجود۔ آپ کے تفسیری مطالب کا بیشتر حصہ تخصیص کر کے اپنے حواشی میں لیتا جاتا ہوں۔

لیکن با اینہم ابھی چار مقامات میں جناب کا اتباع نہیں کر سکا ہوں۔ ممکن ہے آگے چل کر سمجھ جاؤں وہ مقامات حسب ذیل ہیں :-

(۱) بقرہ کا ترجمہ میں نے بیل سے نہیں گلے سے کیا ہے۔ لغت سے جھکتا ہوا پلہ مجھے گلے ہی کا معلوم ہوا۔

(۲) مِلَّةَ اِبْرٰهٖمَ حَنِيفًا میں جمہور مفسرین کے اتباع میں میں نے حنیفا کو ابراہیم سے متعلق کیا ہے نہ کہ ملّہ سے

(۳) ایک اور مقام، جو اس وقت بالکل یاد نہیں آتا، صرف اتنا یاد ہے کہ ایسا ہی کوئی لفظی اختلاف ہے۔

(۴) چوتھا مقام معنوی حیثیت سے سب سے زیادہ اہم ہے۔ یہاں میں آپ ہی کے نہیں اکثر مفسرین کے اتباع سے ہٹ گیا ہوں، اِنَّ الدِّیْنَ کَفَرُوْا سَوَآءٌ عَلَیْہِمْ اَلْمَیْمٰنُ مِیْنُ النِّمٰنِ میں نے زنجشیری وغیرہ کا اتباع کر کے متن ترجمہ میں سَوَآءٌ عَلَیْہِمْ اَلْمَیْمٰنُ کو حال قرار دیا ہے، یعنی ایسے کافر (معاند) کہ جن کے لئے انذار و عدم انذار سب برابر ہیں وہ ایمان نہیں لانے کے، البتہ

۱۔ بارشاد بالکل مطابق واقعہ نکلا۔

حاشیہ یہ دیر پا ہے کہ جمہور اہل سنت کا ترجمہ اس کے برعکس یوں ہے۔

۱۔ ان مقامات کے متعلق اولاً اجمالاً لکھا تھا پھر قدرے بسط مناسب معلوم ہوا۔ اخیر میں لکھ دیا گیا ہے۔ خواہ خود فیصلہ کر لیجئے یا دوسرے بزرگوں سے مشورہ فرما لیجئے۔

(۱) لغت اور نقل میں تو دونوں برابر ہیں، اس لئے دونوں کا اختیار کرنا جائز ہے۔ لیکن مجھ کو بیل کا ترجمہ اس لئے راجح معلوم ہوتا ہے کہ آگے آیت میں کَذَلُولٍ تُثَبِّتُ الْأَذْنَ وَكَاتَسْفِي الْغَمَاطَ اور ظاہر ہے کہ گائے میں یہ وصف عادی مثل فطری کے ہے، تو اس کی نفی کی کیا ضرورت تھی۔ بدوں نفی کے منفی تھا۔ بیل میں البتہ نفی قصیدی کی ضرورت تھی اور بقرہ کا مذکور ثبوت دونوں میں استعمال مصرح ہے۔ لیکن اگر کسی کے ذہن میں دوسرے ترجمہ کو ترجیح ہو گنجائش ہے۔

(۲) آپ کے مختار میں ایک ترجیح ہے کہ قرآن مجید میں ابراہیم علیہ السلام کو خلیفہ فرمایا ہے۔ یہ ترکیب اُس کے موافق ہے اور میرے مختار میں ایک ترجیح ہے کہ ملکہ سے حال بے تکلف بنتا ہے، اور ابراہیم سے بے تکلف یعنی بہ واسطہ جواز قیام مضاف الیہ مقام مضاف لکھا صریحاً ہے۔ (۳) جب یاد آجائے اطلاع فرمادیجئے۔

(۴) یہاں کشف مروجہ نہیں، ورنہ اُس کی عبارت اور وجہ اُس کے اختیار کرنے کی دیکھتا۔ اب آپ کی تحریر سے جو سمجھا ہوں اس کی بناء پر عرض کرتا ہوں۔ حال ہونے کی تقریر تو یہ معلوم ہوتی ہے کہ کفر محمدا میں جو ضمیر فاعل کی ہے راجع موصول کی طرف وہ ذوالحال ہے اور جملہ سواء علیہم اس کا حال ہے۔ اور ذوالحال اس حال سے مل کر فاعل ہے کفر دا کا اور کفر دا ہے موصول کا اور موصول اسم ہے اِنَّ کا۔ اور کَايَوْمَئِذٍ خبر ہے اِنَّ کی۔ بعض دوسرے مفسرین نے بھی کَايَوْمَئِذٍ کو اِنَّ کی خبر کہا ہے مَرْسُوًا عَلَيْهِمُ اَنْم کہ جملہ معترضہ یہاں علت کے لئے کہا ہے جس کا اعراب میں کوئی محل نہیں حال ہونے کی صورت میں آیت کا یہ ترجمہ ہونا چاہیئے کہ یقیناً جن لوگوں نے ایسی حالت میں کفر اختیار کیا ہے (غایت عناد کے سبب) کہ اُن کو آپ کا ڈرانا یا نہ ڈرانا برابر ہے (یعنی کسی حالت میں عناد سے باز نہ آئیں گے) ایسے لوگ ایمان نہ لائیں گے۔ اس



ترجمہ سے حال ہو، ناصراحتہ مفہوم ہوتا ہے۔ یہ تو ترکیب کی تقریر ہوئی۔ باقی وجہ اس کے اختیار کرنے کی ظاہراً ایک اشکال کا جواب دینا ہے۔ وہ اشکال یہ ہے کہ آیت کے ظاہر سے معلوم ہوتا ہے کہ جو لوگ کافر ہوئے وہ ایمان نہ لائیں گے، حالانکہ نزل آیت کے بعد بھی بہت سے کافر ایمان لائے تو آیت کے کیا معنی ہوئے۔ صاحب کشف اس ترکیب میں جواب دیتے ہیں کہ یُطلق کفار کے حق میں نہیں بلکہ معاندین کے حق میں ہے، پس وہ اشکال نہ رہا۔ لیکن ذرا غور کیا جاوے تو اشکال باقی ہے، کیونکہ نزل آیت کے وقت بہت سے معاندین بھی تھے اور بعد میں وہ ایمان لائے۔ اگر یہ جواب دیا جاوے کہ جب عناد نہ رہا تب ایمان لائے تو ایسا جواب تو بدوں اختیار قیعدانہ کے بھی اشکال مذکور کا ہو سکتا ہے۔ یعنی کفار جب تک کفر پر رہیں گے ایمان نہ لائیں گے اور جب کفر سے باز آگئے تو مومن ہو گئے۔ تو دفع اشکال میں اس ترکیب کو کوئی خاص دخل نہ ہوا۔ علاوہ اس کے جملہ معترضہ ماننے میں بھی کشف کی ترکیب کا فائدہ حاصل ہو سکتا ہے۔ کیونکہ جملہ معترضہ میں علت کی طرف اشارہ مانا گیا ہے۔ پس معنی یہ ہوں گے کہ کفار ایمان نہ لائیں گے کیونکہ وہ معاند ہیں۔ اس صاف معلوم ہوا کہ آیت کفار معاندین کے حق میں ہے۔ تو ترکیب کشف میں کیا ترجیح ہوئی۔ اس کے علاوہ جمہور نے اشکال کا اور جواب بھی دیا ہے وہ یہ کہ موصول عہد کے لئے ہے، یعنی خاص خاص کفار کے شان میں ہے جیسے ابوجہل، ابولہب وغیرہ۔ اس صورت میں یہ بھی جائز ہے کہ **لَا يُؤْمِنُونَ** اس کی تفسیر ہو۔ یا خبر بعد خبر ہو۔ لیکن اگر باوجود اس کے دفع اشکال کسی کی ترکیب کشف میں ذوقاً سہل معلوم ہو اس کے اختیار کرنے کا مضائقہ نہیں۔ لیکن یہ سمجھنا صحیح نہ ہو گا کہ جمہور کی ترکیب میں اشکال دفع نہ ہو گا۔ اور اس سے یہ بھی معلوم ہوا کہ مقصود سب کا مشترک ہے یعنی دفع اشکال اور اسی دفع اشکال کا مبنی کوئی مسئلہ مختلف فیہ اہل سنت و معتزلہ میں نہیں۔ اس لئے حاشیہ میں اس اختلاف پر تنبیہ خصوصاً اہل سنت کے مخدیان سے ناظرین کو خلل میں ڈالے گا۔ **وَاللّٰهُ اَعْلَمُ**

م۔ اپنی کم استعدادی کی بناء پر ایک ایک لفظ پر الجھتا رہتا ہوں۔ بحمد اللہ آپ حضرات کے

فیض صحبت سے اپنی جہالت سے جاہل نہیں رہیں۔ مَا يُؤَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ  
 پر جب پہنچا تو پہلی رو میں من کا عمل صرف اہل الکتاب پر سمجھا اور المشرکین کا عطف بجائے  
 اہل الکتاب کے اَلَّذِينَ كَفَرُوا پر کیا۔

۱۔ یہ تو محال ہے۔ کیونکہ اَلَّذِينَ كَفَرُوا مرفوع ہے بہ وجہ فاعل ہونے کے اور المشرکین  
 مرفوع نہیں، اگر اس پر عطف ہوتا تو المشرکون ہوتا۔

م۔ اردو کے بعض مترجمین کے علاوہ انگریزی کے کل مترجمین نے بشمول مولوی محمد علی لاہوری  
 نے بھی کیا ہے۔

۱۔ حیرت ہے ایسی موٹی غلطی۔ پھر اس سے بڑھ کر یہ کہ دعویٰ تحقیق کا اور علماء کو حقیر سمجھنے کا۔  
 اللہ تعالیٰ ان لوگوں کی اصلاح فرمائے۔

م۔ آپ کا اور شیخ الحدیث کا ترجمہ اس کے برعکس دیکھا، اُسے کافی نہ سمجھا۔ متعدد تفسیریں ان  
 تفسیروں کے حاشیے الٹ پلٹ ڈالے۔ ہمارے ایک حاشیہ پر ترکیب نحوی درج پائی جب  
 اپنے اوپر لا حول پڑھی، اور آپ ہی حضرات کا اتباع کیا۔ یہ ایک نمونہ اپنی کم سیادتی کا میں نے  
 پیش کر دیا۔

۱۔ مگر اس تجربہ کے بعد تو سخت ضرورت ہے ایسے زلات سے بچنے کی تدبیر کی جس نے تکافی  
 اور دلسوزی اور اپنی خیر خواہی سے یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ اس سے حفاظت کی صورت صرف واحد  
 ہے کہ مولانا کے پاس یا اس ناکارہ کے پاس رہ کر ترجمہ کیا جائے۔ اور اگر دشواری ہو تو ایسے  
 مشتبہ مواقع میں خطوط سے احتیاطاً تحقیق فرمائی جائے لیکن شاید بعض دفعہ مشتبہ ہونے کی طرف بھی  
 ذہن نہ جائے اس کا کیا انتظام ہو گا۔

م۔ بیان القرآن (پارہ اول) میں دو مقامات مجھے بالکل بے نظیر نظر آئے۔ ایک تخلیق  
 آدم کے موقع پر فرشتوں کی گفتگو، دوسرے تعلیم سحر ماروت و ماروت کی زبان سے۔ دونوں  
 مقامات بڑی الجھن کے ہیں۔ حق تعالیٰ نے آپ کے قلم سے انھیں ایسا سلجھا دیا کہ اب کوئی

معاملہ ہی نہیں باقی رہ جاتا۔

۱۔ آپ کی خوشی سے مجھ کو خوشی ہوئی۔ یہ سب بزرگوں کی دعا کی برکت ہے۔

م۔ بحمد اللہ اب تک معمول یہ رہا ہے کہ تازہ وضع کے ساتھ دو رکعت نفل کے بعد پہلے حضرت  
میر سی کلیم والی دُعائے اشْرَحْ لِی صَدِّیْ وَیَسِّرْ لِی اَمْرَیْ کسی قدر الحاح کے ساتھ کر لیتا ہوں  
جب ترجمہ کا کام شروع کرتا ہوں۔ دُعائیوں میں اکثر حضرت امام بخاریؒ کا بھی واسطہ دیدیتا ہوں کہ  
اللہ اللہ عرب سے صدمہ ہا میل دُور بخارا اور ترکستان کا ایک شخص، بودھ مت ماننے والوں کی  
اولاد، کہاں پڑا ہوا تھا اُسے کہاں سے کھینچ کر کہاں پہنچا دیا گیا کہ آج کتاب اللہ کے بعد گویا  
اُسی کی کتاب دین کی بنیاد ہے۔ اُسی کریم سے دُعا ہے کہ اُس مخلص اور مقبیل کے اخلاص کا ایک  
شعبہ اس سیاہ باطن کے اندر بھی پیدا کر دے !

۱۔ یہ دُعا الہامی ہے جو مصداق ہے ہم دُعا کرتے ہیں کہ اس کے ساتھ ہی اجابت ہنم تو کی  
کامل توفیق ہے۔

م۔ زلزلہ ایک نمودِ قہرِ الہی تھا۔ صدیہ بہار میں تو گویا قیامت برپا ہو گئی۔ بڑی فکر مجھے  
 مولانا مناظر احسن کی لگی ہوئی ہے، تعطیلِ رمضان میں اپنے وطن آئے ہوئے تھے۔ خدا کرے بالکل  
 محفوظ ہوں۔

۱۔ آمین۔ اگر خیریت کی خبر آئے، ایک کارڈ سے مجھے بھی مطلع کیجئے۔

م۔ ارادہ ہے کہ اللہ اسی ہفتہ عشرہ کے اندر مہارنبور اور دیاں سے چند گھنٹوں

۱۵۔ یہ کوئی بھی معجزات اپنی بدہمتی کے باعث، کچھ روز سے نہ یاد نہ چل سکے۔

۱۵ اشارہ ہے مثنوی کے اس شعر کی طرف

هم دعا از تو اجابت هم ز تو  
ایمنی از تو هجابت هم ز تو

ایمعی اند تو میرا بیت، ہم نہ تو

۳۷ یہ وہی جیوری سنگستہ یا آخر رمضان ۱۲۵۵ھ۔ یہ لاپرواہ لٹاک زرا لڑ رہے ہیں کی یاد، خصوصاً صوبہ بہار

میں اب تک بہت سی دلیوں میں تازہ ہو رہی۔



کے لئے تنہا نہ بھون حاضر ہو جاؤں۔ اطلاعی کارڈ لکھ دوں گا۔

۱۔ خدا تعالیٰ بخیریت ملاوے۔“

(۶۲)

ارادہ یہ تھا کہ ان اوراق میں سب ہی کچھ لکھ دیا جائے گا، اور آپ بیتی کے باب جتنے بھی ہوں گے، سب بڑے تکلف کھول کر پیش کر دیئے جائیں گے، لیکن ارادہ پر عمل بلا استثناء کی صورت ممکن نہیں۔ مولیٰ کی سر فرازیاں جس نا اہل سے نا اہل بندہ کی جو درجہ جس طریقہ پر ہو جائیں اُسے سب کے ساتھ بیان کر دینے کی کم ظرفی کیسے گوارا کر لی جائے۔ شیخ مصلح کا تو مرتبہ ہی دہرا ہوتا ہے لیکن پھر اتنا بیان کرنے کی بھی کیا ضرورت؟ ضرورت یہ کہ اس کے بغیر شیخ کی تعلیم و ہدایت، درجہ اجمال میں بھی کیا سمجھ میں آئے گی۔ بہر کیف، اسی ماہ مبارک کی ایک آخری تاریخ میں مسجد میں ایک خاص کیفیت طاری ہوئی، جس کا تعلق سورۃ زمر کی آیت اَلَّذِيْنَ اَلَدَّيْنِ الْخَالِصِ سے تھا۔ تفصیل حضرت کی خدمت میں، اُسی ہر شال والے عریضہ میں عرض کی۔ جواب حسب ذیل موصول ہوا:-

”بڑی دولت نصیب ہوئی یہی بشارت ہے عطاءِ اخلاص کی۔ غیر مخلص کو یہ تنبیہ اور اور تذکرہ کہاں۔ اور پھر بڑی بات یہ ہے کہ اخلاص فعل اختیاری ہے۔ ذرا سی حرکت قلب میں پیدا کرنے سے اخلاص ہی اخلاص۔“

ترجمہ کا کام اب مستحکم سے جاری تھا۔ اور ترجمہ اب رفتہ رفتہ تفسیر بنتا جا رہا تھا۔ اور خطوط عموماً ان ہی مذاکروں سے لبریز رہتے تھے۔ دوسری مصرعیتیں بھی بہر حال کسی نہ کسی حد تک دامن گیر رہتی ہی تھیں۔ اور خطوط بھی ان کے تذکروں سے خالی نہیں رہتے تھے۔ ۲۷ فروری کا عریضہ ملاحظہ ہو:-

”مہم والا نامہ کئی روز ہوئے مل گیا تھا۔ میں لکھنؤ میں ایک تھر کی خلیفہ زادہ، یعنی سلطان عبدالعزیز خان کے پوتے اور سلطان عبدالحمید خاں کے منگھیلے بیٹے کی خدمت میں ایسا لگا رہا کہ اور

سارے کام بند رہے۔ بیچاروں کی حالت عبرت کے قابل تھی۔

۱۔ آپ کو تو دیکھ کر کیا اثر ہوا ہو گا۔ سُننے سے میرا کلیجہ مُنہ کو آگیا۔

م۔ آیہ کریمہ اِنَّ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا اِلٰھِمْ کے متعلق ارشاداتِ گرامی سے مُستفید ہوا۔ اس کا ترجمہ اگر یوں کیا جائے، تو کیسا ہے:-

”جن لوگوں نے کُفر اختیار کیا (ضد و عناد سے) ان کے لئے آپ کا انذار و عدم انذار دونوں برابر ہیں“ اور قوسین کے اندر کے لفظ ”ضد و عناد سے“ بجائے متن کے حاشیہ پر دیدیئے جائیں۔  
۱۔ اس ترجمہ میں حال ہونا ظاہر نہیں ہوتا بلکہ وہی مشہور ترکیب معلوم ہوتی ہے کہ اَلَّذِیْنَ كَفَرُوْا اِسْم ہے اِنَّ کا اور سَوَاءٌ عَلَیْھِمْ خَبْر ہے اِنَّ کی۔ زرخشری کی ترکیب پر دلالت دہوتی۔  
م۔ اتنے عرصہ تک کام رُکا۔ اب کل سے اسی پارۂ اوّل پر نظر ثانی شروع کی ہے۔

۱۔ اللہ تعالیٰ آسان فرماوے۔

م۔ اس اثناء میں غالی قادیانیوں کا ترجمہ پارۂ اوّل ہاتھ آگیا۔ اپنے عجائب کے لحاظ سے زعفران زار ہے دِیَا لَآخِرَۃً ھُمْ یُّؤْتِنُوْنَ کے ذیل میں لکھا ہے، کہ یہ الآخِرۃ، مِنْ قَبْلِکَ کے مقابل ہے۔ یعنی الْمُتَّقِیْنَ وہ لوگ ہیں جو وحی محمدی سے قبل والی وحی پر بھی ایمان رکھتے ہیں۔ اور وحی محمدی کے بعد والی وحی پر بھی ایمان رکھتے ہیں۔ وَغَیْرِ ذَٰلِکَ مولوی محمد علی لاہوری کے ترجمہ میں اس درجہ کی لغویت کوئی نہیں۔ اصلی عیب اس میں وہی نہجیت کا ہے۔  
۱۔ ایک کاناء، ایک اندھا، عیب دار سب ہیں۔

م۔ پہلے حواشی بہت کم اور مختصر لکھنے کا ارادہ تھا۔ لیکن ایک انگریز پادری کے حواشی کو دیکھ کر غصہ نہ روک سکا۔ حنفیہ کے حق میں اُس نے گندہ دہنی سے کام لیا ہے وَیَعْتَدُوْنَ لِلْبَیِّنٰتِ یٰۤاَیُّھَا الَّذِیْنَ یُحِبُّوْنَ الْحَقَّ پر حاشیہ دیا ہے کہ (فَعُوْذُ بِاللّٰہِ)

۱۔ یہ مفلک الحال شہزاد سے ایک مختصر سے قافلہ کے ہمراہ آئے ہوئے تھے، ایدر کلکتہ کے بعد لکھنؤ کو بھی مشرف کیا تھا۔ اُن کی جہانداری کے انتظامات زیادہ تر اس خاکسار ہی کے سپرد تھے۔

”یہود نے کسی نبی کو بھی قتل نہیں کیا تھا۔ یہ پیغمبر عرب کی غایت جہالت ہے۔“  
اس پر تڑپ کر میں نے خود انجیل کا مطالعہ کیا، تو اس جاہل اجہل کے علی رغم انفس اس میں  
خود حضرت مسیح کی زبان سے یہود پر لعنت آئی ہے کہ تم یہ لوگ ہو جو زکریاؑ نبی اور یحییٰ نبی اور  
دیوسے انبیاء کو قتل کر چکے ہو۔

۱۔ واقعی اس نقل کی ضرورت ہے۔

م۔ ایک اور خوش خبری بھی اس سلسلہ میں ہے۔ اٹلی کے ایک پیرسٹر نے چند سال ہوئے  
ایک کتاب لکھی تھی، جس کا نام تھا ”مقدمہ یسوع“ ہندوستان میں کہیں ملتی نہ تھی۔ بڑی تلاش سے  
لندن میں ملی۔ ابھی پرسیوں میرے پاس آئی۔ سواپن سرفیچہ کی خاصی ضخیم کتاب ہے۔ یہ ہونے کے  
قانون، رومی حکومت کے قانون، حضرت عیسیٰ کی گرفتاری، فرد جرم، شہادت استغاثہ، فیصلہ  
وغیرہ سب پر مفصل معلومات یکجا کر دیئے ہیں۔ اور آخر میں خلاصہ یہ نکالا ہے کہ سزائے موت کسی  
معیار سے اور کسی قانون کے اعتبار سے بھی جائز نہ تھی۔ دراصل یہ قتل عمد تھا جسے حدیث ایک  
عالتی فیصلہ کی دیری گئی تھی۔ قرآن مجید نے جو بنی اسرائیل کے ہاتھوں قتل انبیاء کو بغیر الحق  
بار بار کہا ہے۔ اُس کی یہ کتنی بہتر تفسیر نکل آئی۔ سبحان اللہ۔ و بحمدہ۔

۱۔ اس تو جہہ کے بعض الفاظ باوجود غور کے پڑھے نہیں گئے۔ اس لئے میں سمجھا نہیں۔

م۔ مولانا مظلہ کے ایک تازہ والا نامہ کا اقتباس بہ صدمست و انبساط درج ذیل  
کرتا ہوں:-

”آئینہ کی توجہات کا شکریہ ادا کرتا ہوں۔ واقعہ یہی ہے کہ یہ ناکارہ تو حضرت مولانا  
تھانوی دامت برکاتہم کا نہایت معتقد اور ان کی تنظیم و احترام کو نہایت ضروری سمجھتا ہوں۔  
ان کی قابلیت اور ان کے کمالات کے سامنے اتنی بھی نسبت نہیں رکھتا جو کہ طفلِ ثبتان کو  
اعلاطین سے ہو سکتی ہے۔ البتہ تحریک حاضرہ سے متعلق جو چیزیں وہاں سے شائع کرادی جاتی ہیں

۱۔ یعنی مولانا حسین احمد صاحب۔



اور وہاں کے متوسلین جو کچھ گاتے ہیں وہ نہایت دل خراش ہیں۔ میں مولانا کو اپنا مقتدا اور اپنے اکابرین میں سے سمجھتا ہوں۔  
 فالحمد للہ ثم الحمد للہ۔

۱۔ میں تو اس قابل نہیں۔ خود ان کی بزرگی ہے۔ مگر بزرگی پر نظر کر کے یوں جی چاہتا ہے کہ میری سوانح عمری میں دوسروں کی اشاعت اور دل خراشی کا ذکر نہ فرمایا جاوے۔ اور اگر اس میں بھی حصہ لیتا ہوں، خواہ غلط یا رضاء تو خود میری اصلاح فرمائی جاوے اور میری ہی طرف منسوب فرمایا جاوے، کیونکہ متوسلین کے آثار متعدد یہ دونوں طرف مشترک ہیں۔ مگر میں اپنے جمود ذہن کے سبب ایسے آثار سے متاثر نہیں ہوتا۔ بہر حال میں خود کسی کا شاکہ نہیں، اور سب کی شکایات سر پر رکھتا ہوں۔ اور باعث ان مصلحتوں کی تحریر کا محض انبساط اور ناز و ہنس تکلفی ہے آپ کی خدمت میں بھی اور مولانا کی خدمت میں بھی۔ حسب ضرب المثل اذا جاء الا لطفه رفعت الکافۃ۔  
 نہ کہ شکایت یا حکایت یا روایت۔

م۔ مولانا مناظر احسن صاحب کا خیریت نامہ آگیا، بکھا، اللہ محفوظ ہے۔

اے بھی مسرت ہوئی۔ آپ کو بھی مبارکباد دیتا ہوں۔

اس کے بعد کا خط آٹھ ہی روز بعد ۱۲ فروری کا ہے۔ تفسیری مضمون تو اس میں ہوتا ہی، اور ایک آدھ چیز اور اشتات، متفرقات کے قسم سے۔

م۔ سورۃ البقرۃ (پ) آیت نمبر ۱ کے اس جزو ذلک یا یجہم کا کفر ہون یا الجاحۃ لم ہذا ایک مسیحی مورخ کا اعتراض ابھی نظر سے گذرا کہ جس وقت کا یہ ذکر ہو رہا ہے۔ یعنی ہمارے موسیٰ، اس وقت تک یہود نے کسی نبی کو قتل نہیں کیا تھا۔ میں اس شہرہ کے پیش نظر آیت پر حائیسے رہا ہوں کہ ذلت اور مسکنت اور مضعفیت کا، اور اسی طرح کفر بآیات اللہ اور قتل انبیاء کا تعلق عہد موسیٰ کے ساتھ مخصوص و محدود نہیں۔ یہ قوم بنی اسرائیل کی عام شرارتوں اور لٹن کے نتائج کا بیان ہے۔ جناب والا کے خیال میں یہ جواب صحیح اور کافی ہو گا؟

۱۔ بالکل کافی ہے، اور اگر دعویٰ اس عیسائی کا بابت عدم قتل تا عہد موسوی صحیح ہے تو جواب متعین ہے۔ شاید اس معترض کو اوپر کی متصل آیت **وَإِذْ قُلْتُمْ يٰمُوسٰی اِنِّیْ نَصَبْتُ عَلٰی طَعَامِ وَاجِدِیْ اِلٰی قَوْلِهِ تَعَالٰی اِهْبِطُوْا مِنْ هٰذَا قٰتِلْکُمْ مِّنْ اَنْفُسِکُمْ** سے دھوکہ ہوا ہو اس بناء پر کہ یہ سب ایک ہی سلسلہ کا کلام ہے۔ مگر سلسلہ کے اساق سے سب اجزاء کے عہد کا اتحاد لازم نہیں۔ ماسوائے تک واقعہ اُن کی شوخی کا بیان فرما کر مجموعہ واقعات کے پاداش کو بیان فرماتے ہیں۔ **وَضَرَبَتْ عَلَیْہِمْ الذِّلَّةُ** پھر مجموعہ قوم کے ساتھ اُس پاداش کا جو تعلق ہے اس کے بعض اسباب کو۔ گو اُن اسباب کے وقوع کا زمانہ عہد موسوی سے متاخر ہو، بیان فرمایا ہے۔ یہ آپ کے جواب کی گویا شرح ہے جس کی حاجت معترض جیسے غبی کے لئے اس وجہ سے ہے کہ شاید وہ **وَإِذْ قُلْتُمْ یٰمُوسٰی** سے تسک کرتا ہے۔

م۔ حاجی محمد شفیع صاحب بجنوری حج پر عودانہ ہو رہے ہیں۔ یہ انشاء اللہ اُن کا تیرھواں حج ہوگا۔

۱۔ مَا شَاءَ اللّٰہُ تَعَالٰی

(۶۳)

اس عرصہ میں ایک خاص بات یہ تھی کہ ایک شہنشاہ جو خود حضرت کی ذات پر بہ حیثیت شیخ کے پہلا ہورہا تھا، اس کو بھی حضرت کی خدمت میں نقل کر دیا گیا تھا۔ اور یہی وہ مقام ہے جہاں اس نامہ بہاہ کے حدود حضرت کے عام مریدین، معتقدین، مستشرقین سے بالکل الگ ہو جاتے ہیں۔ یہ حضرات ایسی چیزیں زبان پر لانا ہی (دوسروں کی نیابت و ترجمانی میں بھی) سوادب میں داخل سمجھتے تھے۔ یہ عاجز ایک غیر معصوم بزرگ پر خود ایسے شہادت کے ابراد میں کوئی مضائقہ نہیں پاتا، چہ جائیکہ دوسروں کی ترجمانی میں، بہر حال مکتوب کا یہ جزو اور اس کا جواب دونوں ہی سالہ ان بزرگ کا ذکر پیشتر کئی بار آچکا ہے۔ ماشاء اللہ ان مطبوعہ پر میں جانے کے وقت راپرل ۱۹۵۵ء تک لکھنؤ میں سلامت باکراست ہیں۔ (طبع اول) ستمبر ۱۹۵۷ء رومی الحجہ کو مکہ میں رحلت فرمائی (طبع ثانی)

ملاحظہ ہوں :-

م ۳۔ سچ میں جناب کا مقالہ الاعتدال فی متابعتہ الرجال پڑھ کر متعجب و اثنی خاص نے مجھے بانی بھی مبارکباد دی اور خطوط بھی آئے۔ ایک صاحب کا خط ایک خاص قسم کا آیا۔ وہ جواب کے طالب مجھ سے ہیں۔ لیکن میں تو جناب والا کی رہنمائی کے بغیر انھیں کچھ نہیں لکھ سکتا۔ چلی یوں نکتہ ہم زر سے نگار اشراف کے مصداق اُن کے مکتوب کے بیشتر حصہ کی نقل خدمت والا میں کٹے دیلمیوں سے دیئے۔

”حضرت مولانا عی محترم کا مضمون نہایت شوق سے پڑھا۔ الحمد للہ۔ دل سے بے ساختہ دعا نکلتی ہے کہ اللہ تعالیٰ حضرت مولانا کی عمر اور دل و دماغ میں بہت بہت وسعت اور برکت دیں اور مسلمانوں کو اُن کے طغیانات و افادات سے مستفید ہونے کی توفیق۔ آمین ثم آمین۔ سچ تو یہ ہے کہ حضرت کو اللہ نے عجیب و غریب جامعیت عطا فرمائی ہے۔ برکت جام شریعت الخ یہ مولانا ہی کی شان ہے۔ شریعت اور طریقت دونوں کا سررشتہ کہیں بھی ہاتھ سے چھوٹنے نہ پائے۔ اور دونوں کے واجبی احترام میں ذرا بھی فرق نہ آنے پائے۔۔۔۔۔ اس معاملہ میں ناظرین سچ کی طرف سے زیادہ شکریہ کے مستحق آپ ہیں کہ آپ کے حسن سعی سے حضرت مولانا کے اس عالمانہ و حکیمانہ افادہ اور فنی تحقیق سے ہم سب مستفید ہوئے، کئی بار پڑھ چکا ہوں اور پھر پڑھنے لگھو گی چاہتا ہے۔۔۔۔۔

لیکن حضرت ایک غلش ابھی باقی رہ گئی جو اگر دور ہو سکتی ہے تو آپ ہی کی وساطت اور توجہ سے۔ ڈرتے ڈرتے عرض کرتا ہوں۔ وہ یہ کہ خود حضرت مولانا کا طرز عمل اپنی اس تعلیم سے مختلف کیوں نظر آتا ہے۔ آپ کے علم و مشاہدہ میں متعدد واقعات ایسے ہوں گے کہ ادنیٰ سے اختلاف پر مولانا سخت ناخوش ہو گئے۔ اور یہ بھی نہیں کہا جاسکتا کہ یہ انقباض اور تکرر محض طبعی رہا، بلکہ اس کا اثر تطلقاً طبیعت پر پڑا۔ ایک آدھ مثال میرے علم میں ایسی ہے کہ حضرت نے ایک صاحب علم و فضل اور غایت درجہ معتبر سے محض اتنی بات پر قطع تعلق فرمادیا کہ انھیں ایک اجتہاد ہی فرعی مسئلہ بلکہ اس کے ایک جزئیہ میں دیانتہ مولانا سے اختلاف تھا۔ ایسے واقعات کی کیا تعداد کی جائے۔

اگر میری ہی سمجھ کا پھیر تو ازراہ شفقت و کرم آپ مجھے تفصیل سے سمجھا دیں“



تفصیلی جواب تو اُن صاحب کو میں خود انشاء اللہ دے لوں گا، میری امداد صرف اجمالی نکات سے فرمادی جائے۔

۱۔ اہل میں تو میرا مذاق ایسے سوالات کا جواب دینے کا نہیں، کیونکہ اپنی ذات کے متعلق جواب دینا مرادف ہے کہ ہم اس نقص سے بڑی ہیں۔ سو ایسا دعویٰ کرنا خود خلافِ کلامِ اللہ ہے۔  
کے خلاف ہے، اس لئے اُن کو اتنا ہی جواب کافی ہے۔ مگر آپ پر کشف واقعہ کی غرض سے اتنا جواب کافی اور دے سکتے ہیں کہ گول بات کا جواب یہ نہیں سکتا۔ نہ مجھے کوئی واقعہ ایسا یاد اگر اُن سے اس صاحبِ علمِ فضل کا نام اور اس اجتہادی فرعی مسئلہ کی تعیین اور دعوتِ اختلاف کی تحقیق فرمایا لیجئے اور مجھ کو یاد بھی آجائے تو بے تکلف عرض کر دوں گا خواہ اُن کی غلطی پر خواہ میری غلطی ہو۔

آگے بڑھنے سے قبل اب کی ذرا پیچھے ہٹ لیجئے۔ کئی نمبر قبل تنقیرِ شیعہ کے باب میں حضرت کے مراسلت درج ہو چکی ہے۔ میرے حلق سے یہ تکفیر علی الاطلاق کسی طرح نہیں اُتر رہی تھی۔ حضرت مولانا بھی کوئی گھلا ہوا فتویٰ کفرِ شیعہ کے حق میں نہیں دے رہے تھے۔ البتہ میرے شہادت کو رد فرما رہے تھے۔ مولانا کی یہ تحریریں رسالہ النور میں چھپ گئیں۔ رسالہ کی اشاعت بہت ہی محدود تھی۔ مخصوص اہل خانقاہ کے سوا کوئی اُسے جانتا ہی نہ تھا۔ انجم کو ایک نعمتِ خدا داد ہاتھ آگئی کئی کالم کی شاہِ سرخی اور کئی کئی سُرخیوں دے کر مضمون کو خوب چمکایا۔ اور گویا یہ ظاہر کیا کہ علامہ تھانوی جیسے ممتاز محقق بھی تکفیرِ شیعہ ہی کے حق میں ہیں۔ صحافتی پردہ بگنڈا کو اس سے کیا بحث تھی کہ مولانا خود اس کی تصریح کر چکے تھے، کہ اُن کی وہ تحریریں مستقل فتویٰ کا حکم نہیں رکھتیں، صرف مسائل متشکک کے سوالات پر بطور منع کے ہیں۔ بہر حال اب تاب سے وہ حکمِ اقامت کا فتویٰ نکلا، اور جس نسبت سے اُس کی اخباری اشاعت ہوئی، اُسی نسبت اپنی ناگواری بڑھتی رہی۔ ————— شصتا بھی اور مفادِ ملت کے لحاظ سے بھی۔ جھنجھلاہٹ اس پر بھی

لے لکھنے کا اُس زمانہ کا ایک ہفت روزہ جس کا مسلک ہی یہ شیعہ تھا۔

کہ اگر اس بحث کو پبلک میں چھیڑنا خلاف مصلحت نہ جانتا تو آخر سچ ہی میں کیوں نہ چھیڑ دیتا۔  
اس پس منظر کو سامنے رکھ کر اب ۲۲ فروری کا عریضہ ملاحظہ ہو:-

م۔ تازہ النجم کا ایک ورق مرسل خدمت ہے۔ میں جناب والا کے خدمت میں جو معدومات پیش کرتا رہتا ہوں ان کی حیثیت بالکل خانگی ہوتی ہے۔ جیسے مریض صرف طبیب ہی کے سامنے پوری طرح کھلتا ہے۔ دوسروں کو ٹھکانا اسے مقصود نہیں ہوتا۔

۱۔ اس کو معلوم کر کے میں نخل ہوا۔ مجھ کو عام طور پر اس کا احساس نہیں ہوا۔ میں آپ کی تحریرات کی دو قسمیں سمجھتا تھا۔ ایک تو وہی جو آپ نے تحریر فرمائی ہے، اس کے ساتھ تو یہی طرز عمل تھا۔ دوسرے علمی مضامین اس کو عام سمجھتا تھا جیسے اتباع شیخ کا مضمون تھا۔ میں اس کو اسی قسم میں سے سمجھا۔ اب انشاء اللہ زیادہ احتیاط کروں گا۔

م۔ النجم نے جس صورت کے ساتھ اس کی اشاعت کی اس سے مجھے تکلیف ہی ہوئی۔  
۱۔ میں نے دو روز قبل دیکھا مجھ کو بھی گرائی ہوئی۔ اس کے بعد آپ کی تکلیف معلوم کی کہ اور زیادہ گرائی ہوئی۔ یہ تیسری تکلیف میں کما زیادتی ہوئی کہ دو گرائی مجتمع ہو گئیں۔ ایک زیادتی کیسا ہوئی، کیونکہ آپ کی تصرف ہی مصلحت فساد ہوئی کہ آپ پر یہ شبہ ہو گا کہ اپنے اکابر کی تحقیق میں تردد ہوا۔ مگر یہ واقع میں نقص نہیں بلکہ کمال احتیاط اور غیر جانب داری ہے۔ اور میری مصلحت بہت بڑی فساد ہوئی کہ غامض ناظرین میرے مضمین کو جو کہ فتویٰ ہی نہیں فتویٰ سمجھیں گے۔

م۔ یہاں تک مضائقہ نہ تھا کہ صرف جناب کا جواب یہ لکھ کر شائع کر دیتا کہ ایک سائل کے شبہات کے جواب میں یہ لکھا گیا۔ لیکن موجودہ صورت کے ساتھ شائع کرنا تو خود النجم کے مقاصد کے لئے مضر ہوا۔ شیعہ جماعت کم از کم یہی کہہ کر فائدہ اٹھائے گی کہ خود اہل سنت اس باب میں مختلف ہیں۔ اور مجھ عامی کا نام سند میں بطور عالم کے پیش کریں گے۔ اپنے خیال کی اشاعت ہی مجھے منظور ہوتی، تو میں سچ ہی میں کیوں نہ کرتا۔ اب تک تو میرا طریقہ یہ رہا ہے کہ جن مسائل میں میرا قلب اپنے اکابر کے مسلک سے پوری طرح متفق نہیں، ان کا ذکر بھی سچ میں نہیں کرتا، بلکہ



لوگ سوال کرتے ہیں، جب بھی صاف جواب نہیں دیتا۔ بہر حال اب یہ تیر تو کمان سے نکل ہی چکا۔  
۱۔ تیر جتہ باز گردانہ راہ کے متعلق بھی ایک مشورہ پشت پر مرقوم ہے۔

م۔ البتہ آئندہ کے لئے بہادوب درخواست ہے کہ میری جتنی بھی گزارشیں ہوا کریں انہیں جلد سے  
اپنی ذات تک محدود کیا کریں، ورنہ لوگ خدا معلوم کیا کیا معنی لیا کریں گے۔

۱۔ بہ سز و چشم۔ لیکن اس عہد میں ایسے مضامین بھی آجائیں گے جن کی شان مضمون تبلیغ شیخ  
جیسی ہوگی اس کا کیا معیار ہوگا۔ اس کی دو صورتیں ہو سکتی ہیں، یا تو آپ خود فرما دیا کریں کہ یہ  
مضمون عام ہے یا میں پوچھ لیا کروں۔ جو طریقہ قلب پر خفیف ہو بے تکلف فرمادیں۔ ہاں ترجمہ  
قرآن کے متعلق جو سوالات آئیں، ان کو عام سمجھوں یا خاص۔

اضافہ بر جواب خط۔ میں نے اس خط کا اسی طرح اپنے جواب کا ایک حرف بھی کسی کو نہیں لکھایا۔  
مشورہ موعودہ صفحہ اول۔ میں نے ایک مضمون بہ غرض تدارک احوال غلط فہمی ناظرین اخبار  
النجم لکھا ہے۔ بعد ملاحظہ اگر مشورہ ہو شائع کر دیا جائے۔ پھر کہاں شائع ہو انجم میں بھیج دوں یا سچ  
میں یا النور میں۔ اس کی نقل بھی یہاں نہیں رکھی ہے۔ شاید کسی کی نظر پڑ جائے۔ اب تو میں  
ڈر گیا۔ مار گزیدہ از رسیمان می ترسد۔

اب اس کے آگے حضرت کا وہ مضمون موعودہ ملاحظہ ہو۔

## تنبیہ ضروری

میں نے ایک مضمون جو ایک مفتی صاحب کے ایک فتویٰ بابت اسلام یا عدم اسلام اہل  
تشیع پر بعض شبہات کا جواب تھا۔ ۲۴ فروری ۱۳۵۲ء مطابق ۲۳ فروری ۱۳۵۲ء کے اخبار  
النجم میں دیکھا جو رسالہ النور سے نقل کیا گیا ہے۔ اشاعت کا تو میں مخالف نہیں، کیونکہ سالہ مذکور  
میں اس سے پہلے میری مرضی سے شائع ہو چکا ہے، لیکن اخبار میں اس کی اشاعت مجھ کو پسند

نہ کیا ہے اس اخلاق اور رواداری کی، کہ خود اپنے آپ پر یہ سارا بار لینا لیا کر لیا!



نہیں آئی۔ کیونکہ رسالہ کے اکثر ناظرین اہل علم و اہل فہم ہوتے ہیں۔ اور اخبار کے اکثر ناظرین کم علم و کم فہم ہوتے ہیں، جن میں حدود سے تجاوز ہونے کا احتمال قریب ہوتا ہے۔ اس احتمال کے سبب احتیاطاً اس مضمون کی اور اسی مضمون کی اخیر سرخی سے نقل کرنا مصلحت معلوم ہوتا ہے کہ وہ مضمون میرا کوئی فتویٰ نہیں بلکہ اصل صاحب فتویٰ کے جواب پر جو شبہات تھے درجہ منع میں ان کا جواب ہے۔ یعنی بر تقدیر ثبوت مقدمات۔

ایک طالب علمانہ بحث ہے، فتویٰ نہیں ہے۔ باقی اس فتویٰ کے اور بناء فتویٰ کے فہرہ دار خود صاحب فتویٰ ہیں۔ مجھ کو ان مباحث پر تبصر نہیں ہے۔ اسی طرح صاحب شبہات نے اس مسئلہ میں کوئی رائے نہیں قائم کی۔ صرف بعض ترددات فتویٰ کے متعلق ظاہر کئے ہیں۔ لہذا ناظرین کسی خاص خیال کو میری طرف یا صاحب شبہات کی طرف منسوب نہ فرمادیں وہ نسبت غلط ہوگی۔ والسلام۔

ارزوی قدسہ ۵۲ھ۔ اشرف علی۔ تھانہ بھونہ

(۶۴)

اس چھوٹے سے بیان نے مولانا کی طرف سے تو بہترین صفائی پیش کر دی، ساتھ ہی خود میری یعنی سائل کی حیثیت کی بھی کتنی اچھی ترجمانی کر دی! اور حضرت نے النجم کے اس اقدام کو جس ناپسندیدگی کی نظر سے دیکھا، وہ تو بالکل ظاہر ہے۔ — سچ تو اس زمانہ میں خدایت قرآن کے سلسلہ میں عارضی طور پر بند تھا، اور النجم نے بھلا اُسے کیوں چھاپا ہوگا، یقین ہے کہ انور میں ضرور نیکل گیا ہوگا۔ یہی میں نے اس وقت مشورہ دیا ہوگا۔ مگر اب اتنی دیر ہو گئی، خوب خیال نہیں بدلتا ہے۔

عریفہ ابھی تمام نہیں ہوا۔ ایک جُز و باقی رہ گیا تھا، جواب ملا عظیم ہو۔

م۔۔۔ بھائی! دیکھو پہلا پارہ تیار ہو گیا۔

۱۔ اللہ تعالیٰ قبول فرماویں۔

م۔ جی میں آتا ہے کہ اُسے بجنسہ اردو میں منتقل کر کے جناب کے ملاحظہ کے لئے بھیج دوں۔  
گو اس میں وقت صرف ہو گا لیکن بہر حال نفع بھی اُسی قدر ہو کر رہے گا۔

۱۔ جی تو میرا یہی چاہتا ہے اور مصلحت بھی ہے۔ مگر کیا عرض کروں۔ قومی خلیفہ ہو گئے  
اور رہتے جاتے ہیں، مشاغل بڑھ گئے کس طرح کام کروں۔ اب تو نیشن کے دن ہیں۔ مگر سرکاری  
خدایت کے وقت نیشن خوار بھی ہلا لئے جاتے ہیں۔

م۔ آپ کی بیان القرآن تو قدم قدم پر پیش نظر ہی ہے عربی تصانیف میں بڑی مدد  
التقان سے مل رہی ہے۔

۱۔ واقعی جامع کتاب ہے۔

اس والا نامہ کا جواب اللہ جانے کیا لکھا پیوسٹ کارڈ پر لکھا تھا۔ اس لئے ظاہر ہے کہ  
وہ واپس نہ آیا اور اب محفوظ نہیں۔ ————— انجم کی اُن پھر لکھی ہوئی سُرخیوں کا اثر قدرۃً یہ نکلا کہ  
اُدھر سے شیعوں نے بخالی مضمون لکھا، اور اُس میں خود حضرت کی تکفیر کی! ————— ایک  
لطیفہ اس زمانہ میں یہ ہوا کہ وطن کے ایک صاحبِ بدعات میں غرق، محض اتفاق سے تھانہ بھون  
میرے ہمراہ چن گئے کسے لئے پہنچے، اور حضرت کو تعویذ دیتے ہوئے دیکھا۔ وطن پہنچ کر اپنے  
مجمع میں فرمایا کہ ”مولوی اشرف علی کو خواہ مخواہ لوگ دہائی بتاتے ہیں۔ میں تو خود جا کر دیکھ آیا۔  
وہ تعویذ دے رہے تھے۔ اور مجھ سے بہت اچھی طرح پیش آئے، اس کا ذکر بھی میں نے اس  
عرفیہ میں کر دیا تھا۔ بہر حال جناب حسبِ ذیل آیا:۔

رائے کا انتظار تھا۔ معلوم ہو گئی، آپ کی پسند سے مسرت ہوئی۔

میرا ارادہ انجم کو بند کر دینے کا ہے۔ یعنی یہاں نہ آوے۔ اس سے دوسرے پرچہ میں  
اپنے متعلق شیعہ کی طرف سے تکفیر کا فتویٰ دیکھا۔ ان صاحبوں نے اپنے اغراض کے لئے میرا علمی  
لے یعنی الاتقان فی علوم القرآن از جلال الدین سیوطی۔ لیکن یہ خیال صرف اُس وقت تھا بعد میں سب سے  
زیادہ۔ نام رازی کی تفسیر کبیر اور پھر قرطبی کی تفسیر حکام القرآن سے ملی۔



مضمون شائع کر کے خواہ مخواہ گالیوں دلائیں۔

ترجمہ اردو میں کر دیا بہت ہی اچھا کیا۔ اگر کوئی محقق ذی ہمت دیکھتا تو نفع بھی تھا۔ اب میرا دماغ متھل نہیں رہا۔ خیر تعمیل حکم کروں گا۔ کہیں کہیں سے دیکھ کر اپنا خیال بُرا بھلا ظاہر کر دوں گا۔  
 وریا ہادو لے صاحب کا خوش جانا یہ اُن کی دریا دلی ہے ورنہ میرے اسباب بدنامی تو سب کے سامنے ہیں۔ اللہ تعالیٰ اُن کو خوش رکھے۔

حضرت کی صحت، کیا جسمانی اور کیا دماغی، خدا کے فضل سے مدتیں بہت اچھی رہی۔ یہ اب ۱۹۳۲ء (۱۳۵۲ھ) میں پہلی بار حضرت کے زبان و قلم پر اپنے قوی، خصوصاً قوائے دماغی کے متعلق ایسے الفاظ آنے لگے جیسے کہ اس والا نامہ اور اس سے قبل والے میں تھے۔ ہم مستشرقین کے غم و حسرت میں اضافہ کے لئے بھی بہت تھا۔

اس کے بعد کا جو عرصہ ہے، اُسے بڑے حصے میں، توقف و تاخیر کے بعد ہی درج کر رہا ہوں۔ میری آپ بیتی کا بیشک وہ ایک اہم باب ہے۔ لیکن سوال دیر تک سامنے یہ رہا کہ آیا اُسے اس کتاب کا بھی جزو بنایا جائے؟ آخر اثبات کا پہلو نفی پر غالب آیا۔ اس اجتہاد میں اگر غلطی ہوئی ہے یا اس فیصلہ میں اگر نفس کی آمیزش ہے، تو بالٹ۔ اُسے معاف فرمائے۔ خط پر تاریخ ۳ مارچ ۱۹۵۲ء (۱۳۷۱ھ) کی ہے، اور خط کا مضمون ہر شرح و حاشیہ سے بے نیاز ہے۔  
 م۔ والد ماجد مرحوم کا انتقال ۱۳۳۱ھ میں ۴ ارذی الحجہ کو عین بعد فراغ حج مکہ معظمہ میں ہوا۔  
 ۱۲ کو صبح ہوتے ہی منیٰ میں پہنچے ہوا۔ مکہ لائے گئے، ۴ ار کو اذان فجر سن کر جیسے نماز کی نیت کرتے ہیں وہاں تھکے باندھ لئے، اور روح پر داز کر گئی۔

۱۔ سبحان اللہ۔

م۔ اکبر الہ آبادی مرحوم نے قطعہ تاریخ کہا تھا، آخری شعر یہ تھا۔  
 اس قدر مصروف ہو کر مشغول تھے  
 ”شغل“ ہی میں نکلی تاریخ وفات

(یعنی ۱۳۳۰ھ)



۱۔ عجیب ۔

م۔ پرسوں جب ۱۲ ذی الحجہ آئی تو دن بھر مجھے اُن کا خیال لگا رہا۔ دعائیں بار بار گیں سوتے وقت بھی اُن کا خیال غالب رہا۔ سو یا تو ایک بڑا المبا خواب دیکھا۔ تفصیل تو اب کچھ یاد نہیں، صرف اتنا یاد ہے کہ اپنے کو بہت اچھی حالت میں، ارواح ابراہیم و صالحین کی مجلس میں پایا۔ اتنے میں کسی حجاب سے فرشتہ کی آواز آئی کہ آپ کے آنے میں بھی دیر نہیں۔ بس ایک ہفتہ کی مہلت ہے بہ آسانی بلا کسی وقت کے آجائے گا، الفاظ یاد نہیں رہے، مفہوم یہی تھا۔ اس آواز میں تحریف و تہدید کا شائبہ تک نہ تھا، تمام تر لینت و ملاطفت تھی، جیسے کسی کو بشارت دی جا رہی ہو۔ آنکھ کھلی۔ جب سے دل میں گونا گوں خیالات و جذبات پیدا ہیں۔ کبھی کہتا ہوں کہ خواب کا اعتبار ہی کیا۔ کبھی یہ آتا ہے کہ یہ تو بڑی بشارت مل گئی۔ ایسی آسانی سے یہ پڑا ہا رہو جائے تو اس سے بڑھ کر خوش نصیبی اور کیا ہو سکتی ہے۔ لیکن جب بیوی، بچیاں، والدہ ماجدہ وغیرہ کا خیال آتا ہے، کہ ان پر کیا گزرے گی، اور خود اپنے اعمال یاد پڑ جاتے ہیں، تو طبیعت گھبرانے بھی بہت لگتی ہے۔ کبھی یہ بھی کہتا ہوں کہ اس موت سے پہلی غرضی موت کیوں مراد لی جائے۔ اللہ بہتر جانتا ہے کہ خواب کی لسان نشیلی میں اس سے کیا مراد ہے۔

کل کا سارا دن اسی رد و بدل، اُدھیر بن میں گزرا۔ کسی سے ابھی تک بیان بھی نہیں کیا۔ بجز اس کے کہ جناب ہی کو لکھ بھیجوں، کوئی اور صورت تشفی کی ذہن میں نہیں آئی۔ گھر میں یا والدہ ماجدہ سے ذکر کر دوں تو ابھی سے جزع فزع شروع ہو جائے۔ اتفاق سے وہ لوگ اس وقت یہاں ہیں بھی نہیں بالکل تنہا ہوں۔

میں ادا بھی ۴۔ ۵ دن باقی ہیں۔ ڈر رہا ہوں کہ کہیں جمعرات کی شام سے خود میرے اُدھر یہ خیال نہ مسلط ہو جائے، اور حرکتِ قلب اسی دہشت سے نہ بن رہے جائے۔

۱۔ جبارک خواب ہے۔ جو کچھ بھی مراد ہو۔ اور پوری حقیقت تو اللہ ہی کو معلوم کہ تحقیق ہے یا تاویل۔ مگر دل کی یہی گت ہے کہ صیرت مراد نہیں معنی مراد ہیں۔ باقی یہ کہ کوئی سے معنی، اس میں بھی جی کو

یہ لگتا ہے کہ خدمتِ قرآنہ سے کوئی درجہ ملنے والا ہے۔ شاید اس کی تکمیل کے لئے یہ میعاد ہو اور کیا جب کہ اس کی کوئی غمزدگی خدمتِ اس میعاد تک مکمل ہونے کو ہوا۔ راجرت کی تکمیل عمل کی تکمیل سے ہوتی ہے۔ پس موت سے مراد قربِ الہی ہے اور قرآن مجی کی خدمت کی وجہ سے وہ قرب بھی قربِ خاص ہو گا۔ آگے اللہ کو معلوم۔ کسی سے کہنا بالکل مناسب نہیں جب تک کہ وہ میعاد نہ گذر جائے۔ باقی دُعائے خیر میں بھی کرتا ہوں۔ آپ کے انتظار کے خیال سے واپسی کی ڈاک میں عجلت کے ساتھ جواب دے رہا ہوں۔ میں بھی محتاج دُعائوں ہوں۔“

جواب اس سے زیادہ حکیمانہ اور کیا آتا۔ توقع بھی حکیم اُمت سے ایسے ہی جواب کی تھی، ہر پہلو کی جامع۔ میعادوں کوں گذر گئی۔ جتنی اور غیر طبی تدبیریں اور کیا کیا اختیار کیں، اور اس درمیان میں فغظہ قلب کے قسم کی کیا کیا تکلیفیں پیش آتی رہیں، اُن کے تذکرہ کہ حکیمِ لائق کے اوراق سے کوئی تعلق نہیں۔۔۔۔۔ بہر حال اس مدت کے ختم پر، اور کچھ دوا علاج کر کے، لکھنؤ سے میں دریا آباد واپس آ گیا، اور آتے ہی مختصر خیریت نامہ رجوانی کارڈ کی شکل میں، بار یا ارا پریل کو لکھ بھیجا۔ جواب حسب ذیل عنایت ہوا:-

”انقضاء میعاد بہ آپ کے خیال کے اعتبار سے حیاتِ ثانیہ ہے اور میرے خیال کے اعتبار سے بقاءِ حیاتِ اولیٰ ہے، مبارک ہو۔ واقعی احتمالِ بعید بلکہ بعد کی بناء پر دل تیر لگا ہوا تھا۔ ذکر بھی کرتا تھا۔ میں یمنین ہوں کہ مطمئن فرمادیا۔ اللہ تعالیٰ سے دُعا ہے برکت فی العمر فی العلم و فی العمل کی کرتا ہوں۔ یہ جھٹکا عجب نہیں اُسی احتمالِ مزہوم کے اثر سے ہو۔ ایسے آثار کبھی مشغولی سے ہوتے ہیں کبھی فراغ سے۔ خدائے کریم اب کوئی شکایت نہ رہی ہو۔ زیادہ مصلحت چاہیہ ریزہ راحت و سکون اختیار کرنے میں تھی۔ دُعا ہے حفاظت کرتا ہوں۔ اپنے لئے بھی دُعا چاہتا ہوں۔“

(۴۵)

علامتِ اتنی جلد اور ایسی آسانی سے جانے والی نہ تھی۔ ابھی قسمت میں حضرت سے اور تسلی دے دے دے ہوئے باقی تھے۔۔۔۔۔ مبارک ہے وہ بیمار جسے ایسے بیمار نصیب ہوئے

محتسب کھول ہوں اُس بیمار ٹی غم پر نثار جس میں آئے بارہا اُن کی عیادت کے لئے  
 اور خوش نصیب ہے یہ مریض جسے سابقہ ایسے طبیب سے پڑے، جو  
 خوش طبیعت ست بچاتا ہوتا ہمارے شہید  
 ۱۲ مارچ کو حسب ذیل عرفیہ لکھا:-

م۔ کل لکھنؤ سے دریا بادیہ سمجھ کر آگیا تھا کہ اب طبیعت اچھی ہو گئی۔  
 ۱۔ میری رائے تہ جلد واپس ہونے کی نہ تھی۔ مگر میں دریا بادیہ کیسے اطلاع دیتا۔  
 م۔ لیکن اس کے برعکس ہوا یہ کہ شب میں یقیناً بڑی مشکل سے آئی۔ پیچینی بھی رہی قلب  
 بعض وقت اس زور سے اُچھلتا ہے کہ گویا سارا جسم اُچھلنے لگتا ہے۔ غشی کی آمد کا دھڑکا ہر وقت  
 رہتا ہے۔ دن میں کئی کئی بار یہ معلوم ہوتا ہے کہ حرکت قلب اب رُک رہی چاہتی ہے۔  
 ۱۔ کوئی گھبرانے کی بات نہیں۔ اس سے زیادہ سے زیادہ آثار پیش آتے ہیں اور نہایت  
 آسانی سے زائل ہو جاتے ہیں۔ انشاء اللہ تعالیٰ بہت جلد یہ شکایات زائل ہو جائیں گی۔  
 م۔ نماز میں حضوری پہلے ہی کب نصیب تھی، اور اب تو بالکل ہی تشریف لے گئی۔  
 ۱۔ یہ غیبت اور تشویش اُس حضوری سے بھی الگ ہے۔ اصل طریق مجاہدہ ہے۔ یہ کیفیت  
 مجاہدہ ہے۔ اور جس حضوری کو اس پر ترجیح دی جاتی ہے، وہ حظ نفسانی کے ساتھ مخلوط ہے۔  
 خا۔ تعالیٰ بندہ کو جو عطا فرماتے ہیں انفع و صلاح ہی ہوتا ہے۔

م۔ کوئی ذرا بڑی سورت تہ پڑھ رہی نہیں سکتا ہوں، تخصیصاً نماز عشاء میں۔ حد یہ ہے کہ  
 بار بار نیت توڑ دینے کو جی چاہتا ہے، گو بھرا اللہ کبھی اس کی نوبت نہیں آئی۔  
 ۱۔ یہ سن کر آپ کو تسلی ہوگی کہ آج کل ایک شکایت بدنی کے سبب میرے معمولات کا بھی  
 یہی رنگ ہے۔ مگر میں خوش ہوں کہ طبیب اگر بد مزہ دوا تجویز کرے وہی مصلحت ہے۔  
 م۔ خا۔ جانے کیا انجام ہوئے والا ہے۔

۱۔ بالکل اچھا ہوئے والا ہے۔ بہت جلد ظاہر ہو دے گا۔



م۔ آج لکھنؤ پھر واپس جا رہا ہوں، آج ہشتی زپور میں دیکھ کر اختلاج کا تعوید اپنے ہاتھ سے نقل کر کے پہن لیا ہے۔ لیکن جناب والا کے ہاتھ کی برکت ہی کچھ اور ہوتی۔  
۱۔ ملفوف ہے۔ خدا تعالیٰ نافع فرماوے۔

م۔ اس تعوید کے علاوہ بھی دُعا یا جو تدبیر خیال مبارک میں آئے اس کا اس وقت شدید محتاج ہوں۔

۱۔ مفرحات قلب و مقویات قلب کا استعمال۔  
۲۔ کتاب الرجاء کا مطالعہ بلکہ استماع غماہ احياء سے یا کیمیائے سعادت سے یا اربعین غزالی سے۔

۳۔ ہر وقت ایسے شخص کو پاس رکھنا جس سے اُنس ہو اور وہ دانشمندی سے آپ کو دل خوش کن مقالات میں مشغول رکھ سکے۔  
۴۔ کسی وقت طبیعت حاضر ہو تو اپنے قلب پر چاند کا تصور اور یہ خیال کرنا کہ قلب پر باریک باریک پہرہ پڑ رہا ہے۔

۵۔ جب آسانی سے ممکن ہو دُرود شریف پڑھ کر قلب پر دم کرنا۔  
یہ سب تدابیر اکسیر اعظم ہیں مگر اگر کسی خادم سے فرما دیا جاوے تو وہ تیسرے چوتھے بڑے حالات سے مجھ کو مطلع کرتا رہے۔ میں انشاء اللہ تعالیٰ بالالتزام دُعا کرتا رہوں گا۔

من غم تدمی خورم کو غم خور

م۔ بعض اوقات بالکل یاس کی کیفیت طاری ہو جاتی ہے۔

۱۔ اس میں بھی حکمت ہے کہ نعمت امیر کی قدر ہو۔

حضرت کو جو غیر معمولی شفقت اپنے اس ناکارہ بیمار منہ کے ساتھ تھی، وہ اُس پر کسے عفو و عفو کا تکرار و صراحت کے ساتھ خوب اچھی طرح واضح ہو چکی۔ اس کا تکرار تفریق اختفاء ہی تھا کہ حضرت کا لہ مولانا کی مشہور اور مقبول کتاب مسائل فقہ پر۔

دول برابر خیریت نامہ کے انتظار میں لگا رہتا۔ آخر ۲۴ یا ۲۵ اپریل کو اپنی خیریت اور تہیہ سلسلہ علالت و دوا کا ذکر ایک کارڈ میں کیا، اس کے جواب میں ذیل کا شفقت نامہ موصول ہوا:-

”مجھ کو کئی روز سے دریافت خیریت کا سخت انتظار تھا حتیٰ کہ مولانا حسین احمد صاحب جو یہاں پہلے سلسلہ ترمیم وقف بل مع دیگر حضرات دیوبند و سہارنپور تشریف لائے تھے، میں نے اُن سے آپ کے خط آنے کے متعلق پوچھا بھی تھا، مگر مفصل حال معلوم نہ ہو سکا، اب الحمد للہ آج مُردہ صحت اللہ تعالیٰ بقیۃ اعتلال و اضمحلال بھی دفع فرمائے، آپ پر اور گھریں جو اثر ہوا، یہ سب ناشی ہے مجتہد تھے۔ اللہ تعالیٰ دونوں صاحبوں کو جزائے خیر عطا فرماوے۔ واقعی میرے پاس کچھ بھی نہیں۔ مگر ناعت ظن عجمی کے چشمہ سے مجھ کے پاس کچھ پہنچ جاتا ہے۔

مولانا کی تشریف آوری کے وقت آپ ایک خاص حیثیت سے بہت یاد آئے کہ ہمارے مجمع کا اختلاط و ارتباط و انبساط و رعایات مراتب و مناصب دیکھ کر آپ کو خاص مسرت ہوتی جیسا مجھ کو معلوم ہے۔“

یہ آخری سطریں جس شرافت و لازمی کی مظہر ہیں، اس کا ظہور ایسے ہی قلب و قلم سے ممکن ہے جو سرچشمہ شرافت ہو۔

حکیم مطلق کا ایک ایک فعل کتنی حکمتوں کا جامع ہوتا ہے! علالت کے سلسلہ میں خوب خوب حکمتیں کا مشاہدہ ہوا۔ اور لطیفہ یہ ہوا کہ علالت شروع جس طرح ایک خواب سے ہوئی تھی، ختم بھی اُسی طرح ایک خواب ہی پر ہوئی۔ حکیم مٹی کا لکھا ہوا عرفیہ ان ساری کیفیات کا شام و ترجمان ہے:-  
”میں شاید بیمار تو آپ کے تعین کی برکت سے بحمد اللہ اُسی وقت جاتے رہے تھے، لیکن طبیعت فی الجملہ صاف نہ تھی۔ کبھی سر میں تیز چکر، کبھی دل کی تیز دھڑکن، یہ کیفیات برسوں شام تک رہیں۔ کام کاج بالکل چھوٹا ہوا۔ بعد عشا اپنی صحت کے لئے ذرا المالح کے ساتھ دوا کی۔ دوا میں تو

لے یقیناً میں نے اپنے عرفیہ میں کوئی مضمین اس قسم کا لکھا ہو گا کہ ”جناب کے اس درجہ تعلق خاطر اور نیر تبفقت

تاثر سے ہم دونوں بہت ہی زائد متاثر ہوئے۔“

پہلے بھی بارہا کی تھیں۔ مگر اُس وقت کچھ دل لگ سا گیا۔ عرض یہ کرتا رہا کہ بڑی بھلی جو کچھ بھی خدمت تیرے  
 دین کی بن پڑی ہے، اُس کے لئے صحت و عافیت نصیب کر دے۔ دُعا کرتے وقت یہ معلوم ہوا کہ  
 جسم کے روگ لگے کھڑے ہو گئے ہیں۔ قشعر پرہ سا محسوس ہونے لگا۔ اور یہ بارہا کا ذاتی تجربہ ہے کہ  
 عموماً یہ علامتیں قبولیت دُعا کی ہیں۔ سو گیا تو کیا دیکھتا ہوں کہ گنہگار قسم کے ہوں۔ مسلمانوں پر حملہ آور  
 ہیں اور مجھ پر خصوصاً۔ باقی تو غائب ہو گئے۔ ایک حملہ آور میری طرف بڑھا۔ میں ہتھکڑیوں لکین خانگ  
 و ہراساں ذرا سا بھی نہیں۔ البتہ بجائے اس سے مقابلہ کے معاذ عین مشغول ہو جاتا ہوں کہ یا الہی  
 کیا تُو اس کافر کو میرے اوپر غالب کر کے اپنے ہی دین کی رخصتی اور اپنے ہی ماننے والوں کی مغلوبیت کا  
 سامان کر دے گا؟ یہ دُعا کرتے ہی آنا فانا و دشمنک اس طرح معلوم ہو جاتا ہے کہ جیسے نمک  
 پگھل گیا، یا پانی بخار بن کر اڑ گیا۔ مگر آنکھ کھل جاتی ہے، اور ساتھ ہی یہ تعبیر بھی جزم کے ساتھ  
 گویا ذہن میں القاء ہو جاتی ہے کہ مرض گیا، اور خدمت دین کے لئے مجھے مُہبت مل گئی، چنانچہ  
 صبح سویرے ہی میں نے گھر میں کہہ دیا کہ اب انشاء اللہ بالکل اچھا ہوں گا۔ اور الحمد للہ  
 اُس وقت سے یعنی کل صبح سے آج اس وقت تک ہوں بھی بالکل صحیح، اور طبیعت حسب سابق  
 چاق اور لباش ہے۔

میرے لئے یہ ماجرا عجیب و غریب سا ہوا۔ اس لئے جناب والا کی خدمت میں من و عن عرض  
 کر رہا ہوں۔

۱۔ واقعی ظاہراً عجیب ہے۔ اور اگر حق تعالیٰ اور بندہ کے تعلقات پر نظر کی جائے تو عجیب بھی  
 نہیں۔ بلکہ ایسا نہ ہونا عجیب ہے، جس کا سبب ہماری کوتاہی ہوتی ہے، اُدھر سے کوئی کمی نہیں  
 اچھڑست از قامت کوتاہ و نامیزدن ما است ورنہ تشریف تیر بالا لئے کس کوتاہ نیست  
 آپ کہ مبارکباد دیتا ہوں، ایک صحت برنی دوسری صحت روحانی کہ حق تعالیٰ کے ساتھ ایک  
 خاص تعلق میسر ہوا۔

لطیفہ۔ خواب ہی سے مرض شروع ہوا تھا خواب ہی پر ختم ہوا۔ ع۔



دروازیا درست و دریاں نیز ہم

اطلاع۔ میں نے انجم بھیجنے کو منع کر دیا، اب نہیں آتا۔ جی بُرا ہو گیا۔

م۔ بھائی صاحب کا تبادلہ سہارنپور سے سیتاپور ہو گیا۔ گویا وطن کے قریب آ گئے، لیکن  
تھانہ بھون گویا چھوٹ گیا۔ بس اسی کا افسوس ہے۔ خود میرے لئے بھی حاضری میں جتنی سہولیتیں اب  
تھیں، ان میں فی الجملہ کمی آ گئی۔

۱۔ مجھ کو بھی طبعاً افسوس ہوا، اور مجھ کو کیا گھر میں بھی، مگر دوسرے عنوان سے کہ اب آپ کے  
گھر میں ملنا مشکل ہو گا، اور خود ڈیپٹی صاحب کے اخلاق کو بھی یاد کیا کہ محبت سے آتے تھے اور  
اس قدر رعایت کرتے تھے کہ کھانا ساتھ لاتے تھے۔ مگر خود دوسری روح کی توقع راحت سے عقلاً مست  
ہوئی۔ ایک قُرب وطن سے، دوسرے غالباً سیتاپور کی آب و ہوا بہ نسبت سہارنپور کے مزاج  
کے موافق آ جائے اور شکایت لاحقہ میں کمی آجائے۔ باقی جو روحانی علاقہ اُن سے ہے، اُس میں  
قُرب و بُعْد متفاوت نہیں۔ والسلام۔

مکتوب گرامی کے جُز و ادِل کا حکیمانہ ہونا بالکل ظاہر ہے، اور حکیم الامت کے معیار کے بالکل  
مطابق۔ لیکن جُز و اخیر جو ایک نچ کے اور خانگی معاملہ سے متعلق ہے، وہ بھی شریفانہ ہونے میں اپنی  
نظیر آپ ہی ہے۔ حکیم الامت کے قریب رہ کر دوسروں نے ذکر، شغل وغیرہ عناصر  
”برورگی“ کی جی بھی تعلیم کی ہو، اس عامی کو تو سب سے بڑا سبق حضرت کی ہمہ وقتی زندگی سے آدمیت،  
انسانیت، حسن معاشرت و کمال اخلاق ہی کا ملا۔ آخرت تو ملتی ہی، دنیوی زندگی بھی ”طریق  
اشرف“ ہی پر چلنے سے بہترین اور خوشگوار ترین بسر ہو سکتی ہے۔

(۶۶)

خط ختم ہو گیا۔ خط کا حاشیہ رہا جاتا ہے۔ حاشیہ خود مولا ناکا نہیں، اُن کے عاشق صادق اور  
مُرید باصفاء، خواجہ عزیز الحسن غوری مجذوب کے قلم سے ہے۔ اپنے جزیہ عشق کے لحاظ سے  
اپنے مُرشد ہی میں گم، اور من تو شدم تو من شدمی کے مصداق!

”حاضر الوقت احقر عزیز المحسن یعنی سلام منوں صحت پر دل سے مبارکباد عرض کرتا ہے۔ اللہ تعالیٰ صحت و عافیت کے ساتھ سلامت باکرامت رکھے۔ آمین۔ دیوان حافظ سے دیکھ کر اس شعر کو جو حضرت نے آپ کو پشت پر تحریر فرمایا ہے، لیکن پہلا مصرعہ حضرت کو صحیح یاد نہ آیا تھا میں مکرر نکھتا ہوں۔

ہر چہ بہت از قامت تا ساز بے اندام ماست

حضرت اکثر آپ کو یاد فرماتے رہتے ہیں اور ذکر خیر کرتے رہتے ہیں۔

علامت قلب کا وہ سلسلہ تو خیر خدا خدا کر کے ختم ہو گیا، اور میں اس بیماری کے نئے دوران میں

مشتی کا یہ مصرعہ اکثر گنگنا رہتا تھا،

نیمت بیماری چو بیماری دل

لیکن کوئی نہ کوئی علامات جاری ہی رہی، کبھی نزلہ کبھی بخار، وغیرہ۔ بہت جی پیایا کہ ایک مرتبہ ایک ہی دن کے لئے سہی، اس درمیان میں تھانہ بھون حاضری دے آؤں۔ کوئی صورت نہ بن پڑی۔ ۵۰ ماہر مٹی کو پھر حسرت کا رڈ لکھا، جواب میں حسب معمول تشفی نامہ موصول ہوا۔

”حضرت مرشدی سے مناسبت ہے کہ کبھی لطف بہ صورت قہر ہوتا ہے۔ اس کے اقرار میں سے آپ کی علامتیں ہیں کہ طرُق قُرب ہیں۔ یہ بھی حضرت سے مناسبت ہے کہ جس طرح عمل طرُق قُرب ہے اسی طرح مرض دوسرا طرُق قُرب ہے۔ عبادت و تقویٰ یہ ہے کہ جو خاص مدت شرع کی تھی، اس میں تعمیل کو ذہن سے نکال دیجئے اور مفوض بحق کیجئے۔ ان کی حکمت میں جب صحت ہوگی اس میں لگا دیں گے۔ باقی دُعا و تدبیر میں مشغول رہیں گے۔ میں بھی دُعا کرتا ہوں۔ علیٰ ہذا اوقات کو بھی حوالہ بخدا کیجئے۔

کہ انجہ ساقی مار نخت عین الطاف مست

مجھ کو خشک مزاج کہنے والے ایسے معذوری میں جیسے غرقِ شہناور کو خشک کہے یعنی فہستہ۔ اور اصل توجہ

صاحبِ شادی معذوری کا پورا شعور اور ظاہر ہے کہ بالکل دوسرے بیاق میں، یوں ہے سہ

عاشقی پیدا است از زاری دل      نیمت بیماری چو بیماری دل

۱۰۰ کہنی حکیمانہ و جامع تعلیم چند فقرہ فطیوں کے اندر ارشاد فرمادی گئی ہے، سبحان اللہ!

ہے کہ جو شخص ان لوگوں کا تابع نہ ہو وہ خشک و بدخلق ہے۔

گھر میں سچ کہتی ہیں۔ لیکن جتنی دیر میں مستورات باہم ملیں گی اتنی ہی سرت کامل ہوگی، یہ بھی حکمت ہے۔ اب مکرر دُعا کے تحت پر ختم کرتا ہوں۔

تفویض تسلیم کی کیفیت رجوعین تقاضائے عہدیت ہے (اگر دل میں راضی ہو جائے تو یہی دُنیا میں نمونہ جنت بن سکتی ہے۔ — خوب کہا ہے محمد علی جوہر نے یہ

ہرزنگ میں راضی بہ رضا ہو تو مزاد یکہ دُنیا ہی میں بیٹھے ہوئے جنت کی فضا دیکھ

صحت بھرا اللہ درست ہوئی، لیکن رفتہ ہی رفتہ۔ اور ہمت و حوصلہ کے مطابق قوت اب بھی لوٹی۔ بہر حال یہ غنیمت ہوا کہ کام کا ٹوٹا ہوا سلسلہ کسی حد تک از سر نو شروع ہو گیا۔ تھانہ بھون کی حاضری کی حسرت ہی بدستور قائم رہی۔ ۲۴ مئی کا عریضہ تمام و کمال پڑھنے کے قابل ہے۔ م۔ اب بھوالا لکھی دین سے اچھا ہوں۔

۱۔ اکھو لٹا۔

م۔ اور کچھ کام بھی کرنے لگا ہوں۔

۱۔ زیادہ نہ کیجئے۔ کہیں پھر خدا خواستہ کوئی مجبوری نہ ہو جائے۔

م۔ گو جتنی محنت کا دل چاہتا ہے اس کی نصف بھی ابھی نہیں کرتا۔

۱۔ دل کے چاہنے پر عمل نہ کیا جاوے عقل کے فتویٰ پر عمل کیا جاوے۔

م۔ دن میں سونے کا کبھی پابن نہ تھا، اب لازمی سا ہو گیا ہے۔ اطباء نے بھی بتایا ہے،

اور خود تجربہ سے بھی نافع ثابت ہوا۔

۱۔ بلکہ ضروری۔

۱۔ حضرت کی ذاتی شفقتوں اور غایتوں کی تادہ مثالوں سے متاثر ہو کر میں نے لکھا تھا کہ کیسے عالم اور بیروز

وہ لوگ ہیں جو ایسے سرچشمہ لیت کو خشک مزاج بتاتے ہیں۔

۱۔ گھر میں یہ کہا تھا کہ اب پرانی عا جہ سے جلد جلد ملاقات کی کیا حدوت ہے۔ کہیں باتوں میں شاید نوبت آئے۔



م۔ تھانہ بھون حاضری کی کیا عرض کریں، اس درمیان میں کسی کسی کو ششیں کیں۔ پختہ ارادہ تھا کہ بھائی صاحب جن روز سہارنپور سے روانہ ہو رہے ہوں، اُس کے دو روز قبل گھر میں ساتھ لے کر دیان پور پہنچ جاؤں اور ایک شب و روز کے لئے تھانہ بھون حاضری دے لوں۔ جناب والا کو زحمت انتظام سے بچانے کے خیال سے یہ سوچ لیا تھا کہ شب کو گھر میں لے کر خواجہ صاحب یا بھیل احمد خاں صاحب کے ہاں آجاؤں گا۔ اور دونوں حضرات اسے یقیناً بہ سرت منتظر فرما دیتے۔

۱۔ میں ان حضرات کی سی سرت کا دعویٰ نہیں کرتا مگر خدمت لینے میں میری سرت بھی کچھ زیادہ کم نہ ہوتی۔ اور خدمت دینے میں اسی طرح حسرت میں بھی کمی نہ ہوتی۔

م۔ یہ ساری تجویزیں دھری رہ گئیں۔ عین وقت پر تیر بخار آ گیا۔ سارے منصوبے غارت ہو گئے۔ اور دل تڑپ کر رہ گیا۔

۱۔ مجاہد کا اجر شاہد سے زائد ہے۔

م۔ انگریزی کے کام کو سر دست روک کر پارہ اول کو اردو میں لارہا ہوں، اور اُسے صاف بھی کر رہا ہوں۔ اب کوئی مانع نہ پیش آیا تو انشاء اللہ اُسے آئندہ ہفتہ خیمت والا میں پیش کر دینا گوارا ہے۔

۱۔ انشاء اللہ تعالیٰ۔ مگر دیکھنے کے متعلق مشورہ دیجئے۔ کل دیکھنے کی اور غائر نظر سے دیکھنے کی تو تمّت نہیں رہی، پھر کیں صورت سے دیکھوں۔

م۔ تاریخ، جغرافیہ، اور کتب یهود و نصاریٰ وغیرہم کا مطالعہ کثرت سے کرنا پڑ رہا ہے۔ اب دیکھنے سے کہیں زیادہ وقت پڑے گا ہی میں صرف ہو رہا ہے۔ یوم السبت کے سلسلہ میں مسخ پڑے جس واقعہ کا ذکر قرآن مجید میں ہے، مفسرین نے صرف اتنا لکھا ہے کہ یہ واقعہ الیہ میں پیش آیا۔

۱۔ جو آج کل تھانہ بھون میں منع گھربار کے مقیم تھے، اور اشرف السوانح کی تصویر و ترتیب میں مشغول۔

۲۔ حافظ جلیل احمد خاں خروانی علی گڑھی۔ جو ہاجر کی حیثیت سے یہیں آباد ہو گئے تھے۔

لیکن یہ نام موجود نقشہ میں کہیں نہیں ملتا۔ کئی دن اس میں حیرانی رہی۔ آخر تو ریت میں اس کا ذکر محض فقہاً ملا۔ وہاں مقام کا نام ایلات درج تھا۔ اب تلاش ایلات کی ہوئی۔ بالآخر پتہ چلا کہ اس کا نام بار بار بدل چکا ہے، اور جدید جغرافیہ میں اس کا نام عقبہ ہے، جو شام کے جنوب میں، اور عرب کے شمال و مغرب میں، لب ساحل بحر قلزم پر واقع ہے۔ اور وہاں کا سمندر خلیج عقبہ کے نام سے مشہور ہے۔ زمانہ کا بھی اجمالاً یقین ہو گیا کہ حضرت داؤد علیہ السلام کے وقت کا واقعہ ہے۔۔۔۔۔ یہ ایک مثال عرض کی گئی۔ دل چاہتا ہے کہ یہود و نصاریٰ وغیرہ اقوام غیر کے جتنے بھی واقعات و عقائد قرآن مجید میں بیان ہوئے ہیں، سب کی سب خود ہی ان کتابوں سے قیما ہو جائیں۔ البتہ اس کے لئے بڑے وقت کی ضرورت ہے اور ساتھ ہی فراہمی انبار کتب کے لئے بڑے سرمایہ کی۔

۱۔ اللہ تعالیٰ آسمان فرمائے۔ مگر لا یكلف اللہ نفساً الا وشدھہا۔

م۔ حضرت دعا فرماتے ہیں۔

۱۔ دل و جان سے۔

م۔ سنا تھا بچلے دنوں خود جناب والا کی طبیعت زیادہ ناساز ہو گئی تھی۔

۱۔ زیادہ تو نہ ہوئی تھی۔ نکیر جاری ہو گئی تھی۔ کئی گھنٹہ کے بعد روکی۔ ایک روز قدسے

ضعف بھی رہا۔ پھر وہی بیماری کی زندگی گزار رہا ہوں۔ اطمینان فرمادیں۔

م۔ خدا کرے اب بالکل صحیح ہو گئے ہوں۔ خیر و عافیت سے ضرور مطلع فرمادیں۔

۱۔ الحمد للہ بالکل خیریت سے ہوں۔

بیچ بیچ میں جو لطیف و حکیمانہ ٹکڑے عقاید صحیحہ کے اختصار اور اخلاق کی اصلاح کے ساتھ

ساتھ آتے گئے ہیں، ان پر اگر توجہ دلائی جاتی رہے، تو کتاب کی ضخامت و گنتی ہو کر رہے۔

لیکن ان نکتوں اور چٹکلیوں کی طرف توجہ دلانے کی ضرورت ہی کیا۔ کتاب کے بڑھنے والوں میں

کون سا ایسا بھی ہو گا، جس پر وہ از خود خیال نہ ہوں۔

مُراسلت اب عموماً تفسیر قرآن ہی پر رہا کرتی۔ لیکن کبھی کبھی خواب وغیرہ بھی موضوعِ مراسلت بن جاتے۔ خواب تنہا اپنے ہی نہیں، بیوی کے بھی، جنھیں شاید رو یا غے ہالچہ سے کوئی خاص مناسبت سے کم سے کم اس زمانہ میں تو تھی۔ ۲۳ رجون کا لبانیاز نامہ بیوی ہی کے لیے اور بڑے ہی دل خوش کن خواب سے بھرا ہوا ہے۔ ۲۱ خواب کا ان اوراق میں نقل کرنا تو کچھ زیادہ ہا محل نہ ہوگا۔ البتہ نہت کے جواب کو چھوڑتے نہیں بنتا، صرف وہی ملاحظہ ہو۔

تعبیر تفصیلی سے تو مجھ کو مناسبت نہیں، اجمالاً اتنا ہی کہ لگتا ہے کہ آپ کی خدمت قرآنہ کی طرف خاص ارجاع کو توجہ ہے۔ وہی ارجاع خاص ان قابلیوں کی صورت میں متشکل نظر آئیں۔ اور مستقل قیام کے معنی یہ معلوم ہوتے ہیں کہ ابھی وہ توجہ ستر رہے گی تکمیل خدمت تک واللہ اعلم۔ اور میری اس حسرت کے جواب میں، کہ کاش اس خواب کا کوئی جزو بیداری میں بھی نصیب ہوتا یا یہ ارشاد ہوا کہ

”انشاء اللہ تعالیٰ سب نصیب ہو گا اگرچہ بالمعنی ہی“

(۶۷)

اصلاً اب مستقل موضوع تفسیر قرآن ہی تھی۔ ۲۳ رجون کے نیاز نامہ میں تو سیا اس کے کوئی اور مضمون ہی نہیں۔ اور اس سلسلہ میں یہ ہرگز ضروری نہیں کہ اوہر کے معروضات اور اوہر کے ارشادات تمام تر عام فہم اور عامۃ الناس کی دلچسپی ہی کے ہوں۔ کوئی حصہ آخر طالبانِ علم کے لئے بھی تو مخصوص رہنا چاہیئے۔ سورہ بقرہ (پ) آیت ۱۲۹ میں یہ سلسلہ قتال ارشاد ہے فَإِنَّ اللَّهَ يُغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ۔ ”اگر وہ لوگ باز آجائیں، تو اللہ بھی بڑا منظر کرتا ہے والا ہے، بڑا مہربان ہے۔“ سوال یہ ہے کہ کافر کس چیز سے باز آجائیں؟ قتال سے، یا عقائد کفریہ سے؟ سوال ایک معرکہ الہامی سوال ہے۔ ذیل میں سوال اور بہت مفصل جواب دو لوں ملاحظہ ہوں۔

فَإِنَّ اللَّهَ يُغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ کی تفسیر میں نے تو آپ حضرات کی اتباع میں عن الکفر سے کی ہے۔ لیکن



ایک گروہ کا اصرار ہے کہ محض عن القتال سے کرنا چاہیئے۔ یہ لوگ کہتے ہیں کہ مسلمانوں کو جنگ کا حکم ملا ہی اس لئے تھا کہ ابتداءً دھرم سے کر دی گئی تھی، اب جب وہ لوگ خود ہی لڑنا بھڑنا ختم کرتے ہیں تو مسلمانوں کو بھی رک جانا چاہیئے۔

اس کے آگے قیاس الدین اللہ کی تفسیر میں یہ گروہ کہتا ہے کہ اس سے مقصود صرف اس قدر ہے کہ لوگوں کو اسلام لانے اور اس پر قائم رہنے کی آزادی حاصل ہو جائے، نہ یہ کہ تم تک میں صرف اسلام ہی اسلام رہ جائے۔ اور یہ گروہ دلائل ذیل پیش کرتا ہے :-

۱۔ قرآن مجید کی دوسری آیات اسی مفہوم کی تائید میں ہیں۔ مثلاً وَإِنْ جُنْحُنَا جُنْحُنَا لَمَّا وَغِیْہ۔

۲۔ تعامل نبوی بھی اسی کی تائید میں ہے۔ چنانچہ آنحضرتؐ نے حرمیہ میں کافروں سے ان ہی کے شرائط پر صلح کر لی فتح مکہ کے وقت اہل مکہ کو ان کے عقائد کفر کے باوجود معاف کر دیا، اور پھر آخر زمانہ حیات نبوی تک مشرکین کے وفود آتے رہے۔ اور یہود نصاریٰ تو عرب میں وفات شریف کیا، اُس کے بعد تک بھی باقی رہے۔

اگر جناب والا کے اوقات پر بار بار پڑے تو گزارش ہے کہ مختصر اشارت کے رہنمائی فرمائی جائے۔  
 رہنمائی فرمائی گئی۔ لیکن شاید میری عبارت پر نظر کر کے مختصر اشارات سے نہیں بلکہ مفصل دلائل تصدیحات سے اور گویا ایک پورا مقالہ ہی اس بحث پر سپرد قلم فرمادیا گیا :-

”الجواب۔ غالباً اس گروہ اہل اصرار کو ائمہ مجتہدین کا مذہب معلوم نہیں۔ انتہویہ کی تفسیر میں عن الکفر ویکفہ کر غلط سمجھ گئے کہ شاید اہل حق بدوں اسلام کے ترک قتال کے قائل نہیں، حالانکہ ائمہ اسلام کا یہ مذہب نہیں۔ وہ قتال کی غایت اور حدود و چیزوں کو قرار دیتے ہیں۔ ایک اسلام ایک اسلام یعنی انقیاد بقول الخزیۃ۔ اور ان کا ان انتہویہ کی تفسیر میں عن الکفر کہنا اس بناء پر نہیں کہ بدوں اسلام کے ترک قتال نہ کریں گے کہ یہ تو ان کے مذہب کے خلاف ہے جیسا ابھی گذرا۔ بلکہ اس بناء پر ہے کہ یہ آیات خاص ایک جماعت عرب کے باب میں ہیں جن سے معاہدہ

ترک قتال کا ہو گیا تھا۔ اور مسلمانوں کو اُن کی طرف سے نقض عہد کا اندیشہ تھا۔ تو خاص اُن کے  
 حق میں خرماتے ہیں کہ معاندین سے تم خود تو ابتداء بہ قتال مت کرو لیکن اگر وہ نقض عہد کیسے ابتداء  
 کریں تو قتال کی اجازت ہے لیکن اگر وہ کفار بعد نقض عہد و ابتداء بہ قتال کے اسلام قبول کریں  
 جس کے لوازم سے ہے ترک قتال۔ تو اللہ تعالیٰ اُن کو بخش دیں گے اور تم بھی قتال سے ترک ہاؤ  
 اور غفور رحیم کہنا اس تفسیر کا مرجع ہے، کیونکہ محض انتہاء عن القتال موجب منفرت نہیں۔ مگر  
 اس تفسیر کے اختیار کرنے کے یہ معنی نہیں کہ بدوئ انتہاء عن الکفر کے قتال جاری رکھا جائے گا۔  
 مقصود یہ ہے کہ اس جگہ یہ تفسیر مناسب ہے۔ باقی اگر انتہاء عن الکفر ہو، مگر انتہاء عن القتال  
 ہو گیا تو اس تفسیر پر یہ حدیث اس آیت میں سکوت عنہ ہے۔ اس کا حکم اپنے موقع پر دوسرے  
 دلائل سے ثابت ہے۔ وہ یہ کہ انتہاء عن القتال اگر اسلام کے طر پر ہوا ہے تو قتال سے ترک  
 جائیں گے۔ اور اگر بقاء علی الکفر و بقاء علی التمرد کے ساتھ ہوا ہے تو قتال کے جاری رکھنے کی  
 اجازت ہے۔ اور اس کے بعد جو قتال کی غایت حتیٰ کا تکون فتنہ فرمائی ہے چنانچہ سبب  
 مذکور ان آیات کا خاص عرب تھے جیسا کہ روایات میں ہے۔ وہی مذکورہ فی میان القرآن۔  
 اس لئے امام صاحب کے مذہب پر فتنہ کی تفسیر کفر کے ساتھ صحیح ہے کیونکہ اُن کے مذہب  
 کفار عرب سے جز یہ نہیں لیا جاتا، بلکہ امام الاسلام و امام السیف۔ باقی معلق کفار کے لئے امام  
 صاحب حکم نہیں فرماتے اور دوسرے ائمہ کے مذہب پر فتنہ کی تفسیر قوت مقاتلہ ہے، جس کی  
 نفی کی ایک حدیث قبل بڑ بھی ہے۔ خلاصہ یہ کہ صرف ترک قتال کفار و عوہب ترک قتال  
 مسلمانوں کے لئے کافی نہیں جیسا کہ اس گروہ مفسرین کی رائے معلوم ہوتی ہے جو بہ وجہ مخالفت اخص  
 و مخالفت اجماع کے باطل ہے۔ اور اسی رائے باطل پر یہ کہ ان الدین فتنہ کی تفسیر کو مستقر کیا ہے  
 جو بناء الفاسد عن الفاسد ہے۔ وجہ ظاہر ہے کہ یہ آزادی جس کو وہ بھی ضروری مانتے ہیں محض ترک  
 قتال سے حاصل نہیں ہو سکتی جب تک کہ اُن کی قوت زائل نہ کر دی جائے۔ ورنہ ہر وقت اندیشہ  
 نکار ہے گا اپنی قوت سے کاسم لینے کا اور سلب آزادی اہل اسلام کا۔ اور آیت ان جنوا اللہ لکم ہے تو



شہدہ کیا ہے، اگر یہ امر دُوب کے لئے ہے تو آیت فسیر ہے، اور اگر فسیر نہ کہا جائے تو آیات کے لئے ہے اور مقبلاً ہے ر دیت مصلحت کے ساتھ اور تعامل سے جرات لال کیا جاتا ہے امام صاحب مذہب پر تو کوئی اشکال ہی نہیں۔ اُن کے نزدیک بدوں توطن و استیلاء کے کفار کا جویرہ عرب میں داخل ہونا جائز ہے۔ اور دوسرے ائمہ کہتے ہیں کہ اس کے بعد آپ کی وصیت اخراج الکفار عن جزیرہ العرب اس تعامل کی مانع ہے۔ بہر حال اس پر اجماع ہے کہ اہل اسلام کی قدرت اور مصلحت ہوتے ہوئے بدوں اسلام یعنی قبل جزیرہ کے کف عن القتال نہ واجب نہ جائز۔ تو اس گروہ کا ہر کسی طرح ثابت نہیں ہوتا اور اس گروہ کے نزدیک جب ائمہ دین کی تحقیق کافی نہیں تو اُن کو اپنی تحقیق کے کافی ہونے کے دعویٰ کا کیا حق ہے۔

خلاصہ جواب یہ ہے کہ آیت اِن اَقْبُوا اِن اَللّٰهُ عَزَّوَجَلَّ جیم میں اگر انتہا کی تفسیر عن الکفر کے ساتھ اس بناء پر ہو کہ کف عن القتال موقوف ہے اسلام پر تو صحیح نہیں کیونکہ اسلام کے مثل قبل جزیرہ بھی اسباب کف عن القتال سے ہے۔ اور اگر اس بناء پر ہے کہ اسلام بھی منجملہ اسباب کف عن القتال کے ہے تو سب ائمہ کے نزدیک صحیح ہے۔ اور اگر اس بناء پر ہے کہ غی الاطلاق کف عن القتال اسلام پر موقوف نہیں لیکن آیت جس جماعت کے باب میں ہے خاص اُن کے باب میں کف عن القتال موقوف ہے اُن کے اسلام پر تو صرف امام ابو حنیفہ کے نزدیک صحیح ہے۔ کیونکہ اُن کے نزدیک کفار عرب سے جویرہ قبول نہیں۔ یہ تو تفصیل ہے انتہا کی تفسیر عن الکفر میں۔ اور اگر عن القتال کی جاوے تو اگر اس بناء پر ہے کہ صرف ترک قتال بدوں قبول جزیرہ پر کف عن القتال واجب ہوگا تو یہ وجہ مخالفت نصیص و اجماع صحیح نہیں اور اگر اس بناء پر ہے کہ ترک قتال بہ قید قبول جزیرہ کف عن القتال واجب ہے تو صحیح ہے۔ حاصل یہ ہے کہ جو مسائل خصوصاً اجماع بیض یا مرکب سے ثابت ہیں اُن کے مختل نظر رہتے ہوئے دونوں تفسیروں کی گنجائش ہے اور اُن کی نفی میں کوئی تفسیر صحیح نہیں۔

وقت کے اہم فتوؤں میں سے ایک فتوہ بھی بہت بھلا ہے کہ مسلمان عورت شوہر کی



بہ سلوکیوں سے تنگ آکر اُس سے ٹھکسی حاصل کرنا چاہتی ہے، مگر حکومت اپنی نہیں، غنم ہو کیسے۔ یہ سمجھ کر وہ مقرر ہو جاتی ہے، اور اس طرح وہ اس کے نکاح سے زنجیر خارج ہو جاتی ہے۔ آزادی حاصل کر لینے کے بعد پھر وہ دوبارہ بیشک قبیل اسلام کر سکتی ہے۔ لیکن یہ راء جتنی خطرناک ہے، بالکل ظاہر ہے۔ ارتداد، کسی وجہ سے بھی ہو، ایک مسلمان کے لئے اس کا تصور ہی ہولناک ہے۔ اور پھر ارتداد کے بعد دوبارہ واپس آنے میں خدا معلوم کیسے کیسے مانع پیش آجائیں۔

مولانا کی نظر دین اور دینی ضروریات کے ایک ایک گوشہ پر رہتی تھی۔ ایک مستقل رسالہ بڑی تلاش و تضح کے بعد خاص اس مبحث پر تصنیف فرمادیا، حالانکہ اب تصنیف و تالیف کے کام سے دست بردار ہو چکے تھے۔ ایسے موقع پر عورت ظالم یا ناقابل شوہر سے ٹھکسی کیے کر حاصل کرے، اس کے فقہی طریقے اس میں تفصیل سے درج کئے۔ رسالہ میرے پاس بھی اور سال ہوا اس فرمایش کے ساتھ کہ ممکن ہو تو اس پر تصدیقی دستخط علمائے ندوہ سے کرا دوں۔ افسوس ہے کہ یہ والا نامہ ضائع ہو گیا۔ ورنہ یہ چیز بھی دیکھنے کے قابل تھی کہ حضرت اپنے ایک نیاز مند سے اس قسم کی تحریک کن الفاظ میں کرتے ہیں۔

۲۸ رجب کا طویل نیاز نامہ شروع یوں ہوتا ہے :-

میں نے کتاب الحیلۃ الناجزۃ موصول ہو گئی۔ آج اپنے پاس اور رکھ کر کل انشاء اللہ اسے اپنے خط کے ساتھ لکھنؤ روانہ کر دوں گا۔

۱۔ جزا کہ اللہ تعالیٰ علیٰ ہذا النایۃ۔

م۔ ندوہ میں دو صاحبوں کا شمار ممتاز علماء میں ہے۔ ایک صدر دارالعلوم مولانا مفتی حیدر حسن خاں ٹونکی، دوسرے فقیہ اہل مولانا محمد شبلی۔ یہ دونوں قیام انشاء اللہ تصدیق کر ہی دیں گے۔ ممکن ہے اور مدرسین بھی دستخط کر دیں۔

۲۔ مگر کسی پر زور نہ دیا جائے۔ تصدیقات کا خیال صرف اطمینان عیام کے لئے ہے ورنہ اصل مقصد اس پر موقوف نہیں یعنی اطلاع احکام۔

م۔ البتہ آج کل، درسیں تعطیل ہے، اور درسیں اپنے اپنے وطن میں ہیں، اس لئے تاخیر ناگزیر ہے۔

۱۔ اس کا مضائقہ نہیں۔

م۔ ایسی خدمات اپنے لئے باعثِ فخر و سعادت سمجھتا ہوں اور شکر گزار ہوں کہ بے تکلف اس خدمت کے لئے مجھے ارشاد فرما دیا گیا۔

۱۔ اس بحث پر دُعا کے خیر کرتا ہوں۔

م۔ کتاب سرسری نظر سے دیکھ گیا۔ مسائل پر رائے تو مجھ سے عامی کیا دے سکتا ہے لیکن اس میں ذرا شبہ نہیں کہ کتاب وقت کی بڑی اہم ضرورت پر لکھی گئی، اور تلاشِ تفحص کی جانفشانی کا تو کیا ہی کہنا۔ اللہ ہی آپ کو جزائے خیر دے کہ دینی ضروریات کے ہر گوشہ اور ہر پہلو پر آپ کی نظر رہتی ہے۔

۱۔ نظر پہنچنا تو خاص العام خاوندی ہے، مگر کام کی تکمیل میرے بس سے باہر تھی۔ ایک جماعت نے مدد دی جن کا نام نامی اُس رسالہ میں متفرق جگہ متفرق عنوان سے مذکور ہے۔

(۶۸)

مراسلت کا اصل موضوع تو اب تفسیر و ترجمہ ہی رہتے تھے۔ خط کا باقی حصہ ان ہی کے متعلق ہے۔

م۔ ترجمہ پارہ اوّل کا مسودہ اب کہیں صاف ہو کر ملا ہے، فوراً حاضر خدمت کر رہا ہوں۔

۱۔ بہت ہی حسین لکھا ہے۔ صورت دیکھ کر باقاعدہ دیکھنے کی طرف دل کو کشش ہوتی ہے۔

م۔ میری اہلی خوشی تو یہی تھی کہ اسے اوّل سے آخر تک ملاحظہ فرما لیا جاتا۔

۱۔ یہ پارہ تو جس طرح بن پڑا حرافہ بھی دیکھیں گا اس کے بعد ہمت نہیں۔

م۔ مجھے اطمینان بھی ہوتا، اس لئے کہ جن جن باریکیوں پر آپ کی نظر پہنچ جاتی ہے دوسرے

حضرات کے خیال میں بھی وہ باتیں نہیں آتیں۔ بسیار خوباں دیدہ ام لیکن تو چیرے دیگری۔

۱۔ اس خیال کا مثلاً تو محض محبت ہے جس میں زیادہ واقفیت لازم نہیں، لیکن خود محبت کی

برکت سے بعض اوقات کوئی چیز کام کی مل جاتی ہے۔

م۔ لیکن جناب والا کی مشغولی اور کثرت کار کا بھی علم رکھتا ہوں، اس لئے اپنی اس گزارش پر اصرار ہرگز نہیں۔

۱۔ اس وقت اپنی تفسیر پر نظر ثانی کر رہا ہوں جو قریب ختم ہے۔ انشاء اللہ تعالیٰ آغاز ربیع الثانی سے اس کا سلسلہ شروع کروں گا۔

م۔ بس جس قدر حصہ اور جتنے روز میں بھی بہ سہولت و بلا زحمت ممکن ہو اُسی کو کافی سمجھوں گا اور اس پر راضی ہو جاؤں گا۔ سادہ کاغذ اظہار رائے عالی کے لئے اناک ملفوف ہے۔

۱۔ یہ آپ کی رعایت ہے مگر میرے نزدیک اس کی ضرورت ضرور ہے کہ کوئی محقق اہل سے آخر تک پورے قرآن کا ترجمہ دیکھے۔ ہر سری نظر سے اس کی ضرورت محسوس ہوتی۔

م۔ یہ بھی عرض کر دوں کہ سرورِ دست اسے جناب والا ہی کے ملاحظہ تک محدود رکھنا چاہتا ہوں۔  
۱۔ میں ابھی کسی کو ہوا بھی نہ لگاؤں گا۔ جب کبھی آپ کی اجازت ہوگی دیکھا جاوے گا۔  
م۔ جو امور میرے پیش نظر رہے ہیں، انہیں بھی عرض کئے دیتا ہوں۔

۱۱۔ جہاں تک مسائل شرعی کا تعلق ہے، غواہ وہ عقائد ہوں یا اعمال و احکام، اپنے نزدیک میں نے نامہ تراپ ہی کا اتباع کیا ہے۔ اور بیان القرآن کی ایک ایک سطر سے مقابلہ کرتا گیا ہوں۔ بلکہ ترجمہ میں تو متغیر ٹکڑے لفظاً لفظاً آپ کے ہاں سے نقل کیئے ہیں۔ اس پر بھی اگر کہیں ہوا یا بنا قصد اس سے انحراف ہو گیا ہو، تو تنبیہ ہوتے ہی اُسے انشاء اللہ درست کر دوں گا۔ اور اپنے ترجمہ کو مسلکِ اہل سنت کا ترجمان اسی اعتبار سے کہہ سکتا ہوں۔

۱۲۔ لغت اور نحو میں بھی بالعموم اور اکثر آپ ہی کا اتباع کیا ہے۔ کہیں کہیں حاشیہ شیخ الہند یا دوسرے اکابر سے موافقت کی ہے، وہاں بھی آپ کے اختیار کردہ پہلو کو حاشیہ میں ظاہر کر دیا ہے، مثلاً لفظ "بقرة" کے ترجمہ میں یا مِلَّةُ اَبْنِ اَحْمَرَ حَنِيفًا کی ترکیب میں۔

۱۔ بہت مناسب مسلک ہے۔ اس لئے میں اس پر زیادہ نظر نہ کروں گا کیونکہ آپ پر



اعتماد ہے۔

م۔ اپنے ذاتی مطالعہ پر بھروسہ صرف ایک چیز میں کرنا پڑا ہے، اور وہ اس لئے کہ اس کے لئے کوئی دلیل راہ موجود نہیں یعنی تاریخ، جغرافیہ اور عقائد غیر کے مباحث میں۔ کتاب کو اس وقت یہودہ نصاریٰ، ملاحظہ ہی کے سامنے جانا ہے، جب تک ان کے مسلمات سے استدلال نہ ہوگا کتاب بے اثر رہے گی۔

۱۔ بالکل صحیح ہے، ایسا ہی کرنا ضرور تھا۔ اب تفصیلی مطالعہ کے وقت ان التزامات کو پیش نظر رکھیں گا۔ کہیں شبہ ہوگا صحیفہ اظہار رائے میں ظاہر کر دوں گا۔

م۔ منکرین کے صرف ایک اعتراض کا جواب مجھے اب تک نہیں ملا ہے۔ تلاش برابر جاری ہے۔ آجکل کے یہودیہ کہتے ہیں کہ ہم عزیر کے ابن اللہ ہونے کے قائل ہی نہیں، یہ ہماری توحید پرستی پر اتہام ہے۔ اس کا جواب مجھے ان ہی کی کتابوں سے ڈھونڈنا پڑے گا۔

۱۔ خدا کرے نکل آئے۔ تفسیر حقانی خبر نہیں پیش نظر ہے یا نہیں۔ اس میں ایسے امور سے بہ کثرت تعرض ہے۔ اگر کہیں نہ ملے تو سہل جواب یہ ہے کہ نزول قرآن کے وقت کوئی جماعت ایسی رہی ہوگی جس کے خلاف کسی کے پاس کوئی دلیل نہیں۔

حضرت کا یہ جواب تو مجھے اُس وقت بھی چل گیا، اور اب بھی اس کو ناکافی سمجھتا ہوں۔ اپنی تفسیر میں میں نے یہ عرض کر دیا ہے، کہ ابن اللہ کا مفہوم ولد اللہ سے الگ ہے اور محاورہ قرآنی میں ابن ولد مرادف نہیں۔ ولد سے مراد صلیبی بیٹا ہی ہوتا ہے، بہ خلاف اس کے ابن عام ہے، ہر جیتے ولاڈلے کو ابن کہہ سکتے ہیں، جیسے قرآن کی اس آیت میں یٰٰحٰیوٰ اٰبْنٰہُ اللّٰہِ وَ اٰحِیّٰاۤءُ یہاں ظاہر ہے کہ ”ابناء“ سے مراد صلیبی بیٹے نہیں، بلکہ صرف چیتے اور لاڈلے مراد ہیں۔ مسیحوں کا شرک دوسرے قسم کا تھا۔ وہ حضرت عیسیٰؑ کو خدا کا ”ولد“ اور ”ابن“ دونوں سمجھنے لگے تھے۔ یہود کا شرک وہاں تک نہیں پہنچا، وہ عزیر کے ہر قہظ کو وحی الہی کا آخری نقطہ قرار دینے لگے، اور تورات کی گمشدگی کے بعد جب حضرت عزیر کے پوشے اُنہیں ہاتھ آ گئے، تو اب بعد کے کسی ہادی

و رسول کی ہدایت سے اپنے کو مستغنی سمجھنے لگے۔ اور یہی معنی ہیں اُن کے عزیز کو ابن اللہ ماننے کے۔  
۱۴ جولائی کا نیا زمانہ گویا اسی مکتوبِ بالا سے بالکل متصل ہے۔ اس کے فوراً ہی بعد پڑھنے کے قابل ہے:-

م۔ یہ اس ارشاد سے کہ پورے پارہ پر اول سے آخر تک نظر فرمائی جائے گی دل ہارغ ہارغ ہو گیا۔  
مجھے اتباع، اطاعت، تقلید وغیرہ کا دعویٰ تو خاک نہیں، لیکن اتنا بلا تصنع عرض کرتا ہوں کہ آپ کی تنقید و تغلیط تک دوسروں کی تائید و تصویب سے میرے دل کو کہیں عزیز تر اور میری نظر میں کہیں وقیع تر ہے۔

۱۔ یہ محبت ہے جیسا خلوت قہصائم عند اللہ صدک الطیب ہے۔ اور جیسا ماں کو اپنے بچے کا پیشاب دوسروں کے گلاب و کیڑہ سے زیادہ محبوب ہے۔

م۔ جن ارشادات کے قبول کرنے میں اپنے میں شرح صدر نہیں پاتا، سچ عرض کرتا ہوں کہ اُن کے بھی سننے اور پڑھنے میں لطف اور نفع دونوں ہی حاصل کرتا ہوں۔

۱۔ بچہ کی فرمائش گو پوری نہ کی جائے مگر پھر بھی فرمائش میں لذت ہوتی ہے، اور یہ سب آثار اسی تملکِ محبت کے ہیں۔

م۔ واپسی میں عجلت کے خیال سے جناب کے اوقات عزیز ہر بار ہرگز کسی طرح کا نہ ڈالا جائے، جب کبھی بھی برا طعنہ نہ ہو، واپس فرمایا جائے۔

۱۔ انتظار تو اسی کا تھا مگر اس سے یاس تھا اس لئے اس کا پاس نہیں کیا۔

م۔ جناب نے تحریر فرمایا کہ سارے کلام مجید میں کسی محقق سے استفادہ کرو۔ یہ تو میں خدا چاہتا ہوں۔ لیکن آپ کے سوا کوئی اور لادوں کہاں سے؟

عالم میں تم سے لاکھ ہی تم نہ کہاں

ان تین چیزوں کی جامعیت جو آپ میں ہے، وہ کسی اور میں نہیں ملتی۔ یعنی ایک طرف تدبیر، دوسری طرف عمقِ نظر، تیسری طرف ضروریاتِ وقت پر نظرِ میرے بے تکلف کرم فرما مولانا

مناظر احسن گیلانی اور مولانا سیّد سلیمان ندوی ہیں۔ ان دونوں پر جناب کے معیار سے محقق کا اطلاق غالباً صحیح نہ ہو۔ پھر آخر کن صاحب سے استفادہ کریں۔

۱۔ اگر یہ مقدمات تسلیم کر لئے جائیں تو اس صورت میں دائرہ ہی صورتیں ہیں۔ یا تو آپ جن بزرگ کو محقق سمجھیں ان کو منتخب فرمائیں گو وہ دوسروں کی رائے میں محقق نہ ہوں، کیونکہ ہر رائے کا قبول کرنا تو واجب نہیں۔ اور یا آپ یہاں قیام فرمائیں اور جو تردد ہو ساتھ ساتھ فیصلہ ہوتا رہے، تو بدول خاص وقت صرف کئے ہوئے اس خدمت کو بجالا سکتا ہوں۔

م۔ کسی قارئین مولانا..... صاحب کی طرف بھی جاتا ہے، گویا ان سے رسم برائے نام ہی ہے۔  
۱۔ اس کا تو تارک سہل تھا مگر میں آپ کے لئے اُن کا مضمون ہونا طبعاً پسند نہیں کرتا۔  
نیز اُن میں استقلال بھی نہیں۔

م۔ تفسیر حقانی میں بیشک ایک حد تک میرے کام کی چیزیں مل جاتی ہیں، لیکن مجھے ضرورت اس سے بہت زائد کی ہے۔

۱۔ صحیح۔ مگر جو بھی مل جائے۔

م۔ موجودہ ملاحظہ نے معقولات و فلسفہ کا قدیم مورچہ تو بڑی حد تک چھوڑ دیا ہے۔  
اب ان کا اصلی عملہ تاریخ و غیرہ علوم نقلی کے رخ سے ہوتا رہا ہے۔ مثلاً کُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِرِزْقٍ كَرِيمٍ سے کہہ بیٹھتے ہیں کہ قدیم مذاہب میں تو روزہ فرض نہ تھا۔ اب اس کے جواب میں ضرورت کسی عقلی بحث کی نہیں، بلکہ صرف اس کی ہے کہ یہود، مجوس وغیرہ کی مذہبی کتابوں سے اس کے حوالے نکال کر دکھا دیئے جائیں۔

۱۔ بیشک یہی چاہیئے۔ میری رائے میں اگر آپ صرف یہی کام اپنے ذمہ رکھیں کہ معترضین کا جواب اضافہ فرمادیں خواہ وہ عقلی اصول پر اعتراض ہو خواہ نقلی اصول پر۔ باقی میں احقر اور حضرت مولانا کا ترجمہ اور تفسیر بعینہ نقل فرمادیں خواہ زبان درست فرمادیں تو غالباً آپ کا کام بھی

لے مطبوعہ دہلی۔ از مولانا ابو محمد عبدالحق حقانی دہلوی۔



آسان ہو جائے اور دیکھنے والے کا کام بھی۔ پھر آپ کے نقل مکانی کی بھی ضرورت نہیں اور آپ کو تعب بھی کم ہو گا۔

م۔ علیٰ ہذا واقعات فرعون کے سلسلہ میں کہتے ہیں کہ تاریخ مصر سے اس کا ثبوت نہیں ملتا۔ صرف تاریخ اسرائیل میں ذکر ملتا ہے۔ وہ ثبوت کے لئے کافی نہیں۔ ممکن ہے اسرائیلیوں نے اپنے دشمنوں کے بار نام کرنے کو یہ گڑھ لیا ہو۔ اب اس کے لئے ضرورت ہے کہ مصر قدیم کی تاریخ پر گہری نظر ہو اور قدیم کتبات وغیرہ جو حال میں برآمد ہوئے ہیں، ان سب سے واقفیت ہو۔

۱۔ اس کی بھی واقعی سخت ضرورت ہے۔ اور یہ کام ایسا ہو گا کہ قیامت تک امت آپ کی منت کش اور یہ کوشش آپ کے لئے جنت کش ہو گی۔

(۶۹)

پارہ اول چند ہی روز میں واپس آ گیا۔ پورے نو نہیں، البتہ اس کا ایک معقول و معتد بہ حصہ مولانا کا دیکھا ہوا۔ اور جو سادہ کاغذ اس غرض سے بیچ دیا گیا تھا، اس پر مفصل تنقید لکھی ہوئی۔ تنقید کا کچھ حصہ بجنسہ آگے آئے گا۔ ابھی اس کے ساتھ کا دالانا ملاحظہ ہو۔ تاریخ اس پر درج نہیں، اندازہ یہ کہ ۴ مارچ ۱۹۵۷ء جولائی کا ہو گا۔

زودست کو تم خود زیر بارم کہ از بالا بنان شرمسارم

جو خدمت آپ نے سپرد فرمائی تھی وہ پورے طور سے انجام نہ پاسکی۔ نیت تو تھی پورا سچا دیکھوں۔ مگر کام زیادہ تھا، لغت کو دیکھنا، تفاسیر کو دیکھنا، غور و خوض کرنا اور قوی جواب دے رہے ہیں اس لئے مشکل آدھا سپارہ دیکھ سکا جس کی یادداشت ملفوف ہے۔ چونکہ طرز معلوم ہونے کے لئے یہ مقدار کافی تھی اس لئے بھی زیادہ کا اہتمام نہیں کیا۔ خیال تو تھا سچا سچ ختم ہونے کے بعد دیکھتا۔ مگر طبیعت پر تقاضا ہوا، دوسرے کاموں کو مؤخر کر دیا۔ مفصل رائے اس یادداشت کے مفصل مطالعہ سے ظاہر ہو گی۔ میرے نزدیک اگر ہی طرز رہا تو دیکھنے والے پر زیادہ تعب ہو گا جس کا شاید کوئی تحمل نہ کر سکے، بعض کم فرصتی کے سبب بعض کم ہمتی کے سبب۔

اور بدول دیکھے ترجمہ لڑگوں کے نزدیک بھی مستند نہ ہو گا اور فی نفسہ بھی اس میں غدشات رہ جائیں گے۔ اس لئے مشورۃً عرض کرتا ہوں کہ آپ ترجمہ تو صرف مولانا کا اور احقر کا لیں، اور توضیح کے لئے احقر کے فوائد سے بڑھائیں۔ اب صرف ایک چیز رہ جاوے گی۔ وہ یہ کہ اگر توریت و انجیل کا کوئی مضمون مؤید ہوا بڑھا دیجئے، اگر کوئی خلاف ہو اس سے تعرض کر کے تطبیق یا ترجیح قرآن کو دیجئے اور کوئی شبہ ملحدین کا یا عیسائیوں کا یا اہل سائنس کا ہو اس کو دفع کر دیجئے۔ اور صرف یہ حصہ کہی کو دکھلا دیا جائے۔ کام بہت ہلکا ہو جائے گا آپ کو بھی اور دیکھنے والے کو بھی۔ آئندہ جیسی رائے ہو۔ باقی دُعا کرتا ہوں۔ والسلام“

اس والا نامہ کے جواب میں ۱۹ جولائی کو جو کچھ عرض کیا، وہ مع جوابات ملاحظہ ہو۔  
درس تفسیر القرآن اب تحریراً تو گویا جاری ہی ہے:-

م۔ دو دنوں والا نامہ موصول ہوئے اور ترجمہ بھی واپس مل گیا۔ جو زحمت مطالعہ اور تنقید میں برداشت فرمائی گئی، اللہ ہی اس کی جزائے خیر دے گا۔ میں تو صرف چند سطروں کے ملاحظہ فرمالینے پر قانع ہو گیا تھا، چہ جائیکہ آپ نے تو مقدمہ حصہ فرمالیا۔

۱۔ اپنی قدرت میں جو خدمت ہو اس کو عام مسلمانوں کا اپنے ذمہ حق سمجھتا ہوں چھائے خواں۔  
م۔ ارشادات گرامی حسب توقع مبقرانہ و ماہرانہ ہیں، مستفید ہوا۔ بیشتر حصہ بہرہ و چٹم قبول کئے لیتا ہوں۔ اور مناسب ترمیم بھی کئے دیتا ہوں۔

۱۔ جزاکم اللہ تعالیٰ۔

م۔ البتہ صرف دو چار مقامات پر کچھ عرض کرنے کی بھی جرأت کرتا ہوں، سہولت کے لئے اُسی کاغذ پر حاشیہ دے کر۔

۱۔ میں نے بھی سادگی سے مکرر عرض کر دیا ہے۔ میں بے تکلفی سے دل خوش ہوتا ہے۔  
م۔ اس ارشاد۔ اللہ نے تو میری راہ میں جڑی آسانی پیدا کر دی کہ ترجمہ اور عام تفسیری حصہ

سلفہ مراد شیخ الہند مولانا محمود حسنؒ کا ترجمہ ہے۔

بیان القرآن اور ترجمہ شیخ الہند می سے لیا جائے۔ ایک بڑی حد تک تو اس پر عمل شروع ہی ہے  
تھا، اور جوں جوں آگے بڑھتا جاتا ہوں، خود بخود بیان القرآن کا ہمارا زیادہ پکڑتا جاتا ہوں،  
چنانچہ پارہ اول سے کہیں زیادہ پارہ دوم میں اس کا پابند رہا ہوں۔ اب ارشاد گرامی کے  
بعث انشاء اللہ اور زیادہ اہتمام رکھوں گا۔

۱۔ اللہ تعالیٰ ارشد و خیر کا لقاء فرمائے۔

م۔ اس وقت پارہ سوم زیر ترجمہ ہے۔ ایک طرف بیان القرآن برا بکھلی ہوئی رہتی  
ہے، اور دوسری طرف انگریزی کے بعض تراجم۔ الفاظ عموماً ایک تو مسلم انگریز کے ترجمہ سے  
لیتا ہوں، اور مطالب تقریباً تمام تر بیان القرآن سے کہیں بجنسہ اور کہیں مانعاً۔

۱۔ مَا اَشَاءَ اللَّهُ تَعَالٰی جَزَاكَمُ اللَّهُ تَعَالٰی کہ آپ مجھ کو بھی اجر میں شریک فرماتے ہیں۔

م۔ البتہ ایک اصولی سوال استفادۂ عرض کرتا ہوں۔ یہ تو صحیح ہے کہ ترجمہ تفسیر المسند  
ہی کے مسلک پر ہونا چاہیے۔ اس کا شروع سے پابند ہوں، اور انشاء اللہ آخر تک ہوں گے۔  
لیکن خود اکابر اہل سنت کے اندر بھی تو اچھے خاصے اختلافات موجود ہیں۔ ابن جریرؒ ایک  
ایک آیت کی تفسیریں، بعض اوقات آٹھ آٹھ بالکل مختلف اقوال، سب صحابہ و تابعین ہی کے  
نقل کر دیتے ہیں۔ شاہ ولی اللہؒ اور شاہ عبدالقادرؒ کے ترجموں میں، شیخ الہند اور جناب  
کے ترجموں میں باہم اچھا خاصہ اختلاف موجود ہے۔ ایسی صورت میں حصہ و تعین کے ساتھ  
کسی ایک ہی بزرگ کا اتباع کیونکر ممکن ہے؟ اور اس میں آخر کیا ضرر ہے، کہ مثلاً لفظ  
”کرسی“ کے ترجمہ میں شاہ عبدالقادر کا لفظ چھوڑ کر شاہ ولی اللہ کا لفظ ”بادشاہی“ اختیار  
کر لیا جائے؟

۱۔ جیسا اختلاف نقل فرمایا ہے، یہ منہ نہیں۔ اس میں جس کا قول چاہے لے لیا جائے مگر  
ماخذ کی تصریح لازم ہے۔ مثلاً کرسی کی تفسیر میں شاہ ولی اللہ صاحب کا قول لیا جائے تو ایسی

لے مڑا مار نا ڈیڑک پکھتال مرحوم کے ترجمہ سے تھی۔ آگے چل کر یہ قید باقی نہ رہی۔



عبارت میں التوسین بڑھادی جائے رکذا قال الشاہ ولی اللہؒ کیونکہ ناظرین کو ماحضہ ہر وقت محفوظ نہ رہنے سے بعض اوقات شبہ تفرّد یا اختراع کا ہوتا ہے۔ اختلاف وہ مفسر ہے جس کا اثر اعتناء پر پڑتا ہو۔ سوا دل تو اہل حق میں ایسا اختلاف نہیں۔ اور اگر کسی سے لغزش ہو گئی ہو تو جمہور کا قول معتبر ہو گا اور تفرّد کے قول کو ماذل کہیں گے یا باطل کہیں گے۔

م۔ یا کم از کم حاشیہ ہی پر ضمناً اس کا ذکر کر دیا جائے۔ کیا بس اتنی احتیاط کافی نہیں کہ معانی اپنے دل سے گڑھ کر نہ لکھے جائیں اور اقوال کسی ایسے دیسے غیر ثقہ کے نقل کر دیئے جائیں۔  
۱۔ بالکل کافی ہے۔ مگر ایسے مقام پر ماخذ کا حاشیہ میں ذکر کر دینا کافی ہے۔

م۔ قدیم مفسرین کا تو بالعموم طرز یہ ہے کہ مختلف بکے متضاد اقوال نقل کر دیتے ہیں، اور کبھی محض نقل کر کے چھوڑ دیتے ہیں، ترجیح بھی نہیں دیتے۔ یہ ظاہر تو یہی طریقہ دیانت سے قریب تر معلوم ہوتا ہے۔

۱۔ اسی تفصیل کے ساتھ جواب پر عرض کی گئی۔

م۔ آپ کی شفقت و کرم نے ہر طرح کے سوالات میں دلیر و بیباک بنا رکھا ہے۔

۱۔ مجھ کو تو خط ہوتا ہے۔ اور بدول اتنی بیباکی کے بحث کی بیباکی نہیں ہوتی۔

م۔ اس لئے ایسی باتیں بے محابا پوچھ ڈالتا ہوں، اور جواب سے ہمیشہ نئی نئی بصیرتیں حاصل کرتا ہوں۔

۱۔ خود مجھ کو ضروری باتوں کی طرف متوجہ ہونے سے نفع ہوتا ہے جس کے باعث آپ ہوتے ہیں۔

زبان کی اجنبیت اور محاورہ کی مغایرت عجب عجب مغالطے پیدا کر دیتی ہے، جو کبھی افسوس ناک ہوتے ہیں اور کبھی مضحک۔ لیکن بہر حال ترجمہ در ترجمہ سے مغالطے پیدا ہونا ناگزیر ہی ہیں میرا اصل ترجمہ ظاہر ہے کہ عربی سے انگریزی میں تھا، اب انگریزی سے جب اُسے اردو میں منتقل کیا تو غلطی ہوئی کہ ترجمہ ہی کیا، عربی کے مطالب کو مستقلاً اردو میں نہ لے لیا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ

حاشیہ انگریزی لفظ پر تھے، وہ بھی اُردو لفظ سے مشتق سمجھ لئے گئے۔ اپنی اس غلطی کا احساس اُس وقت ہوا، جب مولانا کی تنقید پڑھ لی۔ اگر براہ راست عربی سے اُردو میں مطالب لے لئے گئے ہوتے، تو متعدد مقامات پر مولانا کے ایرادات اُن عبارتوں پر واقع ہی نہ ہوتے۔  
مولانا کی اصلاحوں کا بیشتر حصہ تو یس نے قبول ہی کر لیا، اور اُن کے مطابق ترمیم بھی کر دی۔  
البتہ چار پانچ مقامات پر مزید گفتگو کی ضرورت محسوس ہوئی۔ انہیں پیش کر دیا، اور مولانا کے  
ہاں سے اُن کا جواب بھی آیا۔ یہ سارے سوال جواب اگلے نمبر میں آ رہے ہیں۔ باقی حقے حضرت کی  
تنقید کے لئے چھوڑ دیئے گئے۔

حضرت کی زبان سے یہ دو کلمے بڑے ہی کام کے رنگے، جو ایسی آد پر درج ہو چکے ہیں یعنی یہی کہ  
نفس اختلاف مضر نہیں، مضر صرف وہ اختلاف ہے جس کا اثر عقائد پر پڑتا ہے۔۔۔۔۔  
قدیم طرز کے علماء جن کے ہاں بالعموم تحقیق کے معنی صرف تقلید سلف کے ہیں، اور جو سمجھتے ہیں کہ  
حق منحصر و محدود ہو کر رہ گیا ہے صرف اقوال متقدمین کے اندر، وہ اگر متاخرین کی اتنی بھی آزادی  
ویدیں تو بہت غلیظت ہے۔۔۔ کیا مصیبت ہے! "بوسعت نظر" جب آتی ہے توبہ قید ہی کے  
مراحت ہو کر، اور احتیاط کا عزم جب پیدا ہوتا ہے، جمود و تنگ نظری کا جامہ پہن کر، کوئی  
صاحب کیسے ہی بڑے فاضل محقق اور امام عصر ہی، بہر حال یہ تو نہیں ہو سکتا کہ مطالب قرآن  
سے متعلق آخری حرف صرف اُن ہی کے دماغ سے نکل سکیں۔ اور اُن کے بعد کے آنے والے  
محض اس جُرم میں کہ وہ اُن سے متاخر ہیں، قرآن پر لکھنے لکھانے کے حق سے محروم کر دیئے جائیں۔

(4.)

اصل حاشیہ۔ سائب العالین۔ لفظ رب کا بھی صحیح ترجمہ مشکل ہی ہے۔

۱۔ کیا لفظ مرتبی اس کے مفہیم کے ادا کرنے کے لئے کافی نہیں؟

م۔ حاشیہ اُردو و لفظ پر نہیں۔ انگریزی لفظ ”لارڈ“ پر تھا، جس کا مفہوم رب کے مقابلہ

میں بہت تنگ اور پست ہے۔

۱۔ تو لفظ ترجمہ کے ساتھ انگریزی بھی بڑھا دیا جائے۔

اصل حاشیہ۔ اَلَمْ عَذَابُ الْيَمِّ كَانُوا يَكْفُرُونَ۔ یہ سرائے دردناک اُن کے نفاق پر ہوگی، نہ کہ مطلقاً کفر یا تکذیب رسول پر، جیسا کہ ایک مشہور انگریز مترجم نے سمجھا ہے۔ اس سے شبہ ہوتا ہے کہ کفر یا تکذیب رسول پر سرائے دردناک کا استحقاق نہیں۔ حالانکہ بہت آیتوں میں مطلق کفر و تکذیب رسول پر وعیدیں وارد ہیں۔ اور اجماعی مسئلہ ہے کہ ایسی سرائے اتفاق کے ساتھ مخصوص نہیں۔ معلوم نہیں اُس انگریز نے کیا اعتراض کیا ہے، اور یہ اس کا جواب کس طرح ہوا۔

م۔ تکذیب رسول پر سرائے دردناک کا ہونا تو ایک کھلا ہوا اور مسلم مسئلہ ہے۔ اس میں مجھے کیا اشتباہ ہو سکتا تھا۔ انگریز مترجم نے یٰکُنْ بَوْنٌ کُوْنِکُمْ بَوْنٌ پڑھ کر آیت کا ترجمہ یہ کیا تھا کہ ”سرائے دردناک اس پر ہے کہ وہ رسول کو جھٹلاتے تھے“ میں نے حاشیہ میں خاص اس آیت کے اس مفہوم کی تردید کی تھی۔ اب انشاء اللہ مزید توضیح کر دوں گا۔  
۱۔ بعد توضیح کے دیکھا جائے تو کچھ کہا جاسکتا ہے۔ غالباً اس عنوان سے لکھنے کی ضرورت ہے کہ ایک انگریز مترجم نے اس کو یٰکُنْ بَوْنٌ بَارِئِ فَعِيل سے پڑھا جو بالکل غلط،  
اصل حاشیہ۔ کُوْنُ فَا قِرْدَةً خَاسِئِينَ..... بعض کا قول ہے کہ یہ مسخ صرف معنوی ہوا تھا۔ صوری نہ تھا۔

۱۔ اس قول کو تمام اہل حق نے غلط کہا ہے، کیونکہ بناء اس کی انکار غوارق ہے پس یا تو اس قول کو حذف کیا جائے اور یا اس کا غیر مقبول ہونا ظاہر کیا جائے۔

م۔ یہ قول تو حضرت مجاہد کا ہے، اور اُن کا شمار آپ ہی حضرات سے مٹا ہے کہ ممتاز مفسر تابعین میں ہے۔ اور اس قول کو ابن جریر طبری سے لے کر حافظ ابن کثیر بلکہ قاضی شوکانی تک اکثر ثقات نے نقل کیا ہے۔ اب انشاء اللہ یہ بڑھا دوں گا کہ یہ قول غیر مقبول و غیر مستند و خلاف جمہور ہے۔



۱۔ کافی ہے۔

اصل حاشیہ۔ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ - ..... بہ قول بعض مونیہ و محدثین ایک مدت طویل کے بعد بالآخر اہل جہنم کو بھی نجات ہو جائے گی۔ اور جہنم کو فنا کر دیا جائے گا۔  
۱۔ یہ قول کس مستند مونی یا محدث کا ہے۔ البتہ بعض اہل باطل فنائے ناس کے قائل ہیں۔  
پھر خلود کے معنی مطلق پڑے رہنے کے نہیں ہیں۔

اصل حاشیہ۔ خلود کی تعبیر غیر منقطع مدت اور ہمیشگی سے حسب مسلک جمہور ہے۔  
۱۔ اس سے شہرہ ہوتا ہے کہ اس کے خلاف جن نے کہا ہے وہ اختلاف بھی معتبر ہے۔  
م۔ بعض محدثین سے میری مراد حافظ ابن تیمیہ اور ابن قیم سے تھی۔ ابن قیم کی کتاب شفاء العلیل (مطبوعہ مصر) دارالمصنفین اعظم گڑھ میں عرصہ ہوا میری نظر سے گزری تھی۔ اس میں حافظ نے کتاب، سنت و آثار سے کوئی ۲۵ دلیلیں فنائے جہنم پر قائم کی ہیں۔ اور زور و شور سے دعویٰ کیا ہے کہ گنہگار جوں جوں پاک و صاف ہوتے جائیں گے، نکل نکل کر جنت میں آتے جائیں گے۔ یہاں تک کہ جہنم فنا ہو جائے گی۔ کتاب میرے پاس موجود نہیں۔ ارشاد ہو تو اعظم گڑھ سے منگا کر حاضر خدمت کر دوں۔ اس میں ابن تیمیہ کا بھی یہی مسلک درج تھا۔

۱۔ کتاب بھیجنے کی ضرورت نہیں البتہ وہ عبارت مع سیاق و سباق اس عبارت کے جس میں ان بزرگوں نے اس کو اپنا مسلک بتایا ہے اگر نقل ہو کر آجائے تو میں نقل کی اجرت حاضر کر دوں گا اور اگر کتاب کا زیادہ محصول نہ ہو اور مجھ سے قبل کر لیا جائے تو وہ کتاب بھی بھجوا دیجئے پھر اس کے درج کرنے نہ کرنے اور اس کی صورت و طریق کے متعلق عرض کر دوں گا۔

بعد تحریر بطور ہذا اسی پر رائے قائم ہوئی کہ وہ کتاب ہر حالت میں بھجوا دیجئے اگرچہ کتنا ہی محصل ہو جس ادا کر دوں گا۔

۱۔ حضرت کے اس جواب کو اب پڑھتا ہوں تو ذرا حیرت ہی ہوتی ہے۔ یہ قول ایسا ہی غیر مقبول و غیر معتد تھا تو ان سب حضرات کو آخر اس کے نقل کرنے کی کیا ضرورت تھی، اور پھر نقل بھی بلا تردید و تغلیف؟

م۔ عذوبہ میں یہ مسلک شیخ محمد الدین ابن العربی کا مختلف کتابوں میں منقول دیکھا۔ اور ربے زیادہ مولانا مناظر احسن گیلانی کی زبان سے سنا۔ مولانا سے گھنٹوں اس موضوع پر مذاکرہ رہا ہے۔ وہ شیخ ہی کے اتبع میں اپنا یہ مسلک بیان کرتے ہیں کہ جن کے لئے خلود نارا کا حکم ہے وہ بھی بالآخر جہنم میں رہتے رہتے اُسی میں راحت محسوس کرنے لگیں گے۔

۱۔ اس جزو کی تو کوئی دلیل ہی نہیں۔ اگر مولانا کے علم میں ہو تو مجھ کو بھی مستفید فرمائیں۔

م۔ اس کے علاوہ تفسیر ابن جریر سورہ ہود، زیر آیت إِلَّا مَا شَاءَ سَرَّابًا میں حضرت عبداللہ بن مسعود کا یہ قول نقل ہوا ہے، لیاتین علی جمعہم زمان تخفق ابوابہا لیس فیہا احد ذلک بعد ما یلبثون فیہا احتقبا ابن جریر و ابن کثیر وغیرہ میں حضرت ابو ہریرہؓ، حضرت ابوامامہ باہلیؓ، حضرت عبداللہ بن عمر و العاصؓ وغیرہ صحابہ، نیز ابن زید، شعبی، وغیرہ تابعین کے اقوال اسی کی تائید میں نظر سے گزرے ہیں۔

خَالِعَاتٍ فِیہَا میں خلود کے معنی یہ گروہ صرف دوام عرفی یا ملک طویل کے لیتا ہے، اور ابداء کی بھی تاویل کر لیتا ہے، میں حق پر اس مسلک کو نہیں بلکہ اسی مسلک جمہوریہ کو سمجھتا ہوں، لیکن اگر حاشیہ پر ضمناً ایک مذہب یہ بھی درج ہو جائے کہ بعض اہل حق اور صریح گئے ہیں، تو اس کا ضرر مجھ پر واضح نہیں۔

۱۔ کیا ان بزرگوں تک سند پہنچانے کی ضرورت نہیں۔ ضرور ہے۔ تو اسماء الرجال کو دیکھئے۔ شاید ایک روایت بھی ثابت نہ ہو پھر ظاہر قرآن کو کیسے چھڑا جاسکتا ہے۔ بیان القرآن سورہ ہود بھی ملاحظہ فرمائی جائے۔

اطلاع۔ (لغافہ پر) خط بن کرنے کے بعد یکنویں کے متعلق خیال ہوا کہ شاید کسی کی قرأت

۱۔ لیکن یہی سوال تو ابن جریر، ابن کثیر اور دیگر مفسرین سے بھی کیا جاسکتا ہے۔ (م)

۲۔ محدثین کے معیار پر کتنی تفسیری روایتیں پوری اُتریں گی۔ (م)

۳۔ ظاہر قرآن کو چھوڑا تو ان لوگوں نے بھی نہیں، البتہ اس کی ایک نئی تاویل کر لی۔ (م)

تفصیل سے ہو۔ کتب قرأت میں دیکھنے سے ثابت ہوا کہ ابن کثیر و نافع و ابن عامر و ابی عمرو کی قرأت ہے۔ اب اُس حاشیہ کو بالکل کاٹ دیا جائے۔ نیز جہاں میں نے دوسرے مفسرین کے قول کے لینے کی اجازت دی ہے یہ شرط بھی بڑھادی جائے کہ قرأت میں خلط نہ ہو اور احکام فقہیہ میں تلفیق نہ ہو۔ اس سے شرائط مکمل ہو جائیں گی۔ اگر مثالوں کی ضرورت ہو بے تکلف فرمایش کر دیجئے پیش کر دوں گا تلفیق کی بھی اور اختلاف قرأت سے خلط کی بھی۔

حضرت کے بعض ارشادات پر جرح و تاب دل میں پیدا ہو رہی ہے، لیکن اُس وقت ذہن میں بجائے کسی جرح کے اُلٹے شکر گزاری ہی کے جذبات موجزن ہوئے۔ اور عریضہ تمام تر شکریہ ہی کا لکھا۔ غلطی تاریخ ۲۸ رجب لائی ہے۔

م م والا نامہ ملی گیا۔ دل بہت بہت شکر گزار ہوا۔  
۱۔ اور میں آپ کی شکر گزاری کا شکر گزار ہوں کیونکہ آپ ایسے شخص کے شکر گزار ہوئے جو قابل شکر گزاری ہی نہیں، کیونکہ میں نے ایسا کام ہی کون کیا۔  
م۔ آپ تو اس قدر سہولت پیدا کر دیتے ہیں اور دوسروں کے نقطہ نظر کا لحاظ کر کے ایسی رعایتیں اُن کے مصالِح کی کر دیتے ہیں کہ تجربہ کئے بغیر اس کا یقین آنا مشکل ہے۔ لوگ آپ کو "سخت" مشہور کئے ہوئے ہیں۔

۱۔ وہ بھی جھوٹے نہیں۔ مُنکر نکیر میں بھی اختلاف ہے کہ نرم ہیں یا سخت۔ اور دونوں روایتیں سچی۔ باقی سہولت پسندی یہ میرا مفروضہ ہے۔ اگر سبب اس کا سلامت فطرت ہوتا تو عین اتباع سنت تھا۔ کما فی جمع الفوائد عن مالک و الشیخین و ابی داؤد عن عائشہ رضی اللہ عنہا  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بین امرین قَطَا لَذَا خَذَا السیر ہما المرکبین اثمَا کان کان اثمَا کان ابعد الناس منه الحدیث لیکن مجھ کو اپنے متعلق پر شہرہ ہے کہ شاید اس کا سبب کم ہمتی ہے، مشقت کا تحمل نہیں، اس لئے یہ قاعہ المرء یفتیس علی نفسه دوسروں کے لئے بھی غیر شاق کو تجویز کرتا ہوں۔ دُعا کیجئے یہ مبدل ہو جائے اتباع سنت کے ساتھ۔



م۔ میں کہتا ہوں یہ اُلٹی بات ہے۔ آپ کی نرمی، مہاروی اور رعایت شعاری کی نظر تو طبقہ علماء میں ڈھونڈے سے بھی مشکل سے ملے گی۔ سختی جو کچھ ہے وہ مخصوص حالات میں اور مخصوص اشخاص کے لئے ہے۔

۱۔ میں تو قابلِ مدح کے نہیں مگر آپ کی ہر رائے سے فرحت ہوتی ہے۔  
 م۔ شفاءِ لعل کے لئے میں نے عظیم گڑھ خط لکھ دیا ہے۔ انشاء اللہ براہِ راست وہیں پہنچے گی۔ غالباً حاوی الارواح بھی پہنچے۔ وہ بھی ابنِ قیم ہی کی ہے، اور اعلامِ الموعین کے حاشیہ پر طبع ہوئی ہے۔ عدمِ ابدیت جہنم کی بحث اس میں بھی ہے۔  
 ۱۔ بید اشتیاق ہے۔ خدائے دہانوں کتابیں آجائیں، محصولِ دونوں کامیں دیدوں گا۔  
 وہ حضرات اگر قبول فرمائیں میں ممنون ہوں گا۔

(۷۱)

۵۔ راکست کا عریفہ خاصہ طویل ہے، اور دلچسپیوں کا ایک کُشکول۔ ۱۴ برس کے بوجھ بھی پڑھنے میں ایک نیا لطف آیا۔

م۔ کتابیں عظیم گڑھ سے بھجوانے میں دقت معلوم ہوئی، اس لئے ندوہ سے وہ کتابیں بھجوا دی ہیں۔ مہتمم کتب خانہ کا خط تو میرے پاس آیا، لیکن بجائے میرے نام کے خط کے جناب کے نام والا خط میرے لفافہ میں رکھ گئے۔ بہر حال اس سے یہ پتہ نہ چلا کہ پارسل ریل سے گیا یا ڈاک سے۔  
 ۱۔ اسی ڈاک سے خط ملا جس میں بلٹی بھی ہے مگر خط تو آپ کے نام کا اور بلٹی سہارنپور سٹیشن کی اس وقت سہارنپور بلٹی بھی ہے۔ دیکھئے کتاب کب دیکھنا ملے۔ معلوم ہوا کہ ملک نے صرف ہم ہی ہر انتظام نہیں، ندوہ کے حضرات بھی اس دولت سے مشرف ہیں۔ خیر ہماری تو خوشی کی بات ہے۔ مرگ انبؤہ جشنے وارد۔

م۔ محصول آمد و رفت سے متعلق عرض ہے کہ یہ کام نہ جناب کا ذاتی ہے نہ ندوہ کا۔ صلا میرا کام ہے۔ اس لئے یہ خدمت بھی میرے ہی ذمہ رہے گی۔ ندوہ والوں کو تو لکھ دیا ہے، اب

جناب سے بھی عرض کئے دیتا ہوں۔

ا۔ میں استخارہ کرتا ہوں۔ اگر میری تائید میں آگیا امید ہے کہ آپ بھی اس کو قبول فرمالیں گے۔  
اب استفسار کرتا ہوں کہ فارغ ہو جانے کے بعد کتنا ہیں آپ کی خدمت میں واپس کر دوں پھر  
آپ کسی کے ہاتھ لکھو بھیج دیں گے کیونکہ ڈاک کا صرف مکرر بیکار ہے۔ یا لکھو بھیج دوں تو  
کس پتہ سے۔

م۔ خیر اصل مسئلہ کی تحقیق تو ہوتی رہے گی، البتہ بعد غور میں نے فیصلہ یہ کیا ہے کہ ان فقروں کو  
اپنے حاشیہ سے نکال ہی دوں۔ جب میرا خود بھی وہ عقیدہ نہیں، اور آپ جیسے بزرگ کو بھی  
پسند خاطر نہیں، تو خواہ مخواہ ایسے ایسے الجھارے میں پڑوں کیوں۔ اور پھر اختلافی احوال تو  
صد ہا مسائل میں نکلیں گے، سب کو بلا ضرورت کہاں تک نقل کرتا رہوں گا، پڑھنے والوں کے  
خیالات میں انتشار لاگ پیدا ہو جاتا ہے۔

ا۔ بیہ مسرت ہوئی، واقعی اُمرت کی نیر خواہی اس کو کہتے ہیں۔

م۔ ایک اپنا ذاتی تجربہ بھی اسی لپیٹ میں آج عرض کر دینا چاہتا ہوں۔ آپ نے جب  
کبھی کسی مسئلہ پر ٹوکا ہے تو، یا یہ ہوا ہے کہ اُس وقت مجھے اپنی ہی رائے مائب معلوم ہوئی لیکن  
کچھ روز بعد عموماً اس رائے سے ہٹ ہی گیا ہوں، اور آپ ہی کی فرمائی ہوئی بات دل میں اُتر کر  
رہی۔ کوئی ایک آدھ مثال ہو، تو اُسے اتفاق پر محمول کروں لیکن جب کثرت سے یہی تجربہ ہوتا  
سمجھ میں نہیں آتا کہ اس کا کیا نام رکھوں۔

ا۔ میرے نزدیک تو اتفاق۔ اتفاق کثرت سے بھی ہو سکتا ہے عقلی مسئلہ ہے، بہت حکماء اس کے  
قائل ہیں اور بعض کے نزدیک اس کا نام تناسب طبائع ہے جس کی تائید الارواح جنود مجنوں  
سے ہوتی ہے اور ممکن ہے کہ کوئی صاحب غلو یا صاحب علویہ رائے قائم کریں کہ مجتہد کی وجہ  
سے مجھ کو موافقت کی خواہش ہوتی ہے، آپ کے قلب پر اثر ہو جاتا ہے، اب ہر شخص کو ایک  
رائے قائم کرنے کا اختیار ہے۔

طویل خط کا باقی حصہ پڑھنے سے قبل ایک چھٹی سی تہید ضروری ہے۔ انجم ہفتہ وار لکھنے سے نکل رہا ہے، اذیر ریشیہ میں خاص شہرت حاصل کئے ہوئے ہے۔ ۳۴ اگست کی اشاعت میں ایک لمبا مضمون مسئلہ متعہ پر شائع ہوا۔ حیدر آباد سے کسی صاحب نے حرمت متعہ کے خلاف چند شبہات لکھ کر بھیجے، اور اسی سلسلہ میں مسلم و بخاری کی بھی بعض حدیثوں سے جواز متعہ پر استدلال کیا۔ انجم نے اپنے جوابی مقالہ میں جہاں اذیر پہلا اختیار کئے، وہاں ان احادیث کے بعض راویوں کو بھی خوب مجروح کر ڈالا۔ یہ شے مجھے بہت گراں گذری۔ اب آگے اصل ملاحظہ ہو۔

م۔ ۲۰ انجم کا ایک تازہ مضمون ملفوف ہے۔ نفس مسئلہ میں مجھے کلام نہیں متعہ کو میں بھی مطلقاً ناجائز تسلیم کرتا ہوں۔ لیکن مضمون میں جہاں بخاری و مسلم کے روایات پر جرح کی گئی ہے، اس سے دل کو تکلیف ہوئی۔ اگر صحیحین کے رجال بھی مطرد و مردود قرار پا جائیں گے، تو پھر حدیث میں ہمارے پاس رہ ہی کیا جائے گا، یہ تو منکرین حدیث کے ہاتھ میں ایک بڑا حربہ دے دینا ہوا۔ یحییٰ بن معین ہوں یا حافظ ذہبی، کس کے ذوق کا امام بخاری کے ذوق کے مقابل لایا جائے؟ میں تو جس طرح فقہ میں سب سے بڑی محنت یہی سمجھتا ہوں کہ غلال قول امام ابو حنیفہ نکالے، اسی طرح حدیث کی بھی سب سے بڑی سند یہی خیال کرتا ہوں کہ امام بخاری کے ذوق نے اُسے قبول کر لیا۔ اسماء اللہ والہاں کے ائمہ کیا کوئی صاحب وحی تھے؟ لے دے کے بس وہی مہارت فن۔ تو مہارت فن میں امام بخاری کو کس سے کمتر سمجھا جائے۔

۱۔ سب ٹھیک ہے۔ دوسرے، جارحین تو رواۃ کا حال بیان کر رہے ہیں، اُن کی روایت کا تو حال بیان نہیں کرتے۔ اگر ان کی کوئی روایت کثرت طرق سے یا تلقی امت سے قوی ہو جائے تو اس کا تہان کو انکار نہیں۔ چنانچہ یہ روایت ایسی ہی ہے۔ چنانچہ کثرت طرق ظاہر ہے۔ اور تلقی امت بھی ظاہر ہے۔ کیونکہ سب کا اس پر اتفاق ہے کہ یہ پہلے حلال تھا۔ اس کا انکار اکابر امت کی تجہیل اور تغلیل ہے اور بلا ضرورت۔ کیونکہ جب دلائل حرمت مؤیدہ کے موجود ہیں تو نسخ سے مدعا حاصل ہے۔



ان ہی تشددات کے سبب میں نے اُس رسالہ کو یہاں بھیجنے سے روک دیا ہے۔ ان حضرات کی نظر ایک پہلو پر چلی جاتی ہے، دوسرے پہلو نظر سے غائب کر دیئے جاتے ہیں۔“ حضرت کی تصدیق و تصویب سے تو یوں بھی ہر دینی مسئلہ میں خوشی ہوا کرتی تھی۔ اس خاص مسئلہ میں اتفاق رائے حاصل ہو جانے سے بہت زیادہ اطمینان قلب حاصل ہو گیا۔

بیان القرآن اب جو دیدہ ریزی سے دیکھنی شروع کی، تو چھوٹی چھوٹی بہت سی چیزیں اس میں نظر ثانی کی محتاج نظر آئیں۔ بے تکلف سب مولانا کی خدمت میں عرض کرنے لگا پہلی قسط اسی خط سے شروع ہو گئی :-

م۔ بیان القرآن جلد اول، ص ۱۳۱۔ اہل اجداد کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔ یہ سہواً رہ گیا، یا اس کی ضرورت نہیں سمجھی گئی۔

۱۔ چھوٹا ہو یا بڑا ہو جو اپنی میعاد تک مقرر ہے الخ اس میں کئی بار کانٹ چھانٹے اس لئے ہوئی کہ ترجمہ ترکیب کے موافق نہ بنتا تھا۔ مختلف تراجم دیکھے سب سے یہی کمی تھی۔ ڈپٹی صاحب کا ترجمہ البتہ اس سے منترہ تھا مگر وہ ترجمہ ہی نہ رہا تھا، صرف حاصل رہ گیا تھا۔ کئی بار کے بعد ترجمہ موجودہ پر رائے قرار پائی۔

م۔ صفحہ ۱۵ پر منیٰ ریکٹہ کا ترجمہ بھی مجھے نہیں ملا۔

۱۔ اس امر کو کہ تم کو تمہارے پروردگار کی طرف سے کسی طرح کی بہتری الخ اطلاع۔ آج کل مولوی شبیر علی بیان القرآن کی کاپی لکھوا رہے ہیں۔ ان دونوں مقاموں کہ کاپی میں بنانے کو کہہ دیا ہے۔ یادداشت لکھوا دی ہے۔

م۔ ص ۲۲-۲۳ پر آیہ اِذَا تَبَيَّنَ لَكُمْ اَمْنُ بَنِي إِسْرَءِيلَ اَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَتَكَ حضرت موسیٰ و قواری سے کی گئی ہے۔ میری فہم ناقص میں یہ آتا ہے کہ اگر اس میں ذرا اور توسع سے کام لے کر یہ واسطہ اندیائے بنی اسرائیل و صحف بنی اسرائیل کر دیا جائے، تو تالیف پرورد سے

لے یعنی شمس العلماء میری ڈپٹی نذیر احمد صاحب دہلوی۔

زیادہ مطابقت پیدا ہو جائے۔

۱۔ مگر اس میں ایک خلیجان رہ جاتا ہے۔ وہ یہ کہ نُزُولِ مَائِیْنِی عَلَیْنَا یہود کا قول ہے تو مَائِیْنِی عَلَیْنَا سے وہی مراد ہو سکتا ہے جس پر ایمان لانے کے وہ مدعی تھے۔ اور انبیائے بنی اسرائیل میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام بھی ہیں، اور وہ اُن کی کتاب کا انکار کرتے تھے تو اس عدم کو اُن کی طرف منسوب کرنا معارض ہو گا۔

۵۔ راکست کا عریضہ اب جہاں ختم ہوا۔۔۔۔۔ بیان القرآن کے متعلق عرض معروض کرنے کا سلسلہ جو اس عریضہ سے شروع ہوا، خیال بھی نہ تھا کہ یہ بہت زیادہ پھیلتا جائیگا، اور مہینوں کیا معنی برسوں تک جاری رہے گا۔۔۔۔۔ اللہ بالکل اس پر قادر ہے کہ جس چھوٹے سے چھوٹے بندہ سے چاہے، کوئی کام چھوٹا یا بڑا لے لے۔

(۴۲)

مولانا تو انتظام مجسم تھے۔ زندگی کے ہر ہر جزئیہ میں دوسروں کی بھی راحت و انتظام کی فکر و اہتمام رکھتے، اور اپنے لئے بھی راحت و انتظام کے متوقع رہتے۔ نہ وہ سے کتابوں کے پارسل کے جانے میں جو بد انتظامی ہوئی، قورۃ خیال ہوا کہ حضرت کو اس سے اچھی خاصی ذیت ہوئی ہوگی۔ اور اس سے اپنے کو بڑی ندامت محسوس ہوئی۔۔۔۔۔ جوابی کارڈ میں اپنی اس ندامت کا اظہار کر دیا اور یہ ندامت تو غیر تھی ہی، بڑی فکر اس کی لگی ہوئی تھی کہ ابن قیم وغیرہ کے جو حوالے اپنی پچھلی تحریروں میں عدم خلودِ نار کے متعلق لکھ کر بھیجے تھے، دیکھا چاہیے کہ حضرت کے تحقیقی مطالعہ میں وہ صحیح بھی ثابت ہوتے ہیں یا نہیں! نفسِ مشکہ پر حضرت کی رائے اب بھی جو کچھ رہے، یہ تو نہ ہو کہ میرے دیشے ہوئے حوالے ہی غلط نکلیں۔۔۔۔۔ اس کا ذکر خط میں تو خیر کیا کرتا۔ لیکن دل اندر ہی اندر اس سے ڈرے جا رہا تھا۔ بارے۔۔۔ وہی ایک دن بحال حضرت کا پوسٹ کارڈ خوب مفصل موصول ہو گیا۔ ڈاک خانہ کی مہر اس پر تھا نہ پھول سے چلنے کی ۱۲ اگست کی ہے۔ ملاحظہ ہو۔

”مجھ کے روز کتا ہیں صحیح و سالم پہنچ گئیں۔ اُن حضرات کے لئے کہ محسن ہیں اور آپ کے لئے کہ واسطہ احسان ہیں دل سے دعا کرتا ہوں۔ اُن کے احسان کے اثر سے اس خفیف سی بے ترقیبی کا مجھ پر کوئی اثر نہیں پڑا۔ خصوصاً جب پارسل تقاضا بھیج کر صلیع سہارنپور لکھا ہوا ملا تو شکایت بالکل منعدم ہو گئی۔ سہارنپور کا لفظ زائد لکھا گیا، معلوم ہوتا ہے جلدی میں اُس پر نظر پڑی اور بلٹی میں وہی لکھ دیا۔ میں اعتراض کر کے خود نادیم ہوں اور آپ کی ندامت کی خبر سے اس اطلاع پر نادیم ہوں۔ بہر حال میری راحت کے غلبہ نے مجھ پر کوئی اثر نہیں ہونے دیا، آپ بالکل مطمئن رہیئے۔

میں نے دونوں کتابوں میں دیکھا، حیرت ہو گئی کہ جو بزرگ اوروں پر ظاہر نصوص سے عیال کا الزام سمجھتے ہیں انہوں نے ظاہر کو کیسے چھوڑ دیا۔ بہت غور کیا۔ آخر میں اس پر شرح صریح ہوا کہ ان کے جیسے اور اقوال بدعیہ ہیں جیسے طلقات ثلث کے مسئلہ میں یا شدہ حال و توسل میں ایسا ہی یہ ایک قول بدعت ہے کسی نے آج تک کسی اہل حق کا یہ قول نقل نہیں کیا، بلکہ ایسے اقوال اہل بدعت سے نقل کر کے ان کو رد کیا جاتا ہے۔ اور خود انہوں نے جو بعض سلف سے نقل کیا ہے وہ موقوف ہے صحت سند پر۔ علاوہ اس کے بہ تقدیر ثبوت غیصہ کو قوی کی طرف راجع کیا جاتا ہے۔ پھر اجماع متاخر رافع ہوتا ہے خلاف مقام کا۔ اور جن آیات سے مشک کیا گیا ہے وہ دلت میں نہ نص ہیں نہ محکم۔ غرض کسی پہلے سے اس قول میں جان نہیں۔

رہے مونیہ تو اوّل ان مباحث میں ان کا قول کوئی وزن نہیں رکھتا۔ دوسرے محققین نے تصریح کی ہے کہ یہ شیخ اکبر پر انتراع ہے اور ان کے کلام سے اس کے خلاف تصریحات نقل کی ہیں۔ البیاقیت و ابوابہر میں اس کی تصریح ہے۔ یہ تو مسئلہ کی تحقیقت ہے۔ اب خاصیت کے متعلق کچھ عرض ہے، کہ مثل مضرا و دیکے اس میں ایک ضرر بھی ہے اور ایک نفع بھی۔ ضرر تو یہ

۱۔ کیسی تعلیم حضرت کے محمدی مہول غنوں سے بھی لگتی رہتی ہے۔ ۲۔ ایضاً۔

۳۔ مولانا کام کے جن میں حلیں تھے۔ آج کا کام کل پر اٹھا رکھنا تو جانتے ہی نہ تھے، کام کا تقاضا گویا حضرت پر سوار رہتا۔ کتا ہیں پہنچتے ہی انہیں دیکھ ڈالا۔



ہے کہ اس عقیدہ کے بغیر عقاب سے وہ خوف نہیں رہتا جو اس کے خلاف میں ہے۔ بے فکری ہو جاتی ہے کہ اگر کفر تک بھی ذیت پہنچ گئی اس سے بھی ایک مخلصی ہے۔ اور ایک نفع بھی ہے کہ اگر شق معروف میں کسی کو وسوسوں کا ہجوم ہو جس سے اندیشہ تلمذیب یا اعتراض کا ہو اس کے لئے یہ بدعت و قایہ ہے کفر کا۔ جیسا بعض علمائے امت نے اس سے کام بھی لیا ہے۔ باقی میں اس مضمون کو نقل کر اگر کتاب جلد واپس کر دوں گا۔ پھر اطمینان سے کچھ لکھنے یا لکھوانے کا خیال ہے۔

مولانا مناظر احسن صاحب تشریف لائے۔ بچہ خوش تشریف لے گئے، ظاہر ہے کہ اس والا نامہ کے آجانے سے بڑی تسکین ہو گئی۔

خطوط یاد کر لیجئے کہ اب عمداً تفسیر قرآن مجید ہی سے متعلق ہوا کرتے تھے۔ ۱۲ اگست کا نیاز نامہ مع جواب ملاحظہ ہو:-

م۔ بیان القرآن، جلد ۴، صفحہ ۱۵۵ خالدا بن فیہا کا ترجمہ چھپنے سے رہ گیا ہے۔

۱۔ اسی وقت بڑھادیا، مطبوع میں بھی اور کاپی میں بھی جو کہ لکھی جا رہی ہے۔

م۔ فرنگی محققین کا سرتاج فولڈ کی جرمن کو سمجھا جاتا ہے۔ اس کی عربیت کی دھوم مچی ہوئی، اس کا ایک ضخیم مقالہ قرآن مجید پر حال میں نظر سے گذرا۔ اس ظالم نے اعتراضات تو متعدد کئے ہیں۔ ایک اعتراض نیا دکھلائی دیا، جو اس سے قبل کہیں نہیں دیکھا تھا۔ خلاصہ حسب ذیل ہے:-

”بیروں عرب سے متعلق محمدؐ کی ناواقفیت کا یہ عالم ہے کہ انھوں نے ملک مصر کی سرسبزی کو قرآن میں بارش کا نتیجہ بتایا ہے، حالانکہ ایک بچہ بھی جانتا ہے کہ مصر کو بارش سے کوئی واسطہ نہیں۔ وہاں کی شادابی تو مائتہ طیفانی نیل کے اثر سے ہوتی ہے۔“

اعتراض سورہ یوسف کی آیت: **عَامَ فِئْدِ يُغَاثُ النَّاسُ** ہر ہے۔

میں اپنے حاشی میں جواب دے رہا ہوں کہ

اسیہ مقالہ قرآن کے حوالہ سے انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا کا طبعی یا زرد ہم، جلد ۱۱ میں موجود ہے۔

۱) اول تو یغاث کے معنی لازمی طور پر بارش ہی قرار دینا صحیح نہیں ہو سکتا کہ بجائے غیث کے غوث سے ہو، اور معنی یہ ہوں کہ لوگوں کی فریاد رسی ہو، مصیبت سے نجات ملے۔ چنانچہ مستند اہل لغت اور اہل تفسیر اس طرف بھی گئے ہیں۔ اور راغب کے مشہور لغت مفردات قرآن میں دونوں معنوں کو صحیح قرار دیا ہے۔ قوله ذان یتغیثوا فانہ یمم ان یکون من الغیث ویصح ان یکون من الغوث وکان یمم فیہ المعنیان۔

۲) دوسرے یہ کہ تصریح اہل مصر کی نہیں۔ عام خلقت یا الناس کی ہے۔ قحط صرف مصر میں نہیں اطراف و جوانب کے تمام ممالک میں پڑا تھا۔ یہ تاریخ سے بھی ثابت ہے اور قرآن بھی آخر شام فلسطین کے قحط کا ذکر کرتا ہی ہے۔ پس اگر بارش دوسرے ملکوں میں بھی ہو جائے تو مفہوم قرآنی کی تصدیق کے لئے کافی ہے۔

۳) تیسرے ملک مصر سے نفی بارش کا بالکل کٹھنہ دعویٰ بھی صحیح نہیں۔ ان ہی فرنگی جغرافیہ نویس نے لکھا ہے کہ مصر کے فلاں علاقہ میں بہ کثرت بارش ہوتی ہے، فلاں علاقہ میں کمتر اور فلاں یعنی ریگستانی علاقہ میں بالکل نہیں۔ اور یہ امر تاریخ سے ثابت ہے کہ جہاں فراعنہ مصر کی حکومت تھی، وہ وہی اول الذکر بارش والا خطہ تھا۔

یہ جوابات کافی نہ ہوں تو کچھ اور ارشاد فرما دیا جائے۔

۱۔ ماشاء اللہ نہایت کافی جواب ہیں۔ اول جواب میں اس قدر عرض ہے کہ روایات میں غیث ہی سے لیا گیا ہے۔ غوث کے قول کو کسی نے سلف سے نقل نہیں کیا۔ صرف روح المعانی میں قبل صیغہ مفرغ سے ذکر کیا ہے، لیکن جواب کے لئے احتمال بھی کافی ہے۔ اگر جی کو لگے ایک جواب اور بھی ہو سکتا ہے۔ وہ یہ کہ قرآن مجید سے عادتاً مستمرہ تو معلوم نہیں ہوتی کہ مشاہدہ کا مصادم ہو۔ کیا یہ نہیں ہو سکتا کہ اس سال بارشیں ہی سے پیداوار ہوئی ہو یا بارش سے نیل میں طغیانی ہوئی ہو۔ اگر یہ اصول طبیعیہ کے خلاف نہ ہو اس کو بھی بڑھا دیا جائے، ورنہ حذف کر دیا جائے۔

کیا زمانہ تھا! تفسیر قرآن پر ندا کرے تو کہنا چاہیے کہ ہر مفتہ بلا تکلف جاری ہی رہتے تھے۔ ان کے علاوہ جس دینی، علمی موضوع پر جی چاہتا تھا بے دھڑک لکھ ڈالتا تھا۔ اور جواباً سے خوب خوب مستفید ہوتا۔ گویا ایک شفیق رہا ہر فن استاد و دور بیٹھا ہوا برابر تحریر کے ذریعہ درس دے رہا ہے۔

۲۵ اگست کا معروضہ آج بھی پڑھتا ہوں تو ذنگ سا رہ جاتا ہوں کہ اُس وقت یہ باتیں کیسے سوجھ گئی تھیں، اور شکر بھیجتا ہوں کہ اللہ نے حل اشکالات کے لئے کیسے کیسے موقع ویدیے تھے۔ ختم نبوت کے مسئلہ پر گفتگو ایک نئے پہلو سے اپنے اسی معروضہ میں نظر آئی۔ حیرت ہوئی کہ اپنے جس ناکارہ بندہ سے جو کام چاہے، لے لے۔ عریفہ کے آخر میں ایک خواب کا بھی ذکر ہے۔ ایسے خوابوں کی اُس زمانہ میں کثرت تھی۔ بہر حال پورا عریفہ مع جواب آئندہ نمبر میں نذر ہو جائے۔

(۷۲)

متمم بیان القرآن، جلد ۲ صفحہ ۵۳ سے لے کر دوڑ تک قطعہ اُحد چلا گیا ہے، اور جا بجا منافقین کا ذکر آتا گیا ہے۔ صفحہ ۵۳ پر تفسیر کی پہلی ہی سطر میں یہ مضمون ہے کہ سرغنہ منافقین مع اپنے تین سو ساتھیوں کے میدان جنگ سے واپس چلا گیا۔ اس سے پہلے متبادر ہو رہا ہے کہ اب لشکر میں کوئی منافق نہ تھا۔ محض مبینہ تخلصیں ہی تھیں۔ لیکن آگے چل کر بار بار منافقین کا ذکر خاص میدان جنگ ہی کے سلسلہ میں آتا ہے۔ مثلاً صفحہ ۶۱ سطر اول صفحہ ۶۲ پر مکرر۔ نیز صفحہ ۶۴

۱۔ منافقین کا تین سو ہی میں منحصر ہونا نہایت مستبعد ہے۔ یہ منافقین اکثر یہود تھے۔ اور عربیہ میں اُن کی کثرت معلوم ہے، تو تین سو کا جڑا ہو جانا مستلزم اس کو نہیں کہ کوئی منافق باقی نہ رہا ہو، چنانچہ قطع نظر روایات کے خود قرآن مجید کی بعض آیات سے اُن کی شرکت معلوم ہوتی ہے۔ لفظہ تعالیٰ انزل علیکم من بعد الغمر استنصاعاً یغشی طائفۃ منکم وطائفہ قد اھتنہم انفسہم الذیقا۔ باقی یہ کہ یہ لوگ جدا کیوں نہیں ہوئے یا تو اُن کو اتفاقاً موقع نہ ملا یا عمداً اس مصلحت سے رہ گئے ہوں کہ مسلمانوں کو موقع بڑے مشیر ہیں یا اُن کے اسرار اپنی جماعت کو پہنچائیں



جیسا دوسری آیتوں میں اُن کی معیت بھی اور معیت کی یہ مصلحت بھی مشرح ہے۔ قال تعالیٰ فی  
سورة النصار: إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ بِكُفْرٍ فَإِنَّ  
كَانَ لَكُمْ قَتْلُهُمْ مِنَ اللَّهِ قَاتِلُوا أَلُكُمُ الْكَافِرِينَ مَعَكُمْ الْآيَةَ وَقَالَ تَعَالَى فِي سَورَةِ التَّوْبَةِ ذُنُوبَكُمْ  
مَسْتَغْفِرُونَ لَكُمْ۔ اس لئے اجزائے قطعہ میں کوئی تعارض نہیں۔

م۔ یہ صفحہ ۴۳۔ متن کی سطر آخر۔ ثُمَّ هَا فَكُؤْ کے قبل اس لئے اللہ تعالیٰ نے آئندہ کے  
لئے اپنی نصرت کو بن کر لیا۔ یہ پورا فقرہ مشرح و تفسیر کے اعتبار سے تو بیشک ضروری اور  
ہر طرح با محل ہے، لیکن اس کا جزد ترجمہ ہونا، صفحہ ۴۴ کے حاشیہ کے باوجود، پوری طرح لاشعوبہ  
ہو۔ جو مقصداً بجناب کا ہے، وہ تو شاید اسے محض تفسیر رکھنے سے بھی پورا ہوتا ہے۔

۱۔ میں نے مکرر غور کیا۔ اول در میں جزئیت کی ضرورت اس بناء پر معلوم ہوئی کہ ترجمہ  
سے حذف کر دینے کے بعد ترجمہ سے مطلب واضح نہ ہو گا مگر پھر یہ رائے ہوئی کہ اکابر و ملی کا ترجمہ  
دیکھ کر اس کا اتباع کیا جائے۔ میرا ان سب حضرات نے یہ مقدر نہیں محالاً، لہذا میں نے اپنے  
ترجمہ کے مسودہ میں بھی اور موجودہ کاپی میں بھی اس عبارت کو بجائے ترجمہ کے تفسیر بنا دیا۔  
اور آپ کے حصہ ترجمہ سے اس کو کاٹ دیا۔ اور عربی حاشیہ میں سے بنائے تو جیسہ کو کاٹ دیا  
اور آپ کو دعا دی۔

م۔ یہ عریفہ اصلاً ایک خاص غرض سے لکھ رہا ہوں۔ ختم نبوت پر عقلی حیثیت سے لکھنے کی  
بڑی ضرورت ایک عرصہ سے محسوس ہو رہی ہے۔ متعدد انگریزی خانہ مندوں اور نیم محدود  
مسلمانوں نے بیان کیا کہ اسلام کی خوبیوں کے ہم معنی اور رسول کی صداقت کے بھی قائل۔  
لیکن دل سے قبول نہیں کرتا کہ ان کے بعد کبھی کوئی پیغمبر نہ آئے، اور سلسلہ ہدایت ہمیشہ کے  
لئے جہنم ہو جائے۔ درآئیکہ نئے نئے مسائل اور نئی نئی ضرورتیں روز پیدا ہوتی رہتی ہیں اور  
اب تو دُنیا کی گمراہی اُسی حد تک پہنچ چکی ہے، جو آغاز اسلام کے وقت تھی۔ اب تو بدرجہ اولیٰ  
ضرورتاً ایک نئے پیغمبر کے ظہور کی ہے۔۔۔۔۔۔ یہ لب لباب ہے اس گروہ کے خیالات کا۔

ضرورت ہے کہ اس گروہ کی ہدایت کے لئے سلیس و عام فہم زبان میں کوئی رسالہ شائع کیا جائے۔  
اگر جناب والا کی کسی تحریر میں اس جانب کچھ اشارہ ہو اور وہ یاد بھی پڑ جائے تو ازراہ کرم  
مطلع فرمایا جائے۔

۱۔ یاد نہیں آیا۔ اگر بعد میں خیال آگیا اطلاع دیدوں گا۔

م۔ ضابطہ کا جواب کھلا ہوا تو یہی ہے کہ جب رسول کی صادق مان لیا تو ان کے دعویٰ ختم  
نبوت کی تصدیق بھی لازمی ہے۔ لیکن اتنے سے ان لوگوں کی تشفی نہ ہو گی۔ میری فہم ناقص میں  
دلائل ذیل آتے ہیں :-

(۱) نبی کی حیثیتیں دو ہیں۔ ایک شخصی، اور ایک تعلیمی یا تبلیغی۔ شخصی یا ذاتی حیثیت سے تو  
آپ ۶۳ سال کی عمر میں اس دُنیا سے تشریف لے گئے۔ تعلیمی یا تبلیغی حیثیت سے آپ بدستور  
زندہ ہیں، اور قیامت تک زندہ رہیں گے۔ اس لئے اب کسی جدید تعلیم یا ارشاد کی حاجت ہی نہیں  
۱۲۲ تمام نعمت اور اکمال دین کے معنی یہی ہیں کہ اس دین کے مستقبل کی جملہ ضروریات  
کی کفالت ہو گئی، اور احکام و قواعد قیامت تک کے لئے مدون ہو گئے۔ اب جو بھی نیا مسئلہ  
پیش ہو گا اُس کا حل اُسی سے نکل آئے گا خواہ صراحتہ خواہ استنباطاً۔

۱۔ چنانچہ حوادثِ جدیدہ پر علماء کے فیصلوں سے یہ امر مشاہد ہے، یہ عبارت آپ کی  
اعانت کے لئے بڑھائی۔ جُز و عبارت بنانے کی خواہش مقصود نہیں۔

م۔ (۳) اگلے انبیاء کی تعلیم۔

۱۔ (خداوندی خاص حکمتوں کے سبب) ایضاً مثل بالا۔

م۔ ایک تو جامع نہیں ہوتی تھی، مخصوص اقام و ممالک تک محدود رہتی تھی۔ دوسرے  
اُس کی محفوظیت کا کوئی خاص اہتمام نہ تھا۔ اب جب ایک ایسی کتاب موجود ہو گئی جس کی  
جامعیت و محفوظیت دونوں مستم ہیں، تو پھر کسی جدید ہدایت کے کوئی معنی نہیں۔

(۴) علم الہی میں اس کا اندازہ ہو گا کہ اب دُنیا کی اصل کسی زندہ شخصیت کے ذریعہ سے

نہیں بلکہ محض تعلیم کے ذریعہ سے ہو سکے گی اور وہ تعلیم جن کی ٹوں اور برقرار ہے۔

۱۔ جیسے قوانین ساز حکام کی کوئی جماعت کسی مصلحت جامعہ سے کوئی قانون استمراری تجویز کر دیتی ہے جو بقائے سلطنت تک منسوخ نہ ہو گا، جیسے بنگال و پنجاب کے متعلق بعض قانون زمینداری کہ باوجودیکہ حالات میں کسی قدر تغیر و تبدل ضرور ہوتا ہے، مگر یہ مقابلہ مصلحت کلیہ کے ایسے تغیرات کو معتبر نہ دیتے ہیں سمجھا گیا)

حاشیہ مثل بالا۔

م۔ ان کے علاوہ اور جو امور مفید و ضروری ہوں اُن سے بھی رہنمائی فرمائی جائے۔

۱۔ ماشاء اللہ نہایت ثنائی و کافی تقریر ہے، جب اعتراض پڑھا تھا یہی جواب خود میں آیا تھا مگر عنیان ایسا عام فہم نہ تھا جو آپ کی تقریر میں ہے۔

م۔ یہاں ایک صاحب نے خواب میں دیکھا کہ آپ دریا بادل شریف لائے ہیں اور میرے بیٹھے ہوئے میرے کسی ضخیم سیدہ کو غایت غور و انہماک سے ملاحظہ فرما رہے ہیں۔ اور میں نے اس کا انتظام کر رکھا ہے کہ کوئی شخص اس پاس بھی نہ آنے پائے تاکہ کیسویں میں کسی طرح کا غلط واقعہ ہو۔ اور گھر میں تو عرصہ ہوا خواب دیکھ چکی ہیں کہ جناب نے دریا بادل میں متخل قیام فرمایا ہے۔ ۱۔ آپ کی مجھ پر جو عنایت خاص ہے یہ سب خواب اُس کی صورت مثالی ہیں، ماشاء اللہ تعالیٰ اس عنایت کا آپ کو صلہ عطا فرمادے۔

بوجہ ہجوم مشاغل جناب میں ایک روز کے انتظار کی آپ کو تکلیف ہوئی ہوگی۔

مولانا مناظر احسن گیلانی کے درود تھا نہ بھون کا ذکر ابھی پچھلے ہی نمبر میں حضرت کے قلم سے گذر چکا ہے۔ اب اُدھر سے اپنے حسب جمیل البیلے انداز میں میرے خط میں جو کچھ لکھ کر آیا نا ممکن تھا کہ اُسے میں حضرت کی خدمت میں نہ پیش کر دیتا۔ خط بیکار تو کوئی بھی نہیں، لیکن میرا یہ کم متمبر کا عریضہ کچھ امتیازی سی حیثیت رکھتا ہے۔ واردات طلب کا تذکرہ موثر و اثر انگیز کب نہیں ہوتا، بعض مرتبہ اور زیادہ ہی ہوتا ہے۔ اور پھر وارد جب وقت نزاع سے متعلق ہو، تو اس کی اثر انگیزی کا





ہاں شیخوخت اپنے ہر ہر انداز میں صرف منظر جمال تھا۔ عنایتوں کا عجیب و غریب سلسلہ آخر تک جاری رہا۔ بڑی بڑی ہیرانیاں، بڑی بڑی سرافزائیاں رہیں۔ کچھ علمی و قرآنی معاملات بھی پیش پڑھے۔ غلط ادب نے حافظہ خراب کر دیا۔ بولنا چاہتا تھا مگر نہ بولا گیا، پھر بھی بہت کچھ نہ پوچھ ہی لیا۔

میلان نے پیسارے الفاظ گویا میری زبان سے چسبن لئے۔

۱۔ وہ ایک بات کہنا بھول گئے وہ سب سے زیادہ مزہ دار ہے۔ وہ یہ کہ میں نے اُن سے چلتے وقت تعریفاً عرض کیا تھا کہ اب تو امید ہے کہ بھوت کا ڈر نکل گیا ہو گا۔ یہ اشارہ ہے اُن کے اس والہانہ ارشاد کی طرف کہ جاتے ہوئے ڈر لگتا ہے۔

م۔ حاضری کو بہت نرماتہ ہو گیا۔ انشاء اللہ اس ماہ کے اندر مختصر حاضری کا قصدر کھتا ہوں۔  
۱۔ خدا تعالیٰ بخیریت ملے۔ اگر کوئی مانع نہ ہو تو حتی الامکان اس مصرع کو پیش نظر رکھیے۔

ع۔ شنبہ ضعیفان مسکین کن

م۔ آج اپنی ایک اندرونی کیفیت عرض کر دیوں۔ موت سے سوچا کرتا تھا کہ بعد موت ہزار عیش و راحت ہے، لیکن خود انفکاک روح کی گھڑی کس قدر سخت ہو گی۔ نفس کا یہ احساس کہ اب جان نکل رہی ہے بھلے خود کس قدر منہ لم ہو گا۔ اور اس سے بچنے کی کوئی صورت نہیں۔ مرنے کے بعد خیال غالب تھا۔ ابھی دو چار دن کی بات ہے کہ حالت نوم میں ایک غیبی آواز یہ سنائی دی کہ ”کیا ہم اس پر قادر نہیں کہ احساس موت سے قبل ہی وقوع موت طاری کر دیں، اور جس وقت کے احساس سے گھبرا رہے ہیں اس کے کہ اسی کا احساس ہو وہ وقت ہی گزر جائے“ خواب ہی میں بھی رستہ ہوئی، اور ہنستے مسکراتے ہوئے آنکھ کھل گئی۔

۱۔ بالکل اصول شرعیہ کے مطابق جواب ہے اور بالکل باحیاب ہے۔ مبارک ہو۔

۲۔ شنبہ کا مہینہ عید، ماہِ شہدید بارشوں اور سیلابوں کا زمانہ ہوتا ہے۔

۳۔ اور اب یہ شعر اکبر الہ آبادی کا، عاشقانہ و عارفانہ رنگ کا، یاد آتا ہے۔

احساس ہی ایذا کا نہ ہوا اثر یاد و فقاں میں کیا کرتا  
آنکھ اپنی لڑی تھی قائل سے جس وقت یہ خبر تھا نکلا

م۔ اب یہ بات موٹی سی معلوم ہوتی ہے لیکن قبل اس کے کبھی ذہن میں نہیں آئی تھی۔ یوہین ڈاکٹروں کا بیان ہے کہ بجلی سے موت اس سرعت سے واقع ہوتی ہے کہ جسم کے جوعصاب ازیت کا احساس دماغ تک پہنچاتے ہیں وہ بھی اپنا کام کرنے بھی نہیں پلتے کہ احساس ازیت کا مادہ یعنی خود حیات ہی ختم ہو جاتی ہے۔ خیر ان لوگوں کی بات کا کیا اعتبار ہے۔  
وہ کتابیں تو اب غالباً ناظم دروہ کے نام واپس جا چکی ہوں۔ واپسی کے موصول کے بابت میں منتظر ہی رہا۔

۱۔ واپسی میں دیر اس لئے ہوئی کہ میں نے وہ مضمون نقل کر لیا۔ ناقل نے دیر کی۔ مگر اس لئے اب کتابیں واپس ہو گئیں۔ محصل کچھ زیادہ نہ تھا۔ دونوں طرف کام میں نے ادا کر دیا۔ یہاں سے تو پیٹر بارسل گیا اور وہاں جو محصل دیا گیا تھا خط میں اس کی اطلاع تھی کہ عجب خرچ ہوا۔ میں نے بلٹی کے ساتھ ہر کے ٹکٹ بھیج دیئے۔ واقعی یہ خرچ اُس نفع کے مقابلہ میں بیچ تھا جو اُس مضمون سے ہوا یعنی انھوں نے اپنے مدعا کے لئے جن مقدمات سے کام لیا ہے ان مقدمات سے وہ مدعا تو ثابت نہیں ہو سکا بلکہ میں نے جا بجا ہر طور پر شک کے اس کا جواب بھی مجھلا لکھ دیا ہے جس کی تفصیل خواہ میں کر دوں یا کسی اور سے کرادوں لیکن خود مقدمات کے مضامین اس قدر نافع ہیں کہ اُن سے رحمت کا استحضار، تطہیر اعمال کا اہتمام، بجائے ہیبت و قیض کے اُنس و بسطایا نصیب ہوا کہ واقعی اُن کے مقابلہ میں لاکھ روپیہ بھی کم نہیں۔ میں آپ کا اور حضرات تندرہ کا دل سے شکر گزار ہوں۔  
م۔ ایک جوان عمر عزیز کا کان بچپن میں چھدا تھا غسل کرتے وقت وہ سوراخ میں بھگی ہوئی سینک ڈال لیا کرتے تھے اب اس قصد سے کہ سوراخ رفتہ رفتہ بند ہو جائے، انھوں نے وہ سینک ڈالنا چھوڑ دی ہے۔ البتہ پانی کی دھارا ہتمام سے ڈال لیتے ہیں۔ وہ دربانگ کرتے ہیں کہ آیا یہ کافی ہے۔

۱۔ فی الدر المختار واللمرکین بدقربا وشرط ندخل انما فیہ لیس الثقب عقد مبروراً علی

۱۔ یہ سارا محکمہ بغیر جواب کے رہا۔



اذنه اجزاء كسرة واذن دخلهما الناء ولا يدخل لفظه ولو با صبعه ولا يتكلف المختص  
وتغيره والمعتبر بحد ثمة بالوصول في رد المختار قوله ولا يتكلف له بعد الامرار كما  
قرهنا عن شرح المنية اس روایت سے معلوم ہوا کہ دھار ڈال لینا کافی ہے اور اگر دھار  
ڈالتے وقت انگلی سے بھی ذرائع لیا کریں زیادہ احتیاط ہے زیادہ دہم نہ کریں

۱۴۱ ستمبر کا عرفیاً صلاً تفسیر قرآن ہی سے متعلق ہے :-

م ۱۲ بیان القرآن، جلد اول، صفحہ ۱۱۹ - لا تَقْرَأُ بَعْدَ ذَلِكَ سِرّاً - سیراً کا ترجمہ مجھے  
ترجمہ و تفسیر دونوں میں نہیں ملا۔

۱۔ سراً کا ترجمہ نکاح سے کیا گیا ہے اور یہ ترجمہ و تفسیر دونوں میں ہے۔ اور ماخذ اس کا  
عربی حاشیہ میں بیضاوی سے نقل کیا گیا ہے۔ سِرّاً بکلاماً فادہ عبریہ اوکا عن الوطی لانه یسیر  
عن الحقد لانه سبب فیه

م ۱۳ صفحہ ۱۳۰ - مَتَّخُوْهُنَّ اَوْ مَمْتَلِقًا کا ترجمہ ”جوڑا بنے“ اور ”جوڑا سے میری فہم ناقص میں نہ  
آیا۔ حواشی میں تشکیک تصریحات غباء کا اتباع ہو نا چاہیے، لیکن سوال اس کے جزد ترجمہ  
بنانے کا ہے۔ متاع کا لفظ لغت میں عام ہے۔ راغب کے مفردات القرآن میں ہے۔ المتاع  
والمترعما یعطى المصلحة لیتفع بہا مدد عہد تھا۔

اکابر ترجمین اردو نے بھی اسے عام ہی رکھا ہے۔

بہرہ و ہند۔۔۔۔۔ بہرہ وادن - حضرت شاہ ولی اللہ دہلویؒ

خامرہ دم۔۔۔۔۔ فائزہ دینا - حضرت شاہ رفیع الدینؒ

خریج دو۔۔۔۔۔ خریج - حضرت شاہ عبدالقادرؒ

ایضاً - حضرت شیخ ابن عربیؒ

اس میں نے مراد کے ساتھ ترجمہ کر دیا ہے۔ اس میں بھی گنجائش ہے۔ جیسا خریج سے ترجمہ بھی  
حاصل ہے ترجمہ سے۔ خریج اس کے لغوی معنی نہیں۔ ترجمہ بالماصل ہی ہے۔ لیکن لغوی ترجمہ



ہو گیا، جو دو بڑے رگوں کا عطیہ ہونے سے متبرک بن گیا۔

ہرچاند دست می رسد نیکو دست

(۷۵)

اب چودہ برس کے بعد شگنہ میں یہ خیال تو کہاں، کہ روانگی کس تاریخ کو ہوئی اور وہاں کب بہر حال ستمبر کے تیسرے یا چوتھے ہفتے میں مختصر حاضری، حرب ارادہ جا کر دے آیا۔ اور نہ اب ملفوظات کا کوئی سا بھی جزو حافظہ میں ہے۔ لے دے کے خط ۲۹ ستمبر کا ہے۔ — مدت سے خیال یہ تھا، اور تورات و انجیل کے مطالعہ کے بعد یہ خیال بہت قوی ہو گیا کہ تورات کی ابتدائی پانچ کتابوں میں تو خیر، لیکن غیر تثنیٰ کا باقی حصہ اور عہد جدید و قدامت، یقیناً تنزیل لفظی نہیں، صرف معنوی حیثیت سے انہیں منزل من اللہ کہا جا سکتا ہے۔ قرآن مجید کی طرح اُن کی لفظی تنزیل کا عقیدہ خدا معلوم مسلمانوں میں کیسے پیدا ہو گیا۔ شاید قرآن ہی پر قیاس کر کے سمجھ لیا ہو۔ بہر حال حضرت کی خدمت میں اسی خط میں ڈرتے ڈرتے اپنے اس خیال کو بھی پیش کر دیا، علمائے اہل بیت کے جمود پر نظر کر کے اس سے زیادہ کھل کر لکھنے کی اس وقت ہمت نہ ہوئی۔ بہر حال غرض یہ کہ یہی ہے۔

م۔ بارہا کا تجربہ ہے کہ آدھ لفظ کی بھی حاضری میں سارے سفر کی محنت دھول ہو جاتی ہے یہی معاملہ اب کی بھی رہا۔ اور یوں میری توہینوں کے قیام سے بھی نہیں ہوتی۔  
ا۔ میری بھی یہی حالت ہے۔

م۔ عام طور سے مسلمانوں میں یہ جو عقیدہ شائع ہے کہ تورات و انجیل وغیرہ میں قرآن مجید ہی کی طرح کلام الہی ہیں، آئنا اس کی شرعی بنیاد کیا ہے؟ اُن کے نفس منزل من اللہ ہونے میں گفتگو نہیں گفتگو صرف یہ ہے کہ مثل قرآن کے اُن کے بھی لفظ بہ لفظ منزل من اللہ ہونے کا  
لے صرف اتنا یاد ہے کہ پیچھے پر شب کو قیام اسٹیشن پر نہیں ہوا تھا۔ حضرت کے ایک خادم آگئے تھے اور اُن کی رہنمائی میں قیام جا کر حضرت ہی کے ایک مکان میں ہوا تھا۔



دعویٰ قرآن یا حدیث میں کہاں کیا گیا ہے؟ میرا دل تو یہ کہتا ہے کہ ان کا نزول صرف اجمالی حیثیت سے ہوا، یعنی بہ لحاظ معانی و مطالب، بجز توریث کے ان احکام کے جن کے یہ صریح الواح نازل ہونے کی صراحت قرآن مجید میں آچکی ہے۔ تفصیلی یعنی لفظی و حرفی تنزیل صرف قرآن مجید کی ہوئی ہے۔ میں نے یہ رائے مستقلاً قائم نہیں کر لی ہے، لیکن ان کتب سابقہ کی شدید ترین کمزوریاں دیکھ دیکھ خیال ہی پیدا ہو رہا ہے اور استفادۃ یہ سوال خدمت والا میں پیش کر رہا ہوں۔

توریث وغیرہ تو پھر غنیمت ہیں، سب سے زیادہ کمزور اور بے سند تو مجھے انجیل نظر آتی ہے۔ اس کے مطالعہ کے بعد یہ بہ آسانی سمجھ میں آ جاتا ہے کہ یورپ میں دہریت و مادیت کا زور اتنا کیوں بڑھتا جا رہا ہے۔ ایسے بڑے اور کمزور مذہب سے بغاوت تو لازمی تھی۔ اور افسوس ان پیچاروں پر ہوتا ہے کہ مسیحیت کو نفس مذہب کا نمائندہ سمجھ کر اور قرآن کو انجیل پر قیاس کر کے تحقیق اسلام کی طرف سے بے فکر ہو گئے ہیں۔

۱۔ اسی سوچ میں جواب میں بھی کئی روز کی تاخیر ہو گئی۔ آیات کو بہت سوچا، کوئی آیت ذہن میں نہیں آئی جو اس بات میں اثباتاً یا نفیاً نص ہو۔ تو جس طرح اثبات کا دعویٰ نہیں ہو سکتا، اسی طرح نفی کا دعویٰ بھی نہیں ہو سکتا۔ دونوں احتمال برابر ہیں۔ ممکن ہے کہ الفاظ نازل ہوئے ہوں اور ممکن ہے کہ معانی نازل ہوئے ہوں اور الفاظ میں علیہ السلام و عیسیٰ علیہ السلام کے ہونا گو وہ محفوظ نہ رہے ہوں۔ تو اس باب میں اُن کا درجہ حدیث کا سا ہو گا، اور اس کی بھی کہیں تصریح نہیں کہ الواح غیر ہیں تو رات کے۔ بلکہ ظاہراً الواح میں تو رات ہی تھی۔ اگر اس ظاہر کو

لے وہاں الظہور، سیاق الروایات المعنی اور وہاں الدر الثوری یا سائند مختلفہ فی تفسیر قولہ و تجالہ فی الالواح من کل شیء موعظۃ و تفصیل لکل شیء منہما اتحاد التورۃ و الالواح اصرح مما اخرجہ عن ابن ابی حاتم عن ابن عباس قال علی موی التورۃ فی سبعة الواح من زجاج فیہا بیان کل شیء و موعظۃ الخ

کافی سمجھا جائے تو تورات کی تو لفظی تنزیل ایک درجہ میں ثابت ہو جائے گی۔ اگر کسی وقت اس سے زیادہ کوئی بات ذہن میں آئے گی، عرض کروں گا۔

یسویں صدی عیسوی کے مفسر قرآن کو بعض ایسی دُشیاں پیش آنے لگی ہیں جن کا اندازہ بھی قائم مفسر حضرات کو نہیں ہو سکتا تھا۔ پہلے کلامی حیثیت سے ایک میں ان فلسفہ یا عقائد کا تھا، اور اس سے مراد فلسفہ یونان ہوتا تھا۔ توحید، صفات باری، حشر و نشر، خرق عادت کے قسم کے مسائل اسی معیار سے زیر بحث رہا کرتے تھے۔ اب زمانہ نئے نئے معیار تاریخ جغرافیہ کے بھی پیدا کر دیئے۔ اب مفسر کو اگر کلامی حیثیت سے کامیاب ہونا ہے، تو تاریخ اور جغرافیہ دونوں پر اس کی نظر کا وسیع اور گہرا ہونا لازمی ہے۔ ۹ راکتوبر کے نیاز نامہ میں ایک تاریخی اشکال پر خاص طور پر توجہ دلانا تھا۔ نیز تورات و انجیل کی نوعیت تنزیل پر بھی مزید معروضات پیش کرنے تھے۔ اور بعض دوسرے موضوع ان کے علاوہ۔ اب مکتوب ملاحظہ ہو۔

م ۲۰ بیان القرآن، جلد ۳، صفحہ ۱۴، سطر ۲۔ سوف ینہم اللہ میں سوف کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ واقعی رہ گیا، اب بنا دیا ہے۔ ترجمہ میں تو بعد لفظ اور کے عنقریب بڑھا دیا ہے، اور تفسیر میں اور کے بعد عنقریب، اور آخرت میں کے بعد یہ عبارت کہ وہ بھی قریب ہی ہے، بنی القیسین بڑھا دیا ہے۔ اور چونکہ اس جلد کی کاپی چھپنے لگی ہے اس کو خاص یادداشت میں لکھوا دیا ہے۔ اخیر میں یہ حوالہ مقام اکھوادیا جائے گا۔

م ۲۰، سطر ۳ میں یہ عبارت ملی :-

”تم کہ صاحب ملک بناد یا چنانچہ فرعون کے ملک پر ابھی قابض ہو چکے ہو“

اس پر یورپ کا اعتراض ہے کہ قرآن نے موسیٰ علیہ السلام کی زبان سے بنی اسرائیل کو بادشاہ ملک کا کہنا دیا، حالانکہ تاریخ سے ثابت ہے کہ بادشاہت انھیں اُس وقت نہیں، بہت بعد کو ملی تھی۔



میری اہم ناقص میں جو کلمہ ملو گا کی تفسیر اگر آزاد و شہد مختار ہو جانے سے کی جائے تو یہ  
اعتراض از خود ساقط ہو جاتا ہے۔ مصر پر اسرائیلیوں کا فی الفور قبضہ تاریخ سے بالکل ثابت نہیں  
ہوتا۔ بلکہ فرعونوں کی غرتابی کے بعد انھوں نے اپنا سفر مشرق کی جانب بدستور جاری رکھا اور  
بجائے مصر کی طرف واپس ہونے کے وادی سینا ہی کی طرف بڑھتے گئے۔

ابن جریر میں کئی روایتوں کی تائید سے جعل کلمہ ملو کا کی تفسیر میں لکھا ہے۔ صحیح لکھ  
من غیر کبر خاں ما یجندہ من کبر اور میرے دل کو سب سے زیادہ یہ روایت لگی، عن سفیان بن وکیع  
قال کانت بنو اسرائیل اذا کان لمرجل منهم بیت وامرأۃ و خادم عدل کما اس تفسیر  
پر بھی کوئی اعتراض وارد نہیں ہوتا۔ کشاف میں بھی ایک کے کئی معنی، علاوہ اصطلاحی بادشاہی کے  
ہیئے ہیں، مثلاً من لا مال لا محتاج معہ الی تکلف الاعمال و تحمل المشاق۔ فارغ البالی  
و آسودہ حالی کی یہ نعمت بیشک مصر سے نکلتے ہی حاصل ہو گئی تھی۔

۱۔ ان حضرات مفسرین نے جو تفسیر لکھی ہے وہ بھی بجائے خود صحیح ہے، مگر عند تحقیق یہ سب  
معانی مجازی ہی ہیں کما صحیح بہ صاحب روح المعانی بعد نقل هذه الاقوال اور میں نے جو  
تفسیر اختیار کی ہے وہ حقیقت ہے اور بدولت تعذر کے حقیقت کو نہیں چھوڑا جاتا اور یہاں کوئی تعذر  
نہیں۔ کیونکہ آیت میں یا تفسیر میں یہ کہیں نہیں کہ فرعون کے بعد ہی اس پر قابض ہو گئے تھے اس لئے  
تعارض تاریخی کا اشکال واقع نہیں ہوتا اگر لفظ ابھی سے شہرہ ہو تو ابھی رماۃ قریب کے لئے آتا ہے  
اور قُرب و بعد کا مدار عرف پر ہے۔ شام پر جہاد کا حکم ہونے سے پہلے قبضہ ہو جانا باعتبار فتح شام کے  
قریب کہا جا سکتا ہے۔ اور مصر پر قبضہ خود قرآن مجید سے معلوم ہوتا ہے کما یدل علیہ قولہ  
تعالیٰ فی بنی اسرائیل فاسرناہم فرعون ان یستفترعہم من الارض فیسرناہم (وہی ارض مصر قطعاً  
فاغرقناہم من معہ جمیعاً و قلنا من بعدہ ابنی اسرائیل اسکنوا الارض و لما کوردۃ)

۲۔ قریباً من القطع و قولہ تعالیٰ فی اشعرا بعد قولہ فاعز جہم و اور شتاہم بنی اسرائیل فہو  
لخص غی استیلاء بنی اسرائیل علی ملک فرعون نیز سوال میں بھی بہت بعد سلطت من تسلیم کر لیا گیا ہے



بس ترتیب واقعات کی بلاغیاریوں ہو سکتی ہے کہ غرق فرعون کے بعد فرعون مصر کو واپس نہیں ہوئے، آگے بڑھتے چلے گئے۔ عطلے توریت وغیرہ کے بعد مصر پر قابض ہوئے۔ فلاینیٹین المذکورین ۱۱ قضا پھر اللہ تعالیٰ کو منظور ہوا کہ اُن کا آبائی وطن ملک شام جہاں حضرت ابراہیم علیہ السلام اول ہجرت فرما کر آ رہے تھے ان کو دیں۔ اس وقت وہاں عمالقہ کی حکومت تھی الخ یہ آیتیں جن میں حکم ملوگا آیا ہے اُس موقع کی ہیں جب وہ مامور بجاوا والعمالقہ ہوئے اور اس سے پہلے مصر پر قابض ہو گئے۔ بس میرا یہ کہنا تفسیر میں صحیح ہوا کہ ملک فرعون پر ابھی قابض ہو چکے ہو یعنی جس وقت اس جہاد کا حکم ہو رہا ہے، اس سے قبل زمانہ غریب میں الخ۔ بس اب کوئی اشکال نہیں رہا۔ یہ سب صحت تاریخ کی تسلیم کے بعد ہے ورنہ قصہ اور بھی سہل ہے۔ واللہ اعلم۔ اگر اب بھی کوئی شبہ ہوئے تکلف ظاہر فرمایا جائے۔ میں نے مدت ہوئی یہی ترتیب کئی سال پہلے اپنے رسالہ الترتیب اللطیف میں لکھ دی ہے۔

اب اس پر میں یہ کیا عرض کرتا کہ اس ترتیب واقعات کا ساتھ تو تاریخ کسی حد تک بھی نہیں دے رہی ہے۔ جہاد شام کا حکم تو نبی اسرائیل کو مصر سے نکلے ہی اور آداد و خود مختار رہتے ہی۔ وادی سینا میں مل گیا تھا، اور مصر پر قبضہ تو کئی صدیوں بعد جا کر حضرت سلیمانؑ کے عہد میں ہوا ہے!

(۷۶)

مکتوب ابھی ختم نہیں ہوا آگے چلا جا رہا ہے۔ پچھلے نمبر سے ملا کر پڑھیے۔

تمہ جواب سابق متعلق اتحاد توریت والواح۔ اس کی تائید ایک آیت سے بھی ہوئی۔ قل تعالیٰ یؤکثنا علیہم فیہوا (ای فی التوراة) ان انفس بالنفس یہاں سے توریت کا مکتوب ہونا ثابت ہوتا ہے اور پہلی آیت سے الواح کا مکتوب ہونا بس ظاہر بھی ہے کہ دونوں متحد ہیں۔ واللہ اعلم۔ م۔ نصاریٰ و یہود کی کتاب مقدس (بائبل) کی فہرست صحائف کا نقشہ ارسال خدمت رہے۔ توریت کا اطلاق عہد عتیق کے زیادہ سے زیادہ ابتدائی صحائف خمسہ پر ہو سکتا ہے۔ علی ہذا

لن ملاحظہ ہو نمبر ۷۷۔

انجیل کا اطلاق بہت کھینچ تان کے بعد، عہد جدید کے ابتدائی صحائف اربعہ پر۔ کھینچ تان میں نے یوں کہا کہ خود ان انجیل اربعہ میں ایک جگہ بھی اپنے کلام الہی ہونے کا دعویٰ نہیں۔ نہ تنزیل معنوی کا نہ تنزیل لفظی کا۔ یہ انجیل اربعہ (اور یہی انجیل کثیرہ میں سے مستند ترین ہیں) بھی حضرت مسیح کا کلام نہیں۔ بلکہ آپ کے متعلق کچھ روایات اور آپ کے کچھ ملفوظات کا مجموعہ ہیں، جو آپ کے بعد دو صحابیوں اور دو تابعین نے اپنے اپنے طرز پر مرتب کر دیئے ہیں! ان کتابوں کا دعویٰ اپنے متعلق صرف اسی قریب ہے مسلمان مناظر کے لئے بڑی مشکل کا مقام ہے، اُسے ان کتابوں کا وہ احترام و تقدس ملحوظ رکھنا ہوتا ہے، جس کے تاریخی خود عیسائی بھی ہرگز نہیں۔ یہی محفلیت، تو اس بارہ میں ان کتابوں کو قرآن مجید سے دور کی بھی نسبت نہیں۔

۱۔ یہ حقیقت میری سمجھ میں اچھی طرح نہیں آئی۔ آپ خود سمجھ کر فرائد میں لکھ دیجئے۔ البتہ اگر وہ اشکال صاف بتلایا جائے جو مسلمان مناظر کو کسی دلیل صحیح کے تعارض سے پیش آتا ہے تو میں اس میں مکرر غور کر کے کچھ عرض کر سکوں۔

م۔ گھر میں خواب یہ دیکھا کہ جیسے حق تعالیٰ کا دیدار نصیب ہوا ہے۔ خواب کا کوئی جزو بھی تفصیلاً یاد نہیں۔ صرف اتنا یاد رہ گیا کہ جیسے اللہ میاں کو دیکھ لیا تھا۔  
۱۔ مبارک ہو۔ ایسا ہو ناممکن ہے جس کی حقیقت غامض ہے۔ اگر کوئی سوال ہوتا تو غالباً کچھ عرض کر سکتا۔

فرصت کی کمی سے جواب میں دیر ہوئی۔

تفسیر کے ان دونوں اشکالات، یعنی ایک تو وہی تاریخی اشکال بنی اسرائیل کی حکومت مقرر سے متعلق، دوسرا کلامی اشکال تو ریت و انجیل کے درجہ تنزیلی سے متعلق، بار بار کہنا اور کھل کر کہنا عہد ادب کا پہلو رکھتا تھا۔ پھر بھی ایک بار اور ذرا بسط و تفصیل سے عرض کرنے کی ہمت کرنی۔  
یہ ۲۲ اکتوبر کا نیاز نامہ مع جواب ضخامت کے لحاظ سے مکتوب نہیں ایک رسالچہ ہے :-

م۔ پچھلے والا نامہ میں ارشاد ہوا تھا کہ مصر پر قبضہ بنی اسرائیل خود قرآن مجید سے معلوم ہوتا

ہے۔ فی الشجرۃ بعد قولہ فاخرجناہم واودثناہا بنی اسرائیل فہو نصّ استیلا بنی اسرائیل  
علا ملک فرعون

برادب گزارش ہے کہ اس بارہ میں اس کا نص ہو نا ہی تو محل گفتہ ہے۔ اور ثناہا میں ہا  
کی تفسیر یہ بھی تو ممکن ہے کہ جنات و عیون و کنوین مطلق صورت میں مراد لٹے جائیں نہ کہ خاص  
فرعونوں ہی کے جنات و عیون و کنوین چنانچہ شام میں یہ سب چیزیں مل کر رہیں۔ پہلی  
تفسیر پر تاریخی حیثیت سے سخت اشکال وارد ہوتا ہے۔ بنی اسرائیل کی بادشاہت اور حکومت  
ملک فرعون پر صدیوں بعد تک، تاریخ سے بدرجہ ضعیف بھی ثابت نہیں۔ تفسیر حقانی کی ایک  
مبارت سے میرے مفہوم کی پوری وضاحت ہو جائے گی۔ اس لئے اسے نقل کرتا ہوں :-

”اس مقام پر اکثر لوگوں کو دھوکا ہو گیا ہے کہ اودثناہا بنی اسرائیل میں ہا کی ضمیر کو  
فرعونوں کے خاص جنات و عیون یا کنوین پر تو مقام کریم کی طرف پھرایا ہے، اور اس کی تفسیر  
میں کہہ دیا ہے کہ فرعونوں کے غرق ہونے کے بعد ان کے باغوں اور عمدہ مقامات کے بنی اسرائیل  
پھر لوٹ کر مالک ہو گئے تھے، حالانکہ یہ بات نہیں ہوئی۔ کس لئے کہ تمام اہل تاریخ اس پر متفق  
ہیں کہ دریا ئے قلدیم کو عبور کر کے بنی اسرائیل چالیس برس تک تیرے میں ٹکرتے پھرے۔ مصر میں  
واپس نہ آئے۔ اور نیز اس فرعون کے بعد دوسرا فرعون تخت پر بیٹھا ہے۔ اس کی سلطنت کا  
خاتمہ بابل کے بادشاہ کے ہاتھ سے سیکڑوں برس بعد ہوا۔ صحیح تہجیم جیسا کہ بیضاوی فرماتے ہیں یہ  
ہے، کذا لک اودثناہا للمقام الذی کان لہم علی اقدہ صرحۃ مقام اس تقدیر پر یہ معنی  
صاف ہو گئے کہ ایسے مقامات کا تم نے بنی اسرائیل کو دیا۔ یعنی ہا کا کو دیا۔ یعنی ملک شام  
فلسطین میں ہم نے ان کو بھی ایسے ہی عمدہ مقامات اور باغ اور چشمے اور نالے عطا کئے جیسا کہ  
فرعون کے پاس تھے۔ خلاصہ یہ کہ ان عمدہ مقامات سے ان کو نکالا اور ایسے عمدہ مقامات  
بنی اسرائیل کو عطا کئے۔“

یہ عبارت متن حقانی کی تھی۔ ایک طویل حاشیہ میں اسی مضمین کی اور زیادہ صراحت کی ہے۔



١- الجواب في روح المعاني قوله في البقرة اهبطوا مصرًا - حكى عن الشعبي انه

قال قال لي مالك هي مصر مسكن فرعون فيه اذا علم واسرا الموضع قد تغير من حيث المكانية  
فتزكرو قد تغير من حيث الارضية وثبت فهو ان جعل علما با اعتبار كونه بلدا قاصدا  
مع العلمية والتأنيث يسكن الوسطا ما باعتبار كونه بلدا قاصدا على بابه اذ القرعية  
الواحدية لا تكفي في متعدد وبوجه ما قاله الامام مالك في مصحف ابن مسعود مصر بلا الف  
بعد الراء وفيه قوله تعالى في بني اسرائيل فاراد ان يستقرهم من الارض الى مصر  
مصر التي هم فيها ومن جميع الارض ويلزمهم اخراجهم من ذلك قتلهم واستيصالهم الى قوله  
تعالى اسكنوا الارض الى امراد ان يستقرهم منها وهي ارض مصر وهذا ظاهر ان ثبت  
انهم دخلوها بعد ان خرجوا منها واتبعهم فرعون وجنوده فاغرقوا اذ ان لم يثبت خالواد  
من بني اسرائيل ذرية اولئك الذين امراد فرعون استقراءهم واختار غير واحد ان  
المراد من الارض الارض المقدسة وهي ارض شام وفيه سورة الشعراء قوله تعالى  
واورثناها بني اسرائيل قال الواحدى ان الله تعالى روى اسرائيل الى مصر بعد ما  
اغرق فرعون وقومه فاعطاهم جميع ما كان يقوم فرعون من الاموال والعقار  
والساكن الى ان قال وما ذكر عن الواحدى من ان الله تعالى روى بني اسرائيل الى مصر  
بعد ما اغرق فرعون وقومه ظاهرا وقوع ذلك بعد الفرق من غير تطاول مدة وظهر  
منه في هذا ما روى عن الحسن قال كما عبط البحر جوارق الاموال القبط وذهب  
الباقون مع مرثى عليه السلام الى ارض الشام وقيل انهم بعد ما جاؤا واليه ذهبا الى  
الشام لم يردوا مصر في حيلة مرثى عليه السلام وملكوها من سليمان عليه السلام  
والدكتور في التوراة التقى بايدي اليهود اليوم صريح في انهم بعد ان جاؤوا واليه  
توجهوا الى ارض الشام وقد فصلت قصة ذهابهم اليها في التواريخ على هذا وطراها كثير  
من الايات يقتضي ما ذكره الواحدى والله اعلم وقلت ومع الواحدى الحسن وبعض الكندي

(وفیه) سرورۃ الدخان ..... قوله تعالى واورثناها قومًا اخرين والمراد بالقوم  
 الاخرين بنو اسرائيل وهم مغاضبون للقبط جنسًا ودينًا ونفسًا ذلك قوله تعالى في سورة الشعراء  
 كذالك اورثناها وهن ظاهري ان بنى اسرائيل وجعوا الى مصر بعد هلاك فرعون وملكها  
 ودية قال الحسن وقيل المراد بهم غير بنى اسرائيل ممن ملك مصر بعد هلاك القبط واليه ذهب  
 قتادة قال لم يرو في مشهور التواريخ ان بنى اسرائيل جعوا الى مصر ولا انهم ملكوها  
 قط واول ما في سورة الشعراء بآية من باب وما يعمر من معمر الا يشق من عجرة وقولك  
 عندي درهم ونصفه فليس المراد بخصوص ما ذكره بل نوعه ودرجهه واليرات الا حطاً  
 وقيل المراد من ايراتهم ايتا هم يكتنهم من التصرف فيها ولا يتوقف ذلك على رجوعهم الى  
 مصر كما كانوا فيها اذلاً واخذ جميع بقول الحسن وقالوا لا اعتبار بالتواريخ وكذا انك  
 الكذب التي بيد اليهود واليوم لها ان الكذب فيها كثير وحبنا كتاب الله تعالى وهو  
 سبحانه اصدق القائلين وكتابه جل وعلا مأمون من تحريف لمحرفين۔

ان عبارات سے مفہوم ہوتا ہے کہ اس باب میں اقوال مختلف ہیں۔ اور ان کے رائج ہر صحیح  
 ہونے میں بھی اختلاف ہے۔ میری تفسیر بعض اقوال پر مبنی ہے جس میں امام مالک اور ابوالہدی  
 اور حسن بھی متفق ہیں۔ اور صاحب ردح نے ظاہر الفاظ آیات کا مدلول اسی کو قرار دیا ہے اور  
 تاریخ یہود کی حجیت کا انکار کیا ہے۔ مگر ظاہر کا نص ہونا لازم نہیں۔ اس لئے دوسرے قول کی بھی  
 گنجائش ہے۔ اگر دوسرے قول کو لیا جائے تو جعاکم ملوگا کا حمل مجاز پر ضروری ہے۔ میرے  
 نزدیک فیصلہ یہ ہے کہ اپنے لئے یہ مالک اور حسن کا قول لینا احسن ہے اور مخالفین کے لئے قتادہ کا  
 قول لینا مناسب ہے۔ اب دونوں راہیں کشادہ ہیں۔ میں نے سابق جواب محل غور پر آیات کو  
 دیکھ کر لکھ دیا تھا ان کو ظاہر پر محمول کر کے۔ اور اس وقت تفسیر کو دیکھ کر کسی قدر مفصل  
 لکھا گیا۔ واللہ اعلم۔



طویل عریفہ اب بھی ختم نہیں ہوا۔ کئی اہم مسئلے باقی رہ گئے۔ وہ سب اس نمبر میں ملاحظہ ہوں۔  
 م۔ ۲: وحی قرآنی اور دوسری کتب آسمانی سے متعلق پچھلے عریفہ میں جو کچھ عرض کیا تھا،  
 اس سلسلہ میں ایک بات اور ذہن میں آئی۔ آیات قرآنی کے متبع سے معلوم ہوتا ہے کہ نزول  
 قرآنی کے لئے قرآن مجید میں مصدر تنزیل آیا ہے، اور دوسری کتابوں کے لئے عموماً انزال یا  
 اتیاں۔ اگر کہیں لغت سے اس کی سند مل جائے کہ انزال عام ہے ہر القاء کے لئے۔ اور تنزیل  
 مخصوص ہے وحی لفظی کے لئے۔ تو مسئلہ اور زیادہ صاف ہو جائے۔

۱۔ شاید تلاش سے مل جائے، باقی مشہور فرق تو یہ ہے کہ تفصیل تاریخ کے لئے ہے اور  
 افعال عام ہے۔ قرآن مجید چونکہ تدریجاً نازل ہوا اس لئے اس کے لئے باب تنزیل وارد کیا گیا  
 یہ خلاف دیگر کتب کے۔ قرآن مجید کی یہ آیت اسی پر مبنی ہے۔ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ لَا نُزِّلَ  
عَلَيْنَا الْقُرْآنُ فِي حِكْمَةٍ وَاحِدَةٍ كَذَلِكَ لَنُكَلِّبَنَّكَ بِهِ خَوَافِكَ وَتَذَلُّكَ وَتَوْبَتَكَ وَدُسْرَةَ  
انزال جب دونوں کو عام ہے تو اس سے وحی لفظی کا جیسے اثبات نہیں ہوتا اس کی نفی بھی  
نہیں ہوتی۔ اور خط سابق میں کتبنا کا الواح و تورات ہر دو میں آنا لکھ چکا ہوں۔ واللہ اعلم۔  
 م۔ ۳۔ شملہ میں کچھ انگریزی دان مسلمانوں نے مجلس قرآنی کے نام سے ایک انجمن قائم کی ہے۔  
 بظاہر خوش عقیدہ اہل سنت معلوم ہوتے ہیں۔ ہمت کی کہ انگریزی میں ترجمہ کلام پاک مع  
 حواشی بارہ اڈن شائع کر دیا ہے۔ خبر سے تو بڑی خوشی ہوئی تھی۔ مگر پڑھ کر مایوسی ہوئی۔  
 حسن نیت کا اجر جتنا بھی کمالیں، باقی کام کام کی حیثیت سے بہت پست ہوا ہے۔ ایک تو  
 انگریزی غلط سلاط، دوسرے خود قرآن کے سمجھنے میں، ترکیب نحوی نہ سمجھنے سے، بڑی غلطیاں  
 کی ہیں۔ تیسرے حواشی میں محاطین کے ذوق کا ذرا بھی لحاظ نہیں رکھا ہے۔ افراط عقیدت سے  
 کام لے کر رطب و یابس سب سے کچھ نقل کر دیا ہے۔ مولوی محمد علی لاہوری کے بالکل برعکس  
 یہ سرسید سے بھی بڑھ کر اس فن کے ماہر ہیں کہ مسئلہ بجائے خود کیسا ہی کمزور ہو لیکن



بیان اس انداز سے کریں گے کہ انگریزی خوانوں کے دل میں اتر جائے، یہ مترجم حضرات قصص الانبیاء کی روایتیں نقل کرتے چلے گئے ہیں۔

۱۔ افسوس ہوا۔ اگر نرم شفقت کے لہجہ میں اُن کو ایک خط لکھ دیا جائے تو شاید اصلاح ہو جائے۔  
م۔ ایک انگریز کا یہ اعتراض ابھی علم میں آیا کہ سورۃ الفتح میں، باعاهد علیہ اللہ میں ضمیرہ کا اعراب بالضم غلط ہے، بالکسر ہونا چاہیے مسلمان نجوی محض قرآن کے احترام میں خاموش ہیں۔ سرسری جواب میرے ذہن میں یہ آیا ہے کہ قرآن مجید پر تو یہ اعتراض وارد ہی نہیں ہوتا۔ تفسیر شبراہی میں ہے قَدْ اَلْجُہُورُ عَلَیْہِ بِکَسْرِ الِہَاءِ وَقَدْ اَلْجُہُورُ عَلَیْہِ بِضَمِّہَا۔ لیکن ضرورت اس سے شافی تر جواب کی ہے اور قواعد نجوی میں میری نگاہ نہایت قاصر ہے۔

۱۔ میری بھی نجوی میں زیادہ نظر نہیں مگر کسی نجوی ماہر سے مراجعت فروری ہے، اس وقت سرسری طور پر روح المعانی سے مُحَقَّقٌ نقل کئے دیتا ہوں انشاء اللہ تعالیٰ کافی ہے۔ وہ ہر ہذا۔  
قَدْ اَلْجُہُورُ عَلَیْہِ بِکَسْرِ الِہَاءِ کَمَا ہُوَ الشَّائِعُ وَضَمِّہَا حَصْرٌ هَذَا۔ قَبْلَ دَجِّهِ الضَّمِّ اَنْتَہَا ہَا وَہُوَ دَجٌّ مَضْرُومَةٌ فَاسْتَخَصَّ ذَٰلِکَ کَمَا فِیْ لَہُ وَضَرْبُہُ وَدَجُّہُ لَکَسْرٍ عَايَۃُ الْیَاسِ وَکَذَا فِی الْمَیِّہِ وَفِہُ دَکْنٌ فِی عَاثَا کَانَ قَبْلَہَا کَسْرٌ مَخْوِیٌ وَمَرَّتْ بِغَلَامَہُ۔۔۔۔۔

نقل الامتثال من

الکسر الی الضم وحسن الضم فی الآیۃ التوکل بہ الی تنجیم لفظ الجواز لئلا یلزم لتفتیحہم امر العہد للتعجب بہ الکل ولا یبقا بقاء ما کان علیہ اکان ملوم ہوناعہ بالحد عند نقضہ الخ۔ قلت قولہ الملوم اور قرأت سب متواتر ہیں حفص کا تفسیر اس میں تنازع نہیں اور متواتر کی صحت میں کوئی شبہ نہیں ہو سکتا۔ اور بیچارہ انگریز نجوی و ادب اہل لسان کے مقابلہ میں کیا جانے۔ اور وہ سرسری جواب اس لئے کافی نہیں کہ اس سے حفص کی تغلیط نقل لازم آتی ہے جس میں تو اتر کا انکار ہے۔ نیز علیہم میں دوسرے قراء نے جو جہود میں داخل ہیں بضم ہاء پڑھا ہے تو کیا وہاں اُن کی تغلیط کریں گے۔ سب قراء متواتر کے راوی ہیں۔ محض اجتہاد سے نہیں پڑھتے۔

مہر پہنچنے خط میں میں نے عرض کیا تھا کہ گھر میں خواب میں دیکھا کہ جیسے حق تعالیٰ کی زیارت نصیب ہوئی۔ جاگنے پر تفصیل یاد نہ رہی۔ اس پر ارشاد ہوا تھا کہ مبارک ہو۔ ایسا ممکن ہے جس کی حقیقت غامض ہے مگر کوئی سوال ہوتا تو غالباً کچھ عرض کر سکتا۔ سوال اب عرض کرتا ہوں۔ اگر یہ طویل عرضہ بار خاطر نہ ہو چکا ہو تو مختصراً اس خواب کی حقیقت سے آگاہ فرمایا جائے۔

۱۔ یہ تجلی مشائی ہے۔ جیسے موسیٰ علیہ السلام کو بہ صدرت نار ہوئی، اور جیسے حفصہ راقدہ صلی اللہ علیہ وسلم کو خواب میں احسن صورت میں ہوئی۔ غیر محقق صوفی اس میں اتحاد یا حلول کے قائل ہو گئے۔ اور محققین اس کی تجلی و ظہور اور اس صورت کو مظہر کہتے ہیں۔ جس کی حقیقت ظہور شے فی شے متناسب فی صفتہ مع بقاۃ علی حقیقتہ و صفتہ الاصلیہ۔ اس سے زیادہ ربانی عرض کر سکتا ہوں تحریر کافی نہیں۔ اظہار متعلق ترجمہ آیت وَجَعَلْنَاكَ مَا تَوْكَلُ۔

میں نے اس کے متعلق ایک حاشیہ لکھ دیا ہے جو اس موقع پر تو نہیں چھپ سکتا، کیونکہ وہ جلد چھپنے لگی ہے۔ اس کے یا مجموعہ تفسیر کے اخیر میں یہ قیود المرجعیت جائے گا۔ وہ ہوا ہذا۔ یہ ترجمہ صاحب ناک اس صورت میں ہے جب فتح شام سے پہلے مصر پران کا قبضہ ثابت ہو جائے اور دوسرے قول میں اس ترجمہ کے اول میں لفظ جیسے جو تشبیہ کے لئے ہے بڑھا دیا جائے اور بنی القویین عبارت ذیل بڑھا دی جائے۔

(یعنی کسی کی عیث ہونے سے آزاد)

”نتمہ الجواب۔ بن تحریر جواب بالا ایک دوست نے اعراب القرآن کی طرف رجوع کیا جو مسائل نحو میں مسلم صحت ہے اس میں اس کے متعلق ایک مستقل فصل ملی جس میں سے یہ قدر ضرورت ذیل میں نقل کرتا ہوں۔ اس لئے مسئلہ صاف ہو گیا کہ اس موقع پر غصہ ہی اصل ہے، اور کسر خلاف اصل ہے۔ حتیٰ کہ جہاں ضمہ مستثنیٰ ہے وہاں کسر واجب نہیں۔ جیسے کہ میں مثلاً اور جہاں کسر مستعمل ہے وہاں ضمہ بھی جائز ہے جیسے یہ میں مثلاً۔ تو کسرہ میں تو ایسے سوال کا احتمال ہے اگرچہ مرغوع ہے اور

لے کتاب اور مصنف کا پورا نام۔ اعراب القرآن۔ از ابو القعاق عبد اللہ بن حسن العکبری۔

ضمہ میں اس کا احتمال ہی نہیں۔ والعبارة انہ۔

الاصول فی هذه الیاء الضم لانها تضم بعد الفتحة والضممة . . . والمساكن نحو انه وله وغلامه وسمیة ومنه . . . وانما یجوز الکر بعد الیاء نحو علیهم وایدهم وبعد الکسرة نحو به وبکاء وضما فی الموضعین جائز لانه الاصل وانما کسرت لتجافس ما قبلها من الیاء والکسرة بکل قد قوی او قال بعده باسطر، ومن ضم الیاء قال ان الیاء فی علیه حقها ان تكون الفاء کما تثبت الالف مع المظهر ولیست الیاء اصل الالف فلما ان الیاء تضم بعد الالف وکذا انک فتضم بعد الیاء المبدلة منها ومن کسر الیاء اعتبارا للفظ اعراب القرآن قبیل سورة البقرة فی فصل مستقل

اب کی بار خلافت معیول ذرا دیر ہوئی۔ کتاب دیکھنے کی فرصت نہ ملی تھی۔ باقی خیریت ہے۔

دعا کرتا ہوں اور رُخ عاچا رہتا ہوں۔

جس تاخیر کی معذرت فرمائی گئی ہے وہ کچھ ایسی تاخیر بھی نہ تھی۔ ۲۲ اکتوبر کو خط دریا باد سے ردادہ ہوا تھا، اور ۳۰ اکتوبر کو یہ لمبا پوٹرا جواب، رسالہ نما، موصول ہو گیا تھا۔ جتنی عربی عبارتیں اس میں درج تھیں، صرف ان کی نقل ہی میں کتنی دیر لگی ہو گی! مجھے تو اس نقل کی نقل کرنی پڑی، وہ لگ گئے، اور محض نقل ہی کا کام ایک دن میں نہ ہو پایا۔ پھر کتابوں کی تلاش اور مطالعہ میں جو وقت صرف ہوا ہو گا، کوئی اس کا حساب تو لگائے۔ اور پھر جو ب حضرت کا سن و سال اور سال انتقال بھی نہ سن میں رہیں! — ایک طرف قلب اس جذبہ تشکر سے لبریز۔ لیکن دوسری طرف حضرت کا یہ ارشاد دل میں ذرا بھی نہ اُترا کہ مسئلہ مصر و بنی اسرائیل میں حسن تابعی و مالک فقیہ و محدث کا قول جو تاریخ کے تمامہ خلاف ہے، قابل استناد و احتجاج ہے۔ اب کی جو خط لکھا اس میں باوجود کمال ممنونیت و شکر گزاری کے اپنے اس شبہہ کو بھی پیش کر دیا۔ اور اس خط پر تاریخ، رنومبر کی ہے۔



مہ پچھلا مفصل گرامی نامہ کئی روز پہلے سرفراز کرچکا، اس کے بعد اس کا ضخیمہ بہ شکل کارڈ بھی موصول ہوا۔ یہ عریفہ اظہارِ شکر کے لئے ہے۔ اتنے مفصل بیانات، خصوصاً اتنی طویل عبارات کی نقل میں جیسی کچھ مشقت جناب کو اٹھانی پڑی ہوگی، بالکل ظاہر ہے۔ رہ رہ کر مذمت ہوتی ہے کہ کیوں بار بار اس قدر بار ڈالنے کا سبب بنتا ہوں۔

۱۔ میں خود ممنون ہوں کہ آپ نے مجھ کو ثواب دلوا یا۔ پھر خود میری تعلیمات میں اضافہ ہوا۔ میری تفسیر کا مقام درست ہو گیا۔ اسی میں لطف ہے کہ میں آپ کا ممنون ہوں اور آپ میرے لئے دُعا فرمائیے۔

م۔ اتنا تعب وہی شخص برداشت کر سکتا ہے جو مٹی و توبہ کے جھگڑے کو مٹا چکا ہو اور کام کو اٹا۔ ہی کا کام سمجھ کر کرتا ہو۔ ورنہ عام تجربہ تو یہ ہے کہ لوگ دوسرے کے کام میں معمولی امداد دینے سے بھی پہلے ہی کرتے ہیں چہ جائیکہ اتنی محنت شاقہ برداشت کرنا۔ جزائے خیر وہی ہے گا جس کا کام آپ نے کیا ہے۔

۱۔ یہ سب آپ کا سُسن ظن ہے۔ ورنہ مجھ کو خود اپنی نیت میں شبہ ہے کہ ماجد کا ارضاء مقصود ہے یا عبد الما جد کا۔

۳۔ اب ایک سیال پیش کرنے کی اجازت چاہتا ہوں پچھلے گرامی نامہ کا حاصل یہ ہے کہ مصر پر بنی اسرائیل کا قبضہ گتہ تاریخ سے ثابت نہ ہو لیکن حسن اور مالک وغیرہما کے احوال اس جانب بھی ہیں، اس لئے جمع بین القلوبین کرنا چاہیے۔ بس اسی اصل کے ذرا سمجھنا چاہتا ہوں۔ حسن اور مالک یقیناً کابراؤت میں سے ہیں، اور ان سے بعقیدگی میں عین اپنی محرومی سمجھتا ہوں لیکن گزارش یہ ہے کہ علوم دین کے دائرہ سے باہر ان حضرات کے قول کو اتنی وقعت ہی کیوں دی جائے کسی طبی مسئلہ میں ایک طرف اگر جالینوس و بقراط کی رائے ہو جو کھٹکے ہوئے مُشرک تھے اور

لے سخت افسوس ہے کہ یہ کارڈ بڑی تلاش پر بھی نہ ملا۔

دوسری طرف انھیں اولیائے اُمت کی، تو ان اطباء ماہرین کی رائے کو اختیار کرنا اور ان مقبولین کی رائے کو ترک کر دینا بے ادبی کیسے قرار پائے گا۔

ایک اور مثال عرض کر دوں، جو میرے علم میں حال ہی میں آئی ہے۔ موضح قرآن میں شاہ صاحب نے لا قرب من ہذا رشداً کے حاشیہ میں لکھا ہے کہ قصۂ اصحاب کہف تو ریت میں مریج ہے۔ حالانکہ تاریخ کو مسلم ہے کہ یہ واقعہ عہد موسوی تو کچھ، عہد عیسیٰ سے بھی بعد کا ہے۔ اُس وقت کے رومی بادشاہ کا نام اقیانوس تھا جو مشرک تھا اور جس کا زمانہ تقریباً مشاء کا ہوا ہے۔ تو حضرت شاہ صاحب کا علم فضل اور مرتبہ ولایت بالکل تسلیم، لیکن ان کے اس قول سے کسرا نکار کر دینا کیسے اُن کے کمالات کا قادح ہو سکتا ہے۔

آنکھ بن کر کے بے چوں و چرا مان لینے والی عظمت، مجھ نہ سمجھ کی سمجھ میں بس یا تو نص قرآنی کی ہو سکتی ہے، اور یا پھر مستند قول رسول کی۔ باقی اکابر اُمت میں سے تو بڑے سے بڑے محقق کے لئے بھی خطا و لغزش کا امکان لگا ہوا ہے خصوصاً ان علیم و فزین میں جو دنیات سے باہر ہیں۔ ا۔ میں حرفاً عرفاً آپ کے اس خیال سے متفق ہوں اور آج سے نہیں، سالہا سال پہلے سے میں اپنی تقریرات میں بارہا اس کا اظہار بلا خوف و کُرمۃ لا اثم کر چکا ہوں۔ لیکن میری سمجھ میں یہ نہیں آیا کہ میرا وہ جواب اس تحقیق کے معارض ہے، میں تو بالکل اس کے ساتھ متفق پاتا ہوں۔ مگر نظر فرمائیں۔ اس میں تصریح ہے کہ اس میں اختلاف ہے۔ میری تفسیر ایک قول پر مبنی ہے اور یہ قول ظاہر الفاظ قرآنیہ کے قریب ہے۔ گو نص نہیں مگر ظاہر کی نفی نہیں ہو سکتی۔ اس لئے اس قول کی بھی گنجائش ہے۔ اور اس قول والوں کو تاریخ یہود کی حجیت کا انکار ہے۔ اور دوسرا قول ہے جس میں تاریخ کی صحت کی تسلیم پر ترجمہ بدل دیا ہے تو دونوں قول میں گنجائش کی تصریح ہو گئی۔ البتہ ترجیح کا حکم میں نے نہیں کیا کیونکہ تاریخ مذکور ایسی حجت نہیں۔ باقی جمع بین القلین کا تو میرے کلام میں پتہ بھی نہیں۔ شاید پہل فیصلہ کے خیان سے جو عبارت میں نے

لہ یعنی مترجم قرآن حضرت شاہ عبدالقادر دہلوی۔

لکھی ہے اس سے شہرہ ہوا ہو۔ مگر وہ جمع قہلین نہیں ہے بلکہ ایک ہی قول کو لینے کا مشورہ دیا لیکن اس طرح کہ اگر اپنا نفس تاریخ کے غلط ہونے کو تسلیم کر سکے تو مالک کا قول لیا جائے اور مخاطب اس کو تسلیم نہ کرے تو قتادہ کا قول لے لیا جاوے۔ اس کو جمع بین القہلین نہیں کہا جاسکتا۔

جدید اطلاع۔ ایک باریں نے آپ کو ایک مجل مسودہ یہاں آنے والوں کے متعلق ایک نئے دستور العمل کا سنایا تھا، آپ نے اس کو پسند فرمایا تھا۔ میں نے اس کو دستی پر میں چھپوایا، اور پانستہ سے زیادہ دہلی چھاپنے کے لئے بھیج دیا ہے۔ غور نہ ملاحظہ کے لئے ملفوظ ہے۔ آنے سے پہلے عازمین کو اس کی اطلاع کر دیا کروں گا تاکہ اقل سے آخر تک سب مراتب کا احاطہ کر کے بصیرت کے ساتھ آویں، حیرت اور عجزیشانی نہ ہو۔ یہ تمام عبارت بلا قصد متقی ہو گئی ہے۔ ”اطلاع برائے عازمین تھانہ بھون“ اس عنوان سے ایک چھوٹا سا پرچہ جامع و مانع حضرت نے آنے والوں اور اپنی دونوں کی سہولت و راحت کے خیال سے اس وقت چھپوایا تھا۔ اتفاق سے اس کی عبارت متقی ہو گئی تھی۔ والا نامہ کی آخری سطر میں اس کی طرف اشارہ ہے۔ حضرت کو ڈاک کا بڑا اہتمام رہتا تھا۔ لیکن ڈاک خانہ اور ریل کے انتظامات بھی بہر حال بشری ہی انتظامات ہیں۔ کبھی کبھی گڑبڑ ہو جانا ناگزیر ہے۔ پر نومبر کے مذکورہ بالا عریفہ کے بعد، نومبر ہی میں ایک اور مفصل خط لکھا۔ جواب راستہ ہی میں ضائع ہو گیا۔ دو ہفتہ کے انتظار کے بعد دوسرا خط ۱۲ دسمبر (مطابق ۴ رمضان ۱۳۵۷) کو لکھا۔ اسے ملاحظہ فرمائیں۔ شیخ الہند کے ترجمۃ القرآن پر اساتذہ العلماء مولانا شبیر احمد عثمانی کے حاشی مدینہ پر لیس (بجنور) سے چھپ کر ابھی ابھی آچکے تھے۔

میں دو ہفتے ہوئے عریفہ روانہ کیا تھا۔ یہ تو ہو نہیں سکتا کہ جواب عنایت نہ ہو۔ لامحالہ یہی ہوا کہ ڈاک والوں نے ڈاک ڈالا دھر سے یا دھر سے۔ بہر حال آج پھر ان ہی معروضات کو چند جدید اضافوں کے ساتھ دہراتا ہوں۔



۱۔ خط آیا تھا اور انکھی روز جواب روانہ ہو گیا تھا۔ حیرت ہے کہاں ضائع ہوا۔  
 م۔ مولوی عبدالکریم صاحب کا مضمون مفتی کفایت اللہ صاحب کے جواب میں قابلِ داد  
 ہے۔ جو ابی مضمون میں اتنی متانت قائم رکھنا خاص آستانِ شریفی کا فیض ہے۔ ہر شخص کا  
 کام نہیں۔

۱۔ یہ سب بڑے رگوں کی برکت ہے۔ میں کیا میرا اثر کیا۔

م۔ اشاعتِ الملت ایک غلط اخبار (الامان) میں ہوئی۔

۱۔ اس میں مولوی عبدالکریم کا دخل نہیں۔ انہوں نے تو دیوبند والوں کے سپرد کر دیا  
 تھا۔ آگے کچھ خبر نہیں۔ یہ خود ان کا بیان ہے۔

م۔ مولانا شبیر احمد عثمانی صاحب کے حواشی تفسیری شائع ہو گئے۔ میری فرمائش میں تو  
 بہت اچھے ہیں۔ میرے کام کے ہیں۔ اب تک اُن دو تفسیروں اور ترجموں میں معتد بہ مدد  
 صرف بیان القرآن سے مل رہی تھی۔ اب اس کے بعد ان حواشی کا بھی نمبر ہے گا۔ اہل باطل کے  
 اشتباہات و مخالفت کو خوب پیش نظر رکھا ہے۔

۱۔ جی خوش ہوا۔ اللہ تعالیٰ مسلمانوں کے لئے نافع بنادے۔ آپ سے یہ معلوم کر کے میری  
 رائے زیادہ نرم ہو گئی۔ وہ یہاں آنے کی اجازت بنا جتے ہیں۔ بہت سے ذرائع سے کام لے  
 رہے ہیں۔ اس ایک ذریعہ کا اور اضافہ ہوا۔

۱۵۔ یہ مولوی عبدالکریم صاحب علامۃ پنجاب کے رفیعہ والے حضرت خاں مستزین ہیں۔ ایک عالم کی  
 حیثیت سے نمائندہ تھا۔ بھون میں اکثر مقیم رہتے، اور کبھی تبلیغ کا کبھی فتویٰ رائیسی کا کام کرتے رہتے اب  
 بالکل یاد نہیں چہرہ کہ وہ مشن کون سا تھا جس کا یہاں ذکر ہے۔

۱۶۔ مولانا عثمانی حضرت کے خلیفہ خاص تھے۔ مگر ایک خلافت وغیرہ کے مسئلہ میں آپس میں کشیدگی ہو گئی  
 تھی۔ اور اب ذہن میں ان کے پہنچ چکی تھی کہ مولانا کے بے مراسلت و مجاہدت وغیرہ کی ممانعت حضرت کی  
 طرف سے ہو گئی تھی۔ الحمد للہ کہ اس کے کچھ ہی روز بعد دین کے ان دو بڑے خدمتوں کے درمیان از سر نو کھلف  
 قائم ہو گیا۔ وہ درمیان نہان و جانالی میرا مے رفت رفت۔

م۔ یہود عقیدہ عزیر ابن اللہ سے اپنی بالکل تبری کر رہے ہیں، اور کہتے ہیں کہ یہ ہمارے  
 اور پرخواہ مخواہ تھپ دیا گیا ہے۔ یہ مشرکانہ عقیدہ خالص مسیحی قسم کا ہے۔ ہمیں اس سے مس نہیں۔  
 میرے ذہن ناقص میں یہ جواب آیا ہے کہ ولدا اور ابن دونوں کے مفہوم میں فرق ہے، لغوی  
 حیثیت سے بھی اور محاورہ قرآن و تورات میں بھی۔ ولد کا اردو ترجمہ بیٹا ہے یعنی صلیبی اولاد۔  
 جیسا کہ مسیحی حضرت مسیح کو ولدا اللہ کہتے ہیں۔ ابن کے معنی اس سے وسیع تر ہیں، جو فرزند معنوی  
 و مجازی کو بھی شامل ہے۔ جیسے اردو میں لاڈلا یا چھیتا۔ چنانچہ یہود و نصاریٰ دونوں اپنے کو  
 ابنا و ان اسی معنی میں کہتے تھے، یعنی ہمیں حضرت حق کے ساتھ وہ قرب خاصہ حاصل ہے جو  
 اور کسی مخلوق کو نہیں۔ قرآن مجید نے ضلالت تو عقیدۂ ولایت و عقیدۂ ابنیت دونوں کو بتایا  
 ہے لیکن ولایت کو بالکل بجا طور پر مسیحیوں کے ساتھ مخصوص رکھا ہے۔

یہود کے ہاں حضرت عزیر کے متعلق عقیدت کا غلو ضرور ملتا ہے کہ حضرت موسیٰ سے  
 عملاً ہمارا کوئی تعلق باقی نہ رہا، اُن کے لائے ہوئے دیشے چل کر براہِ یوگئے۔ اب تورات غیر  
 جو کچھ موجود ہے، سب حضرت عزیر کی مرتب کی ہوئی ہے، عملاً ہمارا تعلق بس اُن ہی سے ہے۔  
 جس جس طرح ہمارے ہاں کے غالی اور جاہل مشائخ عملاً اپنا تعلق فلاں حبشی اور طلاں قادری  
 بزرگ پر ختم کر دیتے ہیں، اور اس سے آگے نہیں بڑھتے، نصاریٰ کہتے ہیں گے کہ ہم مسیح کے سوا  
 اور کسی کو نہیں جانتے اور یہود کہتے ہیں گے کہ ہم عزیر کے سوا کسی کو نہیں مانتے۔ آیت قرآنی  
 میں کیا عجب کہ یہی مفہوم اظہر مایا گیا ہو۔

۱۔ میں نے جواب میں اس توجہ پر کی پسندیدگی عرض کی تھی۔ اور اس توجہ کے خلاصہ کی جو  
 خط کشیدہ عبارت میں ادا کیا گیا ہے۔ تاہم اسی آیت سے لکھی تھی وَ قَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتْ  
 النَّصْرِيُّ عَلٰی شَيْءٍ وَ قَالَتِ النَّصْرِيُّ لَيْسَتْ الْيَهُودُ عَلٰی شَيْءٍ اور یہ سب جب ہے کہ یہود کو  
 اس تبری میں سمجھا جائے ورنہ اُن کا کیا اعتبار اور ممکن ہے کہ کوئی خاص فرقہ اس کا بھی قائل ہو۔

۲۔ حضرت نے میری اس عبارت نصاریٰ کہتے۔۔۔ نہیں جانتے کہ یہ خط کر دیا تھا۔

پھر اس کا سلسلہ قطع ہو گیا ہو۔

(۷۹)

خط کے بعض ذاتی اجزاء باقی رہ گئے۔ وہ اب درج ہوتے ہیں :-  
 م بیوہ فقہی مسئلے بھی دریافت کرنا چاہتا ہوں۔ ایک اپنے لئے، ایک والدہ ماجدہ کے لئے۔  
 اپنے لئے تو یہ کہ سردی میں پیر بہت پھٹ جاتے ہیں۔ وضو کے لئے بار بار پیر دھونے میں  
 اچھی خاصی تکلیف ہوتی ہے۔ چرمی موزوں کا تجربہ کیا۔ وہ بھی کچھ زیادہ آرام دہ نہ ثابت ہوئے۔  
 اونی یا سوئی پاتا بہ پر مسح کر لینے کی کیا کوئی گنجائش نہیں نکل سکتی۔  
 ۱۔ ان کے تلے میں اور نیچے پر جھڑا لگایا جائے، گو اس میں بھی بعض قیود و شروط کے اعتبار  
 سے کچھ کلام ہو گیا ہے۔ لیکن کم از کم مس قرآن کے لئے تو گنجائش ہو سکتی ہے۔ نماز کے لئے پاؤں  
 دھو لئے جائیں۔

م۔ والدہ ماجدہ خد کے فضل سے بڑی پختہ دیندار ہیں۔ اس ضعیفی میں بھی غرض روزے کیا،  
 محرم، شعبان، ذی الحجہ وغیرہ کے بھی نہیں چھوٹے پاتے۔ لیکن رضاعت کے سلسلہ میں ۵ سال کے  
 روزے ان سے چھوٹے ہوئے ہیں۔ ان کا خیال یہ تو اُسی زمانہ میں دے چکی ہیں۔ لیکن دل میں  
 آتا ہے کہ جب نو قضا رکھنے پر قدرت تھی، تو قضا ہی کیوں نہ رکھ لئے، کیا یہ ممکن نہیں کہ  
 اب جتنے نفلی روزے رکھتی ہیں ان ہی کے لئے یہ نیت کر لیں کہ وہ قضا میں محسوب کر لئے جائیں۔  
 ۱۔ ماضی کے متعلق تو یہ نیت بے اثر ہے مستقبل میں ایسا بھی کر سکتی ہیں۔

ہاں خط سابق میں جناب بھائی صاحب کی مزاج پُرسی بھی کی تھی۔

سال کا آخری خط ۳ دسمبر کا عریضہ ہے، متفرق مسائل پر شامل۔ اور جوابات حسب معمول

نفع سے لبریز ہے۔

م بیوہ الہ آباد سے منشی عبد الحیہ صاحبہ تھیں۔ ان کے فرزند میاں حبیب الرحمن نے اپنی طویل

سلاہ حضرت کے بڑے مخلص مترشدين میں تھے۔ اب زمانہ پُیش قریب تھا۔ ان کے فرزند ہرے رنگ سے تھے۔

دستان مصائب کا تعلق ان کی نیاگئی۔ ندگی سے تھا۔



واستان مصائب لکھی تھیں۔ جناب کی خدمت میں بھی ضرور پہنچی ہوگی۔

۱۔ جی ہاں۔

م۔ فطائیں جیسی بھی ہوں، بیچارہ اب ہے قابلِ رحم۔ میرے تیری میں ہے کہ اُن کے والد ماجد کی خدمت میں صرف یہ مصرعہ لکھ بیجوں

براؤ منکر برکرم خویش نگر

لیکن میری تحریر کا اثر ہی کیا۔

۱۔ اثر کیوں نہ ہوتا۔ مگر بعض محل پر جرم زیادہ مؤثر ہوتا ہے شفاعت سے۔ اس تازہ واقعہ کی تو خبر نہیں۔ لیکن اس کے قبل کا حال معلوم ہے کہ ایسا ہی تھا مگر انہوں نے کرم کو غالب کر کے معاف کر دیا۔ مگر اُس بندہ خدا نے اُس کی قاری نہ کی۔ اب شاید بڑھانہ زیادہ قابلِ رحم ہو۔

م۔ والا نامہ میں مولانا شبیر احمد صاحب کے متعلق الفاظ پڑھ کر دل باغ بارغ ہو گیا۔ پوری سرت اُس وقت ہو گئی جب اُنھیں لطف و انبساط کے ساتھ تھانہ جھون میں حاضر دیکھ لوں۔ اب جتنی دیر ہو گئی اُدھر سے ہو گئی میں نے اپنی اُمی شرط کو چھوڑ دیا، اس کا بدلہ تجویز کر دیا۔ مگر بدل کا بدل نہیں ہوتا۔ ورنہ اصول سب یا مال ہو جائیں گے۔

م۔ ابنتہ ایک سال اس ضمن میں استفادہ کرنا چاہتا ہوں۔ تعلق بیعت کی حد تک تو حاضری کے قیود و شرائط بالکل بجا۔ لیکن اس تعلق خفیہ سے جب قطع نظر ہی کر لی جائے، اور ضمن یہ شہرت ہے کہ ایک خادم دین اپنے سے ایک بڑے خادم دین سے ملنے آ رہا ہے تو اس میں کیا مضائقہ، اور اتنے کے لئے قیود و شرائط کیوں؟

۱۔ جدید شرط قیود نہیں بلکہ دفع مانع ہے جو ضروری ہے۔ میں نے اس حیثیت کے قیود کو بالکل اٹھا دیا اب اسی دہجری حیثیت سے ملوں گا۔ مگر اُس میں یہ شرط ضروری ہے کہ اُس پہلی حیثیت کی کوئی جھانک نہ ہو۔ حتیٰ کہ میری تعظیم کریں، نہ مجھ سے استفادہ کوئی سوال کریں، مساد ی ہو کر آئیں ملیں۔

م۔ بھائی صاحب کو تین چار دن سے تکلیف شروع ہو گئی ہے۔ رات کا بیشتر حصہ بیٹھے بیٹھے گزرتا ہے ضرور دُعا فرمائیں۔

۱۔ دل دُکھا۔ دل سے دُعا ہے۔

م۔ ابھی چند روز ہوئے امریکہ سے انگریزی میں ایک کتاب عقائد و علوم و تاریخ یہود پر ضخیم جلدوں میں تقریباً ۲۰۰ سطور میں آئی ہے۔ حال کے بیسیوں علمائے یہود نے مل کر لکھی ہے۔ کام کی بہت سی باتیں اس میں مل گئیں۔ بعض وقت بڑی حسرت ہوتی ہے کہ کاش ہمارے علمائے بھی یہود و نصاریٰ کے دفاتر و اسفار کا مطالعہ کر لیا ہوتا۔ خُدا جلنے کتنے موتی اس سمندر سے نکال لاتے۔

۱۔ مگر بعض کے ڈوب جانے کا بھی ڈر تھا۔ اور جہاں یہ اندیشہ نہ ہو میں بھی متفق ہوں۔ مگر اس کا انتظام کیا ہو۔ اگر کوئی سہل صورت ممکن ہو تحریک مناسب ہے۔

م۔ کیا عرض کروں مسیحیت کی مشرکانہ حیثیت روز بروز واضح تر ہوتی جاتی ہے۔ حضرت مسیحؑ کی تعلیم سے ان ”مسیحیوں“ کو دُور کا بھی واسطہ نہیں۔ تحریف و تبلیس تو یہود کے ہاں بھی بہت ہے، لیکن اس کے باوجود نفس تو حید و ہاں صیح و سالم ملتی ہے اور عقیدہ رسالت بھی ناقص شکل میں موجود ہے۔ بہ خلاف اس کے موجودہ مسیحیت تو مائتر لپوس کا گڑھا ہوا ایک مذہب ہے۔ تمام تر رومی اور یونانی مشرک فلاسفہ سے متاثر۔ تو حید و رسالت دونوں کی جڑ ہی یہاں کٹی ہوئی ہے۔

۱۔ ایسے ایسے جملے مع کسی قدر مثالوں کے تفسیر میں لکھنے سے ایک درجہ میں فائدہ ہوگا اس کا ضرور خیال کیجئے۔ جس کی سہل صیرت یہ ہے کہ تفسیر کا ایک مقدمہ لکھئے اس میں ایسے ایسے مضامین ہوں، آئندہ جو رائے ہو۔

۱۔ نیشق النفس کے شدید در سے سردی کے موسم میں پڑتے تھے۔

۱۔ مراد جیوش انسائیکلو پیڈیا سے ہے۔

سلسلہ ختم ہو گیا۔ حضرت سے اصل تعلقات جولائی ۱۹۲۷ء سے شروع ہوئے تھے۔ اب اس مدت پر نظر کرتا ہوں تو قدرتِ خدا نظر آتی ہے۔ پہلی حاضری جب ہوئی ہے تو کیسے ڈرتے ڈرتے۔ اور پہلا عریفہ جب لکھا ہے تو کیسا سنبھل سنبھل کر! رفتہ رفتہ کیسا مالوس بلکہ کیسا گٹاخ ہوتا گیا۔ علمی اور روحانی عظمت اب بھی قائم ہے بلکہ احترام تو شاید کچھ بڑھ ہی گیا ہے، لیکن ہیبت کی جگہ اب انس کی حکومت۔



۱۹۳۵ء

(۶۰)

جنوری ۱۹۳۵ء کی کوئی نہ تاریخ تھی کہ سال کا پہلا خط لکھ کر اس کا جواب بھی ڈاک خانہ کی عنایت سے راستہ میں کم ہو گیا۔ انتظار کر کے ۲۳ جنوری کو حسب ذیل عریفہ روانہ کیا۔  
 ہم نے خدا جانے کون میرا ایسا دشمن پیدا کر دیا ہے جو جناب کے والاناموں پر ڈاک ڈالنے لگا ہے۔  
 ایک والانامہ ابھی چند ہی ہفتے ہوئے میاں پور میں غائب ہو چکا تھا۔ دوسری نوبت یہ ہے۔ کوئی  
 دوسرے ہفتے ایک عریفہ ارسال خدمت کیا تھا، جس میں والانامہ شہزاد عثمانی کے خط کا اقتباس تھا  
 اپنا ایک غائب شب قدر سے متعلق درج کیا تھا، اور اور مضامین تھے۔ خدا جانے وہ عریفہ  
 راہ سے غائب ہوا یا اس کا جواب۔

۱۔ وہ تو پہنچا تھا، جواب ہی غائب ہوا۔

۲۔ اب اس کا کوئی علاج سمجھ میں نہیں آتا بجز اس کے کہ آئندہ ہر خط رجسٹری بھیجا کر دیں۔  
 مصارف میں زیادتی تھی، لیکن اذیت قلب سے تو حفاظت رہے گی۔  
 ۳۔ ایک دوبارہ رو دیکھ لیا جائے۔ ذرا ڈاک والوں کو بھی کہہ دیا جائے۔ پھر جو مصلحت  
 ہوگی۔ ایک صورت یہ بھی ہے کہ لفاظہ جو اپنی پرتین پیسہ کا ٹکٹ لگایا جائے کہ وہ پیسہ پرنگ  
 ہو کر نہ پہنچے۔

۴۔ ملاحظہ ہو نمبر ۷۔ ۵۔ اس وقت لفاظہ کا ٹکٹ ارکا تھا۔

م۔ اس وقت تو صرف بیان القرآن کے تین مقامات پر توجہ عالیٰ مبذول کرانا چاہتا ہوں۔  
جلد ۳ صفحہ ۵۹۰ اَشْهَادُ شَاحِقٌ مِنْ شَهَادَةٍ تَحْمَلُ بِهَا شَهَادَةُ كَاتِرِجْمَةٍ قِسْمٌ مِمَّا يَأْتِي فِي هَذَا  
وجہ سمجھ میں نہ آئی۔

۱۔ صراح اور قاموس میں تصریح ہے کہ اَشْهَادُ کے معنی اختلف ہیں۔ اور روح المعانی میں  
حضرت ابن عباسؓ سے اس کے معنی یحییٰ کے نقل کئے ہیں۔  
م۔ جلد ۳ صفحہ ۹۰۔ حنیفاً کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ تفسیر میں یہ غلطی ہوئی کہ اس کے ترجمہ کو بین القوسین کر دیا۔ ناقل نے بین القوسین  
دیکھ کر ترجمہ سے خارج کر دیا۔ اس کی یہ عبارت ہے۔ میں سب طریقوں سے یکسو ہو کر اپنا رخ ان  
یہ حنیفاً کا ترجمہ ہے دونوں طرف کے قوسین کا ٹکڑا دینا چاہیئے۔ بس ترجمہ متن میں رہ جائے گا۔  
م۔ جلد ۳ ص ۱۰۔ بَلْ يَنْفَعُ الْهَمَّ مَا كَانُوا يَخْشَوْنَ مِنْ قَبْلِ اِسْ بِآبِ هٰی کے قلم کا عربی حاشیہ کہ  
عَبَّرَ بِالْاِنْخِفَاءِ اِشَارَةً اِلَى اَنْ قُلُوْبُهُمْ كَانَتْ تَقْصِدُ اِلَى مِرَّةٍ دَلَّ كَوْنِهَا مَفْهُومٍ بَهِتٍ لَّكَ لٰكِنْ تَرْجُمُهُ  
تَقْرِیرِ تَرْجُمَةٍ كَوْنِهَا كَرَكْسِيٍّ كَاذِبٍ اِسْ طَرَفٌ نَحْوُ مَا يَحْمِلُ مِرَّةٍ نَاقِصٍ مِّنْ حَاشِيَةٍ وَالْاَمْضِيْنَ مَقْنٌ مِّنْ اَنَا چاہئے تھا۔  
۱۔ اس کا طریقہ ذہن میں نہیں آیا۔ آپ پوری عبارت بنا کر بتلا دیجئے تاکہ غور کر سکوں۔  
س۔ ش کے متعلق مضمون مسرت و مقرون و حرف مشحون۔

علہ مولانا سید سلیمان ندوی صاحب دفعۃً تشریف لے آئے۔ میں مکان پر تھا، سنتے ہی حاضر  
ہوا۔ میرے ذہن میں ان کا مجشہ لمیل عریف تھا۔ ملازم معتدل الخلق پا کر قلب کو بہت انس ہوا۔  
پھر ملاقات و مکالمہ سے اُن کی تواضع و سادگی و رعایتِ مجلس دیکھ کر تو مسخر ہی ہو گیا۔ گیارہ بجے  
تشریف لائے۔ تین بجے واپس تشریف لے گئے۔ مجلس میں بہت دیر تک ثنا خوانی کرتا رہا۔ اس سے  
میری مراد ہے۔

علہ مولوی شبیر احمد صاحب نے ہمت کی کہ اعلانِ تجویز شدہ کو خود لطیف بنا کر مجھ سے براہِ وقت  
حاصل کر کے شائع کر دیا۔ خود بھی آئے تھے مگر اعلان کے قبل ملنے بھی آئے تھے۔ میں اکرام و احترام

ملا۔ باتیں بھی کیں۔ مگر کہلا بھیجا کہ ابھی بشارت کا انتظار ہے براعلاق پر موقوف ہے۔ جب اعلان آیا وہ موجود نہ تھے ورنہ بلا کر خود ملتا۔ اب ایٹس نے تو بشارت بھی ہوگی۔ البتہ یہ کہہ دیں گا کہ اب ملنا پہلی حیثیت سے نہیں۔ اس لئے اب میرے ساتھ تعظیم یا استفادہ کا ہوتا ہے کیا جائے، مساویانہ یا رانہ ہوتا رکھا جائے۔ اور ان کو بھی چاہئے کہ اس کو قبول کریں۔ اور درخواست یہ کریں گا کہ اپنے کسی خادم یا محقق کو ساتھ نہ لایا کریں۔ ش سے یہ مراد ہے۔  
مکتوب گرامی کے اس آخری مضمون ”س۔ ش“ سے ظاہر ہے کہ حضرت کی کس درجہ عنایت و شفقت اور بے تکلفی اس نامہ سیاہ کے ساتھ تھی۔

اس کے بعد کا جو عریفہ ۳۰ جنوری کا لکھا ہوا ہے، اُسے پڑھ کر آج بھی اٹھ آ رہا ہے اور اپنی جہاں توں پر کسی قدر حیرت بھی ہو رہی ہے۔ بلا انتظار ملاحظہ ہو:-

م۔ س۔ ش دونوں کی حاضری سے دلی مسرت ہوئی۔ اڈ سب کو مبارک کرے۔ حسرت صرف اس کی رہی کہ بہ طور خبر کے صرف سنا، بہ طور مشاہدہ کے خود نہ دیکھا۔

۱۔ واقعی بہت مسرور ہوتے۔ خدای تعالیٰ پھر کوئی موقع عطا فرمائیں گے مقدم ہوا کہ مولوی شبیر احمد صاحب آپ سے ملے ہی نہیں مگر مشتاق بہت ہیں۔

م۔ پچھلے خط کا مضمون اول تو تمام و کمال یاد نہیں رہتا اور پھر اُسے دہرا کر لکھنا جب خود اپنی طبیعت پر گراں پاتا ہوں تو جناب والا سے جوابات کے اعادہ کی جرأت کس طرح کر سکتا ہوں۔

۱۔ ابھی طرح مجھ کو گرانی نہیں ہوتی، گویا راعادہ غالباً نہ ہو سکتا ہو۔

۱۔ عجب اتفاق ہے کہ مولانا سے ملاقات کی نیت آج (۱۹۴۵ء) تک نہ آئی اور اب اپنی اور اُن کی زندگی میں توقع بھی کیا ہو سکتی ہے ختم ہو جائے کہ وہ باشندہ بھی اب ایک دوسرے کے ہو چکے ہیں! خیر انشاء اللہ جی بھر کے ملاقات اب جنت ہی میں ہوگی۔۔۔ اس دنیا میں صرف ایک بار (غالباً ۱۹۲۴ء) دہلی میں دفتر جمعیتہ العلماء میں اُن سے میری ملاقات ہوئی۔



م۔ ورنہ دل تو یہ جانتے کو بہت مشتاق ہے کہ جناب نے گم شدہ مکتوب میں میرے ان دو معروفات پر خفا معلوم کیا لکھا تھا۔ ایک تو شب ۲۹ رمضان میں طلوع فجر سے ذرا قبل مسجد میں بیٹھے بیٹھے غنودگی کی حالت میں نہایت تیز روشنی بجلی کی سی سارے آسمان میں دیکھی۔

۱۔ اس کے متعلق اتنا لکھنا یا دہے کہ ایسے واقعات میں متعدد احتمالات ہوتے ہیں۔ ملکوتی ہونے کا بھی کہ عالم غیب کی چیزوں کا انکشاف ہو گیا ہو۔ اور ناسوتی ہونے کا بھی کہ تخیل کا تصرف یا اختلاط میں کچھ اشتعال ہو گیا ہو۔ امر اول نہ کوئی کمال ہے ہاں فضل ہے۔ اور امر ثانی نہ کوئی نقص ہے کیونکہ حکمت پوشمل ہے، وہ حکمت قلب کا انشراح ہے جس سے طاعت میں نشاط ہو۔ اب اس کا فیصلہ صاحب واقعہ کے ذوق پر ہے۔

م۔ دوسری میری شاعرانہ تخیل حضرت والا، اور مولانا سید حسین احمد صاحب مازغلہ اور مولانا حاجی محمد شفیع صاحب بجنوری کے متعلق میدان حشو میں۔

[اصل عبارت اُس گم شدہ خط میں اس موقع پر غالباً یہ تھی۔

اپنے کو جو قصہ صی عقیقیت جناب والا کے جن دو بزرگوں یعنی مولانا دیوبندی مازغلہ اور حاجی شاہ محمد شفیع صاحب بجنوری کے ساتھ ہے، اس پر اور پھر ان تینوں بزرگوں کے درمیان اختلاف طبع پر غور کرتے کرتے ایک شاعرانہ خیال یہ پیدا ہوا کہ اور اسے بہ کمال جسارت عرض خدمت کئے دیتا ہوں کہ جیسے عرصہ حشر برپا ہے۔ اور مولانا دیوبندی سر بہ سجود ہیں کہ جب تک میرے سارے رفیقوں اور متوسلین کو بھی میری میت کا حکم نہ ہو گا۔ میں خود بھی جنت میں قدم نہ رکھوں گا۔ عرض معاذ قبول ہو گی۔ اور مولانا اپنے ایک رفیق و متوسل کو ڈھونڈ ڈھونڈ کر اپنے ساتھ لیں گے۔ ادھر حاجی صاحب کی شان یہ ہو گی کہ جنت کی طرف خراماں خراماں چل رہے ہوں گے کہ لوگ راستہ میں گھیرنا اور تقاضہ کرنا شروع کریں گے کہ واہ حاجی صاحب، آپ بغیر ہمارے چلے جا رہے ہیں، اور وہ فرماتے جائیں گے کہ اچھا بھائی تم بھی آؤ۔ حضرت کی روش ان سب سے جدا ہو گی آپ بڑے اطمینان کے ساتھ تنہا جنت کو جا رہے

ہوں گے۔ لوگ آپسے عرض کریں گے کہ حضرت آپ اپنے متوسلین کی فکر نہیں کرتے۔ آپ جواب دیں گے کہ کیا میں حق تعالیٰ سے بڑھ کر شفیق و رحیم ہوں، اُس نے خود ہی اپنی رحمت سے سب کو دہاں پہنچا دیا ہو گا۔ چنانچہ آپ جنت میں جب قدم رکھیں گے تو واقعہً وہ سب کے سب موجود ہوں گے اور آپ کے استقبال کو یہ کہتے ہوئے بڑھیں گے کہ ”حضرت ہمیں تو آپ کی تربیت نے ایسا پاک صاف کر دیا تھا کہ ہمیں کسی کی سعی سفارش اٹھانی ہی نہ پڑی، بس سیدھے جنت ہی گئے۔“

۱۔ اس میں یہ لکھنا یاد ہے کہ اس شخص میں ایک کسرہ گئی وہ بھی شامل کر لی جائے۔ وہ یہ کہ اگر میری بخت ہو گئی اور میں نے ایسی بے مروتی اختیار کی تو آپ میرے آگے آگے ہوں گے اور رب میرا جواب نہیں گے تو پیچھے لوٹ کر مجھ کو میرے اس فیض سے شادیں گے اور مجھ کو ہٹنا پڑے گا تو انجام یہاں بھی وہی ہو گا جو دوسرے بزرگوں کی عنایت کا ہوا۔ باقی حقیقت کس کو معلوم کہ انجام کسی کا کیا ہو۔

دل کے ہلانے کو ماجد یہ خیال اچھلے

واللہ اعلم۔

م۔ اب کی جوابی الفاظ تین ہی پیمبر کا بھیجتا ہوں۔ یہ مشیرۃ گرامی بہت صاحب ۲۔ میں تو کہا کرتا ہوں کہ دوسرے آپ کو حکیم معرفت امور دین میں سمجھتے ہیں، لیکن میں نے تو اپنے تجربہ سے چھوٹے اور بڑے دونوں ہی معاملات میں بھی آپ سے زیادہ صائب اور حکیمانہ و عاقلانہ مشورہ کسی کا نہیں پایا۔ ذالک فضل اللہ الخ

۱۔ ابک فضل یہی ہے کہ عقلاء کے [یہ جملہ اصل خط میں دیں ہی نا تمام رہ گیا ہے]

(۸۱)

کتوب طویل ابھی ختم نہیں ہوا تفسیری موضوع رہ ہی گیا تھا، اب ملاحظہ ہو،

م۔ بیان القرآن کے بعض مقامات پر اب کی پھر کچھ عرض کرنے کی اجازت چاہتا ہوں۔ جلد ۳ صفحہ ۱۳۰۔ حصہ تفسیر میں انا اول المسلمین پر آیت کا نمبر غلط ہو گیا ہے۔ بحاسۃ ۱۶۵ کے

۱۶۲ چاہیے۔

۱۔ یہ غلطی واقعی غلطی ہے جو کاتبین نے کی ہے۔

م۔ جلد ۳ صفحہ ۳۷۔ س۔ شروع سورۃ میں شمار آیات میں بجائے مائتہ و خمس و ستون کے مائتہ ست و ستون ہونا چاہیے۔

۱۔ یہ غلطی غلطی نہیں۔ اقوال کا اختلاف ہے۔ دونوں قول ہیں خمس و ستون اور ست و ستون بیضاوی نے قول اول کو اختیار کیا ہے۔

م۔ جلد ۳ صفحہ ۱۲۰۔ سطر ۱۔ اوپر باقی ربک کا ترجمہ یا اُن کے پاس آپ کا رب آوے۔  
درج ہے۔ اس میں ”اُن کے پاس“ کی عبارت محض تفسیر میں معلوم ہوتی ہے۔  
۱۔ واقعی ایسا ہی ہونا چاہیے۔

م۔ جلد ۳ صفحہ ۱۲۰۔ کذب بآیات اللہ کا ترجمہ ہماری ان آیتوں کو جھوٹا بتلایا،  
درج ہے۔ آیات اللہ کا ترجمہ تو یہ ظاہر صرف اللہ کی آیتوں ہوتا ہے۔  
۱۔ واقعی ایسا ہی ہونا چاہیے۔

م۔ جلد ۳ صفحہ ۱۲۰۔ بینۃ کا ترجمہ ایک کتاب واضح سے فرمایا گیا ہے۔ یہ تفسیر بیشک  
صحیح ہے لیکن ترجمہ تو شاید نشان واضح یا ”دلیل واضح“ ہوتا ہے۔

۱۔ لغت کا مقتضی ان لوگوں سے ہے کہ بینۃ کا ترجمہ صرف واضح ہے۔ باقی اس کے ساتھ مع  
موصوفت نکالا جاوے خواہ نشان یا دلیل یہ سب ترجمہ سے زیادہ ہے، جزو ترجمہ نہیں۔  
تو اس میں سب الفاظ برابر ہیں۔ بعض نے ایسا توسع کیا ہے کہ موصوفت ہی کو ترجمہ کا قائم مقام  
کر دیا جیسا حضرات شایانِ درہلی نے کیا ہے۔ سب میں گنجائش ہے۔

م۔ جلد ۳ صفحہ ۱۲۰۔ سطر ۱۔ کُرْ تُکْمِدْ اِنَّا عَمَدٌ مِّنْہُمْ اَنْ کُوْرُکُمْ کُوْرُکُمْ دِیْنِ گئے۔

لے شاہ ولی اللہ شاہ رفیع الدین اور شاہ عبدالقادر درہلوی مترجمین قرآن کی مولانا ابوبکر پُر لطف زبان ہیں  
”شایانِ درہلی“ سے تعبیر کرتے تھے۔



اس عبارت ترجمہ میں ترتیب ضمائے میں کہیں قلب تو نہیں ہو گیا ہے ؟

۱۔ یقیناً قلب ہوا جو واجب الاصلاح ہے۔

م۔ جلد ۳۔ صفحہ ۱۲۳۔ سطر ۱۔ ذی ظفر کا ترجمہ ”ناخن“ والے جائزہ سے فرمایا گیا ہے۔ یہ لفظ بھی ذرا کٹکا۔ ناخن تو سب ہی جانوروں کے ہوتے ہیں۔ صاحب حقانی نے ”کھڑے والے جائزہ“ سے جائزہ ہی ترجمہ کیا ہے۔ اور تو ریت میں اس موقع پر ”چھوے ہوئے کھڑے“ ہے۔

۱۔ منقرات شایان دہلی نے ناخن ہی سے فرمایا ہے۔ میں نے تفسیر میں اس کی مراد بھی لکھ دی ہے۔ باقی محاورہ بدل گیا ہے۔ یا اُن حضرات نے بھی محاورہ کی پروا نہ کی ہو۔ اس کا مجھ کو علم نہیں۔

م۔ جلد ۳۔ صفحہ ۱۲۹۔ سطر ۱۔ قتل اولاد کو ہم ترجمہ ”اپنی اولاد کے قتل کرنے“ میں ”اپنی“ سے القباس معبودوں کی اولاد کا ہوتا ہے۔ ان کی ”ہونا تو صاف تھا۔

۱۔ یہ محاورہ کی عدم عبارت کے سبب واقع ہوا۔ ذہن میں دوسری عبارت سے خلط ہوا جو اس کا حاصل ہے۔ وہ دوسری عبارت یہ ہے کہ اُن شرکاء نے اُن کے خیال میں اس امر کو مستحسن بنا دیا کہ وہ اپنی اولاد کو قتل کر دیں۔ اس عبارت میں لفظ ”اُن“ شاید موزوں نہ ہو گلا۔ ذہن میں اس سے خلط ہو گیا۔ لیکن محاورہ کی صحت مرتجح ہے جس لفظ میں ہو۔

م۔ جلد ۳۔ صفحہ ۱۲۱۔ سطر ۱۔ یُضِلُّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ۔ برا دلیل بھڑک شہرت لگاتے۔ تاکا ان لوگوں کو گمراہ کیے۔ اس ترجمہ میں بغیر علم کا تعلق اختراع سے معلوم ہوتا ہے۔ اکثر حضرات نے بغیر علم کو اضمحلال سے تعلق کیا ہے۔

۱۔ توجہ میں دونوں صحیح ہیں۔ یاد نہیں اُس وقت اس کی ترجیح ذہن میں کس بنا پر آئی۔ اس وقت روح المعانی کو دیکھنا۔ دونوں احتمال لکھ کر ازل کو ترجیح دی ہے۔ شاید وجہ ترجیح کی یہ ہو کہ ذوق سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ قید بغیر علم کلام کی تاکید کے لئے بڑھائی گئی۔ سوا قراء کی تو ماموریت سے دلیل کا انتفاع مفہوم ہو جاتا ہے جو حاصل ہے بغیر علم کا۔ اس لئے اس کے لئے تاکید

ہونا واضح ہے اور اضلال کی مابیت سے دلیل کا انتفاء مفہوم نہیں ہوتا اور دلیل خارجی سے اس انتفاء کا لزوم ثابت ہوتا اس کا اس کے لئے تاکید ہونا واضح نہیں۔ واللہ اعلم۔ باقی یہ سب تنبیہات میں درج کر دیا جائے گا۔ ناظرین کو ترجیح کا اختیار ہے۔

اطلاع۔ آپ کی تنبیہات ماضیہ و مستقبلہ متعلقہ تفسیر کو ایک جگہ جمع کر کے اس کا ایک نام بھی رکھ دیا ہے۔ موقع پر اس کو شائع کر دیا جائے گا۔

ان آخری سطروں میں تو حضرت نے عزت افزائی کی انتہا کر دی۔

جوں جوں زمانہ گزرتا گیا، مراصلت کا اہل مریضہ تفسیر قرآن ہوتا اور پڑھنا گیا بعض خط تو گویا اول سے آخر تک قرآنیات ہی کے ذیل میں آتے ہیں۔ ۱۲ فروری کا عریفہ ملاحظہ ہو۔  
ممد مولا ناشعیراحی صاحب عثمانی نے میری طلب پڑ شکر نعمت مجھے بھی ارسال فرمایا۔  
لیکن میں اس کی عبارت پڑھ کر کچھ زیادہ خوش نہیں ہوا۔ اب کی خط لکھیں گا تو اتنا ضرور عرض کر دوں گا کہ میں تو سمجھتا تھا کہ آپ کو اس سے بڑی نعمت ملی ہے اور اس کے شکر میں ہی آپ نے یاد اہتمام فرمائیں گے۔

۱۔ میرے ذہن میں وہ عبارت نہیں، کیونکہ میں نے وہ اعلان صرف ایک بار سرسری نظر سے دیکھا، اور اپنے پاس نہیں رکھا اور ذہن میں بھی منتقل نہیں ہوا۔ اور پڑھنا کا دیش ہے جو عادت سے غلات ہے، ورنہ آپ کی کچھ مشورہ دیتا۔ بہر حال بدوں کسر قلب کے جو مناسب ہو لکھا جاوے۔  
م۔ حضرت ہارون علیہ السلام کی مختصر سوانح شریفی ایک یہودی عالم کے قلم سے لکھی ہوئی مثال بہا نظر سے گزرتی۔ لکھا ہے کہ حضرت موسیٰ کی پرورش شاہی محل کے اندر ہوئی، اور ہارون کی آنہ اور اہل بادیہ کے درمیان، جواہل بادیہ عرب کی طرح قوت تقریر و خطابت میں ممتاز تھے۔ اس لئے آپ نے بھی بڑے سے ہو کر بدیہیت خطیب و مقرر شہرت حاصل کی۔ اس بیان سے ان شاء اللہ خواجہ

۱۵ اب کچھ یاد نہیں پڑتا کہ مولا نے اس اعلان شکر نعمت میں کون سی بات اس وقت کہلی تھی۔

۱۶ چودش انسانی کو پیدا میں۔

ہوتی ہے کی تفسیر میں کام لیں گا۔ اسی طرح کی اور بھی بہت سے کام کی چیزیں کتب ہو دیں رہی ہیں۔

۱۔ مناسب۔ لیکن عذراں ایسا ہو کہ تفسیر کا موقوف علیہ نہ سمجھا جائے کیونکہ محفل الکتاب کو مدار کیسے بنایا جائے۔ تاہم کام مضائقہ نہیں۔

م۔ بیان القرآن کے چند مقامات پر آج پھر کچھ عرض کرنا ہے۔

جلد ۴ صفحہ ۴۴ متن۔ س ۴۔ لُجَاءُ تَنَاجُ۔ اس کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ متن و تفسیر دونوں میں بڑھا دیا، اس عبارت سے جب وہ احکام ہمارے پاس پہنچے

م۔ ص ۴۸۔ تفسیر س ۲۔ کثرت بارش کا طوفان، طوفان کی تفسیر میں تو متعدد اقوال آئے

ہیں، اگر یہاں بھی کسی قدر مبہم و غیر متعین رہی رکھا جائے تو تاریخ سے قریب تر ہے۔

۱۔ میں نے زیادت شہرت کو مرزج سمجھا۔ زیادت شہرت کی روح المعانی میں تصریح ہے۔ یہ

احسن ہے کہ ترجمہ مبہم رہے، اور اس پر حاشیہ ہو جائے کہ اس کی تفسیر میں متعدد اقوال ہیں زیادہ

مشہور طوفان آب ہے۔

م۔ ص ۵۰۔ ترجمہ۔ س ۱۲۔ دریائے شہر، بحر کا ترجمہ اگر مطلق دریا یا سمندر سے کیا جائے تو

جغرافیہ سے اقرب ہو جائے، گو کوئی خاص اعتراض اب بھی وارد نہیں ہوتا۔

۱۔ یہاں بھی اسی زیادت شہرت کی مرزج سمجھا گیا اور شہرت مشہور ہے۔ یہاں بھی احسن ہے کہ

ترجمہ مطلق رہے، اور حاشیہ یہ ہو جاوے کہ مطلق دریا بھی مراد ہو سکتا ہے، اور زیادہ احاطہ دریائے

شہر پر آتا ہے، تاریخ سے تحقیق کر لیا جائے۔

م۔ ص ۵۔ متن۔ س ۱۔ اِنَّمَا كَادَتْ الْبُشُشُونَ۔ اس کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ کاتب نے اس کے ترجمہ کو تفسیر میں بین القوسین کر دیا، وہ ترجمہ یہ ہے: ”ان کی اس

عدول حکمی کے سبب“ اور تماشہ یہ ہے کہ لفظ ”ان کی“ قیس سے خارج لکھا اعمالاً نہ مجرد اس کلمہ کے

لہذا اشارہ ہے آیات قرآنی کی جانب، جہاں مہرت برپائی اپنے کو ان کے ادھر ہنرت باروں کو نصیح بتا رہے ہیں۔



کوئی معنی نہیں۔

م۔ ص ۵۵۔ س ۳۔ ”اس حال“ القصص کے ترجمہ میں صیغہ واحد کو کیوں اختیار فرمایا گیا۔  
 ا۔ یہ لفظ اہل میں واحد ہی ہے چنانچہ اسی صیغہ کے عربی حاشیہ میں اس کو بیان کیا گیا، ایک  
 بڑا عمدہ قصہ اور سورۃ یوسف کے آخر میں جو قصہ ہم سے شبہہ جمع کا ہو سکتا تھا اس شبہہ کو عربی حاشیہ میں  
 اس عبارت سے دفع کیا گیا، اشارۃ الیٰ کو نہ مصدر ا بمعنی المحدث ص لے جسے اشامل للجمع۔

م۔ ص ۵۹۔ ترجمہ۔ س ۲۔ ”بشارت دینے والا اور ڈرانے والا“ اس عبارت میں قلب تو  
 نہیں ہو گیا؟

۱۔ یقیناً قلب ہو گیا۔ یادداشت میں تبہہ کر دی گئی۔

م۔ ص ۶۹۔ تفسیر۔ س ۲۔ ”اس کا ظہور“ لفظ ”اس“ کا مشاعرۃ الیہ صاف نہیں کھلتا۔ اگر لفظ  
 ”مصلحت“ یا ”جہاد“ یا ”معرکہ قتال“ تو سین میں بڑھا دیا جائے تو مطلب واضح ہو جائے۔

۱۔ چونکہ اس کے قریب ہی لفظ ”حق“ بمعنی مصلحت مذکور ہے اور کوئی لفظ ایسا نہیں جو اس  
 فہم کا مرجع بن سکے اس لئے اس ترجمہ کو کافی سمجھا گیا۔ اب زیادہ تفسیر کے لئے لفظ مصلحت  
 بن القوسین بڑھا دیا۔

تعبوت و شکر یہ۔ میں نے جلدی میں تفسیر پر نظر ثانی کی نہیں، اس لئے ایسی فرہنگزائیں عجیب  
 نہیں۔ لیکن دوسروں نے نظر کی ہے۔ بعض کو اجرت دے کر اصلاح کی نیت سے نظر ثانی کرنے کی  
 فرمائش کی گئی۔ پھر بھی ایسے مقام رہ گئے۔ اللہ تعالیٰ آپ کو اس تبہہ پر جزائے خیر بخشے۔ اس  
 مجرمہ کو شکل رسالہ تقیم کے بعد انشاء اللہ شائع کر دیا جائے گا۔

حضرت شرافت و عالی ظرفی کے تو پتلے تھے، کوئی ادنیٰ سی بھی خدمت کر دیتا، تو آپ اس کے  
 آگے پیچھے جاتے۔ مکتوب کی یہ آخری سطریں اسی دعویٰ پر شاہد عادل ہیں۔

اس کے اور کوئی ذکر و تذکرہ ہی نہیں — ۹ مارچ کا عریفہ ملاحظہ ہو۔

م۔ بحمد اللہ نفس ترجمہ دس پارہ تک پہنچ گیا۔

۱۔ مبارک، اللہ تعالیٰ قبول فرمائے۔

م۔ اب ترجمہ روک کر تحشیہ پارہ دوم سے شروع کر رہا ہوں۔ دُشوار تر منزل ہی تحشیہ کی ہے۔ وقت بھی اس میں بہت زائد لگتا ہے، اور دل کو پھر بھی اطمینان نہیں ہوتا۔ دُعا فرمائیں جن کا کام ہے وہی اس مشکل کو بھی آسان فرمائیں۔

۱۔ دل سے دُعا ہے۔

تتمہ۔ اگر تحشیہ میں حضرت دیوبندی کے ترجمہ میں فوائد محررہ مولوی شبیر احمد صاحب اور ترجمہ مولوی حبیب احمد موسومہ حل القرآن جو محمد عثمان دہلوی رسالہ الہادی میں رسوۃ ابراہیم کے ختم تک چھاپ چکے ہیں سامنے رہے تو اعانت کی اُمید ہے۔ پورا رسالہ ضروری نہیں۔ اُمید ہے کہ مستقل بھی مل سکے گا۔ مولوی حبیب گو محقق نہیں مگر ذہین ہیں۔ فوائد میں کام کی باتیں لکھ جاتے ہیں۔ آئندہ جو مشورہ ہو۔

م۔ بیان القرآن کے دو چار مقامات سے متعلق آج بھی کچھ عرض کرنا ہے۔

جلد ۴۔ ان اور ان کا ترجمہ اکثر مقامات پر رہ گیا ہے۔ مثلاً صفحہ ۱۲۰۔ مل انھم لصنکم ترجمہ یوں درج ہے ”کہ وہ تم میں کے ہیں“ اس میں اگر ”کہ“ اور ”وہ“ کے درمیان کوئی لفظ ”یقیناً“ یا ”ضرور“ یا ”بیشک“ بڑھا دیا جائے تو شاید متن سے اقرب ہو جائے۔ اسی طرح صفحہ ۱۳ پر متن کی آخری سطر میں اَنْلَمْ تَرْضٰی لَمْ یَسِّرْ لَکُمْ اِنْ کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ یادداشت میں لکھ لیا گیا ہے۔ غالباً بیشک کا لفظ زیادہ مناسب ہے۔

م۔ تفسیر میں ”کیونکہ“ قوسین کے اندر ہے۔ کہیں یہ ناقل یا کاتب کی فرد گداشت تو نہیں؟

۱۔ قوس سے باہر تو ظاہراً نہیں ہو سکتا۔ کوئی لفظ قرآن میں ایسا نہیں جس کا یہ ترجمہ ہو سکے۔

۱۔ مراد کلام پاک کا انگریزی ترجمہ ہے۔ اردو ترجمہ کا اس وقت تک خیال بھی نہ تھا۔

م۔ ص ۱۳ متن۔ س۔ فاستاذ ذک میں اے کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ لفظ ”آپ سے“ لکھ دیا گیا۔

م۔ ص ۱۱۹۔ س ۱۔ ان تَقْبَلُ مِنْهُمْ میں مِنْهُمْ کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ حضرت شاہ عبدالقادر صاحب نے بھی نہیں لیا۔ ان کی یہ عبارت ہے ”اور موقوف نہیں ہوا قبول ہونا ان کے خرچ کا مگر اسی پر کہ وہ منکر ہوئے“ حضرت مولانا دینوری نے بھی نہیں لیا۔ غالباً محاورہ کی رعایت کو تحت اللفظ ترجمہ پر ترجیح دی ہے۔ تحت اللفظ سے سلاست نہیں رہتی۔ اس سے گنجائش تو معلوم ہو گئی، لیکن اگر سلاست کے ساتھ آجادے تو اسطرح ہے۔ سوچوں گا۔

م۔ ص ۱۱۴۔ متن۔ س ۳۔ فی الآخرة کے معنی عنان ”البلاغہ“ کے تحت میں تو فی جنب الآخرة بالکل درست و مناسب درج ہیں۔ لیکن ترجمہ میں کوئی عطف نہ ملا۔

۱۔ یہ عبارت ترجمہ و تفسیر دونوں میں بڑھادی گئی ”آخرت کے مقابلہ میں“

م۔ ص ۱۱۶۔ (فَمَا يَسْتَأْذِنُكَ الدِّينُ) میں الدِّينُ کا ترجمہ اگر بجائے ”وہ لوگ“ کے ”وہی لوگ“ کیا جائے تو کیسا ہے؟

۱۔ بہت مناسب ہے۔ حضرت شاہ عبدالقادر نے بھی کیا ہے۔

م۔ جناب والا نے حیرت ظاہر فرمائی ہے کہ نظر ثانی کے وقت دوسرے حضرات کی نظر بہت سی چیزوں پر نہ پڑی۔ میں عرض کرتا ہوں کہ مجھے تو قدم قدم پر ہدایت و استفادہ مقصود تھا، اس لئے لفظ لفظ، حرف حرف غور و تامل کے ساتھ پڑھا، اور عبارت قرآنی سے نیز دوسرے تراجم و تفاسیر ملا کر پڑھا۔ اس طرح نہ پڑھتا تو قیامت تک مجھے بھی نہ سوچتا۔

۱۔ خیر۔ میرا تو کام بن گیا۔ تصحیح ہو رہی ہے۔ اللہ تعالیٰ آپ کے سب کام سدا رہے۔

م۔ ایک بات اور بھی گستاخانہ عرض کر دوں۔ اس کام میں جتنا گہرا اترتا گیا ہوں، بخدا

۱۔ اس کتاب کے پڑھنے والوں کی اطلاع کے لئے عرض ہے کہ مولانا محمد حسین دہلوی نے قرآن مجید کا کوئی مستقل ترجمہ نہیں کیا ہے۔ صرف شاہ صاحب کے بعض الفاظ کی سہیل ترمیم کر دی ہے۔ اور ایسے مقامات کو بالکل بدستور رہنے دیا ہے۔



اُسی قدر آپ کی تفسیر کی عظمت و وقتِ ولی میں عقیدت مندی کی بناء پر نہیں علی وجہ البصیرۃ بڑھتی گئی۔

۱۔ ایک درجہ عقیدت مندی کا یہ بھی ہے کہ عقیدت مندی کی بھی خبر نہیں ہوتی۔

م۔ اور بعض اکابر حضرات کی قدر اس حیثیت سے کم ہی ہوتی گئی۔ یہ اور بات ہے کہ وہ حضرات آپ سے متقدم ہیں، اس لئے ہو سکتا ہے کہ استفادہ جناب کو بھی براہ راست یا بالواسطہ ان ہی حضرات سے ہوا ہو۔

۱۔ غلبہٴ محبت نے اس طرف نظر نہیں جانے دی کہ اصول ان حضرات کا برہی کے ہیں جن سے تفریع کی ہمت ہو گئی۔ زمانہ کے اور طبائع کے اختلاف سے عنوان میں تفاوت ہو گیا۔ احسان اُن ہی کا ہے۔ اہل کمال کپڑا بنانے والے کا ہے، ورنہ پھول کا ہے پر نکال لئے جاتے۔

م۔ میرے حق میں تو آپ کی تفسیر ایک نعمتِ عظیم ہے، بڑے بڑے اشکالات بات کی بات میں حل ہو جاتے ہیں۔

۱۔ طبائع میں فطری تناسب اس کا ہر ہے۔ بعض باورچیوں کے ہاتھ کی وال بعض کو قدر سے زیادہ لذیذ معلوم ہوتی ہے۔

بعض اطلاعات ضروریہ۔ ملے آپ کے ایک سابق کے جواب میں لَبِضِلَ الدَّائِیْ بِغَيْرِ عِلْمٍ کے متعلق کچھ لکھا تھا۔ مگر لکھنے کے بعد بھی ذہن اس سے خالی نہیں ہوا۔ ۱۶ ذی قعدہ کو قرآن مجید کا ایک دوسرا مقام یاد آگیا۔ جہاں بغیر علم یقیناً لیضدِ نہم کے متعلق ہے۔ وہ آیت یہ ہے لَبِضُوا أَوْذَارِهِمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْذَارِ السَّيِّئِينَ يُعَذِّبُهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ (سورۃ النحل خاتمہ کی ہے) اس بناء پر روح المعانی کی ترجیح مذکور اور میری ترجیح مذکور مخدوش ہو گئی۔

ملے غالباً اسی خط میں آیت فَاَرَسَلْنَاهُمْ اِلَیْهِمُ الطُّوفَانَ الْاَنَامِ کے معانی متعدد ہیں سے طوفان آب کی ترجیح کی بناء میں نے اس معنی کی زیادت شہرت کو لکھا تھا۔ اس کے بعد ایک وجہ مزج اور ذہن میں آئی۔ وہ یہ کہ خود قرآن مجید میں ایک دوسرے مقام پر یہ لفظ اسی معنی میں

ملے ملاحظہ ہو نمبر ۸۔

دار و ہوا ہے۔ فَاخذَ هُمَا الطوفان (عنکبوت۔ شروع رکوع ۲)

اول میں اپنی رائے کی ترمیم ہے۔ ثانی میں تائید ہے۔

میں نے ان دونوں مضمونوں کو اُس رسالہ میں لکھ دیا ہے جو جامع ہے آپ کے مکاتبات متعلقہ تفسیر کا۔ آپ کے شوق تحقیق پر نظر کر کے اطلاق دیدی“

کبھی کبھی یہ تفسیری مذاکرے ہلکے علمی مناظرے کا سارنگ اختیار کر لیتے تھے۔۔۔ پھر ادھر کثرت سے جو یہود اور مسیحیوں اور مشرکوں کی کتابوں کا مطالعہ کرنا پڑا تھا، اس سے بھی قلب میں ایک عجیب طرح کی ظلمانیت محسوس ہونے لگی تھی اسے بھی حضرت کی خدمت میں عرض کر دینا ضروری تھا۔

۴۴ اپریل کا عریضہ ان رنگوں کا پورا منظر ملے گا:-

م۔ بیان القرآن۔ جلد اول۔ ص ۸۹۔ لَبَسَ الْبِرَّانَ تَرَكُوْا وَاَوْجُوْهُكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ  
وَالْمَغْرِبِ اس کے تحت ہیں جو کچھ ارشاد ہوا ہے اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ بز (نیکی) کو ساری کے ساتھ مقید کرنے کی وجہ خیال مبارک میں غائباً یہ رہی کہ جہت کا اہتمام کسی درجہ میں شریعت اسلامی کو بھی مطلوب ہے۔

عرض یہ ہے کہ یہاں خطاب اُن گمراہ قوموں سے ہو رہا ہے جن میں سے بعض جہت پرست تھیں۔ یعنی اُن کے نزدیک کوئی خاص جہت (خصوصاً مشرق) بجائے خود مقدس تھی۔ قرآن مجید تردید اسی گمراہی کی کر رہا ہے۔ اور گہتا ہے کہ تقدس فلاں اور فلاں جہت میں کہاں سے آیا، کہ جہات تو سب اللہ ہی کی ہیں (لشدالمشرق والمغرب) نیکی کا انحصار تو فلاں اور فلاں عقاید صحیحہ اور اعمال صالحہ پر ہے۔

اسلام تو کسی جہت کی تقدیس کا ذرا بھی قائل نہیں۔ نماز تو ایک متعین مکان، یعنی کعبہ کی جانب ہونا چاہیے، اب خواہ وہ کسی جہت میں بھی واقع ہو جائے۔ چنانچہ مشاہدہ ہے کہ کعبہ

۵ بیان القرآن میں یہ تھا کہ ”ساری نیکی یہی نہیں ہے کہ تم لوگ اپنا رخ مشرق الخ

کہیں سے کسی جہت میں پڑتا ہے اور کہیں سے کسی میں۔ بہ خلافت عیسائیوں کے جن کے ہاں جہت مشرق بجائے خود مقدس ہے اُن کے گرجا ہمیشہ مشرق رو یہ ہوتے ہیں خواہ پشت ہی بیت المقدس کی طرف کرنا پڑے۔ بیت المقدس قبلہ یہود کا ہے۔ رومی مُشرکین چڑھتے ہوئے سورج دیوتا کی ڈنڈوت کے لئے مشرق کا رخ کرتے تھے۔ وہیں سے جہت مشرق کی تقدیس عیسائیوں نے بھی لے لی۔ قرآن مجید اس عقیدہ جہت پرستی کی تردید کر رہا ہے، جیسا کہ آگے چل کر لیس البتربان تات البیوت من ظہور رہا میں ایک دوسرے عقیدہ فاسد کی تردید ہے۔ یہود کا اختراع الگ تھا، اس کا جواب قرآن مجید دوسرے عنوانات سے دے چکا۔ باقی یہ نفی جو بار بار کسی خاص جہت کے تقدس کی ہو رہی ہے، اس کی مخاطب میری فہم ناقص میں ہی جہت پرست قومیں ہیں۔

اگر یہ خطاب خاص جہت پرستوں کو بھی ہو تب بھی اس نفی کی بناء یہ نہیں ہو سکتی کہ جہت کسی درجہ میں بھی مطلوب نہیں، خاص شرائع میں خاص جہات کا قبلہ ہونا یہ خود اس کی مطلوبیت من وجہ کہ بتلا رہا ہے بلکہ مطلق مطلوبیت بالذات کی قید لگائی جائے گی۔ سو میری تقریر اور آپ کی تقریر دونوں اس میں متماثل ہیں کہ مطلق بر کی نفی تو کسی وجہ پر بھی مُراد نہیں جیسا لیس البتربان تات البیوت من ظہور رہا میں مُراد ہے کیونکہ وہ کسی درجہ میں بھی طاعت نہیں۔ اور بر مقید کی نفی دونوں وجہوں پر مُراد ہے۔ جیسے لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ (میں بر مقید مُراد ہے، کیونکہ نفس بر مطلق اتفاق سے بھی حاصل ہے۔ صرف فرق دونوں وجہوں میں یہ ہوا کہ آیت لیس البتربان تات البیوت من ظہور رہا میں آپ کی تقریر پر اس کی مطلوبیت میں بالذات کی قید لگائی جائے گی اور میری تقریر پر اس کی مطلوبیت میں کافی کی قید لگائی جائے گی، سو دونوں صحیح ہیں اور دونوں کا ایک ہی حاصل ہے۔ صرف عنوان اور عبارت کا فرق ہے۔ اور ان دونوں وجہوں پر خطاب عام بھی ہو سکتا ہے، کیونکہ اس حکم میں اہل کتاب اور اہل اسلام برابر ہیں کہ اپنی اپنی مشروعیت کے زمانہ میں سب کے قبلے طاعات مقصودہ بالغیر ہوتے ہیں



اور طاعات مقصودہ بالذات نہ ہونے میں مُشترک ہیں۔ البتہ جن کے قبلے پر کوئی دلیل صحیح قائم نہ ہو  
 اگر وہ جہت مقدس بھی نہ ہو تب بھی اس سے بریت منفی ہوتی گویا اعتقاد تقدس کا واجب ہوتا۔ مگر  
 وہ محل بحث نہیں۔ اسی طرح جن جہات کا قبلہ ہونا ثابت ہے خواہ جہت کی خصوصیت کی بناء پر  
 یا کسی بقعہ کی فضیلت کی بناء پر، اگر اُس جہت یا اُس بقعہ کو کوئی مقصود بالذات سمجھنے لگے گا  
 تب بھی بریت کی نفی کی جائے گی خواہ یہ اعتقاد کسی کتابی کا ہو خواہ مُسلم کا، بہر حال حکم مذکور فی الجمل  
 میں کسی قوم کی تخصیص نہیں، سب کے لئے عام ہے۔ واللہ اعلم۔

خلاصہ یہ کہ جہت کا کسی درجہ میں مطلب ہونا اگرچہ وہ جہت کعبہ ہی ہو یا وجہ مامور بہ  
 ہونے کے آپ کی تقریر میں بھی منفی نہیں۔ اور مقصود بہ بالذات کے درجہ میں مطلب ہونا میری  
 تقریر پر بھی لازم نہیں۔“

(۸۳)

وہی خط ابھی چل رہا ہے۔

م ”مسئلہ تفسیری سے متعلق معروضہ شتم بد چکا۔ اب ایک معاملہ اپنے قلم کا عرض کرتا  
 ہوں۔ جس زمانہ میں کتب تصنیف، خصوصاً مثنوی، شرح مثنوی یا احیاء علوم الدین کا مطالعہ  
 زیادہ رہتا ہے۔ قلب میں ایک انشراح محسوس ہوتا رہتا ہے اور طبیعت پر رقت، خشیت  
 اور لینت کا غلبہ پاتا ہوں، خواب بھی اس زمانہ میں بڑے بڑے پاکیزہ نظر آتے ہیں۔ لیکن  
 اب ایک عرصہ سے یہ کیفیات گویا بالکل بند ہیں۔ اور گویا اب ہی کی زبان سے سن سن کر فقدان  
 کیفیات پر زبانیہ تشویش تو نہیں کرتا، تاہم کچھ نہ کچھ افسوس تو ضرور ہی رہتا ہے۔ اب مدت سے  
 مثنوی وغیرہ کا مطالعہ ترک ہے، اور بجائے اس کے ہزار ہا ہزار صفحات ملحدین، مُشرکین، معاندین  
 اسلام کے پڑھ رہا ہوں، یہ ظلمت و فساد قلب کہیں اسی کا نتیجہ تو نہیں؟

۱۔ اس تفاوت کا یہی سبب ہے۔ مگر اس کی حقیقت قسوت یا ظلمت نہیں۔ کیونکہ  
 حقیقی قسوت یا ظلمت ہمیشہ اعتقاد ہی ہوتی ہے۔ اور یہ کیفیت اور اثر طبعی ہے جیسا ایک

تو حق پر مکر و خدائت کہنے سے جو بہت بڑے عقیدت مندوں کی نفرت کے باعث ایک  
 فقیرانہ تحریک میں نچوڑ گئے۔ یہ سب سے پہلے ایک شخصیت اور ذریعہ تھی کہ  
 اور قیام پر مکر و خدائت کا کھانا جو یہ مسیحیت کے مغرب و غیرہ میں بہت بڑے بڑے  
 لگ جاتا تھا۔ مغرب میں نہیں ہو سکتا۔ جو ان کے عقیدے میں ہے۔ یہ شخصیت جس کے ہاتھوں  
 یہ وجہ طاقت ہونے کے باعث کوئی اور ذریعہ ہو گیا۔ اور اس میں یہ وجہ طاقت جو وہاں  
 وہ بہت بڑے بڑے ہونے کے موجب جو وہ قریب ہو گا۔ اور اس کے بعد جو ہونے سے اس کے  
 ہاتھوں میں آجائے گا۔ پہلے سے زیادہ پاک ہو جائے گا۔ سو آپ، ماشاء اللہ، تیسری شخصیت ہیں،  
 آپ کی خطبات اور تقریرات میں واضح طور پر ہے۔ ان کے ساتھ ساتھ اس کی بھی سمجھنا  
 ہے یعنی کسی قدر ملاحظہ تصدیق و ذکر اللہ۔

م۔ یہ سب اہل اسلام پر اعتراضات تو خیر ہیں، باقی حضرات کی ذات گرامی کو ظالموں نے  
 ایسا سمجھ کر کر کے پیش کیا ہے، اور نفرت پیدا کر دینے اور تسخیر و تلوں کی غرض سے ایسے  
 ایسے گندے اعتراضات تراشے ہیں کہ برداشت کے لئے پتھر کا کھجور چاہیے۔ یہ نافی فلسفہ کا تصام  
 صرف تھا تو اسلام سے ہوا تھا، معاذ اللہ، حال کا سارا زور حضرات کی شخصیت کے رفاکم بہرہ  
 مٹانے پر ہے۔ **وَاللّٰوِ اسَاجِرُ اَوْ مَجْنُوْنٌ اَوْ جَلَدٌ مَّسْحُوْرٌ اَوْ غَيْرُ** کی تفسیر گزشتہ سال کے بیان میں  
 ۱۔ اللہ تعالیٰ کی رحمت ہے کہ اس مصارعہ سے روح میں ایسی قوت پیدا کرنے کا  
 سامان فرمادیا جس سے سب شیاطین الانس و الجن کا قلب سے نکل جائے گا اور سب پر  
 غالب آجائے گی عادت کا مشاہدہ اور اطمینان ہو جائے گا۔

م۔ اہل یورپ کی ایک اور زبان یعنی فرانسیسی بغیر استاد کے حال میں پڑھنا شروع  
 کی ہے۔ خیال ہے کہ اس کے اندر بھی بہت کچھ مل جائے گا۔ ان ظالموں نے اسلام اور

اسلام اس زمانہ میں فریج بطریق پڑھنی شروع کی تھی، مگر زیادہ دن تک چل سکی کئی سال بعد جرمنی کا خیال پیدا ہوا اور

اس کی کئی ابتلائی ریڈیں پڑھ ڈالیں۔ مزید ترقی اس میں بھی نہ ہو سکی۔ اہل سوال دقت ہی کا رہا۔

ذات رسولؐ پر حملے عجب عجب راہوں اور راستوں سے کئے ہیں۔ دوسروں کا تو ذہن بھی ادھر نہیں پہنچ سکتا۔ تاریخ، ادب، افسانہ، شاعری، اور حدیث ہے کہ ان کی طب بھی اس زہر سے نمالی نہیں۔ طب کی کتابوں میں امراض و ماعنی کے تحت میں صرع کا بیان لکھتے لکھتے لکھ جاتے ہیں کہ رخاکم برہن عرب کے فلاں مشہور شخص کو بھی صرع کے دوسرے پڑا کرتے تھے۔

۱۔ قَاتِلْهُمْ لَئِنْ يُوَفِّقُواكَ اللَّهُ تَعَالَى مَدَّكَارَہے۔ جو ادا کبر اللہ تعالیٰ نے نصیب فرمایا ہے مبارک ہو۔ انشاء اللہ تعالیٰ سب پر غالب آئے گا۔

حضرت سے مراسلت عموماً تو لفاظی ہی میں کرتا تھا۔ لیکن بعض دفعہ پوسٹ کارڈ سے بھی کام چلا لیتا تھا۔ کاش لفاظی ہمیشہ ہی لکھتا رہتا! اُس وقت یہ کیا خیال تھا۔ لفاظی کی قدر تو اب ہو رہی ہے۔ مولانا کے جو کارڈ جواب میں آئے ہوئے ہیں، اکثر ان سے اب کچھ تہ نہیں چلتا، کہ ادھر سے کیا لکھ کر گیا تھا، جس کا یہ جواب ہے — نقصان کتنا بڑا نقصان ہے، لیکن پچھتانے سے کیا ہوتا ہے۔ چار و ناچار بہر حال کام تو اب ان ہی کارڈوں سے لینا ہے۔ کارڈ جس پر تھانہ بھون کی فرم ۱۱ اپریل کی ہے حسب ذیل ہے:-

”مولوی شبیر علی نے رسالہ کے متعلق جواب لکھ دیا ہے، جو رائے ہو تحریر فرما دیجئے۔ تفسیر کے دونوں مقامات درست کر دیئے۔ اول موقع پر نفی کا لفظ اس طرح: ”یاہ صفات نقص کی نفی“ اور دوسرے موقع پر اس طرح لکھ دیا ”اور جو کچھ خیرات تم خرچ کرتے ہو اپنے فائدوں کی غرض سے کرتے ہو“ شاہ عبدالقادر صاحب نے خیرات کا لفظ لکھا ہے اور دوسرے شاہ صاحبوں نے مال لکھا ہے، دونوں لفظ اچھے ہیں“

ظاہر ہے دونوں مقام مقام بیان القرآن ہی سے متعلق ہوں گے۔ پہلی آیت کا تو بالکل خیال نہیں آتا۔ دوسری آیت: ”مَا تَنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ“

جس تحریر کا شروع مکتوب میں ذکر ہے، وہ یقیناً حضرت ہی کا کوئی مقالہ مطبوعہ النور ہوگا۔ پشت کارڈ پر مولوی شبیر علی صاحب ایڈیٹر النور کی طرف سے حسب ذیل عبارت ہے:-



”مخدومی زاد لطفکم۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔“

وہ تحریر رسالہ النور میں طبع ہوئی تھی۔ چار رسالوں میں ہے۔ مگر وہ رسالے چلر سے کچھ بعد نہیں ہیں۔ اگر ارشاد ہو۔ وہ جلد پوری ارسال کر دیں۔ یہ رسالے النور جلد ۹ میں ہیں۔ پوری جلد کی قیمت مع محصول ۸۰ روپے رجب پوری ۳ روپے ۱۰ پائی ہوں گے۔ اور نقل میں تو بہت خرچ ہو گا۔ [ یہ فقرہ خاص مولانا کے قلم سے ہے ]

اس کے بعد بھی بدقسمتی سے کارڈ ہو گیا ہے۔ اگرچہ خوش قسمتی سے اس کا مضامین مضمون خاتمی قسم کا ہے۔ کسی علمی و دینی تحقیق سے متعلق نہیں۔ اس پر تھانہ بیرون کی ٹھکانہ مٹی کی ہے۔ معلوم ہوتا ہے میری کوئی بچی اُس وقت سخت علیل ہو گئی تھی۔

”السلام علیکم۔ بھلا ماں باپ کی تیر کیوں میرے ہوتا، خود میرے قلب پر عجب اثر ہے۔ اُس اثر سے مضطر ہو کر دُعا کی اور کر دیں گا کہ اللہ تعالیٰ شفا دے کامل عاجل عطا فرمائے۔ مولوی حکیم محمد مفضل صاحب خصوصیت سے ان امراض کے علاج میں جہارت رکھتے ہیں۔ صبح و شام چھ جے سے نوٹنے والے ہیں۔ اُمید ہے مجھ سے بھی منے آویں گے۔ اگر مفضل حال لکھ کر بھیجے۔ ان سے مشورہ کر لوں گا۔“

تفسیر کی پسندیدگی سے دل خوش ہوا۔ قادیان سے توفیق انصاف کی کیا امید ہوتی۔ اس وقت تو قاضیان سے بھی اس کی امید نہیں۔ آپ کو پتہ لکھنے کا یاد نہیں رہا۔ اب بالکل بچہ لکھ دیا۔ خدا کرے پہنچ جائے۔“

یقیناً یہ کارڈ ایسا ہو گا جس کے جواب کی مجھے توقع ہی نہ ہو گی۔ در نہ یہ کیسے ممکن تھا کہ میں جوابی کارڈ کا پتہ اپنے ہاتھ سے نہ لکھ بھیجتا۔ میرے خط میں ذکر ہو گا کہ مرید کو لکھنو لئے جا رہا ہوں۔ حضرت نے لکھنے ہی دفتر تیج کے پتہ پر کارڈ لکھا۔ تفسیر اور قادیان کی تمجیدیں اب میرے لئے بھی بالکل چیتان ہیں۔

۱۱ جون کے مفصل عریفہ میں ایک حصہ تو وہی بیان القرآن سے متعلق ہے۔

م۔ بیان القرآن، جلد ۱، صفحہ ۱۷۱۔ آخری سطر میں یٰۤاَیُّہَا مَثْنٰی کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ یہ انتخاب کرنے والوں کی کوتاہی ہے۔ تفسیر میں یٰۤاَیُّہَا مَثْنٰی کا ترجمہ موجود ہے اس روز“ غلطی یہ کی کہ اس لفظ کو بین القوسین کر دیا۔ ممکن ہے میں نے جلدی میں کر دیا ہو۔ مگر انتخاب کرنے والے ادنیٰ توجہ سے اس کو درست کر سکتے تھے۔ اب اس عبارت کو میں نے قوسین سے خارج کر دیا، اور صرف لفظ ”اسے مخاطب“ کو بین القوسین رہنے دیا۔

م۔ صفحہ ۲۱۔ متن۔ سطر ۲۔ کَاذِبًا یٰۤاَیُّہَا مَثْنٰی کا ترجمہ اگر بجائے ”شہزادہ نہ کیا ہوئے کے“ میں ”شہزادہ نہ کرتے رہے ہوں“ رکھوں تو کیسا ہے؟

۱۔ نہایت مناسب ہے۔ میں نے بھی ترجمہ و تفسیر دونوں میں یہی بنا دیا۔

م۔ صفحہ ۳۸۔ سطر اول یٰۤاَیُّہَا مَثْنٰی۔ غلام کا ترجمہ اگر بجائے ”فرزند کے“ میں ”لڑکے“ سے کروں تو کیا مضائقہ ہے۔ لغت میں تو غلام عام ہے۔ بیٹے کے معنی محض سیاق سے پیدا ہوئے ہیں۔ ۱۔ بہت مناسب ہے۔ میں نے یہی بنا دیا۔

تفسیر والا حصہ تو ختم ہو گیا۔ باقی اس مکتب میں کئی دوسرے اہم مسئلے بھی تھے۔

(۸۴)

حضرت کے تعلقات میرا تاجد حسین احمد صاحب سے ایک مدت تک بڑے مخلصانہ اور محبتانہ رہے۔ مسئلہ میں اُن کے باہمی لطف و ارتباط کی تفصیل ان ہی صفحات میں گزر چکی ہے۔ مسئلہ بلکہ اس کے بعد تک بھی جوں توں نباہ ہوتا رہا۔ لیکن دیکھنے والے دیکھ رہے تھے، کہ شگفتگی رفتہ رفتہ انقباض میں اور شباشت روز بروز گرانی میں تبدیل ہوتی جا رہی ہے۔ یہاں تک کہ اب یہ چہ چہ خدام باخلاص کی زبانوں پر بے تکلف آنے لگے۔ اب اس سے بڑی کشمکش اُن لوگوں کو پیش آگئی، جو دونوں آستانوں کے نیازمند تھے۔ — بہر حال اس مکتب میں ہمت کر کے ذرا اس کے متعلق بھی کچھ عرض کر دیا۔

م۔ الذکر کے ایک پچھلے پرچہ سے یہ معلوم کر کے بڑی ہی مسرت ہوئی کہ خواجہ صاحب جناب کی

سوانح عمری مرتب کر رہے ہیں۔

۱۔ صحیح خبر ہے، جس میں مجھ سے شدید مجاہدہ کرایا گیا ہے، کئی طرح پر۔ اول یہ کہ میرے فاق کے بالکل خلاف ہے۔ میں نے اپنے مصایا میں اس کی سخت ممانعت کی ہے مگر دوسرے اس لئے کہ مجھ کو تصحیح کی غرض سے دکھلایا جاتا ہے جس سے بہت ضیق ہوتی ہے۔ اس ضیق کا علاج میں نے ایک شعر سے کیا ہے جو تمہید میں لکھ دیا ہے۔

نفس کردہ ام رستم داستان      و گرنہ یلہ بود در سیستان  
م۔ خدا ایسا کرتا کہ جلد سے جلد شایع ہو جاتی۔

۲۔ کو شخص جامع کی بھی ہی ہے مگر مزاج میں اُن کے کاوش اور تطویل ہے جس کو میں بہت شہیت سے روک رہا ہوں، جس سے غالب امید ہے کہ زیادہ تاخیر نہ ہوگی۔  
۳۔ جی تو یہی چاہتا تھا کہ اشاعت سے قبل ہی اس سے مشرف ہو جائے لیکن خیر یہ کہاں نصیب۔  
۴۔ اگر مسودہ یہاں ہوتا تو دکھلانا بہت آسان تھا۔ تیار حصہ لکھ چلا گیا، کاتب سے اکوڑانے کے لئے۔

۵۔ فقہ قادیان کے مسئلہ میں ایک مسئلہ محض اپنی تشفی قلب کے لئے دریافت کرنا چاہتا ہوں۔ وہ لوگ یہ کہتے ہیں کہ ہم پر الزام اجراء نبوت کا شائد کیا گیا ہے، تو اجراء نبوت کے تو اہل سنت بھی قائل ہیں، یعنی ظہور مسیح آخر الزمان کہ مانتے ہی ہیں۔ اب گفتگو تعین شخص میں رہ جاتی ہے، یعنی ملاقات و آثار مسیحیت کا مصداق آیا ملائ شخص ہے یا نہیں۔ تو اس میں اجتہاد کی بڑی گنجائش ہے۔ اس پر مختصر اچھا ارشاد فرما دیا جائے۔

۶۔ اس کا دعویٰ صرف مسیح ہی کے ساتھ خاص نہیں جس میں شبہہ مذکورہ فی السیال کی گنجائش ہو۔ وہ تو مسیح غیر مسیح سب کے لئے نبوت کو ممکن کہتا ہے اس کے رسائل میں اس کی تصریح ہے۔ پھر

۷۔ یہ خواجہ عزیز الحسن صاحب خوری مجذوب کی یہی سوانح عمری ہے، ابو اشرف السوانح کے نام سے تین جلدوں میں حضرت کی حیات ہی میں شایع ہو گئی تھی، اور چوتھی جلد فاتحہ السوانح کے نام سے مغرب کے بعد نکلی۔



مسیح میں بھی بقائے نبوت سابقہ رہو کہ موصوف کا کمال ذاتی ہے جو بعد عطا کے سلب نہیں ہوتا بد دل ظہور آتنا رخصتہ تشریع وغیرہ جیسا خود عالم برزخ میں یہ کمال سب حضرات کے ذوات میں باقی ہے) عطائے نبوت کو مستلزم نہیں اور معانی ختم نبوت کے عطائے نبوت ہے جس کا وہ اپنی ذات کے لئے مدعی ہے کیونکہ یہ پہلے موجود نہ تھا تا کہ اس نبوت کو نبوت سابقہ کہا جاسکے۔ نہ کہ بقا بہ شان مذکورتہ اور یہ بالکل ظاہر ہے۔

م۔ دیوبند کے حالات سے اللہ جانتا ہے کہ بڑا ہی دل دکھتا ہے، خصمہ اپنے دو بیٹوں بڑوگوں کے اختلاف کو دیکھ کر صحابہ کرام کے اختلافات تسکین بخشی کے لئے سامنے نہ ہوتے، تو دل بالکل ہی مایوس ہو کر رہتا۔

۱۔ واقعی سچی محبت اور خیر خواہی یہی ہے جزا کم اللہ تعالیٰ۔ اب میں بھی صدق و خلوص سے حقیقت عرض کرتا ہوں، وہ یہ کہ حقیقت اس تحقیق کی میری بھی سمجھ میں نہیں آئی کیونکہ بالکل مبہم ہے، میرے ذہن کو مبہم سمجھنے کی عادت نہیں۔ ضرورت ہے کہ حسب ذیل نقشہ پر کر کے مجھ کو عطا فرمایا جائے تاکہ مجھ کو موقع ملے نظر کرنے کا اور نظر کرانے کا۔

|                                               |                                                                  |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| اختلاف کا واقعہ جانشین علی کے متعلق معلوم ہوا | معلوم ہونے کا ذریعہ مشورہ جس پر اشرف علی کی کاربند ہونا مناسب ہے |
|                                               |                                                                  |

آخری ہفتہ جولائی میں دو بچیاں سخت قسم کے ٹائفائیڈ بخار میں مبتلا ہوئیں حسب دستور حضرت کے نام جوابی کارڈ دوا کے لئے لکھا۔ جواب ۲۸ جولائی کا چلا ہوا حسب ذیل عنایت ہوا:-  
 ”بچوں کی علالت سے دل دکھا بالخصوص بان کی پریشانی سے۔ دل سے دعا کرتا ہوں کہ بچوں کی صحت کا ملہ عاجلہ عطا ہوا ورنہ ان کی والدہ کو جمعیت و سکون۔ اگر بعد نماز فجر چینی کی تشری پر سورہ فاتحہ مع بسم اللہ اور یہ دعا با وضو لکھ کر آب طاہر یا زمزم سے دھو کر سب کو پلا دیا جا کرے تو اب نفع کی ہے۔ دعا یہ ہے یا حی یا قیوم صلیک و بقاؤہ یا حی“

معلوم ہوتا ہے زمانہ قریب ہی میں کچھ اور علانیاتیں بھی پیش آگئی تھیں۔ ۲۲ اگست کے کارڈ کا مضمون حسب ذیل ہے :-

صاحبزادی کی صحت سے بہت مسرت ہوئی۔ اللہ تعالیٰ مبارک کرے اور ہمیشہ انہی حفاظت میں رکھے۔ اب دوسرے صاحبزادوں کی علالت سے تعلق خاطر ہے۔ دل سے دُعائے صحت عاجلہ گاہ کرتا ہوں۔ واقعی برنی و مالی تکلفت دونوں موجب تکلفت ہیں۔ اللہ تعالیٰ جلد ہی جمعیت ظاہری و باطنی عطا فرماوے بزرگان سلسلہ سے یہ دُعا منقول ہے یا حی حین لا حی فی دیموتہ ملکہ و نغائہ یا حی بعد نماز فجر مع دُعائے بالاپچینی کی شستری پر با وضو لکھ کر دھو کر پلا یا جائے۔

عجب اتفاق کہ اُس طرف برابر پوسٹ کارڈ بھی اسی قسم کے خانگی مضامین کے آتے جاتے رہے۔ اکتوبر میں ارادہ تھانہ بھون کی حاضری کا کیا اور حسب معمول اطلاعی کارڈ لکھ دیا۔ ۱۶ اکتوبر کا جوابی کارڈ ملاحظہ ہو :-

”اسکھٹا برنخورداری کو صحت ہوئی۔ اللہ تعالیٰ ضعیف بھی رفع فرمائے۔ مژدہ تشریف آریا سے مسرت ہے۔ اللہ تعالیٰ بخیر ملاوے۔ گو اس وقت آپ کے سفر سے قلب پر ایک گونہ خجلت کا اثر ہوتا ہے جو پہلے بھائی صاحب کے تشریف رکھنے سے کم ہوتا تھا۔ لیکن مسرت کو بہ تکلف نجات پر غالب کرنے کی کوشش کریں گا۔ دُعا کا محتاج۔ اشرف علی۔“

اللہ! اللہ! کیا ٹھکانہ ہے رعایت جذبات کا! فرماتے ہیں کہ آپ مجھ سے ملنے سفر کر کے آ رہے ہیں، اس سے خجل ہوا جا رہا ہوں۔ پہلے آپ کے بھائی صاحب مہارنپور میں تھے، اور اب تو یہ سفر تمام تر میرے ہی لئے ہو گا۔ پھر بھی آپ کے آنے کی مسرت اتنی ہے کہ اس مسرت کو کوشش کر کے اپنی خجلت پر غالب کر دیں گا!

دیوبند میرا فوسناک اختلافات روز بروز بڑھ رہے تھے۔ حفتہ مدت دراز سے مدرستہ دیوبند کے سرپرست اعلیٰ چلے آ رہے تھے۔ اب حضرت کی نیک نفسی نے یہ گوارا نہ کیا کہ

اختلاف کے باوجود بھی یہ سرپرستی قائم رکھی جائے۔ استغناء تو حضرت اس سے قبل دے چکے تھے، اُسے ارکان نے منظور نہیں کیا تھا۔ ایسی بزرگ عدیم المثال ہستی کی سرپرستی سے محرومی مخالفین کی نظر میں کوئی آسان اور معمولی بات نہ تھی۔ اب حضرت نے اپنی علیحدگی بالکل ہی طے فرمائی، اور سُنّتِ حسنی کے اتباع میں اپنے کو اس منصب سے معزول فرمادیا۔ ارکان مدرسہ اس معزولی کو بھی کب گوارا کرنے والے تھے۔ اس لئے حضرت کو قرین مصلحت یہی معلوم ہوا کہ اس واقعہ منوہ معزولی کو بطور خود شایع ہمشہر کر دیا جائے۔ اس خدمت کے لئے انتخاب اس خاکسار کا ہوا۔ اور حضرت نے اپنے معمول عام کے خلاف مکاتیب میں ابتداء کر کے میرے نام حسب ذیل والا نامہ ارسال فرمایا۔

ڈاکخانہ کی مہر اس لفافہ پر راکتہ ہوئی ہے :-

(۴۸۵)

”از اشرف علی عفی عنہ بخیرت، مکرّمی جناب مولوی عبدالماجد صاحب سلمہ۔ السلام علیکم۔

ایک ناگوار تکلیف ہادول ناخواستہ خلافِ عادت دے رہا ہوں۔ آپ کی عنایت سے امید ہے کہ گوارا فرمائیں گے۔ یہ ایک مسودہ دارالعلوم کی باضابطہ خدمت سے یکسوئی کا ہے جس کو مدرسہ میں بھی بھیج چکا ہوں۔ مگر وہ شاید شایع نہ فرمائیں یا جلدی شایع نہ فرمائیں، اور خیر خواہان مدرسہ کے سکون کے لئے ضرورت ہے جلدی اشاعت کی۔ اس لئے آپ کو تکلیف دیتا ہوں کہ آپ جس پرچہ میں مصلحت سمجھیں شایع فرمادیں خواہ الصدق میں یا کسی اور میں۔ میرا تعارف، بیان جرائد سے خاص طور پر نہیں۔ اس لئے شاید میرے کہنے سے شایع نہ کریں۔ آپ کے ایسے صاحبوں کے تعلقات ہیں۔ یہ بھی اختیار ہے خواہ اپنی رائے کے ساتھ شایع فرمائیں یا ہدول رائے کے۔ اور رائے میں بھی بالکل آزاد ہیں۔ بس اتنا لحاظ ضروری ہے کہ مدرسہ کو کوئی گزند نہ پہنچے، بلکہ اگر کسی قدر مدرسہ کی غایت کی ترغیب ہو تو مصلحت ہے۔ ورنہ نہ نفع ہو نہ ضرر۔ والسلام۔

۱۵۱ پیرہفتویٰ اور پھر بندہ ہو چکا ہے، اور اب اس کی جگہ مئی ۱۹۳۵ء سے عدالت نکل رہا ہے، مگر اس وقت تک

بجائے ہفت روزہ کے دہ روزہ۔



اگر ایک پرچہ میں بھی دیکھ سکیں تو دل چاہتا ہے گو بہ عاریت ہی۔

میں نے خط کو حفاظت کے لئے قصداً رک کا بیڑنگ کر دیا ہے۔ اگر ڈاک والے دیکھ لیں تو شکٹ حاضر ہیں۔ اور اگر ذہول سے نہ لیں تو ان ٹکٹوں کو چاک کر دیجئے۔ اگر چاک کرنے کو دل گوارا نہ کرے۔ کسی خط میں جو خاص اس غرض سے نہ بھیجا جائے، مجھ کو اطلاع کر دی جائے۔ میں غمیدہ کر کے چاک کر دوں گا۔

حضرت عالی ظرفی اور شرافت نفس کے بادشاہ تھے۔ خود تنگ ہو کر مدرسہ سے الگ ہو رہے ہیں مگر یہ گوارا نہیں کہ مدرسہ کو کسی طرح بھی ضرر پہنچے، بلکہ کوشش اسی کی ہے کہ ہو سکے تو نفع ہی پہنچ جائے! یہ شرافت نفس تھی مولانا کا۔ اور پھر آخر خط میں ٹکٹوں کے بارے میں احتیاط کا کمال۔ سچ یہ ہے کہ تقویٰ و تدبیر کا اب تک نام ہی سنا تھا۔ عملی نمونہ حضرت ہی کا دیکھا۔ یہ تو مکتوب تھا۔ اب اصل اعلان برائے اشاعت ملاحظہ ہو:-

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا إِتْرَافُكَ فَاتَّخَذْنَا مِنْكَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ حَافِظًا وَمُصَلِّيًا  
احقر اشرف علی آیت کی بنا پر عرض رسا ہے۔ چونکہ آج کل مدرسۃ العلوم دیوبند کے ارکان نیز بعض مسائل انتظامیہ میں غیر معمولی اختلاف ہے جس کو بناء بر حسن ظن اختلاف اجتہاد ہی کہنا اعرط ہے اور منجملہ ان مسائل کے اشقر کی سرپرستی کی نوعیت کا مسئلہ بھی ہے، جو میری آزادی پیشہ طبیعت پر سب سے زیادہ گراں بھی ہے اور آئندہ ناگوار اشارے کے ترقب کا بھی احتمال ہے۔ اس لئے احتیاطاً واخذاً بالعزمہ حضرت سیدنا حسنؓ کی سنت کے اتباع میں نفس سرپرستی ہی سے اپنے کو معزول کرتا ہوں جو حقیقت میں تجریداً عاودہ استغفاء سابق ہے۔ امید ہے کہ اس کے بعد بقیہ مسائل جلد ہی سہولت سے حل ہو جائیں گے۔ لیکن مدرسہ کی ہر خدمت مقدورہ سے انشاء اللہ تعالیٰ تقاعد نہ ہو گا۔ واللہ الموفق۔ فقط مقام تھانہ بھون۔ ۴ رجب جمعہ ۱۳۵۲ھ۔

اعذاف۔ البتہ جن صاحبوں نے اس معاملہ میں عار و دشربیت و تہذیب سے متجاہز نہ ہو کر میرا دل دکھایا ہے، ان سے خاص تعلقات رکھنے سے معذور رہوں گا۔ جب تک اس ولازاری کا

تذکرہ نہ کریں۔ گو عام اسلامی تعلقات باقی رہیں گے۔ اشرف علی۔ ۸ رجب ۱۳۵۲ھ  
 ایسی خدمت کی تعمیل میں ظاہر ہے کہ ادھر سے عذر رہی کیا ہو سکتا تھا۔ خدمت کے ایسے موقع کہ  
 تو اپنی سعادت سمجھا۔ اور پہلی ڈاک سے اراکتوبر کو یہ جواب عرض کر دیا۔  
 م۔ یہ نامہ مبارک کل موصول ہوا، ایسے وقت کہ ڈاک کا وقت نکل ہی رہا تھا۔ ایک اخبار کو تو  
 تحریر گرامی میں نے اُسی وقت روانہ کر دی۔ باقی دو تین اخبارات کو نقول آج روانہ کر رہا ہوں۔  
 ا۔ جزاکم اللہ تعالیٰ۔

م۔ خدام والا کی جو ادنیٰ سی ادنیٰ خدمت مجھ سے بن پڑے میرے لئے باعث سعادت ہے۔  
 ا۔ اللہ تعالیٰ اس محبت کا صلہ جزیلہ عنایت فرمائے۔  
 م۔ واقعہ علحدگی سے گو مجھے صدمہ تو بہت ہوا۔  
 ا۔ یہ اقتضائے طبعی ہے جس کا نشا محبت طبعی ہے۔  
 م۔ لیکن پھر دوسرے پہلوؤں پر نظر کر کے خوشی ہوئی۔  
 ا۔ یہ اقتضائے عقلی ہے جس کا نشا محبت عقلی ہے۔ اور یہ دونوں محبتیں ایک دوسرے پر  
 جزئی تفاضل رکھتی ہیں لیکن کلی طور پر محبت عقلی افضل و اعلیٰ واقع ہے مگر تجربہ سے اس میں ایک قید  
 بھی ہے کہ وہ کسی قدر محبت طبعی سے غلبہ بھی ہو۔

م۔ صدق کی اشاعت میں ابھی ایک عشرہ کا وقت ہے۔  
 ا۔ مجھے کچھ جلدی نہیں۔ مرکز پر جلدی اطلاع کرنا تھی سو کر چکا اور دونوں جماعتوں کو اور  
 اخباری اطلاع صرف مصالح عامہ درسمہ کے لئے ہے سو اس میں اس سے زیادہ توقف بھی مضر نہیں۔  
 م۔ اس میں انشاء اللہ اس واقعہ کو اشارہ کا ایک نوید، کی سرنخی کے تحت میں درج کروں گا۔  
 اور نکلیں گا کہ اس نے قرون اولیٰ کی یاد تازہ کر دی۔ دوسرے اخبارات کو بھی یہی مشورہ دے رہا ہوں۔  
 ا۔ میحض آپ کا حُسن ظن ہے۔ ورنہ میرے نزدیک اس کی حقیقت واقعہ یہ ہے کہ  
 نابہرہ داشت تاجال پری رُخان کُنْجے گرفت ترس خُدارا بہانہ ساخت

م۔ اس طرف کچھ خانگی حالات ایسے پیش آگئے کہ حاضری کی توقع عنقریب نہ رہی۔

۱۔ طبیعت کے خلاف اس سے مجھ کو بھی مسرت عقلی ہوئی کہ اُس وقت تک تشویش ناک

خبروں کا بھی خاتمہ ہو جائے گا۔

م۔ ڈاکٹروں نے ہر پرنک کے لئے اس لئے ٹکٹوں کے چاک کرنے کا سوال ہی نہ رہا۔

۱۔ اطمینان ہو گیا۔

خیر یہ سب مضامین تو خطِ ط میں اتفاقی اور عارضی ضروریات کے تحت میں آجاتے تھے باقی

مستقل موضوع مُراسلت تو وہی تفسیر القرآن چل رہا تھا۔ ۱۱ دسمبر ۱۳۵۷ء (۱۴ رمضان المبارک

۱۳۵۷ھ) کا عریضہ اسی رنگ میں ہے :-

م۔ بیان القرآن۔ جلد ۲۔ ص ۱۷۱ سطر متن ۲۔ کَفَىٰ شِدَّةً مِنْهُ۔ فَذَهْ كَا تَرْجَمَہُ نَحْنُ ۱۱۔

۱۔ اب بنا دیا اس طرح ”وہ اُن کی طرف سے غلط خیال میں الخ

م۔ جلد ۱۔ ص ۴۰۔ سطر متن ۳۔ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا۔ وَلَقَدْ كَا تَرْجَمَہُ نَحْنُ ۱۱۔

۱۔ اب بنا دیا اس طرح ”اور یہ تحقیق ہم نے الخ

م۔ جلد ۱۔ ص ۴۴۔ سطر متن ۱۔ عِنْدَ اللّٰہِ كَا تَرْجَمَہُ نَحْنُ ۱۱۔

۱۔ اب ترجمہ و تفسیر دونوں میں اس طرح بنا دیا ”عالم آخرت اللہ کے نزدیک محض الخ

م۔ جلد ۲، ص ۱۷۱۔ دَکَا الْمَلٰٓئِکَةُ الْمُقَرَّبُوْنَ تفسیر میں یہ عبارت درج ہے ”اور نہ

مقرب فرشتے کبھی عار کریں گے جن میں حضرت جبرئیل علیہ السلام بھی ہیں جن کو اِلٰہ کا ایک جزو

مانتے ہیں“ اس پر عرض یہ ہے کہ عیسائی حضرت جبرئیل علیہ السلام کے جزو تثلیث ہونے کے مطلق

تائل نہیں۔ یہ انتباس غالباً لفظ رُوح القدس سے پیدا ہوا۔ رُوح اللہ تو صرف ہماری اصطلاح

میں جبرئیل کے مرادف ہیں، ورنہ عیسائیوں کے پاں تو بالکل الگ ایک ہستی ہیں، جن کا

جبرئیل یا کسی فرشتہ سے کوئی تعلق نہیں۔

البتہ عیسائیوں کا سواؤ اعظم کل ملائکہ مقدسین خصوصاً حضرت میکائیل کو خدا ہی میں کسی



حازک و خیل و شریک سمجھتا ہے، اور اُن سے روزانہ اپنی دُعاؤں میں استعانت و استمداد کرتا رہتا ہے، جیسے ہمارے ہاں کے غالی اہل بدعت بزرگوں اور پیروں کے ساتھ معاملہ کرتے رہتے ہیں۔ میری فہم ناقص میں یہ قرآنی اشارہ اسی عقیدہ فاسد کی جانب ہے، جیسے دوسری جگہ ملائکہ کا وصف عباد الرحمن کہہ کر یہ بتا دیا گیا ہے کہ انھیں خُرائی میں کچھ دخل نہیں وہ تو محض بندے ہیں۔ مذاہب غیر کی کتابیں جتنی زیادہ پڑھتا جاتا ہوں، اتنا ہی قرآن پاک کا اعجاز دل میں اور زیادہ اُتر جاتا ہے۔ قوموں کی تو میں ایسی گزر چکی ہیں، جنھوں نے آسمان کو دیوتا مانا ہے، زمین کو دیوی سمجھ کر پوجا ہے۔ ہوا، بارش، رعد، برق، رات اور دن، شجر، حجر، حیوانات سب کی پوجا کی ہے۔ قرآن مجید جو بار بار ان سب کو مختلف پیرایوں میں محض مخلوق بتاتا ہے، اُس کی حکمتیں اب کھلتی جاتی ہیں۔ ورنہ اب تو کبھی کبھی یہ شہرہ پیدا ہو جاتا تھا کہ ایسی کھلی ہوئی حقیقتیں کو بار بار بیان کرنے کی ضرورت ہی کیا تھی۔ اے مجھ کو اس کی تحقیق نہ تھی۔ واقعی رُوح القدس کے متعلق یہی خیال تھا کہ جیسے ہم اتباعاً القرآن رُوح القدس کا مصداق حضرت جبرئیل علیہ السلام کو کہتے ہیں اسی طرح عیساؑ بھی کہتے ہیں۔ اب معلوم ہوا کہ اُن کے نزدیک دونوں کے مفہوم میں تغاثر ہے مگر یہ پتہ نہیں کہ اُس رُوح القدس کی حقیقت کیا ہے۔ آیا کوئی فرشتہ ہے، اگر یہ ثابت ہو جائے تب تو تفسیر کی عبارت میں بجائے لفظ حضرت جبرئیل علیہ السلام کے رُوح القدس کا لفظ بدل دینا کافی ہے اور اس صورت میں اس کا تعلق مثلثیت سے رہے گا جس کا اُپر سے ذکر ہے۔ اور اگر وہ ان کے نزدیک فرشتہ نہیں تو عبارت تفسیر کی اس طرح بدلنا مناسب ہو گا کہ "مقرب فرشتے" کبھی عار کریں گے جن کو بعضے شرک شریک اور ہیت مانتے ہیں خود اُن سے کوئی پوچھ دیکھے، تو اس تقدیر پر اس کا تعلق خاص مسئلہ مثلثیت سے نہ ہو گا مطلق شرک سے ہو گا جس کو اُپر پر تقریر ربط میں عام رکھا ہے۔

م۔ خدام والا خدا کرے ہر طرح بہ خیریت ہوں۔

۱۔ بحمد اللہ تعالیٰ وقت سے بالکل بہ عافیت ہوں، اس کے قبل پُر مرتبہ سچش میں مبتلا ہو گیا تھا، جس کا

اس وقت بفضلہ تعالیٰ کوئی اثر نہیں۔ آپ کی خیریت مع متعلقین مطلوب ہے۔

۱۹۳۶ء

(۸۷)

خطوط میں زیادہ دیر تو عموماً ہونے ہی نہیں پاتی تھی، اب میرے ذخیرہ خطوط میں جہاں کہیں لمبا وقفہ نظر آتا ہے تو اس کا سبب یا تو یہی ہوگا کہ اس درمیان میں میں خود تھکا نہ بھین حاضر ہو گیا ہوں گا اور یا پھر قسمتی سے اس درمیان کے خطوط مختلط نہیں رہے۔ بہر حال اس اوردسمبر والے خط کے بعد عریفہ ۸ فروری ۱۹۳۶ء کا لکھا ہوا دستیاب ہوا ہے۔ — حسب دستور تفسیر قرآنی کا ایک درس :-

م۔ تفسیر بیان القرآن جلد ۳، ملاحظہ میں رکھ لی جائے۔

صفحہ ۹۲- س ۱۔ فی حدیث عنہ **ترجمہ** کوئی تاویلات درج فرمایا گیا ہے مفہوم تو بیشک اس سے ادا ہو گیا۔ لیکن یہ صاف نہ ہوا کہ ضمیر مذکور فاعل غائب کس لفظ کی جانب ہے۔ اسم اس کے قریب تو صرف آیات آیا ہے۔

۱۔ آیات ہی طرف ہے، یہ تاویل حدیث یا قرآن کذا فی روح المعانی۔ اب اس طرح ترجمہ کر دیا یہاں تک کہ وہ اس بات (یعنی قرآن) کے علاوہ۔

م۔ ص ۹۱- س ۳ متن۔ حقیقاً کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ تفسیر میں ہے **یکسو ہو کر** جو غلطی سے قوسین کے اندر رکھ دیا، اس لئے ترجمہ میں نہیں لیا گیا۔ اب قوسین باہر کر دیا گیا۔

۲- ص ۹۹- س ۱- حکیم علیہ السلام کا ترجمہ ”بڑا علم والا، بڑا حکمت والا“ درج ہے۔ یہ قلب ترتیب تصداً فرمایا گیا ہے یا محض یہو کتابت ہے؟

۱- یہو ہے اور یہو بھی میرا۔

م- صفحہ ۱۰۱ و صفحہ ۱۰۲- وَمَا قَدَرُ اللَّهِ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَّا سِحْرُ يُورَى آیت کی تفسیر خوب و نفیس نہ ہوئی۔ دوسری تفاسیر سے مراجعہ کے بعد بھی شرح صدر خاطر خواہ نہ ہوا۔ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى بَشَرٍ یہ قول تو بہ ظاہر مشرکین کا معلوم ہوتا ہے کہ وہی سرے سے سلسلہ وحی کے منکر تھے۔ یہود اس سے یکسر انکار کیے کرتے تھے۔ شان نزول کی روایات تو چنداں قوی ہوتی نہیں، البتہ اعتراض کا جو جواب قرآن مجید نے دیا ہے، اس سے یہی متبادر ہوتا ہے کہ قول یہود کا تھا۔

ایک خیال یہ آیا کہ قول مشرکین ہی کا ہو گا اور جواب الزامی بھی اُن ہی کے مقابلہ میں ہے، اس لئے کہ یہود کے صاحب کتاب ہونے کے وہ بھی قائل تھے، لیکن تَجْعَلُونَ قُرْآنَ طِبْقَسٍ اور مُبَدِّلًا وَتُهَيِّئُوا لَهُ كَفْئًا كَثِيرًا کی سہ گود تصریح نے اس خیال کو بھی جھٹلایا، اس لئے کہ یہ تینوں اعمال تو یقیناً یہود ہی کے تھے۔ بہر حال ابھی تک جیس جیس میں پڑا ہوں۔

۱- اس اشکال کا احساس مجھ کو بھی ہوا، مگر میں نے تفسیر میں اسی کو ترجیح دی کہ یہ یہود کا ہے۔ اس پر دو اشکال واقع ہوئے ایک یہ کہ سورۃ گئی ہے اور یہود سے مناظرہ مدینہ میں عربی حاشیہ میں یا گیا۔ احیاب باستثناء ہذا الایات من المکیۃ کما اخرجہ ابوالشیم الخ و فی تفسیر الخازن عن ابن عباس نزلت سورۃ الانعام بکۃ الاست آیات منہ ما قرأہ وما قدر اللہ حقَّ قَدْرِهِ فَانْهَازَتْ بِالْمَدِیْنَةِ۔۔۔ دوسرا اشکال یہ کہ یہود ایسی بات کیے کہہ سکتے ہیں۔ اس کا جواب تمہید میں یا گیا بقولی ”جوش میں آکر“ اور عربی حاشیہ میں اس کی مزید تفصیل کی گئی فی المعال فی القصۃ ان مالک بن الصیف لما سمعت الیہود منہ تلب المقالہ عتبوا علیہ وقالوا الیس اللہ انزل المتون علی موسی فلم قلت ما انزل اللہ علی بَشَرٍ مِّنْ بَشَرٍ قَالَ فَقَالَ مَالِکُ بْنُ الصَّیْفِ



اغضیٰ محمد فقلت ذاك فقال واه دانت اذا غضبت تقول على الله عكبرا الحق تنزعوه  
من الحيريه وجعلوا مكانه كعب بن الاشرف اس سے اقرب کوئی توجیہ ذہن میں نہیں آئی  
اور اس میں کچھ بُعد بھی نہیں۔ چنانچہ قرآن مجید میں اس کی ایک نظریہ یہود سے منقول ہے۔  
من قوله تعالى الم تئن الى الذين اوتوا نصيبا من الكتاب يؤمنون بالجبت والطاغوت  
ويقولون الذين كفروا هؤلاء اهدى من الذين امنوا سيلا۔

اس تحریر کے بعد ایک اور توجیہ بہت اقرب ذہن میں آئی جس میں نیشاپوری سے کچھ مدلی۔  
روایات میں ہے کہ جس یہودی نے یہ یہودہ بات کہی تھی اس سے حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ بھی  
ارشاد فرمایا تھا اشهد انك بالذي انزل التوراة على موسى اما بعد في التوراة ان الله  
بيفض الحير المسمين وكان حبرا سمينا فقال والله ما انزل على البشر من شيء الخ رواه ابن جرير بسند  
عن سعيد بن جبیر اس پر نیشاپوری نے ایک قول نقل کیا ہے وقيل اللفظ دان كان  
مطلقا بحسب اللغة الا انه مفيد بتلك الواقعة فكانه قال لما انزل الله على البشر من شيء  
فيما نه يفيض الحير المسمين الخ اب تیر اس میں یہ بُعد نہ رہا کہ یہود ایسی بات کیونکر کہہ سکتے تھے البتہ  
ایک اور شکل واقع ہوتا ہے جس کو نیشاپوری نے بلا جواب نقل کیا ہے بقوله ويرى على هذه  
الوجیه ان قوله من انزل الكتاب الذي جاء به موسى لا يكون مبطورا بکلام الخصم۔ مگر  
احمر لثامیرے ذہن میں اس کا جواب آگیا وہ یہ کہ گویت ہائل کی تفسیر کی ہو لیکن لفظ میں اطلاق جو  
وال ہے عموم پر خیر خلاف دین ہے اور صیغہ مستلزم ہے مطلقا انزال کی نفی کیا اور تنبیہ ہے اس  
کلام مطلق کی شناعیت پر، اس کی نظریہ یہود کا وہ قول ہے انا الله فقیر و نحن اغنیاء کہ  
انہوں نے یہ قول گو بہ طور الزام کہا تھا مگر یہ قول بلفظہ ولولت علی الزام میں کافی نہیں  
بلکہ دال ہے دعویٰ پر اس لئے اس پر تنبیج کی گئی ذکر تہ فی رسالتی الخطاب للیم۔

م۔ کلام پاک کے دقائق و نکات تہ خیراگ رہے، میں تو اب یہ کہتا ہوں کہ سادہ عبارت  
کے لحاظ سے بھی اس کا پوری طرح سمجھ لینا اور پھر اسے دوسری زبان میں ادا کر دینا انتہائی

دُشوار کام ہے۔

۱۔ واقعی دُشوار ہے۔ مگر اللہ تعالیٰ سہل فرما دیتے ہیں۔

م۔ ضماثر میں بہت اُلجھتا رہتا ہوں۔ نیز اس قسم کی ترکیبوں میں ورلیکڈن۔ کلام ماسبق سے ربط ملانے میں بڑی دقت محسوس ہوتی ہے۔

۱۔ ضرور دقت ہے لیکن یہاں بھی وہی استثناء ہے۔

م۔ المفضوب علیہم کا ترجمہ، جیسا کہ اس کا حق ہے، اب تک سمجھ میں نہیں آیا۔ جن پر تیرا غضب نازل ہوا، یہ محض مفہوم ہے، ترجمہ نہیں۔ ایک تو فعیض تیرا، کا اضافہ کرنا پڑا، دوسرے صیغہ کو معروف سے مجہول بنانا پڑا۔ میرا دل تو اس قسم کی ترکیب ڈھونڈتا ہے جو مضروب ہیں یا جن پر غضب کیا گیا ہے۔

۱۔ میں نے اپنا ترجمہ دیکھا، اُس کے یہ الفاظ ہیں ”ان لوگوں کا جن پر آپ کا غضب کیا گیا“ اس میں اگر لفظ ”آپ“ کو خطیط وحدانیہ میں ہو تو غالباً سب رعایتیں محفوظ ہو جائیں۔  
م۔ لوگ اپنی عام عقیدت کی بنا پر حضرت شاہ صاحبؒ کے ترجمہ کو بہترین کہتے ہیں، لیکن میں تو اب اپنے تجربہ و بصیرت کی بنا پر حلف لینے کو تیار ہوں کہ جو جو رعایتیں بیان القرآن میں ملحوظ رکھی گئی ہیں۔ اُن کا شاہ صاحبؒ کے ہاں پتہ بھی نہیں۔ ہاں شرفِ اولیت بیشک اُن ہی کو حاصل ہے۔

۱۔ اس پر بجز اس کے اور کیا عرض کر دوں کہ رائی اور مرئی کا تناسب شرطِ رویت ہے۔  
حضرت شاہ صاحبؒ کی تفسیر اور ترجمہ کے ذائق غامض ہیں، اُن پر حضرت مولانا دیوبندیؒ کی نظر پڑی اسی لئے انھوں نے کلام اللہ کی خدمت کے لئے اُن کے ترجمہ کو منتخب فرمایا۔ مقاربت میں اس ترجمہ کے کچھ غوامض و رعایات کی توضیح بھی فرمائی ہے۔ ایک بڑے نے دوسرے بڑے کا

۱۔ اس مختصر جواب کی جامعیت لاجواب ہے۔

۱۔ یعنی شاہ عبدالقادر دہلویؒ۔

اور اک فرمایا۔ اور میں چھوٹا تھا۔ میرے التزامات و رعایات بھی چھوٹے درجہ کے ہیں جو زیادہ غامض نہیں۔ آپ بھی حضرت مولانا سے چھوٹے تھے اُن کا ادراک آپ کو ہوا مصرعہ اسی تناسب کے متعلق مشہور ہے:-

خوب گذرے گی جوں بٹھیں گے دیانے و

میں نے اس سے دو مصرعہ حسب مقام بنائے ہیں۔

خوب گذرے گی جوں بٹھیں گے ذباطن میں

اور

خوب گذرے گی جوں بٹھیں گے بظاہر میں

مغذرت۔ مجھ کو مضمون بڑھنے کا گمان نہ تھا۔ ورنہ اوّل جُدا کاغذ سے شروع کرتا۔ مطالعہ کی پریشانی معاف کیجئے۔

حضرت کا جواب علاوہ میرے اہل خط کے کاغذ کے دوا لگ پرچوں پر آیا تھا۔ یہ مغذرت اسی کے متعلق ہے! — اللہ اکبر! کسی دوسرے کا ایسی معمولی اور خفیف چیزوں کی طرف خیال ہی کیوں جانے لگا تھا!

(۸۷)

حضرت کی اہل اور سب سے بڑی حیثیت مُعالجِ نفس ہی کی تھی۔ اور ادھر اپنے میں تفسیر نویسی کی برکتوں کے باوجود یہ نہیں ہوا تھا کہ نفسِ خبیث اپنی شرارتوں اور خباثتوں سے ہار آ گیا ہو، اور علاج و سلسلِ علاج کی ضرورت جاتی رہی ہو۔ وقتہ فوقتہ حضرت کی خدمت میں، برابر امراضِ نفس کے لئے چارہ جوئی جاری رہی۔ ۳۰ مارچ کا عریضہ تمام اسی کے اندر کرنا پڑا۔ — امراض، پوشیدہ و ظاہر، تو خُدا معلوم تعداد میں کتنے تھے، لیکن غصّہ کا مرض سب سے زیادہ مُستمر رہا اور لا علاج بنا نظر آیا۔ ڈیڑھ صفحہ کا عریضہ اپنے بیجا غصّہ کا کچّا چٹھّا ہے، خصوصاً

اس باب کی لطافت، بلاغت، حلاوت و جدائیں ہے۔



مکالم پر۔ اور بالکل تنگ آکر حضرت سے استعاضا کی ہے۔ پورے خط کی نقل بے نتیجہ ہو گئی۔  
صرف آخر کا حصہ درج ہے۔

..... چن ہی منٹ بعد جب سکون ہو جاتا ہے، تو اپنے آپ پر خوب ملامت کرتا ہوں، طرح طرح کی غیرت دلاتا ہوں کہ نفس کی اس فریبی کے ساتھ اور اسی طرف پر مفسر قرآن بننے کے عوصلے ہیں! بزرگوں کے بھلا ہی طریقے رہے ہیں؛ حضور صلی اللہ علیہ وسلم تو اپنے نفس کے لئے انتقام لینا جانتے ہی نہ تھے۔ اپنے خادموں کے ساتھ حضور کا کیا برتاؤ تھا۔ غلاموں پر سختی کے لئے کیا عیبیں آئی ہیں، وغیرہ وغیرہ۔ یہ سب چیزیں یاد آتی ہیں، مگر سب بعد از وقت۔ عین وقت پر جب جنون سا سوار ہوتا ہے۔ ان میں سے کسی شے کا بھی استحضار نہیں رہتا

کچھ روز سے ہر نماز فرض کے بعد بالالتزام اس کے لئے بھی دُعا کرتا رہتا ہوں۔ لیکن ابھی تک وہ بھی غیر موثر رہی ہے کبھی کبھی ایک لمبا وقفہ جب ہو جاتا ہے تو کچھ امید بندھنے لگتی ہے کہ بس ایک بارگی پھر دریا کا بن جیسے ٹوٹ جاتا ہے، اور کی کرائی کو شش راٹگاں جاتی ہے۔ اب اللہ جناب ہی کو نئی علاج تجویز فرمائیں۔

حضرت کے ہاں سے جواب دہی مرحمت ہوا، جس کی توقع ہی حکیم الامت سے کی جاسکتی تھی۔  
”بیماری کا علاج بیمار کیا کرے۔ میں خود اس بلا میں مبتلا ہوں۔ لیکن اگر ایک بیمار کو کوئی نسخہ یاد ہو خواہ خود استعمال نہ کرے تو دوسرے کو بتلا دینے کا مضائقہ بھی نہیں۔ اس حیثیت سے کچھ عرض کرتا ہوں کہ یہ حالت یا واقعہ دو سبب سے مبدب ہو سکتا ہے۔ ایک یہ کہ عقدہ کے وقت اس کے تیعات یاد نہ رہیں، دوسرا یہ کہ باوجود یاد رہنے کے قوت و ہمت غبطہ کی نہ ہو۔ اگر اول سبب ہے تو اس کی یہ تدبیر ہے کہ ایک پرچہ غصہ، مفرطہ کی ابجدوں کا لکھ کر کلائی پر باندھ لیا جائے، اس پر نظر پڑتے ہی یاد پڑ جائے گا۔ اور اگر دوسرا سبب ہے تو اس کی تدبیر یہ ہے کہ فوراً دیاں سے علیحدہ ہو جائیں یا منقضب علیہ کو جھاکریں۔ جب ہیجان بالکل فرو ہو جائے اس وقت اطمینان سے سوچا جائے بلکہ کسی عاقل سے مشورہ لیا جائے کہ اس جرم کی کیا سزا مناسب ہے، بعد ازاں یا مشورہ جو

طے ہو اُس کو بلا کر اُس سزا کی جاری کر دیا جائے۔ مگر ہر حال میں اتنی ہمت کی ضرورت ہے کہ تدبیر کو اختیار کر لیا جائے، اگر کسی میں اتنی بھی ہمت نہیں تو پھر بجز غرق عادت کے کوئی علاج نہیں اور وہ کسی کے قبضہ میں نہیں۔“

غزالیؒ نے جو علاج غصہ کے بتائے ہیں وہ بھی اپنی جگہ پر اچھے خاصے ہیں، لیکن اس غزالیؒ وقت کے تجویز کئے ہوئے علاجوں کی شان ہی کچھ اور ہے۔

موضع پھر یا ضلع اعظم گڑھ کے ایک فاضل بزرگ مولانا حبیب الدین تھے۔ مولانا شبلی کے عزیز قریب، ادبیات عربی کے ماہر، اور قرآن کے بڑے گہرے طالب علم۔ انگریزی میں بھی گریجویٹ۔ جو کچھ لکھتے عموماً عربی ہی میں لکھتے تفسیر قرآنی ایک فلسفیانہ اسلوب پر کرتے۔ اور متعز و تفسیری رسالوں کے مصنف تھے۔ ایک مدرسہ بھی، اُن کے خاص انداز پر چلا یا ہوا مدرسہ الاصلاح کے نام سے مولائے میر ضلع اعظم گڑھ میں قائم تھا۔ اُن کی تفسیر نظام الفرقان کا تذکرہ ان باور اقی میں سلسلہ کے واقعات کے ذیل میں آپکا ہے۔ مثل میں وفات پائی چند سال بعد اُن کے بعض ناتمام قلمی مسودے ان کے شاگردوں نے اسی صدر رت میں شائع کر دیئے۔ ان میں یقیناً بعض الفاظ دینی حیثیت سے بجا اور قابل گرفت موجود تھے، نظر ثانی کے وقت مولانا خود اُن کی اصلاح ضرور کر دیتے، مولوی صاحبان تو ایسے موقع کی تاک ہی میں لگے رہتے ہیں، اور یہاں تو پھر ایک مدرسہ بھی اس مدرسہ کے مقابل، تہلہ زور و شور سے تکریم پر رونے لگی۔ اور مکلفین میں حضرت مولاناؒ کے بعض شاگردوں کے ساتھ ساتھ شہید حضرت مولانا کا نام بھی آنے لگا۔۔۔۔۔ یہ سب قہید ذہن میں رکھ کر اب میرا معرکہ ۲۰ رجب کا خلا خطہ ہے۔

میرؒ، رستہ الاصلاح میرؒ کے ایک کارکن اور رسالۃ الاصلاح کے مدیر کا ایک خط میرؒ سے نام پیشتر بھی آیا تھا۔ اب کل پھر آیا ہے۔ اس کے اقتباسات درج ذیل ہیں:-

”مولانا تھانوی کا فتویٰ شائع ہو گیا۔ مولانا شبلی اور مولانا حبیب الدین کافر ہیں اور چنکر

۱۔ یعنی مولوی امین احسن صاحب ملاحی۔

مدرسہ ان ہی دونوں کا مشن ہے، اس لئے مدرسہ اصلاح مدرسہ کفر و زندقہ ہے۔ اور اس کے تمام متعلقین کافر و زندقہ ہیں، یہاں تک کہ جو علماء اس مدرسہ کے جلسوں میں شرکت کریں وہ بھی ملحد و بے دین ہیں۔۔۔۔۔ افسوس کہ اصل فتیہ نہ مل سکا۔ مل جاتا تو اصل یا نقل آپ کی خدمت میں بھیج دیتا۔۔۔۔۔ عام مولویوں کی شکایت فضیل ہے۔ ان سے توقع ہی کسے تھی۔ البتہ بڑی مایوسی مولانا تھانوی سے ہوئی۔۔۔۔۔ جن دو عبارتوں پر مولانا حمید الدین کی تکفیر کی گئی ہے، ہر چند کہ میرے نزدیک وہ بالکل واضح ہیں تاہم آپ کی ہدایت کی تعمیل میں ان دونوں کی تشریح جوہن کے پرچہ اصلاح میں چھپ گئی ہے۔

۱۔ (۱) اس کا جواب میری تحریر کالی میں معروض ہے۔

(۲) وہ میرے پاس بھی نہیں مگر بعض اجزاء جو فتیہ کی طرف منسوب کئے گئے ہیں غالباً غلط اس نسبت کا سبب ہے۔ امید ہے کہ وہ اجزاء اس فتیہ میں نہ ملیں گے۔ شاید روایت بالمعنی کو کذب سے نہ سمجھنے کے لئے کافی سمجھا گیا ہو مگر ہر روایت بالمعنی کو اس شان کا سمجھنا غلط ہے۔

(۳) اس کا عذر تحریر کالی میں مرقوم ہے۔

م۔ مولانا حمید الدین مرحوم کی خدمت میں مجھے مدتوں نیاز حاصل رہا ہے۔ اپنے علم میں اتنی دینداری اور خشیت میں نے بہت کم لوگوں میں پائی ہے۔ دین پر ادنیٰ اعتراض سن کر جوش سے بھر جاتے تھے۔ میں نے خود اپنے دور الحاد میں بارہا ان کی ڈانٹ کھائی ہے۔ ایک دن خود مولوی شبلی صاحب نے (جو آخر میں خود بھی بہت درست ہو گئے تھے) قرآن مجید کے متعلق شوخی سے گفتگو کی تھی، مولانا حمید الدین کو گویا بخار چڑھا آیا اور جب تک مفصل تردید نہ کر لی، چین سے نہ بیٹھے۔ نماز کے عاشق تھے، تہجد گزار تھے، وقس علی ہذا۔ اور یہ مشاہدات تنہا میرے نہیں، مولانا مناظر احسن صاحب گیلانی بھی انشاء اللہ پوری شہادت دیں گے۔

۱۔ یہ دور کالج کی طالب علی کے زمانہ (۱۹۵۸ء) سے لے کر ۱۹۸۱ء سال تک قائم رہا۔



۱۔ میں تو شہادت کا بھی محتاج نہیں۔ اور شہادت کسے بعد تو کوئی حق بھی نہیں ان واقعات میں مجھہ کرنے کا۔ لیکن ان سب کے ساتھ یہ مقدمہ بھی جائز الذہول نہیں کہ یہ سب اعمال احوال ہیں۔ عقائد ان سے جدا گانہ چیز ہیں۔ صحت عقائد کے ساتھ فساد اعمال و احوال اور فساد عقائد کے ساتھ صحت اعمال و احوال جمع ہو سکتا ہے۔

م۔ ایک طرف یہ سب کچھ ہے، دوسری طرف یہ بھی خوب جا مشاہدوں کہ جناب الا آسانی سے کسی کلمہ گو کی تکفیر کرنے والے نہیں۔ خدا معلوم کیا صورت واقعات پیش آئی جو یہ ذہن آ کر رہی۔  
۱۔ تحریر طویل میں معروض ہے۔

م۔ لفظ ”غیر انشعب“ اور اسماء سورہ والی عبارت یہ دونوں مجھے بھی کھٹکے تھے۔ لیکن دل نے اسی وقت کہہ دیا تھا کہ یا تو یہ الفاظ مولانا کے ہیں ہی نہیں، کاتبوں نے خدا معلوم کیا سے کیا کر دیا اور یا اگر ان ہی کے ہیں تو یقیناً بے خیالی میں قلم سے نکل گئے۔ اور ان کا وہ مطلب تو ان کے ذہن میں ہو بھی نہیں سکتا جو بہ ظاہر ان سے متبادر ہوتا ہے۔

۱۔ مجھ سے یہ دونوں لفظ پڑھے نہیں گئے۔ نہ کچھ یاد آیا۔ نہ وہ عبارتیں سامنے ہیں کہ تلاش کرنے کی کوشش کرتا۔

م۔ اور مولانا کی وہ تحریر تو چھپنے کے لئے تھی بھی نہیں۔ خود اپنے لئے یہ طور یادداشت لکھی تھی مفتاحین نے خواہ مخواہ بلا ترمیم و اصلاح بحسنہ شلیح کر دی۔

۱۔ مگر کسی محقق متقیظ عالم سے مشورہ کر لیا جاتا۔

م۔ مجھے اپنی جگہ پر تو یقین ہے کہ مرحوم اگر نہ مارہ ہوتے تو بلا تا مل ایسی عبارتوں کو بدل دیتے۔  
۱۔ ان جذبات پر فضل کیا بعیا۔ ہے۔

م۔ خدمت والا میں چونکہ بہت گستاخ ہوں۔ اس لئے بلا تکلف یہ سب عرض کر ڈالا۔

۱۔ ایسی گستاخی و بے تکلفی کا تو مجھ کا ہوں۔ مگر دوسرے لوگ نفرت و غصہ سے کہتے ہیں،

۱۔ (کا استعمال بعض الفاظ قرآنی کے متعلق)

اس لئے بشر بن جاتا ہوں اور بشر بھی وہ جس میں باء جا رہے اور بشر مجرور۔

م۔ خواہی بہتر جانتا ہے کہ کس قدر بے چین ہو رہا ہوں۔

۱۔ مسلمان کا تو یہ تم ہے۔

چو از نعت دیگران بے غمی نشاید کہ نامت نہند آدمی

م۔ مدرسہ کی حمایت میں مجھے کچھ کہنا نہیں ہے۔ جیسی آزادی آج کل سب کہیں ہے مدرسہ میں بھی ہوگی مجھے تو جو کچھ عرض کرنا تھا، وہ صرف مولانا مرحوم کی ذات سے متعلق ہے۔

۱۔ اس انصاف و غیر جانبداری پر دُعا بلکہ دُعا میں نکلتی ہیں۔

میں رسائل کا منتظر ہوں۔

م۔ ابھی یہ مصروفہ بالکل خانگی حیثیت رکھتا ہے۔ صرف جناب والا کے ملاحظہ کے لئے۔

۱۔ انشاء اللہ تعالیٰ اسی پر عمل ہوگا۔ البتہ میری تحریر گلی میں بعض چیزیں طالب علموں کے

لئے سفید ہیں۔ اُن کو یادداشت میں رکھنے کے لئے ایسے عنایان سے نقل کرالوں گا کہ کسی کو نہ واقعہ

معلوم ہو نہ اصحاب واقعہ کا نہ آپ کے خطاب کا پتہ چلے۔ اسی لئے رسالہ الاصلاح کا نام کاٹ دیا

جسے۔ اور اس کو ابھی شائع نہ کیا جائے گا بلکہ بعد غور کے جب کہ اُس میں نہ خود کوئی محظور و مضد

معلوم ہو نہ کسی دوست کی تنبیہ ہو سکے۔ چنانچہ نقل کی تمہید کی یہ عبارت ہے :-

”اقتصر لے ایک ایسے فتویٰ پر دستخط کر دیئے جو بعض صاحبوں کی بعض عبارات کے متعلق تھا۔

ایک شخص دوست کی اطلاع پر بعض نقول میں تردد ہو گیا، اس کے متعلق ذیل کا جواب

لکھا گیا :-

اب اس کے آگے حضرت کی وہ مفصل اور گہلی تحریر ہے جس کا حوالہ مکتوب بالا میں بار بار

آیا ہے۔

لے۔ یعنی وہ رسالے میں مولانا شبلی اور مولانا فاضل کی صفائی میں لکھے گئے تھے۔

لے۔ حضرت کی اصلاح میں اس سے مراد علماء مرہوتے تھے۔

”از اشرف علی عفی عنہ بخیرت عمری دام لطیفم۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔  
 پرسوں رسالہ اور کل الطاف نامہ پہنچا، رسالہ کے بعد خط کا انتظار تھا کیونکہ رسالہ بھیجنے  
 کی غایت معلوم نہ ہوئی تھی۔ خط سے سب معلوم ہو گیا۔

اس غیر خواہی و رہنمائی کا فکر گزار ہوں۔ آپ سے بوجہ آپ کے خلوص کے کچھ تکلف نہیں، اور  
 میں تو کسی سے بھی تکلف و تلبیس نہیں کرتا۔ اس لئے بے تکلف عرض کرتا ہوں۔ سب سے پہلے  
 بعض مقدمات عرض کرتا ہوں۔ پھر مقصد و عرض کروں گا اور سب مختصر ہو گا۔

۱۔ مفتی کا منصب قاضی کا نائب ہے قاضی کا نہیں ہوتا۔ یعنی قاضی کا حکم فیصلہ ہوتا  
 ہے اس لئے اس پر واجب ہے کہ واقعات کی تنقیح کرے۔ مفتی کے ذمہ یہ نہیں، اس کے قول کا حاصل  
 محض قانون بتلانا ہوتا ہے۔ وہ بھی پوچھنے پر۔ تمام بار سائل پر ہوتا ہے بہ لفظ دیگر اس کا قول  
 تفسیر شریعہ ہوتا ہے۔ یعنی اگر یہ واقعہ اس طرح ہے تو اس کا قانونی حکم یہ ہے۔ حدیث صحیح میں  
 تصریح ہے کہ ہندو نے اپنے شہر پر ایوسفیان کی تنگی خراج کی شکایت کر کے استفتاء کیا۔ حضور  
 اقدس صلی اللہ علیہ وسلم نے بدول تنقیح واقعہ کے ارشاد فرمایا: ”خفی ریلہ اذ لہ کہا ہرہ صرح فی  
 نسوالہما، وایکھنیت وولہ بالحق“ اگر مفتی باوجود کسی قسم کی ذمہ داری نہ ہونے کے کہہ کر  
 احتیاط کرے وہ تبرع ہے جو لازم نہیں۔

۲۔ کبھی وہ اس تبرع یعنی احتیاط کو اختیار کرتا ہے جہاں دوسرا پہلو یعنی عدم تبرع کا  
 قوی نہ ہو۔ اور کبھی وہ اس کو اختیار نہیں کرتا جہاں خاص احتیاط کرنے میں کوئی قوی مفید ہو  
 اور مفیدہ کا قوی ضعیف ہو یا اس کے اجتہاد پر ہے اور نیک و بد ہونے کا معاملہ اللہ تعالیٰ  
 کے ساتھ ہے۔

۳۔ انشاء اور موافقت میں بھی فرق ہوتا ہے۔ یعنی ایک تو خود کسی قول کا دعویٰ کرنا،  
 دوسرے کسی دوسرے کے قول کے ساتھ موافقت کرنا۔ اذل میں زیادہ تحقیق کرتا ہے۔ ثانی میں



تھوڑی بھی گنجائش ہوتی ہے اس میں مخالفت نہیں کرتا۔

ان مقدمات ثلثہ کے بعد واقعہ عرض کرتا ہوں۔ مستفتی نے میرے سامنے واقعات پیش کیے جو اب چاہا۔ میرے قوی بھی مفہم ہو گئے۔ مشاغل کا بھی ہجوم ہو گیا۔ میں نے جواب لکھنے سے غور کر دیا کہ اور صاحبوں سے لکھوا لیا جائے۔ انہوں نے ایسا ہی کیا۔ پھر میرے سامنے جواب پیش کیا۔ واقعات مسئلہ عنہا کی تحقیق کو میں نے اپنے نزدیک ضروری نہیں سمجھا دُرجہ سے۔ ایک تو مقدمہ اولیٰ کی وجہ سے، دوسرے مستفتی کے علم و تدبیر کی وجہ سے۔ جواب چونکہ سوال کے مطابق تھا میں نے موافقت پر دستخط کر دیئے۔ یہ ضرور ہے کہ اگر میں خود جواب لکھتا اسی میں عنوانات و معنیات دونوں میں زیادہ رعایت کرتا مگر چونکہ موافقت میں توسع ہوتا ہے مقدمہ ثالثہ کی وجہ سے اس لئے میں نے اس میں تنگی نہیں کی۔

سبب چونکہ مجھ سے یہ ظاہر کیا گیا جس کی تکذیب کی کوئی دلیل بھی میرے پاس نہ تھی کہ بہت لوگ نئے خیال کے اس مدرسہ سے بگڑ رہے ہیں اور بہت لوگ پڑانے خیال کے بگڑنے کو ہیں اور اکثر لوگ متردد ہیں اور حقیقت کہ معلوم کرنا چاہتے ہیں اس لئے اس فتویٰ کی سخت حاجت ہے۔ ان حالات کو سن کر تبرع و احتیاط کے پہلو پر انتظام کا پہلو غالب آیا اور احتیاط معنادار کو لازم نہیں سمجھا بنا بر مقدمہ ثانیہ۔ اتنا پھر بھی کیا کہ مستفتی کو سوال میں کسی کا نام لکھنے سے نہایت تاکید کے ساتھ روک دیا تاکہ فتویٰ کا محل کسی کی ذات نہ ہو، محض وہ عقاید ہوں پھر مجھ کو معلوم نہیں انہوں نے کس مصلحت یا ضرورت یا کس کے مشورہ سے طباعت کے وقت بن القوسین غالباً نام بھی لکھ دیئے۔ غالباً انہوں نے اس ہیئت کو عرف کے سبب سوال سے خارج ہونے کے لئے کافی سمجھا جس میں موافق نہیں۔ سوال میں خاص رسالہ سے جو مضمین نقل کیا گیا ظاہر ہے کہ اس کو جس شخص کے سامنے پیش کیا جائے گا وہ وہی جواب دے گا جو اس سوال پر لکھا گیا۔ اب دوسرا رسالہ آنے سے ضرور تردد ہو گیا کہ آیا منقول عنہ سابق میں اسی طرح ہے جو سوال میں نقل کیا گیا ہے یا اس طرح ہے جو دوسرے رسالہ میں لکھا گیا ہے۔ اس لئے میں آج خط لکھ کر مستفتی صاحب سے

منقول عنہ منگاتا ہوں پھر تطابق و عدم تطابق کو دیکھوں گا۔ اور اس کے بعد اس کے متعلق کچھ عرض کر سکوں گا۔ اگر انہوں نے کسی عذر سے یا کسی خاص مقتضی سے رسالہ نہ بھیجا تو آپ سے درخواست کروں گا کہ کسی سے مستعار بھجوا دیجئے۔ میں نے سب واقعہ ہر دل افراط و تفریط کے لکھ دیا۔ اب حالت موجودہ میں آپ سے بھی مستفیضانہ مشورہ طلب کرتا ہوں کہ مجھ کو مختلف حالات میں کیا کرنا مناسب ہے، کہ کسی خاص کو بھی ضرر نہ ہو اور عوام کو بھی ضرر نہ ہو۔ میں بہ شرط سمجھیں آجاتے کے دل و جان سے اُسی پر عمل کروں گا۔ والسلام

یہ تذریعہ کئی تھی۔ اب بعض جذبات خود الطاف نامہ کے حاشی پر عرض کرتا ہوں، اور یہ حاشی وہی ہیں، جو پچھلے نمبر میں سلسلہ وار نقل ہو سکے۔

دنیا بھی ایک عجیب و غریب جگہ ہے۔ عجیب سے عجیب واقعات جن کا سمجھ میں آنا مشکل ہوتا ہے، مولانا حمید الدینؒ خود ایک بڑے متقشف عالم تھے۔ کوئی خیال بھی کر سکتا تھا کہ ذہبت اُن کی تکفیر کی آئے گی۔ لیکن آئی، اور بالکل بلاوجہ بھی نہیں۔ خلاف احتیاط اور قابل گرفت الفاظ بیشک اُن کی ایک یادداشت میں نکلے۔ جسے ان کے شاگرد نے بحسنہ سی موت میں چھاپ دیا تھا۔ رہے مولانا شبلی تو اُن کی الکلام میں قابل گرفت عبارتیں برسوں پیشتر سے لکھی چلی آ رہی تھیں۔ میرے یہ دونوں بزرگ بڑے محسن اور عملاً اُستاد تھے۔ اُن کی جائزہ حمایت و نصرت میں رجو اُس وقت عین حق و انصاف کی حمایت تھی، جو کچھ بھی عاجزانہ کوششیں بن پڑیں، کی گئیں اور شکر ہے کہ حضرت کے ہاں حضرت ہی کی انصاف پسندی اور اعتدال دوستی کی بنا پر بڑی حد تک کامیاب و مقبیل ہی ہوئیں۔

مولوی شاہ عبدالغنی صاحب پھولپوری اور مولانا سید سلیمان صاحب ندویؒ آج ۱۹۴۰ء میں، ماشاء اللہ دونوں ایک دوسرے کے دوست و محبت، اور حضرت ہی کے دونوں خلیفہ مجاز ہیں۔ ۱۹۳۶ء میں صورت حال اس کے برعکس تھی۔ مولوی شاہ عبدالغنی صاحب مع ساری جماعت اشرفیہ کے اس طبقہ کے شدید مخالف تھے، جس کی سیادت مولانا سید سلیمان ندوی

اور مولوی مسعود علی ندوی کے ہاتھ میں تھی! سید صاحب کی متعاقب تحریریں اس زمانہ میں شائع ہوئیں، اور مولوی صاحب کے خانگی خطوط میرے نام داد و تحسین کے آتے رہے، ان سب کی تفصیل الگ کی جائے، تو یہ بحث خود ایک رسالہ کی ضخامت اختیار کر لے، اور پھر حضرت حکیم الامت کی ذات سے براہ راست اس کا تعلق بھی نہیں۔ حضرت سے تفصیلی مراسلت اس موضوع پر کچھ روز تک جاری رہی، اور مولانا حمید الدین مرحوم کی صفائی ایک بڑی حد تک ہو گئی۔

۴ جولائی کا عرضہ اسی بحث سے پیدا ہونے والے حالات سے لبریز ہے  
م۔ گرامی نامہ نیز مفصل کالی تحریر نے سر فراز کیا۔ بھرا لٹا ایک بڑا ہار قلب سے ہٹ گیا۔ میں نے دونوں تحریریں جناب کا انتظار کئے بغیر مولانا مناظر احسن صاحب کی خدمت میں بھیج دی ہیں۔

۱۔ درکار خیر حاجت اذن و اشارہ نیست۔

م۔ اب جو کچھ عرض کرنا ہے، انشاء اللہ موصوف ہی کریں گے۔

۱۔ ٹھنڈے دل سے دیکھوں گا۔

م۔ اس کے بعد بھی کچھ ضرورت باقی رہی تو یہ نامہ سیاہ بھی عرض کر دے گا۔

۱۔ بہتر۔

م۔ آج دو امور اور عرض کرنا چاہتا ہوں۔ جن کا اس موضوع سے براہ راست تو کوئی تعلق

نہیں۔ البتہ وہ خیالات پیدا اسی سلسلہ میں ہوئے ہیں۔

ایک یہ کہ بے احتیاط مصنفین بارہا اپنے قلم کی رو میں بالکل بے خیالی سے ایسے الفاظ لکھ جاتے ہیں، جو بجائے خود نہایت گستاخانہ بلکہ طعنانہ ہوتے ہیں، لیکن ان بیچاروں کی کبھی بھی یہ نیرت نہیں ہوتی۔ بلکہ اکثر تو اس کے برعکس عین خدمت اسلام و نصرت دین ہی کی ہوتی ہے۔ ایسے اشخاص کے ساتھ میری فہم ناقص میں معاملہ ہمیشہ نرمی و آشتی کا رکھنا چاہیے۔ یعنی صرف یہ

۱۔ کہ انھیں بھی میری ہی طرح مولانا حمید الدین مرحوم کی صفائی کی فکر تھی۔



تنبیہ کافی ہو جانا چاہیے کہ ایسے الفاظ سے خوف کُفر کا ہے، نہ یہ کہ انھیں باقاعہ کافر بنا کر دشمنانِ دین و معاندینِ اسلام کی صف میں گھڑا کر دیا جائے۔

۱۔ بعض اوقات یہی طرزِ نافع ہوتا ہے لیکن بعض اوقات مضر بھی ہوتا ہے، اگر اُن کو نہیں تو دوسروں کو۔ غرض یہ ایک امرِ اجتہادی ہے۔ پھر جب اُن کی نیت کی بناء پر اُن کے ساتھ نرمی مناسب ہو سکتی ہے، اُسی طرح زجر کرنے والوں کی نیت بھی خدمتِ دینِ حفاظت کی ہو سکتی ہے۔ ان کو بھی مغرور سمجھنا چاہیے۔ حق تعالیٰ کے نزدیک دوزخ مستحقِ رحمت ہو سکتے ہیں۔ کسی کی شخصی مصلحت پر نظر ہوتی ہے کسی کی جمہوری مصلحت پر۔

۴۔ دوسری چیز میرے ذاتی تجربہ کی ہے۔ انگریزیت کے اثر سے مائٹوں، ملحد رہ چکا ہوں۔ مگر کارِ رسالت سے نعوذ باللہ ایک غناد کی کیفیت تھی۔ مولانا شبلی کی سیرت النبیؐ کی جلد اول اُس وقت شائع ہوئی۔ عبارت، اسلوب بیان وغیرہ بالکل ہم انگریزی خواندوں کے ذائق کے مطابق تھا۔ اُسی دور میں اُس کا مطالعہ میرے حق میں اکیڑہ ہو گیا۔

۱۔ بالکل تصدیق کرتا ہوں۔ مگر ہوت سے آزاد لوگوں کو ضرر بھی پہنچ رہا ہے کہ تمام اکابرِ اُمت اور اُن کے روایات کے ساتھ تمسخر کرتے ہیں اور ان تصانیف کو تاہید تمسخر بناتے ہیں۔

۴۔ فرنگی شیاطین نے جتنے الزامات عائد کئے تھے رب کی تردید ہو گئی۔ اور دل نے کہا کہ یہ صاحبِ بیشک ملکِ عرب، بلکہ نزعِ انسان کے بڑے مُصلح تھے۔ نہ معاذ اللہ ڈاکو اور ظالم تھے اور نہ عیش پرست و طالبِ جاہ۔ بلکہ بڑے اچھے انسان تھے قابلِ تعظیم۔ آج اپنے اُن خیالات پر بھی ہنسی آتی ہے، لیکن اُس وقت کے لحاظ سے یہی بڑی نعمت تھی۔ آپ حضرات کی تصانیف کی طرف تو اُس وقت میں رُخ بھی نہیں کر سکتا تھا۔ نام ہی سے نفرت و بیزاری اور عقیدگی تھی۔ اُس منزل میں دستگیریِ شبلی ہی جیسے مصنفین کے ذریعہ سے ہوئی۔

۱۔ مسلم ہے مگر اس کی دوسری جانب بھی مسلم ہونا چاہیے۔

م۔ مقصد گذارش یہ کہ اس قسم کے حضرات کا بھی وجود کفر و الحاد کے مقابلہ میں ایک بڑی سپر کا کام دیتا ہے۔

۱۔ مگر دوسرے زخمی بھی ہو رہے ہیں۔ اُن پر شمشیر کا کام دیتا ہے۔ اب اس کا فیصلہ محض نیت و اجتہاد پہ ہے۔ تسامح کرنے والا بھی معذور اور تشدد کرنے والا بھی۔

م۔ اور یہ سب اپنی اپنی فہم و بصیرت کے مطابق اسلام کے خادم ہی ہیں۔ دشمن یا مخالف نہیں دوست کیسا ہی نادان ہو رہر حال ہوتا دوست ہی ہے۔

۱۔ یہ قاعدہ تو قادیانی کے حق میں بھی جاری ہو چکا ہے۔ آخر اس کی کوئی حد ہونا چاہیے۔ م۔ آپ حضرات جس معیار سے گرفتیں کرتے ہیں وہ بجائے خود بالکل صحیح لیکن ہم انگریزی خوانوں کی، اس منزل میں، نظر ان مفاسد پر تو پڑتی نہیں، ہمیں تو اسلام سے قریب لانے میں یہ تحریریں بہر حال یقین ہی ہو جاتی ہیں۔

۱۔ تو اس بنا پر اعتزال و ارجاء و جبر و قہر اخراج و رفض سب محل سکوت رہیں گے۔ م۔ مجھ سے کئی سال ہوئے ایک اُر دوخوان شخص نے جو محض ناول افسانے وغیرہ پڑھنے کا عادی تھا، قرآن مجید کا اُر دو ترجمہ دیکھنے کا اشتیاق ظاہر کیا۔ میں نے صلاح دی کہ شروع ڈیٹی نذیر احمد صاحب کے ترجمہ سے کرو، لیکن دو ایک سال بعد، جب اُسے ایک بار پڑھ چکا، تو بس اس کے بعد اُسے بالکل چھوڑ دیا۔ پھر میرا لانا تھا لڑکی کا ترجمہ رکھو۔ صحیح مستند وہی ہے۔ لیکن وہاں تک تمہیں لانے کے لئے یہ زینہ کا کام دے گا۔

۱۔ اُن پر عرض کر چکا ہوں کہ یہ تدبیر کہیں نافع بھی ہے کہیں مضر بھی۔ تو یہ شور مجھ جیسے قاصر النظر ضعیف القلب کو تو دیا جاسکتا ہے، اور اکثر موانع پر نرمی میرا طریق بھی ہے۔ مگر عام مشورہ دینا مصالح انتظامیہ کو برباد کرنا ہے جیسا کہ مشاہدہ ہے۔ جیسا کہ ہرنج کو رائے دی جائے کہ مجرم کو بری کر دیا جاوے، اس سے اس کے اندر اطاعت کا جذبہ

پیدا ہوتا ہے۔ وہ یہی کہے گا کہ شریف طبیعت کا تو یہی خاصہ ہے۔ مگر نفیم تو زیادہ جسور ہو جائے گا۔  
اس لئے ہر جج ایسا نہیں کر سکتا۔

حضرت کی بہت زیادہ تحریروں سے تو اطمینان ہو جایا ہی کرتا ہے، لیکن افسوس ہے کہ  
اس ارشاد سے پوری قشقی اب تک بھی نہیں ہوئی ہے۔۔۔ اور نہ جج کو ہر مجرم کے علی الاطلاق  
بڑی کر دینے کی تمثیل سمجھ میں آئی۔ جج کو مشورہ تو صرف یہ دیا گیا تھا کہ مجرم کو سزا امض کر دے  
مجرم پر نہ دیدی جایا کرے، بلکہ حقیقت مجرم کی بھی خوب تحقیق کر لی جائے کہ بہت سے مجرم  
صرف صورتہ ہوتے ہیں، اور ان کے مرتکب کی تو بعید نیت بھی قاذن نکلی و نا فرمانی کی  
نہیں ہوتی۔

اس والا نامہ کا آخری ٹکڑا:-

”اطلاع کارروائی متعلق فتویٰ۔ ارادہ تھا کہ اس کارروائی کی تکمیل کر کے اطلاع  
عرض کروں۔ مگر ایسے موانع پیش آئے کہ اب تک قاصر رہا۔ ان موانع کی اجمالی فہرست یہ  
ہے کہ مجھ کو ایک روز بخار آ گیا جو اتر تو گیا مغرب ہی کے وقت مگر اس میں ایسی سمیت تھی کہ  
مدتوں تک کے لئے ناکارہ کر دیا۔ اب بفضلہ تعالیٰ قریب قریب اصلی حالت ہونے لگی۔ پھر  
مہانڈوں کا ہجوم متواتر۔ پھر اس کی بھی تدبیر سوچتا رہا کہ مستفتی کی رائے کو بھی بہ قدر جائز و نرم  
کیا جائے۔ خط کے جواب کا انتظار ہے۔ ان موانع سے جواب میں دیر ہو گئی۔ اور ابھی نا بنا  
پانچ چار روز کی اور دیر لگے گی۔ پھر آج خیال ہوا کہ خلافت معمول توقف ہونے سے آپ کو  
انتظار کی تکلیف ہوگی۔ موجودہ حالت ہی کی اطلاع کر کے رفع انتظار کر دوں۔ پھر بعد فراغ  
اُس وقت کی حالت کی اطلاع کر دوں گا۔ اس لئے آج یہ خط بھیج رہا ہوں۔ غرض یہ کہ  
اطلاع کر دوں گا۔ اُسی کے ساتھ ساتھ جو ن کار سالہ واپس کر دوں گا۔“

اللہ! حضرت کو اپنے خوردوں کا بھی کس درجہ لحاظ رہتا تھا!

لے لینی رسالۃ الاصلاح۔



اسی کے چند روز بعد ذیل کا والا نامہ جس پر تاریخ درج نہیں، موصول ہوا:-

”مکرمی۔ السلام علیکم۔ حسب وعدہ اطلاع دیتا ہوں کہ آپ کے مسلسل رسالہ کو دیکھ کر جو مضمون لکھا، پھر جولائی کا جو رسالہ جو درجہ سے آیا تھا دیکھ کر اس کا غمیمہ لکھا۔ یہ سب ملاحظہ کے لئے مُرسل ہیں۔ دیر کی وجہ یہ ہوئی کہ اول علالت کا اضمحلال رہا جواب بالکل نہیں۔ پھر ضیافت کے ہجوم سے خلوع ذہن کے ساتھ مطالعہ یا سوچنے کا وقت نہ ملا۔ پھر مُستفتی صاحبوں کو اطلاع کر کے متوقع موافقت فی الرجوع کا رہا۔ مگر زیادہ انتظار کو پسند نہ کر کے آج بھیجتا ہوں۔ یہاں ترتیب سے اپنے لمبر پر یہ مضمون الذہر میں شائع ہو گا جس کی مدت کا اندازہ نہیں ہو سکتا۔ غالباً کئی مہینے ضرور لگیں گے۔ اگر وہاں جلدی اشاعت میں مصحت ہو میری طرف سے عام اجازت و آزادی ہے۔ والسلام۔ اشرف علی غفری عنہ“

اس مکتوب گرامی کے پہنچنے کی تاریخ میرے قلم کی لکھی ہوئی ۲۶ جولائی۔

مناظرہ شروع ہو چکا تھا، تحریریں فریقین کی طرف سے نکلنے لگی تھیں اپنی والی حقیر کوشش برابر یہ تھی کہ آگ زیادہ پھیلنے نہ پائے اور کم سے کم حضرت تھانویؒ تو ضرور اس سے باہر نکل آئیں۔ مولانا فراہیؒ کی طرف سے عفا فی پیش کرنے والے۔ علاوہ اس خاکسار کے حضرت خلیل گیلانی بھی تھے اور مولانا سید سلیمان ندوی کی حالت عجب نازک سی اور حسرت انگیز تھی۔ ایک طرف اُن کی عقیدت حضرتؒ کے ساتھ بڑھ رہی تھی۔ اور ندویت سے نکل کر وہ دیوبندیت یا تھانویت کی طرف آرہے تھے، کہ درمیان میں ایسی ناخوشگوار تکلیف دہ رکاوٹ پیش آگئی۔ مولانا فراہیؒ کے اور ان کے ایک عزم کے گہرے تعلقات تھے۔ سید صاحب کی طرف سے معتقدانہ، انھیں وہ نظر انداز کر کے کیسے خاموش رہ سکتے تھے۔ مولانا شبلی اور مولانا حمید الدین اپنے دونوں بزرگوں کی طرف سے صفائی اور دفاع میں قُدرة اُن کا قلم حرکت میں آچکا تھا، اور میں اپنے دل میں کڑھ ہی کڑھ رہا تھا۔ یہ تھی صورت حال جب حسب ذیل

۱۔ غالب کے اتباع میں حضرت بھی انگریزی کے غیر کارہ دو میں ”لمبر“ لکھتے تھے۔

غریبہ ۲۶ جولائی ۱۳۳۷ء کو حضرت کی خیریت میں روانہ کیا گیا۔ م سے اشارہ میری طرف ہے اور ”ا“ سے حضرت تھانویؒ کی جانب۔

”م“ سیدی و مطاعی۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔

۱۔ والسلام علیکم

م۔ مولانا سید سلیمان ندوی اور مولانا مناظر احسن صاحب کی طلبہ نہ تحریریں بہ غرض ملاحظہ ارسال خیریت ہیں۔

۱۔ میں اپنا مضمون جو اس لفاظ میں ملفوف ہے روانہ کرنے کو تھا کہ آپ کا یہ مقالہ آگیا۔ جو اس لفاظ سے قصود ہے وہ پہلے ہی میں لکھ چکا۔ یہ آپ کی محبت ہے کہ سب واقعات پیش کر دیئے مگر الحمد للہ مجھے کو نہ اخبار کا انتظار، نہ اخبار کا کوئی اثر۔ حق جب طریق سے ثابت ہو جاتا ہے۔ احمہ اللہ اس کا اتباع کرتا ہوں۔

م۔ مشیت میں جو کچھ ہوتا ہے ہو کر رہتا ہے۔ میں نے بہت چاہا کہ قبل اس کے کہ ادھر سے سلسلہ تحریر شروع ہو۔ آپ کا اور مولانا شبیر احمد صاحب عثمانی کا بیان شائع ہو جائے۔ ۱۔ یہ آپ کی محبت ہے۔ مگر مجھ کو مستغنی کے خط کا اس لئے انتظار رہا کہ شاید وہ کوئی سہل سہیل نکالیں۔ مجھے تو سب ہی کے مصالح پر نظر رہتی ہے۔ مگر جب انتظار کی حد ہو گئی۔ میں نے جو کچھ لکھنا تھا لکھ دیا۔ جو ملاحظہ سے گزرا ہو گا۔ پھر کل مولانا سید سلیمان صاحب کا مضمون دیکھا اس پر جو کچھ لکھا گیا وہ آج ملاحظہ سے گزرے گا۔

م۔ فتویٰ تکفیر کی زد میں میرا تو خیر ذکر ہی کیا۔ مولانا سید سلیمان مولانا سید مناظر احسن۔ حضرت مولانا حسین احمد۔ تمام علماء ندوہ اور بہت سے علماء دیوبند سب ہی آرہے ہیں۔ ۱۔ مُنفعتی کیا کرے۔ اس کا ذمہ وار تو مُستغنی ہے۔

م۔ ایک اہل علم جو میری ہی طرح جناب والا اور حضرت مولانا ندوہ سے یکساں

۱۔ دو تین حضرات اس وقت تک اپنے فتویٰ تکفیر سے رجوع کر چکے تھے، ۲۔ یعنی مولانا حسین احمد مانتہی۔

اخلاص و عقیدت رکھتے ہیں۔ بڑی محنت و دلسوزی سے کہا کہ اب تک تو ہم اسی کو رو رہے تھے کہ دیوبند اور تھانہ بھون کی سیاسیات الگ الگ ہیں۔ اب دنیا پر اس کا بھی اعلان ہو کر رہا کہ دونوں کا دین بھی الگ الگ ہے۔

۱۔ ان خیالات کا تو کچھ بھی علاج نہیں۔ یہ سب نا حقیقت شناسی کی شاخیں ہیں۔  
م۔ منصب مفتی سے جناب نے جو ارشاد فرمایا وہ ضابطہ سے بالکل درست بھی۔ لیکن پھر آخر بریلی والے کیوں بدنام ہیں۔ وہ بھی قید ہی کرتے ہیں۔ کہ صاحب تقویۃ الایمان حفظ الایمان وغیرہ کے اور سارے عقائد سے۔ اور ان کے تقویٰ و تقدس سے قطع نظر کر کے درمیان سے ایک آدھ فقرہ یا ایک آدھ لفظ لے لیتے ہیں۔ اور اسی پر تکفیر کر ڈالتے ہیں۔

۱۔ ان کے سامنے تو سب واقعات ہیں۔ پھر تصدّٰی تبلیس کرتے ہیں اور بعد اطلاع حقیقت کے بھی رجوع نہیں کرتے۔ کیا خدا نخواستہ یہاں ایسا ہوا ہے۔

م۔ رسالہ الاصلاح نے ابلی یہ کیا ہے کہ خود جناب ہی کے ایک وعظ کا بڑا طویل حصہ جو احتیاط و دربارہ تکفیر میں ہے۔ نقل کر دیا ہے۔ میں نے خود بھی کلیہ ثنوی میں یہ مضمون پڑھا تھا اصل الفاظ یا وہیں خلاصہ لکھ کر لایا ہوں کہ مولانا کا کوئی ایک شعر جو خلاف شریعت نظر آئے۔ اس پر رائے قائم کی جائے۔ بلکہ سارے کلام کو ملحوظ رکھ کر لی جائے۔

۱۔ میں اپنے مسلک پر بفضلہ تعالیٰ قائم ہوں۔ اس کی تفصیل مع رفع شبہات اتر سوں کے رجسٹری شدہ مضمون میں عرض کر چکا ہوں امید ہے کہ ملاحظہ فرمایا ہو گا۔

م۔ ابھی دیر ہی چار مہینہ کی بات ہے کہ مولانا مسٹر سلیمان نے اپنی شدید علالت کے دوران میں جناب کو خواب میں دیکھا تھا اور کہتے تھے کہ معلوم ہوتا ہے یہ حضرت مجھے چھوڑیں گے نہیں۔  
نکاح یہ اسی درستہ الاصلاح (مراٹھے میر فتح اعظم گڑھ) کا ماہنامہ تھا۔ جس پر تکفیر کی دیر رش تھی۔

مولوی امین احسن اصلاحی کی ادارت میں نکلتا تھا۔

۱۷۔ یہ صاحب اس زمانہ میں مرض قلب میں بہت سخت بیمار ہو گئے تھے۔



یعنی بغیر اپنے حلقہ ارادت میں لئے نہ رہیں گے۔

۱۔ اچھا ہوا خواب غلط ہو گیا۔ اللہ نے انھیں دھوکے سے بچا لیا۔

م۔ کہاں میرا دل اس سے باغ باغ ہو رہا تھا۔ کہاں آج یہ دن دیکھنا نصیب ہو رہا ہے! والسلام محتاج دُعا۔ عبدالمجاہد۔

۱۔ غور نہیں فرمایا میں تو اتنی سوں کے معجزین میں ثابت کر چکا ہوں کہ میرے اصلی مسلک اور دستخط جاہد میں تعارض ہی نہیں۔ باقی کجا حلقہ ارادت کجائیں۔ اس کی اہلیت تو پہلے ہی سے نہیں۔ یعنی قبل دستخط بھی۔ نجات ہی ہو جائے تو غنیمت ہے۔ جس کی دُعا کا سب احباب اور بڑے رگوں سے امیدوار ہوں۔

میں نے جو کچھ کیا، یا جو کچھ کر رہا ہوں۔ اسکا اللہ کسی کے معتقد بنانے یا معتقد رکھنے کے لئے نہیں۔ نہ کسی کے کم ہو جانے سے کوئی افسوس۔ اپنے نزدیک حق کی غلامی کی نیت ہے۔ خواہ کوئی معتقد رہے یا نہ رہے۔ جتنے معتقد کم ہوں۔ اتنا ہی ہلکا رہوں گا۔ جو کہ ضعفا کے لئے عین مطلوب ہے۔ والسلام

سید صاحب نے اس کے چارہ ہی پانچ سال بعد جس والہانہ انداز سے حضرت کی بیعت قبول کی۔ اور پھر اپنی آخر عمر تک جس انتہائی حد تک حضرت سے عقیدت قائم رکھی۔ اس کے پیش نظر ان کا ایک زمانہ میں ان منزلوں سے گزرنا کتنا سہو آموز اہل بصیرت کے لئے ہے۔ اس والا نامہ کی آخری سطریں میرے لئے ایک نئی خلش و اضطراب کا باعث بن گئیں۔ ان سے یہ صاف ترشح ہو رہا تھا۔ کہ جیسے میں نے حضرت کے اخلاص نیت پر کچھ شبہ کیا ہے۔ اس کا احتمال بھی میرے لئے ناقابل برداشت تھا۔ وہ والا نامہ ۲۸/۲۹ جولائی کو ملا ہو گا۔ یکم اگست کو ادھر سے عریضہ روانہ ہوا۔ کچھ تو ضیحی کچھ شکایتی۔

”م۔ اور“ ا“ کی وہی علامتیں بدستور قائم ہیں۔

م۔ بی۔ بی۔ مطاعی۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔

۱۔ مکرّمی محترّمی دام لطفہم، السلام علیکم ورحمۃ اللہ

م۔ پچھلا والا نامہ ملفوف ہے۔ آخر کی سرخ نشان زدہ عبارت سے شبہ ایسا ہو رہا ہے کہ گویا میں نے جناب کے کسی عمل کے اخلاص میں اشتباہ ظاہر کیا تھا اور اسے لوگوں کے مقدر کھنے بنانے پر محمول کیا تھا۔

۱۔ یہ شبہ بھی محبت سے ناشی ہوا ہے، محبت کی عینک عشق کے رنگ میں سرخ اور خوں نہیں ہے جس سے بعض سادہ رنگ کی چیزیں بھی خوں نظر آتی ہیں۔

عشق ست و ہزار بد گمانی

اسی کی شرح ہے۔ اور وہی عینک اس تحریر کے وقت میری آنکھوں پر تھی۔ اس لئے عذراں ناکافی ہو گیا۔ میرا مقصد اشتباہ کا گمان نہ تھا، بلکہ میں بھی حسرت اہی سمجھا تھا۔ البتہ اس حسرت کے نقل کرنے میں یہ ضرور سمجھا تھا کہ آپ کا محبت سے جی چاہتا ہے کہ اس حسرت کا کوئی علاج ہو جائے۔ سو وہ علاج بدوں خاص اہتمام کے ہو نہیں سکتا۔ اور وہ اہتمام میرے ذوق میں مراد تھا۔ پیرانقا و اعتقاد کا اس لئے آزاد الفاظ صادر ہو گئے جس سے اب شرمندہ ہوں۔

م۔ استغفر اللہ۔ یہ خیال تو آپ کے ادنیٰ تھا۔ ام کے لئے بھی نہیں رکھنا چاہیے کہ خود جناب سے متعلق اس تصور ہی سے تکلیف ہو رہی ہے کہ میری کسی عبارت سے ایسا سمجھا ہی کیوں گیا۔ مولانا سلیمان کے خواب کا ذکر اور دوسرے تذکرے تو انتہائی حسرت کے اظہار کے لئے تھے، کہ دین کے دو مخلص خادموں میں تعلقات یگانگت کی بنیاد پر کس بھر رکاوٹ پیدا ہو گئی اور وزیر عظام فی صدرہم میں غل کا نظارہ بجائے دنیا کے پھر آخرت پر اٹھ رہا۔ کوئی شخص باپ اور بڑے بھائی کے درمیان ایک مدت تک ان کے پھرنے رہنے کے بعد خوشنوازی دیکھے گا۔ تو عیداً مسرت ہوگی۔ اور جب پیرانقا ض پائے گا تو اپنا

۵۵ یہ اسی پچھلے والا نامہ کی آخری سطر میں ہے۔ جن پر میں نے سرخی سے خط کھینچ دیا تھا۔

دل بھی مسرت سے مڑھجا جائے گا اس کا یہ مطلب نہیں ہو سکتا کہ باپ کو کسی درجہ میں بھی  
مخافت برتنا چاہیے۔ والسلام محتاج دُعا

عبدالماجد

۱۔ ممکن ہے کہ میری لفظی کوتاہی اس شبہ کا منشا ہوا ہو۔ میں حقیقت عرض کر چکا۔ باقی  
الغیاض درکاٹ، یہ راویوں کی عنایت کا ثمرہ ہے۔ اور میں جرات باجارت کر کے یہ بھی  
عرض کر سکتا ہوں کہ راویوں کا اثر خوش اخلاق بزرگوں پر زیادہ ہوتا ہے خشک اخلاق پر نہیں  
ہوتا۔ یا کم اور کم بھی کا عدم ہوتا ہے۔ وجہ ظاہر ہے کہ خوش اخلاقی جب عام ہوتی ہے راویوں  
کی بھن بھت ہوتی ہے اور خشونت مانع جرات ہوتی ہے اعلیٰ ضمیر کے اظہار سے اور خشونت باعث  
ہوتی ہے اس اظہار کی چنانچہ میرے دل میں جو تھا، وہ میں نے مولوی طیب کی زبان جب  
مولانا یہاں تشریف لاکر واپس ہوئے پھر مولوی طیب مکر آئے۔ بہت عاف دیوانی الفاظ میں  
عرض کر بھیجا کہ آپ کا مذاق خاص آپ کے لئے تو مجھ کو محلِ کبیر نہیں۔ میں طالب علموں کے لئے  
مجھ کو پسند نہیں۔ ان کے لئے میں اس کو ان کے اصلی مقصد میں مضر اور مخل سمجھتا ہوں۔ بس اگر  
میری رائے گنجائش قبول رکھتی ہے، تو مدرسہ میں اس کے لئے قواعد بنائے جائیں اور جو  
طالب علم اس کے شائق کرے اس کو مدرسہ سے خارج کر دیا جائے۔ اور اگر یہ رائے یقیناً غلط  
ہے اور وہ مذاق مدرسہ طلبہ کے لئے نافع ہے تو پھر مجھ کو چھوڑ دیا جائے تاکہ دونوں طرف  
یکسوٹی ہو۔ اور یہ چھوڑنا خاندان کے شقائق کا سبب نہ ہو گا۔ بلکہ انشاء اللہ تعالیٰ سبب  
وفاق کا اور رافع روزمرہ کی کشاکش اور اختلاف کا ہو جائے گا اور عوام الناس کو ذرہ بذر فاق کا

۲۔ یعنی مولانا محمد طیب دیوبندی موجودہ ہتم دار العلوم دیوبند۔

۳۔ یعنی مولانا حسین صاحب مدنی۔

۴۔ یعنی دارالعلوم دیوبند طلبہ میں جو سیاسی رنگ پیدا ہو گیا تھا یہ حضرت کو بہت گراں گزر رہا تھا۔

۵۔ یعنی دارالعلوم کے منصب سرپرستی سے آزاد کر دیا جائے۔



معلوم ہو کر ان کو دھوکے سے بچالے گا۔ کیا یہ صفائی غل کی چھوڑ سکتی ہے مولانا

در صفا غش کے بدلہ پاؤدگی

تمام نیاز نامہ کے متعلق مولانا نیاز کا ایک شعر ملاحظہ ہو

لے خامہ نیاز نہ چلنے سے تیر چل یعنی مقام ناز ہے جس چال چاہے چل

نیا در مندا شرف علی عفی عنہ

اتنی مفصل تحریر کسی مکتوب میں حضرت کی شاذ و نادر ہی ہوتی تھی اور اس سے ظاہر ہے کہ حضرت کی نظر میں اس موضوع کی اہمیت بھی خصوصی حاصل تھی۔ لیکن میرے قلم کی کوتاہی نے حضرت کو ایک غلط فہمی میں بھی ڈال دیا۔ میں نے اپنے اس عریفہ میں اس شد و مد سے جس حسرت کا اظہار کیا تھا۔ وہ حضرت اور مولانا سید سلیمان ندوی کے بڑھتے ہوئے مخلصانہ تعلقات میں یہ قحی و کاوٹ پیش آجانے کے سلسلہ میں تھا۔ حضرت اس کو اپنے اور مولانا حسین احمد صاحب دینی کے نامشگفتہ تعلقات کی جانب لے گئے۔ اور اس کا جواب اتنی تفصیل سے عنایت فرمایا۔

اسی اثناء میں حضرت کا ایک اور والا نامہ مع ایک مضمون کے ملا۔ والا نامہ :-

”از اشرف علی عفی عنہ۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔

چونکہ معاملہ جاریہ کے متعلق ایک اور مضمون لکھا گیا دل چاہا کہ آپ سے وہ بھی مخفی نہ رہے۔ اس لیے مُرسل ہے۔ اس کو فہیمہ سابقہ کے بعد ہی ملتی کہ یہ سمجھے۔ جس مضمون پر لکھا گیا وہ مولانا محمد سلیمان صاحب کا لکھا ہوا ہے۔ وزنی بیرون کے سبب لفاظہ میں نہیں رکھا۔ یہ بھی خیال تھا کہ آپ کے پاس ہو گا۔ لیکن اگر ضرورت ہو میں بھیج دوں گا۔ اس وقت احتیاط کے لئے لفاظہ کو رکاب پرنگ کر دیا۔ رجسٹری کی ہمت نہ ہوئی۔

بعد تحریر ان سطور کے آپ کا لفاظہ آ گیا۔

نہ یعنی مولانا شاہ نیاز احمد بریلوی قدس سرہ۔

اگر کوئی صاحب میرے سب مضامین کو یا بعض کو چھاپنا چاہیں تو میری طرف سے کوئی امر مانع نہیں۔ ورنہ یہاں تو چھپے ہی گئے دیو ہیں۔ بالخصوص میری وہ تحریر جو بہ طور قول کئی کے ہے غالباً وہ اوروں سے زیادہ مفید اور دائم الضرورۃ ہے۔ اگر سب مضامین چھپیں اس کو بھی نہ بھولا جائے آئندہ جو مصلحت ہو۔ والسلام اشرف علی ازتقاء بہیون۔

اب اس کے بعد وہ اصل مضمون جس کا اس خط میں حوالہ ہے، ملاحظہ ہو:-

ضمیمہ ثانیہ رسالہ الاصلاح لمافی الافصاح۔ رسالہ مذکور کے ضمیمہ اولیٰ کی تحریر سے تقریباً ایک ہفتہ بعد میرے پاس سرائے میر ضلع اعظم گڑھ سے رجیسا ڈاک خانہ کی ہٹ سے معلوم ہوا، ایک جاریہ و مطبوع مضمون معنون بہ غنائن فلاں حضرات پر غنائے تکفیر مرقوم یکم جمادی الاول جس میں زید و عمرو دونوں کے تہریہ کے متعلق توجہات نہیں پہنچا۔ چونکہ میں عمرو کے متعلق خود اصل رسالہ الاصلاح میں اپنے بخط سے رجوع کر چکا ہوں اس حصہ کے متعلق تو مزید تحقیق کی ضرورت نہیں۔ البتہ اس ضمیمہ میں زید کے متعلق بنا برستی تامل یا تہریہ کے معلوم نہ ہو سکے کے رجوع سے مغفوری ظاہر کی تھی۔ اور اس جدید مضمون میں خود زید کی ایک تحریر سے نقل کیا گیا ہے کہ جس کا یہ عقیدہ ہو کہ مادہ قدیم ہے اور خوار کا مخلوق نہیں وہ ملحد اور زندقہ ہے الیٰ قولہ الکلام میں اگر اس قسم کے اقوال نہ کہہ رہیں تو وہ غیر مذہب والوں کے عقائد ہیں۔ اور اس غرض سے نقل کئے ہیں کہ ان کا رد کیا جائے، جو ان کے تہریہ پر دال ہے۔ اس لئے اس وقت اس حصہ کے متعلق مختصراً بہ قدر ضرورت عرض کرتا ہوں۔ وہ یہ کہ زید کی اس عبارت سے ظاہر ہے کہ ایسے عقاید خود زید کے نزدیک بھی الحاد اور زندقہ ہیں مگر زید اپنے کو ان عقائد سے بری کہتے ہیں اور الکلام میں ان کے لکھنے کا ایک غدر کرتے ہیں، تو اس تقدیر پر فتویٰ الافصاح کے موجب اور خود زید ان عقائد کے قائل کفریہ ہونے میں تو متفق ہیے، اس لئے اہل جواب کی یہ شکایت تو ہو نہیں سکتی کہ غیر لفظ کو

لے زید سے مراد مولانا شبلی، اور عمرو سے مراد مولانا حمید الدین ہیں۔

کفر کہہ دیا۔ البتہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ اہل جواب نے جو یہ مضمون تبریہ کا کید نہیں دیکھا تھا ہر  
 ہے کہ یہ عدم احاطہ نظر محل ملامت نہیں۔ اب صرف کلام اس میں باقی رہا کہ یہ عذر الکلام کے  
 کسی مقام سے کُتیا یا جُز یا معلوم و مفہوم ہوتا ہے یا نہیں۔ پھر اس تنقیح کے بعد جو حکم شرعی ہو  
 اس کا اتباع سب پر واجب ہے۔ مگر یہ موقوف ہے رسالہ الکلام کے بالاستیعاب دیکھنے پر۔  
 جو کہ میرے پاس نہ وہ رسالہ دیکھ کر اتنی فرصت، اس لئے میں قصر مسافت کر کے اپنے مسلک  
 توسیع محاط بالحدود الشرعیہ کی بنا پر عرض کرتا ہوں کہ اگر اس رسالہ میں یہ عذر کُتیا یا جُز یا  
 مذکور بھی نہ ہوتا تب بھی زید کے اس انکار انتساب کو تو یہ پر محمول کر کے زید کے متعلق بھی  
 اپنے دستخط سے رجوع کرتا ہوں مگر اسی کے ساتھ زید کی جماعت کو یہ مشورہ بھی دیتا ہوں کہ  
 اُمت محمدیہ پر رحم کر کے نہ زید کی ایسی تصنیفات کو شائع کریں نہ اُن کی حمایت کریں۔ اور  
 مدرسہ اصلاح کو بھی مشورہ دیتا ہوں کہ ایسے مہم موش اِذوال اور ان کے قائلین من حیث  
 القائلین اور اشتہار مضمون بہ عنوان ایک دینی درس گاہ کی خدمت کے مضمون سے براءت کا  
 اعلان کر دیں جیسا کہ احقر نے رسالہ الايضاح اور اس کے ضمیمہ اول کے جُز و چہارم میں عرض  
 کر دیا ہے اور جب تک ایسا نہ کیا جائے باوجود زید و عمرو کے متعلق اپنے دستخط سے رجوع  
 کر لینے کے خود مدرسہ کے متعلق میں اُسی رائے پر قائم ہوں جو میں نے رسالہ الايضاح میں عرض  
 کیا ہے۔ بقولی بہر حال مدرسہ جب تک ایسے اقوال سے الٹی قوی اُس مدرسہ کی امداد کسی  
 طرح کی جائز نہیں۔ اور چونکہ میں اس رائے کو حق سمجھتا ہوں اگر اس میں مجھ کو بدنام بھی  
 کیا جائے جس سے مجھ کو اب تک غایت تہذیب کے سبب بچایا گیا ہے جس کی مجھ کو خاص قدر  
 ہے جزا ہم اللہ تعالیٰ تب بھی یہی عرض کروں گا۔

گرچہ بدنامی سرت نزد عاقلان      مافی خوائیم ننگ و نام را  
 والسلام خیر مقام و لیکن ہذا آخر الکلام فی ہذا المرام و افوض امری الی اللہ فی کل قال و مقام  
 آخر الاسبوع الاول من جمادی الاولیٰ ۱۳۶۶ھ



خُذْ أَخَاكَ رَكْعَتَيْنِ تَكْفِيرًا جَرَعَ عَنِ التَّكْفِيرِ وَخَيْرُهُ كَأَنَّهُ زَانِبٌ مُنْكَرٌ لِّغَيْبٍ لِّبَعْضِ أَعْتَابِ رَأْسِ  
نہایت مفید سلسلہ ختم ہوا۔ اور پھر مراسلت کا عام موضوع وہی قرآنیات کوٹ آیا۔ اور  
اگست کا عریضہ ملاحظہ ہو:-

م۔ تفسیر بیان القرآن سے متعلق آج چند امور اطلاقاً واستفادۃً عرض ہیں۔  
جلد ۴ صفحہ ۱۲۲-۱۲۳-۱- بحفلہ باللہ۔ باللہ کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ لفظ ”سامنے“ کے بعد یہ بنا دیا ”اللہ کی“

م۔ جلد ۵۔ صفحہ ۸-۱- من ربہ کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ لفظ ”معجزہ“ کے بعد یہ عبارت بنا دی ”اُن کے رب کی طرف سے“

م۔ جلد ۵۔ صفحہ ۳- حقہ تفسیری، سطر ۱۱: اُس وقت تو مصر کے مالک ہو گئے، محل نظر

ہے مسئلہ تاریخ کا ہے اور تاریخ سے مطلق تائید نہیں ہوتی۔

۱۔ جلد ۳۔ ص ۲۰- ۳- آیت کے متعلق ایسا ہی سوال کیا گیا تھا اور اس کا بہت  
مفصل جواب لکھا گیا تھا۔ اس کا حامل یہ ہے کہ یہ تفسیر ایک قول پر ہے۔ اگر آپ کے کاغذات  
میں مل جائے ملاحظہ فرمائیں۔ اس وقت اس مقام پر بھی حاشیہ لکھ دیا گیا ہے۔

م۔ جلد ۵۔ ص ۳۸- ۱- نزعہا۔ ہا کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ ”جگہا کر“ کے بعد لفظ ”اس کو“ بڑھا دیا۔

م۔ جلد ۵۔ ص ۴۱- ۱- اَحْلَىٰ بَيْتِنَا مِنْ مَّكَّةَ - بَيْتِنَا کی تفسیر میں تو گفتگو نہیں،  
لیکن ترجمہ لفظ ”قرآن“ سے کرنا محال تر ہے۔

۱۔ اب یوں کر دیا۔ ”جو ایک روشن دلیل (یعنی قرآن) پر“

م۔ جلد ۵۔ ص ۴۸، ۴۹- طوفان نوح کا عموم دل کو زیادہ نہیں لگتا۔

۱۔ ملاحظہ ہو ۵۵، ۵۶۔

۱۔ دل کو نہ لگنے کی بناء میں نظر کرنا چاہیئے۔

م۔ جب بعثت صرف اہل قومہ تھی اور غرق ہونے والے حسب تصریح سورہ یونس،

صرف مکہ بین اور منذرین تھے تو طوفان کو قوم نوح تک کیوں نہ محدود رکھا جائے۔

۱۔ اول ایک مقدمہ سمجھنا ضروری ہے۔ وہ یہ کہ بعثت خاصہ دوسرے انبیاء علیہم السلام

کی بہ اعتبار مجموعہ اصول و فروع کہ ہے باقی محض اصول کے اعتبار سے سب کی بعثت عام

ہے، کیونکہ وہ سب شرائط میں متحد ہیں۔ اسی لئے بعض آیات میں وارد ہے کذب قوم

نوح المرسلین حالانکہ انہوں نے صرف نوح کی تکذیب کی تھی۔ اُس کی وجہ وہی ہے کہ

اتحاد اصول کے سبب ایک کی تکذیب سب کی تکذیب ہے۔ بہر حال جب اصول میں بعثت

عام ہے تو قومہ میں قوم کی تخصیص اس اعتبار سے ہے کہ مخاطب اول وہی تھے اور دوسرے

اُن کے واسطے سے اور جب بعثت عام ہے تو منذرین اور منذرین بھی سب کو عام ہو گا

اس لئے سب اہل ارض پر غاب آنا مستبعد نہ ہو گا۔ ہاں یہ ممکن ہے کہ خود ارض پوری

اُس وقت آباد نہ ہو، غرض جتنی آباد تھی اس کو طوفان عام تھا۔ چنانچہ رتندار علی الدھن

من الکافورین دیکاراً ظاہراً اس پر دال ہے۔ نیز اگر بعض کفار اُس وقت بچ جاتے تو

ان کی نسل منقطع ہونے کی کوئی وجہ سمجھ میں نہیں آتی۔ اور آیت وجعلنا ذریرۃً لکم الباقین

سے یہ امر یقینی ہے۔ تو کیا عدم عموم کے شق میں یہ بُعد نہیں۔ نیز اگر طوفان عام نہ ہوتا تو

جاء الذریر کا ایک ایک جوڑا رکھنے کی کیا وجہ۔ اگر ایک بھی نہ رکھا جاتا تب بھی نسل

منقطع نہ ہوتی۔ کیا یہ سبب نہیں بُعد کا عدم عموم کے قول میں۔

م۔ اہل جغرافیہ و طبقات الارض نے عموم طوفان کا انکار شروع کر دیا ہے کیا ہے

وطن نوح میں اُس کا وقوع بھی اسی شد و مد سے تسلیم کیا ہے۔

۱۔ اہل جغرافیہ کے اس دعویٰ پر جو دلیل قائم کی گئی ہو اُس کے مقامات دیکھنے

چاہیئے۔ تاکہ اُن میں نظر کی جائے۔ ورنہ تخمین محض تو قابل التفات نہیں۔ نیز اگر طوفان

عام نہ ہوتا تو حضرت نوح علیہ السلام کو بجائے کشتی بنانے کے ہجرت ارض بعیدہ کا حکم کیا جانا کافی تھا۔

تفسیر مقامات قرآنی کی داستان اتنی لذیذ ہے کہ جی چاہتا ہے، بس یہی مسلسل چلی جائے۔  
 خیر ابھی کچھ عرصہ تک تو انشاء اللہ یہی لطف قائم رہے گا۔ ہمارا کتبہ برکانیہ نامہ  
 ملاحظہ ہو۔

م ۲۰ تفسیر بیان القرآن ملاحظہ ہو۔

جلد ۶ - ص ۳ - س ۱ - لقا کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ ترجمہ و تفسیر دونوں میں لکھ دیا "بالتحقیق" اور بھی چند مقامات دیکھنے سے معلوم ہوا کہ ان میں بھی اس کا ترجمہ رہ گیا۔ غالباً اس کو مفسر نہیں سمجھا کیونکہ یہ تاکید تحقیق کے لئے ہے۔ سو جب ہمارے محاورات میں بدول اس کے خاص ترجمہ کے بھی کلام اپنے سیاق و سباق سے تحقیق کو مفید ہو تو اس کے مستقل ترجمہ کی حاجت نہیں سمجھی گئی ہو گی۔ لیکن ترجمہ ہونا زیادہ احوط ہے۔ میں نے احتیاطاً حضرت شاہ عبدالقادر صاحب کے ترجمہ کے کئی مقام کو دیکھا۔ کہیں بھی اس کا ترجمہ نہیں کیا۔

م - جلد ۶ - ص ۳ - س ۱ - بایتینا کے ترجمہ میں بھی شک رہا۔ یعنی آیا ترجمہ رہ گیا۔  
 یا "حکم" کافی سمجھا گیا۔

۱۔ رہ ہی گیا۔ اب اس طرح بنا دیا "اپنی نشانیوں کے ساتھ"

م - جلد ۶ - ص ۱۷ - متن سطر آخر - یہ مثنوی کا ترجمہ رہ گیا۔

۱۔ یہ انتخاب کنندہ کی غفلت ہے چنانچہ تفسیر میں ہے "اس روز" اب ترجمہ میں بھی لکھ دیا۔

م - جلد ۶ - ص ۲۱ - متن س ۳ - کانوا بہ یستہزنون - استہزاء کیا ہو، پڑھا

مفہوم آیا اس میں آگیا، یا یوں بہتر ہو گا "استہزاء کرتے رہے ہوں"



۱۔ پُرِ اَمْفِیْم دُوسری عبارت میں ہے۔ میں نے بنا ناچا ہا تو بنا ہوا ملا۔ کسی وقت تبسہ ہو رہا ہوگا۔

م۔ جلد ۸ ص ۵۔ متن س ۳۔ کافواہ یستھزون ۱۰ کا ترجمہ نہ ملا۔

۱۔ اب لکھ دیا ”اللہ کی قسم“ وَالْيَحْفَرُ وَالْيَصْفَحُ۔

م۔ جلد ۸ ص ۵۔ متن سطر آخر۔ شہادت بِاللّٰہِ۔ بِاللّٰہِ پورے فقرہ کا ترجمہ نقل ہونے سے رہ گیا۔

۱۔ واقعی بہت بڑی فرد گداشت ہوئی۔ اب ترجمہ و تفسیر میں بنا دیا۔ ترجمہ میں تو یہ عبارت لکھ دی ”اُن کو معاف کر دینا چاہیے اور درگزر کر دینا چاہیے“ اور تفسیر میں اس تئیب سے لکھ دیا ”مہاجر بھی ہیں“ اور آگے معافی اور درگزر کا حکم فرماتے ہیں کہ ”ان کو معاف کر دینا چاہیے اور درگزر کر دینا چاہیے“ آگے ترغیب کے لئے الخ

جزا کم اللہ علیٰ ہذہ التنبیہات۔

م۔ اپنا ایک تازہ خواب بھی عرض کئے دیتا ہوں۔ شاید کہ کوئی خیال ذہن مبارک میں آجائے۔ دیکھتا کیا ہوں کہ ایک بڑا وسیع میدان تنہا اور پاپیادہ قطع کر رہا ہوں۔ جا بجا برساتی گھاس کثرت سے اُگی ہوئی۔ پیر میں محض معمولی چٹل ہے خیال گذرا کوئی نہ ہر ملا جانور پیر میں کاٹ نہ لے۔ اتنے میں نظر آیا کہ کچھ فاصلہ پر میرے راستہ سے الگ، ایک لمبا سیاہ سانپ ہے۔ میں پہلے تو خوش ہوا کہ راستہ سے الگ ہے۔ لیکن معاً وہ سانپ میری طرف دوڑا۔ دل نے کہا یہ تو بڑی مُوزی قسم کا ہے کہ چھپٹ کر حملہ کرتا ہے۔ میرے ہاتھ میں کوئی چھڑی وغیرہ بھی نہیں۔ ہر اس ایک آنا فانا پیرا ہوا اور مٹ گیا۔ دل میں کہا کہ مجھے تو قرآنی عمل معلوم ہے۔ معاً آیہ کریمہ اِنَّہُمْ یَکِیْدُوْنَ کِیْدًا وَاَکِیْدُ کِیْدًا کا استحضار ہو گیا پس کہاں تو وہ افعی لپکتا ہوا آ رہا تھا اور مجھ سے فاصلہ دہری چار فٹ کا رہ گیا تھا، کہاں میں جہاں تھا، وہیں دبک کر اور سُکڑ کر اور اپنا سر اپنے جسم میں چھپا کر رہ گیا۔ ایک انج بھی

آگے نہ بڑھ سکا۔ اور میں بہ اطمینان خوش خوش اپنے سفر پر روانہ ہو گیا۔  
 ذہن میں تعبیر یہ آتی ہے کہ شیطان کا حملہ شدید ہونے والا تھا۔ اللہ نے قرآن مجید  
 کی برکت سے روک دیا۔

۱۔ ظاہراً بالکل کافی ہے۔ اللہ تعالیٰ ہمیشہ اپنی حفاظت میں رکھے۔ اور عجب نہیں کہ یہ  
 شیطان شیطان الانس ہوں اور عجب نہیں کہ اہل تقیہ ہوں کہ اُن کا تقیہ مشابہ ہے سانپ کے  
 زہر خفی کے۔ شاید اشارہ ہو کہ اللہ تعالیٰ اہل حق کو اُن کے کبر و شر سے محفوظ رکھے گا۔ واللہ اعلم۔

(۹۷)

دن اور تاریخ تو اب کاہنے کو یاد رہنے لگے تھے، شروع ذہن کی کوئی تاریخ تھی،  
 جب تھانہ بھون حاضری ہوئی۔ اطلاعی کارڈ حسب معمول قبل سے روانہ کر دیا تھا، جواب  
 حسب ذیل آیا، جس پر چہرہ ۲۹ اکتوبر کی ہے:-

”ر واقع منظر چشم من آشیا توست کرم نما و فرود آ کہ خانہ خا توست  
 انشاء اللہ تعالیٰ اسٹیشن پراور شیر علی کے مکان پر سب انتظام سہولت سے ہو جائے گا۔  
 اعتراض کا جواب تو دینے کو دل نہیں چاہتا، اُسی کا جی خوش ہو گیا۔ مگر کشف حقیقت  
 خود ایک مطلوب چیز ہے۔ وہ یہ کہ افضل تفضیل کا مفہوم کبھی حقیقی ہوتا ہے اور کبھی خدائی۔  
 نصوص میں اُمت کے لئے بہ کثرت ایسے صیغے وارد ہیں، علماء کے کلام میں بھی بہ کثرت مستعمل ہیں۔  
 یہ اعتراض حضرت ہی کے ایک سر پھرے مری نے کیا تھا۔ کہتے تھے کتب کے  
 ”اشرف السوانح“ نام سے لازم آتا ہے کہ یہی تمام سوانح عمریوں سے ”اشرف“ ہے یہاں  
 تک کہ تیمبروں کے بھی سوانح سے!

قیام یقیناً اب کی مختصر رہا۔ وہی دو چار دن۔ کاغذات کے مجموعہ میں ایک چٹوسا  
 پڑزہ ملا، جس پر کوئی تاریخ و سنہ تو درج نہیں، لیکن دیا کہتا ہے کہ عجب نہیں اُسی  
 زمانہ سے متعلق ہو:-

”مکرمی۔ السلام علیکم۔ جس مضمین کے دکھلانے کا میں نے وعدہ کیا تھا وہ حاضر ہے۔  
یہاں دیکھنے کے لئے فارغ وقت نہ ملتا۔ اگر نقل کو دل چاہے دیر تک کتاب رکھنے کی  
گنجائش ہے۔ ورنہ ہمارا لیتے آئیے۔ صفحہ ہذا کی سطر اخیر سے شروع ہوا ہے۔“

یہ پڑھ اُس کتاب یا رسالہ کے اُسی صفحہ پر لگا ہوا تھا۔۔۔۔۔ دوسرے کی سہولتوں کی  
رعایت کس بلا کی حضرت کے ہاں رہتی تھی!

یہ مختصر ساقیام اب کی بار بڑا قیمتی نکلا۔ ایک روز اپنے ہاں بیخبر بیٹھا ہوا تھا کہ ایک بیک  
حضرت کے ایک خادم ایک بند بڑیا اور ایک دستی والا نامہ لے کر پہنچے۔ ڈپیا کے اندر رکھا  
تھا، یہ اس والا نامہ کے پڑھنے ہی سے ظاہر ہو جائے گا۔۔  
”مکرمی۔ السلام علیکم۔“

میراجی چاہتا تھا کہ میری کوئی یادگار آپ کے پاس رہے۔ اتفاق سے مجھ کو ایک  
تبسج یاد آگئی۔ جس پر میں نے دوتوں پڑھا ہے۔ مگر وزنی ہونے کے سبب اب دوسری ہلکی  
تبسج پر پڑھنے لگا ہوں جو ہر وقت ہاتھ میں نہیں رہ سکتی ہے۔ تو گویا وہ رکھی ہوئی تبسج  
میری حاجت سے ناثرب ہے۔ وہ پیش کرتا ہوں۔ قبول فرمائیے۔ اس تبسج میں ایک اور  
برکت بھی ہے۔ یہ امیر عبدالرحمن خان نے اپنے کمانڈر انچیف کو دی تھی۔ انہوں نے میرے  
ایک پیر بھائی کو جو اُن کے ہماں تھے دی۔ اُنہوں نے مجھ کو دی۔ یہ سنگ مقصود رکھ داتا ہے۔  
سنا ہے اس وقت نایاب ہے۔ واللہ اعلم۔ اشرف علی۔ ۲۰ شعبان ۱۳۵۵ھ

۲۰ شعبان ۱۳۵۵ھ خیرتری میں دیکھا، تو ۵ نومبر ۱۳۵۵ء کے مطابق نکلی۔

غائب نے ”خدا کی دین کا مولیٰ سے بڑھئیے احوال“ میں تو ایک شاعرانہ مضمین باندھ رکھی ہے۔  
یہاں البتہ ”خدا کی دین“ اپنے حق میں شاعری نہیں، حقیقت تھی۔ حضرت کا عطیہ کچھ بھی ہوتا  
ایک تبرک ہی ہوتا۔ چہ جائیکہ ذکر حق کی تبسج! اور وہ بھی ایسی جس کو حضرت کی تبرک انگلیوں  
ایک مدت تک مس کر چکی تھیں پھر غازی و مجاہد امیر عبدالرحمن خان والی اغالتان رستونی



۱۹۷۷ء) اور ان کے غازی سپہ سالار کی دہری دہری نسبتیں! فُورِ علی فُور ہی نہیں،  
مجموعۃ انوار!

۱۰ نومبر ۱۹۷۷ء (یکم رمضان ۱۳۹۷ھ) کا عریضہ ایک اہم مسئلہ کے متعلق سوال کرتا ہے:-  
م: تھانہ بھون سے واپس ہوتے ہی ایک دوسرے سفر میں لگ گیا۔ آج ذرا فرحت  
ملی تو حسب ارشاد والا اپنی بہ خیریت معادوت کی اطلاع عرض کرتا ہوں۔  
۱۔ جزاکم اللہ تعالیٰ۔

م: پچھلے شب جمعہ کو آپ کے شاگرد اور مخلص مترشد شیخ حسن الرحمن قدوائی درمیں  
بڑا گاڑوں، ضلع بارہ بنکی نے وفات پائی تدفین جمعہ کے دن ہوئی۔  
۱۔ انا للہ۔

م: غفلت اور بدحواسی کی حالت میں بھی نماز اور تلاوت آیات قرآنی اور ورد  
خوانی سے غفلت نہ تھی۔  
۱۔ سبحان اللہ۔

م: انتقال سے دوہری چارنٹ قبل کلمہ شہادت پڑھا۔ پھر تین بار اللہ اللہ کہا۔  
زمانہ اسی پر بند ہوئی۔  
۱۔ سبحان اللہ۔

م: ایسی موت پر رشک آرہا ہے۔  
۱۔ بیشک۔ میں نے بہ کثرت ایسے واقعات سنے ہیں اور راہل بصیرت سے سنا ہے کہ  
حضرت حاجی صاحب قریں سرہ کے متوسلین بہ واسطہ یا بلا واسطہ کو حسن خاتمہ کی دولت عطا  
۱۰ بڑے مخلص مسلمان تھے اور مولانا کے شیدائی۔ وطن میں محسن میاں کے نام سے مشہور تھے۔ ان کے  
لڑکے شیخ شفیق الرحمن قدوائی۔ بنی اے جامعہ ملیہ (دہلی) کے مشہور کارکن ہیں (طبع ادل) ہندوستان کے  
آزاد ہو جانے سے صوبہ دہلی کے وزیر تعلیمات ہوئے اور اسی زمانہ میں وفات پائی (طبع ثانی)

کی جاتی ہے۔ رزقنا اللہ تعالیٰ وایاکم هذه النعمة

وہ اہم مسئلہ اب آتا ہے۔

”ایک سوال بہت روز سے کرنا چاہتا تھا۔ اب کی زبانی بھی موقع نہ ملا۔ وہ یہ کہ عدالتی عہدے مثلاً منصفی، سب ججی، تحصیلدار سی، خواہ وہ عہدے بلا تنخواہ ہوں مثلاً آئریری مجسٹریٹ۔ غیر مسلم حکومت کے تحت میں قبول کرنا جب کہ فیصلے لامحالہ غیر اسلامی قوانین کے ماتحت کرنے پڑیں گے، کہاں تک جائز ہے؟

بہ ظاہر تو حکم عدم جواز ہی کا معلوم ہوتا ہے لیکن اگر کوئی مسلم ان عہدوں پر نہ رہ جائے، تو امت اسلامی ہی کے دوسرے مصالح فوت ہوئے جاتے ہیں۔ جناب کی کسی تحریر میں کوئی قول اس باب میں دیکھنا یاد نہیں پڑتا، ورنہ دریافت کرنے کی ضرورت نہ پڑتی۔

ایں نے اس کے متعلق لکھا تو ہے مگر اس وقت مقام مجھ کو بھی یاد نہیں، اس لئے

اس وقت جو ذہن میں حاضر ہے، مختصراً عرض کرتا ہوں۔ اور وہ یہ ہے کہ بعض افعال ایسے ہیں کہ شرعی کلی قوانین سے حرام ہیں، لیکن ضرورت میں شرعاً بھی اس کی اجازت دیدی جاتی ہے خواہ نصاً خواہ اجتہاداً جیسے اکل میتہ۔ تناول شر محضہ میں یا اکراہ میں یا اساعتہ نعمۃ غاصبہ کے لئے۔ ایسے ہی افعال میں باقتضاء قواعد یہ مناسب مسئلہ عہد بھی داخل

کئے جاسکتے ہیں اگرچہ کوئی نقل جڑی اس وقت میری نظر میں نہیں۔ مگر کلیات و نظائر سے متک ممکن ہے۔ چنانچہ اس کی ایک نظیر فقہائے ذکر کی ہے۔ دفع الغائبۃ والظلم

عن نفسه ادلی الی قوله ویجر من قام بتوزیعہ بالعدل وان کان الاخذ باطلا قوله ویجر من قام بتوزیعہ بالعدل الی بالمعادلة کما عبر فی النفسۃ الی بان یجمل

کل واحد بقدر طاقتہ لانه لو ترک قوز یعہا لظالم ربما یجمل بعضہم ما لا

یطیق ذیہیر ظلماً علی ظلم ففی قیام العادۃ بتوزیعہ بالعدل تقلیل الظلم فلذا

یوجروہذا الیوم کالکبریت بل هو اندر دور مختار ورو المختار قبیل باب

## المصنف من كتاب الزكاة

نظیر ہونا ظاہر ہے کہ مقصد کافی نفسہ غیر مشروع ہونا اور اہل کے ہاتھ میں ہونے سے  
اشد المفسدین سے مقبل ہو جاناد و ذی میں مشترک ہے۔ البتہ کلام ضرورت میں ہے۔  
اور یہی اہم ہے۔ سو اس کی تحقیق یہ ہے کہ ضرورت کی غرضی و قسمیں ہیں۔ ایک تحصیل  
منفعت خواہ دینی ہو یا دنیوی۔ خواہ اپنی ہو یا غیر کی۔ دوسری دفع مضرت اسی تعیم کے  
ساتھ۔ تحصیل منفعت کے لئے قیاسی افعال کی اجازت نہیں مثلاً محض تحصیل قوت لذت  
کے لئے دوائے حرام کا استعمال یا اجتماع لاسماع الی عطف کے لئے آلات لہو و غنا کا استعمال  
مثلاً ذالک۔ اور دفع مضرت کے لئے اجازت ہے جب کہ وہ مضرت قواعد صحیحہ منصوبہ یا  
اجتہاد سے معتد بہا ہو اور شرعی ضرورت ہی ہے۔ مثلاً دفع مرض کے لئے دوائے حرام کا  
استعمال جب کہ دوسری دوا کا نافع نہ ہونا تجربہ سے ثابت ہو گیا ہو۔ کیونکہ بدوں اس کے  
ضرورت ہی کا تحقق نہیں ہوتا۔ اور مثلاً مسئلہ منقولہ مذکورہ میں بہ ضرورت دفع ظلم اشد کے  
تذریع کی کہ وہ بھی ظلم اخف ہے اجازت دی گئی۔ پس یہی تفصیل واقعہ مسئلہ عنہا میں  
سمجھنا چاہیے کہ یہ مناصب فی نفسہ شرعاً حرام ہیں جس کی وجہ خود سوال میں بھی مذکور ہے۔  
اور اگر عمل کے ساتھ خاص یہ فساد عقیدہ بھی ہو کہ حکم قانونی کو بہ مقابلہ حکم شرعی کے  
مستحسن و راجح سمجھا جائے تو کفر ہے جس کو میں نے بیان القرآن سورۃ مائدہ آیت  
وَمَنْ لَّمْ یُحْکَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِکَ هُمُ الْکَافِرُونَ کی تفسیر میں بیان بھی کیا ہے  
مگر اس وقت کلام صرف اسی درجہ میں ہے جو محض معصیت اور حرام ہے۔ پس  
فی نفسہ حرام ہونے کے بعد ان کو اگر جلب منفعت مالیہ یا جاہیہ کے غرض سے اختیار  
کیا جائے تو کسی حال میں جائز نہیں اور اگر دفع مضرت کی غرض سے اختیار کیا جائے کہ  
لہ اس خاکسار کی تفسیر میں سورۃ المائدہ کی ان تین آیتوں کے تحت میں جو کچھ عرض کیا گیا ہے  
ناظرین کرام براہ کرم اسے بھی غور و دیکھ لیں۔



اُمتِ مسلمہ پر کفار کی طرف سے جو مظالم و مضرت پہنچتے یہ اہل مناصب بہ قدر امکان  
اُن کو اگر دفع نہ کر سکیں تو کم از کم تقلیل و تخفیف کر سکیں تو اس صورت میں حکم جواز کی گنجائش  
ہے، واللہ اعلم۔

نوٹ۔ میں نے کسی نقل جُزئی سے نہیں لکھا، استدلال سے لکھا ہے۔ جس پر مجھ کو اعتماد  
نہیں۔ اس لئے مناسب بلکہ واجب ہے کہ دوسرے علمائے محققین سے بھی الطینان کر لیا جائے  
اور پھر بھی عمل کے وقت حضرت امام مالکؒ کے ارشادِ فعل و نستغفر کو محمول رکھیں۔

---

۱۹۳۷ء

(۹۲)

درس تفسیر کا تحریری سلسلہ جاری ہے۔ ساتھ ہی دوسرے دینی حقائق و معارف کا دروازہ بھی کھلا ہوا ہے۔ ۳۷ شروع ہو چکا ہے۔ ۲۶ جنوری کا عریضہ ملاحظہ ہو:-

م۔ تفسیر بیان القرآن سے متعلق آج معروضات ذیل پیش کرنے ہیں۔

جلد اول، ص ۹۳-۱۔ من شہد منکم کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ ترجمہ و تفسیر میں بنا دیا۔ ”شخص“ کے بعد تم میں سے لکھ دیا۔

م۔ جلد ۹- ص ۱۰۔ ناولک ہُم المضعفون کے ترجمہ میں ”خدا تعالیٰ کے پاس“

تفسیری اضافہ ہے نہ کہ ترجمہ

۱۔ واقع میں ایسا ہی ہے۔ میں نے اس طرح دہشت کر دیا کہ ترجمہ میں سے حذف

کر دیا۔ اور تفسیر میں اس کو بھی قوسین کے درمیان کر دیا۔

م۔ جلد ۹- ص ۸۹۔ ماییدی الباطل و العیید اصل ترجمہ کے بجائے اس کا

ماحصل ایک اردو محاورہ میں ملا۔

۱۔ واقعی ظاہر تو یہی معلوم ہوتا ہے۔ لیکن میں نے جو حاشیہ عربیہ میں ترجمہ کی تقریر

کی ہے اس سے یہ حاصل قریب قریب ترجمہ کے ہو گیا ہے۔ مگر اس کے بعد جو میں نے

حضرت مولانا دیوبندی قدس سرہ کا ترجمہ دیکھا اور اس پر فائدہ بھی دیکھے تو اب میری

رائے میں یہ مناسب معلوم ہوا کہ ترجمہ تو حضرت کی موافقت میں اس طرح کیا جائے کہ ”اور باطل کسی چیز کو نہ پیدا کرے اور نہ پھیر کر لا دے“ مگر چونکہ اس سے مقصود واضح نہیں ہوا اس لئے تفسیر میں اس طرح کر دیا جائے ”یعنی نہ یہ کہنے کا رہا نہ دھرنے کا محض گیا گزرا“ الخ بس لفظ ”یعنی“ کاٹ دیا جائے اور دوسری قوس اپنے حال پر رہے جہاں پہلے سے ہے۔ غالباً اس میں سب رعایتیں محفوظ اور نمایاں رہیں گی۔ میں نے دوسرے نسخہ میں اسی طرح کر دیا ہے۔

م۔ ”جلد ۹۔ ص ۹۲۔ س ۱۔ بعد مکر تھما۔ ترجمہ چھوٹ گیا ہے

۱۔ اس طرح بنا دیا ”زمین کو اُس کے خشک ہوئے پیچھے“

م۔ جلد ۱۰۔ ص ۳۶۔ آخری سطر متن۔ اَشَدَّ الْعَذَابِ اب میں ”عذاب“ ہی کیوں نہ رکھا گیا ”اگ“ سے ترجمہ کیوں فرمایا گیا؟

۱۔ یہ عقلمندی اہل مطبع کی ہے۔ میری تفسیر میں عذاب کا لفظ ہے۔ اگ نہیں۔

م۔ جلد ۱۰۔ ص ۷۶۔ س ۱۔ ذِکْرِ الرَّحْمٰنِ میں رَحْمٰنِ ہِیَ یا خُدائے رَحْمٰنِ کیوں نہ رکھا گیا؟

”اللہ“ سے ترجمہ کیوں فرمایا گیا؟

۱۔ خُدائے رَحْمٰنِ بنا دیا۔ مصلحت یاد نہیں۔

م۔ جلد ۱۰۔ ص ۷۷۔ س ۲ متن۔ ذکر کا ترجمہ بجائے نصیحت وغیرہ کے ”شرف“ کی چیز“ سے پوری طرح دلنشین ہوا۔

۱۔ دوسرے مفسرین نے بھی ایسا کیا ہے کما فی الجہا لیں وغیرہ۔ حضرت شاہ عبدالقادر

صاحب کا ترجمہ بھی اُسی طرف مُشرع ہے۔ قاموس میں ذکر کر کے معنی شرف کے بھی لکھے ہیں۔

اور اس کو اسی لئے ترجیح ہو سکتی ہے کہ یہ حضور کی شان کے زیادہ لائق ہے۔

م۔ جلد ۱۰۔ ص ۹۱۔ عذاب المہجیم کے ترجمہ میں لفظ عذاب چھوٹ گیا۔

۱۔ ترجمہ چھوٹا نہیں۔ لفظ تکلیف دینے والا، عذاب ہی کا ترجمہ ہے۔ کیونکہ عذاب

کے لغوی معنی یہی ہیں۔ اور گو حضرت شاہ صاحب دہلوی نے جلتے پانی کا عذاب ترجمہ میں



لکھا ہے مگر لفظ ”ذوالیہ“ عذاب کے ساتھ محاورہ میں بے ربط ہے۔ اس لئے نہیں لیا گیا۔  
 م۔ کچھ روز سے موت بہت یاد آنے لگی ہے۔ مگر شوق و اشتیاق کے ساتھ نہیں،  
 بلکہ خوف و دہشت کے ساتھ۔

ا۔ نہ شوق مقصود بالذات ہے نہ خوف۔ دو ذوق مقصود بالعرض ہیں۔ اور مقصود  
 بالذات تعلق آخرت اور تقلیل تعلق عن الدنیا ہے جو دو ذوق طریق سے حاصل ہے۔  
 م۔ خیال بار بار یہ آتا ہے کہ وہ وقت تو تمام مالوفات و مرغوبات سے یکسر لقطاع  
 ہو گا۔ دُنیا میں جو پاکیزہ ترین موانع حاصل ہے وہ رجال ہی کے ساتھ ہے جو ہر حال  
 اپنے ہی ہم جنس انسان ہیں، اور موت کے وقت سابقہ اُن سے نہیں بلکہ براہ راست  
 حق تعالیٰ سے پڑے گا، جن کی ذات سے حقیقتہً ”قلب کو ذرا بھی تعلق اُلفت و اُنس نہیں۔  
 اگر تعلق ہے تو وہی عظمت و جلالت کا ہے۔

ا۔ مرنے سے پہلے مومن کو اُنس ہو جاتا ہے۔  
 م۔ اُس وقت یک بیک کیا گذر کر رہے گی۔  
 ا۔ وہی گزیرے گی جس کی خبر دی گئی ہے اِنَّ الدِّينَ يُخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ هُمْ  
 مُحْضَرَاتٌ وَّ اَجْرُكَ بَيِّنًا

م۔ اعمال جو بدتر ہیں وہ تو ہٹی ہیں، جو بہ ظاہر بہترین معلوم ہوتے ہیں، وہ بھی  
 جب خود اپنی ہی جرح کے بغیر غائب نہ نہیں ٹھہرتے تو پھر دُعا کی جرح کا کیا ذکر ہے۔  
 ا۔ یہ سب صحیح ہے مگر غفور و رحمت کی امید بھی تو دلائی گئی ہے۔

م۔ بار بار یہی تنہا کرنے کا جی چاہتا ہے کہ کاش پیدا ہی نہ ہوئے ہوتے۔  
 ا۔ یہ بھی صحابہ کی سُنّت ہے۔ اس کی برکت سے بھی امید فضل ہے۔

م۔ حاجی محمد شفیع صاحب بخوری ماشاء اللہ اپنے سولہویں حج کے لئے روانہ  
 ہو رہے ہیں۔

مکرمی۔ السلام علیکم۔ سب مقامات کو دیکھ کر کلمہ دیا گیا۔ اللہ تعالیٰ جزائے خیر عطا فرمائے کہ فروگزاشتوں کی اطلاع فرمادیتے ہیں۔ آئندہ اس کا نفع انشاء اللہ جاری و باقی رہے گا۔

ان مقامات کی تعین سے احتمال ہوتا ہے کہ شاید آپ کا انگریزی ترجمہ یہاں تک پہنچ گیا۔ اگر ایسا ہے تو نہایت خوشی اور مبارکباد کا محل ہے خصوصیت کے ساتھ تو اس کے جواب کی ضرورت نہیں لیکن اگر اتفاقاً پھر کوئی خط آئے اور بے تکلف یاد بھی رہے تو اس کی بھی اطلاع دیجئے۔ اکثر اجاب مشتاقانہ پوچھتے ہیں۔

استحضارِ مرتبہ وغیرہ کے سلسلہ میں امام غزالیؒ اور بعض دوسرے اکابر نے بہت کچھ لکھا ہے اور داو تحقیق دی ہے۔ لیکن حضرت سے مراسلت کر کے براہ راست جو تسکینِ قلب حاصل ہو سکتی تھی وہ اور کسی طریقہ سے نصیب ہونا ممکن ہی نہ تھی۔ اور حضرت کے جوابات کی مثال ابھی، اُد پر گزر رہی چکی۔

بعض لمبے لمبے خط ان ہی تفسیری استفسارات سے بھرے ہوتے۔ اور فروری کا عریضہ ملاحظہ ہو۔

م۔ تفسیر بیان القرآن، جلد ۱۱ و ۱۲ سے متعلق معروضات ذیل ہیں :-

جلد ۱۱۔ ص ۱۰، سطر ۳ متن :- ”یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا کُفِّرُوْا عَنْ رِّبَّکُمْ اِیْنِیْ سِیِّئَاتِکُمْ سَبَّحُوْا بِحَمْدِ رَبِّکُمْ حَقًّا“ سمجھیں نہ آیا۔

۱۔ غلط نامہ میں اس کی تصحیح چھپ چکی ہے ”اپنی سے پہلی“ الخ

م۔ جلد ۱۱۔ ص ۱۳۔ س ۱۔ متن ”اِنَّ الَّذِیْنَ کَفَرُوْا کَانَ رِجْزًا لِّکَافِرِیْنِ“ کا ترجمہ جو لوگ کافر ہوئے، یا جن لوگوں نے کفر کیا، اور اِنَّ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا کا ترجمہ جو لوگ ایمان لائے، اگر کیا جائے تو شاید الفاظ قرآنی سے قریب تر رہتا۔

۱۔ بیشک اس میں یہ ترجیح ہے۔ اور ترجمہ موجودہ میں سلیس اور مختصر ہونے کی ترجیح

ہے۔ اہل ذوق کو اختیار ہے۔

م۔ جلد ۱۱ ص ۵۷۔ س ۲۱۹۔ یہ مہم میں ضمیر ہم کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔  
۱۔ حاصل کے محفوظ رہنے سے مضر تہ نہیں لیکن اگر ترجمہ ہو تو اولیٰ ہے، جیسے شاہ صاحب

دہلوی نے لفظ ”اپنے“ اور حضرت دیوبند بنی نے لفظ ”ان کے“ سے ترجمہ کیا ہے۔  
م۔ جلد ۱۱ ص ۵۸۔ س ۲۱۹۔ وکتاب اور والبیت اور والبیت جو واؤ ہے اس کے متعلق سوال ہے کہ یہ واؤ قسم ہے یا واؤ عطف۔

۱۔ اکثر نے واؤ عطف ہی لیا ہے۔ ملاحظہ ہو روح المعانی۔ بقولہ والواؤ الاولیٰ  
للقسم والواجب ما علی ما قال ابو جابر بل عطف ہو تفسیر شاہ صاحب دہلوی و حضرت دیوبند  
مگر شاہ ولی اللہ صاحب نے واؤ قسم لیا ہے اور دونوں کی نظیریں قرآن مجید میں موجود  
ہیں وَالصُّفَاتِ صَفًا وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا وَالْأَنْصِفَاتِ حَصْفًا میں۔ اسی طرح  
وَالْمَازِنَاتِ غَرًا الخ اسی طرح وَالْمَازِنَاتِ الخ میں واؤ غطف ہے۔ بقریہ فاء  
کے فاء قسم کے لئے نہیں آتی۔ اور وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا الخ میں ظاہر اُسب واؤ قسم  
کے لئے ہیں اور عطف بھی محتمل ہے۔ اور یہ تعدد قسم یہاں تو صریح نہیں۔ مگر یہ قیام میں  
تکرار لا اقسام سے یہ تعدد صریح ہے۔

م۔ جلد ۱۱ ص ۵۷۔ س ۲۱۹۔ نان یس اور نون کا ترجمہ بجائے ڈرانے والے اور  
ڈرانے والوں کے پیغمبر اور پیغمبروں سے کیوں فرمایا گیا ہے۔

م۔ جلد ۱۱ ص ۵۹۔ س ۲۱۹۔ وہی سوال بالا۔  
۱۔ روح المعانی میں اس مقام پر اس تفسیر کی تصریح کی ہے۔ کہ نیت نمود بالند  
بالرسول علیہم السلام گو دوسرے احتمال کہ بھی بعد میں لکھا ہے مگر راجح اول ہی کو  
سمجھا ہے جس کی وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ یہاں مقصد خاص قیام نذر نہیں، اس لئے  
مقتضی اول کہ مطلق مراد لیا گیا۔

م۔ جلد ۱۱ ص ۸۲۔ س ۲۱۹۔ جن وانس، تو ثقلن کی تفسیر ہوئی نہ کہ ترجمہ۔



۱۔ مگر شاہ ولی اللہ دہلویؒ نے جن وائس ہی سے ترجمہ کیا ہے۔ ترجمہ میں ایسے تو سب کے کلام میں ہیں۔

م۔ جلد ۱۱ ص ۹۷۔ س ۳۔ جاء امیر اللہ۔ ترجمہ میں ”تم پر“ اعضاء معلوم ہوتا ہے۔  
۱۔ واقعی معلوم نہیں یہ کیوں لکھا گیا۔ اب حذف کر دیا گیا۔

م۔ جلد ۱۲ ص ۶ س ۱۔ ان کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔  
۱۔ لکھا نہیں گیا۔ حضرت شاہ عبدالقادر صاحب کے ترجمہ میں بھی نہیں لکھا گیا۔ مگر ہونا بہتر ہے۔ اب بنادیا تحقیقاً۔

جلد ۱۲ ص ۱۵ س ۳۔ عنہ کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ اب لکھ دیا ”اُس سے“۔

م۔ جلد ۱۲ ص ۱۵ س ۵۔ اجور میں غمیر ہُن کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ اب لکھ دیا ”ان کی“۔

م۔ جلد ۱۲ ص ۱۵ س ۶۔ توضع لہ۔ لہ کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ واقعی ضروری چیز کی فریگذاشت ہوئی۔ شامان دہلی نے ”بہ فرمودہ“ اور اس کی خاطر سے ترجمہ کیا ہے۔ جس میں اشارہ ہے کہ لہ کا مرجع باب ہے۔ چنانچہ جلالین میں اس کی تصریح ہے۔ میں نے ترجمہ اس طرح درست کر دیا ہے تو باپ کی تجویز سے ”۱۲“ میری رائے میں اس میں سب ضروریات کی رعایت ہو گئی۔

م۔ جلد ۱۲ ص ۱۸ س ۵۔ احسن لہ۔ لہ کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ تفسیر سے انتخاب میں کوتاہی ہوئی۔ لفظ ”ان کو“ کو چھوڑ دیا۔

م۔ جلد ۱۲ ص ۲۰ س ۵۔ عینات کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

۱۔ تفسیر میں موجود ہے۔ یہاں بھی انتخاب میں کوتاہی ہوئی۔

خطیوں ہی طویل ہو گیا۔ لیکن متعلقات تفسیر ابھی باقی ہیں۔

م۔ بحمد اللہ نفس ترجمہ کا سرسری مسودہ ۲۸۵ پاروں تک ہو گیا۔ انشاء اللہ رامہ مارچ تک پورا قرآن مجید ہو جائے گا۔

۱۔ بچہ مسرت ہوئی۔ اللہ تعالیٰ قبول اور آپ کی سعی کو مشکور فرمائے۔  
م۔ لیکن ترجمہ تو میں بیان القرآن اور ایک آدھا انگریزی ترجمہ سامنے رکھ کر گھسیٹتا جاتا ہوں، اور کبھی کبھی لغت اور بعض تفاسیر کی جانب بھی مراجعت کرنی پڑتی ہے۔ باقی اصل وقت حواشی تفسیری میں لگتا ہے۔

۱۔ واقعی وہی اہم بھی ہے اور وقتی ضروری۔ دل سے دُعا تا ثید و رفع موانع کرتا ہوں۔

م۔ اور وہ پندرہ پاروں کے تو ابھی بالکل ہی باقی ہیں، اور ابتدائی پندرہ پاروں کے بھی ابھی بہت زیادہ نظر ثانی کے محتاج ہیں۔ بس حضرت عابد برابر فرماتے رہیں۔  
۱۔ دل سے دُعا ہے اور امید قبل بھی۔

م۔ مسائل کے سمجھنے میں تو کوئی ایسی زائد دشواری آپ حضرات کی برکت سے پیش نہیں آئی، لیکن نفس عبارت ہی کے سمجھنے میں بوجہ لگ جاتے ہیں۔ مخدوفات و مقدمات کے کھیلنے، معطیات و معطیات علیہ کے متعین کرنے، ضماویہ کا مرجع قرار دینے، اس قسم کے نحوی اشکالات کے حل میں تو ہمت ہی مار گیا ہوتا اگر بیان القرآن قدم قدم پر دستگیری کے لیے موجود نہ ہوتی۔

۱۔ یہ سب توفیق الہی ہے خواہ نام کسی چیز کا ہو جائے۔  
مفسر محقق کے ساتھ ساتھ شیخ و عارف کی حیثیت بھی حضرت کی مراسلات میں غائب نہیں ہونے پاتی تھی۔ اسی مکتوب کا آخری ٹکڑا ملاحظہ ہو۔

مگر گھبریں پر سوں خواب دیکھا کہ خانہ کعبہ کا طواف بڑے ذوق و شوق سے  
 کر رہی ہیں۔ کعبہ کا سیاہ غلاف اُترا ہوا ہے۔ نفس عمارت مسجد نورانی نظر آرہی ہے۔ شدت  
 شوق کی کیفیت کی کوئی مثال بیاداری میں نہیں ملتی۔ کسی طرح کے غوت و ہراس کا نام نہیں۔  
 تمام تہجد ہی وجد ہے۔ اُسی حالت طوائف میں بعض اور عورتوں کو جلد پرفیشن کے غیر متاثر  
 لباس میں دیکھا۔ پہلے غصہ آیا کہ یہاں بھی یہ بے حجابی۔ لیکن پھر خیال آگیا کہ کیسی ہی ہوں  
 بہر حال اُن کی زبانوں پر اللہ تم کتیاک تیرے۔ جناب کی خدمت میں خواب عرض کر دینے کو  
 مجھ سے کہا ہے۔

۱۔ پُر اسرار خواب ہے۔

۲۔ ستر اول۔ عبادت کی مشغولی اور عبادت بھی عاشقانہ جو روح ہے ارکان حج کی۔  
 ستر ۲۔ بیت اللہ عالم رویا میں مثال ہے دین کی۔ شاء اللہ دین صحیح سے تعلق  
 راسخ رہے گا۔

۳۔ منکرات پر غیظ و علامت ہے ایمان کامل کی۔  
 ستر ۴۔ اُس میں اعتدال کہ مساوی کے ساتھ محاسن پر بھی نظر ہوئی، یہی مجتہد حق  
 ہے مسلمانوں کا۔

۵۔ ستر ۵۔ اس کا مشاہدہ کر دیا گیا کہ دین میں اپنے اہواء نفسانیہ سے لوگوں نے  
 تصرف کر لیا ہے۔

۶۔ بہر حال صلاح و اصلاح دونوں کا یہ خواب جامع ہے۔ اللہ تعالیٰ مبارک فرمائے  
 اور انشاء و برکات عطا فرمائے۔

یہ مکتوب، رفروری کا تھا۔ مارچ، اپریل، اور خود باقی حصہ فروری کے خطوط  
 خدا معلوم کیا ہو گئے۔ آج اپنی اس غفلت اور بے احتیاطی پر کتنا غصہ اور افسوس ہو رہا  
 ہے۔ اور طبیعت اپنے اُوپر کیسی مجھ بھلا رہی ہے! یہ تو ہو ہی نہیں سکتا کہ اتنے اتنے دن تک



میں نے خط لکھا نہ ہو۔ بہر حال اب جو مکتوب محفوظ ملا، وہ ۷۷ مئی کا ہے، اور وہ حتمی ہے۔

م۔ تفسیر بیان القرآن کے سلسلہ میں آج حسب ذیل عرض ہے۔

جلد ۱۲- ص ۳۵- فتزى القوم فيها۔ فیہا کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

ا۔ اس طرح ”اس قوم کو ان راہوں میں اس طرح الخ

م۔ جلد ۱۲- ص ۳۵- یحکم عرش ربك فوقهم۔ فوقہم کا ترجمہ مجھے نہیں ملا۔

ا۔ اس طرح بنا دیا ”آٹھ فوٹے اپنے اوپر اٹھائے ہوں گے“

م۔ جلد ۱۲- ص ۳۶- فلیبین الیوم ہھنا۔ ہھنا کا ترجمہ نہیں ملا۔

ا۔ اس طرح بنا دیا ”اس شخص کا وہاں رہنے آخرت میں کذا فی الخازن“

م۔ جلد ۱۲- ص ۳۹- فی اموالہم حق معلوم معلوم کا ترجمہ نہیں ملا۔

ا۔ اس طرح بنا دیا ”حق مقرر ہے“

م۔ جلد ۱۲- ص ۴۰- قالوا تلك اذا كرت خاسرہ۔ قالوا کا ترجمہ نہیں ملا۔

ا۔ جاریہ مطبوعہ میں اس طرح چھاپا۔ (استعجاب سے) کہنے لگے کہ (اگر ایسا ہوتا تو الخ)

م۔ جلد ۱۲- ص ۹۰- الا ماشاء اللہ کا ترجمہ ”مگر جس وقت“ چھپا ہے۔ یہاں لفظ

”وقت“ بجائے ”قدر“ کے غلط چھپ گیا ہے، جیسا کہ آگے چل کر تفسیر میں ”جس قدر“ ہی

درج ہے۔

ا۔ جی ہاں۔ تفسیر سے کسی نے انتخاب میں غلطی کی۔

م۔ جلد ۱۲- ص ۴۶- بل متعنا کے ترجمہ میں ضمیر جمع متکلم کا ترجمہ واحد متکلم سے چھپا ہے۔

ا۔ اب لفظ ”ہم نے“ بنا دیا ہے۔

م۔ جلد ۱۲- ص ۶۵- ایلست بآیات کے ترجمہ میں ”جس میں“ اصل پر اضافہ معلوم ہوا

ا۔ لیکن اگر اس کو ترجمہ سے زائد مانا جائے تو اس صیرت میں کلمہ ”ہیں“ کو بھی

زائد ماننا پڑے گا۔

تو بقیہ عبارت ترجمہ کی سلیس نہ رہے گی۔ میں نے سلامت و وضاحت کی غرض سے حاصل سے ترجمہ کیا ہے۔ صرف لفظی ترجمہ نہیں ہے اور ایسے نو سعات ترجمہ میں سب محققین کے کلام میں پائے جاتے ہیں۔

م۔ جلد ۴ ص ۱۲۵۔ وعرضنا جہنم النہر جو ترجمہ فرمایا گیا۔ اس میں عرضنا کا زور بھی آگیا ہے۔

۱۔ نہیں آیا۔ حضرت شاہ عبدالقادر صاحب کے ترجمہ سے بھی غالباً یہ زور ادا نہیں ہوا۔ میں نے اس طرح بنا دیا ہے۔ ”سامنے خاص طور پر (جس میں مصیبت ہی مصیبت نظر آوے) پیش کر دیں گے۔“ اس میں اس سوال کا جواب بھی ہو جاوے گا جس کا جواب حاشیہ عربیہ میں تحت عنیان بلاغت دیا گیا ہے۔

م۔ جلد ۴ ص ۱۲۴۔ سِزْوَ الْقَرْنِیْنِ کے جواد صاف قرآن و حدیث سے درج ہوئے ہیں۔ ان میں نمبر ۵ پر جو وصف درج ہے، یعنی ”دیوار کے اس طرف جو یا جو ج و ما جو ج ہیں“ وہ بھی باہر نہیں نکل سکے۔ اس باب میں شرح صدر نہیں ہوا۔ یعنی ان کے اس وقت تک نہ نکل سکے پر قرآنی یا حدیثی دلیل سمجھ میں نہ آئی۔

۱۔ سورۃ انبیاء میں جو آیت ہے حَتّٰی اِذَا فُتِحَتْ يَابُجُوجُ وَمَا جُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُوْنَ میرے نزدیک وہ اس کی واضح دلیل ہے۔ فُتِحَتْ کی تخصیص بالوقت الخاص سے صاف معلوم ہوا کہ وہ اس وقت تک نہیں نکل سکے اور یہ عادتہ موقوف ہے اس پر کہ دوسری طرف راستہ نہیں ہے۔

م۔ جلد ۱ اقل۔ ص ۳۰۔ ۱۔ فی الحج کا ترجمہ نہیں ملا۔

۱۔ یوں بنا دیا ”جج“ کے زمانہ میں۔

م۔ جلد ۱ اول۔ ص ۱۰۴۔ وَاذْكُرْ مَا فِي غَمِيرِ كَا تَرْجَمَہ نہیں ملا۔

۱۔ اس طرح بنا دیا ”اور اس کو اس طرح“

م۔ جلد اول۔ ص ۱۰۵۔ و مَحْ تَاخَّرَ كَيْ تَرْجَمَہ میں ”دودن“ اصل پر اغماضہ معلوم ہوا۔

۱۔ واقعی۔ اور غالباً ترجمہ کے وقت میرے ہی ذہن میں یہ رہا کہ تَاخَّرَ کے بعد بھی

قرآن مجید میں فِی ذِکْرِ مَکِیْنِ ہے۔ اب اس کی خطیط و حدانیہ کے اندر کر دیا ہے۔

م۔ جلد اول۔ ص ۱۱۱۔ ام حبیبہ کے ترجمہ میں دوسری بات ”مُتَدِیْہ“ اصل ترجمہ پر اغماضہ

معلوم ہوا۔

۱۔ نہیں ایسا نہیں۔ بلکہ اس ام کو منقطع قرار دیا گیا ہے۔ پس اس کی توجیہ اس ترجمہ

سے ہو گئی تھی کہ یہ ترجمہ مدلول ہے ام کا۔ عربی ملحقات الترجمہ میں اس کی تصریح کر دی گئی ہے۔

خط کا تفسیری حصہ ختم ہوا، ابھی دوسرے اجزاء باقی ہیں۔ وہ بھی ملاحظہ ہوں۔

م۔ تفسیر سے متعلق معروضات ختم ہو چکے۔ اب ایک دوسری بات عرض کرنا چاہتا

ہوں۔ ادھر کچھ عرصہ سے خواب اپنی موت سے متعلق بار بار دیکھنے لگا ہوں۔ خواب اتنے

بہت واضح ہیں، مگر صبح تک تفصیل حافظہ سے نکل جاتی ہے کبھی اپنے کو کفن پہنے دیکھتا ہوں

کبھی یہ دیکھتا ہوں کہ آدھار کا عالم ہو گیا ہے، اور اس کے انتظار میں ہوں۔ کچھ زیادہ

ہر اس محسوس نہیں کرتا جیسا کہ بیداری میں اس کے فرض کرنے اور خیال کرنے سے ہوتا

ہے، بلکہ ایک آدھار تو کسی قدر اشتیاق بھی محسوس ہوا۔ بعض خوابوں میں جناب الہ کو بھی

دیکھا۔ مثلاً ایک بار کا اتنا دیکھنا یاد ہے کہ جیسے میرا وقت موعود آ گیا ہے۔ میں لیٹا ہوا

ہوں، اور آپ وہیں قریب ہی کی مسجد کے صحن میں کھڑے ہوئے بڑی خندہ روئی کے ساتھ

دلا سارے رہے ہیں۔

۱۔ مجھ کو تعبیر سے کوئی خاص مناسبت نہیں۔ باقی قواعد سے ایسے خوابوں کے چند محل مل سکتے

ہیں۔ ایک یہ کہ اشارہ ہو فناے نفس کی طرف اور بشارت ہو اس درجہ کے عطا ہونے کی

عاجلاً یا آجلاً، دوسرے یہ کہ حسی آلے دالی موت سے جشت رفع کرنا ہو۔ تیسرے یہ کہ



کبھی کوئی غفلت طاری ہو گئی ہو وہ یہ شکل موت نظر آتی ہو۔ ایک احتمال کی تعین تو معبر کامل کر سکتا ہے یا صاحب معاملہ اپنی حالت کا اندازہ کر کے۔

م۔ ابھی کل رات کو یہ دیکھا کہ ایک صاحب میرے سامنے شہید ہوئے اور بعد انتقال مجھ سے ملے ہیں۔ میں نذر روح کی کیفیت دریافت کرتا ہوں، وہ جواب میں فرماتے ہیں کہ تکلیف جو کچھ بھی ہوتی ہے وہ اس سرعت کے ساتھ گزر جاتی ہے کہ انسان اس کا احساس بھی نہیں کرنے پاتا۔ احادیث میں جو مضامین ترہیب آئے ہیں وہ سب اپنی جگہ پر صحیح ہیں لیکن مومن کے ساتھ یہ خاص رحمت کا معاملہ رہتا ہے کہ قبل اس کے کہ وہ اذیت محسوس کر سکے اذیت ہی ختم ہو جاتی ہے۔

۱۔ یہ تو کھلی بات ہے، تعبیر کی حاجت نہیں۔ مسئلہ کی تعلیم کی گئی ہے۔ اکثر مومنین کے ساتھ ایسا ہی معاملہ ہوتا ہے خصوصاً شہداء کے ساتھ جیسا حدیث میں ہے کہ صرف چوہنٹی کے کاٹنے کے برابر تکلیف ہوتی ہے۔ واللہ اعلم۔

(۹۴)

تھانہ بھون اور دیوبند کے سیاسی مسلک میں اختلاف کچھ آج سے نہیں، مدت دراز سے بالکل واضح و غیر مخفی تھا۔ لیکن اس کے باوجود دونوں بزرگوں کے ذاتی تعلقات بڑے خوشگوار اور شگفتہ تھے۔ نہ شفقت میں کوئی کمی حضرت تھانوی کی جانب سے تھی اور نہ احترام و بررگذاشت میں کوئی خرق میلانا حسین احمد کی طرف سے۔ — مثالوں اور نمونوں کے لئے ملاحظہ ہوں خود اسی کتاب کے ابتدائی نمبر، بلکہ کچھ وسطی نمبر بھی۔

لیکن دیکھنے والے یہ بھی دلی تاسف کے ساتھ براہِ دیکھ رہے تھے کہ رفتہ رفتہ یہ شگفتگی گھٹتی جا رہی ہے۔ اور رشائست کی جگہ گرائی لیتی جا رہی ہے۔ تا آنکہ شہداء کے رسالہ النور میں حضرت کے قلم سے ایک مستقل مقالہ الما لعیۃ عن بعض الجامعۃ کے

۱۵ ملاحظہ ہوں ۱۵ دسمبر۔

عنوان سے شائع ہو گیا جس نے اُن نیاز مندوں کو جو طوفان سے تعلق رکھنا چاہتے تھے، بڑی مشکل میں ڈال دیا۔ ایک عالم و مخلص جن کو باضابطہ بیعت دیوبند سے تھی، مگر جنہیں بعد کو سبب خلافت تھانہ بھون سے ملی، اور جو سلسلہء عالیہ اشرفیہ کے ایک بڑے کارکن گزار اور اہم رکن ثابت ہوئے اُن کا خط مجھے اپنے کاغذات میں ۲۲ اپریل ۱۳۵۵ء کا لکھا ہوا حسب ذیل ملا:

”شعبان ۱۳۵۵ء کے النور میں المانعیۃ عن بعض الجامعیۃ، تو آپ نے ضرور ملاحظہ فرمایا ہو گا۔ میں نے ابھی اسی عشرہ میں تھانہ بھون کی حاضری کے بعد جب دیدینا حاضر ہوا تو وہاں دیکھا۔ آپ نے اس مانعیۃ سے کیا سمجھا، اور کیا کیا؟ کوئی امر مانع نہ ہوا تو اس معاملہ میں رہنمائی کا محتاج ہوں۔“

بیشک حیرانی بالکل قدرتی تھی۔ مقالہ میں اشارے نہیں، تقریباً صراحتیں ہی ایسی

موجود تھیں۔ اب نیچے اہل مقالہ ملاحظہ ہو:

### المانعیۃ عن بعض الجامعیۃ

اخبار استقلال دیوبند باب ۲۰ ستمبر ۱۳۵۵ء ۳۰ رجب ۱۳۵۵ء کے صفحہ ۵ میں یہ خبر پڑھ کر کہ طلباء دارالعلوم دیوبند نے ایک ایسے اسٹیشن پر پُر عظمت استقبال احترام کیا نیز بعض اکابر دارالعلوم نے اس کی فرودگاہ پر جا کر اس کی ملاقات کی اور اس کی معیت میں جلسہ گاہ میں آئے جس سے عام مسلمانوں پر جو اثر ہو سکتا ہے، ظاہر ہے۔ درجہ علاوہ غیر مسلم ہونے کے احکام اسلام کی اہانت و انہدام کی سعی کرتا ہے، چنانچہ اخبار الامان دہلی ۲۱ ستمبر ۱۳۵۵ء ۲۹ رجب ۱۳۵۵ء کے صفحہ ۳ میں اس شخص کا ہندو مسلم کی باہمی ازدواج کے بارے میں اور اب اس کتاب کے طبع ثانی میں ان بزرگ کے نام کے اظہار میں کوئی مانع باقی نہیں

رہا۔ میرا ناخوابہ باری ندوی صاحب ”جامع المجددین“ وغیرہ۔

متعلق تمام ہندوستان کے لئے عام قانون بنانے پر زور دینا مذکور ہے اور یہ محض ایک نمونہ ہے (وللکافرین امثالہما) اس قدر صدمہ ہوا کہ اس کی برداشت کی بجز اس کے کوئی صورت نہیں کہ میں آج ہی سے اپنے کو ایسے حضرات کی زیارت و صحبت سے محروم کر دوں کیونکہ ان تعلقات سے اس صدمہ کی تجدید ہوگی جس کا تحمل میری ہمت سے خارج ہے اور اگر ایسے طلبہ کو یہاں آنے سے منع کر دیا جاوے تو میں اس کو اپنی اعانت علی الراحۃ سمجھ کر معذور ہوں گا۔ پس مقصود اس تحریر سے اپنے خاص ضعف کا علاج ہے نہ کہ تقویٰ کا دعویٰ بقول ایک حکیم کے

زادہ نہ داشت تاب جمال پری رُخاں کُنچے گرفت و ترس خدا را بہانہ ساخت  
 راسی طرح میں ایسے حضرات کو جو دونوں طرف سے خصوصیت کا تعلق رکھنا چاہتے ہیں مشورہ دیتا ہوں کہ وہ اس خیال کو بالکل دل سے نکال دیں۔ یہ برزخیت یا جامعیت دینی و دنیوی مصالح کے بالکل خلاف ہے۔ اہم یہی ہے کہ ایسا تعلق ایک ہی طرف رکھیں خواہ ضعیف سے خواہ اقویاء سے اور سہل سے کہ مجھ کو چھوڑ دیں۔ باقی عام اسلامی تعلقات یا ضابطہ کے معائنات اس سے مستثنیٰ ہیں۔ اسی طرح دارالعلوم سے جو بلا واسطہ تعلق ہے اس پر بھی اس کے تعلق للعارض کا کوئی اثر نہیں عوارض تو انشاء اللہ تعالیٰ بہت جلد فاما الزمنا فی ذہب جفا کا منظر ثابت ہوں گے اور دارالعلوم اپنی ذات و برکات میں و اما ما یففع الناس فیما کث فی الارض کا مظہر رہے گا۔

اخیر میں یہ دُعا بھی کرتا ہوں اور یہی چاہتا بھی ہوں۔

اللہم اجعلنا جميعاً کما تحب وترضی و اجعل لآخرتنا خیراً من الاولی

۵ رجب ۱۳۷۵ھ

خط خاص [السلام علیکم۔ آپ کو یاد ہو گا کہ آپ کی زبانی مجھ کو یہ پیام دیا گیا تھا کہ ہم طلبہ میں کانگریسی اثر نہیں پھیلانے کیونکہ کانگریسی اثر نہیں۔ کیا ان کی شرکت اور



طلبہ کو سختی سے نہ روکنا اس کا سبب قریب و میتر نہیں۔ پھر قول و فعل میں تطابق کہاں۔  
اس لئے ظاہر کیا گیا کہ اب تو اس اعلان میں مجھ کو معذور سمجھا جائے گا۔ آپ اس  
اعلان کو کسی منظر عام پر چسپان کر دیجئے۔

اشرف علی

۵ رجب ۱۳۵۵ھ تھانہ بھین

۲۵ء کیا معنی ۳۹ء بلکہ اس کے بھی بہت بعد تک طرفین میں باوجود اختلاف  
مسک کے جو ارتباط قائم رہا، اس کے نمونے ان اوراق میں بار بار گزر چکے ہیں لیکن  
اب ۳۹ء و ۳۷ء تھا اور اب جو دیوار اختلاف کی اٹھئی، وہ مستقل تھی، اور مجھ نادان  
کے علم میں تو آخر تک قائم رہی۔ ————— یہ تذکرہ نانو شگوارہ تکلیف زدہ جتنا بھی ہو  
بہر حال حقیقت نگاری کے لحاظ سے تھا ضروری ہی۔

(۹۵)

جملہ معترضہ، اہم سہی، بہر حال ختم ہوا۔ اب پھر اُسی سلسلہ مراسلت کی طرف واپس  
آجائے۔ ————— ۲، مٹی کا نیاز نامہ ایک خواب نامہ ہے۔ اب وہ ملاحظہ ہو۔ پہلے اصل اور  
پھر اُس کا جواب :-

” ایک سوئی دست کا خط ملاحظہ عالی کے لئے ارسال ہے۔

ایک اپنا بھی خواب پر سوں شب کا دیکھا ہوا عرض کر دینا چاہتا ہوں۔ اپنے ایک  
مرحوم دینار دست کو اچھی حالت میں دیکھا۔ بڑھ کر اُن سے پوچھا کہ آپ کی حالت تو  
خود ہی کہے دیتی ہے کہ بہت اچھی گزری، یہ بتائیے کہ عام طور پر کیا گزرتی ہے۔ وہ باتیں  
کرتے ہوئے چلتے جاتے تھے، اور وہاں کے متعلق ہر طرح کی تسلی و دلا سے دیتے جاتے تھے۔

۱۵ اب بالکل ذہن میں نہیں کہ خط کین صاحب کا اور کس مضمون کا تھا۔ حضرت نے یقیناً اس کے  
متعلق اُسی خط پر لکھ دیا ہوگا، اور میں نے اُسے بجنہ اُن مکتوب نگار کے پاس بھیج دیا ہوگا۔

خلاصہ اُن کی گفتگو کا یہ تھا کہ مومن کو کچھ ڈر نہیں۔ خطرے کے مقامات آتے ضرور ہیں، لیکن بس آتے ہی گزر جاتے ہیں۔ شائد صرف کافروں کے لئے ہیں؟<sup>(۱۲)</sup> یہ باتیں کرتے ہوئے شکلِ صحبت تو اُن ہی درست کی سی ہے، لیکن علیم ایسا ہونے لگا کہ گفتگو ایک دوسرے مرحوم فرما رہے ہیں، جنہیں میں دوست نہیں بلکہ بہت بڑا بزرگ سمجھتا تھا۔<sup>(۱۳)</sup> خیر۔ باتیں کرتے کرتے ایک خاص مقام تک وہ مجھے لے گئے اور بولے کہ یہی سراپردہ احدیت ہے۔<sup>(۱۴)</sup> دیدار تو ابھی ہم لوگوں کو نصیب ہوا نہیں، البتہ آواز یہیں سے آتی ہے۔<sup>(۱۵)</sup> میں نے دیکھا تو معلوم ایسا ہوتا ہے کہ برت کی شفاف بڑی بڑی چٹائیں ہیں، اور ایک بالکل ہموکا عالم ہے۔ معاً ایسا محسوس ہوا کہ آپ وہاں تشریف فرما ہیں۔ شکل دیکھنے میں نہ آئی، لیکن تسکینِ قلب کو بہت زائر رہی۔<sup>(۱۶)</sup> خوابِ اول شب میں دیکھا تھا۔ اُس وقت خوب تفصیل سے یاد تھا، اور طبیعت بہت ہی بشاش تھی۔ جی میں آیا کہ اُسی وقت اُٹھ کر قلبِ کرلوں مگر پھر بیخیال غالب آ گیا کہ خوب یاد ہے، بھولنے والا نہیں ہے۔ جب صبح سویرا اُٹھا تو بیشتر حصہ بھول چکا تھا۔ اتنا بھی حافظہ پر خوب زور ڈالنے کے بعد لاکھ سکاہروں۔ بڑا افسوس رہا۔ اسی شب میں نے سونے سے قبل طبیعت بہت ہی فسرہ تھی، کچھ تو افکارِ خاکی کی بنا پر اور کچھ اخلاعتِ عمر پر۔

جوابات نمبر وار ملاحظہ ہوں :-

(۱) بے تکلف جواب تو یہ ہے کہ

نہوشم نہ شب پرستم کہ حدیثِ خواب گویم      چو غلامِ آفتابم ہمہ ز آفتاب گویم

اور تکلف کا جواب ہر جزو کے ساتھ معروض ہے۔

(۲) بالکل صحیح اور صریح ہے۔ اہل ایمان کی غالب حالات میں نجات و مغفرت ہی

ہو جاتی ہے کسی کسی پر خفیف عقوبت بھی ہوتی ہے۔ جس سے زیادہ مقصدِ تلخیص ہے۔

(۳) شاید یہ اشارہ ہو کہ اہل برزخ کے درجات میں ترقی ہوتی رہتی ہے۔

(۴) شاید مراد ہو کہ توحید کی برکت سے حجابِ قریب تک رسانی ہوتی ہے۔

(۵) یہ واقعہ ہے کہ دیدار کی دولت تو آخرت میں موعود ہے، اس وقت وراء حجاب کلام ہو سکتا ہے۔ وفيہ قال الشیرازی ۵

کس نہ دانست کہ منزل گہ آں یار کجاست      ایں قدر بہت کہ بانگ جر سے می آید  
(۶) حدیث میں ہے۔ اللہم اغسل خطایای باء التلج والسبرد یہ مثل ہے اعمال مامور بہا کا، جس سے راحت ہی راحت ہے جو کیفیات نفسانیہ سے منزہ ہے، محمودہ سے بھی۔ الحمد للہ آپ نے اس نا اہل کو وہاں دیکھا۔ شاید بشارت ہر صحت طریق کی۔ باقی مجھ کو زیادہ مناسبت نہیں۔

مولانا جن علوم اور جن مسائل سے اپنی زیادہ مناسبت نہ ہونا بتاتے رہتے تھے، اُس میں بھی اُن کی دیدہ وری کا یہ عالم رہتا تھا، پھر جن علوم سے اُنھیں واقعی مناسبت تھی، مثلاً تفسیر و فقہ و سلوک و کلام، اُن میں اُن کے پایہ و مرتبہ کا کہنا ہی کیا!

آخر مئی کے بعد پھر مکتوب ایک دم سے وسط اگست دستیاب ہوا۔ اس مکتوب میں اُس درس تفسیر قرآنی کا سلسلہ تو نہیں، البتہ اور کچھ چیزیں کام کی ہیں۔ تاریخ اس پر مار اگست کی پڑی ہے۔

میں مدت سے دریافت خیریت کی سعادت نصیب نہیں ہوئی۔ انشاء اللہ ہر طرح عافیت ہی ہوگی۔

۱۔ الحمد للہ دُعائے اجاب بہ عافیت ہوں۔

م۔ ایک روز مشکایۃ کے مطالعہ میں باب النکاح والخطبہ کی فصل ثانی پر نظر پڑی۔ آیت قرآنی، یہ سلسلہ خطبہ نکاح، ان الفاظ میں منقول ہے۔ یَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَحْكَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ مَرْقِيبًا لیکن آیت ان الفاظ کے ساتھ تو قرآن مجید میں ہے نہیں۔ سورۃ النساء کی مشہور آیت میں



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا نَهَيْتُمُ النَّاسَ  
وہ روایت مشکوٰۃ میں غیر منقول ہیں۔ مزید حیرت اس پر ہے کہ اصحاب سنن سے بھی یہی الفاظ  
منقول ہیں، اور کسی شارح کے ہاں اس سے تعرض نہ ملا، حالانکہ یہ حضرات تو بڑے محقق و مجتہد  
گزرے ہیں۔

۱۔ ماشاء اللہ۔ نہایت ضروری سوال ہے جس کی طرف کبھی التفات نہیں ہوا۔ جزاکم اللہ  
کہ آپ نے متوجہ کیا۔ یہاں کتابیں کم ہیں مگر احتیاطاً مظاہر حق میں دیکھا تو انہوں نے بزم  
اس سے تعرض کیا ہے اس عبارت سے ”اور دوسری آیت میں جو لفظ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا کا  
سب مشکوٰۃ کے نسخوں میں ہے شاید ابن مسعودؓ کے مصحف میں (جو کہ اس حدیث کے راوی ہیں)  
اسی طرح ہو گا والا اس مصحف مجید میں يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا بدل دیا یا اَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا  
کے ہے“

م۔ ایک فقہی مسئلہ بھی دریافت کرنے کی اجازت چاہتا ہوں۔ ایک غیر شادی شدہ  
عزیز سو ڈیڑھ سو کے زیور کی مالک ہیں لیکن کوئی ذریعہ آمدنی نہیں رکھتیں۔ معمولی خورد و نوش  
ایک دوڑ کے عزیز کے ذمہ ہے، باقی دوسری ضروریات زندگی کے لئے بڑی تنگی رہتی  
ہے۔ اور اسی سے وہ اپنے زیور کی بھی زکوٰۃ نہیں نکال پاتیں۔ ان عزیز کو زکوٰۃ دینے سے  
کیا زکوٰۃ ادا ہو جائے گی۔

الجواب۔ نہیں، اس لئے کہ وہ صاحب نصاب ہیں۔

ایک صورت ان کی امداد کی ہو سکتی ہے کہ کوئی مسکین مستحق زکوٰۃ کسی سے قرض وغیرہ لے کر  
بقدر زکوٰۃ واجب ان کو ہدیہ دیدے۔ پھر وہ اس کو اپنی زکوٰۃ میں دیدیں خواہ اسی مسکین کو

سَلَامٌ عَلَيْهَا الَّذِينَ آمَنُوا رَبُّكُمْ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا  
رِجْلًا قَبْلَ الْآخَرِ فَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَنْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ مَرْقَبًا۔

۱۵ ترجمہ اردو و شرح مشکوٰۃ۔ چار علیہوں میں۔

خواہ اندر کسی کو۔ اگر کسی اور کو دیں تو پھر کوئی غنی اپنی زکوٰۃ اس مسکین کو دیرے کہ وہ اپنا قرض ادا کر دے۔

دوسرا مکتوب اسی گستاخی کی ۳۱ تاریخ کا ہے۔ حسب معمول دنیا کا ایک کشکیل :-  
م۔ تفسیر بیان القرآن ملاحظہ ہو :-

جلد ۹ - ص ۹ - بِئِذَا كُنَّا أَهْلَ مَقْدِسٍ مُّشْرِقُونَ کا ترجمہ نہیں ملا۔ بعض مفسرین نے ضمیر کا مرجع حق تعالیٰ کو رکھا ہے۔

۱۔ اب بنا دیا اللہ تعالیٰ کے ساتھ جیسا کہ بعض مفسرین سے سوال میں نقل کیا گیا ہے۔  
م۔ جلد ۹ - ص ۹ - ذَاوَلَّيْلِكَ هُمُ الْمُضْطَرُونَ ترجمہ میں خدا تعالیٰ کے پاس کے الفاظ اصل سے زائد معلوم ہوئے۔

۱۔ واقعی۔ چنانچہ ہر سہ کے نسخہ میں ترجمہ و تفسیر میں کٹے ہوئے ہیں۔  
م۔ جلد ۹ - ص ۱۲۳ - لَهِمْ عَلَيْهَا الشُّرُوبَا مِنَ الْحَمِيمِ۔ عَلَيْهِمَا کا ترجمہ نہ ملا۔  
۱۔ اب ترجمہ و تفسیر میں اس طرح بنا دیا "اُن کہ اُس پر"۔

م۔ پچھلے عرشیہ میں عرض کیا تھا کہ مشکوٰۃ باب خطبۃ النکاح میں سیرۃ النساء کی پہلی آیت قرآنی کسی قدر غیر قرآنی نقلوں میں بہ جائز سنن اربعہ نقل ہوئی ہے۔ اس نسخے میں کہ قُدْرۃ تشویش تھی کہ اکابر محدثین سے الفاظ قرآنی میں یہ سہو و تسامح کیونکر ہو گیا۔ اس کے بعد میں نے اصل سنن کا مطالعہ کیا۔ سو اب وہاں تو بیشک وہی الفاظ منقول ہیں۔ لیکن ترمذی و ابن ماجہ میں ایسا نہیں، بلکہ آیت کا جزو اول یکسر خراف کر کے اسے شروع ہی یہیں سے کیا ہے، اَقْتُوا لِلّٰهِ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ الْخَاسِ سے کم از کم ان دو اصحاب سنن کی طرف سے تو تساہل کا شبہ رفع ہو گیا۔

۱۔ میں نے بھی دیکھا۔ بہت دل خوش ہوا۔ ایک توجیہ اور ذہن میں آئی تھی کہ آیت کا نقل کرنا مقصود نہ ہو بلکہ آیت سے اقتباس مقصود ہو اور اقتباس میں بہت توسع ہو سکتا ہے۔

م۔ ایک بات اور اس وقت دریافت کرنا چاہتا ہوں۔ انگریزی ترجمہ و تفسیر قرآن کے  
 سید کا ایک بڑا ذخیرہ کٹا پٹا ہوا جمع ہو گیا ہے، جواب بیکار ہی ہے۔ ایک پوری الماری  
 اس سے لبریز ہے۔ عرض یہ ہے کہ ان کاغذات کو اب کیا کروں؟  
 ۱۔ دفن ادائی ہے۔

م۔ ایک خیال یہ دل میں آتا ہے کہ نہ درست انہیں محفوظ رکھنے دوں اور وصیت یہ  
 کر جاؤں کہ میرے غسل میت کے لئے پانی ان ہی کاغذات کو جلا کر گرم کیا جائے۔ پھر غسل دے گا  
 خیال مانع آتا ہے۔

۱۔ بیشک سو شادوب اور ابتال ہے۔

م۔ امام بخاریؒ سے متعلق یہ روایت پڑھنے میں آئی ہے کہ آپ کے غسل میں آپ کے  
 حب وصیت آپ کے قلم کے تراشے پانی میں ڈال دیئے گئے تھے۔

۱۔ اگر یہ منقول ہو تو اس پر ایقاد کا قیاس مع الفارق ہے۔

م۔ بہر حال اسی قسم کے کسی معرف میں لانے کا دل چاہتا ہے اب لگے جیہ ارشاد ہو۔  
 ۱۔ اُپر عرض کر چکا ہوں۔

(۹۶)

شرع اکتوبر کے لئے تھا نہ بھین کی حاضری کا پروگرام تھا۔ اور اب کی حاضری ایک  
 طویل عرصہ کے بعد ہو رہی تھی۔ اس طرح اطلاع ناموں یا اجازت ناموں کے لئے عموماً  
 جلائی کارڈ ہی استعمال کرتا تھا۔ اب کی جس اتفاق سے لغاف بھیجا اور اب کی سفر ذرا زیادہ  
 اہتمام چاہتا بھی تھا، مجھے ظاہر ہوا۔ اور اس سے اپنے الفاظ اور اُدھر سے حضرت کا جواب  
 دونوں مل گئے۔ اس عریفہ پر تاریخ ۲۶ ستمبر کی ہے۔

م۔ سال بھر بعد اب پھر حاضری کا قصد ہے۔

۱۔ اللہ تعالیٰ سہولت و راحت سے ملا ہے۔



م۔ گھر میں بھی اب کی ہمراہ چلنے پر اصرار ہے۔

ا۔ گھر میں بہت خوش ہوئیں اور نہایت اشتیاق کے لہجہ میں کہا کہ بہت ہی ذلی میں

آ رہی ہیں۔

م۔ ان کے علاوہ ایک چھوٹی لڑکی ہوگی۔

ا۔ بچیاں خوش ہوئیں۔

م۔ اور ایک ملازم۔

ا۔ میں خوش ہوا کہ آپ کو راحت دے گا۔

م۔ یہ ساڑھے تین آدمیوں کا قافلہ انشاء اللہ ۵ اکتوبر سے شنبہ کی دوپہر کو تھانہ بھولنا

حاضر ہوگا۔

ا۔ خدائے عالیٰ خیریت سے ملاوے۔

م۔ اسٹیشن پر اگر ایک ڈولی کا انتظام فرما دیا جائے تو رہے کرم۔

ا۔ ضرور ایسا ہی ہوگا۔

م۔ واپسی کی اجازت چوتھے دن یعنی جمعہ کے سہ پہر کو طلب کروں گا۔

ا۔ فاترک ماریدلما ترید۔

م۔ مکان جو بھی مناسب سمجھا جائے مرحمت ہو، مجھ سے دریافت فرمانے کی حاجت نہیں۔

ا۔ گھر میں یہ رٹے قرار پائی کہ چار دن کے لئے جگا گھر کیا ہوگا۔ اپنے ہی گھر میں ٹھہرایا

جائے گا۔ بالالا خانہ کا ایک حصہ ایسا ہے کہ اس کا راستہ دہلیز میں ہو کر رہے وہاں سے

---

لے کر خدام علیہم کیا اسباب پیش آئے (غالباً یہی ہوا ہوگا کہ لکھنے والی گاڑی سہارنپور راتنی لپٹ پہنچی گئی

کہ وہاں سے تھانہ بھولنا کی ٹرین چھوٹ چکی ہوگی) کہ پہنچنا دوپہر کو نہیں، بلکہ گیارہ بجے شب کو ہوا۔

ڈولی مع حضرت کے ایک خادم کے اُس وقت بھی موجود ملی۔

آپ کی آمد و رفت بے تکلف ہو سکتی ہے۔

میرا حاشیہ اتنا اور ہے کہ آنے پر جو آپ کی رائے ہو گی ویسا انتظام ہو جائے گا۔  
م۔ اپ کی آدمی کئی ہیں۔ اتنوں کی ہمانداری کا بار ڈالنا مجھے طبعاً گراں گذر رہا ہے۔  
اس لئے کھانے کے بہ طور خود انتظام کی اجازت مرحمت ہو۔

۱۔ صلاح ماہمہ آنت کان صلاح شماسٹ

بڑی لڑکی کی شادی عنقریب ہی ہونے والی تھی۔ اور گھر میں جو اس سفر میں ساتھ چلیں،  
اس سے اُن کا ایک مقصد یہ بھی تھا کہ حضرت سے دعائے برکت کرائی جائے۔ اور کسائش رزق  
کی بھی، کہ زید و غیرہ کا انتظام کسی مناسب حد تک تو ہو جائے۔ خیر وہ بہت خوش خوش رہیں،  
اور حضرت نے ان کی خاطر خواہ دعائیں کر دیں۔ چار دن کی بساط ہی کیا ہے۔ ہم  
لوگ جب لوٹے تو یہ محسوس ہوتا تھا کہ جیسے کوئی خزانہ کما کر ساتھ لایا ہے ہیں۔ اور یہ احساس  
اب کی ہی دفعہ نہیں۔ بلا استثناء ہر حاضری تھا نہ بھین سے واپسی میں ہوتا رہتا۔  
شادی بھلائی دلخواہ طریقہ پر ہو گئی۔ اُس کے کچھ روز بعد ذیل کا عرفیہ لکھا۔  
علاوہ اس اطلاع دہی کے ایک مستقل تفسیری تذکرہ۔ خط پر تاریخ ۸ نومبر ۱۳۳۷ء (مطابق  
۳ رمضان ۱۳۵۷ھ) پڑی ہے۔

م۔ لڑکی کا عقد بھلائی ارشجان کو ہو گیا تھا۔

۱۔ مبارک۔

م۔ ایجاب قبول حاجی شاہ محمد شفیع صاحب بجنوری نے کرایا۔

۱۔ دوسری مبارک۔

م۔ خدمت والا میں عرض کرنے کی نوبت آج جا کر آ رہی ہے۔

۱۔ گھوٹ میں ہیں یعنی حضرت ہی کے مکان میں اُتریں، اور میں مولوی شبیر علی صاحب کے مکان پر۔

۲۔ لیکن واقعہ یہ نہ ہوا۔ ہمانداری مولانا ہی فرماتے رہے۔

۱۔ کیا مشائخہ۔

م۔ دُعا حسن معاشرت کی فرمائش۔

۲۔ دل و جان سے۔

م۔ بیان القرآن۔ جلد ۱۔ ص ۱۴۔ وَوَعَدُهم تَذَابُ الْجَحِيمِ کا ترجمہ کیا۔

۱۔ اب کھو دیا۔

م۔ اسی صفحہ پر وَوَعَدُهم بِمُحْرَمِينَ مِنْ زَوْجَتِهِمْ کا ترجمہ ہم بیاؤ کریں گے۔

درج ہے۔ شاہ صاحب وغیرہ نے بھی یہی کیا ہے۔ لیکن اہل تخت نے یہاں تصریح ”تزوج“ کے معنی قرآن یا طائے نے کئے قرار دیئے ہیں نہ کہ نکاح متعارف کے۔ چند عبارتیں حاضر ہیں۔

قاموس۔ زَوْجَتُہُمْ مجبور عین اے قرناہم۔

مفردات راغب۔ اے قرناہم بعن ولم یجی فی القرآن زَوْجَتُہُمْ حُرّاً کما یقال

زوجہ امرأۃ تنبہان ذلک لا یكون علی حسب المتعارف فیما بیننا من المناکحة۔

لسان العرب۔ قال القراء زوج الشئ بالشئ وزوجه الیہ قوته فی التنزیل

وزوجتہم مجبور عین اے قرناہم۔

تاج العروس۔ قال شیخنا وفیہ الباء الی ان الایۃ نכון شاہداً لسا ماکہ القرأ

لان المراد منها القرآن لا التزویج المعروف لاقۃ لا تزویج فی الجنة۔ وقیل قوت باعمالہا  
ولیس فی الجنة تزویج ولذلک ادخل الباء فی قوله وزوجناہم مجبور عین۔

۱۔ واقعی ان عبارت کا مقتضا یہی ہے جو آپ نے لکھا۔ لیکن مختصر سبع سے مشہور ترجمہ

کی بھی اصل ملی۔ فی تفسیر الجلالین زَوْجَتُہُمْ من التزویج او قرنا فی الکمالین ولذلک

عدی بالباء اما التزویج فالما یتعدی بنفسہ لا بالیاء وانہ لا یعد نہا لک ومن شہدہ

بالتزویج قل للملک زامدۃ علی انہ قتل من الاخصش تحدیۃ بالیاء ایضاً وفی ررح المعانی بعد نقل

القول بانہ تعد بنفسہ وغیہ بحث فان الاخصش جزء الباء فیہ فیقال زَوْجَتُہُ بامرأۃ فتنقح



بها واز وشعرة لا يعدونه بالباطل أيضاً. وفي القاموس قبل العبارة المفتولة في السؤال، زوجته  
امرأة قلت واليه اشير بقول في الحاشية وهذا عند القولين واما بقى التزويج فلا دليل عليه  
سوران المجننه ليست وارا التكليف وقد ذكرت جوابه في تفسيرى تحت هذه الآية فليس راجعاً

---

۱۹۳۸ء

(۹۷)

نمبر ۸۸ و ۸۹ پر ایک بار پھر نظر کر لی جائے۔ تکفیر مولانا فراہی والی بحث مہینوں گزر جانے پر بھی ملک میں چل رہی تھی۔ آخر جنوری ۱۹۳۸ء میں، ہفت روزہ اہلحد (رامنسر) میں مولانا فراہی کی حمایت میں ایک مضمون نکلا، جس کا خلاصہ یہ تھا کہ مولانا نے اگر بعض الفاظ قرآنی کو غیر مترتب لکھ دیا تو کیا ہوا، بہت سے اکابر، یہاں تک کہ حضرت عائشہؓ اور حضرت ابن عباسؓ سے اسی طرح کے اقوال منقول ہیں۔ مناسب معلوم ہوا کہ وہ تراشہ حضرت کی خدمت میں بھیج دیا جائے۔ ۲۶ جنوری ۱۹۳۸ء کے نیاز نامہ میں ایک ذکر یہ ہے، اور دوسرا ذکر اپنے ایک خواب کا ہے۔ جزد و اذل کا جواب بہت مفصل و مطول آیا۔ پہلے اصل عریضہ حاضر ہے۔

پرچہ اہل حدیث کا تراشہ ملعون خدمت ہے۔ حسب فرصت اس مضمون سے متعلق اجمالی رائے عالی سے مطلع فرما دیا جائے۔ محض اپنے اطمینان خاطر کے لئے چاہتا ہوں۔ کسی اخباری بحث و مباحثہ سے تعلق نہیں۔

کئی دن ہوئے خواب میں زیارت ہوئی تھی۔ یہ دیکھا کہ آپ میرے ہاں مہمان تشریف لائے ہیں۔ اور میں انتہائی مسرت کے ساتھ ساتھ اس پر خرم بھی کہ۔ ہا ہوں کہ برسوں کے معمول عام سفر میں میرے لئے استثناء فرما دیا گیا۔ پھر دیکھا کہ آپ واپس

تشریف لے گئے ہیں، اور معاً بعد حکیم مصطفیٰ صاحب تشریف لے آئے ہیں۔ اُن سے بڑے  
فخر کے ساتھ حضرت کی تشریف آوری بیان کر کے اُن سے داد و مبارک بادی کی توقع کر رہا  
ہوں۔ کچھ چپ سے ہو گئے۔ اس پر ذرا گرائی محسوس کر رہا ہوں۔

جواب جزو اول کا ملاحظہ ہو:-

الجبواب قال الله تعالى في المكهف انزل على عبدك الكتب ولم يجعل عوجاً.

عوج مقابل ہے استقامت کا۔ کسی شے کی استقامت یہ ہے کہ اس میں کسی قسم کا اختلال نہ ہو۔  
پس عوج عام ہوگا ہر اختلال کو، اور یہ نکرہ ہے تحت نفی کے۔ پس ہر قسم کا عوج منفي ہوا۔ اسی  
بنا پر روح المعانی میں اس کی یہ تفسیر کی۔ لے شیعاً من العوج یا اختلال اللفظ من جهة الاعراب  
ومخالفة الفصاحة وتناقض المعنى كونه مستعداً على ما ليس بجنت اودا حياً بغير الله وقول محمد بن  
داود كُنْتُ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَى عَبْدِنَا فَأَنْهَوْا ابْنُ سُوْدٍ بِمَنْ مِّنْ قَوْمِهِ  
ان نصيب قطيعه سے قرآن مجید کا ہر قسم کے نفس سے منزہ ہونا اور اس تہذیب میں اس کا معجز ہونا  
مصرح ہے۔ نیز اس پر تمام اُمت کا ایسا اجماع ہے کہ اس عقیدہ کو اس درجہ ضروریات دین  
سے سمجھا جاتا ہے کہ اس کے انکار پر بالاتفاق کفر کا حکم کیا جاتا ہے۔ اور اہل ایمان تو بجمہ غلو  
رہے قرآن کے اس اعجازی کمال کا اقرار ہمیشہ کفار کو بھی رہا۔ اگر نعوذ باللہ اس میں شائبہ  
بھی کسی قسم کے نقص کا ہوتا تو کیا وہ خاموش رہتے۔ اور جس طرح اس کے اعجاز پر یہ نصوص  
دلیل عقلی قطعی ہیں ثبوتاً بھی دلالتاً بھی۔ اور قاعدہ متفق علیہ بین اہل ملت و بین اہل عقل ہے کہ  
ایسے قطعی کا معارض ایسا ہی قطعی تو ہر نہیں سکتا لا مستلزامہ الجمع بین التیقینین اگر  
عارض ظنی ہو تو اگر معصوم سے منقول ہو تو ثبوت کا انکار روایۃ کی غلطی سے واجب ہے اور  
دلالت کی تاویل واجب ہے اور اگر غیر معصوم سے ہو اگر وہ محل حسن ظن نہیں تو رد و ابطال واجب  
اور اگر محل حسن ظن ہے تو سند میں جرح یا تاویل مستحسن ہے اس مقدمہ کی تہذیب کے بعد جتنی روایات  
واقوال مرہم معارض پائے جائیں۔ یا تو وہ معارض ہی نہیں جیسے بعض کلمات کا اصول کے



خلاف ہونا، کیونکہ درحقیقت وہ مطلق اصول کے خلاف نہیں صرف اصول مشہورہ کے خلاف ہیں، تو اصول کا انحصار مشہورہ میں یہ خود غلط ہے۔ اکثر تو ان کے مقابل دوسرے اصول بھی پائے جاتے ہیں اور اگر بالفرض مطلقاً اصول کے خلاف ہوتا بھی ثابت ہو جائے اگرچہ یہ فرض تقریباً باطل ہے لیکن اس کو فرض کر لینے کے بعد بھی اصول کی تدوین کو ناقص کیا جائے گا، اصول کی مخالفت سے ایراد نہ کیا جائے گا کیونکہ اصول خود فصحاء اہل لسان کے کلام کے تتبع سے جمع کئے جاتے ہیں، فصحاء اہل لسان ان کے تابع نہیں ہوتے، اس کے تسلیم میں کسی کو کلام نہیں ہو سکتا۔ جیسے اصول فقہ مجتہدین کے فروع سے مستنبط ہوتے ہیں۔ مجتہدین اپنے فروع کو ان پر مبنی نہیں کرتے۔ یا اگر موارض ہیں تو واجب الرد یا ماذل۔

اس تحقیق تکلی سے تمام جزئیات کا فیصلہ ہوتا ہے۔ بعض جزئیات بطور مثال کئے گئے ہیں کی جاتی ہیں۔ مثلاً فواعل کی رعایت سے اصول کی مخالفت، یہ محض بعض اصول کی مخالفت ہے، مطلق اصول کی مخالفت نہیں۔ کیونکہ اس رعایت کی تقدیم یہ بھی ایک منجمل اصل ہے۔ کما صرح بہ فی الاتفاق ذریعہ فصل ۲۔ اور یہ اس وقت ہے جب صرف یہی رعایت موجب ہو۔ مگر خود اسی میں کلام ہے قرآن مجید میں بے شمار مواضع ایسے ہیں کہ فواعل میں شیخ کا سببہ شرع ہو کر ایک آیت میں سلسلہ ڈال دیا اور اس کے بعد پھر عید کر آیا۔ اس سے معلوم ہوا کہ صرف عام فواعل کی اس مخالفت کی داعی نہیں بلکہ اس میں اور بھی اسباب غامض ہوتے ہیں چنانچہ اتفاق کی ذریعہ تاسع و خمسوں میں ایسے مسئلے کے بعد بہ عنوان تنبیہ ابن العربی کا قول نقل کیا ہے لا یمتنع فی توجیہ الخرج عن الاصل فی الاولیات المذكورة امر اخری مع وجہ المناسبة فان القرآن العظیم کما جاء فی الاثر لا تنقضی عیالہ اور مثلاً ابن عباسؓ سے ایک ایسی ہی روایت منقول ہے اس کی نسبت ابوجہان کہتے ہیں۔ روی ابن عباس انہ قال ذالک فهو طاعن فی الاسلام لمحد فی الدین وابن عباس یرئی من ذالک القول کذا فی روح المعانی تحت قوله تعالیٰ حقاً تاسوا مع جہنم اور مثلاً ایک ایسی ہی

روایت کے متعلق رُوح المعانی تحت آیت اقلعوا عن الذین آمنوا کہ ہے  
اما قول من قال انما کتبہ الکاتب وهو ناعس فسوی اسنان السین فهو قول زندق بل الحمد  
علی ما فی البحر وعلیہ فرہایة ذالک کما فی الدر المنثور عن ابن عباس غیر صحیحہ اور اس کے غیر  
صحیح ہونے کا ایک قرینہ یہ بھی ہے کہ اتقان نفع سادس و ثلثون کی فصل سیال عاشر کے جاب  
میں خود ابن عباس سے اس کے خلاف منقول ہے۔ اسی طرح ہر مقام کے متعلق خاص خاص تحقیقات  
ہیں جن کا ذکر موجب تطویل اور اجمال مطلوب فی السیال کے خلاف ہے۔ اور ایک ان سیالیات کا  
مشترک جواب ہے جس کو اپنی تفسیر بیان القرآن حاشیہ عربیہ متعلقہ آیت حتی لتانسوا معہ نقل  
کرتا ہوں۔ والذی تقر وحدثی فیہ وفی ما ورد من امثاله علی نقض یثبوت ہذہ الروایات  
ان ہرکام رضی اللہ عنہم سمعوا القراءات التي اختلفوا بها من رسول الله صلى الله عليه وسلم  
یسموا القراءات الموجودة ثم ان تلك القراءات نسخت ولم يبلغهم البحر نداء واما  
علیہا وانکروا غیرہا المخالفۃ ظاہر القواعد وعدم سماعہ کما کان ابوالدرداء  
یقرع والذکر والانتفاء کانت عائشۃ رداً تقرع خمس من ضحیات  
اور اسماء سور کے قیود کا اس بحث میں کچھ دخل ہی نہیں۔ ان میں تعارض ہی کیا ہے۔  
مگر ان اسماء میں سے کسی کو غیر مناسب کہنا باریعت شنیعہ ہے۔ کیونکہ بعض اسماء خود احادیث  
صحیحہ مرقومہ میں وارد ہیں۔ علی ہذا احادیث کے ایسے مقامات کا جواب ہی ان ہی اصول سے  
معلوم ہو سکتا ہے مثلاً معزورات کی جگہ ما روایت فرماتا یہی ایک اصل میں داخل ہے۔ اس  
اصل کا اعطلاحی نام ہے صائر وواج۔ کذا فی القاموس۔  
(ونسم هذا المجموع ملاحۃ البیان فی فصاحتہ و القرآن)۔ اشرف علی۔ السادس والعشرون من  
ذی القعدہ ۱۳۵۶ھ۔

اب حضرت کی عمر ۸۷ سال کی تھی۔ اور قریب پیرانہ سالی کا اثر بھی نمایاں ہونے لگا  
تھا۔ اس میں وسال میں اتنا مفصل جواب، وہ بھی مراجعت کتب کے بعد لکھنے میں ظاہر ہے کہ

کتنا تعجب برداشت کرنا پڑا ہو گا۔ اس لئے ذیل کے اس ضمیمہ پر تعجب بالکل نہ کیجئے۔  
 ”۱ اطلاع خاص بنا بر بے تکلفی۔ مدت سے دماغی کام سے قاصر ہو گیا ہوں۔ اور اکثر ایسی خبرات سے عذر کر کے دوسرے اہل علم کا پتہ دے دیتا ہوں۔ چنانچہ استغفرتہ عموماً واپس ہو جاتے ہیں۔ مگر آپ کے خط کے جواب میں عذر کرنے کو جی نہ چاہا۔ چونکہ طبع میں اضمحلال محسوس ہوتا تھا اس کے نفع کے انتظار میں رہا۔ کل قدرے نشاط معلوم ہوا۔ جواب لکھا مگر تعجب اس قدر ہوا کہ اس وقت تک دماغ میں درد اور طبیعت میں کسل غیر معمولی موجود ہے۔ اس تجربہ کے بعد صرف اس کی اجازت چاہتا ہوں کہ اگر کبھی کسی جواب سے تقاعد کا اتفاق ہو جائے تو اسی عذر پر محمول فرمایا جاوے۔ لیکن سوال میں آپ بالکل آزاد ہیں۔“

خود اس مختصر سی اطلاع کے اندر عمومی اور خصوصی جتنے پہلوؤں کی رعایت ہے نفیس ہے کہ خوش فہم ناظرین کی نظر خود اُن تک پہنچ جائے گی۔ اس کے ساتھ ساتھ ایک اور ضمیمہ موصیٰ، نفس مسئلہ کے متعلق مفتی صاحب مدرسہ کے قلم سے تھا لیکن ظاہر ہے کہ اس کا اس کتاب سے کوئی خاص تعلق نہیں۔

(۹۸)

بڑوں کی بات بڑے ہی سمجھیں۔ اس ناچیز کی سمجھ میں تو یہ بات اب آتی ہے (لفظ اب) خیال میں رہے، یعنی ۱۷۸۰ء میں جب کہ یہ کتاب لکھی جا رہی ہے، نہ کہ ۱۷۸۰ء جب کہ یہ بحث جاری تھی) اور ایک موٹی بات کی طرح بالکل صاف آتی ہے، کہ مفسر فراہی کا مقصد لفظ ”غیر النسب“ کے لانے سے ہرگز ہرگز کسی قسم کا اعتراض یا قرآن مجید کی منقصدت کسی درجہ میں بھی نہ تھا۔ معاذ اللہ، جس کتاب جلیل و عزیز کی خدمت کرنے اور جس کے اوپر سے اعتراضات دفع کرنے ہی میں اُن کی عمر گزری تھی، اس پر وہ اعتراض کا خیال بھی دل میں لا سکتے تھے؟ اُن کا مقصد تحریر صرف یہ تھا، کہ جس طرح ہر لفظ بجائے خود ایک موزونیت و مناسبت رکھتا ہے، اور اس کا خیال رکھنا ادب و انشاء میں ضروری ہے، اُسی طرح عربی فن بلاغت میں قافیہ یا



سج کی رعایت بھی بہت اہم ہے۔ چنانچہ قرآن مجید نے حسن انشاء کے اُسی مقصد سے بعض جگہ  
سج (تانیہ) کو لفظی موزونیت پر مقدم رکھا ہے اور قصداً ایسے الفاظ لایا ہے جو بجائے خود  
چاہے زیادہ مناسب و موزوں نہ ہوتے، لیکن قاعدہ حسنِ سج کو بہر حال پورا کرنے والے تھے۔  
اور یہ عربی انشاء و ادب کا عیب نہیں، عین ہنر ہے۔

لفظ "غیر النسب" عاشقِ قرآن و عاشقِ اسلام مفسرِ حرمِ ٹھیک اسی مفہم میں لائے تھے۔  
اور وہ بھی اپنے سچ کے مسودہ میں۔ طبع و اشاعت کے لئے جب وہ اپنی یادداشت پر  
نظر ثانی کرتے تو گمان کیا معنی یقین ہے کہ اس لفظ "غیر النسب" کو بھی مؤہم نقص سمجھ کر ضرور  
بدل دیئے۔ شاگردوں نے عقیدت کے جوش و غلیب میں مسودہ کو باتھ دگنا گناہ تبھا۔ اور پھر  
اس کے بعد سخن پروری تو وہ بلا ہے جس سے اچھے اچھے بالکالوں اور مخلصوں کا بھی بچھا  
نہیں چھوڑتا۔ — خفیف لفظی ترمیم قبول کر لینے سے ساری بحث چشمِ دن میں ختم ہو سکتی تھی  
مجاہد معترضہ اتنا لبا، سیرت اشرفی سے غیر متعلق ہے، لیکن بہر حال اس بحث کے  
پھر جانے کے بعد لانا تھا ضروری — شاید کہ بہت سے پڑھنے والوں کی ذہنی الجھن  
کچھ اس سے دور ہو جائے۔

اب پھر ایک پیرا گراف چھوڑ مضمون کا سلسلہ نمبر (۹۷) سے ملائیے۔  
اتنا مفصل جواب، یاد ہو گا کہ عربیہ کے صرف جزوِ اوّل ہی کا ہوا۔ باقی جزو دوم جو  
خواب سے تعلق رکھتا تھا، وہ تو ابھی رہ ہی گیا۔ وہ اب حاضر ہے۔

اوّل تو مجھ کو تعبیر سے بالکل مناسب نہ ہیں۔ دوسرے خواب خود اپنی ذات میں وجوہ  
متعدہ کو محتمل ہوتا ہے۔ یہ بھی احتمال ہے کہ میں کئی روز ہوئے آپ کو خود بخود یاد کر رہا تھا  
اور زیادہ یاد کر رہا تھا۔ ممکن ہے یہ خواب اس کی صورت مثالیہ ہو۔ اور یہ بھی احتمال ہے کہ  
بعد ذی الحجہ کے چھوٹے گھر میں سے اپنی چھوٹی ہمشیرہ سے ملنے کے لئے جلیا جائے گا خیال  
کر رہی ہیں۔ کہتی تھیں کہ اگر وقت میں گنجائش ہوئی اور سہولت سے پہنچنا ممکن ہو تو آپ کی

اہل بیت کے یہاں بھی پہاڑی ہوں گی۔ ممکن ہے یہ خواب اس کی خیالی شکل ہو و اللہ اعلم  
اور بڑی بات تو یہ ہے کہ یہ سب آثار قلبی توجہ اور تعلق کے ہیں جو اسلام میں مطلوب ہے۔  
یہ حضرت کی چھوٹی بیوی صاحبہ کی تشریف آوری کی اطلاع کو بالکل ضمناً اور  
ایک تعبیر خواب کے ذیل میں ہوئی، ہم میاں بیوی کے لئے انتہائی نشاط طبع کا باعث  
ہوئی۔ اور آنکھوں کے سامنے خیالی سماں۔

امروز شاہ شاہاں جہاں شہرت مارا

کا پھر نے لگا۔ ساتھ ہی ساتھ قلب پر بڑا اثر انفعال کا تھا کہ خواہ مخواہ تفسیری سوال کر کے  
حضرت کے لئے اتنی زحمت کا موجب بنا۔

۵۔ فردری کو عرصہ لکھنے بیٹھا، تو کل یہی دو مضمون سامنے تھے۔ چنانچہ :-

م۔ سوال کا اتنا مفصل و مبسوط جواب پانچ شرمٹا گیا ہوئی کہ خواہ مخواہ اس قدر  
تعب کا باعث بنا۔ آئندہ کے لئے میری طرف سے مستقل درخواست ہے کہ میرے کسی سوال پر  
ہرگز ایسی مشقت نہ گوارا فرمائی جائے۔ کامل نشاط طبع کے ساتھ بے تکلف جو کچھ بھی افادات  
ہو جائیں انشاء اللہ بالکل کافی ہو جائیں گے۔ ہم نیاز مندوں کا کام خدمت کرنا اور راحت  
پہنچانا ہے نہ کہ کسی حیثیت سے بھی بار خاطر ثابت ہونا۔

۱۔ اللہ تعالیٰ اس رعایت پر جزائے خیر عطا فرما دے۔ میں تو خود ہی تجویز کر کے اطلاع  
کر چکا ہوں۔ آپ اطمینان فرمائیے، انشاء اللہ تعالیٰ ایسا ہی عمل ہو گا۔ خصوصاً جب کہ آپ سے  
کسی قسم کا تکلف نہیں تو اس کے خلاف کا احتمال نہ فرمائیے۔ اس وقت تک تجربہ سے یہ  
محسوس ہوا کہ جس جواب میں مراجعت کثرت کی ضرورت نہ پڑے اس کا بے تکلف تحمل ہو جاتا  
ہے۔ اور کتاب دیکھنے میں بعض اوقات تکلف ہوتا ہے۔

م۔ گویا بھی ضرور ہے کہ اس طرح خود ایک مستقل تحقیق دیج دیں آگئی۔

۱۔ مجھ نادان کی تحقیق یہی کیا۔ البتہ دوسرے محققین کے لئے ایک موقع یاد دہانی کا

نکل آیا۔

م۔ چھوٹے گھر کے قصہ سفر بیا سے بے پایاں مسرت ہم سب کو ہوئی۔ اور رہا شیان  
تمام دن گئے جارہے ہیں۔ وقت و تاریخ سے جس قدر بہ سہولت ممکن ہو مطلع فرما دیا جائے۔ لڑکیاں  
اور اُن کی والدہ مجھ سے کچھ زیادہ ہی مشتاق ہیں۔ گھر میں امیر کرتی ہیں کہ رشیدہ سلیمہ بھی ضرور  
ساتھ ہوں گی۔ یہاں اُترنے اور زیادہ قیام فرمانے کے لئے عرض کرنا تو سعادہ میں خل  
ہے۔ تاہم اپنی طرف سے توجہ ہی چاہتا ہے کہ جتنا بھی زیادہ وقت نکل سکے مرحمت فرمایا جائے۔  
۱۔ میں نے ان کو مطلع کر دیا۔ انشاء اللہ تعالیٰ بقدر امکان سب ارشادات کی عایت  
رکھی جائے گی، سب کو مطمئن فرما دیجئے۔

ہماندار ہی کی سعادت نصیب میں نہ تھی۔ عیاں نظر آنے کے بعد بھی نہ ہوئی!  
جب سفر کا موعودہ زمانہ قریب آگیا، اور کئی اطلاع اُدھر سے موصول نہ ہوئی، تو ماسج  
کے تیسرے ہفتہ میں کارڈ لکھ کر خود دریافت کیا۔ جواب میں یہ مائوس کن کارڈ ملا،  
جس پر نمبر ۲۴ مارچ کی پڑی ہوئی ہے:-

”اسعد اللہ بہ برکت دُعائے احباب ہر طرح عافیت سے ہوں۔ چھوٹے گھر میں سے  
اپنی ہمیشہ کے ملنے کو سفر کرنے والی تھیں مگر وہ اپریل میں خود آ رہی ہیں اور چار مہینے کے  
لئے آ رہی ہیں۔ اس لئے سفر ملتوی کر دیا۔ آج وہ اپنے میکہ گئی ہیں نہ وہ بھی شاید  
کچھ لکھواتیں جس کا تا سفاُن پر محسوس بھی ہوتا ہے، اللہ تعالیٰ پھر کوئی موقع نکال سکتے ہیں؟“  
ساری امیدوں پر اُوس پر ڈگئی، کوئی چیز جیسے ہاتھ میں آ کر نکل گئی۔ ہو ہی کیا سکتا تھا۔  
دوسرا خط، ۲۴ اپریل کا لکھا ہوا محض ضابطہ کا ہے۔ شادی شدہ بھتیجی کو آثارِ عمل  
کے معلوم ہوئے۔ اس کے لئے تعویذ کی طلب تھی۔ اور تعویذ آگیا۔

حضرت کی صحت جسمانی مقوی قابل رشک رہی۔ ایک توجہ قورۃ قوی تھا۔ کاٹھی  
اچھی تھی۔ اور پھر حضرت کی احتیاط، غیے اعتدال اور ہر ہر میز سے پرہیز۔ میلوں



یہ بدل چائے اور خوب تیر چلنے کی عادت تیجہ ٹھہرنا یہ تھا کہ اپنے اہل سن سے ۱۰-۱۵ سال کم معلوم ہوتے تھے۔ اور مدتوں بیماری پاس بھی نہیں پٹھکنے پائی۔ لیکن آخر کہاں تک اور کب تک اب سن ۸۰ سال کا تھا، اور اب ضعیف نمایاں ہو چلا تھا۔ وسط شام سے عیال مزاج مسلسل رہتے گئی، اور اس کی خبریں مختلف ذرائع سے آتی رہیں۔ سن سن کر ہول بڑھتا رہا۔ اور دماغ میں اضطراب و اضطراب کے ساتھ ہوشوں پر آتی رہیں۔ کسی کسی نے یہ بھی خبر دی کہ علاج کے لئے رشتے سفر لکھنؤ کی ہو رہی ہے۔ ۸۰ رات کو عریضہ حسب ذیل لکھا:-

”حالات مزاج گرامی سن کر قلب پر جو کچھ گزرتی رہتی ہے بس عالم الغیب ہی کو اس کا علم ہے۔

۱۔ بیشک

م۔ ایسے وجود گرامی کے بقائے صحت کے لئے مضطرانہ دنا کرنا اس کے حق میں نہیں خود اپنے حق میں دنا کرنا ہے۔

۲۔ آپ کی نجات ہے۔

م۔ مولوی عبدالباری صاحب ندوی کا اس وقت دیاں موجود ہونا میرے حق میں ایک آئینہ رحمت ہے۔ مجھے اطلاعیں اُن ہی کے ذریعہ سے پہنچتی رہیں۔ یہ عریضہ مجھے تذبذب و تامل کے بعد لکھ دیا ہوں۔ عرصہ تک ڈرتا رہا کہ کہیں یہ طبع والا پر مزید بار کا باعث نہ جائے۔

۱۔ بخدا نہ کرے کہ کیا آپ کو ایسا تعلق ہے۔ احباب کے متفقہ مشورہ سے لکھنؤ کا سفر معالجہ کے لئے طے ہوا ہے۔ امید ہے کہ پرسوں جمعرات کی شام تک لکھنؤ پہنچ جاؤں گا۔

(۹۹)

حضرت کی تشریف آوری لکھنؤ میں! ————— دل اس خبر پر کیسے یقین لائے۔

حضرت اور لکھنؤ! کیا صیرت اب اس سفر کی رہ گئی تھی۔ حضرت تو اپنے قدرات جہانی کی بنا پر معمول اور ہلکا سا سفر و ایک ایشیائی کا بھی ترک کر چکے تھے، چہ جائیکہ اتنا برا سفر!

مژدہ و جد میں لے آنے کے لئے کافی تھا۔ لیکن دل کہاں دل بھر خوش ہو یا یا! ذہن سفر کے ساتھ ہی سبب سفر کی طرف بھی توجہ دینا پڑ گیا۔ بیماری کی کوئی ایسی ہی مجبور کن ذہن آگئی ہوگی جب تو اتنا بڑا سفر اختیار کیا جا رہا ہے۔ تھانہ بھون اور شہر سہارنپور کی طبی کو مشقیں ختم و ناکام ہو چکیں، جب تو لکھنؤ کی ضرورت پڑ رہی ہے! لکھنؤ کے مشہور خاندان جھنوائی ٹولہ کے مشہور عازق طبیب تو خود تھانہ بھون جا کر علاج کر چکے ہیں، یہ صدمہ کتنی کافی اور کارگر نہ ہوئی، جب تو حضرت کے بنفس نفیس لکھنؤ آنے اور طویل قیام کرنے کی ٹھہری! — خیالات وادام کے اس ہجوم نے مسرت کی پوری طرح پھٹنے پھٹنے کا موقع ہی کب دیا! مورپر پھینک کر ناچنے جا ہی رہا تھا کہ نظر اپنے پیروں پر پڑ گئی۔ طبیعت جزبہ نہ ہو کر رہ گئی۔ غالب کا مصرعہ یاد پڑ گیا، غ۔

آئے وہ دیاں خدا کرے پر نہ کرے خدا کہ یوں!

حضرت اپنے پروگرام کے مطابق وارد لکھنؤ ہوئے۔ قافلہ اچھا خاصہ ساتھ تھا۔ قیام محلہ مولوی کنج دھیر ٹری منڈی میں حضرت کے مرید با اخلاص و اختصاص مولوی محمد حسن کا گورنمنٹ مالک انوار ٹیک ڈپو و انوار افطای کے وسیع مکان میں ہوا۔ ایک حصہ زنانہ کر دیا گیا۔ ایک مردانہ۔ یہ مکان ہمارے لکھنؤ والے مکان، خاتین منزل و محلہ قبرا میں بھانجے۔ مرزا حیدر مرزا روٹی سے کل ۴ فرلانگ کے فاصلہ پر تھا۔ اور لکھنؤ کے دو دروازہ فاصلوں کے لحاظ سے یہ چار فرلانگ کیا چیز تھے۔ کہنا چاہیے کہ ہمارے مکان سے متصل ہی تھا۔ علاج یونانی جھنوائی ٹولہ کا شروع ہوا۔ لکھنؤ سے دم بدم خبریں دریا بادی پہنچتی رہیں۔ سہ شنبہ ۱۶ اگست کو حسب ذیل دستی عریضہ دریا بادی سے روانہ کیا گیا۔

”خیریت بھراشد دریافت ہوتی رہتی ہے۔ انشاء اللہ پر سوں جموات کو لڑکے صبح لکھنؤ پہنچوں گا اور عیادت کی اجازت جس حد تک اور جتنے منٹ تک کے لئے اطباء دیں گے۔

لے اب پاکستانی ہیں۔

یہاں تک کہ دُور سے محض زیارت ہی، اُس کو کافی سمجھیں گے۔

ازواج محترم کی آمد سن کر گھر میں بھی ساتھ چلنے کی کہہ رہی ہیں۔ میں خود توبہ زیارت پہلی ٹرین سے واپس چلا آؤں گا۔ اُنہیں لکھنے چھوڑے آؤں گا کہ یہ زیادہ اطمینان کے وقت مل سکیں، گو زیادہ فرصت ظاہر ہے کہ تیمار داروں کو بھی کہاں حاصل ہو سکتی ہے۔

یہ عریضہ محض اطلاعی ہے۔ جناب طلب نہیں۔ لیکن اس احتمال کی بنا پر کہ شاید کچھ باقی

یا تحریر فرمایا جائے، حامل عریضہ کچھ دیر رُکے رہیں گے۔

جواب لکھنے پہنچتے ہی حسب ذیل موجود ملا :-

”یاد فرمائی و دُعا گوئی کا ممنین ہوں۔ معلوم ہوا یہ رقعہ آپ کو لکھنے پہنچ کر ملے گا،

اس کی رعایت سے جواب عرض کرتا ہوں۔

علی کا جواب یہ ہے کہ حد نویسہ مگر وہ نہیں جو جناب کے ذہن میں ہے، بلکہ حد یہ ہے کہ

جب راحت کی مصلحت ہوگی میں از خود عرض کر دوں گا بے تکلف۔

علی اگر ترمیم موجب حرج ہو۔

علی کچھ نشہ اتنی تیمار داری کی احتیاج نہیں۔ زیادہ حصہ فراغ کا ہے۔

زیارت جتنی دیر کی بھی رہی، حسب معمول دل کی پوری تسکین دینے والی رہی۔ اور

اگلے ہفتہ پھر سفر کی ٹھہری، اور دل بے اختیار چاہا کہ اب اس کی کچھ ہر یہ بھی ضرور پیش کیا جائے۔

لکھنے آنا گویا ہمارے جو اردن میں آنا ہوا، خدمت جہانی کا حق کسی ادنیٰ درجہ میں تو ادا ہو۔

انتظامات حضرت کی اس علالت کے زمانہ میں بھی قابلِ دید تھے نشست کے اوقات

مقررہ، ہر آنے والے کے لئے حصول اجازت کی ضرورت۔ چھوٹی بڑی ہر شے میں ایکٹا اور انتظام

۲۳ رگست کو عریضہ اجازت کے لئے لکھا :-

م۔ انشاء اللہ ترمیم جمعہ کو پھر حاضر خدمت ہونے کی اجازت چاہتا ہوں۔

۱۔ اللہ تعالیٰ بہ خوشی ملائے۔



م۔ گاڑی وہی صبح نو بجے پہنچتی ہے۔ اب کی وقت کی ذرا زیادہ گنجائش رکھ کر، یعنی شام تک حاضر رہوں گا۔ ممکن ہے کہ دوسرے وقت پھر شرف نیاز حاصل ہو جائے۔  
۱۔ انشاء اللہ تعالیٰ۔

م۔ اب کی دو رفیقوں کے لئے بھی اجازت چاہتا ہوں۔  
۱۔ آپ کی رفاقت اُن کے لئے کافی ہے۔

م۔ حضرت موسیٰؑ کے زمانہ کے چرواہے کی طرح متناتیم دونوں (میاں بیوی) کی یہ تھی کہ شرف قدم سے اپنے سپہ خانہ کو منیٰ کرتے، لیکن یہ تو نصیب ہی میں نہیں۔  
۱۔ نصیب تو مشترک ہے۔ میں بھی یہی حسرت کر سکتا ہوں۔ مگر اپنے دل کو سمجھاتا ہوں کہ جب مجھ کو تحمل نہیں تو اس نصیب پر راضی رہنا چاہیئے۔

م۔ اس لئے وہیں اگر کچھ قدرے قلیل ہوا یا مثلاً انڈے یا گھی کی شکل میں پیش ہوتے رہیں تو ازراہ کرم انھیں شرف قبول سے محروم نہ رکھا جائے۔

۱۔ تبرک ہونے کی حیثیت سے خود ہی مانگ لینا عجب نہ تھا۔ اب تو بے مانگے ملتا ہے۔  
مریضوں کی نازک مزاجی اور چڑچڑاپن مشہور و مشاہد ہے۔ طبیبوں سے مختلف غذاؤں کی فرمائشیں عام ہیں۔ اور پھر اپنی طرف سے تجویزوں کی تو گنتی ہی نہیں رہتی۔ آنے جانے والے جو ہوتے ہیں اُن میں کے مخلص و تجربہ کار اپنی اپنی فہم و بصیرت کے مطابق کچھ مشورے ضرور دے جاتے ہیں۔ یہاں آنے والوں کی کیا کمی تھی۔ اچھے اچھے طبیب اور ڈاکٹر بھی حاضری دینے، زیارت کرنے آتے۔ اور جو صاحب بھی آتے، اپنے اخلاص ہی کے تقاضے سے کوئی نہ کوئی دوا یا غذا یا تدبیر بھی بتا جاتے۔ حضرت کی کیفیت اُس وقت دیکھنے کے قابل ہوتی۔  
آنکھیں نیچی کر کے بڑے نرم و ملائم انداز میں فرما دیتے "جی بہت اچھا۔ اپنے حکیم صاحب سے اس کا ذکر کر دوں گا۔ آگے وہ جیسا مناسب خیال فرمائیں" اور اپنی ناز برداری تو کسی سے کیا کراتے، اُلٹے خود ہی حکیم صاحب کی ناز برداری کرتے رہتے۔ اپنے کو اُن کے

ہاتھ میں ٹماٹر دے کر خود مجسم تسلیم و رضا بنے رہتے۔ اور طبیب سے فرمائشیں کرنے کی جگہ  
 اُن کی چھوٹی بڑی ہر روایت کی پوری پیروی کرتے۔ تھانہ بھون چھوڑنے سے حضرت کے  
 معمولات میں جو فرق آ رہا تھا، اور جتنا ہرج ہو رہا تھا، بالکل ظاہر ہے۔ اور اُس کی بنا پر  
 جتنی بھی عجلت حضرت کو واپسی وطن کی ہوتی، کم تھی۔ لیکن طبیب کے سامنے اشارۃً بھی یہ  
 ذکر نہ آنے دیتے۔ فرماتے کہ یہ بھی ایک حدیث تقاضہ کی اور منصب طبیب میں داخلیت کی ہے  
 ————— اللہ اللہ! فطرت بشری اور شریعت اسلامی کے کن کن حقائق و دقائق پر نظر  
 حکیم الامت کی رہتی تھی! کاش کسی صاحب نے حضرت کے کیفیات کی جو بہ حیثیت مرثیہ کے  
 وارد ہوتے رہتے تھے ذرا غور کر کے نوٹ کر لیا ہوتا۔ پورا ایک رسالہ آداب مریض پر  
 تیار ہو سکتا تھا۔ ہمیشہ کے لئے نافع، آئندہ نسلیں کے حق میں شمع راہ!

(۱۰۰)

صحت خدا کے فضل سے برابر حاصل ہو رہی تھی، اور ظاہر ہے کہ بلا ضرورت غاں  
 ایک دن کے لئے بھی قیام لکھنؤ کا سوال نہ تھا۔ دریافت کرنا تھا کہ عزم روانگی کب  
 ہے تاکہ ایک بار پھر مخصی سلام کو حاضر ہو سکیں۔ مریض ہونے کے باوجود افادۂ  
 مجلس کی گرم بازاری اُسی طرح تھی۔ صبح کی مجلس کہنا چاہیے کہ خواص تک محدود تھی۔ سہ پہر کی  
 مجلس گویا عام تھی۔ کلمات حکمت و معرفت کی بارش تھانہ بھون ہی کی طرح ہوتی رہتی۔  
 اس کا لالچ تہ تھا ہی، ادھر مولانا گیلانی کے مکتب گرامی کے بھی بعض فقرہ خدمتِ الہ  
 تک پہنچا دیتے تھے۔ ۲۰ ستمبر کو ذیل کا عریضہ ڈاک سے روانہ کیا:-

مہتمم خیریت مزاج گرامی دوسرے ذرائع سے برابر معلوم ہوتی رہتی ہے۔ ناکند اللہ۔  
 ا۔ جزاکم اللہ تعالیٰ علیٰ سرور کم بعافیتی۔

م۔ اگر بہ سہولت ممکن ہو کہ تاریخ روانگی سے دو ایک روز قبل مجھے مطلع کر دیا جائے تو  
 غایت کریم سمجھیں گا۔ ایک کارڈ اسی اطلاع کی غرض سے ملفوف ہے۔

۱۔ امانت رکھ لیا ہے۔ انشاء اللہ تعالیٰ اس کی کوشش کروں گا۔ لفظ کوشش اس لئے  
 عرض کیا کہ حکیم صاحب نے باوجود ایک جماعت کے پوچھنے کے کوئی صاف بات نہیں بتلائی،  
 اور میرا پوچھنا موبہم ہے تقاضے کو۔ اگر دو تین روز قبل معلوم ہو گیا تو فوراً اطلاع عرض کروں گا۔  
 شرافت اس آخری دقیقہ اخلاق پر، کہ طبیب سے اجازت چاہنا بھی گویا اس سے  
 تقاضا کرنا ہے، لوٹ لوٹ گئی ہوگی۔ علماء و صوفیہ کو انسانی اخلاق سے محروم اور  
 خشک مزاج سمجھنے والوں نے کاش ایک بار بھی حضرت کی زیارت کر لی ہوتی!  
 خط ابھی چل رہا ہے۔

م۔ مولانا مناظر احسن صاحب گیلانی کے ایک تازہ گرامی نامہ کا اقتباس درج ذیل ہے۔  
 حضرت تھانوی مدظلہ العالی سے تو آج کل آپ سے خوب خوب ملاقاتیں ہوتی ہوں گی،  
 اللہ تعالیٰ ان کے سایہ کو ملت اسلامیہ کے سر پر دیر تک صحت و سلامتی کے ساتھ قائم رکھے  
 اور اس وقت کے طوفان کے اکیلے ملاح کو اتنا تھکا دے کہ کم از کم یہ طوفان سرسٹل جائے  
 علماء میں افسوس ہے کہ سب اُدھر ہی چلے گئے جدھر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نہیں ہیں۔  
 ایک حضرت ہی ہیں جن سے اس جماعت کی آبرو باقی ہے۔ موقع تو کیا ملے گا، لیکن اگر  
 مل جائے تو کسی کی صحت کی دُعا، دُعا سحر گاہی میں کرنے والے کا سلام پہنچا دیجئے گا۔ یہ  
 سن کر افسوس ہوا کہ ہمارے مولانا سلیمان ندوی ایسے وقت جاگے جب جگانے والا غود نیند  
 میں تھا۔ خداوند تعالیٰ حضرت کو تازہ قوت کے ساتھ پھر منہ تھامہ بھون پر جلوہ گر فرمائے۔  
 ۱۔ مولانا کے حسن ظن اور عنایت و محبت کا شکر یہ ادا نہیں کر سکتا۔ بجز اس کے کہ اللہ تعالیٰ  
 اس غیر واقعی خیال کو واقعی کر دے، کلاً اور بعضاً کہا قال القائل سے

لے کانگریسی حکمرانوں میں نئی نئی قائم ہوئی تھیں، اور بعض صدیوں (مثلاً ہمارے) میں مسلمانوں پر  
 مصیبتوں کے پہاڑ ٹوٹ رہے تھے۔ یہ اشارہ اسی طرف ہے۔

۲۔ مولانا گیلانی کا یہ اندازہ صحیح نہ تھا۔ علماء کی ایک اچھی خاصی جماعت حضرت کے ساتھ بھی تھی۔



مرا از زلف تو محوے پندراست      ہویں رارہ مدہ بوئے پندراست

مولانا سید سلیمان صاحب کی حضرت کی جانب التفات خصوصی اب ادھر تھوڑے دین سے

پہنچا تھا۔ مولانا گیلانی کا اشارہ اسی جانب ہے۔۔۔۔۔ طلب صادق نے ماضی کی

تلافی بڑی سرعت سے کر دی۔ اور مولانا ندوی کا شمار دیکھتے ہی دیکھتے ”اصحاب الیمین“ ہی میں

نہیں ”مقربین“ میں ہونے لگا۔

۱۹۳۹ء

۱۹۳۹ء دیکھتے دیکھتے آگیا۔ مہینہ غالباً فردری کا، ٹھیک یاد نہیں، بہر حال جاڑے ختم ہو رہے ہیں، اور میں تھانہ بھون دو چار روز کے لئے آیا ہوا ہوں۔ قیام اب کی مولوی بشیر علی صاحب کے مکان پر نہیں، بلکہ خانقاہ کے بالائی مہمان خانہ میں ہے۔ ایک روز دیر پہر کا وقت ہے۔ صبح کی مجلس دیر ہوئی برخاست ہو چکی ہے۔ دیکھتا کیا ہوں کہ حضرت صحن مسجد خانقاہ میں حیض کے اوپر پھر کے فرش پر صہیپ میں لیٹے ہوئے ہیں۔ میں کوٹھے سے ٹکلی لگائے اسی طرف دیکھ رہا ہوں۔ جسم مبارک پر صرٹ کرتا ہے، جس سے لاغری پوری طرح نمایاں ہو رہی ہے۔ اور میرا دل اندر سے اُبلتا چلا آ رہا ہے، ابا یہ جسم کتنا گھل چکا ہے، اور اب کب تک ساتھ دے گا! ابھی چند ہی سال اُدھر کی بات ہے کہ گرمیوں کے موسم میں حضرت کرماتائے ہوئے کھڑے تھے۔ ناف سے اوپر کا جسم کھلا ہوا۔ اُس وقت ماشاء اللہ جسم کتنا توانا و تندر تھا۔ چند ہی برس کی مدت میں کتنا تغیر ہو گیا! پہچاننا مشکل! — پہلے بار بار یہ سوچا کرتا تھا کہ حضرت کی وفات کسی مرض سے ہوگی کیونکہ اور ایسے صحت مجسم و احتیاط مجسم کے لئے اس کی نسبت ہی کبھی کیسے آنے پائے گی؟ اب قدرت یہ منظر دکھا رہی ہے۔ اب سوچ یہ ہونے لگا ہے کہ اتنا لاغر و نرا جسم زندہ و سلامت کب تک رہ سکے گا! کیا قدرت کے کرشمے ہیں، اور کیسی شان حکمت کی انقلاب آفرینیاں ہیں۔

دیر تک یہی منظر دیکھتا اور دل بھی سوچ سوچ کر اندر ہی اندر روتا رہا۔ ضعف

حیرت کے آثار رب پوری طرح نمایاں تھے۔ دھڑپ میں ٹٹھکیں ہو کر سحر و جادو فرماتے۔  
 ٹٹھکیں دھڑپ سے جھمکے ہوئے تھیں۔ بار دیکھتے اور دیکھتے آہستہ آہستہ بار بار لٹکیں تھیں۔  
 نہیں نہیں کہ ب کی تھیں۔ دھڑپ میں لٹکیں ٹٹھکیں تھیں۔ بہت سے بکے ہوئے، تو  
 بہت ہی بخیر و دل شکستہ۔

درست کی ذہنیت اب کی مدت دراز کے بعد آخریوں میں آئی۔ خندہ رنج اور  
 جوں شمشاد کی درخت ہے۔

مے آج ایک مدت دراز کے بعد یہ غرضہ دریا نت خیریت کے نئے نئے کھلے ہوئے۔  
 ا۔ آپ کبھی باریہ دانتے۔ مگر کچھ فوسری، مرچے کہ خود ابتدا کر سہ میٹھے جی شریعت  
 جدا کہ اللہ تعالیٰ کہ آپ نے میرا انتظار رنج فرمادیا جس سے راحت ہوئی۔

م۔ وجہ تاخیر کچھ تو کہانی رہی اور کچھ یہ بھی کہ خیریت مزاج اواز دوسرے ذرائع سے  
 دریافت ہوتی رہی اور پھر کچھ خیال بھی کہ حضرت کے اوقات پر حتی الامکان بار نہ پڑنے  
 پائے۔

ا۔ یہ سب آپ کی محنت ہے۔

م۔ اب ادھر چند روز ہیٹے ایک صاحب سے یہ سن کر دل بے چین ہو گیا کہ مسجد خانہ  
 میں بیچ وقتہ نماز و امامت کے معمول میں اب فرق آگیا ہے۔

ا۔ فرق بھی انتہائی کم میں ایک وقت کی بھی امامت نہیں کرتا۔ اقتدار کی راحت  
 اب مشاہد ہوئی۔

م۔ میرا تو اس اعتبار ہی سے دل بھرا آتا ہے کہ وہ محراب کسی وقت بھی حضرت کی امامت  
 سے خالی ہوتی ہوگی۔

ا۔ بھرنے اور خالی ہونے میں صنعت تقابل بھی پُر لطف ہے۔



اس میں بھی بلا قصد ایک حکمت و ولایت ہے کہ بعض اجاب جو قراءتِ مُسنن سے لطف حاصل کرتے ہیں اُن کی اب اخلاص میسر ہو گیا کہ محض اصلاح مقصد پر نہ لگی۔ لطف کی شرکت بھی خالص ہو گئی۔“

اسی اپریل میں ایک خاص واقعہ گھر میں حالتِ سفر میں پیش آچکا تھا۔ اس کا ایک شرعی پہلو بھی حضرت کی خدمت میں پیش کرنا تھا۔

م۔ گھر میں سلام عرض کر رہی ہیں۔

ا۔ میرا بھی سلام۔

م۔ ایک خالص مسئلہ بھی اُن کے سلسلہ میں دریافت طلب ہے۔ لکھنؤ سے شام کی گھڑی سے آرہی تھیں۔ نہ نانہ انٹر کلاس میں صرف ہی تھیں۔ لکھنؤ سے معاً فجر نماز مغرب گاڑی چلی اور ابھی چنایا ہی گئے چلی تھی کہ ایک لمبا ترنگا مردان کے درجہ کے پاڈان پر آگیا اور دروازہ کھول کر اندر داخل ہونا چاہا۔ یہ ٹھہریں اختلاجی اور خفقانی۔ لیکن اللہ نے عین وقت پر اتنی ہمت دی، اور انھوں نے بلند آواز سے اُسے ڈانٹنا شروع کر دیا۔

ا۔ یہ قوتِ ایمانی تھی جو ضعیفِ طبعی کے ساتھ جمع ہو سکتی ہے۔

م۔ اور معاً گاڑی کی زنجیر اپنی پوری قوت سے کھینچنے لگیں۔ گاڑی اگرچہ ڈاک تھی، فوراً رُک گئی اور وہ شخص غالباً مع اپنے ساتھیوں (کوڈ کرانڈھیرے میں فراہم ہو گیا۔ بیان کرتی ہیں کہ زبان اور ہاتھ تو میرے مشغول تھے۔

ا۔ قوتِ ایمانی ہے۔

م۔ لیکن دل برابر دھڑک رہا تھا۔

ا۔ ضعیفِ طبعی ہے۔

م۔ اور دل میں یہ ٹھان لی تھی کہ اگر گاڑی کے رکنے میں دیر ہوئی، اور شخص اندر داخل ہو

۱۔ کلکتہ پنجاب اکپرس۔

ہو گیا تو معاً کھڑکی سے کود پڑوں گی۔

۱۔ اپنے منشا کے اعتبار سے جہاں عظیم تھا۔

م۔ سوال یہ ہے کہ جو خودکشی اس خاص صورت کے ساتھ ہو، کیا اس کے لئے بھی

اسی عام خودکشی کا حکم ہے؟

۱۔ الجواب۔ ضعیف بیویوں کو اس وقت اکثر حیا و عفت کا اتنا غلبہ ہوتا ہے کہ وقوع

ہلاکت سے بہ تقدیر و قیوع ذم ہلاکت کی طرف التفات بھی نہیں ہوتا۔ اس لئے ایسی حرکت بہ طریق اضطراب ہوتی ہے۔ نیز ہلاکت یقینی بھی نہیں۔ بہت لوگ اس طرح کود کر بیچ بھی گئے ہیں۔

البتہ پیٹ ضرور لگی ہے سو ایسے غلبہ کے وقت امید ہے کہ معذور ہوگی۔ اس لئے اس کو خودکشی نہ

کہا جائے گا۔ و قریباً من ہذا اجاب استاد ی مولانا محمد یعقوب حسین ثل عن النسوة اللاتی لقین

الفہن فی البیر حین فحن علی عفہن فی الزمان المعروف بالغار لکن باذات الشرط ذات الشرط۔

یعنی شعور و اختیار کے رہتے ہوئے بہ قدر قدرت مداخلت و مقابہ متکرر ہے۔

جواب حسب توقع بالکل صحیح و محققانہ تھا۔

۳۹۔ کے خطوط خدا معلوم میرے ذخیرہ میں اتنے کم کیوں ہیں؟ کارڈ اور لفافے ملا کر

کل چار ہی نکلے۔ اتنی کم مراسلت سال بھر میں تو ہو سکتی ہی نہ تھی۔ اب اللہ جلنے باقی خط

کہاں گم ہو گئے۔ بہر حال اس کے بعد کا عریفہ ستر ستر کا لکھا ہوا حسب ذیل ملا :-

م۔ شب کو ایک متوحش خباب جناب والا کے متعلق دیکھا کہ جیسے میرے سامنے آپ

بہت سخت علیل ہو گئے ہیں۔ گو دماغ پوری طرح کام کر رہا ہے۔ لوگوں میں خبر بد مشہور

ہو گئی۔ صبح اٹھتے ہی پہلی تعبیر بے تکلف ذہن میں یہ آئی کہ خباخواستہ دین میں کوئی سخت

فتنہ برپا ہونے والا اور اُمت کے لئے کوئی سخت ابتلاء پیش آنے والا ہے لیکن ابھی یہ

غریبہ شروع کرتے وقت خیال یہ آیا کہ شاید مجھ ہی سے کوئی شدید معصیت سرزد ہو چکی ہو یا

ہونے والی ہو۔

۱۔ میرے خیال میں بے ساختہ اور تعبیر آئی۔ وہ یہ کہ آج کل حال سے زیادہ مسلمانوں کے مستقبل کو سوچ سوچ کر جس قدر صبر و قلق قلب پر ہے اس کو بیان نہیں کر سکتا۔ وہ حزن و اغمیہ بال بہ صورت سقم و اعتلال مشاہد ہوا۔ واللہ اعلم باسرارہ۔

م۔ خواب اس لئے میرے لئے اور بھی وحشت ناک ہے کہ اس کے قبل جب آپ کی زیارت نصیب ہوئی تھی ہمیشہ شان جمالی کے ساتھ۔ اور تسکین بخشی دینے والی۔  
۱۔ اُس وقت یہ حادثہ سامنے نہ تھے۔ خدمت دین کی امنگ ہوتی تھی اس لئے دیر ہی صورت نمایاں ہوتی تھی۔

م۔ مزاج والا خدا کرے مع متعلقین بہ خیر و عافیت تمام ہو۔

۱۔ بحمد اللہ بہ عافیت ہوں۔

آپ بیتی کے سلسلہ میں ایک مسئلہ کی کھشک دل میں مدت سے تھی۔ اب کی عریفہ میں اُسے بھی لکھ ڈالا۔

م۔ خیر یہ تو خواب تھا۔ ایک مسئلہ بھی مدت سے دریافت کرنا چاہ رہا تھا۔ ذہن آج جا کر آ رہی ہے خیال یہ رہ رہ کر آتا ہے کہ اپنے قلم سے اپنے حالات زندگی پرست کندہ، من و عن لکھ ڈالوں۔ پھر اگر ہمت ہو تو زندگی ہی میں چھاپے دوں، ورنہ بعد والوں کے لئے چھوڑے جاؤں۔ اس میں اپنی بدعقبگی، باغیگی، معاصی سب ہی کی تعریض ہوگی۔ گو مقصد اس سے انشاء اللہ دوسروں کی اصلاح و ہدایت ہی رہے گی۔ لیکن پھر بھی دل ڈرتا ہے کہ حدیث میں تو اظہار فسق و اعلان معصیت کی ممانعت آئی ہے، کہیں اس کی خلاف ورزی نہ ہو۔ اب جیسا جناب والا کا ارشاد ہو۔

۱۔ الجواب۔ غور کرنے سے اس کے متعلق یہ اجزاء ذہن میں آئے :-

۱۔ یہ ذکر ۱۹۳۹ء کا ہے۔ اچھا ہوا جو ۱۹۴۸ء کے اور پھر ان کے بعد کے قیامت خیز مصائب

مدت کے دیکھنے کو حضرت زندہ نہ رہے۔



۱۔ معاصی کے اظہار سے ممانعت ہے مراد اس سے وہ ہیں جن کو مرتکب بھی معصیت سمجھتا ہے اُن کا اظہار صبر و جرات و وقاحت ہے اس لئے ممنوع ہے۔

۲۔ عقائد فاسدہ کا اظہار اس میں داخل نہیں کیونکہ ان کا ارتکاب دین اور حق سمجھ کر کیا تھا اس لئے وہ علت اس میں نہیں۔

۳۔ پھر معاصی مذکورہ کا اظہار بھی اگر ضرورت دینیہ سے ہو، جیسے مصلح کے سامنے بہ غرض اصلاح، اس میں وہ علت نہیں پائی جاتی اس لئے وہ ممنوع نہیں۔ جیسے بدن مستذکر کا کشف موانع کے سامنے جائز ہے اُوروں کے سامنے نہیں۔

۴۔ اور جہاں یہ ضرورت نہ ہو۔ محض اپنے نقص کے اظہار دوسروں کی تذہیب کی مصلحت ہو۔ چونکہ یہ مصلحت عنواناتِ کلّیہ سے بھی حاصل ہو سکتی ہے، مثلاً مجھ سے بہت سے معاصی سرزد ہوئے۔ اللہ تعالیٰ معاف فرمائے، دوسرے حضرات بھی میرے لئے استغفار کریں، اس لئے جزئیات کا اظہار جائز نہیں۔

امید ہے کہ جواب کافی ہو گیا ہو۔ اگر کوئی ضروری چیز رہ گئی ہو، پھر سوال کر لیا جائے۔ مزید سوال کی نسبت اب یاد نہیں پڑتا کہ آئی یا نہیں۔ بہر حال یہ کھٹک تو باقی ہی رہ جاتی ہے کہ اپنے نقص کے اظہار یا دوسروں کی اصلاح و عبرت کے لئے عنیانِ کلی یا ذکرِ اجمال ہرگز ہمیشہ کافی و موثر نہیں ہوتا۔ بہت دفعہ ایک ایک جزئیہ کو کھول کر کہنا پڑتا ہے، جب جا کر مخاطب متاثر ہوتا ہے معصیت جس طرح آہستہ آہستہ دبے پاؤں اور زہینہ بہ زہینہ آتی ہے اُسی کو کھینا تو مقصدِ اصلاح میں مؤثر ہوتا ہے۔

(۱۰۴)

منجھلی لڑکی کا عقد راکتہ برکہ ہونے والا تھا۔ چاہیے یہ تھا کہ حضرت کو بہت قبل سے اطلاع دے کر دُعا ئے خیر و برکت کراتا۔ اس میں دیر خدا معلوم کیوں ہو گئی۔ ہر کو کار ٹو بہر حال بکھ دیا، اور اس میں یہ واقعہ بھی عرض کر دیا کہ گھر میں ناخوش ہو رہی ہیں کہ دعا کی درخواست تو قبل نکاح

پہنچ جانی چاہیئے تھی۔ حضرت کا جواب ۶ راتوں پر لکھا ہوا حسب ذیل موصول ہوا:-

”آپ کا کارڈ ۵ رکھ لکھا ہوا آج ۶ رکھ پہنچ گیا۔ اور عقد ۷ رکھ لکھا ہے۔ بہر حال عقد سے پہلے پہنچ گیا۔  
دل سے دُعا ہر طرح کی خیر و فلاح کی کرتا ہوں۔ گھر میں کی ناخوشی بھی فضیل ہے۔ دُعا تو پہلے ہی ہو گئی  
گو اطلاع دُعا بعد میں ہو۔ مقصد تو پہلی چیز ہے نہ کہ دُوسری اللہ صلی و سلم شاہکا  
روافق بینہما بالخیر والبرکۃ ۷

اُسی زمانہ میں غالباً بچوں میں سے کوئی بیمار بھی زیادہ ہو گیا تھا۔ طلب دُعا کے کارڈ کے  
جواب میں صرف ذیل کا مضمون جوابی کارڈ میں ملا:-

”دل و جان سے دُعا کرتا ہوں۔ اللہُمَّ اشفِہا۔ اللہُمَّ عافِہا میں بحمد اللہ ہر طرح خیریت

سے ہوں“

1970

۱۹۴۰ء کے شروع مارچ میں پھر تھانہ بھون کا تصدیق کیا۔ اطلاعی کارڈ کے جواب میں کارڈ پر صرف یہ شعر لکھا ہوا ۲۶ فروری کو موصول ہوا:-

رواقِ منظر چشم من اشیاء تست  
کرم نما و فرو د آ کہ خانہ خاؤت تست

اب یہ تو خیال نہیں آتا کہ کب گیا، اور کب واپس آیا۔ اتنا یاد ہے کہ اب کی حضرت کے ضعف و اضحلال کو دیکھ کر بہت ہی زیادہ غموم و دلگیر واپس آیا۔ اور یہ نظر تو قیامت کا تھا کہ نماز بجائے حضرت کے کوئی اور صاحب پڑھا رہے ہیں۔ گھر اگر شدتِ تاثیر میں حضرت کے لٹے بہت بہت دُعائیں کیں۔ — ار مارچ کو یہ عریضہ لکھا، آج تک یاد ہے کہ قلم لکھنے میں مشغول تھا، اور آنکھیں آنسو بہانے میں :-

”اللہ آپ کی عمر میں اور صحت و قوت میں بہت بہت برکت عطا فرمائے۔ اب کی حاضری ٹھکانہ بھون کے وقت بہت ہی متاثر رہا۔ نماز جماعت کے وقت محراب کی جانب والا سے خالی پا کر دل کی عجیب کیفیت ہوتی تھی۔ مسجد سونی معلوم ہوتی تھی۔ جماعت کا لطف ہی گیا۔ مجلس میں جتنی دیر بیٹھتا، نظر بار بار آپ کی انگلیوں پر جمی رہتی کہ اللہ اکبر! دین کی کیسی کیسی خدمات ہی انگلیاں انجام دے چکی ہیں۔ بہت ضبط سے کام لیا۔ ہر دفعہ بے اختیار یہی جی چاہتا تھا کہ آپ کے ہاتھ کو لے کر خوب آنکھوں سے ملتا اور ہونٹوں سے لگاتا جاؤں اور دل کھول کر روتا جاؤں۔ محض اس تصور سے طبیعت میں ایک کیف پیدا ہو جاتا ہے، چنانچہ ان سطور کی تحریر کے وقت بھی شبیہ



مبارک چشمِ قصّید کے سامنے ہے ادراکِ آنکھوں سے آنسوِ مسلسل رواں ہیں۔

صحت اور درازی عمر کے لئے یوں تدبیرا ہمارا کی ہے، لیکن ایک روز اسی حالت میں یہ یاد آیا کہ اپنی عمر کا کچھ حصہ پیش کر دینا بھی بعض روایات میں آیا ہے۔ اسی وقت اپنے دل کو ٹھٹھلا تہ ایک سال کی مدت کے لئے اپنے کو بہ خوشی آمادہ پایا۔ اور عقلاً تہ یہ سمجھتا ہوں کہ ایک سال کیا معنی، دس سال بھی اگر پیش کر دوں جب بھی کم ہی ہے، اور حق اخلاص

کرنے کو بالکل ناکافی۔“

اپنا اپنا ظرف اور اپنی اپنی بساط ہوتی ہے۔ خواجہ صاحب وغیرہ حضرت کے عاشقوں کو دیکھا کرتا تھا کہ چہرۂ مبارک کی طرف برابر نظر جمائے دیکھ رہے ہیں، اور اس سے لطف حاصل کر رہے ہیں۔ اپنی اتنی ہمت ہی نہ ہوتی۔ اپنی نظر تو بس حضرت کی انگلیوں ہی تک رہتی۔ ایران ہی کو بے اختیار چومنے اور آنکھیں سے لگانے کا جی چاہا کرتا۔ ————— یہ منور جب حاضری ہوئی تھی، تو مواجہہ مبارک کی طرف جانے کی ہمت ہی نہ ہوتی۔ ہمیشہ پائیس ہی کی طرف جاتا، اور وہیں دور سے ادب کے ساتھ کچھ عرض معروض کرنے کی جی چاہا کرتا۔

بہر حال اس عریفہ کا جواب آیا، تو حسب دستور توڑ توڑ کر نمبر وار نہیں، بلکہ ایک مسلسل عبارت میں :-

”سارا خط پڑھا۔ کس کس کلمہ کا کیا جواب دیوں۔ بجز اس کے کہ یہ دُعا کروں۔  
باقی مجھ میں تو اس کی بھی اہلیت نہیں کہ کسی صالح کا مخاطب بنوں چہ جائیکہ محبوب بنوں۔  
تو ایسی حالت میں میرے ساتھ ایسا برتاؤ اس شعر کا مظہر ہے  
ادائے حق محبت عنایتے رت زو دست و گریز عاشق مسکین بی بیچ خورند راست  
باقی بجز دُعا و طلب دُعا کے کیا عرض کروں۔“

اپنی زبوں حالی اور سیسہ کاری کا احساس تو اکثر ہی رہا کرتا تھا، اس زمانہ میں ذرا اور زیادہ ہو گیا۔ جرح کر کے دیکھا تو اپنے سارے دفتر اعمال میں سفیدی ایک جگہ بھی نظر نہ آئی۔

ہاروا حکیم اللہ کے مطب کے سوا اور کہاں نصیب ہو سکتا تھا۔ ۲۱ جون کے حریفہ میں دل کھل کر اُن کے سامنے رکھ دیا۔

م۔ مزاج گرامی خدا کرے کہ بالکل برعافیت ہو۔

۱۔ اجاب کی دُعا سے برعافیت ہوں۔

م۔ حضرت، اپنے متعلق جب تک بے خیالی میں پڑا رہوں جب تک تو غیر، لیکن غور و فکر کے بعد ایک عجیب اضطراب اور شبہ و خلعان میں پڑ جاتا ہوں۔ عام عبادات و فرائض کا تذکرہ ہی نہیں کہ وہ تو مامور عبادت کے ماتحت محض رسم کے طور پر جوں توں ادا ہوتے رہتے ہیں، نہ کوئی تازگی ایمان نصیب ہوتی ہے اور نہ کوئی بیاری تعلق مع اللہ میں پیدا ہوتی ہے۔ خود اُن اعمال پر بھی جنہیں اپنے نزدیک خاص و لولہ دینی اور حرارت ایمانی کے ماتحت انجام دیا تھا جب کبھی بعد کو غور کرتا ہوں، مثلاً ملاحظہ کا رد، یا قرآن مجید کا ترجمہ و تفسیر، تو انہیں بھی اخلاص سے معری ہی پاتا ہوں، اور اُن کی تہ میں بھی رضاے خالق سے کہیں زیادہ رضاے مخلوق ہی کا جلوہ نظر آتا ہے۔ بار بار یہ جرح کرتا ہوں کہ اگر کہیں سے بھی قبل اور داد کی توقع نہ رہے، جب بھی ان خدمات کا عزم و حوصلہ باقی رہے گا؟

بار بار دل میں اُلجھن اور حسرت بلکہ یاس تک پہنچا رہی جاتی ہے کہ کہیں یہ سب اللہ تعالیٰ سَعِيهِمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا کا مصداق نہ ٹھہر جائے اور میں کہیں کا بھی نہ رہوں؟ جب کبھی جناب والا کے قلم سے ریا وغیرہ کا بیان دیکھ لیتا ہوں تو اُس وقت تسکین ہو جاتی ہے۔ لیکن پھر یہ خیال ستانے لگتا ہے کہ کہیں یہ بھی تیرہ صدی کا نہیں کہ خواہ مخواہ صالحین کا حال اپنے اُپر منطبق کر رہا ہوں۔ کئی دن سے اس کیفیت کا زور زیادہ ہے، اس لئے بے اختیار اس عرض حال پر مجبور ہو گیا۔

۱۔ الجواب۔ کسی ایسے شخص کو طبیب سمجھ کر اپنا مرض بتانا جو خود اپنے کو اُسی مرض میں

مبتلا دیکھتا ہو یا سمجھتا ہو کہ اس کے الزام کسی قدر مختلف ہوں، اس معنی کہ تو کم مفید ہے کہ

راے العلیل علیٰ لیکن اس معنی کو زیادہ مفید ہے کہ ایسا شخص اپنے لئے بہت ہی خوض و فکر و اہتمام سے تدبیر تجویز کرے گا، تو دوسرے کو وہ تدبیر بلا تکلف ہاتھ آدے گی۔ اس وقت اس حائل کے ماتحت عرض کر رہا ہوں۔

میرے نفس نے مجھ سے بھی یہی شکایت کی۔ میں نے جواب دیا کہ ان سب مقدمات کو تسلیم کر کے تجھ سے پوچھتا ہوں کہ آیا اس کوتاہی کا تدارک اختیاری ہے یا غیر اختیاری۔ ظاہر ہے کہ اختیاری ہے، ورنہ شکایت اور قلق ہی بے معنی ٹھہرتا ہے۔ جب اختیاری ہے تو اب ماضی پر حسرت انفع و اہم ہے یا مستقبل میں تدارک۔ سو ظاہر ہے کہ شق ثانی ہی متعین ہے۔ پس تو اس کے اہتمام میں مشغول ہونا چاہیے۔ اور شاید کسی کو پریشانی میں یہ وہم ہو کہ کوتاہی کی عمر تو اتنی دراز، اگر تدارک کے لئے اتنا دراز وقت نہ ملا تو تدارک کیسے ہو گا۔ حل اس کا یہ ہے کہ تدارک کا کیت میں تماثل ضروری نہیں، قوت میں تماثل کافی ہے۔ اور وہ بھی اختیاری ہے، اور اختیاری کے ساتھ سہل بھی۔ اب اس تدارک کی تعیین باقی رہی اور اس میں کوئی کلام ہی نہیں ہو سکتا کہ عام اخلاص کا تدارک صرف اخلاص ہے۔ پس ماضی پر استغفار کر کے مستقبل میں اخلاص اختیار کیا جاوے جو نہایت سہل تدبیر ہے۔ بلا ضرورت مشقت و تعب میں کیوں پڑا جائے۔ یہ جواب ہو گیا نام سوالات کا۔ اب اگر اخلاص کے متعلق کوئی سوال ہو، تو بے تکلف ظاہر فرمایا جائے، انشاء اللہ تعالیٰ اس سے زیادہ اس میں سہولت مشاہد ہو گی۔ دینی مثل ہذا قال بحافظہ

گفت آسان گیر بر خود کار ہا کو برے طبع سخت می گیر و جہاں بر مردمان سخت کوش

وکان ترجمۃ لحدیث۔ من شاق شاق اللہ علیہ۔ واللہ اعلم۔

تحدیث بالنعیمۃ میں نے تو جواب لکھنے کے بعد بتوفیق حق کام شروع کر دیا جو بالکل سہولت سے ہونے لگا، اور چونکہ آپ اس کے واسطے بنے آپ کے لئے بھی خوب دعا کی تحصیل کی بھی تعدیل کی بھی تکمیل کی بھی تسہیل کی بھی ومن اللہ التوفیق



جواب بجائے خود بالکل کافی بلکہ شافی تھا۔ لیکن اصل مسئلہ پھر بھی حل نہ ہوا۔ یعنی خود خلاص  
ہی کا معیار کیا ہے؟ اور اس کا اطمینان کیسے ہو کہ فلاں عمل مُخلصانہ ہے بھی۔ دوسرا عرضہ  
جاننا گزیر تھا۔ چنانچہ جلد ہی یعنی ۲۸ جون کو گیا۔

”جواب گرامی جامع بھی تھا اور شافی بھی۔ اب عرض یہ ہے کہ خودِ خلاص کا معیار کیا ہے۔

یعنی قلب کو یہ اطمینان کیسے ہو کہ فلاں عمل خالصتہً لہجہ اللہ صادر ہوا ہے۔“

جواب اب کی بھی خوب مفصل آیا۔ اور یاد رہے کہ یہی تحریریں اپنے ہاتھ سے

دیکھ رہا ہے جس کی عمر اب اسی سال کی ہو چکی ہے، اور پھر ایسی ایسی تحریریں تہا میرے  
نام نہیں، خدا معلوم کتنوں کے نام اُس نے اپنے اُپر لازم کر رکھی ہیں!

”جواب کے پسند آنے سے جی خوش ہوا۔ اس کے ساتھ ہی اخلاص و معیارِ اخلاص کے

متعلق سوال کرنے سے ایک شہرِ شعر یاد آ گیا۔

باسایہ ترانی پسندم عشق ست و ہزار بدگمانی

انطباق کی تقریر یہ ہے کہ اخلاص کی حقیقت معلوم ہے۔ چنانچہ خود سوال میں بھی اس کو  
ظاہر کر دیا گیا ہے کہ فلاں عمل خالصاً لہجہ اللہ صادر ہوا ہے۔ پھر وہ حقیقت چونکہ مثل صفات  
نفس کے ہے جن کا علم حضوری ہوتا ہے، ادنیٰ التفات سے اس کا اثباتاً و یقیناً علم ہو سکتا ہے۔  
اس لئے یہ سوال ایسا ہے جیسے کوئی پوچھے کہ یہ کیسے معلوم ہو کہ میرا مسلمان رہنا خالصاً لہجہ اللہ

ہے یا کسی غرضِ مصلحت سے۔ سو جو اس کا جواب ہو گا وہی اس کا جواب ہے۔ وہ جواب ہی  
ہو گا کہ ایمان کی نہ حقیقت مخفی نہ اس کا داعی مخفی پھر سوال کیسا۔ ایسے سوال کا مشامِ رت غلبہٴ سبت  
ہے کہ شائبہ ہو ہو مہ پر حقائقِ واقعہ کا شہرہ و دوسو سو ہو جائے ہے اور اس کا خیالی و بدو و بجا  
ناگوار ہوتا ہے۔ جیسے سایہ کی نئی معتد بہ دھو نہیں رکھتا کوئی بدگمان، عاشق اپنے دہم سے  
اس کو مستد بہ بھی کہ مقصود کیا مصائب دیکھ کر اس سے کراہت کرتا ہے اسی طرح بہاں غلبہٴ

ہیبت سے جو کہ اثر ہے محبت و عشق کا، غیر مقصود کے درجہ و سوسہ کو مشابہ حقیقت کے سمجھ کر اس  
 شہرہ مشوب ہونے کا کہنے لگتا ہے۔ اور گو یہ ہیبت بھی بجائے خود محمود و بلکہ مطلوب کما اشیر الیہ بقولہ  
 تعالیٰ یُرِن مَّا اتُوا و تَلَوِہُمْ و جلتہ الایہ لیکن جس طرح ضعیف المعده غزلے قوی کا تحمل نہیں کر سکتا۔  
 اس کے نافع ہونے کے لئے کسی ایسے جزو کے ساتھ اس کو مرکب کرنے بلکہ غالب کرنے کی  
 ضرورت ہوتی ہے جو اس کو موافق بنا دے۔ ایسی ہی اس ہیبت کے ساتھ رجا و انس کے منظم  
 بلکہ غالب کرنے کی ضرورت ہے جس سے اس میں اعتدال ہو کر مفیانہ ہو۔ اور اس انضمام کا طریقہ  
 یہ حکم لگانا ہے کہ جب ہم اپنے اختیار سے اس عمل میں کسی غرض مذموم کا قصد نہیں کرتے تو بس وہ  
 خالص لوجہ اللہ ہے اور یہ حکم لگانا ہے کہ اگر بلا قصد ایمان کسی دوسری غرض کے مشوب کا خطرہ  
 محسوس ہو اور غشا اشتباہ کا اسی خطرہ کا احساس ہے تو وہ محض دوسوہ ہے، جس پر ذرا مداخلہ نہیں  
 بلکہ ناگواری کے سبب آجڑ بڑھ جاتا ہے۔ البتہ یہ ضروری ہے کہ جب کسی غرض کا دوسوہ ہو اسی کے  
 ساتھ فی الفور ابتغاء مرضات اللہ کی نیت کی تجدید کرنی جائے، پھر وہ دوسوہ خواہ رفع ہو یا نہ ہو  
 اس کے درپے نہ ہو وہ مدفع ہی کے حکم میں ہے۔ واللہ اعلم۔  
 سارا جواب جواہرات میں تو لے کے قابل ہے، اور ایک محقق و عارف حکیم کے شایان شان،  
 خصوصاً وہ حصہ جسے یہاں نقل میں زیر خط کر دیا گیا ہے۔ اللہ اللہ، کیا شان تحقیق تھی۔  
 اصلاح و تزکیہ نفس، معارف دینی و حقائق ایمانی کے علاوہ ضرورت کبھی کبھی تصوف اصطلاحی  
 کے بھی مسائل و مضامین سے متعلق استفسار و استفتاء کی پیش آتی تھی۔ یکم اگست کا عریفہ اسی کا  
 ایک نمونہ ہے۔

”مثنوی شریف میں لفظ ارتقاء ایک جگہ تو تصریحاً آیا ہے۔“

تو از آں روزی کہ در بہت آمدی آتش یا خاک بابا دے بدی

گر بدایں حالت ترا بوسے بقا کے رسیدے مزار این ارتقا

بعض دوسرے مقامات پر انسان کی ترقی و درجات و تبدیلی احوال کو بیان کیا ہے۔

از حمادی مُردم و نامی شدم      ہر نما مردم بہ حیوان سر زدم  
مردم از حیوانی و آدم شدم      بس چہ ترسم کے زمین کم شدم  
اور اس کے دو شعروں کے بعد

بارہ گیارہ ملک قربان شدم      آنچہ اندر دہم ناید آں شدم  
اس قسم کے مضامین و الفاظ سے آج کل کے بعض کچ فہموں نے دو طرح کے نتائج اخذ کئے ہیں۔  
ایک گروہ نے ان سے ہندوؤں کے مسئلہ تیناسخ کی تائید نکالی ہے۔ اور دوسرا گروہ فریگیوں کے  
مسئلہ ارتقاء کی طرف گیا ہے، یعنی اس مسئلہ کی طرف کہ انسان ابتداءً محض حیوان تھا۔ ترقی کرتے  
کرتے انسان بنا ہے۔

جناب کے اوقات عزیز سے کوئی مطالبہ کرتے مجھے خود بڑا تامل رہتا ہے۔ اگر سائل کی  
غوش قسمتی سے جناب والا کو کچھ فرصت میسر آجائے اور طبیعت پر بار بھی کسی طرح کا نہ پڑے تو  
التماس ہے کہ اس بارہ میں اشارۃً رہنمائی فرمادی جائے۔

شندی کی شرح بہت سے حضرات لکھ چکے ہیں، لیکن حضرت کے مرشد حضرت حاجی اعجاز اللہ  
مہاجر مکیؒ کے املا کئے ہوئے حواشی کی شان ہی کچھ ایڑ ہے۔ بلنشین، مختصر، حشیہ و زوائد سے پاک،  
جامع و مانع۔ اور کوئی شرح اسی شان کی اگر مفصل بیسب طبع ہو دے تو وہ حضرت ہی کی کلی شندی  
ہے۔ عارفِ روحیؒ کا صحیح ترجمان و شارح اس دور میں عارفِ تھانوی سے بڑھ کر اور ہو کون  
سکتا تھا، جواب جو آیا، عین اپنی توقعات اور اسی معیار کے مطابق :-

”کسی خطاب میں تامل کی وجہ ضرورت ہو جب بار کا احتمال ہو جس کا تحمل کرنا پڑے۔  
یہاں تہ مجت کے اثر سے آپ کا ہر خطاب تزیین و تخیل سے کیا آتا ہے کہ اس میں مشغول ہونے سے  
لذت و راحت ہوتی ہے۔“

”اب اصل مقصد و عرض کرتا ہوں۔ اگر ان اشعار کا موقع بھی لکھ دیا جاتا تو ان کو مع سیاق



و سباق دیکھنے سے شرح میں بہت اعانت ہوتی۔ نیز یہاں پوری تثنوی کی شرح موجود ہے۔  
 دفتر اول و سادس خود میرا لکھا ہوا ہے اور بقیہ دونا تر میرے لکھوائے ہوئے۔ اس شرح میں بھی  
 دیکھ لیا جاتا۔ اب گو اس شان کا تو نہیں مگر انشاء اللہ تعالیٰ کافی معروض ہے۔

جو مدعی ان اشعار کو ارتقاء مصطلح یا تناسخ پر محمول کرتا ہے وہ غلط فہمی یا غلط اندازی میں مبتلا  
 ہے۔ وہ یا تو ارتقاء و تناسخ کو نہیں سمجھا یا ان اشعار کو نہیں سمجھا اور اگر دونوں کو سمجھ کر ایسا کیا تو  
 وہ قابل خطاب نہیں۔ ان اشعار میں جن انقلابات و تطورات انسانی کا ذکر ہے وہ مقاد اور عام  
 ہیں۔ عجب ان ارتقاء ان کو ارتقاء منزعوب کب سمجھتے ہیں۔ ان انقلابات کا حاصل تو یہ ہے کہ عناصر  
 کی ترکیب سے اول غذا بنتی ہے اور غذا تناوّل کے وقت جماد ہوتی ہے۔ پھر بعد میں ہم اس کا  
 ایک حصہ مادہ منویہ بن کر رحم میں علقہ مضغہ کی صورت میں جسم نامی ہوتا ہے پھر روح طبعی اس کے  
 متعلق ہو کر وہ جسم حقیقی ہوتا ہے پھر روح قدسی کے نفخ سے وہ انسان ہو جاتا ہے۔ پھر اعمال  
 صالحہ سے اس سے دنیا ہی میں شان ملکیت پیدا ہوتی ہے، پھر آخرت میں کمال قرب سے مشرف  
 ہو کر مالا عین رأت و لا اذن سمعت و لا خطر علی قلب بشر کا مصداق ہو جاتا ہے۔ پھر ان ہی  
 تطورات پر تفریع کے طور پر فرماتے ہیں کہ جب ہمیشہ تجھ کو ترقی ہی ہوتی رہی ہے، تو پھر  
 حوادث غیر اختیاری سے نقص کا کیوں خوف کرتے ہو۔ سو اس سے ارتقاء مصطلح کا کیا تعلق باقی  
 لفظ ارتقاء سے استدلال، یہ محض مضحکہ ہے۔ کیا یہ لفظ ہمیشہ معنی اصطلاحی ہی میں مستعمل ہوتا ہے۔  
 کبھی معنی لغوی یعنی مطلق ترقی میں مستعمل نہیں ہوتا۔ اگر یہی ہے تو سورہ قص کے شروع میں  
 فَلْيَرْفَعُوا فِي الْأَسْبَابِ میں کیا کہیں گے، یہ تو ایسی ہی بات ہے کہ حامیان متعہ جہاں بھی  
 م، ت، ع کا مادہ دیکھتے ہیں ان کو اپنا ہی متعہ نظر آنے لگتا ہے۔

لے حضرت نے بالکل صحیح ارشاد فرمایا تثنوی میں لفظ ارتقاء کو دیکھ کر انیسویں صدی مسیحی کے اصطلاحی  
 ارتقاء پر استدلال کرنا بالکل ایسا ہی ہے جیسا قرآن مجید میں لفظ شراب کو دیکھ کر کوئی اُر دو کی چلی  
 ہوئی شراب (خمر) پر اور قرآن مجید کے لفظ حدیث سے اصطلاحی حدیث نبوی پر استدلال کرنے لگے،

رہ گیا تنازع اُس کا تو یہاں جھوٹ موٹ بھی نام نہیں لے سکتے۔ اس کا حاصل تو شرح  
 کا مفارقت بدن کے بعد اعمال کی جزاء و سزا میں دوسرے اچھے یا بُرے جسد کے ساتھ متعلق  
 ہو جاتا ہے۔ یہاں اس کا نام و نشان بھی نہیں۔ اور اگر کھینچ تان کر بہ تکلف بلکہ بہ تصلف اس کو  
 یا اسی طرح ارتقاء کو چسپان بھی کر دیا جائے تو غایت مافی الباب محمل کے درجہ میں ہو گا تو دوسرا  
 محمل بھی اسی طرح محمل ہو گا۔ اذا جاء الاحتمال بطل الاستدلال۔ پھر مولانا مسلمان ہیں مسلمان ہو کر  
 کافروں کا عقیدہ کیوں اختیار کرتے۔ خاص کر جب کہ مولانا نے دفتر پنجم کے تقریباً ایک ثلث پر  
 تحت عنوان بیان خلقت آدم الخ اس خلقت کی کیفیت اس طرح بیان فرمائی ہے:-

چونکہ صانع خواست ایجاد بشر از برائے ابتلائے خیر و شر

جبرئیل صدق را فرمود دو مشتے خاکے از زمین بستان گرد الخ

اہل ارتقاء آدم علیہ السلام کی خلقت بر این کیفیت کے کب قائل ہیں۔ اور قیامت کے روز  
 جزاء و سزا میں جنت و دوزخ میں جانا اور رہنا یہ تو خدا جلنے شہیدی میں کتنی جگہ مذکور ہے۔  
 پھر ان کے کلام کو ارتقاء یا تنازع پر محمول کرنا تاویل القیل بما لا یرضی بہ القائل نہیں تو اور  
 کیا ہے۔ واللہ اعلم و علمہ اتم و احکم۔

(۱۰۴)

تفسیر اور قرآنیات سے متعلق استفاء اور استفادہ کا سلسلہ از ہر عرصہ سے چھوٹا ہوا  
 تھا۔ ۱۲ ذی ہجری کا عریضہ پھر اسی رنگ میں ہے:-

م قرآن مجید میں حضرت یوسفؑ کی زبان سے شاہ مصر کی خدمت میں وزارت مال کی  
 درخواست کے باب میں عرصہ سے یہ سوال دل میں کھٹک رہا ہے کہ مصری حکومت تو غیر مسلم  
 تھی اس کے ماتحت عہدہ قبول کرنے، چہ جائیکہ اس کی خود فرمائش کرنے کی صورت جواز کیا  
 تھی؟ تفسیروں میں بھی اس مسئلہ سے تعرض خیال میں نہیں آتا۔

۱۔ البجواب۔ آیت رَکْنَا لِلّٰہِ مَکْنَآ لِیُؤَسِّفَ فِی الدَّرَجٰتِ نَبِیُّہَا حِیْثُ یَشَآءُ الْاٰلِیَہُ



اور آیت قَالُوا أَنْفَقُوا حُجُوعَ الْمَلَائِكَةِ اور آیت رَبِّ قَدْ أَتَيْنَاكَ مِنَ الْمَلَكِ وَعَلَيْكَ مِنَ تَابِعِ  
وَبَلِّغْ الْحَقَّ نَبَاً مِمَّا رُبِّهِمْ تَابِعِ کہ آپ برائے نام وزیر تھے۔ اسی لئے آیات میں یا ایہا العزیز  
بھی آیا ہے لیکن بہ اعتبار اکثر اختیارات کے بادشاہ تھے۔ البتہ رعایا کے غلبہ سے شرعی قوانین  
جاری نہ کر سکتے تھے۔ یدل علیہ قولہ تعالیٰ مَا كَانَ لِیَاخُنَا أَخَاهُ فِی دِیْنِ الْمَلَائِكَةِ مگر  
اس سے ماتحتی لازم نہیں آتی، کیونکہ یہ بھی ثابت نہیں کہ قانون غیر شرعی پر آپ کا عمل تھا۔ یہ اس  
عہدہ کے قبول کرنے میں یا فرمایش کرنے میں کوئی معذور عقلی یا نقلی ذہن تھا نہیں۔ مصداق ہی تھے  
گو نام تمام یہی۔ وَأَعْظَمَهَا إِيصَالُ الدُّرِّ نَاقِي إِلَى أَهْلِ الْجَدَابِ اور ایک آیت سے معلوم  
ہوتا ہے کہ آپ تبلیغ بھی فرماتے تھے۔ یدل علیہ قولہ تعالیٰ وَلَقَدْ جَاءَ كُوفًى مِّنْ سَفَرٍ  
فَبَلَیِّنَاتٍ قُنَازَ لَقْتُمُ الْبَشَّةِ آپ کے بعد پھر سلطنت اہل قبط میں چلی گئی۔ اور یہ اس وقت ہے  
جب مطلقاً عقد اجارہ حربی ناجائز ہو۔ لا دلیل علیہ لاسیما اذا اختلفت الشرائع۔ اور جائز کی  
درخواست بھی جائز ہے لاسیما اذا اشتمل علی المصالح العامة خدیماً

آیت قرآن مجید کی مشکل آیات میں سے ہے۔ اور خوارج کے اس عقیدہ کی جڑ کاٹ رہی  
ہے کہ غیر مسلم حکومت میں کسی قسم کا بھی عہدہ قبول کرنا مطلق حدیث میں حرام ہے۔ اور میرزا بھی  
جتنا بھی کیا جائے، یہ حقیقت تو اپنی جگہ پر اٹل ہے کہ اختیارات کامل بھی آپ کو ایک غیر مسلم  
جی کے دیئے ہوئے تھے۔

اسی عرصہ میں ایک مخبرین اور بھی تھا :-

”یہ تو ایک علمی استفاء ہوا۔ اب دوسری بات یہ غرض تصویب پیش کر رہا ہوں۔  
کل بعد و پہر دفعہ یہ خیال پیدا ہوا اور آج صبح حالت نماز میں اس کی مزید تفصیلات  
ذہن میں آتی رہیں کہ ایک مستقل کتاب قرآن مجید سے متعلق متفرق مفید معلومات پر مشتمل تالیف  
کردی جائے۔ مثلاً یہ کہ قرآن مجید میں اعلام جتنے بھی آئے ہیں، خواہ اندازی حیثیت سے ہوں  
یا بشیری حیثیت سے، جیسے



انبیاء کرام، حضرت مریم، لقمان، زید، جبریل، میکال، ہاروت، ماروت، یاجوج،  
ماجوج، ذوالقرنین، ابلیس، غرغرن، ہامان، قارون، ابداہب وغیرہم،

یا جن حیوانات کا قرآن مجید نے ذکر کیا ہے، مثلاً

حمار، ابل، حمل، سلوی، خنزیر، کلب، نخل، نمل، ذباب، عنکبوت، فیل، بقرة، نعجة،

مقتر، غنم، ففدرع، قمل، بقرة، وغیرہ۔

یا نباتات مذکورہ فی القرآن۔ مثلاً

بقل، ذوم، قنار، حنظل، عرس، بصل، نخل، رمان، عنب، زنجبیل، قیظین، زیتون،

زقوم، تین وغیرہ۔

ان سب پر مفصل معنیات خود قرآن مجید اور حدیث اور تاریخ و دیگر علوم سے لے کر یکجا  
کر دیئے جائیں۔ کام ذرا تلاش و کاوش کا ہے۔ اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم اور آپ حضرت کی عاؤ  
کی برکت سے انشاء اللہ آسان ہو جائے گا۔

سب سے پہلے یہ خیال جناب والا ہی کی خدمت میں بغرض مشورہ درہنہائی و دعائے  
برکت پیش کر رہا ہوں۔ ساتھ ہی کوئی میز و ن نام ایک یا زائد، بھی بے تکلف ذہن مبارک  
میں آجائے تو اس سے بھی ایماء فرمایا جائے۔

جواب تو قطع کے خلاف حسب ذیل آیا:-

”میں نے بہت غور کیا، اس کی کوئی مصلحت معلوم نہیں ہوئی کہ اس کو پیش نظر رکھ کر غور کرتا۔  
الراپ کے ذہن میں کوئی معتد بہ صلیت ہو تو ظاہر فرمائیے، اس وقت نام میں غور کروں گا۔“  
حضرت کے پیش نظر بیسویں صدی کے افرنجی المذاق ناظرین کہاں تھے، اور کیسے ہو سکتے  
تھے اس طبقہ کے ہاتھوں تک تو نسخہ و شفاء و اصلاح پہنچانے کی یہی صورت ہے کہ ”ڈکشنری ذری  
بائبل“ اور انسائیکلو پیڈیا آف دی بائبل“ وغیرہ کی طرح ہمارے ہاں بھی علیم القرآن اور  
اعلام القرآن وغیرہ مستقل قاموس تیار ہوں۔ ————— یہ کام بہر حال کر ڈالنے کا ہے اور

یہاں پہنچ کر میں وصیت کئے جاتا ہوں کہ یہ بے علم و کم سواد اگر اس کے لئے زندہ نہ رہا، تو کوئی اور اللہ کا بندہ اس ارادہ و ہمت کو لے کر اٹھے، اور یہ کام کر کے رہے۔

نمبر قریب ختم تھا کہ ایک خاص قریب سے حضرت کی تشریف آوری لکھنؤ کی خوش خبری سنائی دی۔ ۲۸ نومبر کا عریشہ ملاحظہ ہو۔

م۔ گھر میں بعد سلام عرض کرتی ہیں کہ بڑی لڑکی کے عقد کو اب خاصہ عرصہ ہو چکا، جی چاہتا ہے کہ اس کے کوئی ایلا بھی ہو جاتی۔ حضرت دُعا فرمائیں۔

ا۔ دل سے دُعا کرتا ہوں۔

م۔ اور اگر اس کے لئے کوئی تعویذ بھی دیتے ہیں تو مرحمت فرمائیں گو میں اپنے تجربہ کی بنا پر آپ کی دُعا ہی کو کافی سمجھتا ہوں۔

ا۔ تعویذ آتا ہی نہیں۔

م۔ یہ یمنین تو گھر والی کی طرف سے ہوا۔ اب آگے میری طرف سے عرض ہے۔ سنا ہے کہ جناب چھٹی بیوی صاحبہ لکھنؤ و انت بنانے کی غرض سے تشریف لارہی ہیں اور شاید جناب والا بھی ہمراہ ہوں۔ روایت اگر صحیح ہے،

ا۔ درجہ ارادہ میں تو صحیح ہے، وقوع کی خبر اللہ تعالیٰ کو ہے۔

م۔ تو خدا معلوم کب تک اور کئے دن کے لئے عزم مبارک ہے۔

ا۔ یکم دسمبر کو خیال ہے۔ مدت قیام دندان ساز کی رائے پر ہے، جس کا علم نہیں۔

م۔ ہم نیاز مندوں کے لئے ظاہر ہے کہ اس سے بڑھ کر مسرت کی خبر اور کیا ہو سکتی

ہے بشرطیکہ جناب کو بھی اس سفر سے راحت رہے۔

ا۔ اللہ تعالیٰ اس محبت کا صلہ دے۔

لکھنؤ میں ڈاکٹر شاہ صاحب ایک پنجابی مسلمان دغالبائیورپ اور امریکہ کے مند یافتہ

بڑے ماہر فن دندان ساز ڈاکٹر تھے، اور حضرت کے بھی بڑے معتقد۔ ان کی یہ مہارت فن اور

خوش عقیدگی دونوں اس موقع پر بڑی کام آئیں۔

حضرت محض رفاقت سفر کی خاطر تو شاید اتنا بڑا سفر نہ اختیار فرماتے۔ لیکن اور بھی متعدد ضرورتیں نکل آئیں۔ خواجہ صاحب اپنے مکان کی تعمیر کے سلسلہ میں حضرت کو اپنے وطن لے جاتا چاہتے تھے۔ ادھر کانپور کے لئے بھی مخلصین کانپور کا اصرار تھا۔

غرض حضرت کی تشریف آوری کی ضرورت یا ہادیہ ۲۲ دسمبر کو پہنچی، اور ۲۲ دسمبر کو دستی خط لکھ کر حسب ذیل لکھا۔

ابھی ۲۲ دسمبر کو لکھنؤ کی خوش خبری معلوم ہوئی۔ جمعہ کو ۹ بجے صبح کی گاڑی سے لکھنؤ حاضری کا قصد رکھتا ہوں۔ گھر میں بھی انتشاء داد۔ ہمراہ ہوں گی۔

انتر قیام اس سے بھی مختصر ہو تو اطلاع ملنے پر اس سے بھی قبل حاضر ہو جاؤں گا۔  
جواب لے کر آدمی پہلی گاڑی سے آیا۔

سفر میں دوسروں کا قبضہ ہوتا ہے۔ نیواپنی ضروریات کا بھی انتظام کرنا پڑتا ہے۔ دونوں امر کے لحاظ سے ایک خاص نظام سفر و قیام کا مرتب کرنا پڑا جس کی رہ سے پنجشنبہ کی صبح کو اور پنی خواجہ صاحب کا تہان بن کر جانا ہوا گا۔ اور جمعہ کو وہاں قیام کر کے سہ شنبہ کو وطن کی روانگی ہے۔ اب گنجائش اور موقع خود ملاحظہ فرمالیا جائے۔ میں اتوار کو یہاں آ گیا تھا۔ دو شنبہ سہ شنبہ چار شنبہ قیام رہا۔ غالباً خبر ملنے میں دیر ہوئی۔ والسلام۔

لکھنؤ کی حاضری اب بجائے جمعہ کے اتوار ہی کو رکھی۔ اور ایک ٹرین قبل سے پہنچ کر لکھنؤ پلیٹ فارم پر حضرت کو کانپور ٹرین سے اترتے ہوئے دیکھا۔ خادموں کی ایک جماعت ہمراہ تھی۔ اسباب قدرۃ بہت زاید تھا۔ قلیں نے ہجوم کیا۔ ایک قلی نے کچھ بڑھ بڑھ کر باتیں کرنی چاہیں۔ اجنبی معتقدین میں سے ایک صاحب نے اُسے لکارا، معاذہ خود حضرت کی گرفت میں آگئے۔ میں اپنے معاملات طے کرنے کے لئے خود کافی ہوں۔ آپ کو یا کسی صاحب کو تکلیف کرنے کی کیا ضرورت؟ — تعلیم حضرت کی بات بات میں ملتی تھی۔



گاڑی جہاں رُک کی تھی، وہاں سے باہر پہنچنے کی بڑی لمبی مسافت تھی۔ حضرت نے رفیقوں کے ساتھ پیدل ہی چلنا چاہا۔ ضعیف و ناتوانی کی بنا پر ممکن نہ ہوا۔ اسٹیشن پر جو کبھی بیماروں کے لئے رہتی ہے، وہ لائی گئی۔ اور اس پر حضرت باہر تشریف لائے۔

قدرت کے انتظامات بھی عجیب عجیب ہوتے ہیں، نادان انسان کو دنگ و حیران بنادینے کے لئے کافی۔ لکھنؤ محلہ چھبائی ٹولہ کے ایک نامور اور خاندانی طبیب شفاء الملک حکیم حاجی عبدالحمید تھے۔ مریخ و سفید، توانا و مند رست۔ حضرت کے مخلص و معتقد چند سال ہوئے جب حضرت علیہ السلام ہیٹے تھے، تو یہ خود زحمت سفر اٹھا کر تھانہ بھون پہنچے تھے۔ اپنے شہر میں موٹر کے عادی۔ وہاں یہ سیاریاں کہاں۔ اسٹیشن سے شروع آبادی تک کھیتوں کی پک ڈھری پر اور پھر حضرت کے مکان تک کئی فرلانگ پیدل گئے۔ اس مشیت کی کار فرمائی دیکھئے کہ ”یہ سچائے وقت“ حکیم صاحب خود بیمار پڑے۔ پہلے ذیابیطس ہوا، اور پھر دق! اور دق کے جو شدا شد ہوتے ہیں، ہر جاننے والے پر روشن ہیں۔ ان ہی شدا شد کی ایک ایک منزل سے ہفتوں نہیں مہینوں گزرتے رہے۔ جسم کے اعتبار سے گھٹتے رہے اور رُوح کے لحاظ سے ڈھلتے رہے۔ اُن کے عین اشتداد مرض کا زمانہ تھا، کہ حضرت کی لکھنؤ آنا ہوا۔ اور خود اُن کی عیادت کو تشریف لے گئے۔ کتنا اثر اور عبرت ناک تھا یہ منظر۔ ابھی کل تک جو طبیب حاذق تھا، ہزار ہار کی صحت اور زندگی کا گویا زندہ غماں، وہ آج بستر مرگ پر تھا، حقیر سے حقیر مریض کی طرح ہی بے بس اور بے کس۔ اور حضرت جو کل تک اُسی کے مریض و زیر علاج تھے، آج اُس کے برابر یقین کر رہے ہیں، اُس کی ڈٹی ہوئی آس بن چارہ ہے ہیں، جنت کی بشارتیں دے رہے ہیں، تنیم و کوثر کا مُشااق بنا رہے ہیں! آہ خوش قسمت حکیم عبدالحمید! اسے

بچہ ناز رفتہ یا شہر زہاں نیاز مند ہے کہ بد وقت جان سپردی بہ مریض زبیدہ بانہی طبیب بے چارہ کہ کیا خبر تھی کہ سفر تھانہ بھون میں جو تھوڑی سی بہت ماوی زحمیں اُٹھانی پڑی تھیں اُس کی قیمت، اور اتنی جلد اسی عالم ناسوت میں بزرخ سے قبل ہی مل جائے گی!

حضرت توشہ رافت کے بادشاہ تھے۔ تسکین پسندی ہی کی باتیں نہیں فرماتیں، بلکہ اسی وقت اپنے حلقہ بیعت میں لے لیا۔ — اللہ اللہ دوسروں کے لئے کتنی شرطیں، کتنی قیدیں لگی ہوئی تھیں، یہ حکیم صاحب طالب ہونے کی جگہ اس وقت عین مطلب ہو گئے! لفظاً مرید، معنی مراد! ۵

ہمت نگر کہ کشتہ شمشیر عشق یافت مر گئے کہ زاہداں بہ دعا آرزو کنند  
اس حکمت تکوینی کی کسے خبر کہ حضرت تھانہ بھون سے لکھنؤ بھیجے ہی گئے تھے اس مقصد سے  
(علاوہ دوسرے مقصدوں کے)

۱۹۴۱ء

(۱۰۵)

۱۹۴۱ء میں مراسلت کی ابتدا کی ایک دلکش خواب سے ہوئی۔ اور یہ ایک بار پھر حضرت کیسے کیسے کہ جہاں تک حضرت کے ساتھ عقیدت کا تعلق ہے میرے گھر میں مجھ سے بڑھی ہی ہوئی تھیں، گو میری ہی طرح وہ بھی ضابطہ سے مرید حضرت کی نہ تھیں۔ بہر حال اب ۲۵ فروری کا عریضہ ملاحظہ ہو:-

م: عافیت مزاج کا طالب و دعا گو ہوں۔

۱۔ الحمد للہ خیریت سے ہوں۔

م: پچیسوں شب میں گھر میں ایک عجیب خواب دیکھا۔ دیکھا کہ مینہ مندرہ کی مسجد قبا میں حاضر ہیں۔ وہیں جناب کی چھوٹی بیوی صاحبہ بھی ہیں۔ یہ انھیں دیکھ کر بہت خوش ہوئیں۔ انھوں نے دریافت فرمایا، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی تصویر دیکھو گی؟ انھوں نے بڑے اشتیاق کے ساتھ کہا کہ ضرور۔ اتنے میں کسی نے کہا کہ یہ تو عایشہ صدیقہ ہیں۔ اب یہ بڑے غور اور حیرت سے اُن کی طرف دیکھ رہی ہیں کہ حیرت شکل، وضع لباس چھوٹی بیوی صاحبہ کا ہے، یہ حضرت صدیقہ کیسے ہو گئیں۔ اتنے میں پھر کسی نے کہا کہ انہیں یہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی بہن ہیں۔  
یعنی حضرت کی محل خورد۔



اب یہ اپنے دل میں اور بھی حیرت کر رہی ہیں کہ حضورؐ کے تو کوئی صاحبزادہ ہی نہ تھے، تو ہر کیسی ؟  
 اتنے میں پھر آگیا زانیؑ کہ ہر کلمہ گو حضورؐ کی اولاد ہے، اور مولانا اشرف علی جیسے بزرگ تہذیب و تمدن  
 اولاد حضورؐ کی ہیں، اُن کی بیوی حضورؐ کی بیوی کہلائی گی۔ اس کے بعد صحن مسجد سے اُنھیں ہمراہ  
 لے کر چھٹی بیوی صاحبہ مسجد کے اندرونی درجہ میں داخل ہوئیں، وہاں ایک دروازہ سا کھلا،  
 اور اُس کے اندر سے بجائے تصویر کے خود حضورؐ کا جلوہ مبارک نظر آیا۔

اُسے بیان کرتی ہیں کہ نورانیت اس غضب کی تھی کہ میں چہرہ پر نظر نہ جمانے لگی۔ گھٹنوں کے  
 بل پیٹھ کر سر جھکا کر دست بستہ و رد شریف بہ آواز بلند پڑھنے لگی۔ حضورؐ کی پشت مبارک  
 کی طرف اُنھیں اپنے حقیقی چچا بھی کھڑے ہوئے نظر پڑے جو ان کے بچپن میں اجمیر کے تالاب میں  
 غرق ہو چکے تھے۔ اُن کو دیکھ اُنھیں ذرا ڈھارس ہوئی، اور یہ اُن کے ہاتھ سے پٹ گئیں۔  
 حضورؐ نے بسم کے ساتھ شفقت و دلدہی کے لہجہ میں فرمایا ”دل کی صاف ہے“

اس کے بعد یہ کہتی ہیں کہ مجھے اپنی ماں اور بہن یاد پڑیں کہ اُنھیں بھی دیر نہ کر بلا لاؤں اور  
 زیارت کرادوں، بس اسی میں آنکھ کھل گئی  
 تعبیر جو کچھ کہی ہو میرے لئے تو ایسا مجرد خواب بھی باعث رشک ہے۔

۱۔ مجھ کو اس رشک پر رشک ہے۔ یہ رشک یلین ہے عشق کی۔ اللہ مجھ کو بھی

ایسا عشق نصیب کرے۔

ہمیں خواب گر جان نشا تم کم ست

خواب کوئی حجت شرعیہ نہیں۔ مگر روایہ صالحہ کا بشارت میں سے ہونا یہ حجت شرعیہ سے ثابت  
 ہے۔ اس لئے اس کو بشارت سمجھنا اور اس پر مسرور ہونا شرعاً ماذون فیہ ہے کسی کا حضرت عائشہؓ  
 کہنا اشارہ ہے وراثت فی بعض الاذات کی طرف۔ اس کا ذکر ایک خاص خدیوان سے اصلاح انقلاب  
 میں بھی ہے، اس کے بعد جو ہوکھو گیا اُس کی توجیہ خود خواب میں ظاہر کر دی گئی۔ جس میں ایک گندہ  
 کو ظاہر بنانے کی بھی بشارت ہے اللہ تعالیٰ اس کو اپنی رحمت سے راست لاوے۔ پھر حضورؐ

صلی اللہ علیہ وسلم کی تجلی تو پوری ہی دولت ہے اس کا کیا پڑ چھنا۔ اور صفائی دل کی بشارت جس درجہ کی فال نیک ہے ظاہر ہے و مبارک ہے۔ غرض اس خواب سے جس جس کا تعلق ہے سب محل مبارکباد ہیں اور ساتھ ہی آپ بھی کہ ایسی مقبول بندی کے مالک ہیں۔ نعمت کا مالک ہو نا بھی کم نعمت نہیں۔

عریفہ ابھی ختم نہیں ہوا۔ ایک نازک فقہی مسئلہ باقی ہے:-

مہم یہ اصل غرض جو عریفہ کی تھی وہ تو ختم ہو گئی۔ ایک فقہی مسئلہ عرصہ سے دریافت کرنا چاہتا تھا، اس وقت یاد پڑ گیا۔ وہ یہ کہ آیا حرام کمانی سے بھی انتفاع کی کوئی حدیث ہے؟ ایک پیشہ ور دو لقمہ عورت اب اپنے پیشہ سے تائب ہو کر نکاح میں آنا چاہتی ہیں۔ ان کے لئے دریافت طلب ہے کہ نقد و جائداد کی کیا کریں؟ سب خیرات کر ڈالیں، یا پاس رکھنے کی بھی کوئی گنجائش نکلتی ہے؟

۱۔ معذرت۔ مسئلہ فقہیہ نازک تھا اس میں دیر لگی۔

الجواب۔ مسئلہ از بس نازک است خصوص بدیں وجہ کہ اگر تسہیل نہ کردہ شود ہمت تو بہ کنندگان می شکند۔ نیز محتمل است کہ این زن تا بہ خود بر تو بہ تا سفت خود بد کہ نتیجہ اتباع شریعت ابتلاء این چنین مصائب است۔ و اگر از قواعد طریقہ تجویز کردہ شود ظاہر است کہ آن قواعد را شرعی گفتن ضرورت ممکن است کہ بعضی جہلایا طاعان از شریعت بدگمان شوند یا اعتراض کنند کہ شریعت حیلہ ہامی آموزد و حرام را برائے تکمیل اغراض نفسانی حلال می سازد بنا بریں این چنین تحقیقات قابل رد بانی فہمیدن می باشد۔ مگر شاید در زمان قریب موقع مکالمہ پیشہ شود و حادثہ مقتضی تعجیل باشد نظر بریں توقف روانہ داشتہ و احتیاطاً در فارسی نوشتہ کہ اگر اخفاء کامل شود ناقص غنیمت است و اجمالاً جواب طاعنان این است کہ در ہر مقام استعمال این چنین تدابیر مازون فکیر نیست۔ صرف در محل ضرورت شدیدہ گنجائش دادہ می شود۔ پس این تسہیل غایت رحمت و رعایت است از شریعت۔ انہی آن تدبیر را بہ قلم می سپارم۔ اینجاد و چیز است۔ جائداد نقد۔

پس در جائداد قصہ نہایت سہل ست زیرا کہ عادت غالب در جائداد این ست کہ اول عقد مکمل می شود و ازان بعد زمین پیش کرده می شود و ازین جهت بحث در زمین در بیع اثر نمی کند لکن حقیقتہ الکرمی و اگر در محل مسئلہ زمین اول حاضر کرده شدہ باشد در سال ظاہر کردہ شود آں را جوابت بگراست اما اگر زمین بحث نقد باشد آں بلا و متاخیر ست۔ یکے سہل الوقوع لیکن معذور وری و فعل دارد۔ جو رتس آں ست کہ مالک چنین مال این قدر از کسے قرض گیرد باز آں قرض را ازین مال صحت ادا کند و خبری کہ در بردارد آں ست کہ دیگر کس را درین نجاست مبتلا گردانید و تا ببرد بگراں ست کہ مساکین کہ مصارف چنین اموال غیر مباحہ مستند بمقدار نفقہ موجود از کسے قرض گرفته این مبتلا را بطور ہمہ دہن باز این شخص ایشان را آں اموال بطور تصدق بخش و آں اموال بدو قرض خود ادا کنند چوں چنین اموال این مساکین را حلال ہستند لہذا آں خرابی مذکور درینجا مقدم ست بطلے مقرض ہم حلال خواہد بود۔

مولانا کی احتیاط و ذررف نگاہی کا کیا کہنا۔ فقہی اور باطنی سب پہلوئوں کی رعایت کر کے باقی نفس "حیلہ شرعی" پر لوگوں کا اعتراض اور محض لفظ "حیلہ" کے آجانے سے اس کے استعمال سے بدکار محض جہل کی راہ سے ہے۔ حیلہ شرعی کے معنی صرف اس قدر ہیں کہ ایک چیز شریعت کی اصل نفع و مغز کے لحاظ سے تو درست نہیں، لیکن بہر حال ظاہر لفظ سے اس کے لئے گنجائش نکل آتی ہے، تو صریح نافرمانی کے مقابلہ میں اس درجہ کی اطاعت بھی اطاعت ہی کہی جائے گی۔ — شریعت کا مغز تو مغز ہی ہے، لیکن شریعت کا قشر یا غل یا غلاف بھی ہمارا

اور سرے سے ناقابل التفات نہیں ہے۔

اپنے ایک بڑے مخلص کرم فرما سیتے مقبول حسین وصل بالکرمی تھے۔ بڑے خوش ذوق اور ایک پیکر خدمت و اخلاص۔ اپنے زمانہ میں عالمگیر، مرقد وغیرہ کئی کو بی ماہنامے نکالتے حضرت سے نسبت بیعت یا ایدت تو بہت قبل سے تھی، آخر زمانہ میں سب طرف سے کٹ کے

سلطنت علی بی بی ان کا ذکر خیر آچکا ہے۔



تھانہ بھدین ہی کے ہو رہے تھے۔ مارچ میں اُن کے خط اور بعض اور خط سے معلوم ہوا کہ حضرت کی طبیعت پھر زیادہ خراب ہو گئی تھی۔ معمولات موقوف اور مہینے میں آٹا بن رہ گیا تھا۔ کچھ روز بعد اتنا آفاقہ ہو گیا کہ پھر دو دن وقت خانقاہ تشریف لانے لگے۔ حضرت کی صحت اب مستقل طور پر گر گئی تھی، اور طبیعت برابر خراب رہنے لگی تھی۔ کبھی آفاقہ اور کبھی پھر زیادتی۔ اور آہ، کہ جو مجھ پر صحت تھا، وہ اب فطرت کے اُن قوانین طبعی کے آگے جو میلی اور زہنی کسی کی بھی رعایت نہیں کرتے، روز بروز بے بس ہوتا جا رہا تھا۔ اصل صاحب کے وہاں موجود ہونے سے بڑا کام یہ نکلتا تھا کہ حالات ان کے ذریعہ سے معلوم ہوتے رہتے، اور حضرت کو براہ راست زحمت دینے کی ضرورت نہ پیش آتی۔

(۱۰۶)

اپریل سلسلہ کا مہینہ تھا کہ مدرسہ جامع العلوم کا پیر میں، جواب تک حضرت کے خاص اثر میں تھا، صدر مدرس کی جگہ خالی ہوئی، مشہور یہ ہوا کہ میرے خاص عنایت فرما مولانا..... فرنگی محلی بھی اس جگہ کئے لئے، اپنا نام دیدیں۔ اُن کی بلکہ کسی کی بھی کامیابی کی توقع بغیر حضرت کی امداد خاص کے دشوار ہی تھی، مشکل یہ آپٹری کہ اُن سے اور حضرت سے کسی قسم کا تعارف سابق موجود نہ تھا۔ جرات کر کے میں نے اپنی طرف سے تحریر ذیل مولانا سے فرنگی محلی کے متعلق لکھ حضرت کی خدمت میں پیش کر دی :-

”مولانا..... فرنگی محلی کی خدمت میں مجھے سالہا سال سے نیاز حاصل ہے۔ اُن کے علم و تحقیق اور وسعت نظر و مطالعہ سے متعلق تو میری تحسین تحسین ناشناس ہوگی، البتہ اپنی محدود و ناقص بصیرت کے ماتحت اُن کی سلامت طبع کاوت سے قائل و معتقد ہوں۔ اور سمجھتا ہوں کہ اُن کا سلیم الطبع استاد کسی مدرسہ کو یا تہہ آجما نا اُس مدرسہ کے لئے باعثِ علاج و برکت ہوگا۔“

حضرت کی وسعتِ اخلاق کا یہ عالم تھا کہ اسی تحریر پر مجھے تو سطور ذیل لکھ بھیجیں :-

”از اشرف علی عقی عنہ۔ میں محزون ہوں کہ اس خدمت کے لئے مجھ کو یاد فرمایا گیا۔ میں نے

تمام شقیوں پر نظر کر کے مولانا کی خدمت میں جو عرض کیا ہے ملاحظہ کے بعد اگر ترمیم کی حاجت ہو  
یہی اس کے لئے بھی حاضر ہوں۔“

اُدھر خود مولانا نے فرنگی محلی نے جو مکتوب روانہ خدمت کیا تھا، اس پر ذیل کا جواب

انہیں عنایت ہوا:-

”مولانا دامت برکاتہم السلام علیکم۔ ایک ہی مکاتبت میں دل بایسا اٹل گیا اور کھل گیا کہ

اب اختصار مصرعہ بھی خلافت تہذیب نہیں معلوم ہوتا۔ اس لئے بعد غایت تمہیں عرض ہے کہ  
میں نے ایک قطعہ لطافت نامہ کا اپنے پاس رکھ لیا ہے اور بہت جلد جامع العظیم میں مع اپنے  
خط کے بھیج دیں گا اور جواب آنے پر مطلع کر دیں گا۔ میرے سرخ رو ہونے کی دُعا فرمائیں گا  
یہ تھے حضرت تھانوی بہت سے معاصرین کی نظریں خشک مزاج! اُ

افسوس ہے کہ حضرت کی وہ اصل تحریر مٹ گئی جو کہ ایک اجنبی عالم دین کے حق میں  
جن کا مسلک فقہی بھی حضرت کے مسلک سے کسی قدر الگ تھا، ارکان جامع العلوم کے سامنے  
پیش ہوئی تھی۔ البتہ اُسے دیکھ کر اُس وقت تو زبان پر عرش عرش آہی گیا تھا، اور غرط تائید  
اُس وقت، زبان قلم پر بے اختیار یہ لفظ آگئے تھے، وہ کاغذات میں نکل آئے۔ اس سے  
کچھ اندازہ حضرت کی اصل تحریر کا ہو سکے گا:-

مذہب جناب والا کے حُسن اخلاق، حُسن توجہ، جامعیت تحریر و احاطہ جذبات کا معتقد  
میں ہوں۔ یہ تھا۔ لیکن مولانا..... فرنگی محلی کے مکتوب کے جواب میں ان اوصاف کی تہی  
نمایاں مثال دیکھ کر دلگہرہ گیا۔ فارسی کی ایک مشہور لغت کا مصرعہ ہے،

اے در کمال حُسن عجیب تر از ہر محبوب

اے کہ ہر دینے کی جرات تو نہیں کر سکتا، البتہ اتنا عرض کر دینے کہ تو بے اختیار جی چاہتا ہے  
انکالات شرفی کے باب میں میرا تجربہ کچھ اسی نوعیت کا، یعنی ہر تازہ مثال پہلی مثال سے  
بڑھی ہوئی ذالک فَعَلَّ اللَّهُ فُؤَادَهُ مِنْ يَشَاءَ۔



۱۔ اس جو شہادت کے جواب میں بجز اس کے کوئی مضمون ذہن میں نہیں آتا کہ  
گر ہنرے باشد و ہفتاد عیب دوست نہ بیند بجز آں یکہ ہنر  
اشرف برائے نام

اور مولانا غفرنگی محلی کا خط حضرت کے اس مکتوب کے متعلق یہ آیا کہ اس کے چند مختصر مگر  
جامع لفظ و لچپی کے ساتھ ساتھ دلکشی کی صفت بھی اپنے اندر رکھتے تھے۔

ان سب خطوط پر تاریخیں اپریل کے آخری ہفتہ کی ہیں۔

اسی اپریل کے تیسرے ہفتہ میں، مجھے خانگی زندگی میں جو بڑے سے بڑا عہدہ ہو سکتا تھا،  
پیش آیا۔ یعنی والدہ ماجدہ کی وفات، جو ایک بڑی سخت مومنہ، صالحہ، حاجیہ تھیں۔ سر مٹی کے معر فیہ  
میں حضرت کو حسب ذیل لکھا:۔

م ۱۵ / ربیع الاول ۱۳۷۱ کو عین غروب آفتاب کے وقت کہ شب دو شنبہ شروع ہونے کو  
تھی کہ میری والدہ ماجدہ نے ۸۵ سال اوپر کی عمر میں بخار کے مرض میں وطن سے باہر نکل آنا  
میں انتقال فرمایا، اور ہم لوگ ان کی عیادوں کی برکتوں سے ہمیشہ کے لئے محروم ہو گئے۔  
اَنَا بَلَدٌ وَ اَنَا رَاۤیْتُہٗ رَاۤیْتُہٗ

نماز کی اس درجہ شائق بلکہ حریص تھیں کہ فرائض کیا معنی، اشراق و چاشت بلکہ تہجد بھی  
کسی موسم میں ناغہ نہ ہونے پاتی۔ روزے آخر تک پابندی سے رکھے گئیں۔ محرم، ذی الحجہ،  
شعبان وغیرہ کے بھی روزے نہ چھوڑتیں۔ دادہ پیش اس حد تک برا بھی ہوئی تھی کہ بعض اوقات  
ہم لوگوں کو طبعاً لڑائی گذرتی۔ ۲۸ / ۲۹ سال قبل حج کرنے گئیں، کفن اسی وقت زمزم میں غسل دیا  
ہوا سفر و حضر میں برابر ساتھ رہتا، وہی اُس وقت پردیس میں کام آیا۔

آخری بات جو مجھ سے کی وہ یہ فرمایش تھی کہ ابھن بڑھی ہوئی ہے، سورہ یسین پڑھو۔  
اس کے بعد اودھ کے نقلوں میں اور پھر محض اشاروں میں تم، وضو، نماز کے لئے کہتی رہیں۔

لے مطابق ۱۹ اپریل ۱۳۷۱ء

۵۵۴



اذان کی آواز کی عاشق تھیں، گھر کے اندر اذانیں دلوایا کرتیں۔ وحیت بار بار یہ کہتی کہ مسجر کے دروازہ پر یا قریب ہی دفن کرنا کہ اذان کی آواز برابر سنتی رہیں۔ اللہ نے آرزو پوری کر دی۔ ہم لوگ وطن لے آئے، اور خانہ دانی مسجد کے متصل ہی کی قبر مل گئی۔ وقت نزع شروع ہوا، تو اور سب عزیزوں نے تو کلمہ شہادت پوریں نے سوز و گمشت شروع کی، جب سلام قَوْلًا من رب الرحیم پر پہنچا ہوں تو اتنے اُن کے کان کے پاس جا کر تین تین بار پڑھا۔ اور جب سبحان الذی بیدہ ملکوت کل شیء والیہ تریعون پر پہنچا ہوں معارف روح پر دوازہ کر گئی۔ اب جناب والا سے التماس دُعا ہے۔

۱۔ ادعیاء اللہ کی سہی موت ہوئی۔ تعزیت کے ساتھ ایسی موت پر شکر کی رائے دیتا ہوں۔

اس عریفہ میں ایک اور موضوع بھی اہم تھا۔

م: اب ایک دوسری بات عرض کرنا ہے۔ ایک صاحب علم اور صاحب قلم دوست کو میں نے مخلصانہ مشورہ دیا تھا کہ اپنی اصلاح و تزکیہ کے لئے کسی صاحب باطن خصوصاً حضرت والا سے رجوع کرنا بہتر ہوگا، اس پر اُن کا جواب آیا وہ خلاصہ عرض ہے:

”مجھے خود اس ضرورت کا پورا احساس ہے لیکن مولوی شاہ عبدالقادر رائے پوری اور شاد دارث حسین صاحب مرحوم کا میں تجربہ کر چکا ہوں۔ ہر جگہ کوئی نہ کوئی ایسی بات مجھے نظر آگئی کہ زیادہ استفادہ نہ کر سکا۔ رہے مولانا کا اذی تو اُن کے پاں کے آداب و غوابط بجائے خود جیسے بھی ہیں میری طبیعت کو اُن سے بہت بُرا ہے۔ پھر مولانا کے طریق تربیت جو جہاں تک میں تربیت السالک کی مدد سے سمجھ سکا ہوں، شرعاً بھی مجھے اُس میں کلام ہے۔ مثلاً اذالہ کبر کی یہ تدبیر کہ وہ شخص نماز جماعت کے بعد علی الاعلان اپنے لئے دُعا کرے مجھے تو عادیث و آثار سے یہ اظہار و اعلان معیوب ہی نظر آتا ہے۔ غرض یہ کہ مناسبت کے بغیر جمع کرنے میں اندیشہ مزید بُرا ہے، کوئی حل آپ اس دُشواری کا نکالے تو میں دل سے شکر گزار ہوں۔“

۲۔ یہ رائے پوری کی کے خلع بہار شیریں ایک مشہور قصہ ہے:

میں تو اپنے ہر معاملہ کی طرح اس معاملہ میں بھی جناب والا ہی کی ہدایت کا غالب ہوں۔

۱۔ خدمت سے عارضہ تھا مگر اپنا تہریہ خلاف غیرت ہے۔ نیز احتمال ہے کہ ولایت کو

انفسہم کے بھی خلاف ہو۔ اگر کسی دوسرے کے متعلق یہ شبہ ہوتا تو اس کا جواب میرے ذہن میں  
ہے۔ اب اہم یہی ہے کہ بعد کو قرب سے بدل نہ کریں۔

ہم لوگ آج کی دلی میں جسے خود داری سے تعبیر کرتے ہیں، حضرت کی اصطلاح میں اسی کا  
نام "غیرت" تھا۔ ورنہ یہ تو ظاہر ہے کہ حضرت ان شہادت کا جواب بڑی آسانی سے تحریر فرما سکتے

تھے۔ جس شے کی حدیث میں ممانعت ہے، وہ بڑا وجہ اپنے عیبوں کی تشہیر کرتا ہے،  
جس سے یا خواہ مخواہ اپنی فضیلت ہوتی ہے، اور یا اس عیب کی شاعت کا اور جی بھی لوگوں کی  
نظر میں گھٹا جاتا ہے۔ اس کو اس اصطلاحی اور باعقداً علان معصیت پر قیاس کرنا ایسا ہی ہے  
جیسے کوئی باعدت نہ اتوں شہر کے سامنے بھی بے حجاب ہوتے انکار اس بنا پر کرتی ہے کہ  
عورت کے لئے بے حجابی غیر مشروع ہے!

(۱۰۷)

تفسیر قرآنی کے متعلق مذاکرے ابھی ناظرین کی یاد میں تازہ ہوں گے۔ چند نمبر ادرہ مکتوبات  
انہی تفسیر میں مباحث سے بھرے رہتے تھے۔ اب ادرہ سلسلہ ٹوٹ گیا تھا۔ وسط جون ۱۹۸۱ء

کے مکتوب میں پتھر سلسلہ قائم ہوا۔ اس عرصہ پر تاریخ، ارجون کی ہے:-

مید سورة البقرة کی آیت کریمہ فَاِتَّخَذُواْ اَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرُوهَاَ الْيَوْمَ ثُمَّ جَعَلْنَا

مِنْ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جَبْرًا اَلْحَمْدُ لِلّٰہ کی تفسیر میں جہد مفسرین نے یہی لکھا ہے کہ چاروں پرندوں کا جسم

بعد از مخلوط کر کے اس کا ایک ایک جوڑا الگ الگ چار پہاڑوں پر رکھ دیا جائے۔ اس پر

جناب نے ایک مجلس میں ارشاد فرمایا تھا کہ یہ تفسیر تو باوجود آیات خود الفاظ قرآنی ہی سے

نکلتی ہے نہ کہ وہ جو بعض جدید فرقتے اس وقت کر رہے ہیں کہ مراد اس جملہ کے اجزاء یعنی چار

الگ الگ افراد ہیں۔ اس ارشاد کی تفسیر میرے ذہن سے نکل گئی۔ اور ماہ شفقت و کرم

مکرر ارشاد فرما دیا جائے۔

میرے ذہن ناقص میں یہ آتا ہے کہ اسم جزء کے معنی لُحْت میں قطعہ من الشے کے ہیں اور فعل جزء کے معنی پارہ پارہ کر دین کے منہیں میں اشارہ اگر اسی طرف نکل آئے کہ مراد ان میں سے ہر ایک کے لئے ہے نہ کہ ”ان کے مجموعہ کے“ تو قول جمہور کی بڑی تقویت ہو جائے۔

۱۔ اُس وقت کی بات تو یاد نہیں، باقی اس وقت جو ذہن میں ہے معرض ہے۔

اصل مقصود اہل حق کا ان طہور کی حیات بعد المراتب ہے اور اہل زلیغ اسی کے مُشکر

ہیں۔ اور یہ حیات بعد المراتب خواہ اجزاء یعنی قطعات کے متعلق ہو جیسا کہ جزء کے لغوی اور حقیقی معنی بھی ہیں پُچھا نہ کُتب لُحْت میں تصریح ہے اور خواہ مطلق الباعض کے متعلق ہو جیسا کہ مجازاً جزء اس معنی میں بھی مستعمل آیا ہے کما قال تعالیٰ یُکَلِّمُ بَابِ مِنْهُمْ جُزْءًا مَقْسُومًا وکما فی الحدیث الروایة الصالحة جزء من سنة واربعةین جزء من النبوة او کما قال۔ اگر

آیت میں حقیقی معنی قرار دیں جیسا اصل بھی ہے اور اپنے محل میں دلائل سے ثابت ہو چکا ہے کہ بدوں تغیر معنی حقیقی کے مجاز پر محمول کرنا جائز نہیں۔ تب تو مقصود پر دلالت ظاہر ہے کہ تقطیع کے بعد عروض موت یقینی ہے۔ اور اگر آیت میں حقیقی معنی مُراد نہ ہوں تب بھی مقصود عقل

سے ثابت ہے کیونکہ اہل زلیغ کی تفسیر پر یہ اہتمام ہی عبث ٹھہرتا ہے۔ کیا حضرت ابراہیم علیہ السلام نے مانوس جانوروں کا بلانے سے چلا آنا کبھی نہ دیکھا تھا، یا اب نہ دیکھ سکتے تھے۔ اس صورت میں اس کی تذکیر اور اس پر تنبیہ کافی تھی۔ اور ان دونوں دلیلوں کے ساتھ

اگر اجتماع کی وجہ کہ آثار و اخبار منقولہ عن السلف اور عدم نقل خلاف سے ثابت ہے لا یمکن تو مقصود میں اور قوت بڑھ جاتی ہے۔ انہی وجوہ مذکورہ میں سے بعض کی طرف ترجیح المعانی

میں بھی یہ اختلاف عنیان اشارہ ہے۔ اس کی عبارت لمخصایہ ہے فصن من قمرہ حمزة و ویفتوب بکسر الصاد والباءون بضمها مع التخفیف من صارہ بصورة ونصیرہ لختان بمعنى قطعة اداماله لانه مشترك بینہما کما ذکرہ ابوعلی رقلت و تنعین



معنی القطع مجہل جنہو علی المعنی الحقیقی، وقال القراء الضم مشترك بین اذہیین و  
 الکسر معنی القطع فقط و قبل الکسر معنی القطع والضم معنی الامالة و عن القراء ان صار  
 مقلوب صراء عن کذا قطعہ رقلت لئلا کان الاشتراک خلاف الاصل یتزح کون  
 بمعنی لقطع فقط وقد قوی به متواتر والقراء تان فی حکم الایتین فتزح وقوع الامالة  
 والقطع کلہما، با عظم منه فساداً ما قبل، و علیہ الصلوۃ والسلام علی کل جبیل  
 منہن طیراً حیاً فہو عاھا فجاوحت فان ذلک یبطل فائدۃ الطلب و یعارض الاخبار  
 الصحیحۃ فان اکثرہا نا الحق باخفاء عاھا متیة متفرقة الذجاء الی قولہ و مال الی  
 ہذا القول ابو مسلم فانکو القصۃ ایضاً قال ان ابراہیم علیہ السلام طلب احياء الموتی  
 من ربہ سبحانہ و اراد مثلاً محسوساً قرب الامر علیہ فامر ان یجری ہن املہن و ہن  
 علی الاجابة لہ عدد الطیر الاربعة بحیث اذا دعوتہا اجابتک مالی الحيوة  
 والغرض منہ ذکر مثال محسوس لعود الارواح الی الاجساد علی سبیل  
 السہولۃ ولا یخفی ان ہذا خلاف اجماع المسلمین و اضرب من الہذیان  
 لا یرکن الیہ ارباب الدین وعدول عما یقتضیہ ظاہر الایۃ رقلت ای مجموع  
 سیاقہا خصر صاً کلمۃ الفاعل فی تحت اربعة الخ فانہا الترتیب والوصول ترتب المطارب  
 علی الطلب لا ترتب غیر المطارب والمطارب شاهدة احياء الموتی فدالة الایۃ علی  
 ہذا احياء الموتی بالاخبار الصحیحۃ والامثال الراجحة الی ما سمعہ الاسماع و  
 لا یدعو الیہ فالحق اتباع الجماعة و ید الله معہم ۔

عربی تفسیروں میں حضرت کی خاص توجہ کا مرکز روح المعانی تھی، جیسا کہ ان مکتوبات  
 اور نحو تفسیر بیان القرآن دونوں سے ظاہر ہے۔

آخر جون میں کوئی لڑکی، معلوم ہوتا ہے، بڑی یادہ بیمار پڑی۔ حضرت کے کارڈ،

۲ جولائی کے چلے ہوئے پر گل یہ جبارت علی :-

”السلام علیکم۔ برخورداری کے لئے دعا کرتا ہوں۔ یہاں ہر طرح خیریت ہے۔“  
لیکن سب خیریت کہاں تھی۔ سب کے لئے صحت و عافیت و مغفرت کی دعائیں کرتے آلا  
خود اپنی صحت کے لئے دوسروں کی دعائوں کا محتاج ہو رہا تھا۔ ۲ اگست کو ایک عزیز نے  
لکھنؤ سے اطلاع دی کہ ”حضرت مولانا تھانوی مدظلہ کل شام کو تشریف لے آئے، اور مولوی  
محسن صاحب کے ہاں مقیم ہیں۔ مرض میں بفضلہ تعالیٰ کمی ہے، مگر ضعف بہت ہے۔“

۸۰۔۸۲ سال کے سن میں خود ضعف ہی سب سے بڑا مرض ہوتا ہے، اس کے ہوتے  
ہوئے کسی اور مرض کی حاجت ہی کیا تھی۔ حضرت کے لئے قریب کے مقام کا سفر، چرچا  
لکھنؤ کا دیر دراز سفر، معمولی نہیں، غیر معمولی بات تھی۔ جب دُشاریاں ایسی ہی بڑھ جائیں،  
اور سارے مقامی علاج بے اثر رہ لیتے، جب کہیں خدام سفر لکھنؤ کا مشورہ دیتے، اور ٹاکیے  
مصارف سے کہیں یہ سفر ہو پاتا۔۔۔ سفر، اور پھر دوران جنگ عظیم، منہمک و بے  
وسلہ کے سفر! معاذ اللہ! مبالغہ کے بعد واقعی غور و متفکر!

حضرت ایک پورے قافلہ کے ساتھ لکھنؤ آ گئے!۔۔۔ حضرت کا آنکسی لیڈر کا  
آمانہ تھا۔ پویشی چھپے نہ اشتہار است تقسیم ہوئے، نہ ڈنگی بچی، نہ رضا کاروں۔ نے نعرے لگائے نہ  
مقامی اخبارات میں آم کا غلغلہ بن رہا۔ اس کے باوجود خلقت کا ایک میلہ صبح اور سہ پہر  
دونوں وقت لگا رہتا تھا۔ کوئی ملفوظات مبارک سے استفادہ کو آتا، کوئی مصافحہ اور دست بوسی  
پر لٹا پڑتا، اور کسی کو محض شوق زیارت کھینچ کر لاتا۔ اولیاء الہی میں جو ایک خاص قسم کی  
کشش، مجذوبیت و مرجعیت ہوتی ہے، اس کا نمونہ اپنی آنکھوں سے دیکھ لیا۔ اور بار بار  
دیکھا۔۔۔ ۳۸ میں بھی، شک میں بھی، اور اب پھر ۴۸ میں بھی، جب حضرت  
بہت زیادہ معذور ہو چکے تھے۔ تنہا ہر اقل مکان بن چکا تھا، چال اور گردن پر اثر ضعف  
و پیرانہ سالی کا بہت زائد تھا۔

وصل بگرامی کا ذکر ابھی وہی ایک نمبر اُدھر پھر آچکا ہے۔ لکھنؤ میں اُن کا مستقل قیام  
 قیصر باغ، کوٹھی نمبر ۹ میں رہتا تھا۔ اپنا لکھنؤ جانا ۲۴ یا ۲۵ اگست کو ہوا تھا۔ حضرت کی آمد کی  
 سن گُن مل چکی تھی۔ وصل صاحب سے زیادہ کارآمد خدام میں اور کوئی نہ تھا۔ ٹہلتا ہوا اُن کی  
 طرف بھی گیا۔ اور جب وہ نہ ملے، اور یہ معلوم ہوا کہ ابھی تھا نہ بھون سے آئے نہیں، صبحِ شام  
 میں آنے والے ہیں تو اُن کے نام ایک پرچہ لکھ کر وہیں چھوڑ آیا تھا۔ مضمون کچھ اس قسم تھا۔  
 ”آج تلاش وصل میں آیا۔ ناکام واپس جا رہا ہوں۔ ہمہ شوق آمدہ یوم۔ ہمہ حرمانِ رفق۔  
 حضرت کے ہاں کئے معمولات اور اوقات مجلسِ خدا معلوم یہاں کیا رہیں گے، آپ تیرے مجسم وصل  
 ہی ہیں۔ رہبر آپ سے بہتر کون مل سکتا ہے؟“

وصل صاحب کا ۲۹ مارچ لکھا ہوا کارڈ ۳۰ مارچ کو موصول ہوا۔

”میں حضرت اقدس مظلّم کے ہمراہ ۲۶ اگست کی شام کو آیا۔ بیٹرکس میں آپ کا  
 گرامی پرچہ ملا۔ حضرت اقدس کو سنایا اور لطف اُٹھایا۔“

کل شام کو آپ کا پورٹ کارڈ باعثِ اعزاز و کاشفِ حالات ہوا۔ آج صبح کو  
 وہ کارڈ حضرت اقدس کو سنایا۔ آپ کے الفاظ، عبارت، مضمون اور بالخصوص طرزِ ادا  
 حضرت کو سچا مسرت ہوئی، اور بہت دیر تک بہت کچھ فرمایا۔

بنو اب ملاحظہ ہو (آگے حضرت اقدس مظلّم العالی کے الفاظ ہیں)

”اجنبیوں کے لئے قواعد ہیں، اپنیوں کے لئے نہیں۔ جب آپ تشریف لائیں، اپنے  
 نظامِ اوقات سے مطلع کر دیں، اُس کے لحاظ سے وقت مقرر کر دیا جائے گا۔“

یوں تیرے نماز فجر چند خاص لوگ آجاتے ہیں اور حضرت کی اجازت سے ان کو بار بار پانی  
 ہو جاتی ہے قریب نو بجے تک نیشست رہتی ہے۔ سہ پہر کو تین بجے سے مجلسِ عام ہے،  
 مگر اُن لوگوں کی جن سے حضرت اقدس واقف ہیں۔ علاجِ حکیم عبدالعزیز صاحب کا شروع  
 کر دیا گیا ہے۔ خدا کرے کامیابی ہو۔“



حکیم عبدالعزیز صاحب جہد الی ٹولوی اُن ہی شفاء الملک حکیم عبدالغنی مرحوم کے  
 بھائی تھے۔ اور خود بھی شفاء الملک کے خطاب سے طبیب، اور یہی طبیب حاذق بلوچ۔  
 ہارتمبر کے صدق میں حکیم الامت کی علالت کے عذوان سے نوٹ حسب ذیل نکلا:-  
 ”حضرت مولانا تھانوی، مدظلہ وکیل الشیخہ کا سلسلہ علالت مرضہ سے چل رہا تھا۔  
 خدام کے مشورہ اور گزارش پر آخر اگست سے قیام لکھنؤ میں ہے۔ اور علاج شہر کے نامور  
 طبیب حکیم عبدالغنی صاحب (جھڑائی ٹولہ) کا ہو رہا ہے۔ تھانہ بھون سے لکھنؤ کے طویل سفر  
 میں خدام کی طرف سے راحت و آسائش کی ہر کوشش کے باوجود جو توبہ لازمی طبع پر  
 اٹھانا پڑا اظہار ہے۔ تاہم بھراشد یہاں آکر مرض بہت کچھ قابو میں آگیا ہے۔ اور حکیم صاحب  
 اور ان کے مشیروں کی رائے میں مرض بڑھ نہیں رہا ہے بلکہ گھٹ رہا ہے۔ البتہ افاقہ کی  
 رفتار بہت ہی سست ہے اور ضعف بہت ہی زائد ہے۔

اس شدید ضعف، نقاہت و لاغری کے باوجود افادات عالیہ جاری ہیں، علاج سیر  
 کی نسبت مختصر اور بعد ظہر کی طویل اور بڑی، دو دنوں مجلسوں میں گویا حکمت و عرفان کا دریا  
 جاری رہتا ہے۔ اور حکیمانہ و عارفانہ مسائل و مضامین سلسل بیان ہوتے رہتے ہیں۔ مصلح  
 ملت و حکیم امت کی کوئی بات اصلاحی شان سے خالی نہیں ہوتی، یہاں تک کہ جو اپنے مرض  
 کی کیفیت بیان کرتے ہیں، عبادت کرنے والوں کو جو جوابات مرحمت فرماتے ہیں، اپنے کو  
 یہاں شان تسلیم و رضا کے ساتھ طبیب حاذق و شفیع کے سپرد کئے ہوئے ہیں ان سب میں  
 اصلاحی پہلو اور بہت سے سبق، ہر دیکھنے والے کو ہر وقت ملتے رہتے ہیں، اور لفظ ظرافت  
 سلسلہ طبیعت کے اس قدر بے کیف و مخمل ہونے پر بھی منقطع نہیں۔۔۔ اللہ ایک  
 وجود کا سایہ امت کے سر پر مالتوں مالتوں قائم رکھے۔“

یہ ”تھے“ صیغہ ماضی میں محض ریایات ماضی کے لحاظ سے ہے۔ ورنہ حکیم صاحب و اشرار اللہ  
 اور بفضل خدا اس وقت تک ہر طرح بخیریت ہیں (جون ۱۹۷۷ء)

حاضری لکھنے کی ہونے لگی، اور چند صحبتوں میں جتنا بھی استفادہ ممکن تھا، ہوا۔ حضرت کی مجلس کا رنگ اب بھی وہی تھا۔ وہی تفسیری، فقہی، کلامی، فرائضی، وہی عارفانہ نکتہ سنجیاں، وہی مسائل اصلاح و تربیت کا زور، وہی علوم کے حقائق و دقائق۔ بس فرق جو کچھ بھی ہو گیا تھا، وہ بڑی سنجی اور سلفہ مزاجی میں کہ اب وہ پہلی سی نہیں رہی تھی۔ اور ضعف کی وجہ سے نہ تھی۔ اکثر حضرت چار پائی ہی پر تکیہ کے سہارے تشریف رکھتے، اور لوگ نیچے فرش پر بیٹھتے رہتے، ورنہ اس سے قبل یہ کہاں ممکن تھا۔ ہر صاحب نظر کو یہ نظر آ رہا تھا، حسرت و غم دیاں کے ساتھ نظر آ رہا تھا کہ نسیم سحراب چلنے کو اور چراغ بجھنے ہی کو ہے! پھر دالے دور دور سے ڈوڑر ڈوڑر کر چلے آ رہے تھے، اور شمع تھی کہ اپنی غمر طبعی کو دھنچ کر تیزی کے ساتھ گھاتی ہی جا رہی تھی! قیام لکھنؤ میں عرصہ تک رہا، کھینچتا ہی چلا گیا۔ اور مولانا سید سلیمان ندوی اور مولوی

مسعود علی ندوی کا باضابطہ تعلق بیعت یہیں غالباً شروع اکتوبر میں ہوا۔ ہر ستمبر کو وصل صاحب نے میرے استفسار کے جواب میں لکھا۔

”کل شام کو آپ کا جوابی پوسٹ کارڈ باعث عزت اخراٹا ہوا۔ حضرت اقدس علیہم السلام کا مزاج بہ ظاہر ابھی ویسا ہی ہے جیسا آپ دیکھ گئے تھے، لیکن ورم میں کمی ضرور ہے۔ اور حکماء بتاتے ہیں کہ مزاج بخیر اللہ زور بہ صحت ہے، اس طرف کچھ دست آگئے تھے، اب بفضلیہ تخفیف ہے۔ میں نے آپ کا سلام عرض کر دیا، ارشاد ہوا کہ میرا بھی سلام لکھ دو، اور دُعا کے لئے بھی۔“

سید مزاج میں یہ اتار چڑھاؤ جاری رہا۔ اپنا پھیر لکھنؤ کا، باوجود ماہ رمضان کے آجائے کے جلد چلے ہوتا رہا، کچھ اطلاعیں دوسروں سے بھی ملتی رہیں، یہاں تک کہ شروع اکتوبر میں حضرت بہ ظاہر صحت منہ ہو کر لکھنؤ سے وطن واپس تشریف لے گئے۔

پھر آہ کہ کون جانتا تھا، یہ حضرت کا آخری سفر اس عالم ناسیت میں تھا،

۲۳ اکتوبر (یوم عید الفطر) کو جو عریفہ لکھا، وہ اپنی اندر دنی اور باطنی حالت کا  
انگل فرماتا تھا۔ سب کچھ اس میں اُگل ڈالا۔

م۔ خدا کرے اب افاقہ میں اغنا فہ اور قوت و توانائی مزید حاصل ہو گئی ہو۔  
ا۔ اچھا اللہ بہ برکت دُعا کے اجاب ایسا ہی ہے۔

م۔ اس ماہ مبارک میں خدا معلوم جناب والا کی عمر و صحت میں برکت کی دُعا میں  
دل و زبان دونوں پر آتی رہیں، اور یہ سب اپنی خود غرضی کی بنا پر۔

ا۔ کیا ہر خود غرضی غیر محمود ہے۔ مولانا نے اس کا خوب فیصلہ فرمایا ہے۔  
چوں طمع خواہد ز من سلطان دین خاک بر فرق قناعت بعزازیں !

م۔ اپنی تفسیری خدمات میں نفع سب سے زیادہ بیان القرآن ہی سے حاصل کرتا  
ہوں۔ اگرچہ پیش نظر اور بہت سی تفسیریں رہتی ہیں، اکابر کی بھی۔

پیارے خواباں دیدہ ام ٹیکن ڈیجر نے یومی

ا۔ پینیکا، مارنا سبت پر ہے، اور مناسبت کبھی چھوٹے سے بھی ہو جاتی ہے۔

م۔ ابھی پرسوں ہی سورۃ النساء میں آیت مَنْ قَتَلَ امْرَأَةً قَتَلَ نَفْسَهُ کا اظہار کیا  
اُذہار میں من قبلی کی جو تقریر بیان القرآن میں نظر آئی اور کہیں نہ ملی۔ ذَلِكَ فَضْلُ  
اللّٰهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَّشَاءُ۔

ا۔ فضل کا بیشک کوئی قاعدہ نہیں بجز مشیت کے جو آیت میں منصوص ہے۔

م۔ عین ختم رمضان پر شب گزشتہ میں خواب یہ دیکھا کہ جناب والا کہیں سفر میں مقیم  
ہیں۔ اپنے مجمع کے اور بہت سے حضرات ساتھ ہیں۔ خواجہ صاحب سب سے پیش پیش  
ہیں۔ شب کا وقت ہے۔ میں بھی ایک طرف سینے لیٹ گیا ہوں، جناب نے مجھے  
سوتا ہوا خیال فرما کر خواجہ صاحب سے میرا ذکر شروع فرمایا۔ نام میرا نہیں آنے پایا،  
لیکن اشارے سب اپنی جانب سمجھ رہا ہوں پہلے بہت کلمات حسن ظن اور عزت افزائی کے



فرمائے۔ اس کے بعد کپڑوں کی ایک بٹہ ہی گٹھری کی طرف اشارہ کر کے فرمایا کہ کاش یہ اس کو لے کر بازار میں بیچنے کو نکلتے تو بہت خوب ہوتا ریا یہ کہ اپنی مراد کو پہنچ جاتے۔ اس فقرہ کا میرے دل پر بہت گہرا اثر ہوا۔ روتا جاتا ہوں اور اپنے دل میں کہتا جاتا ہوں کہ مولانا نے ارشاد فرما دیا کہ محض علمی خدمات کافی نہیں۔ اپنی اصلاح المراد واقعی مقصود ہے تو اپنے پیار کا بہت تڑپنا چاہیے اور خلق کی نظر میں اپنے کو گراما اور حقیر بنانا چاہیے۔ اس کے بعد آپ اٹھ کر تشریف لے گئے۔ میں خواجہ صاحب سے پٹ کر خوب روتا ہوں، اُن کی ڈاڑھی کو بوسہ دیتا جاتا ہوں اور اپنے حال پر نفرتیں کر رہا ہوں۔ خواجہ صاحب تشفی اور دلدادہ ہی کر رہے ہیں۔ آخر میں دیر کے بعد بہت کر لیتا ہوں اور بوجھ اٹھانے کے لئے آگے بڑھتا ہوں۔ بس آنکھ کھل گئی۔

۱۔ ہدایت اور بشارت ہے۔ اور خواب میں محض صورت مقصود نہیں ہوتی، معنی مقصود ہوتے ہیں۔ معنی اس کے اصلاح ہے عجب کی جس کا طریق صاحب معاملہ کے اجتہاد سے یا کسی شیخ کی تعلیم سے متعین ہو سکتا ہے۔

خط کا ایک اہم ٹکڑا ابھی باقی ہے۔

میں لکھنؤ میں اب کی جتنی بار غایت والائیں حاضر ہوا، خواجہ صاحب وغیرہ کو دیکھتا تھا کہ بار بار جناب کے چہرہ کی طرف دیکھتے اور اس میں لذت محسوس کرتے تھے، اپنے میں اس کی تو ہمت ہی نہیں پائی۔ البتہ نظر جناب والا کے ہاتھوں اور انگلیوں پر جمائے رکھتا تھا اور دل میں کہتا جاتا تھا کہ انا اللہ دین کی کیسی خدمات ان انگلیوں نے انجام دی ہیں!

یہ سب غلبہ حسن ظن سے ناشی ہے۔ ورنہ میں اس کی پڑائی مثال دیا کرتا ہوں کہ

کسی بچہ کے ہاتھ میں قلم دیجئے اور اس کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لیجئے اور کہیا کہ شعر لکھیے۔ بچہ فخر کرتا ہے کہ دیکھو میں نے کیسا لکھا ہے، اور واقعہ یہ ہے کہ

کار زلفِ نشت مشک افشانی اما عاشقان

مصلحت را تھمتے براہوسے حین بستہ اند

م۔ مدینہ منورہ کی حاضری کے وقت بھی نظرِ گنبدِ خضراء کی طرف اٹھتی تھی نہ مبرا جہڑ  
مبارک میں جانے کی ہمت کرتا تھا، مسجد نبویؐ میں قائم رکھتا تو گویا دروازہ دیر سے یہ صدائے  
علامت و نفرین سنتا کہ یہ وقت دین کی نصرت کا ہے اور یہ یہود و کفار کی فحاشی میں پڑا ہوا  
ہے۔ زیادہ سے زیادہ کبھی ہمت ہوئی تو جا کر روضۃ الزر کے پائین میں بیٹھ گیا، اور جو  
کلام آنحضرتؐ لے کر آئے تھے وہی کچھ دیر کے لئے انھیں سنایا۔

۱۔ یہ اعلیٰ درجہ ہے فنا کا جو بجا ہر بات سے بھی میسر نہیں ہوتا۔ جو بلا تعب میسر ہو گیا کتنی

خوش قسمتی ہے۔

م۔ مجھے تو یہ سبق جو مدینہ طیبہ کی حاضری میں ملا تھا بس اُسی سے ملتا جلتا ہوا آپ کی  
مجلس میں ملتا ہے۔ یعنی بجائے ذوق و شوق بڑھنے کے اپنی ہی گندہ گی، ابتری اور تباہ کاری کا  
اور زیادہ احساس۔

۱۔ خردین کی یہی خاصیت ہے کہ رائی گنبدِ نظر آتا ہے۔ سو اُنہ دو رائی کا کمال نہیں  
عربی رائی کا کمال ہے۔ ”مررتنا اللہ جمیعاً“

خدا اجانتا ہے کہ حضرت کے قلم سے نکلے ہوئے ایسی ہمت افزائی کے کلمات نقل کرتے  
ہوئے آج بھی شرم سے گڑا جاتا ہوں۔ اور اپنی جگہ یہ سمجھے ہوئے ہوں کہ ایسے تمام موقعوں پر  
حضرت خود بھی افراطِ حسن ظن سے غلبہ ہو گئے ہیں۔ کیا اجتہاد میں غلطی بڑے سے  
بڑے مجتہد سے بھی نہیں ہو جاتی؟ لیکن اگر ان سب مقامات کو خرافہ کر دیا جائے،  
تو پھر حکیم الامت کے نقیض و تاثرات نگاری کا آخرتی دیانت کیونکر ادا ہو گا!

۵۔ دوسرے کا عریضہ بھی بعض ضروری مشامین کا حامل ہے۔ محض توفیقِ خداوندی

۱۔ رائی عربی میں دیکھنے والے۔ نظر کرنے والے کے معنی ہیں۔

تھی کہ ایسے ایسے جلدی جلدی پوچھ لئے، جو نہ یاد پڑے یا نہ پوچھ جاسکے۔ آج اُن کے لئے بس حسرت ہی حسرت ہے:-

م۔ ایک مسئلہ بہت مدت سے کھٹک رہا ہے۔ گذارش کی تو بہت آج آرہی ہے۔ سوال فارسی اور اردو شاعری کے بڑے حصے سے متعلق ہے۔ شاعروں نے کس کس طرح کفریات بکھے ہیں اور اپنے اعمال فاسقانہ پر کیسا کیا فخر کیا ہے۔ جنت پر، جہنم پر، ملائکہ پر، شیطان پر، شراب کی طرح اور شراب خواری کی ترغیب، اپنی میٹھاری و حرام کاری پر فخر، ساری عبادت و تقویٰ کی قیمت ایک ساغر کو ٹھہرانا، عینم، بُت، طفل ترسا، مُغِیجہ، اس قبیل کے الفاظ کو موقع مرح پر لانا، ان خرافات کو مجاز کہہ دینے کی آخرت کیا ہے؟ کتاب و سنت نے ان اقوال کے قائلوں کو آخر کہاں مُستثنیٰ کیا ہے، چہ جائیکہ ایسے شاعروں کو پروردگار اور عارف باللہ سمجھنا؟

۱۔ شاعری کی کیا تخصیص ہے۔ نشر میں بھی اگر ایسے مضامین ہوں اُن سے بھی ایسا ہی انقباض ہونا لازم ایمان سے ہے مگر جس طرح اس پر انقباض ضروری ہے، اور لازم ایمان سے ہے اُسی طرح قائل کے ساتھ اگر کوئی صریح دلیل خلاف نہ ہو جس ظن بھی ایسے ہی لازم سے ہے۔ سب سے زیادہ مُستظم اور دین کے محافظ اور شاعروں کے مقابل گو وہ عُقوبہ ہی ہوں فقہاء ہیں۔ مگر انہوں نے دلائل شرعیہ سے یہ حکم فرمایا ہے کہ اگر کسی کلام میں نہانے محل کفر کے ہوں اور ایک ایمان کا، تو اُس کو محل ایمان ہی پر محمول کریں گے۔ اور ضرورت اس کی اُن کے ایمان کی حفاظت نہیں بلکہ اپنے ایمان کی حفاظت ہے کہ دلائل شرعیہ کی مخالفت نہ ہو جس کی توفیق بلا قصد آپ کو بھی عطا ہو گئی۔

م۔ اُن کی شخصیتوں سے بحث نہیں۔ عند اللہ وہ جیسے بھی ہوں، سوال صرف اُن کے کلام کی بابت ہے۔



۱۔ اس قول میں کہ ان کی شخصیتوں سے الخ اس طرح آپ کا اختلاف خود اٹھ گیا۔  
 مسئلہ بجائے خود یہی صحیح ہو گا۔ لیکن اپنی فہم ناقص کو کیا کیا جائے، غلط آج تک بدستور  
 باقی ہے۔ کلام الہیہ اسقانہ و کافرانہ ہے، تو کھلی ہوئی بات ہے کہ کلام پر حکم بھی غلط و کفر کا لگنا چاہیے۔  
 حضرت کی واپسی تھانہ بھین کے بعد ہی صدق میں یہ نوٹ حکیم الامت کی صحت کے عنوان سے لکھا تھا۔  
 حضرت مولانا اشرف علی صاحب مدظلہ لکھنؤ میں ایک طویل قیام کے بعد آخر رمضان میں  
 وطن واپس تشریف لے گئے صحت خدائے فضل سے بڑی حد تک درست ہو گئی۔ یعنی اسہال  
 وغیرہ کی جو شکایتیں تھیں، وہ بکھار لٹ جاتی رہیں۔ ضعف میں بھی خاصی کمی ہو گئی۔ البتہ پشت پر  
 ورم کی شکایت ابھی باقی ہے، جو اس سن میں اکثر ہو ہی جاتی ہے۔ علاج لکھنؤ میں چھوٹی ٹوڑ کے  
 مشہور و عاذق طبیب حکیم عبدالمعین صاحب ناظم مدرسہ مکمل الطب کا جاری رہا۔ اللہ  
 اس آفتاب ارشاد و ہدایت کو مدتوں روشن رکھے، باوجود اس ضعف و معذوری کے سلسلہ  
 فیض زہروں سے جاری رہا، اور خدا جانے کتنے اس چشمہ فیض سے سیراب ہوتے رہے۔  
 مجلس کی کیفیت دیکھنے ہی سے تعلق رکھتی تھی۔ بعض بہت نامور اور ممتاز مستیوں نے بھی  
 اب کی بار اپنا تعلق اصلاح اسی مرکز ارشاد و ہدایت سے پیدا کیا۔

(صدق ۳ نومبر ۱۹۳۱ء)

اور اس کے بس چند ہفتے بعد ذیل کی تحریر صدق میں لکھی جو آپ اپنی شارح و ترجمان ہے اور  
 اس لئے تمہید سے بے نیاز۔

صحبت شیخ۔ حکیم الامت حضرت مولانا اشرف علی تھانوی مدظلہ کا قیام پچھلے ستمبر  
 اکثر بریں سلسلہ عذات لکھنؤ میں عرصہ تک رہا۔ کبھی کبھی اس نامور سیاح کو بھی توفیق دریا باہر  
 سے لکھنؤ کا سفر کر کے حاضری کی ملتی رہی۔ باہر کے ایک بزرگ نے، کہ وہ اہل دل بھی ہیں  
 اور صاحب علم و صاحب تعالیف بھی اور باوجود اس کے بھی کہنا چاہیے کہ گناہ ہی سے ہیں۔

لے مراد مولانا الحاج محمد زکریا صاحب کانہ لوی شیخ الحدیث مارے۔ مظاہر عظیم سہارنپور سے تھی۔

فرط شفقت سے اُسے توجہ دلائی کہ حاضری کا اہتمام زیادہ رکھنا چاہیے۔ جناب میں کچھ مغرور یا  
اور طویل قیام لکھنؤ کی خرابیاں عرض کی گئیں۔ اس جواب کے جواب میں اصرار سے جو کچھ ارشاد  
ہوا، وہ اس قابل ہے کہ اس میں ناظرین صدق کو بھی شریک کر لیا جائے۔

میرا مقصد یہ نہ تھا کہ آپ کے یہ مبارک اوقات بہترین مشغلہ میں نہ گزرتے ہوں گے۔  
اس کا تو مجھے خود ہی خیال تھا۔ میرا مقصد یہ تھا کہ حضرت کے اس قُرب سے انتفاع کی طرف آپ کی  
توجہ خاص طور پر مبذول کراؤں۔ اپنے خیال ناقص میں حضرت کا یہ مفرد حقیقت کسی اہم تربیت ہی  
کے لئے ہے۔ اس لئے بہ مقتضائے الطاف دل چاہا کہ جناب کی خدمت میں لکھنے کی جرأت کر دوں۔  
اور ساتھ ہی یہ بھی خیال تھا کہ لکھنؤ دریا با دو سے قریب ہونے کے باعث کسی خاص ہرج یا  
وقت کا موجب نہ ہو گا۔ لیکن جناب نے جو وہاں کے قیام کے خصوصی موانع اور کثرتِ اجاب  
و اعزہ کی بناء ہرج کا تحریر فرمایا ہے، تو یقیناً ہرج کا مقصد وہ نہیں ہو سکتا۔ البتہ جناب کا یہ  
ارشاد کہ ”طویل ملفوظات جو چھپے ہوئے بھی دیکھے جاسکتے ہیں“ ابھی تک میری سمجھ میں نہیں آیا  
میرے نقطہ خیال سے مقصد تو زیارت اور ملفوظات دونوں نہیں، بلکہ اہل مقصد و صحبت سے  
اہل اللہ کی صحبت، اعمال کی کجنگی، دین کی مصلحت، ایمان کی حرارت وغیرہ میں ایک مستقل  
جثیت اور اہمیت رکھتی ہے۔ جس کی نظیر صحابہ کرام کا حضورؐ کی خدمت میں عاقر رہنا ہے۔  
مشبہہ اور شبہہ میں گو فرق زمین و آسمان سے بھی فریاد کا ہو، لیکن ذرا ہر حال ایک ہے۔ اس کے  
لئے اہمیت نہ ملفوظات کی ہے نہ علوت کی۔ میں اصرار نہیں کرتا۔ آپ خود ہی اپنے قلب سے  
استفادہ کریں۔ استفتائے شبک و لوافک المفتین۔ تفسیر بیان القرآن کے اوصاف جو  
آپ نے بیان فرمائے بالکل صحیح ہیں۔ مجھے بھی بسا اوقات اس کی زیارت کی ذہن آتی رہتی  
ہے۔ لیکن اس میں مشغول رہنا تو انتفاع مولانا کے علوم سے ہوا، مولانا کی ذات یا قُرب سے نہ  
ہوا۔ قُرب مجلسی میں آخر کوئی چیز تو ہے جس کی طرف **وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ إِنَّكَ بِعَيْنِنَا**  
میں اشارہ ہے، اور حنفیہ اقدم کا اس آیت پر یہ ارشاد کہ **الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ فِي امْتِنَانِهِ**

ان اصبرمہم۔ اور جب حضور کا یہ عمل چھوڑوں اور اُمتوں کے ساتھ ہو تو اس کے عکس کو خیال فرمائیں۔

زمانہ کے شدید فتنوں میں سے ایک فتنہ صحبت صالحین سے بے نیازی کا ہے۔ کتابوں سے اس میں شبہ نہیں کہ معلومات بہت سے حاصل ہو جاتے ہیں، لیکن نرندہ شخصیت کی تاثیر بھی کچھ اور ہے، پیر پرستی کی منزل سے یقیناً بچنا چاہیئے، لیکن بزرگوں کی صحبت سے بے نیازی بھی کچھ کم ہلک نہیں۔ اور عجب و نخوت، خود رانی و خود پسندی کا جیت تو بغیر اس کے ٹوٹتا ہی نہیں۔

(۱۰۹)

ڈاکٹر بریں صدق کی درمیان میں حائل ہو گئیں مکتوب دی ۵ اوردسمبر والا چل رہا تھا اب اُس کا بقیہ ملاحظہ ہو:-

میں اب ایک گزارش اپنی ذات خاص سے متعلق ہے۔ ایک زمانہ تھا کہ بزرگوں کے کمالات و کرامات اور اُن کے مناقب کے کلام سے بڑی دلچسپی تھی، اور توحیدی مضامین خشک و بے مزہ معلوم ہوتے تھے۔ اب ایک عرصہ سے عورت حال اس کے بالکل برعکس ہے۔ اب توحید ہی کے مضامین سُنے اور پڑھنے کا دل چاہتا ہے۔ اور بڑے سے بڑے بزرگ کے لئے اُن کی بشریت کا قصہ راتنا غالب آجاتا ہے کہ ان کے کرامات مناقب میں اب زیادہ جی ہی نہیں گنتا۔ حد یہ ہے کہ نعتیہ کلام میں بھی اب اگلی سی دہشتگی باقی نہیں۔ اور دل لطف اس فقرہ سے لیتا ہے جو اکبر الہ آبادی مرحوم کی زبان سے ایک بار سنا تھا کہ ہمارے اللہ میاں کا کیا کہنا، دیکھئے ایک بشر محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جیسا جامع کمالات پیدا کر دیا، طبیعت پس ایسے ہی مضامین کو نہ دھستکتی ہے۔ خدا معبود یہ حالت کیسی ہے۔ اگر قابل اصلاح ہو تو لہذا اصلاح فرمائی جائے۔

جناب والا کے ضعف و سوء مزاج پر فطر کر کے اب کسی طویل مسئلہ کے ہینر لے کی



ہمت ہی نہیں پڑتی۔ یہ عریضہ بھی کئی ہفتہ کے تردد و تامل کے بعد ہی لکھ سکا ہوں۔ اللہ  
ایسے وجود گرامی کو مدتوں افادہ خلق کے لئے ہر طرح صحیح و تندرست رکھے۔

۱۔ یہ حالت جو لکھی ہے اس میں بلا کسی زائد تفصیل کے میں خود متفق ہوں۔ میرا خود  
یہی مذاق ہے۔ لیکن اس کا حاصل نمک اعتدال سے کھانا ہے، جس کو خود توحی ہے کہ  
زیادہ تیز نمک کا کھانا نہ کھاؤ۔ لیکن زیادہ نمک کھانے کی مذمت کرنا یا اٹھانک  
کھانے والے پر اعتراض کرنا اس کا حق نہیں۔ البتہ یہ شرط ضرور ہے کہ وہ زیادہ حداصل  
سے نہ نکل جاوے۔ اور راز اس کا یہ ہے کہ ایسی چیزیں ہیں دھچپی یا عدم دھچپی غیر اختیار  
ہے۔ فلا یومن بعضهم بعضاً

افسوس ہے کہ اس جواب سے بھی تشفی جیسی کہ ہوتی چاہیے تھی نہ ہوتی۔ یہ  
کھشک برابر قائم رہی، کہ جو لوگ حق توحید کے ادا کرنے میں تفریط و تساہل سے کام لے رہے  
ہیں، اور مخلوق کی تعظیم و ارادت میں افراط سے، ان پر مومنین صادقین ہی کا اطلاق کہاں  
تک جائز ہے؟

۱۹۲۲ء

۱۲۲۔ ابھی شروع ہی ہوا تھا کہ سفر پیشادہ کی ٹھہری۔ اسلام آباد کالج پیشادہ کی طرف سے دعوت نامہ موصول ہوا کہ ۱۸ جنوری کو پیشادہ پہنچ کر طلبہ کے سامنے کسی دینی موضوع پر کوئی مقالہ پڑھو۔ سہا سہا سہا سے ہو کر آمد و رفت دونوں میں ہو کر گزرنا تھا۔ جی نہ مانا کہ تھانہ بھون اتنا قریب رہ جائے، اور میں بالابالا گزر جاؤں۔ وقت بہت کم مل رہا تھا لیکن یہ تو حضرت کی ایک منتقلی کرامت تھی کہ چنیزٹ کی صحبت بھی بڑے فراع خاطر اور دلجمی کی صحبت ہو جاتی تھی، پیشادہ روڈ لاہور سے واپسی پر ۲۱ جنوری کو دن ہی دن میں سہا سہا سے تھانہ بھون کی آمد و رفت میں وہاں قیام کا موقع کل ڈیڑھ دو گھنٹہ کا ملتا تھا۔ بے تکلف حضرت کو بھی لکھ بھیجا، اور یہ بھی لکھ دیا کہ اتنی دیر کے لئے ہمارا وصل صاحب کا رہا ہوں گا۔ حضرت کو زحمت ذرا بھی نہیں دینا چاہتا، چائے کی ہمانداری اُن ہی کے سر رہے گی۔ حضرت نے جواب میں کارڈ پر صرف یہ شعر لکھ بھیجا۔

”اولے حق محبت غنائتے ست زد دست وگر نہ عاشق مسکین بے بیج خورند دست“  
خیر، ۲۱ جنوری (پارٹ نمبر) کی دہر کو جب تھانہ بھون پہنچا، تو وصل صاحب توقع اسٹیشن ہی پر ملے۔ اور حضرت کا یہ پیام پہنچا یا کہ چائے میرے ہاں پیجئے۔ اس کو وصل صاحب ہی کی طرف سے سمجھئے۔ مجھ پر یہ بار مطلق نہ ہو گا۔ یہیں سے اسٹیشن واپس جائیے۔ اور

۱۳۔ یہ ہی مقالہ ہے جو پہلے نئی قسط میں لایا گیا تھا۔ نام مستغنی ہوا، اور پھر قصص مسائل کا جزو بن کر۔

اگر یہ سہولت اور کسی انتظام میں خلل پڑے بغیر مزید گنجائش قیام کی نکل سکے تو نکال دیتے، ورنہ اپنی مصلحت کو مقدم رکھتے۔“

آج وصل صاحب کی رہنمائی میں بجائے خالقاہ و مہمان خانہ کے حضرت کے چھوٹے زمانہ گھر میں لایا گیا۔ پردہ ہوا، اور پہلی بار وہاں بیٹھ کر چائے پی۔ جاڑوں کا شباب تھا۔ حضرت وہ صوبہ میں صحن میں بیٹھے ہوئے تھے۔ وہیں نشست رہی۔ حضرت کے اخلاق و کرم کا کیا کہنا۔ کوئی بڑا گھنٹہ مجالست و مکالمت رہی۔ خالقاہ ہوتا ہوا اور مولوی شبیر علی صاحب سے ملتا ہوا وصل صاحب کی معیت میں اسٹیشن آیا، اور گاڑی پر بیٹھ روانہ ہو گیا۔

گھر پہنچ کر کوئی عریضہ ضرور لکھا ہو گا، افسوس ہے کہ کاغذات میں دستیاب نہ ہوا۔ اس کے بعد کا لکھا ہوا خط ۳۴ مارچ کا، حسب ذیل ملا۔

ہم ۷۷ النور، بابت ذی الحجہ ۱۳۹۷ھ میں امداد الفتاویٰ کے ذیل میں ص ۹ کے نصف آخر میں جو سوال درج ہے، اس میں ایک جگہ عبارت ہے کہ ”دنیایوی موجودہ قانون میں نیت پر دار و مدار رکھا گیا ہے۔ اگر کسی کو قانونی غلط فہمی ہو جائے اور نیک نیتی سے سمجھ کر کرے تو قانون اس شخص کے ساتھ رعایت کرتا ہے“ حضرت نے اہل سوال کا جو جواب مرحمت فرمایا ہے۔ وہ بالکل کافی ہے۔ لیکن اتنا عرض کرنے کی اجازت چاہتا ہوں کہ سائل صاحب کی عبارت بالا واقعہ کے خلاف ہے۔ مجھ اعلیٰ میں نہیں کیا غلط فہمی ہو گئی۔ دنیوی موجودہ قانون رد انگریزی حکومت کا اور نہ میرے علم میں کسی اور حکومت کا (تو قانون کی لاعلمی یا غلط فہمی کو کسی درجہ میں بھی غائر نہیں قرار دیتا۔ بلکہ بعض کتب متعلقہ کے تو شروع ہی میں درج رہتا ہے کہ قانون سے ناواقفیت کوئی عذر شمار نہ ہو گا۔

المجیب کے ذمہ واقعہ کی تحقیق نہیں۔ واقعہ کا اثر بیان کرنا اس کا منصب ہے جیسے مجیب سے کسی مرتب کا حال بیان کیا جاوے کہ اس کے سر میں درد ہے، اس کا کام یہ ہے کہ درد سر کا نسخہ بتلا دے نہ یہ کہ کسی خاص ذریعہ سے اس کی بھی تحقیق کرے کہ کیا



واقع میں اس کے سر میں درد ہے۔ یا یہ جواب علی سبیل التفریل ہے کہ اگر ایسی نیت کہ موثر بھی مان لیا جائے تب بھی اعتراض اس لئے واقع نہیں ہوتا کہ ایسی نیت کا تحقق ہی محقق نہیں۔

م۔ اب دو عبارتیں تفسیر بیان القرآن کے سلسلہ میں عرض کرنا چاہتا ہوں۔

جلد ۳۔ ص ۲۰ وجعلکم ملوکا کے تحت میں یہ عبارت درج ہے :-

”تم کو صاحب ملک بنادیا (چنانچہ فرعون کے ملک پر ابھی قابض ہو چکے ہو)

لیکن فرعون کے ملک پر تو اس وقت بنی اسرائیل کا قبضہ ہو جانا تاریخ سے ثابت نہیں۔ ملک کے معنی اگر غلامی، محکومی سے نجات پا جانے والے آزاد و خود مختار کے لئے جائیں (جیسا کہ اکابر سلف کے متفقہ احوال میں پایا جاتا ہے)۔ تو یہ عبارت حسب ذیل ہو سکتی ہے :-

”تم کو خود مختار بنادیا (چنانچہ فرعون کی غلامی سے ابھی ابھی نجات پا چکے ہو)

اسی طرح اسی صفحہ پر فافصا محرمة علیہم (ربیعین سنہ کے تحت میں درج ہے کہ ”یہ ملک ان کے ہاتھ چالیس برس تک نہ لگے گا اور گھر جانا بھی نصیب نہ ہوگا“ رستہ ہی نہ ملے گا)۔

اس میں ”گھر جانا بھی نصیب نہ ہوگا“ سے معلوم ہوتا ہے کہ فلسطین کا ملک کوئی اور تھا اور بنی اسرائیل کا وطن کوئی اور۔ حالانکہ دونوں ایک ہی تھے۔ اس لئے ان چنانچہ الفاظ ”اور گھر جانا بھی نصیب نہ ہوگا“ کو اگر حذف کر دیا جائے تو کوئی الجھن باقی نہ رہے گی۔

۱۔ یہ دو سوال تاریخ سے متعلق ہیں۔ اگر فتح مصر مقدم ہے تو تفسیر مزید صحیح ہے اور اگر مؤخر ہے تو آپ کی تفسیر صحیح ہے۔ میں نے قرآن سے تقدم فتح مصر کو راجح سمجھا۔ باقی سہ ساری بحث اس کے قبل ہی گزر چکی ہے۔

احتیاطاً میں نے آپ کی تحقیق کو شائع کرنے کے لئے دیدیا۔ جو جس کو راجح سمجھے گا اختیار کر لے گا۔

علی ہذا دوسرا سوال اتحاد و تغاثر کا بھی تاریخی ہے، جس سے کسی مقصود میں خلل نہیں پڑتا، اب مجھے خیال ہوتا ہے کہ مجھ سے یقیناً ادائے مفہوم میں کمی رہ گئی۔ ورنہ ظاہر ہے کہ عدم تقدیم فتح مصر تو ایک بالکل کھلا ہوا اور غیر اختلافی تاریخی مسئلہ ہے۔ اور فلسطین اور یون ہرٹیل کو مغاثر سمجھنے کی تو اتنی بنیاد بھی کسی جغرافیہ خوان مبتدی کے سامنے نہیں۔ میرا مفہوم اگر پورا واضح ہو گیا تھا، تو حضرت نے بلا تامل اپنی عبارتوں میں ترمیم قبول فرمائی ہوتی جس کی نظیریں چند نمبر قبل تفسیر قرآن ہی کے سلسلہ میں متعارف گذر چکی ہیں۔

(۱۱۰)

تفسیری مذاکرے اب پھر چل نکلے تھے۔ ۹ اپریل کا مکتوب صلاً انہیں کی نذر رہے۔۔۔  
 م۔ ۲۲ تفسیر بیان القرآن، جلد ۳۔ ص ۴۲۔ سورۃ المائدہ کی آیت وجعل منہم القراءۃ  
 والحنازیر کا ترجمہ ”اُن کو بنیاد اور سُر بنا دیا“ درج ہوا ہے مگر یہ ترجمہ تو جعلہم کا  
 ہوا نہ کہ جعل منہم کا۔ من کی رعایت ”شامان دہلی“ کے تینوں ترجموں میں ملتی ہے۔  
 ا۔ یہی صحیح ہے۔ اگرچہ اُس پر یہ سوال رہ جاتا ہے کہ کیا بعضے باوجود لعن و غضب کے اس  
 سزا سے محفوظ رہے اور کیوں۔ اور گو میرا ترجمہ من کے زائد مان لینے پر صحیح ہو سکتا ہے لیکن میں  
 اس توجیہ کو اپنے ترجمہ کے لئے اس لئے پسند نہیں کرتا کہ اس وقت اگر یہ بنیاد میرے فہم میں  
 ہوتی تو حسب عادت تفسیر میں اس سے تعرض ضرور کرتا۔ رہا سوال مذکور اس کا جواب کافی روح المعانی  
 میں مل گیا اے مسلم: بعضهم قردة وهم اصحاب السبت وبعضهم خنازیر وہم کفار  
 اب اس کا ترجمہ اس طرح بدلتا ہوں۔ ”اُن میں سے بعضیں کو بنیاد اور سُر بنا دیا۔“  
 م۔ ایک دوسری بات اس سے اہم تر عرض کرنی ہے مفسرین نے لکھا ہے کہ قردۃ  
 سے اشارہ اصحاب السبت یعنی یہود کی جانب ہے اور خنازیر سے مراد اصحاب مائدہ

یعنی عیسائی ہیں۔ سواب اگر بھی مُراد لی جائے کہ کچھ عیسائی کسی زمانہ میں انسان سے سُور بن گئے تھے۔ تو سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ ایسا واقعہ کب اور کہاں پیش آیا ہے؟ صحاب السبت کے لئے تو یہ سوال ہلکا رہتا ہے، اس لئے کہ اُس دور کی تاریخ اتنی منضبط نہیں۔ لیکن عیسائیوں کا دور تو عین تاریخی دور ہے۔ اور حضرت مسیح کے بعد سے تاریخ مرتب اور مدون موجود ہے کیسے ممکن ہے کہ ایسے عظیم الشان واقعہ کا ذکر تاریخ میں درج نہ ہو۔

۱۔ اگر اس شبہہ کو بدعت دی جائے، تو قرآنی خوارق کا سب کا انکار کرنا پڑے گا۔ کس کس کو تاریخ سے ثابت کیا جائے گا۔

م میں نے اپنے حاشیہ میں پہلے تو یہی قول جمہور نقل کیا ہے اس کے بعد راغب کے مفردات القرآن کے حوالہ سے عبارت ذیل لکھ دی ہے :-

”لیکن ایک قول یہ بھی ہے کہ منہج صرف معنوی ہوا تھا، صوری نہیں یعنی اخلاق و خصائل خنزیری پیدا ہو گئے لیکن اجسام و ابدان التان ہی رہے جیسا کہ اسی طرح کی روایت حضرت مجاہد تابعیؒ سے اصحاب السبت کے متعلق بھی منقول ہے۔ راغب صاحب مفردات القرآن، زیر عنوان ”خنزیر“ لکھتے ہیں: ”قوله تعالى وجعل منهم القردة والخنازير قيل عن الحيوان المخصوص وقيل من اخلاقه وافعاله مشابهة لادخلها لا من خلقه خلقها ولا من ابدان بالادية فقد روي ان قوماً مسخروا خلقه وكذا ايضا في الناس اذا اعتبرت اخلاقهم ووجدوا كالقردة والخنازير وان كانت صورهم صور الناس“ پس اس قدر لکھ کر چھوڑ دیا ہے، خود کوئی رائے ظاہر نہیں کی ہے۔ ارشاد ہو کہ یہ عمل کیسا ہے۔

۱۔ لیکن جب سے اور جس حد تک تاریخ مدون ہے، ہم تو یہ واقعہ کا جو قرآن میں مذکور ہے، خواہ خارق ہو یا غیر خارق، تاریخی ثبوت اُسی درجہ کار رکھتے ہیں جو درجہ اُس وقت کی تاریخ کا ہے۔ اور پھر یہاں تو ثبوت مفسرین کے بیان کا مانگا جا رہا ہے نہ کہ کسی نص قرآنی کا۔



۱۔ ایسے اقوال تو ہر واقعہ میں ملیں گے۔ تو کیا ایسے اقوال سے اُن صحیح مسلم اور عقلی قواعد کو مثلاً النصوح تحمل علی ظہوارھا اور مثلاً لا یصلح الی المبدأ الا اذا تعددت الحقیقة اور مثلاً الناطق یقضی علی الساکت اور علاوہ ان قواعد کے خود الفاظ قرآن اس تاویل کو مستبعد بتلا رہے ہیں مثلاً لفظ جعل لغت تفسیر پر دال ہے تو اس کا مفعول ثانی ایسی ہی چیز ہو سکتی ہے جو پہلے کے خلاف ہو اور قردہ و خنازیر بالتاویل تو وہ خود ہی ہو چکے تھے اس میں جعل کے کیا معنی اس جعل کا تو یہ حاصل ہوا کہ جعل القردۃ قردۃ جعل الخنازیر خنازیر۔ یا یہ عبارت دیگر جعل الخنیشین خنیشین۔ کیا اس کلام میں بے معنی ہونے کا شبہ تو یہ نہیں ہو سکتا جو کلام اللہ سے نہایت مستبعد ہے۔ نیز وہ جب خود خبیث ہو چکے تھے ان کو خبیث بنانے کے کیا معنی۔ نیز سورہ بقرہ میں ہے جَعَلْنَا هَا نَكَالًا لِّاِيَّاكَ يَدَّيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ سید سزا پر تو نکال اور موعظت صادق آتا ہے۔ مگر عطا اور اخلاق فاسدہ خود موجب سزا ہیں کہ سزا۔ غایت مافی الباب ایسی تاویل کو نص کی تکذیب نہ کہیں گے لیکن کیا بدعت بھی نہ کہیں گے۔ اگر شبہ کیا جائے کہ بعض سلف کو برقی کہنا لازم آتا ہے۔ سو بدعت اجتہادی محل وعید نہیں ہے۔ ورنہ اگر اس تاویل کو سنت میں داخل کیا جائے تو جمہور کو برقی کہنا لازم آئے گا۔ اب دیکھ لیا جائے کون اسہل ہے میری تفصیل مذکور سے فیصلہ خود بھی کر لیا جائے۔

م۔ لڑکی کے ہاں زچگی آج ہی کل میں ہونے والی ہے۔ دن لگ چکے ہیں۔ پہلا معاملہ ہے تسہیل کے لئے التماس دیا ہے۔

۱۔ دل سے دُعا ئے سہولت و حفاظت کرتا ہوں۔

قیامت شغف سے اب حضرت کے ہاتھ میں کسی قدر عیش و بہار ہو گیا تھا۔ اس کا اثر

۱۔ لیکن اسی لئے تو بڑے بڑے محتاط متقی حضرات مثلاً امام ابن جریر طبری نے سب ہی اقوال کو نقل کر دینا

ضروری سمجھا ہے ۱۔ یہ فقرہ اصل خط میں یہی نا تمام رہ گیا ہے ”پس پشت ڈال دیا جائے گا“ یا

”چھوڑ دیا جائے گا“ لکھنے سے رہ گیا۔

بچھلے ایک آدھ خط پر بھی تھا، اور اس خط میں تو یہ انزما یاں تھا۔ بعض لفظوں کے چلنے میں خاصی ڈشوا ری پیش آئی۔

مسئلہ مسخ میں ایک درمیانی راہ اختیار کرنے کی روشنی مل گئی۔ اس لئے معا بعد، یعنی ۱۲۲۲ء پر مل کو معروضہ ذیل لکھا:

م۔ والا نامہ بصیرت افروز نہ ہوا۔ اس سے بھی وہی نفع حاصل ہوا جو عموماً جناب کے والا ناموں سے حاصل ہوتا رہتا ہے۔ یعنی مسئلہ کے وہ اطراف و جوانب بھی نظر کے سامنے آگئے، جن پر نظر از خود نہیں جاسکتی تھی۔

۱۔ آپ کی قدر دانی ہے جو چھوٹوں کو جٹا کر دیتی ہے۔

م۔ اب صورت یہ خیال میں آئی ہے کہ چپے تو وہی قول جمہور نقل ہو پھر قول راغب اور پھر اس کی تصحیف کے لئے آگے یہ لکھ دیا جائے کہ

”لیکن محققین کا قول یہ ہے کہ..... رہیں جناب والا کی تجارت منحصر دیدی جائے“

۱۔ ماشاء اللہ تعالیٰ۔ نہایت جامع حدود و رعایات تحریر ہے۔

م۔ اس سے انشاء اللہ وہی قول جمہور کا رائج و قوی ہونا ظاہر ہو جائے گا۔

۱۔ بالکل صحیح۔

م۔ کیا سب پہلوؤں کی رعایت کے لئے یہ کافی نہ ہو گا؟

۱۔ اوپر عرض کر دیا گیا۔

م۔ مقصد تو صرف اس قدر تھا اور ہے کہ مسابح حق کے ترک ہوئے بغیر کوئی سہارا

اُن لوگوں کو بھی ملتا تھا آجائے جن کے ایمان ضعیف ہیں۔

۱۔ واقعی۔

تفسیری تراکیر دن کا سلسلہ۔ اب پھر بدستور سابق چل رہا تھا۔ ۲۱ مئی کا عرفیہ ملاحظہ ہو۔

م۔ تفسیر بیان القرآن۔ جلد ۲۔ ص ۶۰ یا اولی الانبیاء کا ترجمہ چھوٹ گیا ہے۔

۱۔ اس طرح بنا دیا۔ ڈرتے رہو اسے عقل والو۔

م۔ جلد ۴۔ ص ۸۷۔ اندر سبہ کا ترجمہ رہ گیا۔

۱۔ اس طرح بنا دیا ایسے لوگوں کو آئی ہوئی وحی (یعنی قرآن) کے ذریعے رائے اور تفسیر میں یہ عبارت لفظ ”کفر“ سے پہلے بڑھادی گئی۔

م۔ جلد ۳۔ ص ۹۷۔ یا قوم کا ترجمہ رہ گیا ہے۔

۱۔ اس طرح بنا دیا گیا ”فرمایا اے میری قوم بیشک“

م۔ جلد ۳۔ ص ۸۳۔ میں سبہ کا ترجمہ رہ گیا

۱۔ اس طرح بنا دیا کوئی معجزہ اُن کے رب کی طرف سے۔

م۔ ایک جگہ اور یہیں کہیں سبہ یا سبک کے ترجمہ میں بجائے رب یا پروردگار کے ’اللہ وروح ہو گیا ہے۔ صفحہ اس وقت یاد نہ آیا، اور سرسری دوبارہ تلاش میں وہ مقام نظر نہ پڑا۔ لیکن اس کا دیکھنا اچھی طرح یاد ہے۔

۱۔ جتنی ہی نہیں ملا پھر صلاح کیے گا کی جائے لیکن اگر یہی ہے تو مصداق دونوں کا ایک ہی ذات ہے۔

م۔ سورہ بقرہ میں وما اتزل علی الملکین کی تفسیر میں نے تمام تر بیان القرآن کا اتباع کیا ہے لیکن ایک شبہ رہ رہ کر پیدا ہوتا ہے کہ فرشتے جب انسان کے قالب میں آئے تو مُسکین نے اُن پر بھی وہی اشکالات وارد کئے ہوں گے جو اُن سے قبل انبیاء کرام کی نبوت پر کر چکے تھے۔ اُن کی نظروں میں تو کوئی فرق فرشتہ شبک انسان اور نبی کے درمیان نہ ہوا۔  
۱۔ میں اس عبارت کا حاصل اور مقصد نہیں سمجھا۔ نہ معذور کو سمجھانہ اُس کی بناء کو۔

(۱۱۱)

۱۔ راکست کا معروضہ بھی ان ہی تفسیری مذاکرہوں سے لبریز ہے۔

م۔ ”کوئی تین ہفتے ہوئے میرے بھتیجے نے سفر تھکانہ بھون سے واپسی پر مزاج والا کی

لے محمد ہاشم قدوائی۔ ایم۔ اے۔ (پی ایچ ڈی) اُس وقت یونیورسٹی کے طالب علم تھے۔ اس وقت کراچی،

میں مسلم یونیورسٹی علی گڑھ کے سیاسیات کے ریڈر ہیں۔



خیریت بیان کی۔ اس سے بڑا دل بخوش ہوا۔ فالحمد للہ۔

تفسیر بیان القرآن۔ جلد ۵ کے مقامات ذیل پیش کرتا ہوں۔

ص ۳۔ متن کی آخری سطر۔ اللہم کا ترجمہ رہ گیا ہے۔

۱۔ اب اس طرح بنا دیا۔ ”سُبْحَانَ اللَّهِ يَا اللَّهُ“

م۔ ص ۳۔ متن کی آخری سطر۔ فیہا کا ترجمہ دونوں جگہ رہ گیا ہے۔

۱۔ اس کے قبل معلوم نہیں کس وجہ سے میرے ہاتھ کا بنا ہوا تفسیر کے نسخہ میں ملاؤں

جگہ لفظ ”وہاں“ لکھا ہوا ہے۔ اب عبارت یوں ہو گئی۔ ”اُن کے منہ سے وہاں یہ بات نکلے گی کہ

سُبْحَانَ اللَّهِ يَا اللَّهُ اور اُن کا باہمی سلام۔ ”ہاں یہ ہو گا السلام علیکم“

م۔ ص ۱۵۔ متن کی آخری سطر۔ شیئاً کا ترجمہ رہ گیا ہے۔

۱۔ اب اس طرح بنا دیا۔ ”لوگوں پر ذرا بھی ظلم نہیں کرتا۔“

م۔ ص ۲۲۔ س ۲۔ متن۔ نطیع کا ترجمہ بجائے ضمیر جمع متکلم کے لفظ اللہ تعالیٰ کے ساتھ

چھپا ہے۔

۱۔ اس طرح بنا دیا۔ ”مان لیتے ہیں ہم اسی طرح“

م۔ جلد ۴۔ ص ۱۳۷۔ س ۴۔ متن بچلفون لکم میں لکم کا ترجمہ رہ گیا ہے۔

۱۔ اس طرح بنا دیا۔ ”یہ تمہارے لئے“

م۔ جلد ۴۔ ص ۱۴۰۔ س۔ متن۔ من الاعراب کا ترجمہ رہ گیا ہے۔

۱۔ حوالہ لکھ کے بعد اس طرح بنا دیا۔ ”گرد و پیش دالوں یعنی دیہاتیوں میں“

م۔ بیان القرآن کے مطالعہ سے جتنا نفع مجھ بے علم کو ہوا وہ میرا ہے اُسے بس

میرا ہی دل جانتا ہے۔ مجھ سے تو اگر کوئی یہ فرمایش کرے کہ تفسیر ابن عباس سے لے کر تفسیر

حقانی تک جتنا ذخیرہ تفسیروں کا تمہارے پاس ہے سب سے دست بردار ہو کر صرف ایک

تفسیر اپنے پاس رکھو۔ تو میرا انتخاب تو بیان القرآن ہی کے حق میں ہو گا۔

در عشق بعض اوقات عقل کے خلاف فتویٰ دیدیتا ہے جس میں وہ مفلک واپس ہے۔ مگر وہ

فتویٰ حجت نہیں مانتا جاتا۔

سال کا ایک اور مفصل عریضہ ۱۲ اکتوبر ۲۲ رمضان ۱۴۴۳ھ کا لکھا ہوا ہے۔  
مہینہ کل ۱۲ رمضان کو ظہر کے فرض پڑھ کر حسب معمول مسجد سے گھر آیا ہی تھا، اور  
سنتوں کی نیت باندھ رہا تھا کہ ایک بیک بلا کسی سبب ظاہری کے جناب والا کی یاد آئی  
اور اس زور و قوت کے ساتھ کہ میں اس سے بالکل مغلوب ہو گیا۔ مثل یہ ہوا کہ آپ سامنے  
موجود ہیں، اور اس ناکارہ گواہی نااہلی کا احساس انتہائی شدت کے ساتھ ہو رہا ہے، اور  
یہی پیکار پکار کر کہہ رہا ہوں کہ کہاں مجھ جیسا ناقابل محض جس کی صرف دیکھو بھی پوری طرح  
نہیں نکلا، اور نہ جسے کسی استاد سے باقاعدہ کسی دینی درسگاہ میں سبق لینے کی عزت حاصل  
ہوئی اور کہاں قرآن مجید کی تفسیر اللہ تعالیٰ جس سے جو کام چاہے، ملے۔ باقی یہاں تو جو کچھ  
بھی آیا، سب ان ہی تھانہ بھون کے بڑے میاں کا فیض ہے۔ زبان پر یہ الفاظ ہیں، اور  
نظر آپ کی انگلیوں کی طرف جمی ہوئی ہے۔ رآپ کے چہرہ اور سر کی طرف نظر اٹھانے کی  
ہمت ہی نہیں ہوتی، اور کہتا جاتا ہوں کہ اللہ اکبر، دین کی کیسی کیسی خدمات ان ہی انگلیوں  
انجام دے گی ہیں۔ انتہی اسی حالت میں باندھ لی۔ نماز میں بھی یہ کیفیت برقرار قائم اور آنکھیں  
سے آنسو مسلسل جاری۔ گریہ بڑھتا ہی گیا۔ یہاں تک کہ کئی منٹ گزر گئے۔ پھر کیفیت  
رفتہ رفتہ فرو ہوئی۔

یہ ذکر تو کل کا ہوا۔ آج دہر پہر کو جب نماز ظہر کے لئے با وضو مسجد جا رہا ہوں، اور یہ  
عریشہ لکھنے بیٹھ گیا، گریہ کی اسی کیفیت کا اعادہ پھر پھر سے طور پر ہو رہا ہے۔  
۱۔ الجواب۔ یہ سب حُب فی اللہ کے کرشمے ہیں اور یہ کہ اس کی فضیلت نصیحت میں

وارد ہے اس لئے مبارک حالت ہے۔

م۔ آگے تفسیر بیان القرآن کے چند مقامات کے متعلق معروض ہے۔

جلد ۵۔ ص ۴۴۔ ختم عین کے قریب۔ ان کنت من الصادقین کا ترجمہ دیا گیا ہے۔

۱۔ اس طرح بنا دیا ہے آؤ اگر تم چتے ہو۔

م۔ جلد ۵۔ ص ۵۲۔ آخر میں ارسلت بہ الیکم میں الیکم کا ترجمہ رہ گیا ہے۔

۱۔ اس طرح بنا دیا ہے مجھ کو تمہاری طرف۔

م۔ جلد ۵۔ ص ۳۸۔ میں طو شاعر ربك میں ربك کا ترجمہ اللہ چھپا ہے۔

۱۔ اس طرح بنا دیا ہے اور اگر تمہارے پروردگار کو۔

م۔ جلد ۵۔ ص ۹۷ کے وسط میں عزیز کے سلسلہ میں ہے کہ یہ سلطنت مصر کے

مدارالمہام کا لقب ہوتا تھا اور نام اس شخص کا قطیفیر ہے۔

یہ ناچیز اپنے حقیر مطالعہ کی رو سے عرض کرتا ہے کہ قطیفیر تو مصری زبان میں عزیز ہی کا

مرادف ہے، اور عزیز کو یا عربی ترجمہ ہے اس مصری لقب مدارالمہام کا۔ اردو تو ریت میں

اس کا اطلاق طینار دیا ہوا ہے۔

۱۔ الجواب۔ یاد نہیں میں نے کہاں سے کھا مگر چو کا مثبت مقدم ہو تاہے ثانی ہے

اس لئے آپ کی تحقیق کو ترجیح دیے گی میری تجویز پر۔

سال کا آخری مفتاحی خط بھی تھا۔ سال ختم ہو رہا تھا کہ ایک بار پھر حاضری کا موقع

مل گیا۔ اور آہ کہ یہ آخری حاضری (حضرت کی حیات میں) تھی۔ قیام یقیناً مختصر ہی ہوا ہو گا۔

اب نہ بدست قیام ذہن میں، نہ متعین طور پر زمانہ قیام ذہن میں ۲۶ نومبر ۱۹۵۷ء

ذی القعدہ ۱۳۷۷ء جو کارڈ میرے اظہار نامہ کے جواب میں موصول ہوا، وہ کل

اس قدر ہے :-

”السلام علیکم مسرور ہوا۔ اسے وقت تو خوش کہ وقت ماخوش کر دی۔ اللہ تعالیٰ موافق

سے محفوظ فرمائے قیام و وداع سب آپ کی مرضی پر ہو گا۔

اب کی سفر ایک غرض اپنے دیرینہ کرم فرما اور حضرت کے بڑے مخلص اور کارکن خادم



وصل بگرامی کی قبر پر فاتحہ پڑھنا بھی تھا۔ بیچارہ ایک معمولی سی بیماری کے بعد ۲۰ اکتوبر ۱۹۴۷ء  
 (۲۸ رمضان ۱۳۶۷ھ) کو دنیا سے رخصت ہو چکے تھے۔ اور حضرت ہی کے قبرستان میں دفن  
 تھے۔ جنازہ بھی حضرت ہی نے پڑھایا تھا۔ باغ و بہار آدمی تھے، اور لکھنؤ کی رنگین صحبتوں کا  
 خوب مزہ اٹھائے ہوئے۔ سناٹے کے مقام میں ان کی کچی تربیت دیکھ کر دل بے اختیار  
 ہو گیا، اور قبر سے لپٹ کر ان کی محبتوں اور شفقتوں کو یاد کر کے خوب رویا۔

خیال ایسا پڑتا ہے کہ اب کی بجائے مولوی شبیر علی صاحب کے مکان کے، قیام بہان خان  
 کے بالائی حصہ میں رہا۔ حضرت سے رخصتی سے پہلے ہی کہ ہوئی، اور روانگی صبح سویرے کی گاڑی سے  
 ہوئی۔ سہارنپور میں اب ایک عزیز خاص ڈاکٹر حلیل الرحمن صدیقی شہر کے  
 ہیلتھ آفیسر ہو کر آگئے تھے۔ قیام ان کے ہاں ہوا۔ ورنہ سہارنپور میں تو اب مستقل میزبان  
 شہر کے نامور معالج (ڈاکٹر) محمد حنیف صاحب تھے۔ ملاقات حسب معمول مدرسہ مظاہر علوم  
 والوں سے، خصوصاً مولانا محمد زکریا کاندھلوی شیخ الحدیث سے نوب رہی۔

۱۹۴۳ء

سال ابھی شروع ہی ہوا تھا کہ بھوپال سے ایک مومند مخلصہ نے درخواست کی کہ ایک چادر حضرت کی خدمت میں تمھارے واسطے پیش کرنا چاہتی ہوں، مجھ سے براہ راست حضرت کو تعارف حاصل نہیں، تمھارے واسطے اور ذریعہ سے یہ نذر نذر پہنچے کہ قبول ہو جائے گا۔ اور صبر کیا ضرورتاً مل ہو سکتا تھا۔ درخواست بارگاہ اشرفی تک پہنچا دی گئی، جواب ۲۹ جنوری ۱۹۴۳ء کا لکھا ہوا حسب ذیل آیا:-

”ایسی چیزیں دو برکتیں ہوں گی۔ ایک مخلصہ کی ایک مخلص کی۔ دعا و شکر یہ کہ ساتھ بہ سرو چشم قبل کر لوں گا۔ میں خیریت سے ہوں۔“  
ہدیہ غالباً پارسل سے روانہ ہوا، اور رسید آگئی۔

(۱۱۲)

انگریزی تفسیر سے توبہ ہوئی، اگست ۱۹۴۳ء ہی میں فراغت ہو گئی تھی۔ اور اب کام اُردو تفسیر کا چل رہا تھا۔ اس میں حوالے بیان القرآن کے توبہ کثرت اور اس کے علاوہ مسائل و مذاہب من کلام ملک الملوک اور حضرت کے بعض دوسرے رسائل کے بھی لانے پڑتے تھے۔ تلاش اس کی ہوئی کہ حضرت کے لئے کوئی مختصر و موزون لقب ہر جگہ کے لئے مل جائے۔ اور کئی لفظ ذہن میں آئے مثلاً اذ الص تفسیری تحقیق کے موقوفوں کے لئے، محقق تھانوی یا مفسر تھانوی۔ اور نکات حوفا نہ کے مقامات پر مُرشد تھانوی یا عا۔ تھانوی۔ کسی ایک لفظ پر

دل نہ جوا۔ آخر میں خود حضرت ہی سے رجوع کیا۔ مناجات مقبول کا مطالعہ بھی  
ادھر کچھ روز سے شروع کر دیا تھا، اور اس میں اتنا ہی لگا، جو اس سے قبل دُعائوں کی کسی کتاب  
میں نہیں لگا تھا۔ بعض کیا معنی اکثر دُعائیں تو بالکل وجد آفریں تھیں۔ اسی کاٹ میں اپنے اُن  
جہالت کا بھی اظہار کر دیا تھا۔ لیجئے وہ کار ڈھری ملاحظہ فرمائیے :-

”اپنی اُردو تفسیر میں حوالے جہاں جہاں دیتا ہوں کہیں تو کتاب کا اسم مشہور لکھ دیتا ہوں۔  
مثلاً کشف، کبیر وغیرہ۔ اور کہیں مصنف کا اسم مشہور مثلاً ابن کثیر بیضاوی وغیرہ۔ اسی طرح  
جناب والا کی تفسیر کا جہاں حوالہ دینا ہوتا ہے، تھانوی لکھ دیتا ہوں۔ یا کہیں پوری عبارت  
میں مفسر تھانوی، مظاہر کے لکھ دیتا ہوں۔

لیکن خالص تفسیری مسائل کے علاوہ آپ کے افادات سلوک و تصوف کی جب کوئی چیز  
مسائل السلک وغیرہ سے لینا ہوتی ہے تو اس کے لئے ابھی کوئی ایک لقب نہیں منتخب کر پایا  
ہوں، کہیں مُرشد۔ تھانوی، مظاہر، لکھ دیتا ہوں، کہیں عارف تھانوی اور کہیں محقق تھانوی۔  
مناجات مقبول پہلے کی بھی دیکھی ہوئی ہے، لیکن حال میں جب پڑھا تو اس درجہ  
دل کو لگی کہ اُس وقت سے اس کی عربی عبارت کے روزانہ ورد کا التزام کر لیا ہے۔ اتنی  
جامع اور اتنی مؤثر دُعائیں اب تک تو کہیں اور نظر سے گذری نہیں ہیں۔ جزاک اللہ و ماشاء اللہ  
میں تو کہتا ہوں کہ بالفرض جناب نے اپنی ہشمار خدشات میں سے اور کچھ نہ کیا ہوتا تو صرف  
یہی ایک کار نامہ دوسرے مقبلیں میں رشک پیدا کر دینے کے لئے کافی تھا۔ کیا خدا حساب  
ہے آپ کے اجر کی!

۲۔ فردری کے جوابی کارڈ میں حضرت نے یہ لکھا :-

”مکرّمی دَامَ جَہَنّمُ و عَرَفَانہِم۔ السلام علیکم۔ محبت نامہ نے محبت کا معنوں اور تَلَقُّب (مُرشد

لہ اس کا پورا صحیح نام قربات عن اللہ و صلوات الرسل ہے۔ حضرت کے وصال کے ایک عرصہ کے بعد اس کی کوئی پہچانی

شرح بھی اس نام پر کیا کہ قلم سے بن آئی، اور مناجات مقبول مع شرح کے نام سے شائع ہو گئی۔



و محقق منصرف عارف) سے بھی نہیں فرمایا۔ میں بے تکلف اپنے لئے ایک نقب جس میں نہ تو وضع ہے نہ ترفع خود تجریر کرتا ہوں، یعنی مؤلف بخاناوی سا گریب جگہ ہی بدل دیا جائے تو اس سے بھی ممنون ہوں۔ ورنہ ہمیشہ کے لئے اکھڑاؤ بھی نہ ہوگی۔

علاج کار کجی و مین خراب کجی

باقی مناجات مقبول کے متعلق جو کلمات اُس کے امتیاز کے تحریر فرمائے ہیں وہ اہل عجم کے مادہ اور ترتیب کے اعتبار سے بالکل صحیح ہیں۔ مگر میرا اس میں کیا دخل۔ اس کے جو دو مادہ ہیں، حسن حصین اور حزب الاغتم یہ سب ان کے جامع کا کمال ہے۔ باقی میرا درجہ تو صرف اکتاہ ہے

چو موش بر سر دکان روستا خرسند

مگر جب آپ کے حسن ظن کی دولت اس کے بدولت حاصل ہوئی اس لئے اس کو فال نیک سمجھیں گے، اور درخواست کروں گا کہ میرے حال السقیم پر اسی طرح ہمیشہ توجہ رہے۔ زیادہ کیا عرض کروں؟

یہ سارا مضمون ایک پدمٹ کارڈ پر، باقی اس کے ایک ہی رُخ پر آگیا۔ —  
حضرت کی تحریر میں ایک وصف یہ بھی تھا کہ جدہ بہت کم گھیرتی، اور پھر عات پر چڑھ لی جاتی۔  
آثار کا انجام شروع ہو گیا۔ — ہر آغاز کے لئے ایک انجام، بہر پیدائش کے لئے موت، بہر بچپن کے لئے بڑھاپا، اس دارِ ناپائیدار کا دستور ہی یہ رکھ دیا گیا ہے۔ ہائے، کیسا باریک و مسود ایک دن وہ بھی تھا، جب یہ متبرک مراعات شروع ہوئی تھی، اور ہر سال تک یہ پُرانسا طِ نعت جاری رہی اور کئی مہینوں اور بڑے قہر گھبراہٹ اس دولت کے ختم ہو جانے کی آہی! — مادی، روحانی، ناگنی، فانی، مٹی، اھلائی کوئن سامد غریع ایسا تھا، جس پر بے تکلف حضرت سے خط و کتابت نہ کر لیتا۔

۲۲ اپریل ۱۳۳۷ء کا خلیفہ اس وفات یا برکات جامع الصفات کے نام اس نامہ سیا کا

عریفہ تھا۔ آج کا پتہ ہوئے ہاتھوں اور بیٹھے ہیپے دل سے اسے نقل کرنا پڑ رہا ہے۔  
 م۔ حال میں ایک صاحب سے گفتگو میں آیا کہ خواتین مزاج والا پھر کچھ نادرست  
 ہو گیا ہے، خرا کہ اس وقت تک افاتہ کامل ہو گیا ہو اور اب مُردہ صحت بھی سننے نہیں  
 آئے۔

۱۔ بجز ضعف کے کوئی حذر بہ شکایت نہیں۔ اطمینان فرمائیں۔

م۔ کل دن میں آنکھ لگ گئی تھی۔ دیکھا کہ کسی بڑی اور عالی شان عمارت میں ہوں۔  
 ارد گرد انگریزی تعلیم یافتہ مجمع ہے، جیسے کوئی قومی جلسہ ہو رہا ہے۔ ایک بیک زلزلہ آگیا،  
 اور بہت شہ پر قسم کا۔ میز، کرسی، ہر چیز اپنی جگہ سے ہلنے لگی، اندھیرا گھپ ہو گیا۔ معلوم آیا  
 ہوتا تھا کہ خود وہ سنگین عمارت زمین پر آ رہی ہے، لوگ بدحواس ہو کر چیخیں مارنے لگے۔ بعض  
 فرط ہمت و درہشت زمین پر گر کر شتم بھی ہو گئے۔ اپنے کو دیکھا، جہاں پر کھڑا تھا، وہیں قائم  
 ہوں۔ زبان پر لبس لگ رہی ہے، اُسی کو بلند آواز سے پڑھتا جاتا ہوں، اور گرتی ہوئی  
 چیزوں کو حتی الامکان سنبھالتا جاتا ہوں، اتنے میں ایک طرف بجلی چمک کر گری۔ اور لگ  
 اور زیادہ فرط ہمت سے بیہوش ہو گئے۔ اپنے اوپر ہراس کا اثر سب سے کم پاتا ہوں۔ بس  
 آنکھ کھل گئی۔

۱۔ قرآن مجید میں غزوہ احزاب کے ذکر میں زلزلہ لوان لکھا "وہے ظاہر  
 مسلمانوں کی حالت اس وقت ایسی ہے جیسی اُس وقت تھی کہ تمام قبائل عرب اُن کی مخالفت پر  
 متحد ہو گئے تھے۔ اسی طرح اس وقت سب غیر قومیں مختلف سمت سے مسلمانوں پر زرخے کئے  
 ہوئے ہیں۔ نیز اُس وقت منافقین ظاہر اسلامان کے ساتھ تھے، لیکن درپردہ ان کا ضرر  
 کفار کے ضرر سے بھی اوجہ نشن تھا یہی معاملہ اس وقت اہل حق کے ساتھ، عیان اسلام کا  
 ہے، کہ اُن کے دین کے اصول کا قلع و قمع کر رہے ہیں اور جو اُس وقت تدبیر فلاح کی بتلائی  
 گئی تھی اس وقت بھی ایسے واقعات دکھانے سے اُسی تدبیر پر عمل کرنے کی رہنمائی مقصود

ہے۔ وہ تدبیر ان آیتوں میں مذکور ہے۔ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ اُوْر  
 آيَتِ وَمَا نَدَّاهُمْ اٰيٰمًا نَّاءُوتَسْلِيْمًا اُوْر اٰيَتِ مِّنَ الْاٰمُوْسِيْنَ رِجَالٌ قُوْوَدَّاهُمْ  
 عَلَيْهِ يَهْجُوْا سَطْرِيْنَ بِهٖ طُوْرٍ جَدِّدٍ مُّقْلٍ كَے اُپ كِي خَاطِرَے لَكھ دِيں اُوْر نہ  
 صَلَاح كَار كُجَا و مِّنْ خَرَاب كُجَا ہِيں تَفَاوُت رَہ اَز كُجَا سَت تَا بَكَا

اگر آپ کے بھی جی کو یہ جواب لگ جائے، نبوت پر دیوث یا دیوتی کذیب۔ واللہ اعلم۔  
 م۔ بارہا کا ایک تجربہ یہ ہے کہ جس زمانہ میں سلوک و تقویٰ، خصوصاً غنوی مولانا نے  
 روم کا مطالعہ زیادہ کیا کرتا ہے، اچھے اچھے خواب بہ کثرت دیکھا کرتا ہوں کبھی زیارت  
 صالحین کبھی خود اپنے کو حالت نماز میں دیکھنا۔ دق علی ہذا۔ اور جب یہ مطالعہ ترک ہو جاتا ہے  
 ایسے خواب بھی بند ہو جاتے ہیں۔

۱۔ یہ ارتباط محض شہود و تخیل ہے۔ ورنہ بعض محققین نے منکر خوابوں کو ذہن قلوب کا اثر  
 بتلایا ہے، جیسے روشنی میں مضر چیزیں نظر آنے لگتی ہیں۔ بہر حال خواب کسی حالت میں مؤثر نہیں  
 بلکہ خود اثر ہے۔

اس وقت طبیعت کل من تھی، اس واسطے اپنے ہاتھ سے جواب نہیں لکھ سکا۔  
 مکتب گرامی کا یہ آخری فقرہ غضب کا تھا۔ بجز ۱۲۲ کے ایک خط کے کہ اس میں دو  
 ایک فقرے کسی دوسرے کے قلم سے لکھے ہوئے تھے، یہ بالکل پہلا اتفاق تھا کہ حضرت کا  
 مکتوب ادل سے آخر تک کسی اور صاحب کے قلم سے موصول ہوا۔ اور آہ کسے خبر تھی کہ  
 یہی آخری خط بھی ہو گا! اب ہفتیل اور ہینیل نہیں، عمر بھر اکھیں ٹیٹاگ کا راستہ دیکھیں گی،  
 اور اس پر ڈر و بصیرت اخرا، بصارت ذیاز سیاہ خط کی جھلک بھی نصیب نہ ہو گی!

سورن ابٹن نے کو تھا۔ شفق پھیل چلی تھی۔ عین اسی زمانہ میں، اردو کے مشہور شاعر بنکر  
 مراد آبادی نے ایک فارسی غزل پانچ شعروں کی ”زشتہ لہی خوشم“ ”بواجہی خوشم“ کی زمین میں  
 لکھ کر، اور پانچوں شعر زلین و پربہار، حضرت کی خدمت میں نذرانہ کے طور پر بھیجی۔ حضرت



باضابطہ شاعر تو پہلے بھی نہ تھے، اور اب اس وقت تو غنیمت و انحطاط نے جسم و دماغ پر بالکل سہی  
تباہ پا لیا تھا، اس پر بھی جو شعر جواب میں لکھ کر بھیجا، وہ اپنی نظیر آپ ہے سب

تبدیل پالیا تھا، اس پر بھی جو شعر جواب میں لکھ کر بھیجا، وہ اپنی نظیر آپ ہے۔

نہ بہ نثر تاثر ہے بدل : نہ بہ نظم شاعر خوش غزل

به غلامی شه عز و جل و به عاشقی نبی خوشم

مئی اور جون کے مہینے تو خیر جون تو کٹ گئے، جولائی سے پھر بڑی تشویش نال خبریں آنے لگیں  
لیکن مسلسل نہیں، بلکہ غافقہ کے درمیانی وقفوں کے ساتھ۔ اور آہ، انسان کی غریب فردگی، کہ  
طبیعت ان ہی عارضی ہاور وقتی افاقوں کا سہارا ڈھونڈتی رہی، علاج علاوہ دوسرے معالجوں کے  
کھنڈ کے نامور اور حاذق طبیب حکیم عبدالعزیز شجاع الملک کا تھا، جن کے علاج سے پہلے صحت  
برپا تھی لیکن آہ کہ طبیب کے بس میں موت کا علاج ہے کب؟ مقابلہ وہ مرض کا کر سکتا ہے،  
وہ بھی اذن الہی سے، و کہ خود قضائے الہی کا۔ — خدام نے آخر آخر مشورہ ایک بار پھر  
کھنڈ لانے کا کیا، لیکن اس مشورہ پر عمل کا وقت گزر چکا تھا۔ شدت ضعف و نقاہت سے نقل و حرکت  
ناممکن تھی چہ جائیکہ اتنا طویل سفر! — تدبیر کے مقابلہ میں تدبیر کبھی بھی پیش پاسکی ہے؟  
خدام خاص، ایک آدم نہیں، کئی ذیک، پہلے ہی رخصت ہو چکے تھے۔ وصل صاحب کا  
و مسائل تو ایسی پچھلے اکتیر ہیں ہوا تھا، اور حکیم محمد مصطفیٰ صاحب بخوری میسر تھی گی وفادار سال  
قبل۔ — جسے حاکم جب کہیں کُوج کرنے والے ہوتے ہیں تو خدام ادب کی لین ڈوری  
پیشوائی کے انتظامات کے لئے پہلے ہی روانہ ہو چکی ہے۔ سوال کچھ ایسا ہی اس وقت بھی  
ظہروں کے سامنے پھر رہا تھا۔

لیکن مسلسل نہیں، بلکہ فاقہ کے درمیانی وقفوں کے ساتھ۔ اور آہ، انسان کی غریب خوردگی، کہ

بلبیوت ان ہی عارضی مایور وقتی افاقوں کا سہارا ڈھونڈتی رہی، علاج علاوہ دوسرے معالجوں کے

کاشغور کے نابور اور حاذق طبیب حکیم عبدالغفور شفا عالمک کا تھا، جن کے علاج سے پہلے صحت

ہر ایک تشی لیکن آہ کہ طیب کے بس میں موت کا علاج ہے کب؟ مقابلہ وہ مرض کا کر سکتا ہے،

وہ بھی اذان الہی سے، کہ خود قضاۃ الہی کا۔۔۔۔۔ مجتہد نے آخر مشورہ ایک بار پھر

لکھنؤ :۔ نے کا کیا، لیکن اس مشورہ پر عمل کا وقت گزر چکا تھا۔ شدت ضعف و نقاہت سے نقل و حرکت

ناممکن تھی چہ جائیکہ ابتدائی سیل سفر! ———— تقدیر کے مقابلہ میں تدبیر کبھی بھی پیش پا سکی ہے؟

خدا م خاص، ایک آرزو نہیں، کئی ذیک، پہلے ہی رخصت ہو چکے تھے۔ عقل صاحب کا

و مسائل تو ایسی پچھلے الٹی ہیں جو اتحاد اور حکیم محمد مصطفیٰ صاحب بخجورق میسر تھی گی وفادار اسرائیل

قبل —۔ جسے حاکم جب کہیں گنج کرنے والے ہوتے ہیں تو خدام ادب کی لین ڈوری

پیشوائی کے انتظامات کسے ٹھیکہ پہلے ہی روانہ ہو چکے تھے۔ یہاں کچھ ایسا ہی اس وقت بھی

نظروں کے سامنے پھر رہا تھا۔

(113)

اُسے جو کچھ ہوا اور جو کچھ گزری، اُسے صادق ہی کی زبان میں سن لیجئے۔

اس لیے اس شعر کے ساتھ جو مختصر خواہش کرتے جا کر صاحب کو لکھا تھا، وہ بھی اپنی بلاغت اور لکھائی عبارت میں کچھ کم دلا دیر نہ تھا،

میں کہیں کہ لاہور نہ تھا،

شیخ وقت کی علالت | ایک صاحب علم و صاحب قلم لکھتے ہیں:-

(صدق: ۱۹ جولائی ۱۹۲۳ء) ”حضرت مولانا تھانوی کے متعلق یہ معلوم کر کے فکریہا ہو گئی کہ اس

طرف پھر علالت کا سلسلہ ہو گیا ہے۔ اللہ اُمت محمدیہ پر رحم فرمائے۔ یہ دم جتنی گھڑی

بھی ہے بس ایک رحمت ہے۔“

اس میں کیا شک ہے۔ حضرت مولانا کی علالت اس وقت تک بھرا لٹا کچھ ایسی ناید تو نہیں لیکن حضرت مدظلہ راشد اُن کی عمر میں بیش بیش برکت عطا فرمائے ہیں عمر کی جس منزل میں اس میں ہر معمولی سی علالت بھی ہر وقت خطرناک صورت اختیار کر سکتی ہے۔ اور سب سے بڑھ کر تشیش ناک روز افزوں ضعف ہے بے بس بندوں کے اختیار میں بحر دعا کے اور ہے کیا لیکن دُعا خود بھی بڑی پُر قوت شے ہے۔ ہزار ہا ہاتھ اگر ایک ہی وقت میں مُخلصانہ دُعاؤں کے لئے بلند ہو جائیں، تو ناممکن نہیں کہ جو وقت ہر انسان کے لئے اُٹل ہے، وہ بھی کچھ مدت کے لئے طل جائے!

شیخ وقت کی علالت | عین جس وقت یہ سطوریں لکھی جا رہی ہیں، حضرت حکیم لامعت مجدد (صدق: ۲۹ جولائی ۱۹۲۳ء) مدت مولانا شاہ اشرف علی مدظلہ، متع اللہ المسلمین بطیل بقاء کی

شدید تشیش ناک اطلاعیں براہ موصول ہو رہی ہیں۔ ادراغ ریشہ برابر بڑھتا ہی جا رہا ہے۔ انقطاع عن الخلق و توجہ الی اللہ کے سامان بڑی تیزی سے کرائے جا رہے ہیں، اور اطباء اسی کو ماڈی اصطلاحوں میں غفلت اور غنیدگی کے دورے پڑنے سے تعبیر کرتے ہیں۔ بہر حال ثانی برحق سے دُعا ہے کہ اب بھی اُمت محمدیہ پر رحم فرمائے۔ اور اُس کی اس سب سے زیادہ قیمتی بضاعت کو ابھی مدتوں افادہ خلق کے لئے سلامت و محفوظ رہنے دے۔ آمین۔

قُطب ارشاد کا وصال | جس وقت کا ڈھرکا تھا وہ وقت آگیا آخر!

(صدق: ۲ اگست ۱۹۲۳ء) جولائی کی غالباً ۱۳ تھی کہ میرے بھتیجے کا خط تھا بھون سے حسب ذیل

موصول ہوا:-





ہے، کہ ”اللہ سے دُعا ہے کہ حضرت کی مدتِ حیات ہم نیاز مندوں کی مرضی پر چھوڑ دے“ ۱۹ جولائی  
کی دیر گزیر عین انتظار میں خواجہ صاحب کا کارڈ ۱۱ مارچ کا لکھا ہوا پہنچا۔

”والا نامہ شرفِ صدور لایا۔ حضرت کی خدمت میں پہنچے خلاصہ پھر بعینہ زبانی پیش کیا۔ فرمایا  
”یہ آپ کی محبت ہے۔ اللہ تعالیٰ جبرائیلؑ خیر عطا فرمائے“

جناب حکیم حافظ عبد المجید صاحب لکھنوی کا علاج بُدھ سے ہے۔ بفضلِ تعالیٰ افاقہ کی  
صورت معلوم ہو رہی ہے۔ گویا ابھی عوارض موجود ہیں، بالخصوص فُتُق بے انتہا ہے۔ غائرِ صدمہ سے  
نہیں بڑھتی تھی۔ کل سے بُیر کا آبخوش شروع ہوا ہے۔ خراکینے روز بروز صحت و قوت ہوتی چلی جائے۔  
اس حالت میں بھی میری احساسات، دہری انتظامات، دہری ضروری امور میں تفتیحات و تدقیقات  
موجود ہیں۔ جن سے سب کی حیرت ہے۔ اللہ تعالیٰ اس چشمہ فیض کی ہمیشہ جاری رکھے۔ آپ نے اپنی  
دُعا کا جو صیغہ ارقام فرمایا ہے، وہ درحقیقت ہم سب کے قلوب کی ترجمانی ہے۔ انشاء اللہ سب  
ہدایتِ خیریت سے مطلع کرتا رہوں گا۔“

اس خط سے دلی کوڑھ اس آن کی آہ ہوئی۔ ٹوٹی ہوئی اُمید ذرا کی ذرا بندھی۔ شاید کہ  
اُمتِ محمدیہ کو وقت کی اس نعمتِ عظمیٰ سے فائدہ اُٹھانے کی کچھ اور جہالت مل گئی ہو۔

کسے خبر تھی کہ عین جس وقت یہ تسلی نامہ پڑھ رہا تھا، ساعتِ موجود اتنی قریب آگئی تھی۔ اُن  
علمِ عرفان کی آخری کرنیں بھی رہ بولوش ہوئے کو تھیں۔ اللہ کی رحمتِ نااہلوں اور ناقایسے دیگوں  
سے واپس لی جا رہی تھی۔ رسولِ اسلام کا ایک سچا جانشین اپنے اُلف و میولی کے دربار میں حقدار  
کے لئے بہتار ہو رہا تھا۔ لشکرِ اسلام کا اپنے وقت کا بڑا جنرل، دین کے ہر ہر محاذ، ہر ہر مرکز،  
ہر ہر مورچہ کا دلادار، اپنے جسم کا لور پور دین کی راہ میں چور چور کئے ہوئے، قلبِ خاشع نفس  
مطمئنہ کے ساتھ عالمِ ناموت کی بالکل آخری منزلیں سے گزر رہا تھا۔ ۲۳ جولائی کو لکھنؤ سے  
ایک عزیز کا خط ۲۲ جولائی کا لکھا ہوا حسب ذیل ملا۔

”شبِ گویا غشاخبری کی حضرت مولانا تقی الدین رحمۃ اللہ علیہ رفیقِ اعلیٰ سے جاملے انا اللہ

وَأَن تَأْتِيَهُ رَاجِعُونَ۔ اُدھر افاقہ کا حال معلوم کر کے اطمینان ہو گیا تھا کہ ہم بے راہ روڈوں کے  
 سنبھالنے کا یہ ستون ابھی کچھ وقتوں کے لئے قائم رہنے دیا گیا ہے مگر آہ کہ وہ کل مدت دیر ہی تین  
 دن میں ختم ہو گئی۔ عمر شریف اور صف کی زیادتی اور افاقہ کی خبر کے باعث جو دینی علالت کی اعلیٰ میں  
 خبر سننے کے لئے ایک حد تک تیار کر چکی تھیں۔ اس پر بھی یہ توقع اتنا سخت تھا کہ قلب میں ایک  
 دھچکا سا لگا، اور کچھ دیر تک قلب و دماغ میں ایک ہیجانی کیفیت برپا رہی۔ زبان سے تو حسب  
 انابت کہہ ہی دیا، لیکن دیر تک سمجھ میں نہ آیا، کہ کیا کیا جائے۔ بن میں دُعا مغفرت و بلندی  
 مراتب کے لئے کی لیکن بار بار یہ خیال آتا رہا کہ ایسی بہت سی چیزیں تو گویا یقینی  
 ہیں، پھر ان کی کیا ضرورت۔ لیکن پھر اس کے اور ایصال ثواب کی دوسری صورتوں کے علاوہ  
 کیا کیا جائے! چنانچہ کئی بار دُعا کہ جکار ہوں۔ چنانچہ اسے قرآنی پڑھ کر بھی ایصال ثواب کیا  
 رَزَّاقُ اللَّهِ وَكَذَلِكَ رَاجِعُونَ۔ آہ کہ طیبوں کی شکل پر قائم کی ہوئی امیدوں کی  
 بنیاد کیسی ریت پر نیکی اور بشری تدبیر نے، خدایہ نازی تقدیر کے مقابلہ میں کس بُدی طرح  
 شکست کھائی! مولانا میرے استاد تھے، مقتدا تھے، سردار تھے، اور اس سے بھی بڑھ کر کہ  
 میرے محبوب تھے! آہ! کہ عیارت، غفلت، محنت، تینوں ایک ہی وقت میں کچل کر گئیں!  
 تعزیت کا مستحق میں خود نہ ہوں، کسی دوسرے سے تعزیت کیا کروں؟ اللہ نے  
 اُن کی ذات میں ذُرعی کی ایک جھلک دکھا دی تھی۔ ولی کامل کا نمونہ اس بیسویں صدی  
 عیسوی میں دکھا دیا تھا۔

ما شمارا نور مطلق دیدہ ایم      نور مطلق راہِ حق دیدہ ایم

دین کے غلام اور بزرگ اور بھی اس وقت اچھے اچھے موجود ہیں، بروہ ایکہ ہستی ان سے  
 نرالی، ان سب سے انوکھی، اپنی نظیریں آپ تھی!

عالم میں تم سے لاکھ سہی، تم مگر کہاں!

بسیار خوباں دیدہ ام لیکن تو چیز سے دیگری!





مفسر اعظم حل بسا۔ سب سے بڑا عالم ربانی، زرخند ہو گیا، شیخ وقت اٹھ گیا۔ آج کی آیت  
 کتنی پر معنی تھی۔ اشارہ کیسا صاف تھا، آنکھوں پر پردہ پڑا ہوا تھا کہ پہلے نہ سو جھا۔ اپنے مبلغ علم  
 سے خوب واقف ہوں، اپنی تفسیر دانی، تفسیر زبیری کا بھرم تو اسی ذات سے قائم تھا۔ اپنا کام ہی  
 کیا تھا، ہجر اس کے کہ اس عالم و عارف کے افادات تفسیری، صفحہ کے صفحے، ورق کے ورق،  
 نقل کر دیئے، کہیں بخند کہیں کتر بیوت کر کے! — غالب نے شعر کہا تو ہے ایک بالکل  
 دوسرے ہی معنی میں سے

کر رہا ہوں اُسے فی نامہ اعمال میں نعل کچھ نہ کچھ زنازل تم نے لکھا ہے تو ہی!  
 لیکن حق یہ ہے کہ حسب حال ہے، اور اس معنی میں بھی خوب چسپان ہو جاتا ہے۔  
 دیکھ، بیٹے دل، کانپتے ہوئے ہاتھ کے ساتھ مسودہ تفسیر میں یہ عبارت بڑھادی۔

### حسرتِ عبرت

تفسیر بیان تک پہنچی تھی کہ فاضل اجل، محقق وقت، مفسر اعظم، مجدد ملت، حکیم الامت  
 مولانا مقتدا نامہ اشرف علی تھانوی کی رحلت کی خبر موصول ہوئی۔ قلم فاتحہ خیر پڑھ لے، جب  
 آگے بڑھے۔

۱۹۔ ۲۰ جولائی ۱۳۴۳ھ (۱۵/ ۱۶ رجب ۱۳۶۳ھ) کی درمیانی شب میں اپنے وطن تھانہ  
 بھن میں، تقریباً ۸۳ سال کی عمر میں وفات پائی۔ انا اللہ وانا الیہ راجعون۔ ”مرشد تھانوی“  
 ”عارف تھانوی“ وغیرہ کے حوالے جو بار آتے تھے، اُن سے مراد یہی ذات تھی۔ آج تک جو  
 ”مدخلہ“ تھا، اب کل سے وہ رحمۃ اللہ علیہ اور ”قدس سرہ“ لکھا جائے گا۔

ایک فاطمی مکتوب | ۲۴ جولائی کو خواجہ عزیز الحسن مجددی، صاحب ”اشرف السوانح“  
 صدقہ ۹ اگست ۱۳۴۳ھ کی خدمت میں تھانہ بھن روانہ کیا گیا۔

کریم گستر۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔

کیا عرض کیا جائے، کن الفاظ میں عرض کیا جائے کہ سانچہ عظمیٰ کی خبر سن کر دل پر کیا گزر کر رہی دل پر میرے ہی نہیں، میرے گھر بھر کے۔ بیوی کے، لڑکیوں کے، لڑکوں کے، سب کے، تعزیت کروں تو کس سے کہ میں خود بھی مستحق تعزیت ہوں !  
 انا لند و انا الیہ راجعون۔

عالمِ اسلامی میں اس سے بڑھ کر قیامت خیز حادثہ اس وقت اور کیا ہو سکتا ہے !  
 دُنیا ئے اسلام میں سناٹا ہو گیا۔ وقت کا سب سے بڑا عالم، سب سے بڑا عارف، محمدؐ کی فوج کا سب سے بڑا کار گزار اور وفادار جنرل رفیقِ اعلیٰ سے جا ملا !  
 ہم بدبخت ایسی نعمت کے اہل ہی تب تھے ؟ حیرت اس پر نہیں، کہ یہ نعمت عظمیٰ اپنے وقت پر واپس لے لی گئی، حیرت اس پر ہے کہ اتنے دنوں ہم میں رہی کیسے ؟  
 تو بہارِ عالمِ دُگری نہ کجا بدایں چمن آمدی !

مصرعہ سنا جا رہا تھا، علی مصداق اسی ذاتِ اقدس میں اپنی آنکھوں سے دیکھ لیا۔  
 بڑے گھراؤ چھوٹے گھر دونوں جگہ براہِ کرم اس تباہ کار کا مخلصانہ پیامِ تعزیت پہنچا دیجئے۔ دونوں کی تو سلطنت ہی لٹ گئی ! گو اس سلطنتِ فانی کے مقابلہ میں سلطنتِ باقی پر حق بھی قائم ہو گیا۔

آپ خود ادر مولانا ظفر صاحب۔ مولوی شبیر علی صاحب۔ مولوی جمیل صاحب سب یقین فرمائیں کہ دل و جگر محض اُن ہی کے دکھے ہوئے نہیں ہیں، اُمت کے بیشمار افراد اُن ہی کی طرح مُرخِ بے عمل ہو رہے ہیں۔ اللہ ہم سب کو صبرِ عطا فرمائے، تا آنکہ ہم سب اپنے مالک و مولیٰ کے حضور میں اس کے اسی مقبول بندہ کے واسطے سے پہنچ جائیں۔

پرچہ نفوذِ ازراہِ عنایت چھوٹے گھر پہنچا دیجئے گا۔ والسلام۔

محتاج دُعا۔ عبدالمجید

پتھی باتیں

”مزار اشرف“ پر حاضری کی تبادیل میں عرصہ سے تھی۔ جولائی کے مہینہ سے

صدقہ ۲۹ نومبر ۱۹۴۳ء یہ قرض برابر چلا آ رہا تھا۔ نیت وسط نومبر میں آئی۔ ۵ مار کی دوپہر سے

اور قبل تھا نہ بھونٹاؤن اسٹیشن پر اترا، اور سید عامر مزار پر حاضر ہو گیا۔ ————— تھا نہ بھون کی  
حاضری اس ۱۵ برس کے عرصہ میں خواجہ جانے کتنی بار ہو چکی تھی، آج کا سفر ان سارے سفروں سے  
کتنا مختلف تھا! ہر بار کتنا اشتیاق ہوتا تھا! کیسا قوی اور کامل یقین کہ دکان کھلی ہوئی ہے،  
مطب گرم ہے، جالتے اور پھپھکتے ہی مرہم شفا ہاتھ میں ہو گا! ہر درد کی دوا! ہر فکر و غم سے تشفی!  
آج رُت بدلی ہوئی تھی۔ آج قسمت پلٹی ہوئی تھی۔ دکان بند، مطب اُجاڑا، شفا کے بجائے  
حسرت، شفا! دوا کی جگہ دوا کی یاد! مگین کے عوض صرف مکان! ————— خوشگوار یادوں کا  
محفوظ رہ جانا بھی اللہ کی کتنی بڑی رحمت ہے!

۱۵ برس کا خوب جانا پہچانا ہوا، پچاسوں بار کا چڑھا اُترا ہوا، اسٹیشن آج اجنبی سا

تھا، ماٹوس آج نامانوس تھا۔ ہر بار حضرت کا کوئی خادم اسٹیشن پر عزت افزائی کے لئے موجود  
ہوتا تھا۔ اور ایک آدھ بار تہ حضرت نے کرم کی حد کر دی تھی، کہ بنفس نفیس تشریف لے آئے  
تھے! آج یہ سب خواب و خیال تھا! اسٹیشن سے مزار کا فاصلہ ہی کتنا، پورے دو فرلانگ بھی  
نہیں۔ اور مزار؟ آہ، مزار! نہ کوئی بلند گنبد، نہ کوئی کلس دار قبہ، نہ چار دیواری نہ آستانہ  
نہ جنگل نہ کٹہرا۔ ایک اوسط درجہ کی وسعت کا باغ۔ ایک سمت میں ایک مختصر نضا عمارت  
وسط باغ میں چند گز مربع کا ایک مسطح تختہ، اور وہی اللہ کے اس شیر کی خواہ گاہ! نہ شامیا  
نہ چھت، صرف آسمان کی کھلی ہوئی چھت کے نیچے ایک نیچی سی کچی تڑپت! سادگی کی تصویر  
صاحب قبر کی بے نفسی کا آئینہ! نہ لوح نہ کتبہ، نہ پھول نہ چادر۔ چند قدم کے فاصلہ پر چوہ  
بلگرامی مرحوم اور دوسرے مخلصین پیشوائی کے شوق میں پہلے ہی سے پہنچے ہوئے۔ شیخ کی قبر  
ان سب قبروں سے بھی پست! ————— زندگی میں بھی تو اپنے کو اپنے متوسلین سے پیچھے  
رکھتے تھے۔



تصور کی آنکھ نے کیا کیا دیکھا، تخیل کے کان میں کیا کیا آوازیں آئیں کوئی کہے بھی تو  
کس زبان میں کہے!

اس حدیثے را بیانِ یگرست!

مدت ہوئی ایک بار امام ربانی مولانا رشید احمد گنگوہیؒ کے مزار کی زیارت ہوئی  
تھی۔ بس کہنا چاہیے کہ وہی نقشہ یہاں بھی ہو ہو ہو موجود! وہی سبزش وہی شورش، وہی  
سکینیت وہی ٹھنڈک! وہی ہیبت وہی جلال، وہی انس وہی جمال!  
مرأت کمال ذوالجلالی!

جی میں آیا کہ مٹی اٹھا کر آنکھوں سے لگائیے عقل نے کچھ اور ہی سمجھایا۔ روتی ہوئی آنکھوں  
اور روتے ہوئے دل کے ساتھ سلام رخصت عرض کیا۔ اور اپنے کو خانقاہ تک پہنچا یا خانقاہ  
آہ، وہ روح بے جسد، وہ مکان بے مکین، وہ انگشتری بے نگین! پھر سہ چل رہا تھا، لیکن  
سہ دری خاموش و دیران، بجھی ہوئی شمع، ایک ہڈ کا عالم، سناٹے کا مقام۔ ندری نہ جا جم  
نہ تکیہ نہ منار۔ نہ ڈر سک نہ قلمدان۔ یاد ایک ایک چیز کی آتی رہی، اور دل کی حسرت و عبرت  
کی ختم نہ ہونے والی داستان سناتی رہی۔ یوں آنکھ ہوتا تھا، یہاں بٹھنا ہوتا تھا۔ کیا کیا سننے میں  
کیا کیا دیکھنے میں آتا تھا! — آہ، تو کیا تیرا یہ بندہ بھی فانی تھا، بیشک موت و فنا تو  
اس نامور خادم کے نامور آفاتک کے لئے مقدر کر دی گئی تھی۔ وَاُمُحَمَّدُ، اَلَا رُسُلٌ قَدْ خَلَتْ  
مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ۔ یہ ایک آیت اُمت کی تسلی و تعزیت کی کیسی پوری دنیا کی دنیا اپنے اندر  
آباد رکھتی ہے!

(۱۱۵)

اے تو اخلاطون و جالینوس ما

اپنی اس ۵۶ سال کی زندگی میں اللہ والے متغیہ دیکھ ڈالے اور اللہ والوں میں شہ

لہ اور اب کتاب کی نظر ثانی کے وقت ۶۴ سالہ میں، ۷۲ سال کی زندگی میں،

اپنی والدہ اور ہمیشہ ہی کودیکھا۔ بڑے بڑے عابد، زاہد، متقی، تہجد گزار نظر سے گزرے۔ یہاں تک کہ سرسری زیارت مکہ مکرمہ وقت کے مجاہد اعظم شیخ سنو سی ثانیؒ کی بھی نصیب رہی۔ لیکن اصلاح و ارشاد کی مندر نشینی کا حقدار اپنے ۱۵-۱۶ سال کے تجربہ میں، جیسا حضرت تھانوی رحمۃ اللہ علیہ کو پایا، کسی اور کو نہ پایا!

عالم میں تم سے لاکھ ہی تم مگر کہاں!

نہیں، کہ یہ معصوم تھے۔ نہیں، کہ یہ بشریت کے فطر سے ماوراء منزه تھے۔ جہاں جہاں اُن کے مسابک میں کچھ باتیں اس نادان و کج بین کو اپنی فہم سے بالآخر آئیں، ان کے اظہار سے ان صفحات میں سکوت نہیں رہا ہے۔ اس پر بھی جتنے کمالات طویل سابقہ کے بعد اس ذاتِ باری نظر آئے، اُس کی نظیر سے اپنا خزانہ دماغ خالی ہے۔ ”طویل سابقہ کے بعد“ کی قید کو حقیر نہ سمجھیے گا۔ کتنے ہی بزرگ صورت، درویش نما، عالم لباس، خرقد پوش، عمامہ بند ایسے ملے، جن کی حقیقت چھتیاں، یا چند مہینوں یا زیادہ سے زیادہ چند برسوں کے سابقہ کے بعد بھی نہ رہ سکی۔ قرآن مجید کا محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی زبان سے برادری اور قبیلہ والوں کو چیلنج کہ وقتِ لیلٰت فیکم عمر آجے معنی نہیں، بہت بااذن ہے!

حضرت کے پرتو نظر سے زندگی بن گئی۔ زندگی بے معنی، بامقصد ہو گئی۔ ورنہ خدا معلوم مقصود کہاں کہاں مارا مارا بٹکتا پھرتا رہتا! — ”جو استاد بہ زہر پیر“ مصرعہ لڑکپن میں پڑھا۔ یہ حقیقت حضرت ہی کی صحبت میں رہ کر کھلی، کہ اُن کا اختلاف بھی دوسروں کے اتفاق سے بڑھ کر نفع بخش رہا تھا۔ اور مجذوب نے جب دیر اشرفی سے ناکام جانے والوں کے حق میں کہا کہ

میخانہ کا محروم بھی محروم نہیں ہے

تو شاعری نہیں کی صرف واقعہ بیان کر دیا۔

کاش اپنی جانی حضرت کے سایہ تربیت میں گزاری ہوئی! کاش اپنا بچپن ان ہی







مسودہ کی صفائی کے بعد نظر ثانی کی نوبت اپریل ۱۹۵۶ء مطابق جمادی الثانی ۱۳۷۹ھ میں آئی۔ آج ۲۵ اگست ۱۹۵۶ء مطابق ۲۱ ذیقعدہ ۱۳۷۵ھ کو یہ اوراق پریس کو روانہ ہو رہے ہیں۔

طبع ثانی کے لئے کتاب پر نظر ثانی کا کام جون ۱۹۶۲ء میں تمام ہوا۔ طبع و اشاعت کا کام مولوی شیدائیس احمد جعفری ندوی خیر آبادی ثم پاکستان کی فرمائش سنان کے حوالہ کیا جا رہا ہے۔

ضمیمہ۔ ایک قدیم مکتوب اشرفی۔ حال میں ایک پڑزہ پر لکھا ہوا، ایک اور چھوٹا سا مکتوب پُرانے کاغذات کے انبار سے نکل آیا یہ میرے ایک عزیز کے جواب میں اسی کے حاشیہ پر ہے۔ تاریخ اس میں بجائے عیسوی کے میں نے ہجری درج کی تھی۔ ۱۲۷۱ھ ڈاکخانہ دریاباد کی مہر پر ۱۲۷۱ھ ۱۹۲۵ء درج ملی۔

اس خط میں دو معمولی سے سوال عرض کئے گئے تھے جو مع جواب نقل ہو چکے ہیں۔ اور یہ خوب یاد رہے کہ اس وقت تک خط کے کاتب کا تعلق حضرت سے ارادت و عقیدت کا بالکل نہ تھا۔ تاہم مولانا کے علم فضل کی عظمت اُس وقت بھی قلب میں تھی۔ کاغذ کا آخری حصہ پٹھا ہوا ملا اس لئے اسکی عبارت صرف انداز سے یہاں ہی جا رہی ہے۔

حضرت والا السلام علیکم ورحمۃ اللہ

باعث تصریح یہ امر ہے کہ ہشتی گوہر مطبوعہ انتظامی پریس کان پور ۱۳۲۵ء کے ۱۳۹ پر جناب کی یہ عبارت درج ہے کہ ”پورا سر مُنڈا دینا سنت ہے“ اس کی بابت گزارش ہے کہ رسول اللہ صلعم کا بجز موقع حج کے اور کبھی سر مُنڈا نا حدیث یا سیر کی کس کتاب میں درج ہے ؟

[جواب۔ مطلب یہ ہے کہ اگر سر مُنڈا ئے تو سنت یہ ہے کہ پورا سر مُنڈا ئے، بعض کا مُنڈا نا، بعض کا نہ مُنڈا نا خلافت سنت ہے۔ یہ مطلب نہیں کہ پورا سر مُنڈا نا بمقابلہ سر مُنڈا ئے کے سنت ہے]

دوسری بات یہ ہے کہ اسی رسالہ مذکور کے ۹۵ پر آپ نے یہ تحریر فرمایا ہے کہ خلیفہ جمعہ کا عربی ہی میں ہونا ضرور ہے اور کسی دوسری زبان میں خطبہ پڑھنا مکرمہ تحریمی ہے لیکن مولانا محمد علی شاہ مونگیری (رسالہ ناظم ندوۃ العلماء) کے القول المحکم فی خطابتہ العجم [میں اس کے برعکس آپ کی تائید ذاری خطبہ کے حوالہ میں درج ہے]

[جواب۔ اس مضمون کی عبارت لکھئے تو دیکھیں اس کے معارض ہے یا کیا۔ باقی ہشتی گوہر

میں جو لکھا ہے اس کو صحیح سمجھتا ہوں]



# حکیم الامت

”نقوش و متفقات“

حکیم الامت علامہ اشرف علی تھانوی کے آخری سالہ زندگی  
کا ایک نادر و قیمتی تفسیر حدیث، سلوک کلام و ادب و حکمت کے صمد مضامین

بعد نظر ثانی و ترمیم و اضافہ

عبد الماجد دریابادی

ایم۔ شمس الدین تاجران کتب، مسلم مسجد لاہور